SAMMLUNG SLAVISCHER LEHR- UND HANDBÜCHER

HERAUSGEGEBEN

VON

A. LESKIEN UND E. BERNEKER

I. REIHE: GRAMMATIKEN

2. SLAVISCHE PHONETIK

HEIDELBERG 1911
CARL WINTER'S UNIVERSITÄTSBUCHHANDLUNG

SLAVISCHE PHONETIK

VON

OLAF BROCH
O. Ö. PROFESSOR AN DER UNIVERSITÄT KRISTIANIA

HEIDELBERG 1911
CARL WINTER'S UNIVERSITÄTSBUCHHANDLUNG

Verlags-Nr. 522.

Alle Rechte, besonders das Recht der Übersetzung in fremde Sprachen, werden vorbehalten.

Inhalt.

Seite

Einleitung 1–6

Kapitel I. Allgemeine phonetische Bemerkungen 6–30

§§ 1. Erzeugung der Sprachlaute. 2. Hauptstellungen der Stimmritze. 3. Bewegungen des Gaumensegels. 4. Stufen der Verengung des Mundkanals. 5. Form des Zungenkörpers bei Lautbildungen. 6. Artikulation der Lippen. 7. Artikulationsgruppen. 8. Akustischer Unterschied zwischen Vokalen und Konsonanten. 9. Unterabteilungen der Konsonanten. 10. Der Begriff «Vokal». 11—13. Methoden zur Bestimmung und Systematisierung der Vokale.

Kapitel II. Die Konsonantbildungen der slavischen Sprachen 30–70

A. Lippenkonsonanten (§ 14).

B. Zungenkonsonanten.

§§ 14—15. Gruppierung der Zungenkonsonanten. 17. Die harten Dentale. 18—19. Die palatalisierten Dentale. 20. Randpalatale. 21. Vorderpalatale. 22. Hinterpalatale. 23—24. Velare. 25. Erweichung — Verhärtung in der Artikulation der Zungenkonsonanten. 26—31. Laterale (*l*-Bildungen). 32—36. *r*-Laute. 37—38. Artikulation der Zischlaute. 39—40. Die Bildungen *s z*. 41—42. Die Bildungen *š ž*. 43. Verhältnis der Spiranten der Reihen *s* und *š* zu benachbarten Konsonantbildungen. 44—49. Affrikaten («verschmolzene» Kons.). 50. Affrikata mit vorangehendem Zischlaut als Lauteinheit.

C. Kehlkopfkonsonanten.

§§ 51—53. Die Kehlkopfspiranten *(h ĥ)*.

D. Abstufungen der Konsonantbildungen nach der Stärke.

Kapitel III. Konsonantenbestand der einzelnen Sprachen 70–107

§§ 55—60. Großrussisch. 61—64. Kleinrussisch. 65—69. Polnisch. 70—72. Čechisch. 73—77. Slovenisch. 78—81. Serbisch. 82—88. Bulgarisch.

Seite

Kapitel IV. Vokalbestand der slavischen Sprachen 107–185

§§ 89. Vorbemerkungen. 90—94. Serbisch. 95—99. Bulgarisch. 100—113. Slovenisch. 114—117. Čechisch. 118—128. Polnisch. 129—139. Kleinrussisch. 140—157. Großrussisch.

Kapitel V. Zur Kombinationslehre 185–344

§§ 158—161. Einsätze und Absätze. 162—163. Der feste Einsatz im Čechischen und Polnischen. 164. Einsatz bei stimmhaften Konsonanten. 165. Die slavischen *b-*, *d-*, *g-*. 166. Übergang (fester, aspirierter, direkter oder leiser). 167. Beginnende Bildung von aspirierten Verschlußkonsonanten. 168. Nasale und laterale Explosion. 169—172. Veränderung im letzten Teil des Konsonanten unter dem Einfluß des nachfolgenden Konsonanten.

§ 173 ff. Mischung der speziellen Artikulationen einander berührender Laute.

Palatalisierung. §§ 174. Der Begriff «Palatalisierung» im weiteren Sinne. 175. Der Begriff «Weichheit». 176. Palatalisierung im engen (technischen) Sinne. 177. Bedingungen der Entstehung weicher Konsonanten. 178. Wandlung der Konsonantartikulationen unter dem Einfluß der Palatalisierung. 179—182. Grade der Palatalisierung. 183. Assimilierende Fähigkeit der Palatalisierung innerhalb von Konsonantenverbindungen. 184. Einwirkung der Palatalisierung auf die Qualität der Vokale. 185—187. Entwicklung von Gleitelementen (*i*, χ u. a.) zwischen Vokal und weichem Konsonant. 188. Erweichung eines Konsonanten durch einen vorangehenden Laut.

Labialisierung. § 189. Übertragung der Rundung von Vokalen auf vorangehende Konsonanten.

Labiovelarisierung. §§ 190. Labiovelarisierung im weiteren und im engen Sinne. 191. Wandlung der Konsonantartikulationen unter dem Einfluß der Labiovelarisierung. 192. Stufen der Labiovelarisierung. 193—196. Die Labiovelarisierung im Großrussischen.

Stimmassimilation. §§ 197—199. Regressive Stimmassimilation (im Wortinnern, bei Berührung verschiedener Wörter, vor Pausa). 200. Progressive Stimmassimilation. 201. Sonderfälle des Stimmverlusts.

Silben. §§ 202. Der Begriff «Silbe». 203—204. Schallfülle innerhalb der Silbe; silbische — unsilbische Laute.

Seite

205—206. Nebensilben in den slavischen Sprachen. 207. Diphthonge. 208. Unechte Diphthonge. 209. Steigende Diphthonge; Verlust des intervokalischen *j*. 210. Fallende Diphthonge. 211. Diphthonge des Slovenischen: Langdiphthonge und Kurzdiphthonge. 212—213. Änderung in der Silbenzahl durch Sonoritätsverhältnisse. 214. Die Bezeichnung [*j*].

Silbenqualität; Silbengrenze. Fester — loser Anschluß der Konsonanten (§§ 215—217).

Quantität. §§ 218—219. Lange Konsonanten. 220. Was ist eine lange Silbe? 221—223. Quantitätsverhältnisse im Čechischen, Serbischen, Slovenischen. 224. Zweierlei Länge in den slovenischen Diphthongen. 225—228. Quantitätsverhältnisse im Polnischen, Bulgarischen, Groß- und Kleinrussischen.

Akzent (§ 229).

Exspiratorische Akzente. §§ 230. Eingipfliger — zweigipfliger Akzent; Beispiele für letzteren. 231. Von der Zweigipfligkeit des serb. ^. 232—233. Die Druckbewegung in den übrigen serbischen und in den slovenischen Akzenten. 234. Die Druckbewegung in den Tonsilben des Großrussischen, Kleinrussischen, Polnischen, Bulgarischen. 235. Die Druckerscheinungen im Worte. 236—240. Druckverteilung innerhalb des Wortes im Čechischen. 241—245. Abstufung der Druckstärke der Silben im Polnischen, Kleinrussischen, Slovenischen, Bulgarischen, Großrussischen und Serbischen.

Intonation. § 246. Allgemeines.

Intonation der Silbe und des Wortes.
§§ 247—250. Im Groß- und Kleinrussischen, Polnischen, Čechischen. 251. Im Serbokroatischen. 252. Im Slovenischen.

Satzintonation (§ 253).
§§ 254—255. Verhältnis der Silbenintonation zu den Satzintonationen und die Grundlinien dieser letzteren im Serbischen. 256—257. Dass. im Slovenischen. 258. Zur Satzintonation im (Groß- und) Kleinrussischen, 259 — im Bulgarischen, 260 — im Polnischen, 261 — im Čechischen.

Sachregister 345–347

Verbesserungen 347

Literatur. Abkürzungen.

In dem Literaturverzeichnis sind einige Arbeiten nicht angeführt, die nur für eine einzelne, spezielle Frage von Interesse sind, und wo deshalb der Verweis an der betreffenden Stelle genügt. Als bekannt sind vorausgesetzt die für die Leskien-Bernekersche Sammlung gemeinsamen Abkürzungszeichen (ASPh., MSL. usw.).

Benni, Tytus: O samogłoskach nosowych. Mat. i prace I, 2, 285 ff.
— Z dziedziny akomodacyi międzywyrazowej. Mat. i prace I, 2, 275 ff.
Baudouin de Courtenay: Jedna z kwestyi spornych pisowni polskiej. PF. III, 787 ff.
— Wskazówki dla zapisywaczów gwar. Mat. i prace I, 115 ff.
Bogorodickij, Богородицкій, B. A. «Eksper. Fonetika»: Экспериментально-фонетическое изученіе природы русскаго ударенія. Уч. Зап. Казанскаго Унив. LXXII, 1905.
— Діал. Зам.: Діалектологическія замѣтки. Kazan 1899—1906.
— «Govor Bleda»: Къ словенской діалектологіи — говоръ Бледа сравнительно съ говоромъ Циркно. Діал. Зам. VI.
— Наблюденія посредствомъ мышечнаго чувства надъ произношеніемъ русскаго языка. Kazan 1906.
— «Очерки»: Очерки по языковѣдѣнію и русскому языку. Изд. 2. Kazan 1909.
— Опытъ физіологіи общерусскаго произношенія, въ связи съ эксп.-фон. данными. Kazan 1909.
— «Рус. Грам.»: Общій курсъ русской грамматики. Изд. 2. Kazan 1907.
— Замѣтки по эксп. фонетикѣ. Kazan 1896—1907.
Brandt, Брандтъ, P.: Начертаніе славянской акцентологіи. SPbg. 1880.
Broch, Olaf: Die Dialekte des südlichsten Serbiens. Schr. der Balkankommission. Lingu. Abt. III. Wien 1903.
— «Opisanije»: Описаніе одного говора юго-западной части Тотемскаго уѣзда. Сборникъ Отд. рус. яз. и слов. Ак. Наукъ. T. LXXXIII. SPbg. 1907.
— Угрорусское нарѣчіе села Убли. Изданіе Отд. рус. яз. и слов. Ак. Наукъ. SPbg. 1899.
— «Studien»: Studien von der slovakisch-kleinruss. Sprachgrenze im östlichen Ungarn. Videnskabsselskabets Skrifter. Hist.-fil. Kl. 1897. No. 5. Kristiania 1897.

Broch, Olaf: «Weitere Studien»: Weitere Studien von der slovakisch-kleinruss. Sprachgrenze. Vid.-selsk. Skr. Hist.-fil. Kl. 1899. No. 1. Kristiania 1899.

— Zum Kleinrussischen in Ungarn. ASPh. XVII, 321 ff.

— Zum Kleinrussischen in Ungarn II. ASPh. XIX, 1 ff.

Chlumský: Analyse du courant d'air phonateur en tchèque. La Parole 1902, 130 ff. u. 665 ff.

Černyšev, Чернышевъ, В.: «Законы». Законы и правила русскаго произношенія. Изд. 2. SPbg. 1908 (mit Verzeichnis der hauptsächlichsten hier interessierenden russischen Literatur, S. 1—3).

Ćorović, Vl.: Der Dialekt von Mostar. ASPh. XXIX, 497 ff.

Dolanský: O výslovnosti hlásky r. Věstník čes. prof. 1901, 243 ff.

Finck, F. N.: Zwei russ. Märchen in phon. Schreibung. Phonetische Studien IX. (Beiblatt zu «Die neueren Sprachen», N. F. III.)

Frinta, Ant.: Novočeská výslovnost. Rozpravy české Akad. Císaře Františka Josefa. Tř. III, č. 29. Prag 1909 (zit. «Frinta»).

Gauthiot, R.: Études sur les intonations serbes. MSL. XI, 336 ff.

Gauthiot et Vendryes: Note sur l'accentuation du Tchèque. MSL. XI, 331 ff.

Grot, Fil. Raz. (Фил. Раз.): Гротъ, Я. К., Филологическія разысканія; zit. nach dem II. Band der Ausg. «Труды Я. К. Грота». SPbg. 1899.

Grützner, P.: Physiologie der Stimme und Sprache. Hermanns Handbuch der Physiologie, II^a. Leipzig 1879.

Jeršov, Ершовъ, С. И.: Экспериментальная фонетика. Kazan 1903.

Jespersen, Otto: «Grundfragen»: Phonetische Grundfragen. Leipzig u. Berlin 1904.

— Lehrbuch der Phonetik. Leipzig u. Berlin 1904.

Korš, Коршъ, Ѳ. Е.: Двоегласныя въ древне-греческомъ языкѣ съ физіологической точки зрѣнія. Сборникъ статей, посвященныхъ . . . Фортунатову, 281 ff. Warschau 1902.

— О русскомъ правописаніи. Izv. 1902. VII, 1, S. 39 ff. (zit. auch einfach «Korš»).

Ljapunov, Ляпуновъ, Б. М.: Нѣсколько замѣчаній о словѣнско-нѣмецкомъ словарѣ Плетершника. Odessa 1903.

Masing, L.: Die Hauptformen des serb.-chorwatischen Akzents. SPbg. 1876.

Mat. i prace: Materyały i prace komisyi językowej Akad. Umiejętności w Krakowie.

Milas, M.: Današnji mostarski dijalekat. Rad jugoslav. Akad., kn. 153.

Miletič, Lj.: «Ostbulg.»: Das Ostbulgarische. Schr. der Balkankommission. Lingu. Abt. II. Wien 1903.

Nitsch, Kazimierz: Przyczynki do wymowy dzisiejszej polszczyzny literackiej. Mat. i prace IV, 1909, 409 ff.

Novaković, Физ. гласа: Новаковић, Ст., Физиологија гласа и гласови српскога језика. Гласник XXXVII, 1873.

Oblak, V.: Einige Kapitel aus der bulgarischen Grammatik. ASPh. XVII.

Paszkiewicz: Die Konsonantenverbindungen im Polnischen. ASPh. XXXI, 102 ff.

Pedersen, Holger: Den böhmiske Udtale. Nordisk Tidsskrift for Filologie. 3die Række, XI, 108 ff. (zit. auch einfach «Pedersen»).

Plet. oder Pleteršnik: Pleteršnik, M. Slovensko-Nemški Slovar. Laibach 1894—1895.

Rešetar, M.: Der štokavische Dialekt. Schr. der Balkankommission. Wien 1907.

Rozwadowski, Jan: Szkic wymowy (fonetyki) polskiej. Mat. i prace I (1901), 95 ff.

Sievers, Eduard: Grundzüge der Phonetik. 5. Auflage. Leipzig 1901 (Bibl. indog. Gramm.). Zit. «Sievers».

Stein, Ignacy: Próba pomiarów odległości języka od podniebienia przy wymawianiu pełnogłosek. Mat. i prace IV, 1909, 1 ff.

Storm, Johann: Englische Philologie. 2. Ausg. I, 1: Phonetik und Aussprache. Leipzig 1902.

Sweet, Henry: «Handbook»: A Handbook of Phonetics. Oxford 1877.

— «Russ. Pron.»: On Russian Pronunciation. Transactions of the Philological Society, 1877—79, 543 ff.

Šaxmatov, Шахматовъ, A. A., «Akanije»: Русское и словенское аканіе. Сборникъ ... Фортунатову, 1 ff. Warschau 1902.

— Wie im Kleinruss. die Palatalisation der Konsonanten vor *e* und *i* verloren ging. ASPh. XXV, 222 ff.

Škrabec, Stanislav: «Cvetje»: Die Umschlagsblätter der Monatsschrift «Cvetje z vertov sv. Frančiška». Görz 1880 ff.

— «O glasu»: O glasu in naglasu našega knjižnega jezika v izreki in pisavi. Programm des kais.-kön. Gymnasiums zu Rudolphswerth (Novomesto). Laibach 1870.

Thomson, Томсонъ, A. И., «Общ. Яз.»: Общее языковѣдѣніе. Odessa 1906. Zit. auch einfach «Thomson».

Usov, Усовъ, Н. С.: Экспериментальная фонетика. I—IV. SPbg. 1897. (Sonderabdr. aus Izv., T. II, kn. 4, S. 906 ff.).

Vondrák, W.: Vergleichende slavische Grammatik. I. Band. Göttinger Sammlung indog. Grammatiken. Göttingen 1906.

Einleitung.

Dieses Buch ist die deutsche Ausgabe meines «Очеркъ физіологіи славянской рѣчи» in der von Jagić im Auftrag der Petersburger Akademie herausgegebenen «Энциклопедія славянской филологіи». Änderungen sind nur insoweit vorgenommen worden, als sie die Rücksicht auf den anderen Leserkreis gebot; doch glaube ich gewisse allgemeine Vorbemerkungen über den Umfang meiner Studien, die Schwierigkeiten der Bearbeitung und damit zusammenhängende Schwächen der Darstellung hier nicht wiederholen zu sollen, sondern hierfür den Leser auf das russische Werk verweisen zu dürfen.

Niemand wird erwarten, in diesem meinen Abriß das ganze ungeheure Lautmaterial zusammengestellt und wissenschaftlich behandelt zu finden, welches in den verschiedenen slavischen Sprachen mit ihren Dialekten und zahllosen Mundarten vorhanden ist. Schon die längst für phonetische Darstellungen anerkannte goldne Regel, daß nur persönliche Beobachtungen vollen Wert haben, schränkt erheblich das Material ein, welches der einzelne Forscher in den Rahmen seiner Arbeit einbeziehen darf. Aber auch von dem, was ich persönlich gesammelt und bearbeitet habe, findet nur ein gewisser Teil in diesem Buche Platz. Für eine allgemein brauchbare und nicht allzubreite Schilderung, wie sich die Hauptzüge der Phonetik der lebenden slavischen Sprachen nach meinem Gehör und nach meiner Auffassung darstellen, war es notwendig, sich hauptsächlich auf die bekanntesten, am leichtesten zugänglichen

Typen zu beschränken, die als Vertreter der Hauptgruppen dieser weiten Sprachenwelt dienen können (russisch, kleinrussisch, polnisch, čechisch, slovenisch, serbokroatisch, bulgarisch). Diese natürlichen Typen liefert in erster Linie die Aussprache der Gebildeten innerhalb einer jeden Gruppe. Aus der natürlichen Rede der gebildeten Klasse lassen sich gewöhnlich die lautlichen Hauptlinien erkennen, die im wesentlichen die Aussprache der ganzen Gruppe charakterisieren. Diese Hauptlinien festzustellen, sie zu vergleichen und so — direkt oder indirekt — Übereinstimmungen oder Unterschiede hervorzuheben, ist der notwendige Hauptplan meiner Darstellung. In einer solchen Bearbeitung sollen Material und allgemeine Folgerungen die Grundlage für weitere Vergleichungen abgeben, einerseits mit der Phonetik anderer indogermanischer Sprachstämme, andrerseits mit den Dialekten der einzelnen slavischen Sprachkreise.

Die «Rede der gebildeten Klasse» ist übrigens, wie bekannt, ein ziemlich unbestimmter Begriff. In einigen slavischen Sprachgruppen um so mehr, als das nationale, geistige und literarische Leben, das den Nährboden für ein solches Idiom bildet, jung und zum Teil nicht sehr entwickelt ist. Die Grenze zwischen der «Rede der Gebildeten» und dem «Volksdialekt» wird dann so unfest, daß die Darstellung der ersteren sich notwendig mit der Darstellung des letzteren verbinden muß. Man hat dann besondere Aufmerksamkeit auf die Frage zu richten, auf welcher dialektischen Grundlage das Idiom der gebildeten Rede erwachsen ist, aus dem das Material entnommen ist. So bemerke ich besonders, daß mein Slovenisch auf der Rede der Gebildeten in Laibach beruht; meinem Serbisch die Aussprache von Mostar (Herzegowina) zugrunde liegt; mein Kleinrussisch auf Studien über die Aussprache der Gebildeten in Galizien basiert und daß ich die Aussprache des Bulgarischen bei einem gebürtigen Westbulgaren (der seine weitere Ausbildung in Sofia empfangen hat) studiert habe.

Die nicht unbedeutenden Schwankungen in der Aussprache der Einzelnen, die sich nicht selten eben in der Rede der gebildeten Klasse geltend machen, lassen sich begreiflicherweise in die vorliegende Arbeit nicht aufnehmen (man vgl. für das Russische die Bemerkungen Thomsons in *Obščeje jazykověděnije* S. 102 u. 216, Černyševs in *Zakony i pravila russkago proiznošenija,* 2. Ausg. § 1). Das gereicht aber, wie ich meine, meiner Darstellung nicht zum Schaden; sie muß eben darauf hinzielen, eine Reihe von Einzelheiten und Besonderheiten beiseite zu lassen, um die Aufmerksamkeit möglichst auf die wesentlichsten allgemeinen Züge zu konzentrieren. Dazu kommt auch das Bestreben, den äußeren Umfang der ohnedies umfangreichen Arbeit innerhalb gewisser Grenzen zu halten. Die Rücksicht hierauf hat übrigens auch dazu gezwungen, gewisse allgemeinere Seiten des Gegenstandes so kurz wie nur möglich oder gar nicht zu behandeln.

Die in dem ersten Kapitel gegebenen Bemerkungen aus der allgemeinen Phonetik sollen nur in gedrängter Form die unentbehrlichsten Momente und vor allem diejenigen allgemein anerkannten Erscheinungen hervorheben, denen nach meiner Meinung zum Verständnis des lautlichen Baues der slavischen Sprachen eine besondere Bedeutung beizumessen ist. Im übrigen ist bei den Lesern eine gewisse Kenntnis der Resultate vorausgesetzt, zu denen die allgemeine Phonetik gelangt ist. Um diese Kenntnis zu erwerben, sind die Slaven immer noch auf die Arbeiten der Phonetiker des Westens angewiesen. Daß ich jedoch in einer Arbeit über slavische Phonetik soweit wie möglich slavische Literatur zitiere, auch wo es sich um allgemeine Fragen handelt und wo die slavische Darstellung eigentlich nur Bearbeitung anderswo gewonnener Resultate ist, versteht sich von selbst; es bleibt immerhin genug übrig, wo man ohne Verweis auf die Forscher des Westens nicht auskommt. Dabei begnüge ich mich gewöhnlich, auf die anerkanntesten Handbücher zu verweisen, die im Literaturverzeichnis zu finden sind; aus

diesen Handbüchern, vor allem aus Sievers' «Grundzügen der Phonetik», ist die weitere Literatur über die einzelnen Fragen leicht zu finden und braucht deshalb hier nicht angeführt zu werden.

Was ich weiter bei dem Leser voraussetzen muß, ist eine gewisse, wenigstens literarische Bekanntschaft mit den einzelnen behandelten Sprachen, mit den Grundzügen ihrer Graphik und mit der in wissenschaftlichen Arbeiten üblichen Wiedergabe (oder Änderung) dieser Graphik. Neben den gewöhnlichen praktischen Hilfsmitteln zur Erwerbung solcher elementaren Bekanntschaft mit den behandelten Sprachen erwähne ich, als für das Verständnis des vorliegenden Umrisses bequem und nützlich, folgende, speziell die Phonetik behandelnde übersichtliche Arbeiten: für das Polnische Rozwadowskis «Szkic wymowy polskiej» (Materyały i Prace I, 95 ff.); für das Čechische Holger Pedersens «Den böhmiske Udtale» (Nordisk Tidsskrift for Filologi, 3die Række, XI, 108 ff.) und die während der Ausarbeitung meiner Phonetik erschienene, breiter angelegte «Novočeská výslovnost» von Frinta (vgl. meine Anzeige ASPh. XXXI, S. 462 ff.); für das Serbische Novakovićs «Физиологија гласа и гласови српскога језика» (im Гласник XXXVII, 1873; wenn auch schon älter, so doch noch immer sehr wertvoll)*); für das Slovenische Škrabecs «O glasu in naglasu našega knjižnega jezika» (Laibach 1870; Program Novomeški); für das Großrussische endlich die sehr übersichtliche, schon erwähnte Kompilation Černyševs «Законы и правила русскаго произношенія».

Was die Bezeichnungsweise in meiner Phonetik betrifft, so konnte es auf den ersten Blick ebenso verlockend wie auch zweckmäßig scheinen, die vielen Divergenzen radikal durch ein neues Transkriptionssystem zu besei-

*) Speziell den herzegowinischen Mostar-Dialekt stellen dar die Arbeiten Današńi mostarski dijalekat von M. Milas, Rad Jug. Ak. 153, S. 46 ff., und Ćorović «Der Dialekt von Mostar», ASPh. XXIX, 497 ff.

tigen. Je mehr ich mich aber einerseits in den hier behandelten Gegenstand, anderseits in die Transkriptionsfrage selbst vertieft habe, um so fester ist bei mir die Überzeugung geworden, daß es zweckmäßiger ist, gerade umgekehrt zu verfahren. Die von mir angewandte Transskription fordert von mehreren Gesichtspunkten aus zur Kritik heraus; ich verteidige mich nur mit der subjektiven Überzeugung, zu der ich eben durch Bearbeitung des Materials gelangt bin. Das leitende Prinzip ist in der Tat der Wunsch gewesen, möglichst bei dem schon Bekannten und Üblichen zu bleiben und mich so mit möglichst wenigen Neuerungen zu begnügen.

Daß deren Zahl auch so nicht klein ist, versteht sich von selbst. Am wenigsten befriedigt mich mein Transskriptionssystem bei der Akzentuation; aber bei den vorauszusetzenden Kenntnissen der Leser befürchte ich nicht, daß die wohlbekannten alten Akzentzeichen zu Mißverständnissen Anlaß geben können, nämlich für das Serbische ` ‟ ´ ^, für das Slovenische ` ´ ^, für die übrigen Sprachen, mit nur einer Art von Akzentzeichen, gewöhnlich ´; bei letzterem mache ich jedoch aus naheliegenden Gründen eine Ausnahme für das Čechische, und bisweilen auch sonst, wo es zweckmäßiger erscheint, das ´ zu vermeiden, indem Hauptdruck durch ˈ, Nebendruck durch ˌ vor (man beachte vor) der Silbe bezeichnet wird.

Meine Transkriptionszeichen erklären sich sonst am bequemsten bei der Lektüre des Werkes selbst. Es liegt in der Natur der Arbeit, daß der Wert meiner Zeichen, wo sie mit allgemein bekannten Typen zusammenfallen, zum Teil präziser zu fassen ist als in anderen Lehr- und Handbüchern der Leskien-Bernekerschen Sammlung; z. B. hat ein *t́*, *d́*, *ń*, *ĺ* bei mir einen engeren Umfang und spezielleren Sinn als in der Darstellung der altbulgarischen Grammatik. Dies wird aber an dem betreffenden Ort vermerkt werden. Hier genügen ein paar Andeutungen allgemeinerer Art. Kleine Typen, wie ^{n} ^{e} ^{u}, bezeichnen Laute von (quantitativ) verhältnismäßig reduziertem Wert

— im Vergleich mit den normalen Lauten als Übergangs- oder Gleitelemente anzusehen. Untergesetztes ˛ (ą, ł u. a.) bezeichnet Stimmlosigkeit eines normal stimmhaften Lauts. Eine im Vergleich zur gewöhnlichen mehr vordere Artikulation wird durch ˖ nach dem Buchstaben bezeichnet, das umgekehrte Verhältnis durch ˗ vor demselben; die Richtung des kleinen Anzeigers bedeutet die Richtung der relativen Verschiebung in der Mundhöhle, indem das Gesicht als nach rechts gekehrt (→) gedacht wird.

Die Anordnung des Stoffes ist durch praktische Rücksichten bestimmt; doch glaube ich, daß nichts hindert, eventuell die Erscheinungen der Synthese (Kap. V) vor der Analyse der Einzellaute (II—IV) oder allein zu lesen, was für manchen ergiebiger oder genügend sein dürfte.

Kapitel I.

Allgemeine phonetische Bemerkungen.

1. Zur normalen Erzeugung der Sprachlaute dient in den slavischen, wie in den übrigen indogermanischen Sprachen der aus den Lungen kommende, für die Rede in gewisser Weise regulierte Exspirationsstrom. Dieser Strom wird im Kehlkopf und in der Mund- und Nasenhöhle an mehreren Stellen und in verschiedener Weise bearbeitet. Die wichtigsten bearbeitenden Organe sind im Kehlkopf die echten Stimmbänder, oberhalb des Kehlkopfs das Gaumensegel, die Zunge und die Lippen. Diese verschiedenen Organe wirken unabhängig voneinander. Sie nehmen alle an der Bildung eines jeden Sprachlautes teil, sei es im einzelnen Falle aktiv oder passiv. Die Erkenntnis dieses Umstandes ist wichtig für das klare Verständnis der Bildung des Einzellautes, der Synthese der Laute und der im Leben der Sprache eintretenden Lautwandlungen.

Beschreibung des Baues und der Funktion der Sprechorgane, mit Zeichnungen, außer in verschiedenen Lehrbüchern und Hilfsmitteln in westeuropäischen Sprachen, z. B. bei Thomson, Общ.

Яз. 139 ff.; bei Novaković, Физ. Гласа, S. 9 ff. Übersicht über die wesentlichen Momente der Lautbildung, besonders im Russischen, in den «Очерки» Bogorodickijs, S. 30 ff.; vgl. dess. Общій Курсъ рус. грам., Kazan 1907, S. 7 ff. Von dem Unterschied zwischen der Exspiration beim Atmen und beim Sprechen daselbst S. 9 und desselben Наблюденія посредствомъ мышечнаго чувства, S. 3. Von demselben Gegenstand handelt Bulič im Artikel «Fonetika» in Энц. Слов. Брокгауза и Эфрона, woselbst eine gute, gedrängte Darstellung der Hauptzüge der Funktionen der Sprechorgane. Jeder Laut — eine Gruppe von Artikulationen: vgl. Bogorodickij, Рус. Грам., S. 16. Jespersen, der bekanntlich diese Seite der Lautbildung, den Bau des «Lautes» durch eine Reihe abstrahierbarer «Elemente», besonders hervorhebt, hat darauf seinen Versuch einer analphabetischen Bezeichnung der Laute begründet, wovon Spuren in der Beschreibung der čechischen Aussprache durch den Landsmann Jespersens, H. Pedersen, und jetzt noch mehr bei Frinta zu finden sind. — Über das Ohr und seine Funktion s. Thomson, Общ. Яз., S. 132 ff.

2. Folgende Hauptstellungen der Stimmritze sind zu unterscheiden.

a) Die Ritze ist weit geöffnet; der Exspirationsstrom passiert die Stimmbänder ohne (deutlich) hörbare Reibung.

b) Die Ritze ist in ihrer vollen Länge geöffnet, aber so eng, daß der Exspirationsstrom deutlich hörbare Reibung erzeugt, ohne jedoch noch die Stimmbänder in Tonschwingungen zu versetzen («Kehlkopfspirant», «Hauchlaute»).

c) Der hintere Teil der Stimmritze, die Knorpelglottis, ist offen; der vordere Teil, die Bänderglottis, ist geschlossen (Techmer) oder zum Teil offen (Grützner). Der Exspirationsstrom ruft ein Reibegeräusch hervor, das von dem bei der Stellung b erzeugten nicht wesentlich verschieden ist. Die erwähnte Stellung ist normal beim Flüstern; bei schwächerem Flüstern kann jedoch die Stimmritze auch in ihrer ganzen Länge offen sein (Sievers 81 ff.).

d) Die Stimmbänder sind einander so genähert, daß der Exspirationsstrom in Verbindung mit der Elastizität der Bänder die letzteren in Tonschwingungen versetzt («Stimme», «stimmhafte Laute»).

e) Die Stimmritze ist in ihrer ganzen Länge geschlos-

sen, so fest, daß der Exspirationsstrom zurückgehalten wird; es ist kein Laut da, bevor die Ritze geöffnet wird. Diese Bildung ist ein «Kehlkopfverschluß», dessen momentane Öffnung eine «Kehlkopfexplosion» bewirkt; das eine und das andere zusammen stellt eine Konsonantbildung dar, die Lautbildungen wie *t, k* entspricht und auch in den slavischen Sprachen eine Rolle spielt (vgl. **156, 160** ff.).

Somit verhält sich der Kehlkopf zur Lautbildung passiv (a) oder aktiv (b—e). Die aktive Teilnahme findet ihren Ausdruck in der Bildung 1. der Stimme, 2. gewisser anderer Geräusche. Unter 2. unterscheiden wir wiederum einerseits das Geräusch, das in gewissen Fällen die Stimme ersetzt: das Flüstern; andrerseits die Geräusche (Reiben, Verschluß mit Explosion), die als selbständige «Konsonant»-Bildungen auftreten — zum Unterschied vom Flüstern, das wie der Stimmklang als Substrat gewisser Laute, Vokale wie Konsonanten, erscheint. Es ist hervorzuheben, daß der Reibelaut des Flüsterns den Stimmlaut der normalen Rede vertritt. Prinzipiell sind «geflüstert» und «stimmlos» strenge auseinanderzuhalten; beim Flüstern eines Wortes wie *stat'* nimmt der Kehlkopf nur beim *a* die physiologische Flüsterlage ein; bei den übrigen, der Natur nach «stimmlosen» Lauten nimmt der Kehlkopf beim Flüstern dieselbe Lage ein wie bei lautem Sprechen, d. h. die oben unter a) beschriebene.

Die Angaben dieser schematischen Übersicht über die Stellungen der Stimmritze sind weder als absolut noch als absolut gegeneinander abgegrenzt anzusehen. Unter b) kann z. B. hörbare Reibung bei verschiedenem Grade von Verengung eintreten, in Abhängigkeit von der Stärke des Exspirationsstromes (vgl. **4**). Unter d) kann die Annäherung der Stimmbänder aneinander so stark sein, daß die Ränder einander bei den Schwingungen momentan berühren; dies ist aber zur Erzeugung von Tonschwingungen nicht notwendig. «Stimme» tritt in verschiedenen «Registern» auf, in Abhängigkeit teils von Individuen (Weib — Mann,

Erwachsener — Kind), teils von der Stimmung. — Übergangsstufen sind besonders beachtenswert zwischen den Stellungen b (und c) und andrerseits d. Auf der Grenze liegt die Murmelstimme (Sievers 84 ff., Thomson, Общ. Яз. 167). Sie erscheint bei weniger energischer Stimmartikulation; die unvollständige Annäherung der Stimmbänder aneinander läßt den Exspirationsstrom, neben schwach klingender Stimme, auch ein mehr oder weniger starkes Reibungsgeräusch erzeugen, wie bei den Stellungen b und c. Eine solche Mischbildung kann natürlich überhaupt an Stelle der Vollstimme eintreten, als reduzierte Nuance der letzteren; sie tritt aber auch — wahrscheinlich mit der von Czermak, Wiener Sitz.-Ber., math.-nat. Kl. LII 630 beschriebenen Kehlkopfartikulation — auf slavischem Boden als Charakteristikum einer Lautkategorie auf; ich verweise auf die Beschreibung des čechischen und kleinrussischen «*h*», des «stimmhaften *h*», 51 ff.

Über die Rolle des Kehlkopfs beim Sprechen überhaupt findet sich eine lehrreiche Darstellung mit reichen Daten und Vergleichungen bei Jespersen, Lehrbuch, 67 ff.; detailliert und lehrreich auch bei Sievers, 89 ff. und 172 ff. — Die verschiedenen Stellungen der Stimmritze in schematischen Figuren z. B. bei Thomson, Общ. Яз. S. 144. — Von der Rolle des Flüsterns als Stellvertreter der Stimme bei Bogorodickij, Рус. Грам. S. 10; vgl. Thomson S. 146, wo jedoch der Unterschied zwischen «stimmlosen» und «stimmhaften» Konsonanten in geflüsterter Rede nicht ganz richtig verstanden ist. Von den verschiedenen Arten des Flüsterns bei Sweet (Handbook), und nach ihm bei Sievers, 81 ff. Vgl. noch den Artikel «De la voix chuchotée» von Paul Olivier in La Parole 1899, S. 20 ff., mit Kritik der Resultate Brückes und Czermaks. — Brustst imme — Kopfstimme vgl. bei Grützner, Physiologie usw., S. 89 ff., Thomson, Общ. Яз. S. 145. Sprechstimme — Singstimme s. Sievers 79; Jespersen, Lehrbuch S. 73. Zum Bau und zur Physiologie des Kehlkopfes sei auf die oben erwähnte bekannte Arbeit Grützners, wo auch zahlreiche Illustrationen, verwiesen.

3. Die Bewegungen des Gaumensegels sind einfach. Sich nach oben und hinten, bis zur Rachenwand, hebend, versperrt es, sich nach unten senkend, öffnet es die Nasenhöhle für den aus dem Kehlkopfe ausgehenden Exspira-

tionsstrom. Wenn der ganze Strom den Weg durch die Nase nimmt, wird der Laut «nasal»; wenn er nur zum Teil durch die Nase läuft, wird der Laut «nasaliert». Die Erhebung des Gaumensegels nach der Rachenwand hin kann den Eingang in die Nasenhöhle mehr oder weniger vollständig versperren. Eine absolute Grenze zwischen «nasalierten» und rein «oralen» Lauten existiert praktisch genommen nicht. Aber die schwächsten Stufen der Nasalierung, die das geschulte Ohr noch nicht nach der den deutlich «nasalierten» Lautbildungen eigenen Resonanz der Nasenhöhle wahrnimmt, dürfen in der gewöhnlichen Charakteristik der Laute der gegebenen Sprache außer acht gelassen werden.

Die Nasenhöhle, die ein Resonator von, praktisch betrachtet, unveränderlicher Größe und Form ist, verleiht dem durchlaufenden Exspirationsstrom einen eigenen Komplex von Eigentönen, d. h. modifiziert den Schall; eine andere Bearbeitung erfährt der Strom in ihr bei normaler Rede nicht.

Über Analysen der Stellungen und Bewegungen des Gaumensegels s. Sievers 136 und die dort angeführte Literatur. Ausführlich über die Bewegungen des Gaumensegels Jespersen, Lehrbuch S. 55 ff. Über Apparate zur Registration s. Jeršov, Эксп. фонетика (Kazan 1903), besonders S. 24 ff.; vgl. Jespersen, Grundfragen S. 125. Über schwachgradige Öffnung der Nasenhöhle, ohne deutlichen Einfluß auf den Charakter des Lautes, s. z. B. Grützner, Physiologie usw., S. 125, mit Abbildungen; eine spezielle experimental-phonetische Untersuchung in dieser Hinsicht über čechische Lautbildungen ist von Chlumský angestellt worden; vgl. «Analyse du courant d'air phonateur en tchèque»; La Parole 1902, S. 130 ff., 665 ff. Über die zahlreichen Lautveränderungen, die durch Ungenauigkeit in den Bewegungen des Gaumensegels (Verspätung im Verhältnis zu den übrigen Momenten der Artikulation, oder umgekehrt) bewirkt werden, gut Jespersen, Lehrbuch S. 61 ff.

4. Die Verengung des Mundkanals, mittelst Bewegungen der Zunge und der Lippen, zeigt drei Stufen:

a) Die Enge ist nicht stark genug, um den durchgehenden Exspirationsstrom ein deutliches Reibegeräusch erzeugen zu lassen (die offene Lage).

b) Die Verengung ist so stark, daß bei Durchgang des Exspirationsstroms ein deutliches, verschiedenartiges Reibegeräusch erscheint.

c) Es wird ein Verschluß gebildet, der eine gewisse Zeit den Exspirationsstrom zurückhält und gewöhnlich mit einer momentanen Öffnung, einer mehr oder weniger ausgesprochenen «Explosion» endet.

Die Stufe a) ist als nur schallmodifizierend zu bezeichnen, indem sie an sich kein Geräusch erzeugt, die Stufen b) und c) dagegen als schallbildend. Die Lautreihen *e—x—k, o—f—p* illustrieren das Gesagte.

Bei den Bewegungen der Stimmbänder (**2**) ist es leicht, dieselben drei Stufen der Verengung zu erkennen. Wie bei jenen, ist auch hier hervorzuheben, daß von absoluten Grenzen nicht überall zu reden ist. Wenn wir die Artikulation des *i* verengern, spüren wir, wie der Exspirationsstrom in der Enge zwischen dem Zungenrücken und dem harten Gaumen ein immer stärkeres Reibegeräusch erzeugt — wir gehen in das «spirantische j» über. Dasselbe erreichen wir, wenn wir die Zunge in der für *i* gewöhnlichen Stellung behalten, dabei aber den Exspirationsstrom verstärken. Die Abgrenzung der offenen Artikulationsstufe von der Engenstufe, die Reibegeräusch erzeugt, hängt somit von einem Gleichgewicht ab, das die Praxis zwischen in Wirklichkeit voneinander unabhängigen Faktoren hergestellt hat, — einerseits dem Exspirationsstrom, andrerseits der Artikulationsenge, die der Strom passiert.

5. Eine wichtige Rolle in der Lautbildung spielt die Form des Zungenkörpers bei seiner Annäherung an das Dach der Mundhöhle (die Oberzähne, die Alveolen, den harten und weichen Gaumen). Wird die charakteristische Enge oder der Verschluß durch den Rücken der Zunge gebildet und die Zungenspitze nach unten gebogen, so daß die Oberfläche der Zunge sich im ganzen als konvex bezeichnen läßt, so wird die Zungenartikulation d o r s a l genannt (Beispiele: die Vokale, oder *k, g*). Wird die

charakteristische Enge oder der Verschluß durch den Vorderrand der Zunge gebildet, wobei sich ihre Oberfläche gewöhnlich auf einer größeren oder kleineren Strecke als konkav bezeichnen läßt, so wird die Artikulation koronal genannt (Beispiel: die gewöhnlichen «harten» *t, d, n*). — Wenn wir ein gewöhnliches «hartes» *t* bilden und es zu einem gewöhnlichen «harten» *s* öffnen, so bemerken wir, daß sich zur Bildung des letzteren der äußerste Rand der Zungenspitze nach unten biegt; für diese Zungenartikulation, die gewissermaßen einen Übergang zwischen koronaler und dorsaler Zungenform bildet, haben englische Phonetiker einen speziellen Terminus («blade») eingeführt. Da jedoch die slavischen Laute dieser Bildung prinzipiell den Gesetzen der übrigen harten Dentale folgen, so läßt sich auch in diesem Buch die erwähnte Artikulationsnuance als eine Abart zu der Gruppe der «koronalen» Bildungen rechnen; vgl. die Bemerkungen Jespersens im «Lehrbuch», S. 34.

Sowohl der dorsale wie der koronale Verschluß längs der Mittellinie der Mundhöhle vereinigt sich bei der größeren Anzahl der Lautbildungen mit einer derartigen Lage der hinteren Zungenränder, daß dem Exspirationsstrom der seitwärtige Ausfluß hinter der Verschlußstelle unmöglich gemacht wird. Sowohl die eine wie die andere Art des Verschlusses kann aber auch mit einer solchen Lage der hinteren Zungenränder verbunden sein, die dem Strome erlaubt, hinter der Verschlußstelle auf einer oder auf beiden Seiten des Zungenkörpers in die Mundhöhle auszuströmen: die lateralen Laute, *l*-Laute. Diese Artikulationsweise läßt sich von artikulatorischem Gesichtspunkte aus als Unterabteilung der erwähnten koronalen und dorsalen Verschlußbildungen ansehen. Akustische Eigenschaften und Erwägungen lassen aber die lateralen Lautbildungen als eine übergeordnete Gruppe erscheinen, der sich die koronal und die dorsal gebildete Kategorie unterordnen. Die Regeln von den Stufen der Verengung (4) lassen sich nun auch auf die Artikulation der Seitenränder

der Zunge beziehen: laterale Laute der offenen Stufe, der Reibestufe und — bedingungsweise — mit Verschluß und folgender «lateralen Explosion» lassen sich alle nachweisen. Die zweite Stufe (Reibegeräusch) spielt aber bei lateralen Lautbildungen in den slavischen Sprachen, wie wir sehen werden, keine nennenswerte Rolle; und das Nötige über Verschluß-Explosion solcher Bildung läßt sich bequemer unter der Synthese behandeln; vgl. **167**.*)

Eine ähnliche Sonderstellung wie die laterale Artikulation nimmt die Artikulation des Zungenkörpers bei der Bildung der *r*-Laute ein: die emporgehobene, dünn gespannte, elastische Zungenspitze läßt den der Mittellinie der Mundhöhle folgenden Exspirationsstrom nur mit rasch aufeinanderfolgenden Unterbrechungen ausströmen (Zitterlaute). Wie bei der lateralen Artikulation lassen auch hier akustische Ursachen uns zweckmäßiger die Zitterlaute als eine übergeordnete Gruppe aufstellen, der sich die Kategorien «dorsal» und «koronal» unterordnen und die, wie wir sehen werden, sowohl «offene Stufe» wie «Reibestufe» umfaßt (vgl. unten **32** ff.).

Von der Artikulationsform der Zunge bei verschiedenen Lautbildungen läßt sich bequem eine gewisse Vorstellung erhalten u. a. durch Palatogramme. Solche liegen für die russischen Laute bei Jeršov, Эксп. Фон., vor; weiter in Bogorodickijs «Опытъ физіологіи». — Zu den Begriffen «dorsal» : «koronal» verweise ich betreffs verschiedener Einzelheiten auf die Darstellung Sievers' in den «Grundzügen», so 151 und 158 ff. Vgl. die Artikel «корональные звуки» und «дорсальные звуки» von Bulič in Энц. Слов. Брокгауза и Эфрона, die jedoch in einigen Details der Kritik bedürfen.

6. Bei den Artikulationsbewegungen der Lippen unterscheiden wir die Bewegung der Unterlippe gegen die Oberzähne (labio-dentale Artikulation) und die Bewegung beider

*) Daselbst über die «nasale Explosion», die bei explosiver Entfernung des Gaumensegels von der Rachenwand eintritt. Die erwähnten Engestufen sind auch bei den Bewegungen des Gaumensegels gegen die Rachenwand vorhanden (s. oben 3); die Reibestufe spielt aber hier für die Lautlehre der slavischen Sprachen, wie überhaupt beim normalen Sprechen, keine Rolle.

Lippen gegeneinander (labio-labiale oder bilabiale Artikulation). Völlig gegeneinander abgrenzen lassen sich die beiden Bewegungen nicht; die erstere kann teilweise noch von einer Bewegung der zweiten Art begleitet sein; gewöhnlich lassen sie sich jedoch auseinanderhalten, so auch bei der Aussprache der slavischen Sprachen. Von den Stufen der Verengung bei beiden Bewegungen ist oben in **4** gesprochen.

Bei den bilabialen Artikulationen der offenen (somit nicht der schallbildenden, sondern nur der schallmodifizierenden) Stufe unterscheiden wir zwei Hauptarten: die spaltförmige Ausdehnung der Lippenspalte (z. B. bei deutlicher Artikulation des Vokals *i*) und die Rundung derselben (z. B. beim *u*). Sowohl die eine wie die andere erscheint wiederum in verschiedenen Stärkegraden. Für die spaltförmige Ausdehnung, die überhaupt eine geringere Rolle spielt, genügt einfach die Erwähnung. Betreffs der Rundung, die ein stark hervortretender Faktor im System der Lautartikulationen ist, ist zu bemerken, daß sich zu den verschiedenen Stärkegraden der offen bleibenden, mehr oder weniger «runden» Mundöffnung zum Teil noch ein Unterschied in der Art der von den Lippen unternommenen Bewegungen gesellt. Bei den offensten Graden werden nur die Mundwinkel schwach eingezogen; bei den engeren werden immer größere Teile der Lippenränder aufeinander gepreßt, mit immer kleinerer Öffnung in der Mitte — wie im Spiegel ersichtlich, wenn man nacheinander z. B. die Vokale *a—o—u* ausspricht. Aber außer den mehr «vertikalen» Bewegungen, die zu einer solchen Abstufung nötig sind, begreifen wir unter «Rundung» in weiterem Sinne auch Bewegungen mehr «horizontaler» Richtung, die «Vorstülpung» der Lippen. Theoretisch wären die letzteren Bewegungen richtiger als ein selbständiges Artikulationsmoment aufzustellen, welches sowohl engere wie offenere Grade der «Rundung» begleiten kann; sie können aber auch sozusagen in den Dienst der vertikalen Artikulation treten, als ein Moment, das die

Wirkung der Rundung verstärkt (s. **12**) und sich in mehr oder weniger vollständiger Parallelität mit dem Engengrade der zwischen den Lippen übrig bleibenden Öffnung entwickelt. Das letztere ist nach meiner Meinung in den slavischen Sprachen allgemein der Fall. Bevor eingehende Beobachtungen andere Resultate ergeben, halte ich es somit praktisch für statthaft, sich mit dem allgemeinen Begriff «Rundung» («Labialisierung») zu begnügen, unter deren gemischten Bewegungen die mehr horizontalen Lippenartikulationen sich als ein den mehr vertikalen im allgemeinen untergeordnetes, sie sekundär verstärkendes Moment fassen lassen.

Stein in «Próba pomiarów» usw. (Materyały i prace kom. jęz., T. IV) berührt die Labialisierung der polnischen Vokale S. 18. Er will für seine Aussprache «Rundung» (zaokrąglenie warg) auch dort nicht anerkennen, wo die Lippen, wie bei *o*, *u*, an der Artikulation aktiv teilnehmen und sogar mehr oder weniger starke «Vorstülpung» (wysunięcie) aufweisen. Ich habe jedoch hierbei keinen greifbaren Unterschied des Polnischen gegenüber dem in den übrigen slavischen Sprachen Gewöhnlichen bemerkt und muß deshalb die Ansicht Steins auf sich beruhen lassen. — Sehr lehrreich über die hier erwähnten Lippenstellungen Jespersen, Lehrbuch 17, 20, 22 u. a.

7. Die verschiedenen Engegrade der Mundhöhle (**4**) in Verbindung mit den verschiedenen Stellungen der Stimmritze (**2**) und des Gaumensegels (**3**) teilen die Lautbildungen in natürliche Artikulationsgruppen, die zum Teil längst erkannt und in den Benennungen der Laute angedeutet sind, wenn auch in unvollkommener Weise und nicht mit befriedigender Klarheit. In der Nomenklatur ist überhaupt vieles Unbefriedigende geblieben. Doch ist es von großem Vorteil, nach Möglichkeit bei den traditionellen Ausdrücken und Benennungen zu verbleiben — vorausgesetzt natürlich, daß die wirkliche physiologische Grundlage und damit der eigentliche Sinn der Termini klar verstanden ist.

Das Lautmaterial der slavischen Sprachen gibt uns zunächst die folgenden beiden Kategorien.

I. Offene Stellung der Mundhöhle (wobei die Zunge dorsal artikuliert, vgl. **5**) ergibt Vokale. Je nach der Lage des Gaumensegels scheiden sie sich in «reine» und «nasalierte». Normal sind die Vokale von Stimmton begleitet; anstatt seiner kann als Substrat das Flüstern dienen; nur selten, außerhalb des normalen Systems der Rede, wird ein Vokal völlig «stimmlos» ausgesprochen.

II. Die übrigen Stufen der Verengung der Mundhöhle, Reibestufe und Verschluß, ergeben Konsonanten. Anstatt in der Mundhöhle wird in einem Falle das konsonantische Reibegeräusch im Kehlkopf, durch Verengung der Stimmritze, erzeugt (*h, h*; vgl. oben **2**b); die entsprechende Verschlußbildung wird gewöhnlich nicht als selbständiger Konsonant angesehen und deshalb unter den Erscheinungen der Synthese behandelt (s. oben **2**e und unten **157, 160** ff.).

Eine weitere Gruppierung der zweiten Kategorie, der Konsonanten, ist von verschiedenen Gesichtspunkten aus möglich. Von den oben **2, 3** und **4** erwähnten Hauptmomenten der Artikulation ausgehend, erhält man die Einteilungen in

Reibekonsonanten — Verschlußkonsonanten,
stimmhafte Konsonanten — stimmlose Konsonanten,
Konsonanten mit gesperrtem — offenem Nasenweg.

Für den Sprachforscher wäre aber eine primäre Gruppierung nach diesen artikulatorischen Gesichtspunkten zu mechanisch. Wie überhaupt, rückt auch bei den slavischen Sprachen das Leben und Wesen der Rede, sowie die sprachhistorische Entwicklung einen anderen Gesichtspunkt in den Vordergrund bei der Gruppierung der Konsonanten: ihre akustischen Eigenschaften.

Von diesem Standpunkte aus teilt sich der Bestand in sonore Konsonanten und Geräuschkonsonanten. Die ersteren kommen so zustande, daß sich mit der Bildung eines Mundverschlusses die Bildung einer Öffnung vereint, die weit genug ist, um den Exspirationsstrom ohne deutliches Reibegeräusch durchzulassen (also Verschluß-

bildung, aber daneben «offene Stufe», s. oben 4). Die Öffnung kann durch die Nase geschehen (die nasalen Konsonanten oder schlechthin Nasale, *n, m*), oder über die Seitenränder der Zunge (laterale Lautbildung, *l*, s. oben 5), oder endlich der Mittellinie der Mundhöhle folgen, im letzteren Falle mit Verschlußbildung in Vibrationen wechselnd (*r*). Der Öffnungsgrad der sonoren Konsonantbildungen, der den Exspirationsstrom ohne deutliches Reibegeräusch durchläßt, nähert die sonoren Konsonanten akustisch den Vokalen, mit denen sie auch Stimmhaftigkeit als normale Eigenschaft gemein haben; mit den Konsonanten vereinigt sie aber wiederum ihre artikulatorische Seite, und zwar die Verschlußbildung (feste oder vibrierende). Diese ist nämlich denselben Erscheinungen unterworfen, wie bei nichtsonoren Konsonantbildungen, und läßt deshalb auch die sonoren Konsonanten in die Artikulationskategorien der «Labiale», «Dentale» usw. einordnen.

Die nichtsonoren Konsonanten lassen sich nach ihrer gemeinsamen akustischen Eigenschaft, wie oben erwähnt, als Geräuschkonsonanten bezeichnen. Zu ihnen gehören auch solche Varianten der *l*- und *r*-Bildungen, bei denen die den Verschluß begleitende Öffnung so eng ist, daß der Exspirationsstrom ein deutliches Reibegeräusch darin erzeugt; von solchen hat in den slavischen Sprachen nur eine Bildung praktische Bedeutung: das *ř* (vgl. oben 5). Die Geräuschkonsonanten lassen sich weiterhin naturgemäß in drei Kategorien teilen: die (eigentlichen) Verschlußkonsonanten (Klusile), die Reibekonsonanten (Frikative, Spiranten) und die aus Verschluß- und Reibeelement bestehenden Affrikaten (russisch «слитные», 'Verschmolzene'; näheres 44) — alle natürlich mit den Unterabteilungen stimmhaft und stimmlos.

Die gegebene Klassifizierung der Konsonanten ist als eine sich aus dem Leben und der Geschichte der slavischen Sprachen natürlich ergebende beizubehalten. Das wird auch aus dem fünften Kapitel des vorliegenden Buches (Syn-

these) mehrfach hervorgehen. Bei der Untersuchung und dem Vergleich der verschiedenen Artikulationen im zweiten Kapitel ist wiederum eine andere Gruppierung der Konsonantenbildungen gewählt, aus praktischen Gründen, die sich zum Teil aus dem unten in **9** Gesagten, zum Teil aus dem Stoffe selbst ergeben.

Über die Zweckmäßigkeit und die physiologischen Gründe, die sonoren Konsonanten in eine Sondergruppe zu stellen, besonders in den slavischen Sprachen, vgl. Holger Pedersens Bemerkungen in «Den böhm. Udtale» und Gött. gel. Anz. 1907, Nr. 11, S. 891. Mit den westlichen Forschern stimmt in diesem Punkt Thomson überein, s. Общ. Яз. 203 ff. — Über das verschiedene Geräusch in Geräuschkonsonanten s. Общ. Яз. 121; über die tonische Seite der Laute eine Reihe allgemeiner Bemerkungen ds. S. 105 ff. — Der Einteilung in Vokale — Konsonanten nach dem von Bogorodickij aufgestellten physiologischen Prinzip, Рус. Грам. 12, stehe ich skeptisch gegenüber.

8. Die in **7** gegebene artikulatorische Abgrenzung der «Vokale» gegenüber den «Konsonanten» erklärt direkt folgenden akustischen Unterschied.

Ein normaler, voll entwickelter Vokal ist der im Kehlkopf erzeugte Stimmton, in dem eine bestimmte Form des offenen «Ansatzrohres» oder «Resonators» (d. h. des Kanals oberhalb der Stimmritze bis zu den Lippen, ohne oder mit offenem Nasenweg) bestimmte Teiltöne verstärkt, andere verdumpft. Jede neue Form des Resonators gibt in Wirklichkeit einen neuen Vokal. Der Ersatz des Stimmtons durch Flüstern verändert dies Verhältnis nicht. Also: der akustische Eindruck eines Vokals wird durch den Komplex seiner Eigentöne, kurz ausgedrückt durch «den Eigenton» seines Resonators, vor allem der Mundhöhle bestimmt.

Bei den Geräuschkonsonanten ist das charakteristische Geräusch, das für unser Ohr z. B. jedes *s* zum Unterschied von einem *f* oder *k* bestimmt, an und für sich von dem Eigenton des Resonators unabhängig. Aber der durchgehende Luftstrom, durch dessen Reibung und Anprall gegen verschiedenartige Hindernisse das gegebene konsonantische Geräusch hervorgerufen wird, erzeugt gleichzeitig

Tonschwingungen in den umgebenden Resonatoren der Mundhöhle — vor und hinter dem Hindernisse (Verschluß — Reibeenge). Zu dem «charakteristischen Geräusch» der genannten Konsonanten gesellt sich somit auch ein «Eigenton». Durch Änderung der Größe und Form der erwähnten Resonatoren können wir innerhalb derselben Konsonantenkategorie den Eigenton bedeutend ändern; man vergleiche z. B. das «harte» *k* (*k* vor *a, o*) mit dem «weichen» *k* (*k* vor *i, e*) in unserer Gehörsempfindung. Also: der akustische Eindruck des Geräuschkonsonanten wird einerseits durch sein «charakteristisches Geräusch», andrerseits durch den «Eigenton» seines Resonators oder seiner Resonatoren bestimmt.

Bei den sonoren Konsonanten ist man auf den ersten Blick versucht, wegen der offenen Stufe der charakteristischen Öffnung (7) ihren akustischen Eindruck, wie bei den Vokalen, als durch den Eigenton ihres Resonators bestimmt anzusehen. In der Praxis zeigt sich jedoch, daß bei dem *r* die rollenden Bewegungen (der Zungenspitze), bei dem *l* und den Nasalen der charakteristische Verschluß ein wesentlicher und untrennbarer Teil der Momente sind, die die akustischen Eigenschaften dieser Lautbildungen bestimmen und sie akustisch klar gegen die Vokale abgrenzen; dieser Teil steht deshalb gewissermaßen mit dem «charakteristischen Geräusch» der Geräuschkonsonanten auf gleicher Linie und nähert die sonoren an diese in bezug auf die hier behandelte Seite der Lautgebilde.

Eine besondere Stellung betreffs der oben behandelten Eigenschaften nimmt das Lautgebilde *h* (das stimmlose *h* und das stimmhafte *ĥ*) ein. Eine bestimmte Grenze zwischen ihr und den Vokalen, besonders zwischen *h* und den stimmlosen oder geflüsterten Vokalen, gibt es in Wirklichkeit nicht; jeder Vokal, ohne Stimme und mit genügender Exspirationsstärke ausgesprochen, gibt ein «*h*»; jedes «*h*» läßt sich umgekehrt als stimmloser Vokal ansehen, bei dem das Reibegeräusch in der Stimmritze daneben durch den Eigenton der Mundhöhle als Re-

sonator bestimmt wird (vgl. die Verbindungen *ha—hi—hu* usw.). Der Unterschied zwischen *h* und einem stimmlosen Vokal wird überhaupt nur durch den Engegrad der Stimmritze bestimmt. Aber eben dieses Moment bedingt selbstverständlich auch den akustischen Eindruck: wenn das Reibegeräusch in der Stimmritze ein klar hörbarer Teil des Lautes wird und als das «charakteristische Geräusch» hervortritt, dem sich der durch denselben Exspirationsstrom erzeugte Eigenton der Mundhöhle unterordnet, so wird der akustische Eindruck, wie wir sehen, mit demjenigen völlig identisch, der oben für die Geräuschkonsonanten festgestellt wurde. Ein solcher «Kehlkopfspirant» kann sich weiter auch mit unvollkommener Stimmbildung verbinden (*ɦ*, s. oben 2, unten 51 ff.) und schließt sich so dem System der typischen Spiranten an — in den slavischen wie in anderen Sprachen.

Eine gründliche Auseinandersetzung über die hier erwähnten Eigenschaften der Lautbildungen und der ihnen zugrunde liegenden Einzelerscheinungen bei Thomson, Общ. Яз., S. 167 ff. Betreffs *h* verweise ich auf Jespersen, Lehrbuch, S. 75 («Hauchenge») und besonders S. 92 ff. und S. 135.

9. Unterabteilungen der Konsonanten ergeben die Stellen, wo das charakteristische Hindernis (Reibeenge, Verschluß) gebildet wird (vgl. oben 7). Bei dem Kehlkopfspirant (8, Anm.) und bei den Lippenkonsonanten ist die Bestimmung dieser Stelle durchaus einfach. Bei der Artikulation der Zunge gegen das Dach der Mundhöhle ist die Aufgabe schwieriger. Die Feststellung geschieht natürlich auf einer Linie längs der Mitte des Munddaches (Oberzähne — Alveolen — harter Gaumen — weicher Gaumen), eine Linie hat aber unendlich viele Punkte. In der Praxis ergibt sich jedoch für die Konsonanten, daß, «während die Zahl der Orte unbegrenzt ist, es nur eine geringe Zahl von Gebieten gibt» (Trautmann, Die Sprachlaute, Leipzig 1884—1886, S. 179). Die konsonantischen Artikulationen lassen sich zu einer kleinen Zahl charakteristischer Gruppen — «velare», «dentale» u. a. — nach mehr oder weniger deutlichen Prinzipien für jede Sprache oder Sprachgruppe zusammenfassen. Zum Verständnis der Lauterscheinungen ist aber immer daran zu erinnern, daß diese Gruppen in Wirklichkeit nicht durch feste Grenzen voneinander getrennt, sondern im Gegenteil, wie

die Zonen der oben erwähnten Linie, durch zahllose Übergangsstufen untereinander verbunden sind.

Innerhalb einer jeden solchen Gruppe liegen, wie oben auseinandergesetzt, sowohl Spirant- wie Verschlußbildungen vor. Weiter ist mit den in **5** erwähnten verschiedenen Formen des Zungenkörpers bei Annäherung an das Dach der Mundhöhle zu rechnen: mediane und laterale, dorsale und koronale Konsonantbildungen. Annäherung des hinteren oder mittleren Zungenkörpers an die hinteren oder mittleren Teile des Gaumens bedingt aus natürlichen Gründen immer dorsale Artikulation. Bei den Bewegungen der Vorderzunge gegen die vorderen Teile des Munddaches dagegen bedingt die große Biegsamkeit und Beweglichkeit der Zungenspitze Artikulationen verschiedener Art: rein dorsale und rein koronale, aber auch gemischt dorsal-koronale.*)

Also, wenn auch die Konsonanten sich nach der Stelle ihrer Bildung zu einigen wenigen Gruppen zusammenschließen, ergibt sich immerhin auf Grundlage verschiedener artikulatorischer Momente eine große Anzahl Konsonantbildungen, die sowohl an Artikulation wie an charakteristischem Geräusch verschieden sind. Bei der Beschreibung und Klassifikation dieser Bildungen hat man mit gewiß nicht wenigen Schwierigkeiten zu kämpfen; aber diese Schwierigkeiten, die übrigens oft aus einer Verwechslung der verschiedenen Gesichtspunkte für die Klassifikation herrühren, sind im ganzen unbedeutend im Vergleich mit denjenigen, mit denen die Wissenschaft immer noch bei der Bestimmung, Beschreibung und Klassifikation der Vokale zu ringen hat.

10. Die Definition des Begriffes «Vokal» in artikulatorischer Hinsicht wurde oben **7**, die Definition in akustischer Hinsicht **8** gegeben. Sowohl die eine wie die

*) Es läßt sich zum Teil auch von «flacher» Zungenlage reden, d. h. weder eigentlich koronaler noch eigentlich dorsaler Zungenartikulation; zweckmäßiger ist diese jedoch als eine Abart der koronalen Artikulation anzusehen.

andere macht begreiflich, daß die Zahl der möglichen Vokale unendlich ist.

Aber aus der unendlichen Zahl der möglichen resonatorischen Stellungen der Mundhöhle zur Bildung von Vokalen wählt jede Sprache, wie die Praxis zeigt, eine beschränkte, gar nicht große Anzahl von «Vokalen»; ein solcher Vokal, im üblichen praktischen Sinn des Wortes, umfaßt eine größere oder kleinere Gruppe einander nahe liegender Vokalnuancen, innerhalb der Rahmen, die durch die Tradition der einzelnen Sprache bestimmt sind. Die Wahl dieser Vokale konzentriert sich in den indogermanischen Sprachen anscheinend immer vorzugsweise um verhältnismäßig feste Typen (die Vokale *a, e, u* usw.). Die akustische Grundlage einer solchen Auswahl hat Lloyd zu erklären versucht im Artikel «Huit voyelles» in «Die neueren Sprachen» V, 1898 (Phon. Studien XI, S. 25 ff.).

11. Auf Grund der in **8** gegebenen Definition des Begriffes «Vokal» ergibt sich als natürliches Mittel zur absoluten Bestimmung des einzelnen Vokals — im engen oder weiteren Sinne des Wortes — die Bestimmung des Eigentons seines Resonators, d. h. vor allem der Mundhöhle. Zur endgültigen Lösung dieser verwickelten Aufgabe ist jedoch die Wissenschaft noch nicht gelangt; und die Versuche, Beobachtungen über den Eigenton der Mundhöhle — wenigstens in groben Umrissen — in die Bestimmungs- und Klassifikationsmethoden der angewandten Phonetik mit einzubeziehen, haben weder sichere noch praktische Resultate ergeben.

Schon dies zwingt dazu, vorläufig bei einer anderen Methode zur Bestimmung und Klassifikation der Vokale zu bleiben, und zwar die Beobachtungen auf die artikulatorischen Merkmale der Vokale zu gründen. Eine Bestimmung auf dieser Grundlage empfehlen übrigens auch positive Erwägungen, die der Methode unverkennbaren Wert verleihen; nämlich: ohne klare Erkenntnis der artikulatorischen Eigenschaften der verschiedenen Lautgebilde, der Vokale nicht weniger als der Konsonanten, läßt sich

unmöglich über die Erscheinungen des Sprachlebens urteilen, die eben aus dem gegenseitigen Verhältnisse der Artikulation der Laute hervorgehen.

Die oben erwähnten technischen Schwierigkeiten hindern jedoch nicht, auch den Eigenton des Resonators, wenn auch nicht zur absoluten, so doch zur relativen Bestimmung oder zum Vergleich der Vokale zu verwerten. Daß der Eigenton des Resonators (d. h. der Mundhöhle) bei geflüsterter Aussprache der Vokale *i—e—ä—a—o—u* fortwährend sinkt, kann ein jeder mit dem Gehör wahrnehmen; ebenso, daß z. B. das «geschlossene» *e* einen höheren Eigenton als das «offene» *e* hat, weshalb es sich auch «dem *i* nähert», und umgekehrt, daß ein «geschlossenes» *o* einen Resonator mit tieferem Eigenton hat als ein «offenes» *o* und sich dadurch dem *u* nähert usw. Die verschiedenen Ausdrücke wie «weiche», «helle», «palatale», «hohe» usw. Vokalnuancen, oder umgekehrt «harte», «tiefe» usw. haben zumeist in mehr oder weniger klarer Erkenntnis der verschiedenen Eigentöne des Resonators der betreffenden Nuancen ihren Grund. Und ohne eine solche relative Bestimmung kommen auch wir vorläufig nicht aus, um so weniger als die artikulatorischen Veränderungen, welche Wandlungen in dem Eigenton des Vokalresonators hervorrufen, wie wir sehen werden, nicht selten einen gewissen Polymorphismus gestatten (**12**).

Über die relative Höhe des Eigentons verschiedener Vokale — «pitch» — s. Sweet, Handbook, S. 20—25, besonders S. 23. — Frühere Versuche, die Vokale durch die absolute Höhe des Eigentons der resonierenden Mundhöhle zu bestimmen, finden treffende Kritik bei J. Storm, Engl. Philologie, 2. Ausg. I, 1, S. 97, und noch besser bei Jespersen, Grundfragen, S. 90 ff., wo die Widersprüche der verschiedenen Forscher scharf beleuchtet werden. Über die Forschungen Lloyds, der die Untersuchungen Helmholtz' fortsetzt und das gegenseitige Verhältnis der verschiedenen Teiltöne des Eigenklanges sucht, s., außer dem oben erwähnten Artikel, das Referat bei Storm a. a. O., 342 ff.; seine Forschungen erfordern übrigens zum vollen Verständnis naturwissenschaftliche Kenntnisse, die ich nicht besitze; dies gilt auch zum großen Teil von ähnlichen Untersuchungen, wie sie von Rousselot u. a. unternommen werden. — Die Bestimmungen der russischen betonten

Vokale bei Thomson (Общ. Яз. 183 ff.) folgen älteren, unbefriedigenden Mustern und Methoden.

12. Zur Regulierung der Form und Größe der Mundhöhle als Resonator benutzen wir Zunge und Lippen. Die Stellung dieser Organe zum Hervorbringen jedes einzelnen Vokals hängt von physischen Gesetzen ab, durch die der Eigenton des gegebenen Resonators bestimmt wird. Unter dem Einfluß eben dieser physischen Gesetze erhält die Mundhöhle bei der Bildung der Vokale Formen, die sich in ziemlich typische Gruppen zusammenfassen lassen. So nimmt die Mundhöhle bei Bildung eines *a* die Form einer in ihrer ganzen Länge ziemlich weiten Röhre an. Bei *o*, *u* bildet sie in ihrem vorderen Teil gewissermaßen einen weiten Sack, indem die Zungenmasse rückwärts geschoben und die Lippen zusammengezogen («gerundet») werden. Bei *e*, *i* wiederum, wobei die Zungenmasse nach vorne gerückt wird, bildet die Mundhöhle etwas wie eine im vorderen Teil verengte Röhre oder eine Flasche mit langem Hals. Die Physik lehrt uns, welche Änderungen bei den erwähnten Formen des Resonators dazu dienen, den ihnen eigenen Eigenton tiefer resp. höher zu machen.

Nun ist aber ersichtlich, daß diese ziemlich typischen Hauptformen der Mundhöhle als Resonanzraum bei Vokalen ohne jegliche Abgrenzung ineinander übergehen. Zum Beispiel nähert die schwächste Lippenrundung die «weite Röhre» der Bildung *a* dem «Sack» der Bildungen *u*, *o* und ruft deshalb etwas wie ein sehr offenes *o* hervor. Ähnliches geschieht aber auch, wenn der Zungenkörper von seiner Stellung bei *a* nach hinten gezogen wird; wenn auch die Stellung der Lippen unverändert bleibt, wird die Form der Mundhöhle durch eine solche Bewegung nach dem «Sack» hin verschoben. Dies eine Beispiel mag genügen. Zwischen den erwähnten typischen Hauptformen der resonierenden Mundhöhle sind, wie schon gesagt, keine Grenzen vorhanden; zur praktischen Systematisierung der Vokale sind sie somit unbrauchbar oder jedenfalls ungenügend.

Auch ein flüchtiger Einblick in diese Seite der Vokalbildungen ist für uns aber notwendig, um die Hauptmomente zu verstehen, die die in **11** berührte Möglichkeit eines gewissen Polymorphismus bedingen (vgl. Storm, Engl. Phil., S. 99 ff.). Bringen wir die Mundhöhle in die Stellung, die oben als ein Sack charakterisiert wurde, z. B. in die Stellung für den Vokal *o*, so ist es nicht schwer sich zu überzeugen, daß eine Senkung des Eigentons der Mundhöhle, d. h. der Übergang in ein geschlosseneres *o* oder in ein *u*, auf dreierlei Weise hervorgebracht werden kann: einerseits durch Vergrößerung des Rauminhalts des Sacks — was am leichtesten durch weitere Zurückziehung der Zungenmasse, aber auch durch Vorstülpung der Lippen geschieht; andrerseits durch Verminderung der Ausflußöffnung des Sackes — den Grad der Rundung verstärkend, s. **6**; und endlich durch das eine und das andere zu gleicher Zeit. Bei der «Flasche mit langem Hals» (*e, i*) wird Erhöhung des Eigentons entweder durch Verengung der «Flasche» oder durch Vergrößerung ihrer Ausflußöffnung oder durch diese beiden Momente zusammen erreicht usw.

Wir müssen uns mit diesen Andeutungen bescheiden; sie genügen, um auf Erscheinungen bei der Vokalbildung aufmerksam zu machen, die auch bei den praktischen Bestimmungsversuchen dieser Laute nicht außer acht zu lassen sind.

Über die physischen Gesetze, die die Höhe des Eigentons der Mundhöhle als Resonator der Vokale bestimmen, findet man einen genügenden Überblick bei Thomson, Общ. Яз., S. 175 ff. — Über die typischen Formgruppen der Mundhöhle bei der Artikulation verschiedener Vokale s. z. B. Grützner, Physiologie, S. 164. Ein annähernder und genügender Begriff von diesen Typen läßt sich aus den Messungen der Stellung der Zunge und Lippen erhalten, z. B. bei Ignacy Stein, Próba pomiarów usw. (Materyały i prace kom. jęz., T. IV), bei Grandgent (vgl. bei Storm, Engl. Phil., S. 331 ff., besonders die Zeichnungen 336—367), bei Atkinson im Artikel «Methods of Mouthmapping», Die neu. Sprachen, VI (1898—1899), S. 494 ff. Die letztere Arbeit gibt dabei eine treffende Kritik verschiedener deskriptiver Methoden und wert-

volle Bemerkungen über verschiedene Seiten der Lautbildung, z. B. über Variationen in einem Vokal, S. 502.

13. Für die Bestimmung und Systematisierung der Vokale nach der Artikulation bleibe ich bei dem aus England stammenden System (Bell), das in allen Hauptzügen von der Mehrzahl der späteren Phonetiker angenommen ist.

Die Bewegungen der Lippen werden von den Bewegungen der Zunge gesondert betrachtet. Die spaltförmige Ausdehnung der Lippen, wie bei einem deutlich artikulierten *i*, spielt dabei eine so unbedeutende Rolle, daß man sie beiseite lassen darf. Übrig bleibt der Unterschied zwischen Vokalen «ohne Rundung» und Vokalen «mit Rundung» (ungerundeten und gerundeten Vokalen).

Betreffs der Zunge handelt es sich um die Bestimmung der Stelle der größten Annäherung an das Dach der Mundhöhle; wir sehen darin das Resultat der aktiven Artikulationstätigkeit des Zungenkörpers. Die gegebene größte Annäherung wird als das Resultat zweier Hauptbewegungen in der Zunge betrachtet, einerseits einer «horizontalen» Bewegung — in der Richtung der Mundhöhle, andrerseits einer «vertikalen» Bewegung — gegen den Gaumen hinauf. Unter jeder dieser Bewegungen werden, aus der selbstverständlich unendlichen Reihe, im Zusammenhang mit den gewöhnlich erscheinenden Vokalnuancen, gewisse Stellungen als bedingte Bestimmungspunkte ausgewählt, z. B. drei für jede Richtung. So erhält man Vokale der vorderen — mittleren — hinteren Reihe, bei hoher — mittlerer — niedriger Zungenlage. Schattierungen, die bisweilen zur genaueren Bestimmung nötig sind, lassen sich in der horizontalen Richtung mit den Ausdrücken «äußerer» (mehr nach vorne gebildet) — «innerer» (mehr nach hinten gebildet) bezeichnen, in der vertikalen Richtung mit den Ausdrücken «erhöht» — «gesenkt».

Es ist leicht ersichtlich, daß die Vokale der «vorderen Reihe», besonders bei mittlerer oder hoher Zungen-

lage (*e, i*), mit den Vokalen identisch sind, wo die typische Form des Resonators sich nach **12** als eine «Flasche mit langem Hals» bezeichnen ließ. Ebenso, daß die Vokale der «hinteren Reihe», wenn sie gerundet sind, den Resonator haben, der daselbst als ein weiter «Sack» charakterisiert wurde. Daran anschließend ist hervorzuheben, daß bei dem Übergang von einem Vokal der vorderen Reihe in einen Vokal der hinteren Reihe oder umgekehrt (z. B. *e—a* oder *u—i*) die ganze Masse des Zungenkörpers die Bewegung nach vorne — nach hinten macht. Die Erkenntnis dieses Faktums hat Bedeutung u. a. für das klare Verständnis der Verbindung zwischen gewissen Gruppen von Vokalen und den unten **89** u. a. erwähnten relativen Ruhelagen («irrationalen Vokalen»), für das Verständnis der Erscheinungen «Palatalisierung» und «Velarisierung» u. a.

Der erwähnte innere Zusammenhang mit den in **12** behandelten Erscheinungen beweist, daß das seit der Zeit Bells verwendete System der Klassifikation der Vokale den Namen eines bloß zufälligen, mechanischen nicht verdient. Jedoch ist schon längst erkannt, daß das System an sichtlichen Unvollkommenheiten leidet. Zur eingehenden Beleuchtung dieses Umstandes ist hier nicht der Ort. Nur ein paar Bemerkungen sind unumgänglich, um Mißverständnisse zu vermeiden, die nicht selten zu unbilliger Verurteilung des Systems führen.

Die gegebenen Bestimmungen sind durchaus als relativ, nicht als absolut zu verstehen; es handelt sich um die bestmögliche Übersicht über das gegenseitige Verhältnis der Artikulationen.

An etwas Absolutes ist um so weniger zu denken, als die Erhebung des Zungenrückens gegen das Dach der Mundhöhle nie wirkliche Punkte zur Bestimmung ergeben kann. Im Gegenteil, es ist eine annähernde Feststellung der Stelle der Erhebung oft mit großen Schwierigkeiten verknüpft. Bei den hohen Vokalen kann zwar auch der weniger geübte Beobachter ziemlich leicht die Zone

der Erhebung bestimmen. Bei den Vokalarten niedrigerer Bildung tritt aber die Erhebung des Zungenrückens schwach und unbestimmt hervor, während sogar äußerst unbedeutende Änderungen einen starken akustischen Effekt haben; sogar erfahrene Beobachter kämpfen deshalb hier mit großen Schwierigkeiten und geraten leicht in Widerspruch (vgl. die Bemerkungen Jespersens, Lehrb. S. 159).

Der Rahmen der Beweglichkeit dessen, was sich in der einzelnen Sprache unter den Begriff einer Vokaleinheit zusammenfassen läßt, ist, wie in **10** bemerkt, nur durch die Tradition eben dieser Sprache bestimmt. Bisweilen ist dieser Rahmen so weit, daß es für den Beobachter notwendig wird, die «Grenzwerte» der «Vokaleinheit» aufzuzeigen, d. h. den besonders zonischen Charakter des Vokals hervorzuheben. Wenn nichts Besonderes bemerkt ist, so bezeichnet die gegebene Bestimmung durchaus nur einen gewissen mittleren akustischen Wert, indem auch diejenigen Vokale, die auf den ersten Blick als eine feste akustische Größe erscheinen, recht bald für ein gutes Gehör bedeutende Variationen zeigen, in Abhängigkeit vor allem von den umgebenden Lauten. Vergessen wir ja nicht, daß eine solche bedingte mittlere akustische Abschätzung in Wirklichkeit eben so fern von dem Begriff eines bestimmten «Punktes» liegt wie die Zone der Erhöhung des Zungenrückens, nach der wir den Vokal von der artikulatorischen Seite bestimmen.

Die Ausdrücke «vertikal» und «horizontal» in der gegebenen Verbindung dürfen nicht mißverstanden werden. Schon die Form der Mundhöhle gibt ihnen einen sehr bedingten Sinn. Besonders ist zu erinnern, daß, wenn bei Vokalbildungen der vorderen Reihe der Zungenkörper (und Unterkiefer) nach unten bewegt wird, damit die charakteristische Artikulationszone unwillkürlich etwas nach hinten rückt. Dies hat z. B. polnische Phonetiker dazu verleitet (vgl. Rozwadowski in «Szkic wymowy»), das *e* zu der «mittleren» Reihe der Vokalartikulationen zu rechnen. Das heißt das Wesentliche vor dem weniger Wesent-

lichen zurücksetzen. Wesentlich ist die für die Vokale der vorderen Reihe erwähnte Konzentrierung der Masse des Zungenkörpers nach vorne in der Mundhöhle, die *e* mit dem *i* gemein hat, die aber das *e* von dem typischen «*y*» (ы) unterscheidet.*)

Eine besondere Schwierigkeit in unserem System bildet die Frage der zwei Unterabteilungen, die Bell unter jeder Vokalkategorie aufstellt und die unter verschiedenen Namen beibehalten werden («narrow» — «wide», Sievers: «eng» — «weit», später «gespannt» — «ungespannt»). Auf die Unterabteilungen zu verzichten ist unmöglich; sie bezeichnen Nuancen, die zum Teil sehr verschieden (z. B. «enges» und «weites» *e*) und auch durchaus wichtig sind. Aber die physiologische Ursache des Unterschieds ist noch immer nicht aufgeklärt, wie z. B. aus Sievers' Auseinandersetzung in der 5. Ausgabe seiner «Grundzüge» ersichtlich. Ich bin geneigt, mich der letzten Ansicht Sievers' (252 ff.) anzuschließen, von dem Unterschied in der «Spannung» der Muskulatur und der damit zusammenhängenden Eigentümlichkeit des Lautes. Besonders bei den Vokalen mit hoher Zungenlage scheint unser eigenes Muskelgefühl einen zuverlässigen Stützpunkt für eine solche Auffassung abzugeben. Anders bei den Vokalen mit niedrigerer Zungen-

*) Im Polnischen tritt der letztere Unterschied vielleicht nicht so klar hervor, indem das polnische *y* eine «äußere» Nuance ist, bisweilen schon auf der Grenze der Vokale der vorderen Reihe, ja gar ein *i* mit vorangehendem «harten» Konsonant; vgl. 121 ff. Dies darf aber nicht beirren, ebensowenig wie die einander oft naheliegenden Eigentöne der Vokale *e* und *y* — ein Zug, den man übrigens als Grund des im Polnischen nicht seltenen Wechsels von *e* und *y* ansehen darf. — Zum Verständnis des artikulatorischen Unterschieds, wie ich ihn deute und wie er sich in meiner Aussprache widerspiegelt, lohnt es der Mühe, das folgende Experiment anzustellen: man stecke zwischen die Zähne zwei Finger, einen über dem andern, und versuche, sie dort belassend, z. B. *i—e—y* zu artikulieren; der Unterschied zwischen der Artikulation «front» (vordere Reihe) in den zwei ersteren und der Artikulation «mixed» (mittlere Reihe) in dem letzten ist dann leicht und deutlich zu spüren.

lage; bei ihnen gibt das Muskelgefühl keine feste Anweisung; und wenn es sich, wie hier, um überhaupt unbedeutende Änderungen in dem Eigenton des Resonators (der Mundhöhle) handelt, darf man auch nicht die in **12** erwähnte Möglichkeit des Polymorphismus vergessen. Wenn aber auch die Erklärung der erwähnten Nuancierung im allgemeinen in dem Grad der Spannung zu suchen wäre, so ist jedoch eine solche Bestimmung natürlich auf jeden Fall nur als eine relative und bedingte aufzufassen. Denn von Spannungsstufen existieren nicht zwei, sondern eine unbegrenzte Zahl, wie Storm, Engl. Phil. S. 161 mit Recht bemerkt. Jede Sprache, jeder Dialekt stellt in dieser Hinsicht, wie überhaupt bei den Lauterscheinungen, eigene traditionelle Sonderheiten und Rahmen auf.

Vgl. zu der eben berührten Frage auch Thomson, Общ. Яз., S. 162 ff. Eine Reihe wichtiger Bemerkungen bei Storm, außer a. a. O., noch Engl. Phil. 136 ff. und 160 ff., weiter bei Jespersen, Lehrbuch S. 52, wo auch das Moment der Form des bei den erwähnten Vokalkategorien gebildeten Kanals für den Exspirationsstrom der Behandlung unterzogen wird.

Kapitel II.

Die Konsonantbildungen der slavischen Sprachen.

A. Lippenkonsonanten.

14. Die Verschlußlaute *p, b* und das sonore, normal stimmhafte *m* werden labio-labial (bilabial) gebildet, die ersteren mit versperrtem, letzteres mit offenem Nasenweg. Die Reibeenge der labialen Spiranten, des stimmlosen «*f*» und des stimmhaften «*v*», ist dagegen labio-dental. Die Artikulation dieser Laute ist, wenn wir von Verbindungen wie *pa ba ma fa va* ausgehen, in allen slavischen Sprachen dieselbe und den entsprechenden Artikulationen anderer Sprachen gleichzusetzen.

Der das charakteristische Geräusch der Labiale begleitende Eigenton (8) wird hauptsächlich durch die Lage

der Zunge bestimmt. Bei *p, m* usw. kann die Zunge frei artikulieren; wenn sie eine Lage wie bei *e, i* einnimmt, gibt sie dem labialen Konsonanten einen «weichen», «palatalen» Charakter; wenn sie die Lage des *o, u* einnimmt, einen «harten», «velaren».

Die angeführten, gewöhnlicheren Arten labialer Konsonanten schließen nicht die Möglichkeit anderer aus. Ein *m* mit labio-dentalem Verschluß tritt bisweilen an die Stelle des normalen, bei weniger energischer Artikulation und dabei gewöhnlich unter dem Einfluß bestimmter Nachbarlaute (*mf, mv*); ich habe es in der bulgarischen Aussprache bemerkt, s. 83; Frinta erwähnt es aus dem Čechischen, S. 119; Benni aus dem Polnischen (*m̥*: Mat. i Prace kom. jęz. I, 2, S. 280 u. a.).

Mit den labio-dentalen Spiranten sind nicht die labio-labialen Spiranten zusammenzuwerfen, die bei Bildung einer hinlänglich engen Spalte zwischen den beiden Lippen erscheinen (stimmloses «φ», stimmhaftes «*w*»; eine sehr detaillierte Auseinandersetzung über Bildungen dieser Art bei Jespersen, Lehrbuch, S. 12 ff.). Diesen Typus habe ich in rein entwickelter Form als selbständige Kategorie auf slavischem Boden nicht beobachtet. Wenn wir aber die Übergangsstufen bei dem häufig zu konstatierenden Übergang $v > \underline{u}$ suchen, müssen wir die Artikulation *w* mit in Rechnung ziehen. Einerseits ist das *w*, bei seinem schwachen Reibegeräusch und dem Fehlen bestimmter Grenzen zwischen seiner labio-labialen Engebildung und der eigentlichen «Rundung» (6), gegen das *u̯*, den Vokal *u* in konsonantischer Funktion, nicht abzugrenzen (vgl. Thomson, Общ. Яз., S. 197). Andrerseits gelangen wir von dem rein labio-dentalen Spiranten *v*, wenn sich die Oberlippe zu aktiver Teilnahme an der Artikulation herunterbiegt, ohne bestimmte Grenzen zu dem labio-labialen *w*. Man erhält auf diese Weise eine ununterbrochene Reihe labialer Konsonanten: $v - w - \underline{u}$, die uns den erwähnten Übergang leicht erklärt. Eine solche Reihe ineinander übergehender Nuancen als Vertreter des

labialen stimmhaften Spiranten ist an verschiedenen Stellen der slavischen Sprachenwelt zu beobachten. Ich habe sie in ugrorussischen Mundarten gefunden (s. ASPh. XVII, S. 332, S. 339—340), in südserbischen Dialekten (Die Dial. des südl. Serbiens, § 12). Ähnliches ist im Slovenischen zu beobachten, mit Verteilung der Nuancen je nach der Stellung vor oder nach Vokal; näheres unten **73—74**.

B. Zungenkonsonanten.

15. Die hierher gehörigen zahlreichen Lautgebilde der slavischen Sprachen lassen sich in die allgemein bekannten Reihen einteilen. Die sonoren Zungenkonsonanten in «nasale», «laterale» und «gerollte» (unter der letztgenannten Reihe auch eine Variante, die den Geräuschkonsonanten angehört, das *ř*); die Geräuschkonsonanten zunächst in Verschlußlaute, Spiranten und Affrikaten (**7**); sodann sind jedoch unter den Spiranten zwei Reihen aufzustellen, die Gebilde vom Typus «*x*» und die Gebilde vom Typus «*s*—*š*» (Zischlaute).

Alle die genannten Kategorien, mit Ausnahme der Gebilde «*r*» und «*x*», stellen Varianten zweier Hauptarten dar: «dentale» Varianten, im weiteren Sinne des Wortes, so gebildet, daß der vorderste Teil der Zunge, ihre «Spitze», gegen die «dentale» Zone des Munddaches artikuliert (zu dieser Zone rechnen wir die oberen Schneidezähne mit den Alveolen, bisweilen auch noch mit dem vorderen Rand des eigentlichen harten Gaumens), — und «Gaumenvarianten», so gebildet, daß die Zungenspitze nach unten gebogen ist, während der Zungenrücken gegen den eigentlichen Gaumen (harten oder weichen) artikuliert. Die Kategorie «*r*» umfaßt normal nur «dentale», die Kategorie «*x*» nur «Gaumenvarianten».

Die dentalen Konsonanten teilen wir ein in «harte», d. h. mit koronaler Zungenartikulation (s. **5**), und «palatalisierte», d. h. mit dorsaler Zungenartikulation, aber so gebildet, daß die Zungenspitze noch nicht, von dem

Dentalgebiete losgerissen, nach unten gebogen liegt. Die letztere Abteilung ist die Übergangsstufe von den «harten» Dentalen zu den vorderen (palatalen), immer «weichen» Gaumenkonsonanten, gegen welche sie, wie wir sehen werden, akustisch nicht deutlich abzugrenzen ist.

Die «Gaumenkonsonanten» stellen eine Reihe einander ähnlich gebauter Lautgebilde dar, die ohne bestimmte Abgrenzungen ineinander übergehen und deshalb nur eine subjektive Gruppierung erlauben. Die Erscheinungen der slavischen Sprachen gestatten zuerst eine «Hartgaumengruppe» (die «palatalen» Konsonanten) und eine «Weichgaumengruppe» (die «velaren» Konsonanten) aufzustellen; bei der ersteren teilen wir die vorkommenden Konsonanten weiterhin nach drei Artikulationszonen ein: «Rand-Palatale», «Vorder-Palatale» («*j*-Zone») und «Hinter-Palatale».

16. Aus den in **15** erwähnten Reihen und Unterabteilungen der Zungenkonsonanten fasse ich nun in der folgenden Übersicht über die artikulatorischen Eigentümlichkeiten der einzelnen Lautgebilde aus praktischen Rücksichten die Verschlußkonsonanten, die Nasale und endlich die Spiranten der Reihe «*x*» zur Beschreibung zusammen, von den «harten Dentalen» anfangend und mit den «Velaren» endend. Darauf folgen die lateral gebildeten Konsonanten (*l*-Laute), weiter die gerollten (*r*-Laute), endlich die Spiranten der Reihe *s*—*š* (Zischlaute), mit den sich den verschiedenen Nuancen dieser Spiranten anschließenden Affrikaten (Reihe *c*—*č*).

17. *t*—*d*—*n*. Die Verschlußstelle eines «harten», d. h. koronal artikulierten *t*, *d*, *n* kann etwas variieren. In den slavischen Sprachen dürfte die Zungenspitze, in ziemlich flacher Gestaltung, sich gewöhnlich im Winkel zwischen den oberen Schneidezähnen und ihrem Zahnfleisch anlegen. Der Verschluß wird auf diese Weise gleichzeitig alveolar und dental. Wenn man von Verbindungen wie *ta, da, na* ausgeht, läßt sich die Artikulation dieser Laute für alle slavischen Sprachen durchaus

gleich nennen; die Variationen sind jedenfalls durchgehends unwesentlich, akustisch wie artikulatorisch.

Eine eigentümliche Art dieser Dentale ist jedoch für das Serbische oder gewisse Mundarten des Serbischen anzusetzen. Sievers (349) bezeichnet sie als «Interdentale»; wahrscheinlich nach ihm auch Thomson im Общ. яз., S. 194. Dies bedeutet, daß der Zungensaum zwischen die oberen und die unteren Schneidezähne tritt. Eine solche Artikulation habe ich nicht wahrgenommen, aber in der Aussprache von Mostar (Herzegovina) ausgeprägt dentalen Verschluß beobachtet, wo der Zungensaum gegen die Hinterwand der oberen Schneidezähne gedrückt ist («*t̪*», «*d̪*», «*n̪*»). Diese Artikulation ist bisweilen in einer akustischen Erscheinung deutlich zu spüren. In einem Worte wie *pòtok* erzeugt die energische Verschiebung der Zungenmasse nach vorne von der Stellung bei *o* zu derjenigen bei dem beschriebenen *t̪* nicht selten einen deutlichen Übergangsvokal, der an ein *e* oder *i* erinnert, etwa «*po²tok*». — Hinzugefügt sei, daß Novaković (Физ. гласа S. 45—46) die serbischen *t*, *d*, *n* nicht als «interdental», sondern als deutlich «postdental» bestimmt.

Varianten in entgegengesetzter Richtung, d. h. rein koronal gebildeter «supradentaler» (oder gar «cerebraler») Verschluß, auf der Hinterseite der Alveolen oder gar in dem vorderen Teil des harten Gaumens, werden sporadisch durch die Nachbarschaft koronaler *š, ž* (s. **38**, **42**) hervorgerufen. «*ṭ*», «*ḍ*» («*ṭ*», «*ḍ*») solcher Bildung sind von mir aus dem Nordgroßrussischen beschrieben, vgl. meine «Описаніе одного говора», § 8. Sie lassen sich auch im Kleinrussischen der Gebildeten wahrnehmen, in Formen wie «*s̆t̆šo*» що, «*s̆t̆šáva*» Želechovskij щавá u. a. Eine merkliche Rolle in den Lautsystemen der slavischen Sprachen spielen sie jedoch nicht.

Über Variationen des Verschlusses derjenigen *t*, *d*, die einen Bestandteil der Affrikaten bilden, s. übrigens unten **44**.

18. *t′ — d′ — ń.* Der vordere Teil der Zunge artikuliert bei diesen «palatalisierten Dentalen» schon in dorsaler Form; aber die Zungenspitze hält sich noch hinter den Oberzähnen, indem sie sich nur unbedeutend aus der Stellung für die harten *t, d, n* nach vorne schiebt. Die Zone der Berührung zwischen Zunge und Munddach wird bei dieser Artikulation ziemlich breit, die Rückseite der oberen Schneidezähne, die Rückseite der Alveolen und den vorderen Rand des harten Gaumens umfassend, aber als charakteristische Verschlußstelle erscheint der hintere Teil dieser Zone, — d. h., gleichzeitig mit der Erhebung des vorderen Teils des Zungenrückens, die den höheren Eigenton dieser Dentale im Vergleich mit den «harten» Dentalen bedingt, wird die Bildungsstelle ein wenig nach hinten verlegt.

Die beschriebene Artikulation ist in den «weichen» (mouillierten) Dentalen der nach meiner Meinung gewöhnlichen großrussischen Aussprache der Gebildeten zu finden: тя, дя, ня u. a. Ähnliche *t′, d′, ń* habe ich im Kleinrussischen beobachtet, vgl. **61**.

Wie in **16** erwähnt, ist diese Artikulationsgruppe in akustischer Hinsicht von den vorderen Nuancen der echt «palatalen» Bildungen nicht scharf zu scheiden, bei denen die Zungenspitze sich von den oberen Schneidezähnen völlig losreißt und sich nach den unteren Alveolen hin hinunterbiegt. Besonders bei sonoren Konsonanten kann sich ein jeder leicht überzeugen, daß von einem absoluten Unterschied zwischen palatalisierter (*ń*) und randpalataler (*n̂*) oder gar vorderpalataler (*ɳ*) Nuance nicht zu reden ist; vgl. dazu das über das bulgarische *l′* : *l̨* unten **86** Gesagte. Unter solchen Bedingungen ist auch eine absolute artikulatorische Abgrenzung der palatalisierten Dentale von den vorderen Gaumenkonsonanten nicht zu erwarten. Es ist deshalb erklärlich, wenn die Ansichten über die Bildung der russischen «weichen Dentale» etwas auseinandergehen; vgl. unten **57** und die Hinweise unter **60**.

19. Zum besseren Verständnis der möglichen und tatsächlich zu beobachtenden Entwicklung der beschriebenen palatalisierten Dentale in verschiedener Richtung ist es der Mühe wert, die Aufmerksamkeit auch darauf zu lenken, daß die Öffnung von der gegebenen Verschlußbildung in verschiedener Weise vor sich gehen kann. Es kann der hintere Teil der Verschlußzone vor dem vorderen geöffnet werden; in dem Falle schwindet die «Weichheit» des Konsonanten (sein relativ höherer Eigenton) für seinen Schlußteil, was leicht zum Verlust der Weichheit des ganzen Konsonanten führt; man vergleiche, daß die Verbindungen $t' + t$, $d' + t$ (russ. ть + т, дь + т), ohne Explosion des ersten Gliedes, gewöhnlich ganz «hart» werden; daß älteres -ньный jetzt -нный lautet. Es kann die Öffnung gleichzeitig für die ganze Verschlußzone erfolgen, wobei die Weichheit des Konsonanten besser bewahrt bleibt; wenn eine solche Öffnung oder Explosion genügend langsam geschieht, so kann sich nach ihr ein Übergangslaut spirantischer Art einstellen. Und falls endlich die Öffnung so erfolgt, daß der vordere Teil der Verschlußzone zuerst geöffnet wird, daß sich also die Zungenspitze nach unten biegt, bevor der übrige, hintere Teil der Zone sich öffnet, so wird nicht nur der «weiche» Klang des Lautes deutlicher bewahrt, sondern auch die Entwicklung eines spirantischen Konsonanten der Reihe χ oder $\check{s}$ hinter dem Klusilen besonders gefördert; vgl. **186.**

20. $\check{t} — \check{d} — \check{n}$. Bei den dorsal gebildeten palatalen Konsonanten liegt somit die Zungenspitze schon passiv gesenkt in dem unteren Teil der Mundhöhle. Die Verschluß- oder Engenbildung geschieht mit dem vorderen Zungenrücken. Wie in **15** gesagt, teile ich die palatalen Konsonanten in drei Gruppen.

Typen der vordersten, «randpalatalen» Gruppe haben wir in den čechischen weichen Klusilen $\check{t}$, $\check{d}$ und dem entsprechenden Nasalen $\check{n}$. Zum Unterschied von den «palatalisierten» Konsonanten (**18**) bezeichne ich diese Bildungen gegen den vorderen Rand des harten Gaumens

mit dem aus dem Čechischen bekannten diakritischen Zeichen ˇ. Es ist hervorzuheben, daß das čechische Ohr die Aussprache der russischen *t'*, *d'*, *ń* an Stelle der erwähnten randpalatalen Laute als fehlerhaft empfindet.

Spiranten (jedoch nicht der Zischlaut-Reihe) von entsprechender Bildung, randpalatale «χʲ» (stimmlos) und «*j*ʲ», sind mir nur als Gleitlaute bei der Öffnung von Verschlußlauten dieser Bildung bekannt (s. **186**); als selbständige Laute habe ich sie nicht beobachtet; doch sei hinzugefügt, daß sie akustisch mit den entsprechenden Bildungen der folgenden (vorderpalatalen) Gruppe zusammenfließen, weshalb man sich mit einer gemeinsamen Bezeichnung begnügen kann; ähnlich kann man die Nuance *ň*, da eine Grenze in praxi nicht existiert (**18**), durchaus mit dem *n* der in **21** folgenden Kategorie als eine Art fassen, das «Hartgaumen-*n*» oder «palatale *n*», das vielen slavischen Sprachen eigen ist, und diese Nuancen mit einem gemeinsamen Zeichen ausdrücken.

21. *ţ — ḑ — ķ — g* — [χ] — *j*. Nach H. Pedersen (Den böhm. Udtale, S. 116) können schon die čechischen *ť*, *ď* bei dem Fremden den Eindruck eines gewissen Überganges von der Kategorie «*t*» zur Kategorie «*k*» hervorrufen. Mir klingen diese Nuancen noch als entschiedene *t*—*d*. Verschiebt man jedoch den Verschluß nur noch um eine Kleinigkeit weiter nach hinten, in das «vorderpalatale» Gebiet, so ist es unmöglich, die Kategorien *k*—*t*, *g*—*d* völlig bestimmt gegeneinander abzugrenzen. Dieses Gebiet ist die Zone der Bildung des typischen «*j*»; zur Bezeichnung der dorsalen Konsonanten dieses Gebietes, der «Vorderpalatalen», verwende ich deshalb die Ligatur mit dem Zeichen *j*. Eine objektive Grenze zwischen *t* : *k*, *d* : *g* dieser Bildungszone existiert, wie gesagt, nicht; ob *ţ* oder *ķ*, *ḑ* oder *g* zu wählen ist, muß der subjektiven Schätzung überlassen bleiben (vgl. u. a. bei Grützner, Physiologie, S. 214).

Verschlußlaute unbestimmten Charakters zwischen *k* und *t* lassen sich wahrscheinlich an verschiedenen Stellen

der slavischen Sprachwelt nachweisen (vgl. aus dem Russischen den nicht seltenen Übergang des weichen *t, d* in vorderes *k, g*, z. B. **кіятеръ** für **театръ**, Bogorodickij, **Рус. грам.** S. 92, «**гля**» für **для**; s. Thomson, **Общ. яз.** S. 265). Mir sind sie besonders bekannt aus dem Bulgarischen und überhaupt aus Balkandialekten; ich verweise auf **85**; s. weiter «Die Dialekte des südl. Serbiens», S. 43—44, und Oblak, ASPh. XVII, 452. Der Nasal mit demselben Verschluß, «*ŋ*», fließt nach **20** akustisch, und so auch artikulatorisch, mit dem dort beschriebenen randpalatalen *ň* zusammen; sie sind deshalb öfters, z. B. in den südslavischen Sprachen, besser mit einer gemeinsamen Benennung, schlechtweg «palatales (weiches) *n*», zu belegen.

Der stimmhafte Spirant der vorderpalatalen Artikulationsgruppe, das *j*, ist überall im Slavischen zu finden, aber nirgends von *i̯* bestimmt geschieden (s. **212**). Der entsprechende stimmlose Spirant, das χ, ist mir als selbständiges Lautelement, als «Stellungslaut», bei den Slaven nicht begegnet (vgl. jedoch über die bulgarische Verbindung *tk* vor *i* unten **85**), erscheint jedoch oft als Gleitlaut nach der Explosion eines vorderpalatalen Verschlußlautes (s. **186**). — Daß *j* — χ akustisch mit den entsprechenden Lautbildungen der in **20** beschriebenen Artikulationsgruppe zusammenfließen, wurde daselbst erwähnt.

22. *k′* — *g′* — *x′* — *γ′* — [*ǵ*]. Typen der dritten Gruppe der Hartgaumenkonsonanten, mit Verschluß oder Enge zwischen dem Zungenrücken und dem hinteren Teil des harten Gaumens*) («Hinterpalatale») haben wir in der gewöhnlichen Artikulation der Verschlußlaute *k, g*, der Spiranten *x, γ* vor Vokalen der vorderen Reihe in den slavischen Sprachen (russ. **ки́слый**, **ги́бнуть** und entsprechende Verbindungen in den anderen Sprachen), — seltener unter dem Einfluß vorangehender Vokale dieser Art. Die Bildungsstelle schwankt zum Teil ein wenig in Abhängigkeit von der Nachbarschaft (vgl. *ki : ke : kü*; s.

*) Oder gar schon an der Vordergrenze des weichen Gaumens?

jedoch unten **173** ff. und besonders **179**); je weiter nach vorne gebildet, desto «weicher» klingt die Nuance, d. h. mit desto höherem Eigenton; von den Verbindungen *ki gi xi γi* ausgehend können wir jedoch die Bildung sowohl der Verschlußlaute wie der Spiranten als für die verschiedenen slavischen Sprachen identisch ansehen. In Verbindung mit dem lautlichen Habitus dieser Sprachen sind wir gewöhnt, die Artikulation der erwähnten Gruppe als die «erweichte» («palatalisierte») Variante der entsprechenden velaren Konsonanten (**23**) anzusehen, und deshalb verwenden wir, sofern eine eigene Bezeichnung notwendig ist, die Zeichen *k'*, *g'*, *x'*, *γ'*. — Eine entsprechende Nuance des *n*, ein *ń*, habe ich auf slavischem Boden nicht wahrgenommen; wahrscheinlich existiert sie in den Verbindungen *-nki, -ngi* der Dialekte, die vor hartem *k, g* das velare *n* besitzen.

23. *k — g — x — γ — w.* Bei den Weichgaumenkonsonanten (Velaren) wird Verschluß oder Enge durch Erhebung des Rückens der Wurzelgegend der Zunge gegen den weichen Gaumen gebildet. Dies ist die Artikulation der Verschlußlaute *k g*, der Spiranten *x γ*, z. B. vor Vokalen der hinteren Reihe: *ka, gu* usw. Die Bildungsstelle schwankt etwas, wie in der in **22** beschriebenen Gruppe, in Abhängigkeit von der Umgebung (man vergleiche das *k* der Verbindungen *ka : ko : ku*; näheres bei Jespersen, Lehrbuch S. 45); je weiter nach hinten gebildet, desto «härter» ist der Laut, d. h. desto niedriger ist sein Eigenton. Prinzipiell lassen sich aber die Velare, wenn wir z. B. von Verbindungen wie *ka, ga, xa, γa, wa* ausgehen, als durchgehends gleich für die verschiedenen slavischen Sprachen ansetzen (betreffs der Labiovelarisierung in engerem Sinn sei dabei auf **189** ff. verwiesen).

Gewisse Unterschiede zeigt jedoch die Artikulation der velaren Spiranten. Die Verengungszone eines Zungenspiranten liegt durchgehends etwas nach hinten im Verhältnis zu der Verschlußzone des entsprechenden Verschlußlauts, wohl im Zusammenhang mit der Form der

artikulierenden Organe*); bei genügender Annäherung der Zunge an den Gaumen spielt jedoch diese Differenz keine merkliche akustische Rolle. Aber die Laute x — γ neigen hie und da im Slavischen zu einer besonders offenen Bildung, was sowohl die Bildungsstelle stärker nach hinten verschiebt («$\cdot x$») als auch den reibenden Laut schwächt. Ein solches schwach klingendes x ist aus dem Großrussischen bekannt; es bildet augenscheinlich eine Übergangsstufe in der Entwicklung eines Kehlkopfspiranten an Stelle des Velaren; davon mehr in **52**.

Weichgaumenverschluß bei offenem Nasenweg zeigt das velare «*ŋ*», welches regelmäßig oder sporadisch erscheint, wenn hinter einem *n* ein «hartes» *k* oder *g* folgt. So hört man z. B. im Slovenischen *znâŋka* (Plet.) als «*znâŋka*»; ebenso wenn das *n* in der Satzverbindung mit einem velaren Klusilen zusammentrifft, z. B. *žéŋ* 'treibe', aber *žéŋ-ga* 'treibe ihn'. Für das Großrussische der Gebildeten stellt Thomson die Existenz eines *ŋ* völlig in Abrede (vgl. unten **60**), ob aber überall mit Recht? Im Polnischen ist das *ŋ* vor Velaren eine sehr gewöhnliche Erscheinung; in dieser Sprache ist der Laut auch in andrer Verbindung zu hören, s. **68**. Über *ŋ* im Čechischen s. **72**, im Serbischen **80**, im Bulgarischen **85**. — Als eine zufällige Variante des gewöhnlichen dentalen *n* ist das *ŋ* in den slavischen Sprachen ohne eigene Bezeichnung; auch spielt es keine wesentliche Rolle.

24. Wie die früher erwähnten Zungenkonsonanten durch keine bestimmten Grenzen voneinander geschieden sind, so stellen auch die hinterpalatalen und die velaren Konsonanten in Wirklichkeit nur eine zusammenhängende Kette ähnlich gebauter Artikulationen dar, ohne physiologische Abgrenzung; man vergleiche die stufenweise Verschiebung der Verschlußzone in Verbindungen wie *ki* — *ke* — *kä* — *ka* — *ko* — *ku*. Die Gruppierung dieser

*) Eine Spur dieser Differenz liegt wahrscheinlich in der polnischen Orthographie *ki gi* — aber *chy* vor.

Nuancen hat der Linguist nach dem jeder einzelnen Sprache oder Mundart eigenen lautlichen Habitus vorzunehmen. Z. B. teilt man im Großrussischen, mit seinen klar hervortretenden Erscheinungen der Palatalisierung, naturgemäß *k, g* usw. der einen, *k', g'* usw. einer andren Gruppe zu, während z. B. im Serbischen alle diese Nuancen natürlicher zu einer gemeinsamen Gruppe zu vereinigen sind. Ich verweise auf die allgemeinen Bemerkungen über «Palatalisierung» in **173** ff.

25. Änderung des Eigentons der beschriebenen Reihen von Zungenkonsonanten geschieht hauptsächlich durch Verschiebung der Artikulationszone. Erhöhung des Eigentons («Erweichung») geschieht durch Verschiebung sowohl der vorderen (dentalen) wie der hinteren (velaren) Bildungen in der Richtung nach der dorsal gebildeten Gruppe der Vorderpalatalen hin (**21**); die Dentale werden nach rückwärts, die Velare nach vorwärts in der Mundhöhle verschoben; das eine wie das andre bedeutet eine Konzentrierung der Zungenmasse im vorderen Teil der Mundhöhle, nach der Artikulation *i* — *j* hin; je näher zur Artikulation *j*, desto höher wird der Eigenton des Konsonanten, desto «weicher» der Konsonant; die Erhöhung des Eigentons läßt sich, wie bei *i*, noch durch spaltförmige Ausdehnung der Lippen (**6**) verstärken. Einen niedrigeren Eigenton im Konsonanten erhält man umgekehrt vor allem durch Entfernung der Bildungsstelle von der erwähnten dorsal gebildeten vorderpalatalen Artikulation. Die Kategorie der Velare zieht sich dann nach hinten; dies bedeutet eine Konzentrierung der Zungenmasse im hinteren Teil der Mundhöhle, nach der Artikulation *u* hin («Velarisation»); die Senkung des Eigentons läßt sich, wie gewöhnlich bei *u*, noch durch Rundung der Lippen («Labialisierung», s. **6**) verstärken. Die Bildungsstelle der Dentale rückt im Gegenteil nach vorne; die Senkung ihres Eigentons läßt sich aber weiter verstärken, wenn ihre koronale Artikulation mit der eben erwähnten «Velarisation» verbunden wird, d. h. mit einer

Konzentrierung der Zungenmasse nach hinten und eventuell noch dazu Labialisierung. Eine solche Kombination dieser verschiedenen Momente tritt bisweilen bei der «dentalen» Kategorie der folgenden Konsonantenreihe, der *l*-Laute, sehr deutlich zutage (**29**).

26. Über die Bildung der lateralen Konsonanten s. oben **5**. Betreffs der zahlreichen Nuancen, die in dieser Reihe möglich sind, auf Grund der Artikulationsform der Zunge (koronaler — dorsaler Verschluß), der Verschlußstelle (postdentaler, alveolarer, palataler usw. Verschluß), der Resonanz der Mundhöhle («tiefes» oder «dunkles» *l* im Gegensatz zum «hellen» *l* u. a.), verweise ich auf Sievers 313 ff.

In den slavischen Sprachen begegnen wir normalerweise nur dem sonoren Typus der *l*-Laute; kann man auch bisweilen ein Reibegeräusch hören, so darf man es als praktisch bedeutungslos außer acht lassen. Normalerweise sind die slavischen *l*-Laute, in Verbindung mit ihrem sonoren Charakter, stimmhaft, wenngleich es auch nicht schwer ist, stimmlose Varianten zu konstatieren.

Die begegnenden Nuancen nach der Verschlußbildung verteilend, finden wir in den slavischen *l*-Lauten eine Reihe von Artikulationen, die in den Hauptzügen den früher beschriebenen Kategorien und Gruppen der Zungenkonsonanten entsprechen; jedoch ist bei den besonderen Eigenschaften der lateralen Bildungen, welche in ihrer akustischen Wirkung stark in die Erscheinung treten, öfters eben der Unterschied der *l*-Laute gegenüber den an Stelle und Form der Verschlußbildung entsprechenden Konsonanten hervorzuheben; besonders macht sich dies bei «*t*» (**29** ff.) geltend.

27. *l*. Mit dem für die harten *t* — *d* — *n* beschriebenen Zungenverschluß stimmt völlig die Verschlußbildung des postdentalen *l* überein. Es läßt sich der Verschluß ohne erheblichen akustischen Unterschied rein dental, gemischt dental und alveolar oder endlich rein alveolar bilden.

Bei mehr oder weniger ausgesprochener koronaler Artikulationsweise der Zunge, aber ohne die Konzentrierung der Zungenmasse nach hinten, welche *ť* charakterisiert (**29** ff.), macht eine solche *l*-Bildung den akustischen Eindruck, welcher gewöhnlich als ein «mittleres» *l* bezeichnet wird, vgl. z. B. das gewöhnliche deutsche *l*.

Ein solches *l* finden wir gemeiniglich in der Aussprache der gebildeten Polen Krakaus bei dem «weichen» *l* (*lód, lodu, lipa* usw.), welches sich meiner Meinung nach mit dem deutschen identifizieren läßt (vgl. z. B. p. *los* mit dem *l* im deutschen *Los*, s. **66**), nach Storm (Engl. Phil. S. 78 ff. und S. 141) annähernd auch mit dem französischen (*elle, belle*). Der Unterschied gegenüber dem weichen russischen ль tritt z. B. bei Vergleich des Frauennamens *Lola* mit dem russischen Лёля deutlich zutage. Zumeist wird der Verschluß dieses polnischen *l* anscheinend rein alveolar gebildet, mit nur schwachen Differenzen je nach der Umgebung.

Ungefähr dasselbe mittlere *l* ist das *l* der čechischen gebildeten Aussprache, nach meiner Beobachtung in allen Stellungen; die Beobachtung Pedersens (Den böhm. Udt. S. 118), daß daneben ein palatalisiertes *l* existiert, kann ich nicht als richtig anerkennen (vgl. **72**). Aber das čechische koronale *l* hat anscheinend eine Neigung zum Unterschied vom gewöhnlichen, normalen mittleren *l*, durch eine ziemlich weit rückwärts geschobene Bildung seines Verschlusses, in dem Gebiete des vorderen Randes des harten Gaumens («*ɬ* oder «*l̠*»). Bei nachfolgendem *o* oder *u*, z. B. in *louka*, macht sich dies nicht so bemerkbar, dafür deutlich bei nachfolgendem *i*, z. B. in *mléko* (wo *é* wie *ī* gesprochen wird): der Übergang von der stark konkaven Form der Vorderzunge bei *l* in die Stellung für *i* erfordert eine eigentümliche, akustisch bemerkbare rasche Hervorschnellung der Zungenspitze an die unteren Schneidezähne, die ich bei deutschem oder französischem *li* nicht bemerkt habe. Ein solches deutlich supradentales *l*, mit ziemlich konkaver Form der

Vorderzunge, hat einen etwas niedrigeren Eigenton im Vergleich zu dem gewöhnlichen mittleren.*)

Mittleres *l*, mit alveolarem Verschluß, haben wir weiter im Slovenischen, in Laibach in allen Stellungen, auch an Stelle von älterem *lj*: *mḗlem* (Plet. *mẹ́ljem*), Imperativ *z-mǽl*; «*l̥dîᵉ*» (Plet. *ljudjệ*) u. a. — Ein ähnliches mittleres, koronales *l* begegnet gewöhnlich im Serbischen, so auch in der Aussprache von Mostar, z. B. in **слаб, кола** usw.**); der Verschluß ist auch hier, wie es scheint, regelmäßig alveolar, vor *i* wie vor andren Vokalen. Über das «weiche» serbische *l* vgl. unten **78**.

Endlich wird das mittlere, koronal gebildete alveolare *l* im Bulgarischen vor den Vokalen *e* und *i* gesprochen: **ли, лицé, ли́ра, бóленъ** (aber Fem. mit *ł*, «*bółna*» **болна**) **ли́ко** 'Bast' usw.; die Verschlußstelle stimmt anscheinend eher zu der oben für das čechische *l* konstatierten; infolge dieses Umstandes ist die Artikulation des *i* geneigt, nach hinten zu rücken, sich den *y*-Vokalen nähernd. Neben dem bulg. mittleren *l* vor *e* und *i* steht auf der einen Seite ein palatalisiertes *l'*, auf der andern ein *ł*, von denen unten die Rede sein wird.

28. *l'*—*ľ*—*l̥*. Den in **18** beschriebenen palatalisierten Dentalen entsprechend haben wir das palatalisierte *l* durch *l'* bezeichnet; betreffs der Form der Zunge, der Zone ihrer Berührung und der Stellung ihrer Spitze verweise ich auf das in **18** Gesagte.

Der Eigenton eines solchen *l'* liegt höher als derjenige des mittleren *l*; man vergleiche das russische «weiche *l*» mit dem polnischen «weichen» (d. h. mittleren), **Лёля** mit dem polnischen *Lola* (**27**), — ein Unterschied,

---

*) Dadurch wird der Rat verständlich, den der Lehrer der französischen Sprache seinem čechischen Schüler, meinem Gewährsmanne, gab: im Auslaut französischer Wörter lieber kein *-l* auszusprechen, da der Laut bei dem Schüler nach dem Ausdruck des Lehrers «zu guttural» klänge.

**) In Dialekten begegnen bisweilen schon Spuren des «*ł*».

der durch Storm, Engl. Phil. 314 (und 141) bestätigt wird; oder man vergleiche das *l* des deutschen *Luther* mit dem eines nach russischer Art ausgesprochenen Лютеръ. Wie ersichtlich, fasse ich das russische «weiche» *l*, d. h. das л vor я ю и е ѣ und ь, in der gewöhnlichen gebildeten Sprache als eine palatalisierte Bildung auf, in der oben **15** und **18** präzisierten artikulatorischen Bedeutung des Begriffes. Eine ähnliche Artikulation habe ich für das kleinrussische «weiche» *l* bemerkt, z. B. in *l'íto* лїто, *l'is* лїс, люблю u. a. Dieselbe Bildungsweise läßt sich nach meinen flüchtigen Beobachtungen auch dem bulgarischen «weichen» *l* (л', ль) zuschreiben, z. B. in л'ута, л'убени́ца, ле́ля (d. h. *lel'a*, mit deutlichem Unterschied *l* : *l'*) usw.

Jedoch läßt sich ein *l'* dieser Bildung gegen rein palatale Artikulationen, wobei die Zungenspitze ganz passiv hinter die Unterzähne gesenkt ist, nicht scharf abgrenzen. Ein jeder kann sich leicht überzeugen, wie verschiedene *l*-Laute mit demselben Eigenton, d. h. akustisch identische «weiche» *l*, sich mit der Zungenspitze in verschiedener Lage bilden lassen. In dem gebildeten Großrussisch wird neben dem palatalisierten *l'* zweifellos oft auch ein *l̆* gesprochen, mit gesenkter Zungenspitze und rein dorsalem randpalatalen Verschluß (**20**) — oder womöglich gar ein *l̨* mit dorsalem vorderpalatalen Verschluß (**21**). Auch zwischen den beiden letzteren Nuancen ist es in Wirklichkeit unmöglich, eine bestimmte Grenze zu ziehen — vgl. das früher über *n̆* : *n̨* und die verschiedenen χ Gesagte. Die Artikulation des «weichen *l*» ist deshalb für jede einzelne Sprache nach der üblichen Artikulationsform festzustellen, ohne daß die Möglichkeit der Verwendung auch angrenzender Bildungsnuancen geleugnet wird. Ich verweise auf die Systematisierung der Konsonanten für die einzelnen hier beschriebenen Sprachen in **55** ff.

29. *t̆*. Das in **28** Gesagte zeigt uns, daß einerseits dorsale Bildung des Verschlusses des *l* in dem Hartgaumengebiete gewöhnlich den Laut «weicher» macht, d. h. ihm

einen höheren Eigenton gibt im Vergleich zu den koronal gebildeten vorderen Nuancen, und daß somit Änderungen im Verschluß der vorderen *l* in praxi zur Entsprechung mit den Änderungen der früher beschriebenen Konsonantenreihen neigen, — daß aber andrerseits der Hauptfaktor, der in Wirklichkeit die «Härte» und «Weichheit» des *l*-Lautes, d. h. die Höhe seines Eigentons bestimmt, nicht so sehr in dem Verschluß, wie in der Gestaltung des Zungenkörpers hinter dem Verschlusse zu suchen ist. Dies tritt nun besonders klar an den Tag in den unter der Bezeichnung *ɫ* bekannten Varianten der lateralen Konsonanten.

Die Bildung dieser besonderen Kategorie wird bis jetzt verschieden beschrieben. Dies erklärt sich daraus, daß das gewünschte akustische Resultat bei verschiedenen Zungenlagen zu erreichen ist. Es handelt sich um die Bildung eines *l* mit niedrigem Eigenton, der sich in typischen Varianten, wie z. B. in dem russischen лъ, dem Eigenton der Vokale *o* — *u* nähert. Ein jeder kann aber leicht durch Versuche mit seiner eigenen Aussprache feststellen, daß wir zu einer solchen tiefen Resonanz oder Eigenton des *l* auf verschiedenem Wege gelangen können: sei nun der Verschluß des Lautes koronal, in einem beliebigen Gebiete des Mundkanals, oder dorsal gegen eine vordere oder mittlere Zone des Gaumens gebildet. Denn die Resonanz hängt von der Gestaltung und Stellung des Zungenteils ab, der hinter dem Verschlusse liegt.

Was ältere Beobachtungen und Bestimmungen betrifft, so genügt ein Hinweis auf S. 205 der «Physiologie» Grützners, der sich sogar der Bestimmung der Bildung *ɫ* als eines *l*-Lauts gegenüber ablehnend verhält, und auf S. 44 in der Engl. Phil. Storms. Nach Sweet wird das großrussische *ɫ* «back-divided» gebildet: der Zungenkörper zieht sich zurück, sein hinterer Rücken oder die «Wurzel» bildet Verschluß, in der Mittellinie des Mundes, gegen das hintere Gebiet des Gaumens, der Exspirationsstrom läuft auf den Seiten der Wurzel aus. Bei einer solchen

Artikulation würde *ť* von den — akustisch nahestehenden — «hohlen» Formen des *l* verschieden sein.

Nach meinen Beobachtungen ist die gewöhnliche Artikulation des *ť* im Gegenteil gerade die «hohle», d. h. die Zungenspitze erhebt sich zur Bildung eines Verschlusses im vorderen Teil der Mundhöhle — am häufigsten etwa eines postdentalen oder alveolaren Verschlusses —, aber der Vorderteil des Zungenkörpers zieht sich zu einer langen schmalen Form zusammen, so daß die lateralen Öffnungen hinter dem Verschlusse lang und weit werden. Die Masse des Zungenkörpers schiebt sich gleichzeitig rückwärts, konzentriert sich mehr oder weniger ausgesprochen in dem mittleren oder hinteren Teil der Mundhöhle und artikuliert folglich nach dem weichen Gaumen hin wie bei einem Vokal der hinteren Reihe.

Die langen, stark geöffneten lateralen Öffnungen einer solchen Bildung bewirken, daß die den *l*-Lauten eigene charakteristische Resonanz schwach, und bei dem typisch entwickelten *ť* beinahe gar nicht zutage tritt; es erklingt beinahe ein reiner Vokallaut, dessen Charakter von der Lage der Hinterzunge in Verbindung mit der Artikulation der Lippen abhängt; dazu vgl. man nun das in **12** Gesagte, sowie die Bemerkungen über Velarisierung und Labialisierung in **25**.

30. Wenn ich also auch zugebe, daß die oben beschriebene «back-divided»-(Mittel- oder Hintergaumen-) Artikulation des *ť* vorkommt, vielleicht sogar oft, so begegnet doch nach meinen Beobachtungen bei dem slavischen *ť* häufiger die Artikulation, bei welcher die Zungenspitze gegen ein vorderes Gebiet des Munddaches angelehnt ist und gleichzeitig der verdickte Hinterteil der Zunge sich in dem mittleren oder hinteren Gebiet der Mundhöhle konzentriert*); vgl. die Bemerkungen Jespersens

*) Wo die Aussprache *ť* in der Form «back-divided» vorkommt, ist sie, sollte man meinen, historisch aus der Artikulation mit einem vorderen Verschluß weiter entwickelt. Dies wäre m. E. in einer Darstellung wie bei Vondrák, Vgl. Slav. Gram.

über die eine und die andre Bildung des russischen *ł* im «Lehrbuch» S. 50 ff. Der Eigenton der ganzen Artikulation wird hauptsächlich durch die Lage der Hinterzunge bestimmt; je ausgesprochener deren Konzentrierung nach rückwärts ist, um so weiter wird der im Vorderteil der Mundhöhle gebildete freie Resonanzraum, um so tiefer der Eigenton dieses Raums, und um so tiefer — populär um so «velarer» oder «gutturaler» — klingt das *ł*; zur Senkung des Eigentons kann außerdem noch, wie bei den Vokalen der hinteren Reihe, Rundung der Lippen (Labialisierung) beitragen. Daß das hohle *l*, das *ł*, somit in Wirklichkeit zahllose Varianten gestattet, versteht sich von selbst. Aber der Mangel an bestimmter Abgrenzung, artikulatorisch wie akustisch, zwingt dazu, sich mit einer relativen Schätzung zu begnügen. Einer solchen Schätzung läßt sich der Vergleich des Eigentons des Lautes *ł* mit verschiedenen Vokalen zugrunde legen.*)

Den tiefsten Eigenton möchte ich dem großrussischen *ł* zuschreiben, mit einer Resonanz, die sich dem Vokal *o* nähert; dies setzt eine ziemlich energische Konzentrierung der Zungenmasse nach rückwärts voraus.

In dem von mir beobachteten Kleinrussischen der Gebildeten ist diese Konzentrierung nicht so stark; die hintere Engenbildung liegt hier mehr wie bei den Vokalen der mittleren Reihe: unter dem *ł* klingt eher ein Vokal nach Art des bekannten unbetonten deutschen *e (Gabe)* als ein *o* hervor.

Dieser Artikulation steht anscheinend das *ł* der gebildeten Krakauer Polen nahe (betreffs seines Gebrauchs

---

I, 290 ff., hervorzuheben, woselbst übrigens die Frage nach der Bildung der verschiedenen *l* in den Hauptzügen richtig gestellt ist.

*) Es ist nicht schwer sich zu überzeugen, daß wir, wenn sich die Zungenspitze z. B. gegen die oberen Alveolen stützt, beinahe jeden beliebigen Vokal, besonders leicht die Vokale der hinteren Reihe, *a*, *o* usw., aussprechen können. Zum russischen *ł* gelangen ausländische Schüler nach meiner Erfahrung leicht durch die Anweisung, mit Anlegung der Zungenspitze hinter die Oberzähne ein möglichst reines *o* auszusprechen.

verweise ich auf **67**). Der akustische Abstand zwischen diesem polnischen *ł* und dem *l* desselben Dialekts (dem mittleren *l*, vgl. **27**) wird somit bedeutend kleiner als der Abstand des *ł* und *l'* des gebildeten Großrussischen.

Annähernd gleich dem erwähnten polnischen *ł* klingt mir das bulgarische *ł*, z. B. in лáмба, лóшо, луна́, кóлко, бóлна.

Noch näher dem *l*, welches nach einer annähernden und subjektiven Schätzung das «mittlere» genannt wird, stehen solche schwach hohle *l*, wie die von mir aus slavischen Dialekten des östlichen Ungarns beobachteten (ASPh. XVII, S. 335; Verf. Studien S. 27). Überhaupt setzt sich der artikulatorische und akustische Übergang ohne bestimmte Abgrenzung von dem tiefsten *ł* bis zum mittleren *l*, und von hier weiter zum palatalisierten *l'* und zum palatalen *ľ* — *ļ* allmählich fort.

31. Die akustischen Eigenschaften der *l*-Laute, und zwar die überwiegende Bedeutung des Eigentons gegenüber dem charakteristischen Geräusch, besonders bei den Typen mit weiter lateraler Ausflußöffnung, erklären, wie wir gesehen haben, die Möglichkeit eines solchen Polymorphismus wie z. B. «back-divided»-*ł* neben «hohlem» *ł*, und weiter auch die Leichtigkeit, mit welcher *l* den Verschluß aufgibt und sich in einen Vokal verwandelt. Sowohl die Artikulationsform wie der Charakter des Eigentons fördern besonders den Übergang des mehr oder weniger hohlen *ł* in den Vokal *o* oder *u*. Diese Entwicklung begegnet denn auch, individuell wie dialektisch, sehr häufig auf slavischem Boden.

32. Die Einteilung der *r*-Laute in gerollte und nicht gerollte (vgl. Sievers) hat für die slavische Phonetik keinen Zweck; die slavischen Sprachen kennen, soviel mir bekannt, ausschließlich gerollte, und dabei, im Vergleich z. B. zu den germanischen Sprachen, stark gerollte Nuancen (selbständige Messungen der Vibration bei Usov, Эксп. фон., S. 19). Das Rollen geschieht normalerweise mit der Zungenspitze gegen das dentale Gebiet; die *r*-Bil-

dungen der slavischen Sprachen gehören somit zur Kategorie der Dentale im weiteren Sinne des Begriffes. Dafür haben wir neben den sonoren, normal stimmhaften *r*-Nuancen, dem «harten» *r* und dem palatalisierten *ŕ*, noch die Geräuschnuance *ř*; bei ihr gesellt sich dem gerollten Stimmklang noch Reibungsgeräusch, der Spirantenreihe *s* — *š* angehörig.

Eine detaillierte, im ganzen richtige Bearbeitung der allgemeinen Resultate über die *r*-Laute, auf Grund verschiedener Untersuchungen, gibt Dolanský, «O výslovnosti hlásky *r*», Věstník čes. prof. 1901, S. 243 ff.

33. *r*. Bei der Bildung des Vorderzungen-*r* legen sich die Seitenränder der Zunge an die Seitenzähne mit deren Alveolen an. Zwischen dem Gaumen und der Oberfläche der Zunge bildet sich so eine Röhre, die vorne ein elastischer Deckel deckt, die Vorderzunge, die koronal gegen das dentale Gebiet gehoben ist. Der durch die Röhre gehende Exspirationsstrom wird hinter dem Deckel komprimiert und wirft den Deckel nach vorne; die Elastizität des Deckels läßt ihn zurückschnellen, worauf er von neuem nach vorne geworfen wird. So entsteht das Rollen.

Das harte *r* ist, wenn man von der Verbindung *ra* ausgeht, als in allen slavischen Sprachen gleich anzusehen. Die vibrierende Zungenspitze wird, wie es scheint, gewöhnlich gegen die Hinterseite der Alveolen der Schneidezähne gerollt. Im Vergleich mit den gewöhnlichen *t d* zieht somit die Artikulation des harten *r* den Zungenrand ein wenig rückwärts; vgl. Jespersen, Lehrbuch, S. 40.

34. *ŕ*. Nuancen im Eigenton des Vorderzungen-*r* hängen teils von der Stellung der Lippen ab — Rundung der Lippen (Labialisierung) gibt eine tiefere («härtere»), spaltförmige Ausdehnung eine höhere («weichere») Nuance —, teils aber auch von der Stellung des Zungenkörpers hinter seinem vibrierenden Teil. Wenn wir die **33** beschriebene «Röhre» verengern, durch Annäherung des vorderen Zungenrückens an den harten Gaumen (eventuell

in Verbindung mit spaltförmiger Ausdehnung der Lippen), so machen wir den *r*-Laut «weicher», d. h. erhöhen seinen Eigenton. Dies ist bei einem Vergleich z. B. der Verbindungen *ra, ro* mit *re, ri* bemerkbar, auch in denjenigen slavischen Sprachen, in deren System Palatalisierung im engeren Sinn des Wortes nicht vorkommt. Noch deutlicher wird die Erscheinung bei dem in engerer Bedeutung «palatalisierten» *r*, dem *ŕ*, z. B. in den großrussischen Verbindungen рь, ря usw. Ein solches *ŕ* bezeichnet eine Vereinigung der koronalen oder halbkoronalen («blade») Artikulation, die für das Rollen notwendig ist, mit einer stärkeren oder schwächeren Annäherung des vorderen Zungenrückens gegen das vorderpalatale Gebiet. Der Anschluß eines solchen Konsonanten an die Gruppe der palatalisierten Dentale versteht sich somit als bedingt; er ist nicht so sehr auf artikulatorischer wie auf akustischer Entsprechung (Höhe des Eigentons) begründet.

Durch die erwähnte dorsale Erhebung des mittleren Zungenteiles bei *ŕ* wird die Vorderzunge unwillkürlich nach vorne verschoben. Unter diesen Umständen legen sich die Seitenränder der Zunge an die Alveolen der oberen Seitenzähne in größerer Ausdehnung als bei dem harten *r* an; zum Rollen bleibt ein kleiner Teil der Zungenspitze übrig, der ungefähr gegen den unteren Rand der Alveolen der Schneidezähne vibriert. Bei einer solchen Bildung, bei *ŕ*, ist es dann schon, wenigstens für einen Ausländer, schwieriger, deutliches Rollen zu erzeugen. Der kleine Umfang des rollenden Deckels erfordert, wie es scheint, zu deutlicher Vibration einen etwas stärkeren Exspirationsdruck. Liegt hierin nicht einer der Gründe dafür, daß das weiche *ŕ* in den slavischen Sprachen mehr dem Schwunde ausgesetzt ist (indem es entweder in hartes *r* oder in *rj* übergeht) als z. B. weiches *l, n*?

35. *ř*. Schon bei einer Bildung wie dem russischen *ŕ* entwickelt sich, bei Verstärkung des Exspirationsdrucks, leicht ein spirantisches Nebengeräusch. In der Regel bleibt jedoch das russische palatalisierte *ŕ* noch völlig sonor,

ohne deutliches Nebengeräusch genannter Art. Wenn aber die Verengung der Ausflußöffnung der **33** erwähnten «Röhre» noch weiter geht, durch Anpressung auch der Ränder der Vorderzunge an die Zähne oder Alveolen, so daß zum Rollen nur ein ganz kleiner, der vorderste, Teil des Zungenkörpers übrig bleibt, so werden die Vibrationen dieses Teils von einem Zischgeräusch begleitet, welches durch das Reiben des Exspirationsstroms gegen die Ränder der engen Öffnung und seinen Anprall gegen den Rand der Zähne (vgl. **37**) hervorgerufen wird. Eine solche Vereinigung des gerollten *r* mit Reibegeräusch haben wir in dem čechischen *ř*, stimmlos *ṙ*. Das begleitende Reibegeräusch läßt sich mit dem Geräusch des koronalen *ž* — *š* vorderer Bildungsweise zusammenstellen (vgl. **41—42**). Ich verweise auf **71—72**; weiter auf die früher unter **32** erwähnte Arbeit Dolanskýs.

Bei *ř* verlassen die *r*-Bildungen, wie schon früher bemerkt, das Gebiet der sonoren Konsonanten. Schon der leicht erfolgende Übergang des *ř* in *ṙ* zeigt das (**199**). Eine Weiterentwicklung dieser Lautbildung liegt wohl in dem polnischen *rz* vor, wo das Rollen verloren gegangen und nur das Zischen, d. h. ein koronal gebildetes *ž* — *š* verblieben ist.

36. Von den Lautbildungen, die bisweilen das gerollte Vorderzungen-*r* ersetzen, kenne ich auf slavischem Boden nur das «uvulare» *r* (Rollen der Uvula). Doch auch dieses Substitut ist durchaus selten zu finden, und, soviel mir bekannt, nur individuell. Ich habe den Laut nur im Munde gebildeter Personen gehört und lasse unentschieden, ob eine solche Aussprache unter fremdem Einfluß oder spontan entstanden ist. Der Unterschied zwischen hartem und weichem *r* läßt sich auch bei dieser Bildung des Lauts bewahren; bei dem letzteren erhebt sich die Vorderzunge zu der Stellung eines *i* oder hohen *e*. — Im Gesang eines (gebildeten) Slaven habe ich das serbische silbische *r*, z. B. in *vrlo*, bei verlängertem Ton in Gestalt eines «tremulo» der Stimmbänder gehört, welches erst am Ende des Lautes in ein kurzes dentales *r* überging.

37. Die Artikulation der Zischlaute, d. h. der Spiranten der Kategorien *s* — *š*, bereitet bis in die letzte

Zeit der Forschung viele Schwierigkeiten. Die wesentlichen Züge der Bildung sind im ganzen richtig und gut beschrieben bei Thomson, Общ. Яз., S. 194—195, unter Beifügung von Palatogrammen; die verschiedenen Artikulationsnuancen der *š* (der «шипящіе» der Russen) hat der Verfasser jedoch nicht angeführt.

Folgende Momente der Bildung sind hervorzuheben. Bei beiden Kategorien, den *s*-Bildungen wie den *š*-Bildungen, geht der Exspirationsstrom durch eine Rinne längs der Mitte der Oberfläche der Zunge; bei den *s*-Bildungen ist die Rinne ganz eng, bei den *š*-Bildungen weiter. Der stärkste Teil des charakteristischen Geräusches beider Kategorien stammt von dem Anprall des Exspirationsstroms gegen die Kante der Schneidezähne. Die Artikulation der Zunge zielt deshalb, neben der Bildung der erwähnten Rinne (Kanal), auch darauf, dem durchgehenden Exspirationsstrom eben die Richtung auf die Zähne hin zu geben. Dies erklärt, weshalb bei der *š*-Kategorie ein großer Teil der Zungenoberfläche gegen den Gaumen gehoben wird; vergleicht man die Palatogramme der *š*-Kategorie mit denjenigen der χ-Bildungen, so fällt die Ähnlichkeit dieser Artikulationen ins Auge; der Hauptunterschied in dem akustischen Produkt hängt vor allem eben von der Richtung des Exspirationsstromes ab; vgl. u. a. Grützner, Physiologie, S. 222—223, nach Brücke, und die Beschreibung Jespersens, Lehrbuch, S. 48 ff.

Der Unterschied zwischen der *s*-Kategorie und der *š*-Kategorie kommt folgendermaßen zustande. Bei typischen *s*-Bildungen strömt ein dünner Exspirationsstrom aus der Rinne unter schwachem Winkel direkt auf die vorderen Alveolen und oberen Schneidezähne, von hier auf die Kante der Unterzähne zu; dies bedingt das scharfe Geräusch und den im allgemeinen hohen Eigenton der *s*-Laute. Bei den typischen *š*-Bildungen wird der breitere Kanal für den Exspirationsstrom weiter nach hinten gebildet; vor seiner Ausflußöffnung, hinter den Vorderzähnen, bildet sich somit ein «Kessel», ein eigener Resonator, an den

sich der Raum vor den Zähnen, durch Wangen und Lippen begrenzt, anschließt. Beim Anprall gegen die Kante der Unterzähne bringt der Exspirationsstrom die in dem erwähnten Resonator enthaltene Luft zum «Sausen» — das charakteristische, zusammengesetzte Geräusch der *š*-Spiranten. Die Größe des Resonators läßt sich, sowohl vor wie hinter den Zähnen, durch Bewegungen der Lippen und der Zunge regulieren. Je größer er (oder je geschlossener die vordere Öffnung) ist, desto niedriger ist der Eigenton des Lautes, d. h. desto «härter» ist der Laut nach der gewöhnlichen populären Terminologie; umgekehrt, je höher der Eigenton, d. h. je kleiner der beschriebene Resonator, desto «weicher» ist der Laut.*)

38. Zu dem in **37** Ausgeführten ist hinzuzufügen, daß der den *š*-Bildungen eigene Resonator, der «Kessel», vor der rinnenartigen Verengung längs des Zungenrückens, sich bei zwei verschiedenen Stellungen der Vorderzunge bilden läßt. Auf diese artikulatorische Seite der *š*-Bildungen haben nicht alle die gebührende Aufmerksamkeit gerichtet, für die slavischen Sprachen ist sie aber von nicht geringer Wichtigkeit.

Man kann die Zungenspitze aufwärts heben, so daß der vordere Teil der Exspirationsrinne mit der Oberfläche der Spitze gegen den Gaumen gebildet wird; der Strom geht dann über den Rand der Zunge in einen «Kessel», dessen Hinterwand durch die Unterseite der Zunge gebildet wird. Dies sind die koronalen *š*-Laute. Je weiter der ganze Zungenkörper nach hinten rückt, desto größer wird der «Kessel», desto tiefer sein Eigenton, d. h. desto «härter» der Spirant.

Man kann aber auch die Zungenspitze nach unten biegen, so daß die Exspirationsrinne mit dem Zungen-

*) Die Frage, ob auch die Höhlung hinter der Rinnen-(Kanal-)bildung in merklicher Weise auf den Eigenton der *š*-Spiranten und der Affrikaten ähnlicher Bildung Einfluß hat, dürfen wir beiseite lassen. Ich verweise jedoch auf die Bemerkungen zum serbischen *č* unten **49**.

rücken gebildet wird; der Strom geht dann in einen «Kessel», dessen Hinterwand, wenigstens zum Teil, durch die Oberseite der Zunge (Zungenspitze) gebildet wird. Dies sind die dorsalen *š*-Laute. Die Vergrößerung des charakteristischen Kessels geschieht bei den so gebildeten *š*-Lauten außer durch eventuelle Lippentätigkeit, selbstverständlich durch Herunterbiegen eines zunehmenden Teils der Vorderzunge. Aber die Beweglichkeit des Eigentons bei *š*-Lauten dieser dorsalen Bildung ist ziemlich begrenzt; ein allmählicher Übergang führt leicht von ihnen zu Lauten andrer Kategorien, einerseits zu den palatalisierten *s*-Lauten, andrerseits zu den Spiranten der Reihe *χ*.

Die koronal gebildeten *š*-Laute lassen sich ebenso «weich» gestalten wie die dorsal gebildeten, nämlich durch Verminderung des Rauminhalts des charakteristischen Kessels, eventuell mit Ausdehnung der Lippenspalte kombiniert. Schon dies macht den Übergang von der einen Art der *š*-Laute in die andere leicht. Weder akustisch noch artikulatorisch lassen sie sich vollständig befriedigend gegeneinander abgrenzen. Wie gesagt, fordert aber die Phonetik der slavischen Sprachen die Trennung dieser beiden Kategorien.

Nach den gegebenen allgemeinen Bemerkungen gehen wir jetzt zur Gruppierung der Zischlaute der slavischen Sprachen über.

39. *s—z*. Wenn man die in **5** erwähnte Bedingtheit des Begriffes «koronal» bei den *s*-Lauten berücksichtigt, darf man die gewöhnlichen «harten» slavischen *s* (stimmlos) und *z* (stimmhaft) neben *t—d* (**17**) zu den harten Dentalen stellen. Ausgehend z. B. von den Verbindungen *sa, za* können wir die Laute als für alle slavischen Sprachen gleich ansehen. Die Zungenspitze biegt sich schwach nach unten, ihr Unterrand berührt die Rückseite der Unterzähne, wodurch die Bildung des den *š*-Lauten eigenen Kessels im Zahngebiet verhindert wird. Die charakteristische Rinne für den Exspirationsstrom

wird oben — wenigstens an der Ausflußöffnung — durch die oberen Alveolen gedeckt.*)

40. *ś — ź.* Den palatalisierten Dentalen, *t'*, *d'* usw. (**18**) entsprechen die palatalisierten *ś — ź*; vgl. сь, зь, ся usw. im gewöhnlichen Großrussisch der Gebildeten. Die Zungenspitze liegt ungefähr wie bei *s*, *z*, biegt sich nur noch um ein geringes nach vorne und unten; gleichzeitig erhebt sich ein etwas größerer Teil der Vorderzunge gegen den Gaumen. Die Exspirationsrinne wird oben teils durch die Hinterseite der Alveolen, teils (und oft ausschließlich?) durch den an die Alveolen grenzenden Rand des harten Gaumens gedeckt.

41. *ʃ́ — ʒ́.* Das beginnende stärkere Herunterbiegen der Zungenspitze bei der soeben in **40** beschriebenen Artikulation gibt schon einen ersten Ansatz zur Bildung eines Kessels hinter den Vorderzähnen. Bei allmählich weitergehendem Herunterbiegen der Spitze gehen *ś — ź* allmählich in eine immer deutlichere *ś*-Bildung über, die mit ihrem hohen Eigenton einen «weichen» Eindruck macht.

Ohne bestimmte akustische oder artikulatorische Grenze gelangt man so von dem weichen *ś — ź* zu den dorsalen *š*-Lauten. Dem Gebiete der Bildung der Laute *t̆*, *d̆ — ṯ*, *ḏ* entsprechen annähernd das stimmlose «*ʃ́*», das stimmhafte «*ʒ́*». Typische Vertreter dieser Artikulation besitzen wir im Polnischen, in der Schrift *ś — ź* oder, vor Vokalen, *si — zi*. Die Bildung dieser Spiranten ist richtig erfaßt bei Trautmann, Sprachlaute, S. 195, bei Grützner, Physiologie, S. 220, und richtig charakterisiert gegenüber den polnischen *sz*, *ż* (vgl. **42**) im «Szkic» Rozwadowskis.

Eine ähnliche Entwicklung des weichen *s*, *z* zu *ʃ́*, *ʒ́* findet man beim gebildeten Kleinrussen; weiter in ver-

*) Die Möglichkeit gewisser Variationen spielt für uns keine erhebliche Rolle; vgl. z. B. Trautmann, Die Sprachlaute, S. 189, für das Čechische Frinta, S. 104. Von einem gewissen, vielleicht existierenden allgemeinen Unterschied zwischen deutschem und russischem *s* handelt Bogorodickij, Рус. Грам., S. 7.

schiedenen Volksdialekten; so z. B. im östlichen Ungarn, im westlichen Rußland; eben diese Artikulation ist augenscheinlich oft unter der cyrillischen Bezeichnung «шь», «жь» zu verstehen. Aber auch auf andrer Grundlage hat sich eine ähnliche Artikulation entwickelt; im Moskauer Dialekt begegnet sehr oft ein — mehr oder weniger gelängtes — *ʃ̌*, *ǯ* als Aussprache des geschriebenen щ (сч), зж oder жж, z. B. in защищать, уѣзжать u. a.

42. *š* — *ž*, [*ś* — *ź*]. Die heutigen Vertreter älterer *š*, *ž* treten, wie es scheint, überall mit koronaler Artikulation (**38**) auf, was ich mit den wohlbekannten Zeichen *š* — *ž* bezeichne. Zu dieser Kategorie der *š*-Bildungen gehören die russischen ш — ж, die polnischen *sz* — *ż* (und *rz*), die čechischen *š* — *ž* usw. Von den Bewegungen, die bei dieser Artikulation höheren oder niedrigeren Eigenton, d. h. relativ weiche oder harte Nuancen bedingen, ist in **38** gesprochen. Lippenrundung, zur Senkung des Eigentons beitragend, begegnet zweifellos auch auf slavischem Boden; ich verweise z. B. auf meine Ausführung in «Описаніе одного говора» § 8. Im allgemeinen spielt aber die Labialisierung bei den erwähnten Lauten im Slavischen, wie es scheint, nur eine sekundäre Rolle; als Hauptfaktor zur Bestimmung des Eigentons dienen Bewegungen des Zungenkörpers, sei es nach vorne oder rückwärts. So lassen sich nach der Artikulation z. B. «vordere» und «hintere», eventuell sogar noch «mittlere» Nuancen unterscheiden, aber ohne deutliche Abgrenzung, und nur nach relativer, subjektiver Schätzung. Zu absoluten Messungen des Eigentons durch praktische und allgemein verwendbare physikalische Apparate ist die Wissenschaft noch nicht gelangt.

Im Vergleich mit den koronalen dentalen Verschlußlauten liegt die Zungenspitze bei allen *š* — *ž*-Bildungen, auch bei den vordersten («weichsten») Nuancen, weiter rückwärts. Eine solche zurückgezogene Zungenlage erklärt uns, daß, während nach *ʃ̌* — *ǯ* die Vokalartikulation *i* naturgemäß bleibt, ein solcher Vokal nach *š* — *ž* sich

unwillkürlich den Vokalen, die mit der Zungenmasse weiter rückwärts gebildet werden, d. h. den Vokalen der mittleren Reihe, dem *y*-Vokal, nähert; vgl. z. B. die russischen Verbindungen ши, жи gesprochen «шы», «жы», das polnische *szy*, *ży* aus **ši*, **ži*. Derselbe Umstand erklärt weiterhin eine solche Assimilation wie den oben **17** erwähnten Übergang des *t*, *d* in *ṭ*, *ḍ* (*ʻt*, *ʻd*), in supradentale oder — bei den härteren, stark zurückgezogenen Nuancen des *š̌*, *ž̌* — sogar zerebrale Verschlußlaute.

Anmerkung. Wie oben gesagt, gestatten die zahlreichen, ja zahllosen möglichen Abstufungen nach Weichheit oder Härte vorläufig nur eine relative Bestimmung, mit Hilfe direkter Vergleichung für jeden Einzelfall. Nach einer solchen Schätzung spricht sich z. B. Bogorodickij betreffs der *ś*-Bildungen des slovenischen Dialekts von Veldes (Bled) (Діал. Зам. VI, S. 24), wenn auch äußerst vorsichtig, für eine «gewisse Weichheit im Vergleich mit den entsprechenden russischen Konsonanten» aus. Ich füge hinzu, daß mir innerhalb einer und derselben Mundart oder Dialektgruppe kein Beispiel bekannt ist, daß mehr als eine Kategorie der koronalen *ś*-Laute existiert. Gewöhnlich kann man sich deshalb auch für den einzelnen Dialekt mit einem Zeichen begnügen, nachdem der damit bezeichnete Laut im Vergleich mit ähnlich gebildeten *ś*-Lauten andrer Sprachen oder Dialekte nach Möglichkeit abgeschätzt ist. Nötigenfalls lassen sich deutlich vordere Nuancen mit *ś˖*, *ź˖*, deutlich hintere («harte») mit *ʻś*, *ʻź* bezeichnen. Die bekannten Zeichen *ś́*, *ź́* (*s̀*, *z̀*) sind der Bequemlichkeit wegen zur Bezeichnung «weicher» *ś*-Laute beizubehalten, wobei die Entscheidung offen zu lassen ist, ob man eine koronale oder eine dorsale Bildung vor sich hat; so werden sie denn auch in der vorliegenden Arbeit angewandt.

43. Bei den Spiranten der Reihen *s* und *š̌* verdient besondere Beachtung das Verhältnis zu den ihnen akustisch und physiologisch benachbarten Konsonantbildungen.

In **41** wurde bemerkt, daß *ś* und *ʃ́*, *ź* und *ʒ́* ohne bestimmte Grenze allmählich ineinander übergehen. Weiter geschieht auch der Übergang von *ʃ́*, *ʒ́* in *χ*, *j* allmählich, durch kleine Artikulationsänderungen hindurch. Man kann sich leicht überzeugen, daß eine Fortsetzung der Bewegung, die von *s* durch *ś* zu *ʃ́* führt, d. h. vor allem des Herunterbiegens eines immer größeren Teils der Vor-

derzunge von dem Gebiete der oberen Zähne und Alveolen, sehr bald zu einer Grenze führt, wo die dorsale Zungenartikulation überhaupt keinen Laut der Kategorie *š* mehr ergibt, sondern die **20—21** erwähnte Lautbildung χ. Auch kleine Änderungen andrer Art in der Oberfläche der Zunge, z. B. eine unbedeutende Entfernung von dem Gaumen, leiten stufenweise vom *š* in die Kategorie χ über oder wenigstens zu Übergangslauten zwischen *š* und χ. Das geänderte akustische Resultat hängt nach **37** von der geänderten Richtung des Exspirationsstroms ab, dessen Anprall gegen die Kante der Zähne ein Hauptmoment im charakteristischen Geräusch der *š*-Laute bildet.

Ähnlich sind auch die mehr hinteren Nuancen des *š* von den hinteren *x*-Bildungen nicht weit entfernt und nicht abgegrenzt. Es ist nicht schwer sich davon zu überzeugen, wenn man von *x* (am besten in einer nicht zu weit rückwärts liegenden Nuance) ausgeht und die Hebung des hinteren Zungenrückens beibehaltend dazu noch vordere Teile der Zunge hebt: sobald der Exspirationsstrom durch diese Bewegung in genügend dünner Gestaltung eine Richtung erhält, die ihn gegen die Vorderzähne stoßen läßt, haben wir ein koronales *š* in hinterer Nuance vor uns.

Bei den koronalen *š*-Lauten erhöht nach **38** die Bewegung der Zungenspitze nach vorne den Eigenton des Konsonanten; man kann auf diesem Wege zu *š* — *ž*-Lauten gelangen, die ebenso «weich» wie die Bildungen *š* — *ž* sind. Aber der Übergang der einen Kategorie in die andere, der somit infolge akustischer Annäherung oder gar Zusammenfalls leicht verständlich ist, wird auf dem eben angegebenen Wege auch artikulatorisch vermittelt; und zwar nähert sich ein solches *š* — *ž*, bei dem die Zungenspitze stark nach vorne rückt, durch die Form der Zungenspitze schon unwillkürlich in dem Grad der Artikulation eines vorderen *š* — *ž*, daß es gewiß schwer wäre, eine wirkliche Grenze aufzuzeigen. Wiederum ein Beispiel der in der Welt der Laute häufigen Erscheinung:

Kategorien, die in ihren typischen Repräsentanten deutlich unterschieden sind, fließen in den weniger typischen Vertretern ohne Abgrenzung zusammen.

44. Als eine besondere Reihe der Geräuschkonsonanten, neben Verschlußlauten und Spiranten, wurden oben **7** für die slavischen Sprachen die **Affrikaten** (russ. **слитные**) aufgestellt. Der russische Name («verschmolzene») weist auf das Vorhandensein sowohl eines klusilen wie eines frikativen Elementes, beide an derselben Stelle (in demselben Gebiete) und mit einem und demselben Teil der Zunge gebildet. Über die verschiedenen möglichen Affrikaten, s. z. B. Thomson, **Общ. Яз.**, S. 191, übrigens völlig in Anschluß an Sievers. In den slavischen Sprachen begegnen nur Affrikaten, die aus irgendeinem *t* — *d*, im weiten Sinn des Begriffes, mit folgendem spirantischen Element der Reihen *s* — *š* bestehen.

Solche Affrikatbildungen existieren in allen slavischen Sprachen von urslavischer Zeit an. In ihrem Lautsystem erscheinen sie als unlösbare konsonantische Einheiten; darauf weist auch die Bezeichnung nicht durch irgendeine Ligatur, sondern mittelst eigener Zeichen in den ursprünglichen Alphabeten. Novaković (**Физ. глаза**, S. 27) rechnet richtig diese Laute zur Klasse der «momentanen», neben *k* — *g* usw. Mit den gewöhnlichen Explosiven (Klusilen) haben sie «Implosion», «Pause» und bis zu einem gewissen Grad «Explosion» gemein, nur daß der «Rekurs» einen anderen Weg nimmt, und zwar durch einen Zischlaut. Ein solcher eigentümlicher Rekurs erscheint besonders leicht, wenn die Verschlußzone breit gebildet ist, wie es gewöhnlich bei dorsalen (alveolaren und vorderpalatalen) Verschlußlauten der Fall ist, indem die Breite der Verschlußzone ein momentanes Losreißen der Zunge von dem Munddache erschwert.

Die Form des Verschlußelementes, welches zu einer echten Affrikate gehört, wird von phonetischem Gesichtspunkte wohl allgemein durch das spirantische Element des Konsonanten bestimmt; z. B. ist die in **5** für *s*-Laute

angegebene eigene Nuance des Begriffes «koronal» auch in dem *t*-Elemente der Affrikate «*c*» (cyr. ц) zu konstatieren: der Verschluß wird schon mit der Oberfläche der Zungenspitze gegen die Alveolen gebildet, während der äußerste Rand nach unten gebogen ist. Richtig darüber Rozwadowski, Szkic, S. 12. Hierin liegt eben der artikulatorische Unterschied zwischen einer echten Affrikate und der Verbindung eines gewöhnlichen Verschlußlauts mit einem Spiranten, z. B. zwischen dem *c* und einem *t* + *s* — in Fällen, wo eine prinzipielle Abgrenzung vorhanden ist.*) Deshalb sind denn auch die Affrikaten praktisch zu beschreiben und zu gruppieren nach dem Charakter des frikativen (Zisch-)Elementes, welches als zweiter Teil des Konsonanten erscheint. Da wir ein eigenes Zeichen für die stimmlosen Affrikaten gebrauchen, müssen wir ein solches auch für die stimmhaften (*dz*, *dž* u. a.) einführen.

45. *c* — *ʒ*. Zu der Reihe der harten Dentale gehören die Affrikaten «*c*» (stimmlos) und «*ʒ*» (stimmhaft), die prinzipiell den Bildungen *s* — *z* (**39**) entsprechen. Von den Verbindungen *ca*, *ʒa* ausgehend, kann man sie für die slavischen Sprachen als überall gleich bezeichnen, wo sie überhaupt vorkommen. *c* finden wir überall, nicht

*) Es ist selbstverständlich, daß eine solche Grenze leicht verloren geht. Z. B. erhält die Artikulation *t* in der Verbindung *t* + *s* durch eine kaum merkliche Assimilation dieselbe Form wie in dem echten «*c*». Beobachtungen zeigen, daß die Abgrenzung oft verwischt ist; vgl. z. B. meine «Описаніе одн. говора», S. 55 bis 56; über das Polnische s. unten **69**.

Es sei noch bemerkt, daß die nahe Verwandtschaft des Verschlußteils der Affrikata mit den gewöhnlichen Verschlußlauten in derselben Sprache bisweilen eine aktive Einwirkung des Verschlußteils auf den frikativen Teil der Affrikata und dadurch auf die ganze Affrikata hervorrufen dürfte. So steht die Bildung des čechischen *č* ein wenig weiter nach vorne als das čechische *š* wahrscheinlich im Zusammenhang mit der Artikulation des *t* in derselben Sprache; vgl. daß die in **17** beschriebene vordere Bildung der serbischen dentalen Verschlußlaute eine Parallele in der besonders vorderen Nuance des serbischen *č* hat (vgl. unten **49**).

aber das ʒ́; die stimmhaften Affrikaten weisen im ganzen eine geringere Stabilität des Verschlußelementes auf, und zwar wegen seiner geringeren Stärke (vgl. **54**); die stimmhaften Affrikaten haben sich deshalb bekanntlich oft zu reinen Frikativen entwickelt, während die stimmlosen Affrikaten geblieben sind; neben bewahrtem *c* finden wir öfters *z* für älteres ʒ́ (cyr. **s**).

46. *ć* — *ʒ́*. Zu der Reihe der palatalisierten Dentale gehören auch *ć* (stimmlos) und *ʒ́* (stimmhaft), die durchaus den *ś* — *ź* (**40**) entsprechen. Das Großrussisch der Gebildeten hat nur das «harte» *c*; *ć* begegnet dafür oft in großrussischen Dialekten. Im gebildeten Kleinrussisch wird an Stelle eines weichen *c* das «*ć*» (**47**) gesprochen, z. B. in цісарь u. a.; näheres **61**; aber ein *ć* ist aus Dialekten bekannt, wo die Erweichung der Zischlaute noch nicht so weit gediehen ist; so im Ugrorussischen, s. ASPh. XVII, S. 338.

47. *ć* — *ʒ́*. Wie der Typus *ś* — *ź* nach **40** — **41** durch allmähliche Übergänge mit dem Typus *š* — *ž* verbunden ist, so sind auch *ć* — *ʒ́* durch keine absolute Grenze von den dem letzteren Typus entsprechenden und bei mir mit *č* — *ǯ**) bezeichneten Affrikaten getrennt, in denen somit der vordere Zungenrücken gegen das randpalatale oder (öfter?) das vorderpalatale Gebiet artikuliert. Dieses Fehlen einer physiologischen Grenze erklärt z. B. das aus nordgroßrussischen (Novgoroder) Dialekten seit alter Zeit bekannte Schwanken zwischen ць und ч.

Typische Beispiele für *ć* — *ʒ́* weist die polnische Aussprache auf, in den in der Schrift durch *ć*, *dź* (*ci-*, *dzi-*) bezeichneten Affrikaten, z. B. in *cień, dzień* — Affrikaten, die den **41** erwähnten *si* — *zi* entsprechen. Mit diesen polnischen Affrikaten lassen sich oft (oder meistenteils?) die typischen Formen der serbokroatischen Affrikaten *ћ* — *ђ* (lateinisch *ć* — *đ*) identifizieren, die nach Novaković eher als «randpalatal» anzusetzen wären (Физ.глаза, S. 51).

*) Nach dem gewählten Transkriptionssystem würde eigentlich ein Zeichen «*ǯ́*» herauskommen, welches ich in *ǯ* vereinfache.

Der spirantische Teil dieser serbischen Lautbildungen lautet übrigens bald mehr nach *ś — ź* hin, wobei sich die Affrikaten mehr dem Typus *ć — ʒ́* nähern, bald wiederum mehr nach *ʃ́ — ʒ́* hin. Eine Erklärung dieses Schwankens ließe sich in dem oben von dem nordgroßrussischen Verhältnis щь : ч Gesagten finden. Doch ist auch eine andre Erklärung möglich; nämlich, daß das Schwanken bis zu einem gewissen Grade von der Art abhängt, wie der Verschluß des klusilen Elements der Affrikatbildung geöffnet wird; die ganze Verschlußzone läßt sich annähernd gleichzeitig öffnen, wie dies anscheinend gewöhnlich bei den polnischen *č — ǯ* der Fall ist; es kann aber auch zuerst die Zungenspitze abwärts gebogen werden, bevor der übrige Teil der Verschlußzone geöffnet wird; in diesem letzteren Falle erhält der Exspirationsstrom bei der Öffnung leicht eine Richtung, die kein Zischgeräusch hervorruft (vgl. **37** und **43**). Zu einer Erklärung des oben erwähnten Schwankens im letzten Elemente der serbischen *ћ — ђ* aus der verschiedenen Öffnungsweise des Verschlußelementes fordert der Umstand auf, daß in den angrenzenden mazedonischen Mundarten zum Teil Öffnung des Verschlußelementes dieser Lautbildungen ganz ohne nachfolgendes Zischelement zu hören ist, so daß an Stelle der alten Affrikate weiche *t — d* (randpalatale *t̆ — d̆* oder vorderpalatale *ţ — ḑ* oder gar *ķ — g*) erscheinen. Ich habe dies in den «Dialekten des südl. Serbiens», § 14, ausgeführt und dabei auf eine ähnliche Reihe, *t′ — ć — č*, *d′ — ʒ́ — ǯ*, die Aufmerksamkeit gelenkt, welche sich auf einem andren Gebiete des Slavischen, dem russisch-polnischen, entwickelt hat, jedoch auf andrer historischer Grundlage und deshalb in entgegengesetzter Richtung.

48. *ć — ʒ́* (*ć′ — ʒ́′*). Das ч in der Aussprache gebildeter Großrussen (Moskauer) — weich, d. h. mit relativ hohem Eigenton — dürfte oft ein Laut der Kategorie *č* sein: palatal (randpalatal?) gebildeter Verschluß mit dorsalem *š*-Element. Ich bin jedoch im Zweifel, ob nicht

häufiger eine andre Form erscheint, und zwar koronales *š̔* von sehr vorwärtsgeschobener («weicher») Bildung, ein *šʲ*, mit vorangehendem palatalisiertem *t* (annähernd *t'*), welches die Artikulation eher in eine Gruppe mit den dem Russischen eigenen «palatalisierten», noch nicht völlig «palatalen», Konsonanten stellen würde. Für solche «weiche» Affrikaten, wo man die Frage, ob koronal oder dorsal gebildet, nicht zu entscheiden wagt, oder wo eine solche Entscheidung nach dem über *š̔* : *š* in der Anm. zu **42** Gesagten unmöglich ist, empfiehlt sich eventuell die Anwendung der Bezeichnung «*ć*» (*ć'*) — «*ʒ́*» (*ʒ́'*).

49. *č* — *ǯ*. Den koronalen *š* — *ž* entsprechen die Affrikaten *č* — *ǯ*. Das von dem Eigenton des *š*, *ž* Gesagte, von der Möglichkeit einer vorläufig nur relativen Messung des Tons, gilt natürlich auch von *č*, *ǯ*. Repräsentanten dieser Bildung haben wir z. B. in dem polnischen *cz*, dem čechischen *č*, den serbischen ч, џ (s. u.), dem slovenischen *č*.

Das čechische *č* artikuliert weiter nach vorne im Vergleich zu dem Artikulationsgebiet des *š* — *ž* derselben Sprache und klingt deshalb weicher («*čʲ*» oder «*ć*»; Pedersen, Den böhm. Udt., S. 125, stellt es augenscheinlich dem großrussischen ч nahe; s. unten **71**); vgl. dazu die Bemerkungen oben **44**.

Das polnische *č* (bzw. *cz*) scheint dem Artikulationsgebiet des *š̔* (geschr. *sz*) nahe zu kommen oder völlig das gleiche mit ihm zu haben; sein Verschlußelement ist im Zusammenhang damit schwach supradental.

Eine etwas besondere Stellung nimmt das serbische *č* (ч) — *ǯ* (џ) in verschiedenen Dialekten, so auch in dem von Mostar, ein. Der Verschluß hat eine stark vordere Nuance, völlig oder annähernd wie die oben **17** beschriebenen *t* — *d*-Bildungen dieser Dialekte. Trotzdem erhält das nachfolgende Zischelement nicht den bei solchem Artikulationsgebiet erwarteten hohen Eigenton; die Affrikate klingt nicht «weich». Ich suche die Erklärung darin, daß die Vorderzunge hinter dem Rande stark nach unten

gebogen, somit deutlich konkav ist, und daß der in dieser Weise hinter der Artikulationsstelle gebildete Resonator, mit ziemlich niedrigem Eigenton, in diesem Falle an der Senkung des Eigentons der ganzen Affrikate teilnimmt (vgl. die Anm. am Ende **37**). Aus der Beschreibung und den Bemerkungen Novaković' (Физ. гласа, S. 52, 53) geht die Eigenart der erwähnten Laute nicht hervor.

50. In verschiedenen slavischen Sprachen existieren weiter, als untrennbare Lauteinheiten, auf verschiedener historischer Grundlage entwickelte Verbindungen einer Affrikate mit vorangehendem Zischlaut, der mit dem Zischelement der Affrikate identisch ist; vgl. russ. «щ», poln. *szcz* (d. h. *š͡č*), *ść* (d. h. *ʂ͡ʂ*) usw. Betreffs der Artikulation der einzelnen Bestandteile genügt es, auf die schon gegebene Beschreibung der verschiedenen Zischlaute und Affrikaten zu verweisen. Hier ist nur noch eine eigentümliche Neigung dieser Verbindungen hervorzuheben — die Neigung, die völlig ausgeprägte Artikulation aller Bestandteile aufzugeben; die Erklärung dieser Erscheinung liegt nahe: um die Einheitlichkeit des Gebildes zu wahren, fällt irgend etwas bei der Aussprache der artikulatorisch verwickelten Verbindung als Opfer. Die Reduktion trifft bald das Verschlußelement in der Mitte, bald das zweite Zischelement der Lautverbindung. Der eine wie der andre Reduktionszug tritt besonders klar zutag in nordgroßrussischen Dialekten; ich verweise auf meine «Описаніе одного говора», S. 61—62. Im gebildeten Kleinrussisch habe ich nur Reduktion des zweiten Zischlautes beobachtet, in ungefährer Schreibung z. B. «*šṭ^{š}o*» für що, «*šṭ^{š}odénni[i̯]*» щоденний u. a. — neben Formen mit vollständig ausgeprägter Aussprache, z. B. *šṭšáva* щава.

C. Kehlkopfkonsonanten.

51. Verschlußartikulation im Kehlkopfe wird zumeist nicht als selbständiger Konsonant, sondern als eine Erscheinung, die nur bei der Synthese der Laute auftritt,

behandelt. Ich verbleibe bei diesem Schema der Darstellung, wenngleich ein solcher Gesichtspunkt nicht für alle slavischen Sprachen gerechtfertigt ist: in einem gewissen Gebiete, nämlich im Čechischen und zum Teil im Polnischen, erscheint diese Kehlkopfartikulation schon als stimmloser Verschlußkonsonant mit den assimilierenden Eigenschaften eines solchen. Vgl. unten **156** und **160** ff. Unter den hier zu erwähnenden Konsonantbildungen verbleiben somit nur die Kehlkopfspiranten, stimmlos (*h*) und stimmhaft (*ɦ*, in meinen früheren Arbeiten *ḥ*).

Eine genaue und interessante experimentelle Untersuchung über diesen Spiranten in verschiedenen, auch slavischen Sprachen, besonders betreffs des Vorhandenseins von Stimmschwingungen bei der Aussprache von Varianten, die gewöhnlich als stimmlos angesehen werden, ist von E. A. Meyer angestellt («Stimmhaftes H»; Die neueren Sprachen VIII, 1900). Einige seiner Schlußfolgerungen haben jedoch Kritik hervorgerufen, vgl. Sievers 285. Unterstreichen wir zuerst die richtige Bemerkung des letzteren über die Frage, was als wirkliches stimmhaftes *ɦ* (*h*) zu fassen ist; von einem solchen läßt sich nur dann reden, wenn ein geschultes Ohr wirklich den Stimmklang wahrnimmt. Auf das Vorkommen eben eines solchen *ɦ* auf slavischem Boden (im Čechischen u. a.) haben vor Meyer verschiedene Beobachter aufmerksam gemacht; Meyer erwähnt die älteren von ihnen, nicht aber die neueren.

Betreffs der Artikulation des *h* und des *ɦ* und ihres physiologischen Verhältnisses zur Bildung der Vokale verweise ich auf das oben **2** und **8** Gesagte; weiter, außer Meyer und Sievers, auf Darstellung und Verweise bei Pedersen, Den böhm. Udtale, S. 124 ff. Bei der Bildung *ɦ* erinnern wir uns, daß der hintere Teil der Stimmritze, die Knorpelglottis, das Reibegeräusch liefert, der vordere Teil, die Bänderglottis, Stimme von unvollkommener Bildung beifügt; der Laut ist ohne besonders große Schwierigkeit zu gewinnen, wenn man irgendeinen Vokal flüstert

und den Exspirationsdruck verstärkt, — die gewünschte Murmelstimme kommt dann von selbst hinzu.

52. *h*. Das stimmlose *h*, in voller, typischer Entwicklung, begegnet im Slavischen überhaupt selten. Selbständig entwickelt, also nicht aus fremder Aussprache entlehnt, habe ich es im Serbischen (Mostar) bemerkt, wo es mit dem velaren *x* wechselt (**80**); wahrscheinlich begegnet es bisweilen auch im Polnischen (**68**). Nach Thomson (Общ. Яз., S. 197) wird auch an Stelle des russischen *x* bisweilen der Kehlkopfspirant gesprochen; ich kann dies weder bestätigen noch bestreiten.

Der Übergang des ursprünglich velaren stimmlosen Spiranten *x* in den Kehlkopfspiranten *h* ist ja in den germanischen Sprachen eine allgemeine Erscheinung. Ein solches Prinzip hat im Slavischen noch nicht gesiegt; hier bleibt die velare Artikulation bis jetzt im allgemeinen bewahrt. Aber Erscheinungen verschiedener slavischer Sprachen: im Großrussischen das im ganzen wenig energische *x* (vgl. Sievers 343), mit schlaffer Annäherung der Artikulationsorgane und deshalb von einer weit rückwärts liegenden Bildung, so daß Storm (Engl. Phil.[2] I, S. 73) den Laut als einen mittleren zwischen *x* und *h* charakterisiert, — im Polnischen ein ähnliches, offen gebildetes *x*, das schon deutlich auf der Grenze des *h* steht (**68**), — weiter im Serbischen Wechsel des *x* mit deutlichem *h*, — erlauben auch auf slavischem Boden von Spuren derselben physiologischen Bewegung zu reden, die bei den Germanen seinerzeit zu einer allgemeinen Entwicklung wurde. Und bei dem entsprechenden stimmhaften Spiranten hat dieselbe Bewegung, wie gleich zu ersehen sein wird, auch auf slavischem Boden schon einen ziemlich weiten Umfang angenommen.

53. *ĥ*. Der stimmhafte Kehlkopfspirant, *ĥ*, aus dem velaren Spiranten *γ* entwickelt, begegnet im Čechischen (in der Schrift: *h*), im Slovakischen und Kleinrussischen. In ostslovakischen und in angrenzenden ugrorussischen Mundarten ist der Übergang von *γ* zu *ĥ* augenscheinlich

noch nicht ganz abgeschlossen; vgl. meine Beschreibungen ASPh. XVII, S. 337, «Угрорусское нарѣчіе» usw., S. 17, «Studien», S. 17.

Zwei Züge dieser interessanten Lautbildung sind hervorzuheben. Erstens führen schon die unbedeutendsten Änderungen der Stellung der Stimmbänder, im vorderen Teil der Ritze, von *h* zu stimmlosem *h*. Der Weg zwischen beiden ist so kurz, und akustisch stehen beide einander so nahe, daß stimmhafte und stimmlose Varianten in praxi ohne bestimmte Abgrenzung dastehen. Dies ist aus meinen Beschreibungen ostungarischer slavischer Idiome ersichtlich, läßt sich aber auch im Čechischen beobachten. Wie es scheint, ist die Stimme hier besonders in der Stellung zwischen Vokalen zum Schwund geneigt (*toho, snaha* u. a.), während sie sich besonders vor Konsonanten erhält (*hmyz, hned, hlava* u. a.). Im Wortanfang vor Vokal (*hotový, hora*) hört man bald *h*, bald *ɦ*, jedoch so, daß bei energischer Aussprache Stimmhaftigkeit anscheinend gewöhnlich ist. Dabei lassen sich Variationen betreffs des Beginns der beiden Elemente des Lautes beobachten: bisweilen beginnt die Murmelstimme vor der dem Laute eigenen starken Exspiration und dem diese begleitenden Reibegeräusch im Kehlkopf; bisweilen setzt umgekehrt der reibende Exspirationsstrom, in stimmloser Form, zuerst ein, der Stimmklang erst später, so daß z. B. *hn* in *hned* ein Aussehen *h͡ɦn-* (ungefähr geschrieben) annimmt. Diese letztere Form habe ich als das Gewöhnliche für den Wortanfang im Kleinrussischen beobachtet (s. **63**): zuerst ist stimmloses *h* zu hören; danach nähern sich die Stimmbänder einander zu Murmelstimme; also z. B. ein *h͡ɦu-* im Anfang von гудїти.

Zweitens richten wir die Aufmerksamkeit auf die dem *ɦ* eigentümliche Art von Stimme. Es ist nicht Vollstimme, sondern Murmelstimme, wie sie z. B. beim Stöhnen zu hören ist. Durch ihren niedrigen, im allgemeinen nicht beweglichen Ton unterscheidet sie sich von der Stimme eines Vokals, der dem *ɦ* folgt oder

vorangeht, — kann deshalb bisweilen wie eine schwache Nebensilbe klingen*); die bekannte Neigung des Kehlkopfspirants, die Mundlage eines Nachbarvokals zu übernehmen, ist deshalb bei dem *h* weniger als bei dem stimmlosen *h* zu bemerken.

Die eigentümliche Stellung des Lautes *h* im Artikulationssystem zeigt sich in seinem Schicksal bei Stimmassimilationen, das nicht immer den Gesetzen entspricht, die bei anderen stimmhaften Geräuschkonsonanten zu beobachten sind; darüber unten **196**, **199**.

D. Abstufungen der Konsonantbildungen nach der Stärke.

54. Ein Unterschied der Kategorien «fortis» und «lenis», d. h. einer merklich größeren oder kleineren Muskelspannung im Dienst einer traditionellen Abstufung innerhalb im übrigen einer und derselben Konsonantbildung, tritt in den slavischen Sprachen, wie es scheint, nur in wenigen Fällen auf. Bogorodickij führt in Наблюденія, S. 8—9, einige Data von verschiedener «Stärke» russischer Konsonanten an, es ist aber nicht möglich, Folgerungen daraus für die behandelte Frage zu ziehen. Thomson setzt in Общ. Яз., S. 234, eine größere Stärke für die russischen Doppelkonsonanten, im Vergleich zu den einfachen, an (группа: груша, масса: маса u. a.). — In Dialekten, die prinzipiell — mehr oder weniger konsequent — die Stimmhaftigkeit der ursprünglich stimmhaften Konsonanten auch im absoluten Auslaut bewahren, läßt sich nicht selten der erwähnte Endkonsonant zwar stimmlos, aber mit dem Charakter einer stimmlosen «Lenis» hören, welches beweist, daß zwischen stimmhaften und entsprechenden typisch stimmlosen Bildungen ein gewisser Unterschied in der Artikulationsstärke vorhanden ist, — etwa im Zusammenhang mit dem Hindernisse für den Exspirationsstrom und seine primäre Stärke, welches durch die Stimmbänder bei stimmhaften Lauten gebildet wird und noch zu einem gewissen Grad bewahrt bleibt, wenn auch der Stimmklang verloren geht; ich verweise auf meine Beobachtungen über das Ugrorussische, ASPh. XVII,

*) Mit einem niedrigeren Klang als der Eigenton des Vokals *u*, der bekanntlich den niedrigsten der vokalischen Eigentöne besitzt; dies ist in Verbindungen wie das oben erwähnte kleinrussische гудїти zu hören; besonders deutlich ist die Erhöhung des Stimmtons von *h* zum folgenden Vokal in Verbindungen wie klr. ra-, d. h. *ha-*, zu hören.

S. 343, und über südserbische Mundarten (Die Dialekte usw., S. 45 ff.). In solchen Fällen ist z. B. ein -ʒ́ (stimmloses -d́) von einem -t́, ein -ʒ́ von einem -ś usw. geschieden. Auch im gebildeten Serbisch lassen sich solche Nuancen beobachten, besonders, wie es scheint, in Fällen, wo sich die Stimmhaftigkeit bei auslautenden -ź, -d́ usw. in der Mitte des Konsonanten verliert; man hört dann bisweilen -d͡ʒ́ u. a.; jedoch habe ich auch in solchen Fällen den vollen Übergang in die gewöhnliche Artikulation der entsprechenden stimmlosen «Fortis», -t͡ś u. a., beobachtet. Und überhaupt ist zu sagen, daß ein deutlicher, traditionell zur Kategorie entwickelter Unterschied fortis—lenis auch in diesen slavischen Idiomen kaum irgendwo zu finden ist.

Der einzige mir bekannte Fall, wo der Unterschied in deutlicher Entwicklung auftritt, betrifft den labiodentalen Spirant, und zwar wenn das *v* unter dem Einfluß eines vorangehenden Konsonanten seine Stimmhaftigkeit verliert. Der Vergleich z. B. eines russischen свой, творить u. a. mit der polnischen Aussprache in *swój* zeigt uns dies: im Polnischen ist das *w*, nach Verlust der Stimmhaftigkeit, in *f* übergegangen: «*sfuį*»; im Russischen fällt das stimmlose *v*, das «*ṿ*», in solcher Verbindung nicht mit *f* zusammen, es bewahrt den Charakter der Lenis, unabhängig von dem bei der Aussprache eines solchen Wortes angewandten primären Exspirationsdruck. Zur physiologischen Erklärung des Unterschieds s. oben; zur Erscheinung selbst vgl. Storm, Engl. Phil., S. 306.

Kapitel III.

Konsonantenbestand der einzelnen Sprachen.

Die nachfolgende Übersicht über den Konsonantenbestand der hier behandelten slavischen Sprachen teilt die konsonantischen «Stellungslaute» nach den im vorigen Kapitel erörterten Artikulationskategorien ein. Von dem Unterschied «Stellungslaut» : «Gleitlaut» handelt Sievers (und nach ihm Thomson, Общ. Яз., S. 231).

1. Großrussisch.

55. Bei fast allen Konsonanten der großrussischen Sprache alternieren «harte» und «weiche» Nuancen, welche in der Schrift bekanntlich nicht im Konsonantzeichen selbst, sondern, direkt oder indirekt, im Zeichen des nach-

folgenden Vokals ausgedrückt werden. Bei der Nuance «hart» lassen sich zum Teil, mehr oder weniger deutlich, zwei Schattierungen unterscheiden: eine gewöhnliche harte und eine harte mit besonders tiefem Eigenton, der durch Velarisierung, Labialisierung oder beide zusammen hervorgerufen wird. Betreffs der Begriffe «Palatalisierung» und «Velaro-Labialisierung», deren Stufen und der Bedingungen für Aufstellung eigener Konsonantkategorien bei den durch sie hervorgerufenen Konsonantnuancen verweise ich auf **173** ff.

56. Die labialen Konsonanten der gebildeten großrussischen Sprache sind:

Hart	*p*	*b*	*m*	*f*	*v*
Weich	*ṕ*	*b́*	*ḿ*	*f́*	*v́.*

Die «weichen» Nuancen, d. h. die mit höherem Eigenton, werden so gebildet, daß gleichzeitig mit der Lippenartikulation die Vorderzunge in die Stellung der Vokale *i* oder *e* gehoben wird; mit einem Exponenten bezeichnet: *pʲi, mʲi, mʲa, vʲa* usw., s. oben **14**, unten **179.**

Neben den gewöhnlichen «harten» Nuancen, z. B. in den Verbindungen па, ба *(pa, ba)* usw., oder im Wortauslaut, erscheinen als eine mehr oder weniger deutliche Kategorie die Nuancen mit besonders tiefem Eigenton, die «harten velarisierten» Labiale. Sie werden so gebildet, daß gleichzeitig mit der Lippenartikulation die Hinterzunge ganz oder annähernd in die Stellung des Vokals *u* gehoben wird; mit Exponent bezeichnet: *pʷu, mʷu, pʷo, bʷy* usw. In betonten Verbindungen по, мо, бы u. a. ist infolge der beschriebenen Artikulationseigentümlichkeit oft ein mehr oder weniger deutlicher Übergangslaut *u* zu hören: *mʷuó* u. a.; man vergleiche den entsprechenden Übergangslaut der vorderen Reihe, ungefähr ein geschlossenes e, bei den weichen Verbindungen мя, пя usw.: *mʲᵉa, pʲᵉa* usf.

57. Die Zungenkonsonanten lassen sich nach dem vorangehenden Kapitel in folgender Ordnung anführen:

Hart:

t d n k g x γ (*ɫx ɫγ*, s. u.) *ŧ r s z š ž c* [*ʐ*]

Weich:

t' d' ń j ḱ ǵ x́ γ́ *l' ŕ ś ź* [*š ž*, s. u.] *č* [*ʑ*].

ʐ und *ʑ*, ohne selbständige Schriftbezeichnung, sind nicht unbekannt in zusammenhängender Rede; sie werden aus den entsprechenden stimmlosen *c, č* (ц, ч) durch Stimmassimilation an nachfolgenden Geräuschkonsonanten entwickelt (мѣсяцъ͡былъ, d. h. = *-ʐ b-* u. ä.).

Zu den palatalisierten Nuancen der Dentale vgl. das oben **18**, **28**, **34**, **40** Gesagte; zu den «weichen Velaren», d. h. hinterpalatal gebildeten *ḱ ǵ x́ γ́* s. **22**.

Die vorderpalatale Bildung *j* unterscheidet selbstverständlich keine weiche und harte Nuance; sie wechselt aber mit *i̯* (я = *ja* oder *i̯a* u. a.) ohne feste Abgrenzung; vgl. **21** und **212**. Außer dem *j* als Stellungslaut begegnet öfters auch ein *j* als Übergangslaut, nach palatalisiertem stimmhaften Dental entwickelt (z. B. дя : *d'ʲa*); unter gleichen Bedingungen läßt sich bisweilen auch die entsprechende stimmlose Bildung beobachten, ein vorderpalatales oder randpalatales χ (z. B. тя : *t'ˣa*, vgl. Thomson Общ. Яз., S. 255), welches als Stellungslaut nicht begegnet.

Außerhalb des allgemeinen Prinzips der Alternation harter und weicher Nuancen stehen die Zischlaute der *š*-Reihe und die Affrikaten. Die koronal gebildeten *š ž* (ш ж) verbleiben vor *i, e* usw. ebenso hart wie vor *a, o* usw.; die Schreibweisen -шъ : -шь, -жъ : -жь verteilen sich nur nach usuell gewordenen grammatischen Regeln. Weiche *š*-Laute, gewöhnlich, wie es scheint, dorsal artikuliert, begegnen nicht selten, außer in Volksdialekten auch in der gebildeten Sprache, besonders in reiner Moskauer Aussprache; das sind aber *š*-Laute von anderem Ursprung als die oben erwähnten, und zwar das schriftmäßige щ und die Verbindungen сч, зч, сщ, зщ, die bald wie «*š͡ć*» (*šč*?) — mit mehr oder weniger reduziertem Verschluß-

element, s. **50** —, bald wie ein gelängtes *š* lauten; ähnlich lauten die geschriebenen Verbindungen **жж** und **зж** in gewissen Fällen bald «*ž͡ź*» (*žž*?), bald wie ein gelängtes *ž*; vgl. Černyšev, **Законы**, S. 37—38. — Das *c* (und *z*) ist immer hart; das auslautende Zischelement gehört in den Verbindungen **ци**, **цѣ**, sowie in einer Verbindung **ца**, der Reihe *s*, nicht der Reihe *ś* an; *ć* und *ź* älteren und neueren Ursprungs begegnen nur in Volksdialekten. Umgekehrt bleibt die Affrikata *č* (und *ǯ*) in allen Stellungen bei hohem, dem Vokal *i* angenähertem Eigenton, also weich; das russische Zeichen ist bekanntlich **ч**; über eine möglicherweise dorsale Artikulation des Lautes («*č*») vgl. oben **48**.

58. Eine feste Scheidung der harten Zungenkonsonanten in «gewöhnliche harte» und «harte labiovelarisierte» scheint nur zum Teil vorzuliegen. Die Vorderzungenkonsonanten unterscheiden nach den vorliegenden Beobachtungen keine solchen Kategorien, sondern akkomodieren sich durchgehends an den Eigenton des nachfolgenden Vokals ($t^a a$ — $t^o o$ — $t^u u$ u. a.). Das *ŧ* (**29**) ist ja nach seinem Bau besonders geeignet für Abstufungen im Grade der Velarisierung; Kategorien verschiedener Härte sind aber auch hier nicht beobachtet; über seinen durchgehends tiefen Eigenton s. **30**. Es bleibt mir jedoch zweifelhaft, ob ein solches Resultat für die dentalen Konsonanten des Russischen als endgültig anzusehen ist, vgl. **195**. — Was nun die Bildungen der Hinterzunge betrifft, so unterscheiden sie nach den Beobachtungen Sweets und Fincks von der gewöhnlichen harten Nuance die harte Nuance mit Labiovelarisierung; vgl. z. B. die Aussprache **катъ** *(kat)* mit **котъ** *(k^{u}ot)*, in welch letzterem, unter dem Einfluß der gegebenen Artikulation, wie bei den entsprechenden Labialen, öfters ein mehr oder weniger deutlicher Übergangslaut *u* zu erhören ist: $k^u ot$.

Genaueres über die Erscheinungen, die mit der hier erörterten Frage zusammenhängen, s. **189** ff.

59. Der stimmlose Kehlkopfspirant *h*, der nach Thomson bisweilen an Stelle des *x* erscheint, kann unberücksichtigt bleiben, als dem gewöhnlichen großrussischen Lautsystem nicht angehörig. Bei den velaren Spiranten *x γ* ist dafür ihre wenig energische Engenbildung und in Verbindung damit besonders hintere («tiefe») Artikulation hervorzuheben (*ɬx ɬγ*); zu diesem Zug, auf den verschiedene Beobachter hingewiesen haben, vgl. die Bemerkungen oben **23** und **52**.

γ für geschriebenes г ist eine im literarischen Großrussisch nur in wenigen Fällen vorkommende Aussprache (z. B. бога, когда, s. Černyšev, Законы, S. 17); aber in südlichen Mundarten, in weiterem Sinn, wird geschriebenes *g* (г) von den Großrussen durchaus *γ* — *ɣ́* gesprochen, weshalb diese Aussprache sehr oft auch in der Intelligenz begegnet, d. h. bei gebildeten Leuten aus solchen Gegenden.

60. Die den Velaren *k*, *g* entsprechende Nasalbildung, *ŋ*, kommt nach Thomson, Общ. Яз., 235, im Großrussischen nicht vor; es dürfte jedoch nicht schwer sein, sie wenigstens individuell nachzuweisen.

Die Affrikate *c (ʒ)* ist von *t* + *s* unterschieden; vgl. Černyšev, Законы, S. 14. Über die Aussprache der Verbindung von *t* am Ende eines Verbums mit folgendem *s* des reflexiven Pronomens (воротúться, воротится u. a.) s. ds. S. 48.

Betreffs der bisweilen begegnenden supradentalen Bildung *t̪* verweise ich auf die Bemerkungen oben **17**.

u̯, *o̯* an Stelle des schriftmäßigen *ĭ* begegnet im gebildeten Großrussisch nur individuell, in Volksdialekten ist aber die Entwicklung häufig. In solchen ist es auch leicht, für *v* die labiolabiale Artikulation (*w*, *u̯*) nachzuweisen, während die Intelligenz nur *v* hat.

Die sonoren Konsonanten bewahren regelmäßig Stimmhaftigkeit in jeder Stellung. Stimmlose Varianten begegnen jedoch bisweilen; *r̥* z. B. nach Bogorodickij (Рус. Грам., S. 86) in «надсмотрщикъ»; am häufigsten, wenn auch nicht regelmäßig, scheint der Stimmverlust im Wortauslaut nach einem stimmlosen Geräuschkonsonanten vorzukommen (*-m̥* in драхмъ, *-r̥* in магистръ u. a., s. a. a. O. S. 11, Thomson, S. 205). Ich verweise betreffs dieser Erscheinungen auf **196**.

Darstellungen des großrussischen Konsonantismus bei Bogorodickij (Рус. Грам., Очерки), Thomson (Общ. Яз.) und Černyšev (Законы, mit genauem Verzeichnis älterer und spezieller Literatur). Tabellarische Übersichten des Lautsystems der «общерусская рѣчь» bei Bogorodickij, Рус. Грам. nach S. 16 und Очерки nach S. 58. Konsonantentabelle bei Černyšev, Законы, S. 13; von dem Verhältnis der Laute zur Bezeichnung ds. S. 16 ff. Vgl. auch die Tabelle Thomsons a. a. O. S. 208. — Bogorodickij setzt sowohl in Рус. Грам. wie in Очерки die weichen Dentale des Großrussischen schon als palatal, nicht als palatalisiert an, nach der oben 15 und 18 auf Grund der Stellung der Zungenspitze gegebenen Definition. Thomson drückt sich nicht ganz bestimmt aus; nach seinen Palatogrammen S. 201 sind die weichen *n, t*, wie es scheint, *n̑, t̑*, nicht *n̑, t̑* (*ŋ, ţ*); so stellt er denn auch in der Tabelle 208 die weichen Nuancen dieser Art unter die Dentale, d. h. gibt ihnen dieselbe Bildungsgrundlage wie den harten Dentalen; vgl. dazu seine Beschreibung des *l'* (ль) S. 207. Jespersen setzt, wie ich, die großrussischen weichen Dentale als palatalisiert an, s. seine «Fonetik» (dänisch) 310. Sweet, Russ. Pron., 548 ff. scheint die weichen *n t d* als *n̑* usw. anzusetzen, vgl. die Worte: «the point of the tongue not employed at all»; weiches *l* definiert er aber als *l'*, vgl. franz. *li*, als koronales *l* mit gleichzeitiger Annäherung an die palatale Stellung. Daß hier übrigens keine klare Grenzen existieren, ist oben 18 besprochen. Wie Sweet faßt anscheinend Bulič das *l'* im Artikel «Корональные звуки», Brokhaus' und Efrons Enzyklopädie auf. In diesem Artikel, sowie in den Artikeln «дорсальные звуки» und «небные звуки» gibt dieser Forscher eine Reihe wertvoller Bemerkungen über die Natur der großrussischen Konsonanten. — Viele wertvolle Bemerkungen gibt weiter die Übersicht Thomsons. Über den Unterschied in der Bildungsstelle bei *k, g : x, γ* s. Общ. Яз., S. 192. Betreffs *k' ǵ* heben wir den schon von Böhtlingk bemerkten Unterschied z. B. des russischen *k'* in «кѣмъ» gegenüber deutschem *k* in *kennen* hervor, vgl. die Palatogramme S. 193: das russische к ist «weicher», ist weiter nach vorne gebildet, was sich akustisch in einem höheren Eigenton äußert; das deutsche *k* hat den Eigenton des folgenden *e*, es ist an den folgenden Vokal angeglichen; das russische *ḱ* hat einen höheren Eigenton als das folgende *e* (ѣ); dies beweist die Entwicklung der russischen *k' ǵ x́ γ́* zu einer festen Gruppe der «weichen» Bildungen. Russisches *j* (z. B. im Anlaut елка, есть) wird von Thomson fehlerhaft zu derselben Artikulationsgruppe gerechnet; es wird weiter nach vorne gebildet, s. o. — Die Bildung der Zischlaute ist von Thomson ausgezeichnet verstanden und beschrieben, vgl. oben 37. — Das *ţ* hält Thomson (S. 207) wie ich für ein «hohles», s. oben 29; so auch schon Grot, Фил. Раз., S. 560.

2. Kleinrussisch.

61. Das System der Alternation «harter» und «weicher» Konsonantnuancen ist im allgemeinen auch der kleinrussischen Sprache eigen, wenn auch unter etwas anderen Bedingungen als im Großrussischen.

Von den «harten» Konsonanten der gebildeten Kleinrussen lassen sich die meisten mit den entsprechenden großrussischen identifizieren, und zwar

die Labiale *p b m f v*

die Zungenkonsonanten { *t d n k g x* [γ] *ŧ* (s. u.) *r*
s z š ž c [ʒ́].

Zu der letzteren Reihe kommt noch *č* hinzu, das im Kleinrussischen hart ist, d. h. mit einem Zischelemente der Bildung *š*; hart ist deshalb auch щ, d. h. *s̆č* (s. **50**); anders jedoch zum Teil in den Dialekten, z. B. im Ugrorussischen (ASPh. XVII und in «Угрорусское нарѣчие»).

Als eine dem Großrussischen unbekannte Konsonantbildung ist hinzuzufügen

der stimmhafte Kehlkopfspirant «*ɦ*»,

von dem weiter unten.

Die weichen Labiale: *ṕ b́ ḿ f́ v́* werden wie die großrussischen (**56**) gebildet; vgl. jedoch die Bemerkungen unten **62**.

Das dem *ɦ* entsprechende weiche *ɦ́* erhält seinen höheren Eigenton durch eine mit der Kehlkopfartikulation gleichzeitige Erhebung der Vorderzunge ganz oder annähernd in die Stellung des Vokals *i*.

Die weichen Dentale, *t́ d́ ń* und dazu *ĺ*, identifiziere ich, wie die Bezeichnung zeigt, mit den großrussischen palatalisierten (**18**). Ebenso sind *ḱ ǵ x́* mit den großrussischen Hinterpalatalen identisch. Aber den harten *s z* entsprechen im gebildeten Kleinrussisch, wie im Polnischen, dorsal gebildete *š*-Laute: *ś ź* (vgl. die polnischen «*ś*», «*ź*»); der harten Affrikata *c*, z. B. in цéрков, in ähnlicher Weise das weiche *ć* («ць»), wie z. B. in цӣлúй, цӣсарь; es ist mit dem im Polnischen durch *ć* bezeichneten Laut identisch.

Ohne alternierende weiche Nuancen bleiben die koronalen, nicht selten schwach labialisierten *ž š* und die Affrikata *č*. Weiter das *r*; das früher vorhandene weiche *r* ist entweder zu *rį* entwickelt, z. B. *burįa* (буря) — vgl. **185** — oder in hartes *r* zurückgewandelt: **косар** wird mit demselben *r* gesprochen wie **дар**; vgl. jedoch die Bemerkungen in **62**.

Das Schema der harten : weichen Zungenkonsonanten des gebildeten Kleinrussisch erhält somit ein etwas anderes Aussehen als das in **57** angeführte großrussische, und zwar

hart: *t d n k g x* [ɣ] *ł r s z š ž c* [ʒ] *č*
weich: *t' d' ń j ḱ ǵ ẋ ľ* [*rį*] *ś ź ć*

Von dem Laute *j* und seinem Verhältnis zu *į* gilt dasselbe wie im Großrussischen (**57**). Außer dem Stellungslaut *j* begegnet oft ein *j* als Übergangslaut, und in derselben Rolle auch die entsprechende stimmlose Bildung *χ*, nämlich nach *d' — t'*.

Eine eigene Konsonantkategorie mit Labiovelarisierung habe ich bei der kleinrussischen Intelligenz nicht beobachtet. In Dialekten scheinen solche Nuancen vorzukommen, wenigstens in Spuren*); ich lasse die Frage nach dem Umfang der Erscheinung offen.

62. Das gegebene Schema der weichen Konsonanten erfordert die Hinzufügung einiger Bemerkungen.

Die weichen Labialen sind, wie oben gesagt, im Prinzip ihrer Bildung mit den entsprechenden großrussischen identisch. Aber der Grad der Erweichung scheint stärker zu sein (vgl. **178** ff.). Im Wortauslaut ist alte Weichheit, wie häufig auch im Großrussischen, verloren gegangen: *ḱołup* 'Taube', *kroų* 'Blut' usw.; sonst, wo die Weichheit bewahrt bleibt, läßt sie sich durchgehends etwa mit dem Koeffizient *i* bezeichnen: *i̯p*, *mi̯* usw. Dabei ist eine Neigung bemerkbar, wie in Volksdialekten

*) Aus der Aussprache der Lemken ist mir z. B., nach der Mitteilung Dr. Zilinskis, ein *robᵘóta* aufgefallen.

(s. z. B. ASPh. XVII, S. 341), so auch in der gebildeten Sprache, zwischen einem solchen Labial und einem folgenden Vokal breiter Bildung ein volles *i̯*, *j* zu entwickeln: *mi̯áso* 'Fleisch', *vi̯azátỹ* 'binden', *zdoróvi̯a* 'Gesundheit' u. a. — und bisweilen auch einen andren weichen Konsonanten, *ľ*, *ń*: *spľáť* 3. Pl. 'sie schlafen', dial. *mńáso* 'Fleisch' u. a. Davon ist kein weiter Schritt mehr zum Hartwerden des Labialen selbst und zur Entwicklung der Verbindungen *vj*, *pj*, *mj* u. a. (wie im Čechischen).

Von der Entwicklung des älteren weichen *r* wurde oben gesprochen; fügen wir jedoch hinzu, daß ein weiches *ŕ*, mit dem großrussischen рь identisch, noch in Dialekten begegnet, so z. B. in den ugrorussischen (ASPh. XVII, S. 341, Угрор. нарѣчие, S. 27).

In ähnlicher Weise gilt die in **61** erwähnte Entwicklung der weichen *s z c* zu *ś ź ć* nicht für das gesamte Gebiet der kleinrussischen Sprache. Z. B. bewahren bukowinaer Dialekte nach erhaltenen Mitteilungen (Zilinski) *ś ź*, wie die weichen großrussischen *ś ź* gesprochen; ähnliches habe ich für ugrorussische (Bojken-)Dialekte nachgewiesen; dieser Zug tritt in Ostungarn als einer der typischen Unterschiede der Sprache der «Rusnaken» gegenüber den ostslovakischen Mundarten hervor, welche parallel mit dem polnischen und der gebildeten galizisch-kleinrussischen Sprache *ś* usw. entwickelt haben. In gewissen Stellungen ist übrigens auch bei der kleinrussischen Intelligenz eine Artikulation zu hören, die den großrussischen *ś ź* näher liegt: *śťiná* 'Wand'; die Form *šťiná* wird als dialektisch angesehen (Zilinski); aber in andren Verbindungen ähnlicher Art ist ein gewöhnliches, voll entwickeltes *š* beobachtet: *šľipỹi̯* Žel. слїпий, *šńidáťỹ* снїдати, *šmix* сьміх, *špiváťỹ* сьпівати u. ä.

ḱ ǵ x́ entsprechen wie gesagt den großrussischen, an Bildungsstelle und davon abhängigen Eigenton (vgl. am Ende von **60**). Der Eigenton dieser kleinrussischen Hinterpalatale ist höher als der der Vokale *e* und *ỹ*, — nicht nur an sie angeglichen; dies erklärt uns Schreibweisen

mit Verstoß gegen die übliche Orthographie, wie z. B. «закєдають» anstatt закидають, wo das є auf eine Aussprache des к deutet, die wir *zaḱedái̯ùt′*, *zaḱᵘ̯dái̯ùt′* bezeichnen würden; ähnlich ist такий, гріхи u. ä. in der Form *taḱᵘ̯′i̯**), *hrix́ᵘ̯′* usf. zu hören.

Die Alternation «harter» und «weicher» Konsonantnuancen hat sich bekanntlich in der kleinrussischen Sprache im Laufe der Zeit zu einem System geordnet, das von dem der großrussischen Sprache abweicht. Wir begegnen im Kleinrussischen harten Nuancen auch vor Vokalen der vorderen Reihe (palatalen Vokalen), vor denen die großrussische Sprache prinzipiell nur weiche Nuancen kennt. Dies ist zum Teil so gekommen, daß ältere Weichheit der Konsonanten verloren gegangen ist (vor *i*, *e*; z. B. *ne*, не, wo das großrussische *ńe* hat), zum Teil aber so, daß alte Härte bewahrt worden ist, obwohl ein nachfolgender Vokal der hinteren Reihe in einen Vokal der vorderen Reihe überging (vgl. *t′ik*, Prät. Masc. von течи́ 'fließen', mit *tik* тік 'Strom'; *ńis* 'trug' mit *nis* 'Nase'). In Fällen der letzteren Art, d. h. vor *i* aus altem *o*, neigen die harten Dentale in der Volkssprache zum Übergang in entsprechende weiche: *t′ d′ ń š* usw., und diese Neigung scheint auch der Sprache der Intelligenz nicht fremd zu sein: *ńis* in der Bedeutung 'Nase' u. a.

63. Der dem stimmlosen *x* entsprechende stimmhafte velare Spirant γ begegnet als Vertreter des ersteren, durch Assimilation an einen nachfolgenden stimmhaften Konsonanten hervorgerufen (z. B. *-vᵘ̯γ* für schriftmäßiges -вих in «. . . готових немаю»). In ähnlichen Wechsel mit dem *x* tritt von andrer Seite das *h*; z. B. bei Verlust der Stimmhaftigkeit im Auslaut (s. **198**) *rix* für ріг 'Horn'; ein solcher Wechsel ist natürlich ein Überbleibsel aus der Epoche, als das schriftmäßige г des Kleinrussischen noch

*) Die entsprechende unbetonte Endung wird aber mit gewöhnlichem *-i* gesprochen; man hört dann *-ki* mit Angleichung des *k* an diesen Vokal, nicht mit höherem Eigenton als dem des Vokals.

das velare γ war, wie es im jetzigen Südgroßrussischen lautet (**59**). Die kleinrussischen Volksdialekte stehen zum Teil noch auf der Übergangsstufe zwischen γ und *h*, so daß sie bald noch den velaren Spirant, bald schon Kehlkopfspirant, aber mit Überresten der velaren Engebildung haben; vgl. meine Beobachtungen über das Ugrorussische, ASPh. XVII, S. 337 und Угрор. нарѣчіе, S. 17. In der gebildeten Rede habe ich ausschließlich Kehlkopfspirant, wie im Čechischen, gehört; jedenfalls ist die allgemeine Charakteristik Thomsons (Общ. Яз. 192), daß kleinrussisches г γ laute, verfehlt.

Betreffs der artikulatorischen Seite des *h* verweise ich auf **51**, weiter auf das über das Verhältnis *h* : *h* in **53** Bemerkte. Als regelmäßig und typisch ist für das Kleinrussische wie für das Čechische die stimmhafte Form anzusehen, das eigentliche *h*; die Murmelstimme erscheint wohl regelmäßig im Wortanlaut, besonders deutlich vor Konsonanten (*hl-*, *hr-* u. a.), jedoch auch vor Vokalen; indes begegnet auch, besonders bei rascherer Rede, die stimmlose Form, d. h. *h*, nach meinen Beobachtungen sogar als die gewöhnlichere inlautend zwischen Vokalen (*sehódńa* сегодня 'heute' u. a.); eine feste Abgrenzung der einen Form von der andren ist nicht durchgeführt, weshalb eine gemeinsame Bezeichnung gebraucht werden kann. — Über die «aspirierten Verschlußlaute», die bisweilen durch das *h* hervorgerufen werden, s. **166**.

64. Die Affrikata *ǯ* ist von *t'* + *š* unterschieden; z. B. in der 3. Pers. Sing. *učit'ša* (учиться) wird das *t'* weiter nach vorne artikuliert als das Verschlußelement des *ǯ* z. B. in *čiłÿ́i̯* (цїлий).

Über die Nuance *ţ* vgl. oben **17**.

Das hohle *ł*, mit koronalem Verschluß im Dentalgebiet, erhebt außerdem den Zungenkörper weiter rückwärts, aber eher in dem mittleren als in dem hintersten Teil der Mundhöhle; infolge dessen erhält der Laut für mein Ohr einen etwas höheren Eigenton als das großrussische *ł*; in einigen kleinrussischen Dialekten nähert sich das *ł* überhaupt mehr dem «mittleren» *l**); ich ver-

*) Und geht z. T. ganz dazu über (Zilinski); z. B. in der Bukovina.

weise auf das oben **30** Gesagte. — Der Übergang von *ł* in *ų* begegnet bei der Intelligenz nach Vokal (vgl. die Schreibweise des Präteritums «ходивъ» u. a.), ist aber in Volksdialekten auch weiter gegangen («*hoų̯oų̯a*» für голова 'Kopf' u. a.). In Galizien nähert sich dies kleinrussische *ų* aus *ł* in seiner Bildung, wenigstens in seiner Labialisierung, wie es scheint, dem **67** besprochenen polnischen *ų* gleichen Ursprungs.*)

Ein *ų* wird auch an Stelle des geschriebenen *v* nach Vokalen gesprochen, z. B. *cerkoų̯*, *kroų̯* (церковъ 'Kirche', кровъ 'Blut'). Wo der Spirant bewahrt bleibt, wird er bei den Gebildeten gewöhnlich mehr oder weniger rein labiodental artikuliert, ist somit ein *v*. In Dialekten ist bilabiale Artikulation, *w* — *ų*, in jeder Stellung oft anzutreffen; zum Teil tritt die oben **14** besprochene Reihe *v* — *ų*, ohne feste Abgrenzung der Nuancen, als Lauteinheit auf (ASPh. XVII, S. 362 ff.).

Sonorer Konsonant mit stimmloser Artikulation ist bisweilen auch im Kleinrussischen zu hören, z. B. ein *ṛ̥* in мысль.

3. Polnisch.

65. Indem wir für die Einzelheiten auf die unten folgenden Bemerkungen verweisen, dürfen wir mit den harten Konsonanten der früher beschriebenen Idiome im allgemeinen folgende polnische Lautgebilde identifizieren:

Labiale: *p b m f v*.

Zungenkonsonanten: *t d n k g* (*ɣ*) *x* [*γ*] *ł r s z*
š ž c ʒ č ǯ.

Abgesehen von der Stimmassimilation an benachbarte Laute (s. **196** ff.), werden diese Konsonanten in der Schrift mit den angeführten Zeichen wiedergegeben, doch mit folgenden Ausnahmen: anstatt *v* wird *w*, anstatt *x ch* oder *h* gebraucht; *γ* entbehrt eines eigenen Zeichens und ist überhaupt als Resultat einer Stimmassimilation des schriftmäßigen *ch* — *h* an folgenden stimmhaften Laut zu fassen («*kleγdy*» für *klechdy*, «*boγdan*» für *Bohdan*); für *š* wird *sz*, für *ž ż* verwendet, neben letzterem auch *rz*, weil ursprüngliches «weiches» *r* mit ursprünglichem *ż* völlig zusammengefallen ist (**35**); *ʒ* wird durch *dz*, *č* und *ǯ* — *cz* und *dż* wiedergegeben, die Verbindung *šč* somit durch *szcz*.

*) So verlachen die Lemken nach Zilinski die Mazuren wegen ihres stärkeren Lippengebrauchs.

Stellen wir mit den genannten «harten» die «weichen» Konsonantbildungen der jetzigen polnischen Sprache zusammen, so zeigt sich, daß sich diese durch die historische Entwicklung von dem vorauszusetzenden ursprünglichen Konsonantenbestand weit entfernt hat. Ohne Alternation mit «weichen» Nuancen bleiben zunächst hier, wie in den früher behandelten Sprachen, die Zischlaute und die Affrikaten — *š ž, c ʒ, č ǯ*; sie sind im Polnischen imstande, ihren Eigenton an jeden beliebigen Vokal anzugleichen, nur nicht an *i* (vgl. vor *e*: *šet*, d. h. *szedł* 'ging', *že*, d. h. *że, cel* 'Ziel' usw.; an die Stufe *i* haben sie sich nicht angeglichen, dafür den Eigenton des alten *i* gesenkt, es zu *y* wandelnd: *czysty, cynamon* usw., vgl. **42**), — aber Kategorien «hart» und «weich» unterscheiden sie also nicht. — Das ursprüngliche «weiche» *r* ist, wie schon bemerkt, in das jetzt mit *ž* völlig gleichwertige *rz* übergegangen. — Der Laut *x* (geschrieben *ch, h*) weist verschiedene Nuancen auf, in Abhängigkeit von dem nachfolgenden Vokal; so vor einem *i*, in späten Entlehnungen, schon eine rein hinterpalatale Bildung «*x́*», die sich mit dem früher beschriebenen großrussischen und kleinrussischen *x́* deckt (z. B. in *chiny, chimera*, vgl. Rozwadowski, Szkic, § 24; ebenso nach meiner Auffassung auch vor geschriebenem *y* in einem Worte wie *hyena*, das bald «*x́íᵉna*», bald «*x́i̯éna*» gesprochen wird); aber deutlich getrennte Kategorien «hart» und «weich», d. h. *x* : *x́*, scheinen nicht zu existieren, zum Unterschied von den Verschlußbildungen *k* und *g*, die durchaus zu dem von den russischen Velaren am Ende von **60** und in **62** Bemerkten stimmen; der Unterschied des «harten», der (vollen) Erweichung oder Palatalisierung nicht fähigen polnischen *x* (vgl. die Schreibweise *chy*) und der dazu fähigen *k*, *g* (vgl. die Schreibweise *ki*, *gi*) ist somit prinzipiell noch bewahrt. — Endlich läßt sich auch bei *ł* nur bedingungsweise von einer entsprechenden weichen Nuance reden. Zwar finden wir die Alternation *ł* : *l*, auf der historischen Grundlage «hartes» und «weiches» *l*; sie bilden einen akustischen Gegen-

satz, ein *l* mit tieferem und ein *l* mit höherem Eigenton. Es ist aber hervorzuheben, daß nach der Artikulation das letztere *l*, das «*l*» der gebildeten polnischen Sprache, schon zu den nicht «weichen» Bildungen gehört; es ist keine dorsale Bildung, weder «palatalisierte», noch auch «palatale», sondern eine koronale Bildung, gewöhnlich mit alveolarem Verschluß; s. **66**.

Von den übrigen harten Konsonantbildungen alternieren die Labiale mit weichen Nuancen, die den entsprechenden groß- und kleinrussischen ähnlich sind: *ṕ b́ ḿ f́ v́* (**56**; s. die Bemerkungen unten **66**); der Nasal *n* und seine velare Variante *ŋ* mit weichem, wie es scheint, palatalem (**28**) *ŋ́*; die velaren *k g* mit den hinterpalatalen *ḱ ǵ*; *s* und *z*, wie im Kleinrussischen, mit *ś* und *ź*, *š*-Lauten dorsaler Bildung. Zu der letztgenannten Artikulationskategorie haben sich auch die ursprünglichen weichen dentalen Verschlußlaute weiterentwickelt, und zwar zu *ć* und *dź*, Affrikaten der *ś*-Reihe (s. **47** und unten **66**), wie wir sie z. B. in *cień* 'Schatten' und *dzień* 'Tag' haben; nur in Verbindungen ohne gewöhnliche Explosion (z. B. *dnia* 'des Tages', *Etnie*) hat eine solche Weiterentwicklung nicht zustande kommen können, sondern sind *d* und *t* dorsal gebildete Verschlußlaute verblieben.

In der Schrift werden nun die genannten weichen Konsonanten bekanntlich auf verschiedene Art bezeichnet. Vor dem Vokal *i* wird einfach das harte Zeichen geschrieben, *pi bi* usw. somit *pi bi mi fi vi ni ki gi si zi* (d. h. *ši ži*) und *ci dzi* (d. h. *či ǯi*); vor den übrigen Vokalen eine Verbindung des harten Zeichens mit *i*, *pa ba* usw. somit *pia bia . . . cia dzia* (d. h. *ča ǯa*); endlich vor andrem Konsonanten oder im Wortauslaut *ń ś ź ć dź*; vgl. Rozwadowski, Szkic.

Das Schema der harten : weichen Konsonanten der jetzigen polnischen Sprache der Gebildeten (Krakau) hat somit folgendes Aussehen:

Labiale: hart — *p b m f v*, weich — *ṕ b́ ḿ f́ v́*;

Zungenkonsonanten:

hart: *t d n ŋ k g x* [γ] *ł r s z š ž c ʒ č ǯ*

weich: *ć ʒ́ ŋ* [*j*] *ḱ ǵ* [*l*, s.o.] *ś ź*.

Eine eigene Kategorie harter Konsonanten mit Labiovelarisierung habe ich bei der polnischen Intelligenz nicht beobachtet. In den Dialekten steht die Sache augenscheinlich anders.

66. Die Erweichungsstufe der weichen Labiale (*ṕ*, *ḿ* usw.) scheint im ganzen mit der für das Kleinrussische in **62** beschriebenen übereinzustimmen: *ṕi*, *ḿi* usw. Im Wortauslaut ist die Weichheit verloren gegangen. — *ć*, *ʒ́* (in der Schrift *ć*, *dź* — *ci*, *dzi*) identifiziere ich nach **42** mit gewissen Nuancen der serbischen ħ, ђ; eine ähnliche Ansicht hat mir Rozwadowski als die seine mitgeteilt.

Zu dem von «*l*» in **65** Gesagten bemerke ich noch, daß ich es sowohl nach Bildung wie nach Höhe des Eigentons für annähernd identisch mit dem «mittleren» deutschen (po. *los* und deutsch *Los* haben für mein Gehör dasselbe *l*) und mit dem čechischen *l* halte (über letzteres vgl. jedoch die Bemerkungen oben **27**). Das polnische *l* gleicht, wie z. B. das deutsche mittlere, seine Bildung und damit seinen Eigenton an den nachfolgenden Vokal etwas an; vor *i* ist es «weicher», im Eigenton etwas höher als vor *e*, *a* (*lis* : *lak*); diese Akkomodation erlaubt jedoch noch nicht von einer eigenen Kategorie zu reden; die Einteilung Rozwadowskis (Szkic, § 18) in das *l* «wybitnie palatalne» vor *i* und das *l* «średnie, także dosyć palatalne» in andrer Stellung darf deshalb beiseite bleiben; das eine wie das andre *l* ist koronal gebildet; sogar vor *j* (*i̯*) in einem Beispiele wie *liljowy* hält das *l* die koronale Artikulation fest. Das polnische *ł* — sofern sich unter dem gegebenen Zeichen noch eine laterale Bildung bewahrt, s. **67** — halte ich für annähernd identisch mit dem *ł* des gebildeten (galizischen) Kleinrussisch (**64**).

67. Für *ł* ist jedoch in der Aussprache der polnischen Intelligenz ein *u̯* stark verbreitet. *ł* dürfte zwar noch ge-

bräuchlicher sein, als nach den Worten Rozwadowskis (Szkic, § 19) zu schließen ist, aber *ɥ* ist nicht nur sehr gewöhnlich (und schon gewöhnlicher als *ť*?), sondern breitet sich, wie es scheint, rasch mit der neuen Generation, wenigstens in Krakau und Umgebung, aus. Nach einer Mitteilung von Professor Łoś macht das *ť* den Kindern Schwierigkeit und sie neigen deshalb zur Aussprache *ɥ*. Nach meinen Beobachtungen dürfte der Gebrauch des einen oder des andren bei Erwachsenen individuell (nach Familien?) verteilt sein.

Wenn nun auch das das *ť* vertretende *ɥ* in bezug auf die Artikulation bisweilen dem gewöhnlichen Vokal *u* gleichzustellen ist*), so ist es doch öfters von dem letzteren durch eine eigene, von Rozwadowski charakterisierte Bildung verschieden: die Lippen werden gerundet, aber nicht vorgestülpt, eher sogar «lekko ku wnętrzu» (d. h. leicht nach innen) eingezogen; betreffs der Zunge drückt sich Rozwadowski etwas unbestimmt aus, stellt jedoch fest, daß auch ihre Stellung regelmäßig mit dem gewöhnlichen *u* (oder engen *o*) nicht zusammenfällt. Nach meiner Auffassung artikuliert die Zunge eher wie bei einem Vokal der mittleren Reihe, von mittlerem oder offenem hohen Öffnungsgrad. Lippen wie Zunge teilen sonach diesem «*ɥ*» einen Eigenton mit, der höher als der des gewöhnlichen Vokals *u* ist, — einen Eigenton, der annähernd zu demjenigen seines Vorgängers, des *ť*, stimmt; vgl. das von der Artikulation des kleinrussischen *ť* in **64** Gesagte, dazu die Bemerkungen in **30**.

68. Der velare Spirant *x* (vgl. **65**) wird oft äußerst offen und unenergisch artikuliert; s. Rozwadowski, Szkic, § 24. Infolgedessen kann das velare Reibegeräusch oft fast schwinden. Der Laut steht dann auf dem Übergang zum Kehlkopfspirant *h*. Nicht selten ist nach meinem Gehör, wenigstens individuell, eher *h* als *x* zu beobachten,

*) Vgl. dazu jetzt den Artikel «Przyczynki» usw. von Nitsch in Mat. i Prace Kom. Jęz., T. IV, S. 420.

besonders anlautend vor Vokal (*chytry, hoży, cham, hołota* u. a.); die Nachbarschaft andrer Konsonanten, besonders vielleicht Verschlußlauten, scheint zur Bewahrung der velaren Artikulation beizutragen (z. B. in *tchnienie, chce* — in «Bauernaussprache» *kce* — er will u. ä.); auch in solcher Stellung ist jedoch «*h*» zu hören, z. B. *z chaty* annähernd wie «*s-háty*», im Genitiv des Wortes *dech* sogar am ehesten ein «*t'u*» mit aspiriertem *t* (vgl. **166**). Bei den vordersten Nuancen des *x* (*chiny* u. a., s. oben **65**) habe ich eine Entwicklung nach dem Kehlkopfspiranten hin nicht bemerkt.

Der velare Nasal, *ę*, begegnet im Polnischen oft, als Variante des dentalen *n* vor velarem Konsonanten: *bank, Anglia* wie *bank* usw.; in *Anglia* kann das *ng* in ein *ę* zusammenfließen. *ę* finden wir auch vor *ḱ, ǵ*: *skovrónkem* (*skowronkiem*, Instr. Sg. zu *skowronek* 'Lerche'); weiter vor *š ž č ǯ*, s. Rozwadowski, Szkic, S. 110. Das weiche *n* (*ń*) vor Velaren geht aber im allgemeinen nicht in *ę* über: *mateńko* mit *ń*, nicht mit *ę*; vgl. jedoch Doppelformen wie *okieńko* und *okienko* (d. h. *ok'enko*). — Über den aus Nasalvokal entwickelten nasalen Konsonanten s. unten **123**; ein solcher Nasal folgt, was das Verhältnis der Nuancen *n* : *ę* betrifft, der hier erwähnten Entwicklung.

69. Das Verhältnis *j* : *i̯* dürfte dem für das Groß- und Kleinrussische Angegebenen gleich sein; regulär scheint übrigens das Polnische ein *i̯* von verschiedener Enge zu haben (Rozwadowski, Szkic, § 13).

Die Affrikaten *c č* usw. sind, nach den Bemerkungen Rozwadowskis, Szkic, S. 114, zu urteilen, in der Artikulation von den Verbindungen *t* + *s*, *t* + *š* usw. nicht abgegrenzt, indem das Verschlußelement *t*, *d* der letztgenannten im Zusammenhang der Rede von dem Zischelement so beeinflußt wird, daß es eine dem Verschlußelement der echten Affrikate ähnliche Artikulation erhält; jedoch scheint in der Silbenteilung der Unterschied noch bewahrt zu bleiben, s. a. a. O.; nach einer Bemerkung in «Materyały i Prace Kom. Jęz.», IV, S. 35, fallen *č* (cz) und *t* + *š* (geschriebenes *trz* aus urspr. *č* + *rz*) im Wortanlaut nur dialektisch zusammen.

Sonore Konsonanten in stimmloser Form begegnen in der gebildeten polnischen Rede häufig; augenscheinlich wirkt dazu

nicht selten das Schriftbild mit, nach dem man sich bemüht, die genannten Konsonanten mit Gewalt zu bewahren; dies macht ein starkes Schwanken verständlich. So ist z. B. *ḷ* zu hören in *plwać (pḷfáč), myśl (myšḷ*, neben *myš)*; *r̥* z. B. häufig in *krwawy (kr̥f-* oder *kr̥v̥-), wiatr (vatr̥)* u. a.; *m̥* z. B. im Gen. Plur. *pasm*, neben *pasem*, Rozwadowski, Szkic, S. 110. Besonders interessant ist das Schicksal des zu erwartenden *ł̥*. Nach Rozwadowski ist es nicht im Gebrauch, sondern entweder fällt der Laut ganz aus (z. B. *jabłko* 'Apfel' wird «*i̯ápko*», *szedł* 'ging' «*šet*» gesprochen), oder es wird, bei sorgfältiger Sprechweise, durch ein *u* ersetzt: *płći* wird «*puči*» gesprochen u. a.; doch sei bemerkt, daß ein solches *u* nur eine «Nebensilbe» bildet (vgl. 201 ff.), es ist unsilbisch, vgl. den Akzent des gegebenen Wortes: *puči*, — in rascherer Rede bisweilen mit stimmlosem *u*: *pu̯či*. Jedoch habe ich bei denen, die ein solches *ł* nicht ohne weiteres weglassen, bisweilen auch die Artikulation *ł̥* beobachtet: *pł̥či* u. a., selbstverständlich unter dem Einfluß des Schriftbildes.

Mit den gegebenen Bemerkungen über die polnischen Konsonanten können wir uns begnügen, indem wir auf die im ganzen musterhafte Darstellung Rozwadowskis in dem oft zitierten «Szkic wymowy usw.» verweisen. Rozwadowskis Bezeichnung «dorsal-alveolar» für *s z* ist nach dem oben 5 Gesagten zu verstehen; seine Bestimmung des *š ž* als «predorzalno-alveolarne» stimmt ebenfalls nicht ganz zu meiner Anschauung. Diese meine Bemerkungen verringern jedoch nicht den allgemeinen Wert der Darstellung. Anschließend daran gibt weiter der Artikel Baudouin de Courtenays «Wskazówki dla zapisywaczów gwar», Mat. i Prace Kom. Jęz. I, 1, S. 115 ff. vorzüglich und übersichtlich einen Begriff von der polnischen Lautbildung.

4. Čechisch.

70. Von dem System «harter» — «weicher» Konsonanten gibt Pedersen für das Čechische in «Den böhmiske Udtale» § 10 eine durchaus richtige Charakteristik. Von einer Alternation harter und weicher Nuancen ist eigentlich keine Rede mehr; entweder ist sie vollständig ausgeglichen (wie bei *s z l* und in den meisten Fällen bei den Labialen), oder eine Weiterentwicklung hat die weiche Nuance von dem Ausgangspunkte gänzlich entfernt (*pj*, *mň*; *ř*); auch hat sich die geschichtliche Entwicklung bekanntlich bei verschiedenen Lautgruppen verschieden gestaltet; das zeigt z. B. der Vergleich von *kotě* 'Kätzchen',

Plur. *kot'ata*, mit *poupě* 'Knospe', Plur. *poupata*. Nur vor dem čechischen *e*, welches nicht auf urslav. *e* zurückgeht, ist von einer gesetzmäßig bewahrten Spur von «Mouillierung» zu reden; dabei ist jedoch zu bemerken, daß die geschriebenen *pě bě vě* «*pje bje vje*» lauten, und daß *mě* «*mňe*» gesprochen wird.

Als Resultat für die jetzige Sprache ergibt sich daher, daß nur bei *t d n* unter gewissen Bedingungen eine Alternation mit «weichen» *t d n* existiert, welche letztere im Čechischen, zum Unterschied vom Groß- und Kleinrussischen, normalerweise (rand-)palatale Artikulation haben (**20**): *ť ď ň* (in der čechischen Schrift am Wortende und vor Konsonant *t' d' ň* bezeichnet; vor dem Vokal *e* mit dem ˇ über dem Vokal: *tě dě ně*; vor *i* ohne Bezeichnung: *ti di ni* — während zur Bezeichnung der harten Nuance vor *i* die Verbindungen *ty dy ny* gebraucht werden).*) — Die Verbindungen *pj bj* [*fj*] *vj* und *mň*, dazu weiter noch *ř*, sind, wie oben angedeutet, nur historisch als weiche *p b* usw. anzusehen; in Wirklichkeit gehören die Labiale dieser Verbindungen zu der gewöhnlichen Form der Labiale, und das *ř* ist ein eigener (Geräusch-)Zitterkonsonant, der andern Gesetzen folgt als das (sonore) *r*.

Auch eine eigene Kategorie von Konsonantnuancen mit Labiovelarisierung ist im Čechischen nicht vorhanden.

Die überwiegende Zahl der heutigen čechischen Konsonanten stellt somit prinzipiell nur eine Nuance dar. Die Artikulation eines *s, z, x* u. a. gleicht sich, wie z. B. im Deutschen und Französischen, mehr oder weniger dem Eigenton des nachfolgenden Vokals an. Der Eigenton des Konsonanten, z. B. in der Verbindung *xi* (in der Schrift *chy*) *si*, ist augenscheinlich höher als in der Verbindung *xa xo* (*cha cho*) *sa su*; das geht daraus hervor, daß weder

*) In der Verbindung *tň, dň*, z. B. *jedním* (d. h. *jeďňim*), sind *t, d* zwar weich, aber ohne normale Explosion, weshalb schwer zu entscheiden ist, ob hier «palatale» oder nur «palatalisierte» Artikulation vorliegt.

in dem einen noch im andren Fall zwischen dem Konsonanten und dem Vokal ein von dem Vokal verschiedener vokalischer Übergangslaut zu spüren ist. Aber eine feste Abgrenzung der Nuancen besteht nicht; das eine wie das andre *s* gehört zu den koronalen dentalen Bildungen (im weiten Sinn, s. **5**); das eine wie das andre *x* stellt nur sekundäre Varianten derselben dorsalen Bildung der Hinterzunge dar.

Vom Standpunkte des čechischen Konsonantenbestands betrachtet, ist es deshalb auch für die Mehrzahl der Konsonanten nicht gerechtfertigt, die Ausdrücke «hart» und «weich» zu gebrauchen; die Laute sind weder das eine noch das andre. Erst der Vergleich mit Artikulationen in Sprachen, die «harte» und «weiche» Konsonantnuancen unterscheiden, erlaubt bedingungsweise, die čechischen Konsonanten in dieser Weise zu charakterisieren.

71. Von diesem Gesichtspunkt aus sind «hart» zu nennen die čechischen

Labiale *p b m f v*,

Zungenkonsonanten { *t d n* [*ň*, s. **72**] *k g x* (schr. *ch*) / *l* (s. u.) *r s z š ž c* [*č*],

der Kehlkopfkonsonant *h* (schr. *h*),

— wenn auch *k g* und *x* sich in Abhängigkeit vom nachfolgenden Vokal zwischen annähernd denselben Grenzen bewegen, wie die russischen und polnischen einerseits velaren *k g x γ* — andrerseits hinterpalatalen *ḱ ǵ ẋ γ́*. Das *l*, ein «mittleres», ist mit dem polnischen «weichen» *l* annähernd identisch (s. jedoch **72**), schließt sich aber als eine koronale Bildung artikulatorisch eher an die «harten» Konsonanten an; vgl. das **66** Gesagte.

«Weich» können, außer den früher erwähnten *ť ď ň*, das *j* (s. **72**) und das *č* genannt werden; betreffs des letzteren verweise ich auf **44** und **49**; sein Eigenton ist höher als der der čechischen *š ž*; der Laut läßt sich dem Eigenton und vielleicht auch der Bildung nach, wie mir scheint, ungefähr mit dem großrussischen «*ć*» (ц) vergleichen; man

halte dazu seine Wirkung auf benachbarten Vokal der hinteren Reihe («*čočka*«, geschr. *čočka* u. a.), s. **115**; von den dorsalen *š*-Bildungen, wie z. B. dem polnischen *ś*, ist das čechische *č* völlig verschieden. Ob auch *ǯ* (geschr. *dž*, z. B. in *džban*) derselben «weichen» Reihe angehört, habe ich nicht wahrnehmen können; wahrscheinlich doch wohl, jedenfalls wo es vor stimmhaftem Geräuschkonsonanten aus *č* assimiliert ist. — Nach dem ziemlich hohen Eigenton des Zischelementes läßt sich hierher auch noch das *ř* stellen; s. unten **72**.

72. Auf die gute Übersicht Pedersens in «Den böhm. Udtale» und das reiche Material bei Frinta verweisend, darf ich mich betreffs Einzelheiten mit einigen wenigen Verbesserungen und Bemerkungen begnügen.

Bei dem čechischen *l* unterscheidet Pedersen zwei Nuancen, eine «palatalisierte», annähernd dasselbe wie russ. ль, in der Stellung vor *n* (*volno, vlna* u. a.), in allen andern Stellungen eine «normale» (mittlere). Die erstgenannte Nuance ist mir völlig unbekannt, und keiner meiner čechischen Gewährsmänner kennt sie; dazu stimmt auch Frinta, S. 115. — Als eine Eigentümlichkeit des čechischen *l*, zum Unterschied von dem polnischen (**66**) und von dem mir bekannten germanischen mittleren *l*, sehe ich an, daß es den von den Oberzähnen zurückgezogenen Verschluß (einen koronalen Verschluß auf der Hinterseite der Alveolen, sogar am Vorderrand des eigentlichen Gaumens), der vor den Vokalen der hinteren Reihe (*u, o, a*) gewöhnlich ist, auch vor Vokalen der vorderen Reihe, sogar vor engem *i* (*liška, mléko* 'Milch' — d. h. «*mlíko*» u. a.) beibehält*); vgl. das oben **27** Gesagte. Ein solcher ausgeprägt supradentaler, koronal gebildeter Verschluß in der letztgenannten Stellung ist gewissermaßen der Ausdruck einer schwachen Stufe von «hohlem» *l* und verleiht dem *l* im Vergleich mit dem nachfolgenden *i* einen ziemlich tiefen, «harten» Eigenton (vgl. über *i* oben **29**). Die Artikulation erfordert, damit sich das richtige Resultat ergibt, eine gewisse Übung bei denjenigen, die, wie ich, daran gewöhnt sind, den Eigenton ihres mittleren *l* an das folgende *i* anzugleichen. Dieselbe Eigentümlichkeit des *l* habe ich im westlichen Slovakisch bemerkt (Moravská Nová Ves, unweit Lundenburg, Mähren), woselbst der Übergang des *l* in *u̯* (durch beginnendes *i*?) oft begegnet.

Betreffs der Lautbildung *ř* verweise ich auf **35**. Die Bemerkung Pedersens, daß die Zunge bei dem *ř* weiter zurück liegt

*) Frinta, S. 115, scheint eine andre Auffassung zu haben.

als bei dem *r*, ist verfehlt; im Gegenteil liegt die Zungenspitze bei *ř* weiter nach vorne und scheint oft gegen die Hinterseite der Schneidezähne zu vibrieren. Das zu dem Rollen sich gesellende Zischen hat, wie in 71 bemerkt, einen ziemlich hohen Eigenton; es ist «weich», weicher als die Bildungen *š ž* und nähert sich dabei bisweilen eher einem *s*. Deshalb substituieren die Kinder, denen das *ř* überhaupt nicht leicht fällt, an seine Stelle nicht selten ein *ž š*, aber ein mehr oder weniger «weiches», nach Frinta (S. 114) ein *z s*. Dolanský macht in seiner oben 32 angeführten Arbeit mit Recht auf die größere Stärke aufmerksam, die der Exspirationsstrom bei *ř* im Vergleich mit dem *r* haben muß; daselbst auch über individuelles uvulares *r*. — Ein stimmloses *ř*, «*ř̥*» begegnet oft; z. B. in *řku* — sogar in der Verbindung *já-řku* —, *lekařský, třmen;* ebenso z. B. in *modř*, «*motř̥*», technische Benennung für *modrá barva*; vgl. damit das stimmhafte *r* in *vítr, bratr* u. a., in *rčení* u. dgl. (206).

Geschriebenes *j*, sowohl der ursprüngliche Stellungslaut (*jazyk, v jakém* u. a.) wie auch das aus dem Übergangslaut nach weichen Labialen entwickelte (*dvě, medvěd*, d. h. «*dvje*» usw., s. oben), dürfte häufiger als *i̯*, ohne deutliche spirantische Reibung, artikuliert werden, somit: *i̯azik, dvi̯e* usw.; auch im Čechischen besteht jedoch keine feste Grenze zwischen diesem *i̯* und dem wirklichen *j*, welch letzteres leicht bei größerer Energie der Rede erscheint. In Verbindung mit der Artikulation als *i̯* steht der häufige Schwund des *j* vor *i* in rascher Rede: *zinīm* (für *z jiným*) u. a.

Aus Erscheinungen wie der Aussprache *konský, panstvo, křesťansky* u. a. beinahe oder völlig mit *c* anstatt des *s* nach dem *n*, *Honza* wie «*-nza*», *jenž* wie «*i̯enč*» u. a., erschließt Pedersen eine im ganzen energischere Bildung des Verschlusses beim čechischen *n*; die richtige Erklärung (zu früher Verschluß des Nasenwegs) gibt jedoch Frinta.

Vor *k* und *g* (in Fremdwörtern) wird das schriftmäßige *n* velar artikuliert: *teŋkī* (*tenký*) u. a.; dagegen nicht vor *x* (Frinta, S. 129, wo weiteres Material). Über die Bewegungen von *x, k, g* (letzteres nur in entlehnten Wörtern und durch Assimilation aus *k* entstanden, z. B. *gde* für geschr. *kde*) in Abhängigkeit vom folgenden Vokal s. das oben 70 Gesagte. Es ist nicht ohne Interesse zu erwähnen, daß die Verschiebung der Verschlußzone unter dem Einfluß eines nachfolgenden Vokals auch durch gewisse Konsonanten hindurch erscheinen kann: *kman* habe ich mit hinterem, *kmen* mit vorderem *k* beobachtet.

x (geschrieben *ch*) zeichnet sich für mein Gehör vor dem russischen und polnischen *x* durch engere und energischere Artikulation aus; von einem Übergang in Kehlkopfspirant scheint hier keine Rede zu sein. Dafür haben wir im *h* einen reinen

Kehlkopfspirant, im ganzen mit dem *h* des gebildeten Kleinrussischen (**63**, **53**) identisch. Wo *h* lautgesetzlich die Stimmhaftigkeit verliert, ersetzt ihn das *x* (*bůh* = «*būx*», *vrhl* klingt «*vr̥hl*» oder «*vr̥x*» usw.; vgl. einen Fall wie «*sxoda*» für geschriebenes *shoda* — «*zhoda*» soll mährische Aussprache sein): eine solche Alternation ist von der Epoche her geblieben, da für *h* noch γ gesprochen wurde. Zum Unterschied von der bekannten Entwicklung in germanischen Sprachen bemerken wir, daß eine Verbindung wie *hl h* und *l* als zwei Laute bewahrt und sie nicht in ein aspiriertes *l* verschleift. Dafür kann sich ein *h* nach einem Konsonanten, besonders nach *k*, mit diesem gewissermaßen verschmelzen und eine «Aspirata» bilden, die den aus germanischen Sprachen bekannten Bildungen dieser Art annähernd ähnlich ist; vgl. unten **166**.

Eine Grenze zwischen *c* und *t* + *s*, *č* und *t* + *š* u. ä. ist nach Frinta (139—140) nur zum Teil vorhanden.

Eine Konsonantentabelle, mit deutschen und polnischen Artikulationen (Vietor, Baudouin de Courtenay) verglichen, gibt Frinta S. 145.

5. Slovenisch.

73. In der Laibacher Aussprache des Slovenischen ist jeder Unterschied zwischen «weichen» und «harten» Konsonantnuancen völlig geschwunden. Es existiert nur eine Nuance von jedem; die Mehrzahl der Konsonanten läßt sich, nach den in **70** gegebenen Erwägungen, «hart» nennen, und zwar:

die Labiale *p b m f v* — *u̯* (s. **74**)

die Zungenkonsonanten { *t d n* (*ŋ* s. u.) *k g* — γ (s. **75**)
x (schr. *h*) *l r s z š ž c* [*ʒ*] *č ǯ* (**76**).

Die Benennung «weich» bleibt danach nur dem *j*, worüber in **76**. Auch die älteren «weichen» *l*, *n* sind in der Laibacher Aussprache zurückgetreten; ein «mittleres», koronal gebildetes, gewöhnlich alveolares *l* wird auch z. B. in *mḗlem* (Pleteršnik: *mẹ́ljem*), in *l̥dîᵉ* (Plet. *ljudjẹ̄*) usw. gesprochen. Eine Spur von «Weichheit» des Konsonanten *n* gleichen Ursprungs bleibt nur in der Form eines *i̯* oder *j* vor oder nach dem jetzt koronal gebildeten Nasal: *-i̯n-* oder *-ni̯-* (**185**). Betreffs «weicher» *l n t d* darf ich mich mit einem Hinweis auf Škrabec, «O glasu», S. 26 und «Cvetje» I 11, ds. IV 1, begnügen; die slovenischen «wei-

chen» Konsonanten, wo solche existieren, unterscheidet Škrabec von den russischen und polnischen und vergleicht das «*lj*» und «*nj*» «in guter Aussprache» im allgemeinen mit dem italienischen.

74. Neben dem stimmlosen labiodentalen *f* — z. B. in *cefrȁt*, vgl. Plet. *cefráti* — existiert auch die entsprechende stimmhafte Bildung, das *v*. Es begegnet häufig in typischer Form, z. B. *dvâ* 'zwei'. Aber wie oben **14** berührt, bildet im Laibacher Slovenisch dieses *v* mit den Artikulationen *w* und *u̯* eine lautliche Einheit oder Kategorie, ohne klare innere Abgrenzung. Die allgemeine Neigung scheint auf Verlust der rein labiodentalen Artikulation hinzugehen. Das Schwanken der verschiedenen Nuancen ist individuell; bei den einen ist mehr *v*, bei den andern mehr *w* zu hören. Aber zum Teil spielen auch die umgebenden Laute und die Stellung in der Silbe eine Rolle bei der Verteilung. So finden wir nach Vokal, vor Konsonant, im allgemeinen reines *u̯*: *dáu̯t* (Plet. *dáviti*), Präs. *dȃu̯m* neben *dâwem*, Part. Pass. *dȃu̯len* usw. Dasselbe habe ich für den Wortanlaut vor Konsonanten beobachtet: *u̯rémе* 'Wetter' (Plet. *vréme*); wo ein solches *u̯*- im Zusammenhang der Rede nicht mit vorangehendem Vokal einen Diphthong bilden kann, tritt es als eine kurze *u*-Silbe auf («Nebensilbe», s. **201** ff.); daß älteres *v*- bei solchem Schicksal mit älterem *u*- zusammenfällt (vgl. z. B. *peȉd-ga-u̯dárt* 'geh ihn schlagen'), bedarf keiner Auseinandersetzung; vgl. Škrabec, Cvetje III 2. — Vor Vokalen hat mein Gehör umgekehrt kein volles *u̯* konstatiert, dafür Schwanken zwischen *v* und *w*: *žvét* und *žwét* (neben *žíu̯t* 'leben', Plet. *živẹ́ti*), *dowólt* und *dovolȅt* (Plet. *dovóliti*), Präs. *dovólm* — Plur. *dowólmo* u. a. Wie letztgenanntes Beispiel zeigt, erscheint der Wechsel oder das Schwanken *v* — *w* auch intervokalisch. Oft bleibt der Beobachter im Zweifel, ob *v* oder *w* gesprochen wird. — Vgl. Škrabec in Cvetje IV 1.

75. Eine Lauteinheit oder Kategorie, ohne innere Abgrenzung der Nuancen, bilden in demselben Slovenisch auch der velare Verschlußlaut *g* und der Spirant *γ*. *g*

begegnet oft; besonders etwa nach Pause, vor Vokal wie vor Konsonant: *gǫ́nt, gnàt* (Plet. *góniti, gnáti*); *gnǽst* (Plet. *gnésti*) Prät. Plur. *gnǽl* usw., jedoch neben *γn-*. Bisweilen ist ein Übergangslaut zwischen deutlichem *g* und reinem *γ* zu beobachten, ein «*g* mit lockerem Verschluß». Inlautend begegnet häufiger *γ*, z. B. Prät. «*zγúbu*» (*zgúbiť*), *stríγu*, Fem. *stríγla* (Inf. *stríč* oder *stríčt*; Plet. *stríči*), *mógla* 'sie konnte' usw., auch hier aber nicht immer: neben *íγra* auch *ígra, meglà* und *meglà* 'Nebel' u. a. Anscheinend ist besonders intervokalische Stellung für die Entwicklung des *γ* förderlich; im allgemeinen ist es aber unmöglich, das eine gegen das andre abzugrenzen; bei einer und derselben Person ist zu hören bald *za gorǫ́, za góro, za gǫ̑ro*, bald *za γorâm, na γorâx; grâd — z γrâdom* usw.; die allgemeine Neigung dürfte für die Artikulation *γ* sein. Verbindungen von Wörtern, die mit *g — γ* anlauten, und der vorangehenden Präposition ĸъ geben bald $g\widehat{\gamma}$, bald $x\widehat{g}$. — Dem beschriebenen Schwanken entspricht, bei Verlust der Stimmhaftigkeit, der Wechsel von *k* und *x*; z. B. lautet der Gen. Plur. von *nóγa* 'Fuß' *nǫ́k* und *nôx*; das Adj. 'teuer' *drak* und *drax*.

76. Spirantisches *j* ist häufig zu hören, gegen die Artikulation *i̯* aber nicht abzugrenzen (*bíjem* neben *gníi̯em* u. a.); *i̯* scheint unbedingt das häufigere zu sein (*krò i̯* G. *kró i̯a*, vgl. Plet. *krȍj krója; slai̯* 'süßer', *glai̯* 'glatter' u. a.). Doppeltes *i̯* haben wir z. B. in der 3. Pl. *krǫ́i̯i̯o* (Inf. *kró i̯t*, Plet. *krojíti*). Die Artikulation *i̯* erklärt die Entwicklung z. B. des Imperativs *bij* 'schlage' zu «*bī*»; vgl. **212** ff. Zu dem Verhältnis *j* : *i̯* sei übrigens auf Škrabec, Cvetje I 11 und IV 1 verwiesen; an letzter Stelle beschränkt Škrabec die Aussprache *j* auf die Stellung vor Vokalen; doch begegnet auch in solcher Stellung *i̯*.

Über *l* wurde **73** gesprochen. Die Verwendung des Zeichens «*ť*» in der slovenischen Schrift darf nicht beirren; es deutet nur den häufig erscheinenden Übergang des früheren *l* in *u̯* oder einen ähnlichen Laut an; ich

verweise auf die Übersicht und Bemerkungen bei Škrabec, Cvetje I 9-10-11, III 6.

n mit velarem Verschluß, *ŋ*, ist das gewöhnliche vor *k, g* (γ), *x* (Škrabec, Cvetje I 9): *znâŋka*, vgl. Plet. *znânka* u. a.; der Übergang findet auch im Satzzusammenhang statt, z. B. *žæŋ-ga*, d. h. *žæn ga*, 'jage ihn'.

x (geschrieben *h*) tritt, wie es scheint, allgemein als deutlicher velarer Spirant auf, ungefähr an derselben Stelle wie das *k* artikuliert; in gewissen Fällen (z. B. in den Formen des Verbums *xotĕti*) ist es schon früher geschwunden.

č und *ǯ*, mit Zischelement von ungefähr derselben Bildung und demselben Eigenton wie *š ž*, ist von einer Verbindung *t* + *š* nicht zu unterscheiden; die letztere verschmilzt regelmäßig zu einer ähnlichen Affrikate; z. B. wird die Verbindung 'von dem sechsten' «*očæzdga*» gesprochen. Das *ǯ* begegnet, außer bei geschriebenem *dž*, natürlich bei Stimmassimilation aus *č*; z. B. lautet Gen. Mask. von dem Partizip *godĕč* (Inf. *gôst*, Plet. *gǫ́sti* 'geigen') «*godĕǯga*».

77. Ein weitgehender Schwund von Vokalen führt im Slovenischen zu häufigem Gebrauch der sonoren Konsonanten als silbische: *n̥ r̥* (*r̥*) *l̥*. Das letztgenannte ist auch lang zu hören, z. B. «*mísl̥̄*» anstatt geschriebenem *míslili*, Prät. Plur. 'dachten'; häufiger wird übrigens eine solche Form einer Dissimilation unterworfen; wie Fem. Sg. *mislila* sich in «*mísl̥na*» wandelt, nimmt das erwähnte *mislili* die Form «*mísl̥n̥*» an. — Anstatt des silbebildenden *r*, sei es älterer Herkunft, sei es dort, wo wir es korrespondierend mit *n̥*, *r̥*, *l̥* erwarten, z. B. in der Präposition *pri*, begegnet gewöhnlich eine Verbindung von *r* mit vorangehendem, mehr oder weniger deutlich entwickeltem *ə*; vgl. die Schreibweise «*ər*» bei Metelko.*) Man kann schwanken, ob besser *ᵊr̥* oder *ər* zu schreiben ist, besonders

*) S. bei Škrabec, O glasu, S. 39 ff.; seine Erwägungen sind übrigens kaum ganz stichhaltig.

bei langer Silbe, d. h. unter den Akzenten ´ und ˆ; und zwar werden in solcher Stellung beide Bestandteile der Verbindung etwas gedehnt, sowohl das vokale, wie das sonore konsonantische Element, ebenso wie in gewissen diphthongischen Verbindungen, von denen unten **223**. In kurzen Silben überwiegt nach meinem Gehör zumeist der *r*-Laut so stark, daß das *ə* nur als Übergangselement (**104**) angesehen werden kann und *ᵊr̥* zu schreiben ist, z. B. im oben erwähnten *pri*: «*pᵊr̥*».

v und *u̯*, wenn sie auf ähnlichem Weg silbische Funktion erhalten, werden zu *u*. Davon, und überhaupt von der eigenartigen Entwicklung des slovenischen Lautbestandes unter dem Einfluß der starken Vokalreduktion dieser Sprache, wird im folgenden Kapitel gesprochen werden.

6. Serbisch.

78. Von der Alternation «harter» und «weicher» Konsonantnuancen ist im Serbischen keine Rede. Der Konsonantenbestand stimmt durchaus zu den in **70** angestellten Erwägungen. Innerhalb des Bestandes der Zungenkonsonanten ist jedoch eine Reihe dorsal artikulierter vorderpalataler oder (nach Novaković) randpalataler Bildungen, mit «weichem» Eigenton, die auf verschiedener historischer Grundlage erwachsen sind, von den koronal artikulierten «harten» Dentalen zu unterscheiden; wir haben *l̨* : *l* usw.*)

Somit ist für die serbischen Konsonanten folgendes Schema aufzustellen:

Labiale	*p b m f v*	
Zungenkonsonanten:	«hart»	*t d n* (*n̨*) *k g x* [: *h* s. **80**] *l* (mittleres) *r s z š ž c* [*ʒ*] *č ǯ* (**79**)
	«weich»	*ɲ j* (**80**) *l̨***) [*ś ź* vgl. **81**] *ć ǯ́*.

*) Über Spuren «weicher» Konsonanten anderen, neueren Ursprungs unten **81**.

**) Das *l̨* (*љ*) wird nach Novaković ein wenig vor der Bildungsstelle des *j* gebildet, somit, wie bemerkt, etwa randpalatal. Eine deutliche Grenze gibt es hier übrigens nicht.

Betreffs der Schriftbezeichnung genügt ein Hinweis z. B. auf die Физ. гласа von Novaković.

Der ganze Konsonantbestand zeichnet sich in den typischen serbischen Mundarten anscheinend durch vordere Artikulation aus, in Vereinigung mit deutlicher, ausgeprägter Aussprache.

79. Alle Hauptzüge des serbischen Konsonantismus sind schon durch Novaković festgestellt worden (Физ. гласа; Konsonanttabelle S. 53), im ganzen befriedigend, etwa mit Ausnahme der physiologischen Eigentümlichkeiten der *š*-Laute und der Affrikaten. Jedoch lohnt es der Mühe, die Aufmerksamkeit auch auf verschiedene weniger wesentliche Züge zu lenken.

Von der besonders nach vorne gerückten Bildung der *t d* (*tʲ dʲ*) wurde oben **17** gesprochen. Betreffs einer ähnlichen Eigentümlichkeit der Affrikaten *č ǯ* verweise ich auf **49.***) Ich habe dort zu erklären versucht, wie diese Affrikaten, trotz vorderer Bildung des Verschlußelements, einen relativ tiefen Eigenton haben. Eben diese akustische Eigenschaft, eine relative «Härte», vereinigt *č ǯ* mit den «harten» *š ž*, obwohl die letzteren eigentlich weiter nach hinten artikuliert werden (dies ist bei einem Vergleich des *č* mit *š*, z. B. im Worte *čaša*, zu merken). Bei der Senkung des Eigentons der erwähnten Affrikaten dürfte gewöhnlich auch Labialisierung mitwirken; bei ausgeprägter Aussprache tritt die letztgenannte Eigenschaft ziemlich deutlich hervor, im Gegensatz zu einer gewissen Ausdehnung der Lippenspalte bei den weichen *ǯ ǯ*.

ǯ ǯ (geschr. h ђ, lateinisch *ć đ*) lassen sich nach **66** mit den polnischen *ć dź* identifizieren, wenn das auslautende spirantische Element der *š*-Reihe angehört. Nicht selten lautet aber dies Element eher *ś*; ich verweise auf das oben **47** Ausgeführte.

---

*) Ich will jedoch hinzufügen, daß das *ǯ*, z. B. in **џáмија** 'Moschee', nach meinem Eindruck dazu neigt, den Verschluß ein wenig rückwärts von dem bei *č* gewöhnlichen zu bilden.

Wenn wir *ž* und *š* im serbischen System als hart ansetzen, so dürfen wir das in **41** (und **42**) Gesagte nicht außer acht lassen. Im Zusammenhang mit der am Ende von **78** erwähnten allgemeinen Eigenschaft der serbischen Konsonanten haben diese *ž š*, wenigstens in der von mir näher beobachteten Aussprache, eine ziemlich nach vorne liegende Bildung. So erscheinen denn die serbischen *š ž* für ein kleinrussisches Ohr nach Zilinski als «weich»; sie sind im Vergleich zu den kleinrussischen ж ш also «*šʲ*», «*žʲ*». Über *š ž* (ш ж) vor den Konsonanten h ђ (лишће, грожђе u. a.) vgl. die Bemerkung in **182**.

80. Das velare *w* tritt, wie im Slovenischen, vor anderem velaren Konsonant auf, z. B. in Паланка, опанка.

Geschriebenes х (lat. *h*), sofern es einen selbständigen konsonantischen Laut bezeichnet (bekanntlich schwindet der frühere Spirant oft ganz: с хљебом = *s-ljebom* u. a., oder er hat sich in einen andren Spirant gewandelt: dial. *buva* für *buxa* u. a.; vgl. Novaković, Физ. гласа, S. 31 ff.), — schwankt zwischen velarem Spiranten *x*, mit mehr oder weniger deutlichem Reibegeräusch, und reinem stimmlosen Kehlkopfspiranten *h*; das letztere hat in dem von mir beobachteten herzegovinischen, im Vergleich zu dem germanischen *h*, gewissermaßen einen mehr heiseren Klang, mit stärkerem Reibegeräusch aus dem Kehlkopfe; dies deutet wahrscheinlich auf eine energischere Verengung der Stimmritze, aber vielleicht wirkt dabei noch der Kehlkopfdeckel zur Verengung der Ausflußöffnung mit.*) Eine feste Abgrenzung zwischen den Artikulationen *x* und *h* habe ich nicht finden können. Das *h* habe ich auch im absoluten Auslaut beobachtet, wo es somit den in der Kombinationslehre sogenannten «gehauchten Absatz» illustriert (**157** und **158**): Gen. Plur. *tijeh, dragih* u. a., wie «*tijeᶜ*», «*dragiᶜ*». In Verbindung mit einem folgenden Worte verlieren solche Formen nach meiner Beobachtung gewöhnlich auch diese Spur des ursprünglichen *x*. Zahl-

*) Nach Milas (Rad 153, S. 53—54) soll dieses heisere *h* aus dem Türkisch-Arabischen aufgenommen und angeeignet sein.

reiche Bemerkungen über das serbokroatische *h* gibt Rešetar, «Der štokavische Dialekt» (Schriften der Balkankommission, 1907), § 41 ff.

Das mittlere *l* (z. B. слаб, кола), mit alveolarer Verschlußbildung, stimmt mit dem čechischen *l* in dem oben 72 beschriebenen Zug überein: der alveolare Verschluß, ohne Abplattung der Vorderzunge, bleibt auch vor *i*, z. B. in лист, bewahrt; die schwach «hohle» Form der Vorderzunge kann in der genannten Verbindung einen schwachen Übergangsvokal «*ə*» vor dem i hervorrufen. Dialektisch entwickelt sich das «hohle» *l* augenscheinlich bisweilen weiter; aus Mundarten in Südungarn habe ich das *l* schon in einer Nuance «*ɫ*» bemerkt, welche dem polnischen *ł* nahe kommt. Vgl. die Bemerkungen Novakovićs in Физ. гласа, S. 43 ff.

Spirantisches *j* ist oft zu hören, besonders bei energischer Aussprache, ist aber gegen *i̯* nicht abzugrenzen (*jak* und *i̯ak* u. a.). Über die Entwicklung von Spuren einer neuen Art Palatalisierung bei der Begegnung gewisser Konsonanten mit *j* wird 81 die Rede sein.

81. Einen Begriff von dem Unterschied zwischen harten und weichen Konsonantnuancen, der in andern slavischen Sprachen auf Grund der sogenannten Palatalisation existiert, können die Serben erhalten, wenn sie die Artikulation gewisser Konsonanten in andrer Stellung mit der Stellung vor *je*, aus kurzem *ě*, in der jekavischen Aussprache vergleichen.

Z. B. werden die Labiale im Anfang der Wörter пјевам, бјежим, мјерим, вјерујем, indem sie die Artikulation des *j* voraus-nehmen, ähnlich den russischen, oder besser den polnischen *ṕ b́* usw. gesprochen; der «Palatalisierungsgrad» (178 ff.) der genannten serbischen Labiale dürfte sogar noch höher als der polnische sein, nicht nur *p̍ m̍* . . ., sondern sogar *p̑ m̑* usw.; nach der Öffnung erklingt ein deutlicher Spirant, nach stimmhaftem Labial ein *j*, nach stimmlosem ein *χ*: «*ṕχevam*».

In одсјекох, зјеница kommen *s* und *z*, bei dorsal gehobener Vorderzunge und nach vorne geschobener Zungenspitze, den großrussischen *ś* und *ź* sehr nahe; jedoch bleibt das *j* zum Teil bewahrt als ein (vorderes) *j* oder *i̯*; die (dialektische) Entwicklung von *s z* vor *ě* in der erwähnten Richtung wird von Novaković

Физ. гласа, S. 51 berührt; nach Milas und Ćorović gehen sie in Mostar in *ṣ̌* und *ẓ̌*, vgl. poln. «*ś*» und «*ź*», über.

Die Verbindungen *tje*, *dje* (z. B. по̏тјера, дје̏ло) gehen weiter; der Verschlußlaut verwandelt sich nicht nur in eine «palatalisierte», sondern in eine «palatale» Bildung, wobei die Zungenspitze völlig von dem Munddach losgerissen wird; bei der Öffnung erklingt ein vorderes (randpalatales) χ *j*.*) Es können diese Lautbildungen, sogar bei einem und demselben Individuum, mit *č̣ ẓ̌* wechseln: по̏ћера, ђе̏љати; ein solcher Übergang in dorsale Affrikate läßt sich nach 37—38 leicht verstehen. — Ein *s* vor dem erwähnten *tj*, z. B. стјеница, bleibt hart, ohne die palatale Affektion, welche für *s* — *š* vor *č̣*, z. B. für das *š* (ш) in лишће, zu erwähnen war; vgl. 79.

r in der erwähnten Verbindung, z. B. in *pjevum*, bleibt anscheinend das gewöhnliche harte: *rj-*; damit ist die Entwicklung der älteren Verbindung ähnlicher Art zu vergleichen: *bura*, *more* (бу̏ра, мо̏ре). *n* und *l* in der Verbindung *nje*, *lje* sind mit den *ŋ*, *ļ* des oben gegebenen Schemas zusammengefallen, vgl. z. B. њедра, љесковац.

Eine gute Übersicht über die hier behandelten Erscheinungen gibt Rešetar, Der štokavische Dialekt, § 65 ff.

7. Bulgarisch.

82. Meine Beobachtungen sind hier ungenügend, das Material zum Teil arm. Ich darf mich deshalb nur mit einem gewissen Vorbehalt äußern. Im Zusammenhang damit erscheint auch die Ordnung der Darstellung gegenüber der bei den früheren Idiomen befolgten zum Teil geändert.

Miletič drückt sich im «Ostbulg.», S. 39 über den Konsonantenbestand des Ostbulgarischen im Vergleich zum Westbulgarischen so aus: Der erstere zeichnet sich im ganzen durch «größere Palatalität» aus; alle ostbulgarischen Mundarten unterscheiden zwei Reihen von Konsonanten, und zwar neben den gewöhnlichen «harten» und «mittelweichen» Konsonanten noch eine Reihe entsprechender «palataler» Konsonanten, welche vorzugsweise in Verbindung mit folgendem *'a* (aus *ě*) oder in der Endung

*) Vielleicht verschieden von einer Verbindung wie пред Јакова, wo *-d* zwar erweicht, dorsal gebildet wird, aber das *j* als gewöhnliches *j*, *i̯* bleibt?

der 1. P. Sing. der Verba IV. Klasse erscheinen. Die letztere Reihe klingt nach Miletič «beinahe wie im Großrussischen». Man unterscheidet somit nicht nur *l* von *l'* und *n* von *ń* wie im Westbulgarischen, sondern auch *b—b́*, *p—ṕ*, *m—ḿ*, *v—v́*, *f—f'*, *d—d'*, *t—t'*, *z—ź*, *s—ś*; weiter noch *ž—ž'*, *č—č'*, *š—š'*; *žd—žd'* und *št—št'*. Auch *ǵ ḱ h'* sind wohl im Ostbulgarischen, nie aber im Westbulgarischen zu finden.

Der Konsonantenbestand der von mir untersuchten gebildeten bulgarischen Sprache gehört nach dieser Charakteristik dem Ostbulgarischen an. Bei allen Konsonanten, mit Ausnahme der *š*-Reihe und der mit ihr verknüpften Affrikate, wurden die deutlich verschiedenen Nuancen «hart» und «weich» notiert; die letztere nähert sich tatsächlich stark der entsprechenden großrussischen; sie läßt sich zum Teil mit ihr identifizieren, wenn auch der Palatalisierungsgrad (178 ff.) im Bulgarischen häufig niedriger als der großrussische zu sein scheint.

Daß das etymologische Prinzip der Alternation «harter» Konsonantnuancen mit «weichen» nicht mit dem des russischen übereinstimmt — vgl. bei Miletič —, können wir außer acht lassen und zur Beschreibung des vorgefundenen Konsonantenmaterials übergehen.

83. Die «harten» Labiale, *p b m f v*, identifiziere ich mit den normalen Bildungen der andren Sprachen. Sie gleichen sich im allgemeinen dem Eigenton des folgenden Vokals an, wie im Čechischen, Slovenischen, Serbischen. Aufmerksamkeit erregen in dieser Hinsicht die Verbindungen mit folgendem ъ (пѫть, бѫде, българинъ); bei der Öffnung des Konsonanten ist hier zum Teil ein sehr deutlicher Übergangslaut ^{u} zu hören: *p^{u}ъt* usw.; dies sieht wie eine Spur von «Velarisation» der Labiale aus (**189**), wie die Entwicklung einer Kategorie von Labialen mit besonders tiefem Eigenton, wie im Großrussischen (**56**). Da ich aber in andern Verbindungen keine Spur einer ähnlichen Artikulation bemerkt habe, so ziehe ich es bis auf weiteres vor, das erwähnte ^{u} anders zu erklären, und

zwar als den ersten Teil des Vokals ъ (s. **96** ff.), der durch die Lippenrundung, welche ihm der noch nicht völlig geöffnete vorangehende labiale Konsonant mitteilt, in *u* übergeht.

Ein *m* mit labiodentalem Verschluß (s. oben **14**) habe ich vor *v*, z. B. **октомврий**, in deutlicher Artikulation beobachtet.

«Weiche» Labiale begegnen vor allem vor altem *ě* in der Aussprache *'a*: *mȁsto* (aber *mestó·to*) 'Ort', *vára* 'Glaube', *ъax* (бѣхъ, aber 2. P. *béše*); weiter z. B. in *sáъa* (**сабя** 'Säbel'); Entwicklung der weichen Nuance haben wir zum Teil in Verbindungen wie «**тамъ-е . . .**», wo in langsamer literarischer Aussprache «*taḿ-e . . .*» gesprochen wird (schneller einfach «*tam·e . . .*» u. a.). Solche bulgarische weiche Labiale lauten oft eher «*mẹasto*», «*vẹara*» u. a., in Verbindung mit der niedrigen Stufe der Palatalisierung (**178** ff.).

84. Die «harten» Dentale *t d n* entsprechen den gleichen Bildungen der schon beschriebenen Sprachen; «hart», somit koronal gebildet, bleiben sie auch vor alten *e, i, ъ*: *ne* 'nicht', *den* 'Tag', *kon* 'Pferd', *niva* 'Feld' u. a.

Von den korrespondierenden «weichen» entsprechen *t* und *d*, wie es scheint, den großrussischen **ть, дь**, d. h. sie sind «palatalisierte» Bildungen (*t'* und *d'*); weiches *n* habe ich nur in «palataler» Bildung, als *ŋ*, beobachtet. So ergeben die erwähnten *den, kon* mit angehängtem Artikel: *deŋъt, koŋъt* (über den Vokal «*ъ*» im nächsten Kapitel), das letztere im Plur. *koŋe*; vgl. von *brat* 'Bruder' Plural *brát'ä*; **тя** 'sie': *t'a*; vor *ě* nehmen wir als Beispiele *viď'ať* 'sah' — aber Plur. *vidéli, ŋamam* (**нѣмамъ**) 'ich habe nicht'; *sŋȁk* 'Schnee'. In Verbalformen z. B. *sed'ъ* 'ich sitze'; vor *e* 'ist': *kon* 'Pferd', aber «*koŋ-e negof*» 'das Pferd ist sein'; *kmet*, aber *edín kmet'-je túk* 'ein Dorfschulze ist hier'.

Die Lautverbindungen *śt* (schr. **щ**) und *źd* (**жд**) — z. B. *ośte* 'noch', *śto* 'was'*) — unterliegen nach meiner

*) Im Wortauslaut bleibt nur *-ś*; so heißt 'Nacht' *noś*, 'Regen'

Beobachtung derselben Entwicklung; so steht *śt'ax* щѣхъ neben 2. Pers. *śteśe*, 'die Nacht ist' ... heißt *nośt'e* ... usw.

Die vordere Bildung von *t' d'*, als palatalisierten Dentalen, hindert den Zusammenfall dieser Laute mit den unten erwähnten Lautbildungen *ķ g. t'*, z. B. in тя, öffnet sich nun in einen randpalatalen Übergangslaut χ; der vor altem *ě* eintretende Übergangslaut scheint mir aber häufig (oder gar gewöhnlich?) offener zu sein (z. B. ungefähr «*śtęax*» u. a., vgl. oben щѣхъ) und somit auf eine niedrigere Stufe der Palatalisierung zu weisen (178 ff.); es bleibt deshalb die Frage, ob die vor *ě* entwickelte Weichheit mit der Palatalisierung andern Ursprungs zusammengefallen ist. Auch bei andern Konsonanten (*r, l*) hat sich mir dieselbe Frage ergeben, ohne daß ich sie habe lösen können.

85. Die «harten» Velare, *k g x* γ, dazu *ŋ* (vor velaren Geräuschkonsonanten: *vuŋka* вънка, ebenso in тънка, читанка usw.*), identifiziere ich, was Bildungsstelle betrifft, mit den entsprechenden Bildungen der schon beschriebenen Sprachen. Das *x* der literarischen Aussprache dürfte regulär deutlicher velarer Spirant sein; in den Dialekten ist es oft geschwunden («*úbaf*», literarisch «*xúbaf*» хубавъ u. a.). Den entsprechenden stimmhaften Spiranten zeigt die Sprache bei Stimmassimilation; z. B. Aor. 1. Plur. *kúpiγme, vidéγme, čúγme* (купихме usw.); dies γ habe ich bei meinem Gewährsmanne mit schwachem Reibegeräusch, auf dem Übergang in ein «*h*», den stimmhaften Kehlkopfspiranten, begriffen, bemerkt.

Vor den Vokalen *e* und *i* lassen sich, den erwähnten Velaren entsprechend, hinterpalatale Varianten wahrnehmen, wo der Eigenton an denjenigen des folgenden Vokals angeglichen oder auch noch höher ist. So ist z. B. *x*

---

dźś (aber mit Artikel *dźśdźt*); vgl. *-s* anstatt *-st*, z. B. 'Knochen' *kos*, 'Gast' *gos* usw.; über *ś ź* unten.

*) Vielleicht existiert in derselben Stellung auch das dentale *n*? Z. B. in Цанковъ kam mir vor, als ob bald *ŋ* bald *n* zu hören war; vielleicht hat mich jedoch das Gehör getäuscht.

in **хитъръ** an das nachfolgende *i* angeglichen; in einer Verbindung wie **единъ сиромахъ е тука**, d. h. . . . *x́e* . . . hat das *x́* den Eigenton des *i*. Somit haben wir es mit einem hinterpalatalen *x́* zu tun, welches mit dem groß- und kleinrussischen *x́* in ähnlicher Stellung identisch ist. Ein solches *x́* habe ich auch unter dem Einfluß eines vorangehenden *i* notiert: *píśix́* 'schrieb', *naučíx́*, *naučíx́te* 'lehrte' u. a.

Eine entsprechende Artikulationsstelle wurde bisweilen auch für die Verschlußbildung unter ähnlicher Bedingung beobachtet; z. B. ein **снѣгъ е валилъ** wie *sn̥ák-e valít.**) Häufig (oder gewöhnlich) erscheinen aber die «weichen» *k*, *g* mit einer mehr vorderen Artikulation, nämlich als Vorderpalatale, in dem *j*-Gebiet gebildet: *ḳ g*; z. B. in **какъ е възможно това**: *kaḳe* . . ., **китка**: *ḳitka*, **кевъ ми е**: *ḳéf-mi-e*, **кекавъ**: *ḳekaf*, **други**: *drúgi*, *g* in **богиня** usw.; ein solches *g* sprach denn mein Gewährsmann auch unwillkürlich bei seiner Wiedergabe des deutschen *ge-* aus. In **21** wurde erwähnt, daß diese Lautkategorie an *ṭ ḍ* grenzt und mit dieser leicht zusammenfließt; besonders ließ ein «*g*» in Beispielen wie den erwähnten Zweifel, ob nicht eher «*ḍ*» anzusetzen sei. Diese nahe Nachbarschaft und das Zusammenfließen mit «weichen *t d*» (d. h. *ṭ ḍ*) läßt umgekehrt in den Dialekten *ḳ g* an Stelle der im Serbischen als *ħ ђ* erscheinenden Laute auftreten; vgl. oben **47**.

Interesse verdient die Lautentwicklung eines *ḳ* in Verbindung mit vorangehendem *t*, z. B. in **китки**, **кротки**, **подметки** u. ä. Das *t* bewahrt die koronale («harte») Verschlußbildung, seine Explosion kommt aber nicht zustande; anstatt dessen rollt sich die Vorderzunge nach unten und öffnet sich direkt zu einem vorderpalatalen χ («stimmlosem *j*»); somit lauten die angeführten Wortformen *ḳit͡χi*, *krot͡χi*, *podmet͡χi*. Wir haben hier einen deutlich ent-

*) Daneben mit velarem *k*, wenn der Laut vom Sandhi unbeeinflußt bleibt.

wickelten vorderpalatalen Spiranten, der dem *ķ g* völlig entspricht. Ein schwacher Übergangslaut ähnlicher Bildung ist nach *t'* zu hören, z. B. im Plur. *brát'ä* 'Brüder'.

Anschließend sei bemerkt, daß das *j* auch im Bulgarischen gegen *i̯* nicht abgegrenzt ist; das letztere dürfte häufiger sein; deshalb fließt z. B. das **ий** der Schrift (**чий**) gewöhnlich in *i* zusammen (*či*). Über offene Bildung dieses «*i̯*» und seine Neigung zum Schwund zwischen Vokalen vgl. **208**.

86. Von *l*-Bildungen sind drei zu unterscheiden. Das «harte» (koronale) *l* ist

1. vor den Vokalen *e* und *i* ein mittleres *l*, gleich dem polnischen, čechischen usw.; also *li* **ли**, *licé* **лице**, *bólen* **болень** (vgl. unten Fem. *bólna*), *líko* **лико** 'Bast'; der Verschluß wie bei dem čechischen *l* (**72**; vgl. über das serbische in **80**) ziemlich hoch oben gebildet, auch vor *i*; wahrscheinlich bedingt dies die Senkung des Eigentons beim *i* und dadurch dessen Annäherung an ein «*y*»;

2. vor den Vokalen der hinteren Reihe, vor Konsonanten und auslautend — ein *ł*, nach meiner Beobachtung mit dem polnischen identisch; also *łamba* **ламба**, *łošo* **лошо**, *łułá*, *dłžen* oder *dłъžen* . . . *bułgarin*, *kołko*, *bólna* (vgl. oben Mask. *bólen*), *ponedéłnik*, *stoł*, *soł* (Salz), mit Artikel *soł-tá*, *krał* 'König' — aber mit Artikel *kral'ъt*, vgl. unten.

3. Das «weiche» *l* wurde bald als «palatales», d. h. *ļ*, bald als «palatalisiertes», d. h. *l'*, beobachtet (letzteres anscheinend immer vor *u*: *l'uta* **л'ута**, *kl'učъt* u. a.); wahrscheinlich werden sowohl die eine wie die andre Artikulation ohne festen Unterschied gebraucht (**18**); ich begnüge mich mit einem Zeichen, *l'*; hier noch ein paar Beispiele: *nedél'a*, *pól'ak* — vgl. *pole* **поле**, *lél'a*, *xïl'áda*, *xl'ap* **хлѣбъ**, *bl'ado* **блѣдо**. Wenn **голѣмъ** beinahe «*golęam*» lautet, so steht dies mit der oben **84** berührten Frage nach einem eigenen Palatalisierungsgrad vor altem *ě* in Zusammenhang. Über das Verhältnis *krał* : *král'ъt* vgl. oben; ebenso *stoł* 'Stuhl', aber *stol'-e moi̯* (**столъ е мой**).

87. Das «harte» *r* stimmt mit dem der schon beschriebenen Idiome überein; es wird bekanntlich oft auch sonantisch gebraucht, was in der Schrift durch **ър** oder **ръ** ausgedrückt wird (**връба** 'Weide' u. a.); man hört dann teils (oder gewöhnlich?) reines *r̥*, teils vor dem eigentlichen *r* einen schwachen Vokal («*ə̯r*»), der jedoch bei weitem nicht so stark entwickelt ist wie im Slovenischen (**77**). Das «weiche» *r*, «*ŕ*», läßt sich mit dem großrussischen identifizieren; so z. B. in *dъšteŕá* **дъщеря** 'Tochter', *búŕa-ta* (geschr. **бу́ра**) 'der Sturm', *ofčáŕot* 'der Schafhirt'; vor *ě* z. B. in **рѣдко**: «*rętátko*» 'selten', vgl. oben **84**.

Ähnlich verhält es sich einerseits mit *s z*, andrerseits mit den «weichen» *ś ź*, welche ich mit den großrussischen **сь зь** zusammenstelle; z. B. 1. Sing. **нося**, 3. Plur. **носятъ** (annähernd wie ein russisches **-сятъ**), **про́сяк**, **сѣра**: *śara*. An *s z* reiht sich die Affrikate *c* an, z. B. in *cíganin* 'Zigeuner', *cetúvam (catúvam)* **цѣлувам**, an *ś ź* das *ć*, z. B. *ćat* **цѣлъ**, letzteres identisch mit dial. russ. «**ць**», nicht aber z. B. mit dem polnischen «*ć*».

88. Die durch **ш**, **ж** und **ч** bezeichneten Laute habe ich nach meinem Gewährsmann immer als *s̀*, *ź*, *ć* (*s̀* und *ź* auch in **щ**, **жд**, vgl. oben), d. h. mit hohem Eigenton angesetzt; sie sind somit relativ «weich». Der Eigenton näherte sich bei ihm dem der polnischen *ś*, *ź*, *ć*, die Artikulation war aber kaum die den erwähnten polnischen Bildungen eigene «dorsale», sondern eher eine stark nach vorne geschobene «koronale» (*šʲ* usw.). Eine endgültige Entscheidung erlauben jedoch meine Beobachtungen nicht, weshalb ich bei der neutralen Bezeichnung bleibe (s. oben **42**, **48**). Eine Verbindung *t* + *s̀* kommt einem *ć* gleich, z. B. «*pećestína*» für *pet-s̀estína*, **петь-шести́на** '5—6 Mann'.

Nach meinen Beobachtungen ließe sich somit für das Bulgarische der Gebildeten etwa folgendes Schema des Konsonantenbestandes aufstellen:

Labiale —	harte	*p*	*b*	*m*	*f*	*v*
	weiche	*ṕ*	*b́*	*ḿ*	*f́*	*v́*

Zungenkonsonanten:

harte *t d n* (*w*) *k g x* (*γ*) *l ł r s z c*

weiche *t́ d́ ń j* [*χ*] *ḱ ǵ* (*ḱ ǵ*) *x́ ĺ ŕ ś ź ć*;

ohne Alternation, nach dem Eigenton relativ weich: *ś́ ź́ ć́*.

Dies Schema nähert sich, wie man sieht, wieder stark dem ersten unsrer Darstellung, dem russischen; nur ist dabei zu erinnern, daß die historische Grundlage, somit die Bedingungen für die Alternation von harten und weichen Konsonantennuancen, zum Teil eine andre als im Russischen ist.

Kapitel IV.

Vokalbestand der slavischen Sprachen.

89. Was die Natur der Vokale, die Hauptzüge ihrer artikulatorischen und akustischen Seite und die Methode ihrer Klassifikation betrifft, verweise ich auf Kap. I, besonders **10—13**, um hier direkt zur Übersicht und Systematisierung der Vokalnuancen überzugehen, die in den einzelnen hier beschriebenen slavischen Sprachen begegnen. Zum natürlichen Ausgangspunkt nehme ich als Nichtslave die Vergleichung mit andern mir bekannten europäischen Sprachen. Ohne solchen Vergleich kann übrigens auch der slavische Slavist nicht auskommen. Als bequemes Hilfsmittel verweise ich auf das Vokalschema bei Sievers, Grz., S. 103. Für die vorliegende Arbeit tritt aber natürlich die wechselseitige Vergleichung der slavischen Sprachen in den Vordergrund. Nur so lassen sich Folgerungen allgemeineren Charakters ziehen. Solche Folgerungen und Verallgemeinerungen möchte ich im allgemeinen dem Leser selbst überlassen; nur auf ein paar Punkte, die ein besonderes Interesse haben, will ich gleich die Aufmerksamkeit lenken.

Sweet sagt von dem großrussischen Vokalismus, daß mit Ausnahme des *y* (ы) die Aussprache der Vokale dem Westeuropäer im allgemeinen keine Schwierigkeiten be-

reite. Dasselbe gilt nun auch vom Vokalismus aller mir bekannten slavischen Sprachen.*) Daraus folgt, daß die Mehrzahl der slavischen Vokale im Prinzip ihrer Bildung nicht von den Typen verschieden ist, die in der gebildeten Rede der Kultursprachen des Westens im Gebrauch sind. Eine Ausnahme macht eben nur die Artikulationsgruppe, von der ein typischer Vertreter das großrussische *y* (ы) ist — mehr oder weniger hohe Artikulationen der mittleren und der hinteren Reihe, d. h. mit einer Konzentrierung der Zungenmasse nach hinten, gegen den weichen Gaumen hin, wie bei *u̇—u(—o)*, aber ohne die Lippenrundung, die in den westlichen Sprachen nach dem traditionellen Vokalsystem Vokale mit solcher Zungenlage begleitet.

Die Vokale der beschriebenen eigenartigen Bildung sind bekanntlich ein Erbteil aus urslavischer Zeit (ы, ъ); jedoch bewahren nicht alle slavischen Sprachen diese eigentümliche Art von Vokalartikulation; und in gewissen Idiomen führen Beobachtungen unwillkürlich zur Frage, ob nicht die Entwicklung dahin geht, diese Vokale aufzugeben, sie mit Vokalen andrer Herkunft und Bildung zusammenfallen zu lassen. Dafür entwickeln sich an ihrer Statt neue Vertreter desselben Typus, vgl. z. B. das großrussische «ъ».

Wenn wir die so gebildeten Vokale als einen Sonderzug der slavischen Sprachgruppe im Vergleich zu der gebildeten Aussprache der westlichen Sprachen ansehen, kann das nur mit einer Einschränkung geschehen: es gilt dies nur von vollgewichtigen, besonders von den betonten Silben. Nun sind aber Vokale des erwähnten Typus im Slavischen nicht selten auch der geschwächte Rest von Vokalen, die früher andern Typen angehörten,

*) Es wäre denn, daß die 130 erwähnte, einem gewissen kleinrussischen Gebiet eigene, nach unten und hinten gespannte Zungenlage bei der Bildung der Vokale diesen eine Artikulationsnuance verleiht, die etwas fremdartig ist — auch für die übrigen Slaven.

— d. h. eine Annäherung an eine relative «Ruhelage» der Zunge; als solche begegnet dann eine ähnliche Vokalartikulation bekanntlich auch in westlichen Sprachen: das slovenische «*e*» läßt sich, wie wir sehen werden, nach Ursprung wie nach Artikulation, in großem Umfang mit dem germanischen unbetonten «*e*», z. B. im deutschen «*Gabe*», vergleichen.

Zu Schlüssen auf eine gemeinsame eigene Lage oder etwa «Basis», von welcher die slavischen Sprachen bei der Bildung ihrer Vokale gewissermaßen ausgehen, geben die letzteren, soviel ich sehe, keinen Anlaß. Auf den etwas nebelhaften Begriff «Artikulationsbasis» möchte ich überhaupt nicht eingehen, wenngleich sich auch zweifellos gewisse lautliche Eigentümlichkeiten einzelner Sprachen zu einer allgemeinen Charakteristik zusammenstellen lassen, wie dies z. B. Thomson für das Großrussische in Общ. Яз., S. 214—215*) und Rozwadowski für das gebildete Polnisch in seinem «Szkic» getan hat.**)

Eine interessante Spur einer eigentümlichen, den verschiedenen Vokalen mehr oder weniger gemeinsamen Lage des Zungenkörpers, die von derjenigen der übrigen mir bekannten slavischen Sprachen verschieden ist, habe ich in meinen ersten Arbeiten aus dem Gebiet kleinrussischer (bojkischer) Mundarten angedeutet. Wir werden

---

*) Vgl. auch einiges über russische Artikulation im Verhältnis zu den westlichen Sprachen bei Bogorodickij, Очеркъ, besonders S. 32, 36, 44 ff.

**) Was den Übergang der Sprechorgane von absoluter Ruhe- oder Passivitätslage in Aktivitätslage betrifft, läßt sich etwa bemerken, daß er bei allen Slaven u. a. eine mehr oder weniger ausgeprägte Verschließung des Nasenwegs (Hebung des Gaumensegels) mit sich bringt. So auch im Polnischen. Die Lage des Gaumensegels bei der Aussprache deutlich nasaler Vokale ist somit eine «positive» Artikulation aus der gemeinsamen Aktivitätslage heraus. Über die Indifferenzlage des Sprechorgans, absolut und relativ (d. h. unmittelbar vor Beginn der Rede), vgl. die Bemerkungen Bogorodickijs in der kleinen Arbeit «Наблюденія посредствомъ мышечнаго чувства», Kazan 1906.

sie auch in vorliegender Arbeit berühren (**130**). Eine weitere, allseitige Erforschung dieser Ercheinung würde, glaube ich, eine schöne Aufgabe für einen tüchtigen Beobachter sein, besonders wenn er gegebenenfalls imstande wäre, seine Forschung auch auf das Gebiet benachbarter, nichtslavischer Sprachen auszudehnen. Vage Hypothesen sind nicht nach meinem Geschmack; es läßt sich jedoch fragen, ob die erwähnte artikulatorische Eigentümlichkeit nicht irgendwie mit alten ethnologischen Verhältnissen im Zusammenhang steht.

Die Beobachtungen über die geschwächten, «irrationalen» Vokale, deren einen, das «e», wir schon erwähnten, helfen uns, wie wir sehen werden, zum Schluß auf einen nicht uninteressanten prinzipiellen Unterschied innerhalb der slavischen Sprachen. Das Slovenische zeigt nur einen «irrationalen» Vokal, es hat für die Vokale nur eine gemeinsame Indifferenzlage, während das Großrussische zwei Nuancen besitzt. Von dem lautlichen Habitus, der das eine und das andre bedingt, werden wir später reden; die Entwicklung zweier Indifferenzlagen hängt augenscheinlich mit dem durchgeführten Unterschied zwischen den «weichen» und den «harten» Konsonantartikulationen zusammen. Die Entwicklung der ъ und ь im Urslavischen weist auf einen Typus des lautlichen Baus hin, der für die gegebene Epoche in der erwähnten Hinsicht demjenigen mehr oder weniger ähnlich gewesen ist, welcher unten für das Großrussische beschrieben werden wird, der aber in verschiedenen anderen Sprachen verloren gegangen ist.

Nach diesen Vorbemerkungen gehen wir zu dem Material der einzelnen Sprachen über.

1. Serbisch.

90. Der serbokroatische Vokalismus zeichnet sich durchaus durch Einfachheit und deutliche Artikulationen aus. In der schönen Aussprache von Mostar treten, betont wie unbetont, in langer wie in kurzer Silbe, mit der Orthographie übereinstimmend, wirklich nur fünf Vokale auf:

i e a o u. *a* ist das sogenannte normale europäische *a*. Die *e* und *o* (z. B. *bèrêm, gòra*), beide «offen», sind ebenfalls Nuancen, die der Germane «normal» nennen könnte. Für das *u* läßt sich nur von einer Kategorie reden; es ist in allen Stellungen das «offene» (nicht gespannte, vgl. **13**). Betreffs des *i* schwankt der Beobachter; bei steigender Länge *(skítati, razbírati)* neigt es etwas zur Gespanntheit, zum Unterschied von kurzem *(bîti)* und von fallendem langen *(mît)*; jedoch läßt sich von einem festen Unterschied auch hier kaum reden.

Der Vokalismus des erwähnten serbischen Dialekts läßt sich somit in einem sehr einfachen Schema geben:

Vokale ohne Rundung:

i — vordere Reihe, hohe Zungenlage.

e — » » mittlere » «offene» Variante (nicht gespannte Bildung).

a — hintere Reihe, mittlere Zungenlage, nicht gespannt.

Vokale mit Rundung:

o — hintere Reihe, mittlere Zungenlage, «offene» Variante (nicht gespannte Bildung).

u — hintere Reihe, hohe Zungenlage, nicht gespannt.

Ob das *i*, dem übrigen System entsprechend, im allgemeinen als eine «nicht gespannte» Bildung anzusetzen ist, entscheide ich nicht; weder die bejahende noch die verneinende Antwort schließt die Möglichkeit von Nuancierungen aus.

91. Dieselben einfachen Hauptzüge gelten für die gebildete serbokroatische Rede überhaupt. Ich verweise, außer auf Novaković, Физ. гласа, S. 21 ff., auf meine Bemerkungen in «Die Dialekte des südl. Serbiens», § 7. So kämpft der Serbokroate, wenn er deutsch redet, bei der Aussprache der Vokale, von welchem Orte er auch stamme, immer mit den gleichen Schwierigkeiten; schwer fällt ihm der Unterschied zwischen «offenem» und «geschlossenem» deutschen *o*, zwischen denselben Varianten des deutschen *e* usw. Die Einfachheit des Vokalismus

seiner Muttersprache macht das Material, über das er anfangs verfügt, ziemlich arm und so ist auch sein Gehör in dieser Richtung weniger entwickelt.

92. Jedoch fehlt auch dem Serbokroaten trotz der Einfachheit seines Vokalismus nicht ganz die Gelegenheit, innerhalb seiner eigenen Sprache Vokalnuancen zu beobachten, die sich von den genannten «normalen» Artikulationen etwas entfernen.

So neigen die Vokale der hinteren Reihe bisweilen unter dem Einfluß umgebender palataler Konsonanten dazu, die Zungenmasse nach vorne zu schieben und dadurch in eine Abart der mittleren oder gar der vorderen Reihe überzugehen. Das *a* unterliegt einer solchen Beeinflussung im allgemeinen nur wenig, sogar auffallend wenig im Vergleich mit ähnlichen Erscheinungen in andern slavischen Sprachen; Verbindungen wie *jáje, jájce* (*j* : *i* vgl. 80) haben ein *a*, das von dem *a* in «harter» Umgebung kaum merklich verschieden ist; erst in unbetonter Stellung, z. B. in der Endung *-ija* gleicht sich das *a* gewöhnlich an und geht zum Teil in ein «*ä*» über (vordere Reihe, niedere Zungenlage, nicht gespannte Bildung). — Erheblicher ist dagegen der Einfluß auf den Vokal *u*. In einem Beispiele wie пријатељу nimmt das auslautende *u* oft, vielleicht gar gewöhnlich, die Nuance «*u̇*» an (mittlere Reihe, hohe Zungenlage, nicht gespannte Bildung). In einem Falle wie чȕјем 'ich höre' geht die Entfernung von dem «normalen» *u* nicht so weit, man hört wohl nicht *u̇*, sondern eher ein «*u-*» (ein «äußeres» *u*, s. 13); andrerseits kann in Fällen wie љȕљājка, захвàљyje (gespr. *zafa-*) die Verschiebung weiter als *u̇* gelangen und das Vokalelement der vorderen Reihe nähern («*u̇-*», ein äußeres *u̇*, oder «*-ü*», ein inneres *ü*). Unter dem Einfluß benachbarter «weicher» Laute erscheint somit in Wirklichkeit eine Reihe von Nuancen, die ohne Abgrenzung miteinander verknüpft sind und nach der Tradition der Sprache selbst als eine und dieselbe Vokaleinheit gefaßt werden; ich verweise auf die Bemerkungen hierüber in 13.

Auch Vokale der vorderen Reihe unterliegen bisweilen einer gewissen Beeinflussung umgebender palataler Laute. So habe ich z. B. in прȉjètња*) 'Drohung' das *e* mit einem Eigenton gehört, der demjenigen des deutschen «geschlossenen *e*» (unserem «*ê*») sehr nahe kam.

93. Auch verschiedene Volksdialekte füllen das an sich nicht reiche Vokalschema des Serbokroatischen mit einigen Nuancen

*) Da das *t* vor dem *n̑*, wie es scheint, eine mehr oder weniger dorsale Bildung annimmt, hat das *e* somit auf beiden Seiten eine palatale Artikulation.

aus. So haben flüchtige Beobachtungen über die Aussprache um Karlowitz herum mir seinerzeit Züge einer populär sogenannten «breiten» oder «gutturalen» Aussprache gezeigt, welche wahrscheinlich von einer gewissen Konzentration der Zunge nach hinten abhängt.*) Das *e* in dieser Aussprache, besonders das lange, z. B. in *nêma*, erhält mit seinem, wie erwähnt, «breiten» Klang einen näher nach *ä* hin liegenden Eigenton als im früher beschriebenen Herzegovinaer *e*; die gesenktere Zungenlage schien mit einer größeren Spannung im Zungenkörper verbunden zu sein; ein ähnliches «*ê*» begegnet auch in andern serbischen Mundarten und, wie wir sehen werden, weiter im Čechischen und Slovenischen. In demselben Dialekt hat das *o* nach meinem Gehör einen eher unter dem normalen liegenden Eigenton, d. h. es ist gewissermaßen «geschlossener» als im gewöhnlichen gebildeten Serbisch.

Die Bemerkungen der letzten zwei Paragraphen genügen, um vor einer zu starken Schematisierung des serbokroatischen Vokalismus zu warnen; doch bleibt andrerseits auch die oben gelehrte Einfachheit des Vokalismus zu Recht bestehen.

94. Wie in den «Dialekten des südl. Serbiens» § 7 ff. beschrieben, dehnt sich dasselbe einfache Vokalsystem, mit denselben unbedeutenden zufälligen Abweichungen von den «normalen» Typen, auch auf die an das Serbische angrenzenden Mundarten mazedonischer und bulgarischer Färbung in Südserbien aus. Zu den oben beschriebenen Vokalen kommt hier noch, in größerem oder kleinerem Umfang, der Vokal «ɔ» hinzu, der ältere ъ, ь in geschlossener Silbe, seltener andre Vokale vertritt (z. B. *mɔgla* 'Nebel', *dɔn* 'Tag', *zɔl* 'böse', *rɔbota* 'Arbeit'). Dies «ɔ» ist ein nicht gerundeter Vokal der hinteren Reihe, nicht gespannter Bildung; es variiert mehr als die übrigen Vokale je nach der Stellung; gewöhnlich dürfte die Zungenlage die hohe sein, die Zungenartikulation entspricht der bei *u*, doch senkt sie sich auch oft in die mittlere, eher der Zungenartikulation bei *o* entsprechend.

Die gesenkten Nuancen dieses Vokals bedingen somit eine Zungenartikulation, die der Bildung *a* sehr nahe kommt. Dies erklärt denn auch wahrscheinlich den leicht

*) Vgl. *ł* anstatt des gewöhnlichen serbischen *l*, oben 80.

eintretenden Wandel zu *a*. Aber wenn auch das Engengebiet der beiden Vokale annähernd dasselbe ist, so sind doch das typische *ъ* und das *a* akustisch ganz deutlich verschieden. Dies hängt mit der Form der übrigen Teile der Mundhöhle zusammen. Über die Form der Mundhöhle bei dem typischen *a* vgl. das oben **12** Gesagte; bei *ъ* scheint der Mundkanal im ganzen enger zu sein; die vorderen Teile der Zunge liegen bei ihm etwas höher, was in Verbindung mit den vollständig passiven Lippen — welche ein energisches *a* geneigt ist auszudehnen — den Eigenton des Vokals dem solcher Bildungen nähert, wie z. B. das unbetonte germanische *e*.

2. Bulgarisch.

95. Wie in der im vorigen Paragraphen erwähnten Arbeit über südserbische Mundarten hervorgehoben, ist der Übergang von diesen in die westbulgarischen ein allmählicher. Der Vokalbestand im westlichen Bulgarien ist im allgemeinen augenscheinlich derselbe wie der eben besprochene. Dies geht auch aus dem «Ostbulgarischen» von Miletič hervor, dessen Einleitung eine gute Übersicht über die Gruppierung und die Hauptunterschiede zwischen «westbulgarisch» und «ostbulgarisch» gewährt.

Was nun meine nachfolgende Charakteristik des Vokalismus der gebildeten bulgarischen Rede anbelangt, so ist das zu Anfang von **82** Gesagte zu wiederholen: die Beobachtungen sind ungenügend, das Material etwas arm, meine Ansichten daher mit Vorbehalt aufzunehmen. Schlüsse sind bei armem Material um so schwieriger, wenn der Vokalismus so verwickelte Erscheinungen zeigt wie der bulgarische. Andrerseits schreibe ich meinen Beobachtungen ein gewisses Interesse zu, weil der Gewährsmann, dem ich mein Material verdanke, in Westbulgarien geboren ist, nicht weit von Küstendil*), wo er zuerst die Schule besuchte, später aber sich in Sofia aufgehalten und

*) Selo Leško, Gorno-Džumajska okolija.

dort seine höhere Bildung empfangen hat. Eine vorsichtige Ausnützung des Materials, ein Vergleich der äußersten westlichen dialektischen Grundlage (vgl. die Hauptzüge südserbischer Mundarten) mit den davon abweichenden Hauptzügen des Vokalismus in der Aussprache meines Gewährsmannes, erlaubt somit zuverlässige Schlüsse auf die Richtung, in der sich die literarische Aussprache in gebildeten Kreisen der Hauptstadt entwickelt.

Das Schicksal des ursprünglichen *ě* im Munde meines Gewährsmannes zeigt, daß der Vokalismus dieser Aussprache in einem Hauptzuge auf historisch ostbulgarischer Grundlage beruht (vgl. Miletič, Das Ostbulgarische; Grenzlinien S. 7—8). Dazu stimmt die mehr oder weniger entwickelte Reduktion der unbetonten Vokale. Andre Züge bei meinem Gewährsmanne sind dagegen nach Miletič als westbulgarisch anzusetzen; so z. B. das, was Miletič «Umlaut» nennt (Ostbulg., S. 39): mein Gewährsmann hat sowohl *žába* 'Kröte' wie *žábi* Pl. und *žábeškiət živót* 'Krötenleben'. Schon diese wenigen Bemerkungen genügen, um dem zu beschreibenden Idiom sowohl einen rein «westbulgarischen» wie einen rein «ostbulgarischen» Typus abzusprechen.

96. In betonter Silbe finden wir nun in dieser Aussprache dieselben Vokalgrößen wie auf der Grenze des Westbulgarischen, und zwar

ohne Lippenrundung:

i — vordere Reihe, hohe Zungenlage
e — » » , mittlere »
a — hintere » , » »
ъ — » » (vgl. unten);

mit Lippenrundung:

o — hintere Reihe, mittlere Zungenlage
u — » » , hohe » .

e und *o* gehören zu den «offenen» (nicht gespannten) Bildungen, normaler Breite; das *o* stelle ich z. B. dem polnischen *o*, dem deutschen *o* in 'Stock' usw. gleich; ein *e* in der **93** beschriebenen breiten Nuance («*æ*») habe

ich nicht bemerkt. Der für das *a* meines Gewährsmannes charakteristische Eigenton, ein wenig höher als der des oben beschriebenen «normalen» *a*, könnte ein invidueller Zug sein. *i* und *u* sind allgemein als gespannte Bildungen beobachtet; besonders deutlich das *i* (z. B. «*edín*»), ausgenommen etwa nach *s* («*síłъ*» 'Kraft', «*sit*» 'satt' u. a.), von einer durchgehenden Regel ist aber kaum zu reden. Über eine besondere Nuance des *i* nach dem alveolaren *l* vgl. oben **86.**

Das *ъ* in betonter Silbe (z. B. *tъ́ŋka* тънка, *redъ́t* редътъ, *ъ́gъł* жгълъ) läßt sich im allgemeinen mit dem **94** beschriebenen identifizieren; Schattierungen kommen vor: nach *k* (z. B. in кѫща) eine mehr vordere, nach Labial (z. B. *pᵘъt*, vgl. **83**) eine mehr hintere.*)

97. Nach «weichem» Konsonanten erhält das *a* einen etwas höheren Eigenton als nach «hartem» Laut; eine schwache Erhebung der mittleren und vorderen Zungenteile — nicht nur im Anfang des Vokals, sondern auch in seinem «Kern» —, nähern ihn, akustisch und artikulatorisch, der vorderen Vokalreihe; ein solches «*ȧ*» läßt sich mit dem «hohen» französischen *a*, z. B. in *madame*, vergleichen. Dieselbe Nuance begegnet an Stelle des ursprünglichen *ě* in betonter Silbe vor hartem Konsonanten. So wird in хлѣбъ, сѣра, мѣсто, дѣдо usw. ein «*ȧ*» mit vorangehendem palatalisierten Konsonanten (vgl. **83** ff.) gesprochen: *xl'ȧp*, *śárv* (über *v* s. u.) usw. Ich will nicht behaupten, daß nicht das Ende des Vokals ein gewöhnliches *a* erreichen könne, besonders falls der Vokal verlängert wird; als normal für die gegebene Stellung scheint jedoch *ȧ* anzusetzen sein, und bisweilen wird umgekehrt

*) Das bulgarische *ś* machte mir dabei sehr oft den Eindruck, als ob es eine gewisse «Spannung» hätte — wenn richtig aufgefaßt, wohl ein Glied derselben Erscheinung, die in der erwähnten durchgehends engen Artikulation der *i* und *u* vorliegt: eine verhältnismäßig energische Aussprache der betonten Vokale, in Verbindung mit einer gewissen Spannung der artikulierenden Organe. Selbstverständlich erlauben jedoch hier meine Beobachtungen keine entschiedenere Äußerung.

die «Palatalisierung» so stark, daß ein «*ä*» (s. u.) erscheint: «*gd'ä*», «*mästo*» neben «*mästo*»; 'Tochter' ist neben «*dъšteŕä*» bisweilen in rascher Rede sogar eher als «*dъšteré*» beobachtet. — Wenn sich zum Einfluß des vorangehenden noch der Einfluß eines nachfolgenden «weichen» Lauts gesellt, so wird der Übergang in *ä* (vordere Reihe, niedere Zungenlage, anscheinend nicht gespannte Bildung) die Regel; z. B. neben «*snäk*» 'Schnee' «*snäk-e valit*» **снѣгъ е валилъ** 'der Schnee fiel'. Wie man sieht, bewegt sich hier somit eine etymologische Vokaleinheit je nach der Nachbarschaft zwischen weiten Grenzen.

Es ist hier nicht der Ort, die Ansicht Miletičs betreffs dieser Erscheinungen, die das alte *ě* bietet, genauer zu prüfen; — eine Ansicht, die im «Ostbulgarischen» an verschiedenen Stellen dargelegt wird; aber in ein paar Worten möchte ich doch darauf eingehen. Der ausgezeichnete bulgarische Forscher dürfte vielleicht im ganzen recht haben, wenn er im dialektischen «*ä*» an Stelle des *ě* «unter Umständen» Überbleibsel einer älteren Aussprache sieht. Aber wenn man von den jetzt wirkenden Lautprinzipien der literarischen Aussprache ausgeht, ist, soviel ich sehe, ein Verhältnis wie das erwähnte *snäk : snäk* von dem Gesichtspunkt eines Übergangs des *a* in *ä* unter dem Einfluß benachbarter weicher Laute aus zu beurteilen. Nicht nur stimmt dies zu Erscheinungen, die in beinahe allen slavischen Sprachen gewöhnlich sind, sondern ähnliche Bewegungen sind auch auf bulgarischem Boden noch bei andern betonten Vokalen der hinteren Reihe zu finden.

So bei dem *u*. In **люта** (*l'uta*) u. a. — seltener unter dem Einfluß eines nachfolgenden weichen Lautes: **туй** «*tuį*» — nähert es sich der mittleren Reihe; in «*l'ül'am se*», **люлямъ се**, läßt sich schon völliger Übergang in diese Reihe beobachten.

Bei *ъ* ergibt der Vergleich zwischen z. B. einerseits *štъ* 'ich will', 3. Plur. *štъt*, und andrerseits 1. Sg. *sed'ъ* 'sitze', 3. Plur. *sed'ът* (und ebenso nach einem *ž*: *ležъ* 'liege', 3. Plur. *ležът*) für die letztere Stellung ein «*ъ*» (äußeres *ъ*)

oder gar «ȯ», wie es analog mit *u̯* bezeichnet werden kann, — einen Vokal der mittleren Reihe, der dem Laut nach stark dem russischen *y* in *syn* gleicht, nur daß letzteres anscheinend gespannter ist. Und bisweilen bewirkt weniger deutliche Sprechweise, wo die Zungenartikulation erschlafft und sich senkt, bei einem solchen «ȯ», z. B. in *sed'ȯ* 'sitze', *stoi̯ȯ* 'stehe', eine Aussprache, bei der der Vokal an Bildung und Klang dem unbetonten germanischen *e*, z. B. im bühnendeutschen *Gabe*, sehr nahe kommt. Vgl. das unbetonte slovenische «*e*» unten **108**.

98. In unbetonten Silben treten die in **97** erwähnten Verschiebungen in der ursprünglichen Vokalartikulation noch stärker auf. Aber dabei erscheinen hier auch heterogene Änderungen im Vokalbestand, so daß das Bild des Vokalismus ziemlich verwickelt wird.

Unbetonte *i* und *u* werden nach der von mir beobachteten Aussprache im allgemeinen gut bewahrt. Besonders das *i*, welches auch unbetont nicht selten als eher gespannt beobachtet ist (»*ístîna*», «*cíganîn*» u. a.).

Unbetontes *ъ* nach «hartem» Konsonanten, z. B. in *dóbъr* добъръ, *gólъp* гълъбъ, *vъzmóžno* възможно, *gólъbъt*, *rízъtъ* риза-та u. a., ist ein Vokal der hinteren Reihe, zweifellos nicht gespannter Bildung (vgl. die Anm. zu **96**), gewöhnlich etwa von der mittleren Zungenlage, oft in eine ziemlich unbestimmte Vokalgröße erschlafft, die dem großrussischen «ъ» (s. **146**, **148** ff.) sehr nahe kommt, für die es jedoch nicht angezeigt ist, ein von dem betonten *ъ* verschiedenes Zeichen zu gebrauchen. Nach den Labialen habe ich den in **83** erwähnten Übergangslaut ^{u} in unbetonter Silbe nicht bemerkt.

Die geschriebenen *e*, *o*, *a* nach «hartem» Konsonanten zeigen dagegen eine allgemeine, wenn auch nicht überall gleich starke Neigung, eine andre Artikulation als in gleicher Nachbarschaft bei betonter Stellung anzunehmen. Bei ruhigem Lesen war die Neigung bei meinem Gewährsmann nicht so deutlich — sei es unter dem Einfluß des Schriftbildes oder wegen seiner westbulgarischen Herkunft

—, in rascherer Rede dafür um so deutlicher. Das *a* neigt, durch dumpfere, unklarer artikulierte Nuancen hindurch, die sich durch umgedrehte Buchstaben bezeichnen lassen, zum Übergang in *ɔ*; z. B. ist das Wort «*da*» bald mit reinem *a* zu hören, bald «*dɒ-úmrem*», noch nahe an *a*, bald endlich mit deutlichem *ɔ*, «... *i dɔ-se-mɔ̀čim*» (мжчимъ). Vgl. das Schwanken zwischen der Aussprache *ískam*, *ískaš* usw. und *ískɒm*, *ískɒš*; Aorist *víkax* und (häufiger) *víkɒx*, 3. Plur. викаха = *víkɒxɔ* usw. Das *-ɔ* der Feminina wie *sítɔ*, *rízɒ-tɔ* ist vielleicht anders aufzufassen; man vgl. jedoch daneben Formen wie *vɒdá*, *ístinv*. Eine ähnliche Bewegung hat, so sollte man meinen, schon von früherer Zeit her oder dialektisch Spuren hinterlassen, in dem Übergang unbetonter *a*, *o* zu *ɔ* in einer Reihe von Fällen; vgl. *fɔ vɒdá-tɔ* 'in das Wasser'. Es liegt nahe, diese Bewegung als eine Erschlaffung in der Richtung nach der relativen Ruhelage hin (89) aufzufassen.

Für unbetontes *o* habe ich ebenfalls Fälle einer Bewegung in derselben Richtung bemerkt, z. B. дѣдо wie «*d'ádɔ*», weiter «*užásnɔ-e studéno*» 'es ist fürchterlich kalt' u. a. Aber daneben, und anscheinend gewöhnlicher, entfernt sich das unbetonte *o* — sofern es nicht die für die betonte Stellung gewöhnliche Artikulation beibehält, was nicht selten notiert ist — in eine andre Richtung, indem es in ein «geschlosseneres» *o* übergeht, d. h. in ein *o* mit niedrigerem Eigenton, näher an *u*, und bisweilen gar in ein vollständiges (nicht gespanntes) *u*; z. B. «*kugá*» кога.

Dem entspricht bekanntlich die Annäherung des unbetonten *e* — oft übrigens gleich dem betonten zu hören — an (nicht gespanntes) *i*, bisweilen mit vollständigem Übergang dazu: «*sigá*» сега.

Den Grund für die Entwicklung des *o* nach *u* hin sucht Miletič, Das Ostbulg., S. 41—42, in stärkerer «Labialisation» — übrigens ein unklarer Ausdruck, wie auch der bei der Entwicklung *e* in *i* gebrauchte Ausdruck «Palatalisation». Der Übergang des *o* kann nämlich auf verschiedenen Momenten beruhen, und zwar von der

Zungenartikulation als primäres Moment ausgehen, an die sich Lippenrundung sekundär anschließt, oder umgekehrt mit «Labialisierung» anfangen, d. h. mit stärkerem Rundungsgrad als primäres Moment (vgl. **12**). Die von Miletič gebrauchten Termini bringen uns deshalb der wahren Erkenntnis der Erscheinung nicht näher. Einen Versuch einer wirklichen physiologischen, wenn auch für mich noch nicht völlig überzeugenden Erklärung macht Meillet im Artikel «D'un effet de l'accent d'intensité» in MSL. XI, S. 165 ff.

99. Wir wenden uns jetzt wiederum zu dem Einfluß umgebender weicher Konsonanten auf die Artikulation der Vokale. In **97** sahen wir die Richtungslinien für betonte Silbe: *a* durch *ȧ* nach *ä*, *u* nach *u̇*, *ъ* nach «*ъ̇*» hin, das letztere bisweilen mit Annäherung an «*ə*» (vgl. «*Gabe*»). In unbetonten Silben folgt die Bewegung denselben Linien, geht aber dabei im ganzen weiter.

So geht geschriebenes *u* hier, bei «weichem» Einfluß nur von vorne, leicht vollständig in *u̇* über; z. B. Vok. **приятелю**: *priátel'u̇*; zwischen zwei «weichen» Lauten kann es in eine Bildung der vorderen Reihe übergehen, in *ü* (hohe Zungenlage, nicht gespannt), so daß z. B. das türkische **мющерия** (neben **му-**) 'Kunde, Käufer' «*müšterí[i̯]a*» lautet.

An Stelle von *a* begegnet *ȧ* (**97**) häufig auch unbetont; nicht ohne Interesse ist, daß diese Nuance auch nach Schwund des *i̯*, welches sie verursacht hat, bleiben kann: *tová-e za néȧ*, **това е за нея** (vgl. **208**). Häufiger erscheint aber *ä*; so neben *i̯am* (*i̯ám* 'esse') — *i̯ädéš*, *iädъ́t*; *i̯äi̯cé* **яйце**; neben *xíl'ádv* «*dve xíl'ädi*», mit einem schon dem offenen *e* nahen *ä*. Formen wie **слугúня**, **богúня** habe ich als *sługíṇe* usw., also ungefähr mit gewöhnlichem *-e* beobachtet; ein **благодáря** in langsamer Aussprache *-ŕä*, gewöhnlich aber als *błagodáŕe* oder *-re*. **вечéря**, z. B. in der Verbindung «**вечéря-та е готóва**», erlaubt eine direkte Vergleichung; nur bei sehr langsamer, genauer Aussprache ist *-ŕa* zu hören; gewöhnlich ist in allen drei

Silben des Wortes ein Vokal *e* anzusetzen: in der ersten ein «geschlosseneres», nach *i* hin (98), in der zweiten, betonten, das «normale» offene *e*, in der dritten ein um ein wenig offeneres, welches dabei in die mittlere Reihe, nach einem «*ə*» hin (vgl. «*Gabe*», am Schluß von 97) neigt.

Inwieweit diese letzte Entwicklung auf dem Wege $a \rightarrow \dot{a} \rightarrow \ddot{a}$ oder $a \rightarrow \dot{a} \rightarrow \ddot{a}$ erfolgt, wage ich nicht zu entscheiden. Jedenfalls führt aber die Bewegung des unbetonten *ъ* unter ähnlicher Bedingung in dieselbe Entwicklungslinie.

Wie 97 erwähnt, nähert sich das betonte *ъ* nach «weichem» Konsonanten der mittleren Vokalreihe und dürfte bisweilen die Form «*ə*» annehmen. Bei dem unbetonten *ъ* nach weichem Laut ist das letztere Resultat nach meinen Beobachtungen ganz gewöhnlich: *kóɲət* 'das Pferd', *déɲət* 'der Tag', *učítel'ət* 'der Lehrer', *pᵘťət'ət* 'der Weg'; das letztgenannte Beispiel ist besonders bequem zum Vergleich der Nuancen des *ъ*. Die *š*-Laute, die nach 88 «weich» sind, haben dieselbe Wirkung; deshalb in der 1. Sing., neben «*leží*» лежѫ, ein «*tóžə*» лъжѫ, wo der Vergleich der Nuancen wiederum bequem anzustellen ist.

Jedoch ist ein in dieser Weise entwickeltes «*ə*», als «irrationaler Vokal», stark beweglich, in Abhängigkeit von mir unklaren Faktoren. Es kann ungefähr als ein gewöhnliches *e* erscheinen («*kóɲet*»), tritt aber häufiger in einer gesenkten Artikulation auf, die die Bildung dem *ä* nähert: *déɲät*, *kóɲät* u. ä. Man erhält somit anscheinend eine Entwicklungslinie $ъ \rightarrow \dot{ъ}$ / $ə \rightarrow ä$ oder $ъ \searrow ə \searrow ä$. Die Kreuzung dieser mit der oben angeführten ist augenscheinlich.

Es ist hervorzuheben, daß es sich bei den erwähnten Erscheinungen um kleine Verschiebungen handelt. Weiter, wie schon bemerkt, neigt das geschriebene Bulgarisch in unbetonten Silben zur «Irrationalisierung» verschiedener Vokalgrößen (näheres bei Miletič). Mit diesem Umstand

hängt zusammen, daß in der erwähnten Stellung nicht sowohl von ganz bestimmten Vokalen, als von ziemlich umfangreichen Größen zu reden ist, zu deren annähernder Bestimmung die Angabe gewisser Grenzwerte genügen muß (*o — u, e — i* in **98** u. a.). So auch bei der eben erwähnten Kreuzung zweier Entwicklungslinien: nach «weichen» Konsonanten neigen von der einen Seite her unbetontes *ъ*, von der andren unbetontes *a* gewissermaßen zu einem gemeinsamen Artikulationsgebiet der vorderen (und mittleren) Reihe $\begin{pmatrix} ə & e \\ & ä \end{pmatrix}$. Besonders in Verbalformen (1. Sg. und 3. Pl.) wird dadurch leicht die Gruppierung im Verhältnis zu den urslavischen Formen verdunkelt.

Das Gesagte genügt, um zu zeigen, welch reiches Material die unbetonten Silben dem Bulgaren zur Ausfüllung des Vokalschemas der betonten Silben mit zahlreichen Nuancen bieten. In der Transkription, sogar zu wissenschaftlichen Zwecken, empfiehlt es sich jedoch, die Nuancen übersichtlich zu gruppieren und zu Kategorien zu vereinigen, und so die Zahl der gebrauchten Zeichen nach Möglichkeit einzuschränken; sonst würde das Bild überaus und zwecklos bunt.

3. Slovenisch.

100. Noch weiter als der bulgarische entfernt sich von dem serbokroatischen der Vokalismus des westlichen Nachbarn, des Slovenischen. Von dem slovenischen Vokalismus der lebenden unbeeinflußten Sprache gibt jedoch die übliche Graphik der Slovenen nur einen sehr unvollkommenen, ja irreführenden Begriff; vgl. z. B. die Einleitung zum Wörterbuch Pleteršniks X. Eine Reihe von Forschern haben dies längst erwiesen und die Grundzüge der wirklichen Aussprache beleuchtet. In Pleteršniks Wörterbuch ist dies verwertet und so ein Hilfsmittel von der größten Bedeutung auch für das Verständnis des tatsächlich vorliegenden slovenischen Vokalismus geschaffen. Als Ausgangspunkt nehmen wir deshalb die schriftmäßige

Bezeichnung bei Pleteršnik. Von der Bedeutung seiner Akzentzeichen (ˆ und ´ für Längen, ` für kurze Silbe) wird **251** gesprochen werden.

Pleteršnik verwendet folgende Vokalzeichen: *a i u*, in jeder Stellung; das *e* (in der Schrift «*e*») ist ein «nedoločni glasnik (polglasnik)» — «unbestimmter Vokal (Halbvokal)»; für die Vokale der Reihen *e* und *o* stellt er, unter Hinweis auf Škrabec, Cvetje V, 2 und XII, 11, folgende Kategorien auf: 1. offene (breite) *e* und *o*, mit den einfachen Vokalzeichen bezeichnet (*ē* und *ō* dabei «einfache Länge», mit dem aus fremden Sprachen bekannten Laut; vgl. unten *é ó*); 2. enge (geschlossene) *e* und *o* (*ę ę, ǫ ǫ*); die Verwendung zweier Zeichen bei jedem gründet sich auf einen dialektischen Unterschied der beiden Nuancen, wofür ich auf die Darstellung Pleteršniks verweise; in der gewöhnlichen gebildeten Rede ist aber der Unterschied *ę ę, ǫ ǫ* nicht vorhanden, weshalb er in der vorliegenden Arbeit unberücksichtigt bleiben darf. — Als «Vokal» hat Pleteršnik endlich noch *r*; darüber oben **77**.

101. Von den betonten Vokalen gibt Pleteršniks angeführte Transkription mit seinen Erklärungen einen guten Begriff. Von der Aussprache der unbetonten Vokale gewährt jedoch die Transkription im allgemeinen nur eine sehr bedingt richtige Vorstellung. So lauten z. B. in ungezwungener Laibacher Aussprache — auch bei gebildeten Leuten — die Formen des Wörterbuchs *gáziti*, Präs. *gâzim «gást, gâzm»; dáviti* erscheint als «*dáųt*» (über die Qualität des Diphthongen vgl. **223**); *mísliti, mîslim* als «*míslt, mîslem*»; Prät. *storil, storila* (bei Plet. ohne Akzent, vgl. unter *storíti*) habe ich etwas wie «*stôru*» oder «*stûru*», Fem. «*stŕla*» *(storíla)* notiert usf.

Die vollständige Beschreibung aller Einzelheiten dieser Aussprache, mit dialektischen Eigentümlichkeiten und einer Menge Doppelformen, von denen viele durch Dialektmischung zu erklären sein dürften, muß ich mir hier versagen. Doch will ich wenigstens den Unterschied der Aussprache — auch von der Schreibweise Pleteršniks —

in unbetonter Silbe behandeln für denjenigen, der ohne persönliche Beobachtungen eine wenn auch nur oberflächliche Vorstellung von der wirklichen slovenischen Aussprache zu erhalten wünscht.

102. Die Hauptregeln, die in Betracht kommen, wenn man die Bezeichnung der Schriftsprache in wesentliche Übereinstimmung mit der gewöhnlichen, volkstümlichen Aussprache bringen will, die nicht unter dem Einfluß des Schriftbildes verdorben ist, sind von Škrabec in seinem ausgezeichneten «O glasu in naglasu» klar dargestellt (ganz kurz auch ASPh. XIV, S. 321 ff.). Derselbe «polglasnik», der in gewissen Fällen an Stelle alter *ъ*, *ь* erscheint (vgl. Pleteršnik «*e*», Metelko «*ı*»; von der Aussprache unten), ist auch für die kurzen *i*, *u* und *ė* (d. h. altes *ě*) der Schrift anzuwenden; anstatt *mudíti* ist also, um bei den Zeichen Pleteršniks zu bleiben, adäquater «*mėdít*» (oder in andrer Form «*mėdèt*») zu schreiben, anstatt *nósili* «*nósel*» usf. Von der Aussprache dieses «polglasnik» wird weiter bemerkt, daß er «einen gewissen Mangel an wirklichem Vokal» aufweise; Škrabec ersetzt ihn denn auch durch das Zeichen ' («*p'stít*» anstatt *pustíti* u. a.); vgl. «O glasu», S. 18—19.

Erhalten sind kurze *i* und *u* nach Škrabec (O glasu, S. 22) 1. im Wortanlaut, z. B. *igrà;* 2. vor *a* in nachfolgender Silbe, z. B. *zidár, zidarica, puščáva, pristáva* (Formen wie «*š'bâk*», «*ž'vât*», «*Lj'bljána*» und einige andre haben nicht ursprüngliches *a* in der entscheidenden Silbe, und in Formen wie «*š'pkà*» ist das *a* nur eine zufällige Endung); 3. in «ločivnicah sestavljenih» (Kompositionsbildungen), z. B. *velikonóčni, tihotâp'c.* Sonst sind die kurzen *i*, *u* in der Aussprache immer durch «'» zu ersetzen: *mâl'* für *mâli, m'* für *mi* usw.

Aber auch andre Vokale können demselben Schicksal unterliegen; vgl. «O glasu», S. 24, wie denn die slovenische Sprache in Silben, die mit *r*, *n*, *m* endigen, überhaupt nicht gern andre Vokalelemente als den «polglasnik» duldet, sondern z. B. «*g'rjè*» anstatt *gor-*, «*vnêm'r*» anstatt *-mar*, «*m'rtînč'k*» für *mar-*, «*š'nt Jérnej*», «*kom'ndîrati*» usw. hat.

Wenn wir uns bei dieser Auseinandersetzung des trefflichen Forschers klar machen, was sich unter dem Ausdruck «polglasnik», unter dem Zeichen «'» verbirgt, so sind wir schon auf dem richtigen Wege, um von der schriftlichen Bezeichnung z. B. bei Pleteršnik zu einem deutlichen Verständnis des wirklich in natürlicher Rede existierenden Vokalismus zu gelangen, wie ihn die Sprache in Laibach bietet.

103. Die Sache liegt so, daß die Mehrzahl der von der Schrift beibehaltenen unbetonten, und in Verbindung damit auch die betonten kurzen Vokale einer mehr oder weniger starken Reduktion zum Opfer gefallen sind und noch jetzt fallen. Die Reduktion besteht teils in einer Änderung der Artikulation, regelmäßig — sei es direkt oder auf gewissen indirekten Wegen — in der Richtung nach derjenigen «relativen Indifferenzlage» (**89**) hin, deren deutlich entwickelter Vertreter im Vokal «*e*» vorliegt (um bei dem Zeichen Pleteršniks zu bleiben); teils besteht die Reduktion der erwähnten (unbetonten) Vokale noch dazu in einer Verkürzung des Vokalelements: unter ihrem Einfluß sind verschiedene Quantitätsstufen zu beobachten, von der Länge des gewöhnlichen kurzen Vokals an (durch gewöhnliches *e* bezeichnet) durch einen «Stimmgleitlaut» (Sievers 506, Sweet «voice glide», mit kleinem ^{e} bezeichnet) bis zum vollen Verlust des Vokalelements. Im letzteren Falle kann die sonantische Funktion auf einen sonoren Konsonanten übergehen (*m̥*, *l̥*, *n̥*); wenn ein solcher ermangelt, wird das Wortbild um eine Silbe kürzer.

Die Stufen der Reduktion werden durch verschiedene Faktoren bedingt. Die verschiedenen älteren Vokale leiden in verschiedenem Grade (vgl. oben nach Škrabec). Weiter sind aber Tempo und Sprechweise von Einfluß; nicht sorgfältige, rasche, vulgäre Rede ist oft einen Schritt weiter als die gebildete Rede gegangen — wenn auch die Grenze zwischen diesen Begriffen sehr schwer zu ziehen ist; die «gebildete» Sprechweise ist nämlich nicht selten künstliche Annäherung an das Geschriebene, die «vulgäre»

nicht selten einfach die natürliche Aussprache. Endlich ist die Satzbetonung von nicht geringer Bedeutung; ihre verschiedenen Konfigurationen verstärken bald, bald schwächen sie das Gewicht der einzelnen Silben (vgl. **106**). Alle diese Momente bedingen selbstverständlich einen reichen Boden für die Entwicklung mehrerer faktisch gleichberechtigter paralleler Schattierungen einer und derselben Form. In dem mir bekannten Slovenisch ist betreffs der Vokale unbetonter Silben in außerordentlich hohem Grade mit dieser Erscheinung zu rechnen, also mit Beweglichkeit der Aussprache innerhalb ganz weiter Grenzen. In Laibach sind z. B. neben «*kúpt*» (vgl. Plet. *kúpiti* 'kaufen') die Infinitivformen «*kupît*», «*kepît*» und «*kpît*» (gewöhnlich in «*xpît*» übergehend) zu hören; vgl. für 'lieben' (neben «*lúbet*», «*lúpt*») «*lubît*», «*lebît*», «*l̥bît*»; ebenso 'dienen' «*služît*», «*sležît*», «*sl̥žît*» — und daneben «*sužît*». Außer *tûdi*, *tût* 'auch' ist bei schwächerer Betonung noch «*tùde*», «*tède*», «*tet*» zu hören; *gôlôp* 'Taube' (bei Plet. *golǫ̑b* mit offener erster Silbe; vgl. **111**) lautet daneben «*gulôp*», «*gelôp*» und in rascher Rede auch «*glôp*».

104. Am weitesten geht die Reduktion bei den alten kurzen *i*, *u* und *ę*. In betonter Stellung sind sie durch den neuen Vokal *e* ersetzt; geschriebenes *krùh* lautet «*krèx*»; *bìt* «*bèt*» (neben «*bít*» 'schlagen') usw. In unbetonter Stellung ist zum Teil dasselbe *e* zu hören, zum Teil geht die Reduktion weiter. Plet. *sędéti* lautet «*sedét*» (über *ê*, geschlossenes *e*, vgl. unten), daneben «*zdét**); Plet. *nósiti* — «*nȯ́st*» (*ȯ* — ein besonders offenes *o*, vgl. unten), Plet. *nǫ́sim* — «*nôsm̥*» (über *ô*, geschlossenes *o*, vgl. unten) usw.

Die von Škrabec gegebenen Grenzen (vgl. oben **102**) treffen für die Laibacher Aussprache nicht zu; die Reduktion geht weiter. So habe ich im Wortanlaut z. B. in Plet. *uljnják* sowohl *ulnák* wie *l̥nák* gehört; für die Stellung vor einem *a* der folgenden Silbe läßt sich außer dem eben erwähnten Worte noch z. B. *nikâr* in der entsprechenden

---

*) Zum unbetonten *ę* s. jedoch in **110**.

Aussprache *n̥kar* anführen, oder das Verbalsubstantiv *lučanje*, welches bald, mehr schulmäßig, «*lučai̯ne*», bald, in rascherer Rede, «*lečai̯ne*» oder «*l̥čai̯ne*» lautet; vgl. neben «*pisai̯ne*» (*pisanje*) «*pesai̯ne*», «*psai̯ne*»; und endlich wurde das von Škrabec angeführte *tihotâpec* 'Schmuggler' auch in der Form *texotâpec* oder *-tâpc* beobachtet.

Wenn im letztgenannten Wort die Form «*txotâpc*» in gewöhnlicher Rede nicht vorzukommen scheint, die man etwa erwarten könnte, so hat dies augenscheinlich seinen Grund in dem für die Sprechorgane weniger leichten Übergang von *t* direkt in *x*. Auch dies Moment, Bequemlichkeit der Aussprache, ist sichtlich von Bedeutung für das endliche Aussehen der gegebenen Form, so daß auch sie zur richtigen Beurteilung meiner Transkriptionen mit in Rechnung zu ziehen ist. Auch sei hinzugefügt, daß schließlich auch die Rücksicht auf die grammatischen Kategorien, das unbewußte Bestreben, sie erkennbar zu erhalten, wahrscheinlich bisweilen nicht ganz ohne Einfluß auf das endgültige Aussehen der Form ist; vgl. daß z. B. *motim* «*mṓtm̥*» lauten kann, während der Inf. *motiti* (aus **mątiti*) das *e* zwischen den zwei *t* bewahrt: «*mṓtet*».

105. Wie Škrabec bemerkt (s. oben **102**), können außer *i*, *u*, *ẹ* — inbegriffen diejenigen Vokale, die schon früher in diese Nuancen übergegangen sind — auch noch andre kurze unbetonte Vokale in «*ė*» übergehen und weiter quantitativ reduziert werden, bis zum vollständigen Schwund; nur daß die Erscheinung nicht innerhalb der von Škrabec angegebenen Grenzen bleibt. Auch wo die Silbe kein *l*, *m*, *n*, *r* enthält, begegnen ältere *a*, *e*, *o* als *e*, oder sie schwinden — wenigstens in vulgärer Rede. Als Beispiele nenne ich *kapníca* 'Traufwasser', welches auch «*kepníca*» lauten kann; *hrastovína* 'Eichwald' bald, wie es (nach Pleteršnik) geschrieben wird, bald «*xrestowína*» und endlich auch etwa «*xrestwína*»; neben «*vesẽu̯*», Fem. *vesẽla* (Plet. *vesẹł*, *vesẹ̑ła* 'froh') ist auch «*vesẽu̯*», «*vesẽla*» zu hören — vgl. die Entwicklung des vortonigen *ě* bei Plet. *tẹlô*, *tẹstô*: *telô̂*, *testô̂*. In nachtoniger Stellung begegnet z. B. im Part.

Pass. auf *-en* daneben *-n̥*, also *víden* und *vídn̥*, und in gewissen Fällen eher etwa *víd^{e}n*.

106. Oben ist erwähnt, daß verschiedene, einander kreuzende Momente die zahlreichen Doppelformen erklären, die auf Grund der slovenischen Vokalreduktion erwachsen sind. Es seien noch ein paar Beispiele hinzugefügt. Plet. *dovǫ́lim* ist in den Varianten «*dowólem*», «*dowólm̥*» (dreisilbig) und «*dowólm*» (zweisilbig) zu hören; 2. Pers. *dovǫ́liš* wie «*dowóleš*» oder zweisilbig «*dowólš*». So gibt es Fälle, wo man über die Silbenzahl im Zweifel sein kann.

Der vokalische Gleit- oder Übergangslaut, den ich mit ^{e} bezeichne, verdankt, wie früher ausgeführt, oft seine Existenz dem Umstande, daß es unbequem ist, aus einem der umgebenden Konsonanten direkt in den andern überzugehen (**104**) — die Sprechorgane brauchen hie und da einen gewissen Zeitraum zur Umschaltung für eine neue Konsonantartikulation. So läßt sich wohl erklären, daß derselbe vokalische Gleitlaut nun auch dort erscheinen kann, wo er etymologisch nicht berechtigt ist. Die Verbindung, die nach Pleteršnik *en otròk* 'ein Kind' zu schreiben ist, lautet in Laibach, im Satzzusammenhang zusammengezogen, «*en-tròk*», «*ən-tròk*», «*n̥-tròk*», aber auch «*n^{e}-tròk*». Das sonantische *r* neigt nach **77** zur Aussprache $^{e}r̥$; diese Erscheinung in Verbindung mit der soeben erwähnten erklärt eine solche schwankende Aussprache, wie z. B. bei (Plet.) *srebrǫ́* 'Silber', welches ich bald wie «*srebrǫ́*», bald wie «*sr^{e}brǫ́*», weiter aber wie «*s^{e}rbrǫ́*» und «*s^{e}r^{e}brǫ́*» hörte, alles bei einer und derselben Person.

Unter den Faktoren, die solche zahlreichen Doppelformen erklären, verwies ich in **103** auch auf die «Satzbetonung», die logische Hervorhebung gewisser Wörter oder umgekehrt Verminderung ihres Gewichts. Am besten wird dies durch einen Satz beleuchtet wie *za kaj grmíš* 'warum schimpfst du', mit den Wortbetonungen *zà*, *káj*, *grmíš*. Ist hier *kaj* das psychologische Prädikat, so wurde in gewöhnlicher Rede «*ze-kaį grmíš*» beobachtet; ist *grmíš* der betonte Begriff, so wird entweder dieselbe Vokalreihe

bewahrt, also «*ze-kaį grmiš*», nur daß die Länge des *kaį* mehr oder weniger schwindet, oder auch dies Wort wird ganz reduziert: «*ze-keį-grmiš*» (vgl. **256**).

107. Zum Ersatz für die mehr oder weniger reduzierten und zum Teil ganz geschwundenen kurzen Vokale hat das Slovenische somit verschiedene neue sonantische Laute entwickelt (*l̨*, *n̨* usw.). Neben diesen ist auch das neue unbetonte *u* zu erwähnen, welches teils aus älterem *vъ*, *vь* entstanden (vgl. Škrabec, O glasu, S. 18—19: *dúri* 'Türe', *ûš* 'Laus' u. a.) und schon in die Rechtschreibung aufgenommen ist, teils sich auf entsprechender neuerer Grundlage entwickelt, aus Verbindungen, wo die sonantische Funktion bei Verlust des Vokals auf ein *v* oder auf ein aus *l* entstandenes *u̯* übergegangen ist. So lautet z. B. Plet. *kládivọ* 'Hammer' — die alte unbetonte Endung des Neutrums ist geschwunden — wie «*kládu*»; Formen des Prät. wie *gonił* 'trieb' bei voller Reduktion «*gónu*» u. a. Man sieht, daß in solchen Fällen die Schrift sehr wenig mit der alltäglichen Aussprache übereinstimmt.

108. Die gegebenen Bemerkungen über das Verhältnis der Aussprache zur Schreibweise müssen für uns genügen. Schon längst ist auf die äußerst interessante Parallelität hingewiesen, welche zwischen der slovenischen Vokalreduktion und der Entwicklung von *ъ* und *ь* auf urslavischem Boden obwaltet, im allgemeinen wie im einzelnen. Ein Eingehen auf dies Verhältnis gehört nicht zu meiner Aufgabe; dafür habe ich die Vokalelemente näher zu bestimmen, welche der für unsre Zwecke gewählte Laibacher Dialekt verwendet.

Mit Rücksicht auf das skizzierte Reduktionsprinzip richten wir zuerst die Aufmerksamkeit auf «*e*», das Zentrum des Vokalismus insofern, als auch diejenigen kurzen Vokale, die noch nicht in diese Nuance übergegangen sind, mehr oder weniger deutlich zu ihrer Artikulation hinneigen.

Das betonte *e*, z. B. in *bèt* (neben *bít* 'schlagen'),

krèx 'Brot' (Plet. *krùh*), *pès* 'Hund', *ųlèč* (neben *ųléč*[*t*], vgl. Plet. *vlęčí*) ist als ein Vokal der mittleren Reihe, hoher Zungenlage, wahrscheinlich nicht gespannter Bildung zu bestimmen. Der Laut steht somit, artikulatorisch und akustisch genommen, dem russischen *y* in *syn* ziemlich nahe, nur daß die Öffnung zwischen Zungenrücken und Gaumen durchgehends ein wenig größer ist, — sei es wegen geringerer Spannung, wovon ich mich nicht ganz überzeugen konnte, oder in Verbindung mit einer im ganzen gesenkten Zungenlage (**13**). Die Umgebung bedingt gewisse Nuancierungen, mehr vordere*) — mehr hintere, jedoch ohne bedeutende Abweichung von dem angegebenen annähernden Mittelwert. — In unbetonter Stellung, z. B. *meglà*, wird der Zungenrücken bei dem *e* gewöhnlich so gesenkt, daß eher eine nicht gespannte Bildung mittlerer Zungenhöhe (und Reihe) herauskommt, d. h. ein Vokal von nächster Verwandtschaft mit unbetontem deutschen *e* z. B. in (bühnendeutschem) *Gabe*, — vgl. «*ə*» im Bulgarischen **97** und **99**. Diese Bestimmung deckt sich mit der schon längst gegebenen, vgl. z. B. bei Metelko und Miklosich.**) Wie das germanische «*ə*» kann auch das slovenische unbetonte *e* zwischen ziemlich weiten Grenzen schwanken, je nach Umgebung; wenn es sich der vorderen Reihe nähert, erhält es ungefähr den Laut eines offenen *e*. Da diese Beweglichkeit aber eine Einteilung in deutliche Kategorien nicht erlaubt, so können wir sie übergehen.

Im Rahmen der gegebenen Bestimmung bleiben weiterhin auch solche Reste dieses *e*, die bei weitergehender

---

*) Nach Dentalen bisweilen auf der Grenze der vorderen Reihe; vgl. die Beschreibung des *e* der benachbarten Veldeser Mundart bei Bogorodickij: «zwischen *i (i debelym)* und *e*». Man vgl. über polnisch *y* unten **121**.

**) Möglicherweise neigt das unbetonte *e*, im Vergleich mit dem deutschen *ə*, durchgehends zu einer etwas gehobeneren Zungenlage, jedenfalls aber ist das zu unbedeutend, um darauf Gewicht zu legen.

Reduktion noch den Charakter eines selbständigen Vokalelements bewahren. Und sogar dort, wo nach **103** nur ein Gleitelement zurückbleibt, bei dem von bestimmter Vokalbildung eigentlich keine Rede mehr ist, läßt sich die gegebene Bestimmung wohl durchgehends aufrechthalten. Denn die angegebene Zungenlage stellt augenscheinlich die allgemeine relative Indifferenz- oder Ruhelage der slovenischen Rede dar, wovon in **89** gesprochen wurde.

109. «Normales *a*» wird in langen betonten Silben ausgesprochen, z. B. «*sât*» (Plet. *sâd*), «*udárt*», Präs. «*udâr^{e}m*» (Plet. *udáriti, udârim*); gewöhnlich wohl auch kurz betont (*nàs, vàs, nàm*, und besonders in offener Silbe: *meglà*), häufig, vielleicht zumeist auch bei dem *a* in unbetonter Silbe, z. B. «*dẽlat*» (Plet. *dẹ̑lati*), «*razúmt*» oder «*razumèt*», «*razumît*» 'verstehen'; in kurzen Silben sind jedoch besondere Reduktionsresultate anzutreffen, wovon unten.

Nur in ein paar Fällen habe ich unter dem Einfluß eines folgenden *i̯*, als Rest früherer Palatalisierung, das *a* in ein «*ä*» gewandelt gefunden (*ä:* vordere Reihe, niedrige Zungenlage, wohl ungespannte Bildung); so z. B. Imper. «*žäi̯n*» (aber Plur. «*žaníte*»), Präs. «*žä'i̯nem*» (über den Akzent vgl. **223**), vom Inf. «*žẽt*», bei Plet. mit offenem *e: žẹ̑ti*, Präs. *žanjem.**)

Langes betontes *i* (vordere Reihe, hohe Zungenlage) dürfte am häufigsten «geschlossen», von gespannter Bildung sein; z. B. «*bíjem*» 'ich schlage', «*ríba*», «*íkra*», «*íloi̯ca*» (Plet. *ílovica*). Daneben ist nun in gewissen Fällen ein unzweifelhaft offenes (nicht gespanntes) *ɪ* zu beobachten, z. B. im Präs. *grmí* (*dónz-grmí* 'heute donnert es'), jedoch ist es unmöglich, eine bestimmte Abgrenzung zwischen

*) Dies ist wohl auch die lautliche Grundlage für den Übergang des unbetonten *ai̯* in *ei̯* (reines offenes *e*), z. B. Imper. «*dẽlei̯*» — vulgär in Laibach auch «*dẽli*» — von *dẽlat*, Plet. *dẹ̑lati*. Vgl. den ähnlichen Übergang in andern slavischen Sprachen, sowie die Beispiele Škrabecs in «O glasu», S. 22. Zum *ä* vgl. noch Cvetje X, 1.

den beiden Nuancen aufzustellen. Somit ist keine Ursache vorhanden, in der Transkription der vorliegenden Arbeit den Unterschied festzuhalten. — Kurzes unbetontes *i* scheint mir gewöhnlich nicht gespannt zu sein (*imẽ* 'Name'; vgl. *taịmẽ* 'dieser Name', während z. B. *taíŋra* 'dies Spiel' keinen Diphthongen bildet).

Parallel verhält sich anscheinend die Kategorie *u* (hintere Reihe, hohe Zungenlage, gerundet): langes *u* ist gewöhnlich «geschlossen», gespannt, z. B. «*kúpu*» (*kúpił* 'kaufte'); dabei ist aber unzweifelhaft «offenes» *ŭ* beobachtet, z. B. in den Formen des Verbums «*razúmt*» («*razumèt*», «*razumît*», Plet. *razúmiti*); da eine feste Abgrenzung nicht möglich ist, darf man sich mit einem Zeichen begnügen. — Das unbetonte *u* sowie *ụ*, älteren wie jüngeren Ursprungs (z. B. im Prät. Mask. *móụzu* von *mo´ụzet* oder *mòụst*, Plet. *mótsti*), scheinen durchgehends ohne Spannung zu sein. Ähnlich das kurze betonte *ù*, z. B. im Laibacher *ùn* (Plur. Mask. 'sie'; «*ùn sô gnætḷ*» *oni są gne*[*t*]*li*).

U-Bildungen der mittleren Reihe begegnen unter denselben Bedingungen, die hie und da *a* in *ä* wandeln, jedoch sehr selten und in vereinzelten Fällen; so habe ich «*tú´ịc*» (vgl. **223**) für Plet. *túјec* beobachtet. Ein benachbartes *ị* oder *i* kann auch ein *ụ* in ähnlicher Weise verschieben; z. B. «*deụịák*» (Plet. *divják*), Inf. «*žiụt*» (neben *žwét* 'leben').

110. Bei den Kategorien *e* und *o* muß ich zum Teil andre Zeichen als Pleteršnik verwenden, um bei der sonst von mir angewandten Bezeichnung keine Mißverständnisse hervorzurufen.

Das «geschlossene» *e* (vordere Reihe, mittlere Zungenhöhe, geschlossene — gespannte Bildung) bezeichnen wir mit *ê*; es liegt in langen betonten Silben vor, z. B. *lêt* (Plet. *lẹ́to*), *cêlt* (Plet. *cẹ́liti*), *dêlat* (*dẹ́lati*), *grêx* (*grẹ́h*), *slêpc* (*slẹ́pec*).*) — Der etymologisch entsprechende kurzbetonte

*) Dieses unser *ê* fällt im allgemeinen ganz mit Plet. *ẹ* und *ę* unter Längenakzent zusammen. Man fragt sich, ob etwa der Unterschied *ẹ* : *ę* in einzelnen abweichenden Fällen hervortritt, wie *vîęra* (Plet. *vẹ́ra*), *mîęra* (*mẹ́ra*), vgl. von derselben Wurzel Inf.

Vokal hat sich, wie früher behandelt, zu *ė* entwickelt. Unbetont, wo wir denselben Vertreter erwarten, weist die Laibacher Aussprache nicht selten Schwanken auf; so ist z. B. Plet. *krępíti* als «*krepít*» beobachtet, mit dem Vokal der ersten Silbe teils nahe an *ê*, teils, und vielleicht öfter, wie gewöhnliches offenes *e*; vgl. damit «*délǫnca*» (Plet. *dę́lavnica*), bei andrer Betonung «*delaǫ̂nca*», Akk. *delaǫ̂nco* usw. Es ist oft schwierig zu entscheiden, ob eine solche Aussprache dem Einfluß von dem Laut derselben Silbe in langbetonter Stellung zuzuschreiben ist, oder ob ein solches *e* als Übergangsstufe zu *ė* anzusehen ist; letzteres ist ja die historisch berechtigte Fortsetzung eines solchen *ě*, vgl. z. B. «*sedét*» oder gar «*zdét*» für Plet. *sędéti* (**104**).

Unter Pleteršniks «offenem *e*» sind voneinander ziemlich verschiedene Varianten zu unterscheiden. Die hauptsächliche Trennungslinie liegt zwischen einerseits langbetonter Stellung (regelmäßig nur unter dem ´) und andrerseits kurzbetonter und unbetonter Stellung. Im ersteren Fall ist die Aussprache regelmäßig «*æ̂*», ein Vokal vorderer Reihe, niedriger Zungenhöhe, mit gespannter Bildung.*) In andrer Stellung konzentriert sich die Aussprache —

---

mię́rt oder gar *mírt*, Präs. *mîrem* usw. (Plet. *mę́riti*, *mę̂rim*); weiter *zvię̂r* (*zvę̂r*) und endlich vielleicht *círku* Gen. *církwe* (Plet. *cę́rkev*) — vgl. aber andrerseits das gewöhnliche *ê* z. B. in *srę́ča* (*srę́ča*) usw. Dieselbe seltenere Lautverbindung ist im Gen. *sîêra*, von *sèr* 'Käse', vgl. Plet. *sìr síra*, beobachtet. — Doch kann man auch andrerseits fragen, ob nicht das in allen beobachteten Fällen nach dem Vokal folgende *r* das bestimmende Moment ist.

Das erwähnte Verhältnis, sowie ein Fall wie *bę́žat* (Plet. *bę́žati*), dessen *ę́* für älteres *ě* auch in unbetonter Silbe bleibt, kann ich übrigens hier nur streifen. S. Škrabec, «O glasu», S. 33. Von den verschiedenen Nuancen der *e* und *o* ds. S. 27.

*) Das ˆ können wir in der Folge weglassen, da eine entsprechende Nuance mit geringerer Spannung nicht als Nebenkategorie vorliegt. — Über eine ähnliche Vokalbildung in serbischen Mundarten s. **93**, im Čechischen vgl. unten **116**; bei dem slovenischen *æ* ist aber die Zungenlage nach meinem Urteil durchgehends niedriger, und dabei tritt der Vokal hier nicht als zufällige Variante, sondern als deutlich besondere Kategorie auf.

soweit nicht Reduktion zu *e* oder weiter eintritt — um «normales» offenes *e* (vordere Reihe, mittlere Zungenhöhe, offene, ungespannte Bildung). Der erwähnte Unterschied läßt sich durch solche Beispiele beleuchten wie Inf. *lǽžat:* Präs. *ležím* (Plet. *léžati : ležím*), *uwèst : uwǽdem* 'einführen', *nèst : nǽsem* 'tragen', Part. Pass. *nesèn :* Fem. *nesǽna*, Präs. *grèm grèš grè* (Inf. *grét*, vgl. bei Plet. unter *íti*), Plur. *gremò grestè greįò* oder auch *grǽmo grǽste gre'įo* (daneben *grémo* usw.).

Gewiß kann die Aussprache des «*æ*» etwas schwanken und sich der mittleren Zungenhöhe nähern, so daß der Laut z. B. in einem *mrǽmo* nicht sehr weit von dem *e* in *mrèm* 'sterbe' liegt; jedoch ist die gegebene Abgrenzung der zwei Vokale durchgehends deutlich. Eine wirkliche Ausnahme von der Senkung des erwähnten *e* zu *æ* liegt in der Verbindung *eį* vor. Wir werden später sehen (vgl. u. a. **223**), welch eigentümliche Diphthongierungserscheinungen hier das *e* hindern, sich zu der unter ´ gewöhnlichen Länge zu entwickeln, indem die Länge sich auf beide Bestandteile des Diphthongs verteilt; in Abhängigkeit davon, oder von dem folgenden *į*, oder vielleicht von dem einen und dem andern zusammen bleibt hier dasselbe *e* wie unter ` oder in unbetonter Silbe. So lautet die Endung der Verbalsubstantiva auf *-enie*, Plet. *-énje*, in Laibach «*-e'įne*», z. B. «*gone'įne*» 'Treiben', «*gnete'įne*» 'Kneten' usw. Ähnlich entwickelt sich die 3. Plur. *-eįo*, vgl. das oben angeführte *gre'įo*; hier liegt nicht *e'-įo*, sondern *e'į-o* (oder vielleicht *e'į-įo*) vor.

Das oben definierte «offene *e*» gestattet gewisse kleine Schwankungen. Auf einen gewissen Unterschied je nach der Stellung vor oder nach dem Ton, den Bogorodickij für die Veldeser Mundart erwähnt, deutet anscheinend bisweilen auch die Laibacher Aussprache hin; bei Vergleich z. B. der beiden *e* in Imper. Plur. *ležíte* (daneben *lèžíte* und *l̥žíte* 'lieget'), habe ich für das nachtonige eine «breitere», dem *æ* näher kommende Nuance als im vortonigen notiert. Der Unterschied ist jedoch nicht so bedeutend, wie nach Bogorodickijs Beobachtung, und erscheint auch nicht so allgemein durchgeführt, wie er es für die Veldeser Mundart feststellt; in nachtoniger geschlossener Silbe, z. B.

-en des Part. Pass., wird das *e* umgekehrt geschlossen und kann sich, ebenso wie das vortonige, dem *e* nähern und schwinden. Es sei noch bemerkt, daß der Vergleich des vortonigen *e* z. B. 3. Plur. *zelene'i̯ɵ* und im oben erwähnten *gnete'i̯ne* mit dem oben beschriebenen *e* in *e'i̯* die Identifizierung des einen mit dem anderen gestattet. Man vgl. über «*o*» in **111**. Auf das Prinzip, auf welches Bogorodickij diese Nuancierungen zurückführt, das «Gewicht» der Silben je nach der Stellung vor oder nach dem Ton, kommen wir an andrer Stelle zurück.

111. Das «geschlossene» *o* (hintere Reihe, mittlere Zungenhöhe, geschlossene, gespannte Bildung) bezeichnen wir mit *ô*. Es ist in langen betonten Silben zu finden, z. B. *sṓdet, sṓdem* (Plet. *sǫ́diti, sǫ́dim*). Der Laut begreift im ganzen Pleteršniks *ọ ǫ* unter ´ und ˆ in sich. Der Eigenton des slovenischen *ô* liegt für mein Gehör durchgehends ein wenig höher als der des deutschen «geschlossenen» *ō* z. B. in *groß*; wenn der Laibacher sein *ô* in «*groß*», «*Ofen*» u. a. substituiert, spricht er, wie mir scheint, einen nicht genügend «geschlossenen» Vokal; jedoch ist der Unterschied nicht bedeutend genug, um den slovenischen Laut in eine andre Kategorie zu stellen.

Was Pleteršnik unter dem Zeichen «*o*» zusammenfaßt und als «offenes *o*» definiert, umfaßt Nuancen, die ihrer Bildung nach mit denen in **110** für das *e* beschriebenen korrespondieren, jedoch nach nicht ganz genau entsprechenden Regeln verteilt sind. Unter ´ haben wir einen Vokal der hinteren Reihe, niedrigen Zungenhöhe, wahrscheinlich gespannter Bildung (doch will ich mich über diese letzte Bestimmung nicht entschieden äußern); ich bezeichne den Laut «*ɵ*» (Ligatur von *o* mit *a*, vgl. *æ* als Ligatur von *e* mit *a*); z. B. «*nɵ́st*» = Plet. *nósiti*; «*gɵ́nt*» = *góniti* u. a. Dies entspricht, wie man sieht, der Entwicklung des *æ* unter ´; wie eine ähnliche Senkung des alten *e* in *æ*, trotz der Betonung ´, im Diphthong *ei̯* unterbleibt (**110**), so weist auch das *o'u̯* (über die Art des Diphthongs s. **223**) eher ein «normales» offenes *o* auf (hintere Reihe, mittlere Zungenhöhe), oder nähert sich sogar dem «*ô*»: z. B. «*mo'u̯čat*», Plet. *mótčati*.

Zum Unterschied von *è* hat dagegen auch das kurzbetonte *o*, z. B. Plet. *krȍj*, anscheinend die Artikulation mit niedriger Zungenhöhe, annähernd identisch mit der für *ǒ* beschriebenen: «*krȍi̯*», «*sȍt*» (Plet. *sǫ́d*) u. a. Und in unbetonter Silbe finden wir dasselbe *ǒ* nach dem Ton, wenigstens in offenen Silben (vgl. über *-e* in **110**); z. B. 1. Plur. *kúpmǒ*, *gónmǒ* usw., und das *-ǒ* im Akk. Sing. Fem. Vulgär geht dies *ǒ* in Laibach oft in das reine normale *a* über: *nesáma* u. a. In vortoniger Stellung habe ich so offene Nuancen nicht beobachtet; hier scheint «mittlere Zungenhöhe» (vgl. «normales offenes» *o*) die richtige Definition für die offenste Variante des schriftmäßigen *o* zu sein; z. B. «*poɣubȅt*» oder «*poɣebȅt*» 'verderben'; jedoch begegnet in solcher Stellung, wie es scheint, eine Variante von etwas niedrigerem Eigenton, ein Vokal «zwischen *o* und *ô*», d. h. schon nach *u* hin, in welch letzteres er nicht selten auch übergeht (*kostî* oder *kustî* 'Knochen'), — und weiter folgt dann die Entwicklung in *ę*, mit gegebenenfalls fortschreitender Reduktion bis zum vollständigen Schwund; z. B. lautet Plet. *sodíšče* 'Gericht' in rascher Rede gewöhnlich «*sedíše*»; wir verweisen weiter auf das **103** erwähnte *golǫ̑b* 'Taube': «*gôlôp — gulôp — gelôp — glôp*».

112. In den vorhergehenden Paragraphen habe ich es nötig gefunden, zum klareren Verständnis verschiedene Punkte mitzubehandeln, die zum eigentlichen Thema der vorliegenden Arbeit nur zum Teil gehören. Reißen wir uns nun von der Rechtschreibung los, um die nicht geringe Zahl deutlich verschiedener Vokale zu sammeln und zu ordnen, welche nach obiger Darstellung zum Organismus der slovenischen Sprache gehören.

Ohne Rundung:

i — vordere Reihe, hohe Zungenlage; sowohl offene, ungespannte, wie geschlossene, gespannte Nuance sind zu hören

ê — vordere Reihe, mittlere Zungenhöhe, geschlossene — gespannte Bildung

e — vordere Reihe, mittlere Zungenhöhe, offene — nicht gespannte Bildung

æ — vordere Reihe, niedrige Zungenhöhe, anscheinend gespannt

[*ä* — vordere Reihe, niedrige Zungenhöhe, offene, nicht gespannte Bildung]

ɐ — mittlere Reihe, gewöhnlich mittlere Zungenhöhe (unter Betonung als erhöhte Variante oder etwa als gesenkte Variante der hohen Zungenlage anzusetzen), nicht gespannte Bildung

a — hintere Reihe, mittlere Zungenhöhe, «normales» *a*. Mit Rundung:

ɒ — hintere Reihe, niedrige Zungenlage (unter langer Betonung gespannt?)

o — hintere Reihe, mittlere Zungenlage, offene, nicht gespannte Bildung

ô — hintere Reihe, mittlere Zungenlage, geschlossene, gespannte Bildung

u — hintere Reihe, hohe Zungenlage; sowohl offene, ungespannte, wie geschlossene, gespannte Nuance sind zu hören

[*ü* — mittlere Reihe, hohe Zungenlage, anscheinend offene, nicht gespannte Bildung].

Auch dieses Verzeichnis erschöpft jedoch den slovenischen Vokalbestand nicht ganz; wir haben uns darin mit den Nuancen begnügt, die deutlich abgegrenzt und für jedermann ohne Schwierigkeit bestimmbar sind. Dazu sind nicht selten schwer greifbare Übergangsnuancen zu beobachten, die in dem unsrer Beschreibung zugrunde gelegten Dialekt sowohl in volkstümlicher, wie in gebildeter Rede erscheinen. Ich habe auf das Reduktionsprinzip hingewiesen, unter dessen Einfluß die kurzen Vokale mehr oder weniger, direkt oder indirekt nach der «relativen Ruhelage», dem um *ɐ* gelegenen Artikulationsgebiet hin tendieren. Einige Züge dieser Bewegung sind oben schon zur Genüge erörtert; es bleibt übrig, noch ein paar Erscheinungen zu erwähnen, welche vorher übergangen wurden, um die Darstellung nicht zu verwirren.

113. Kurzbetontes und unbetontes *a* ist im ganzen recht widerstandsfähig; nicht selten ist jedoch Reduktion bemerkbar, eine eigene Nuance hervorrufend, die ich zum Unterschied von dem normalen *a* mit *ɑ* bezeichne; z. B. Inf. «*cefràt*», «*veslàt*», «*bɑrɑntàt*» (Plet. *barantáti*), weiter «*i̯ái̯čɑst*» (Plet. *jájčast*) u. a. Die Analyse dieser Nuance, die nach *ä* hin lautet, erweist (vgl. u. a. Storm, Engl. Phil.[2] I, 1, S. 106), daß der Unterschied gegen *a* einer beginnenden Erhebung der mittleren Zungenteile zuzuschreiben ist, somit einer deutlichen Neigung zur Konzentration des Zungenkörpers mehr nach der «mittleren Reihe», dem *e* (**108**) hin. Gewiß kann dieser Reduktionszug auch nachtoniges *a* ergreifen, vgl. *i̯ái̯čast*; bei *a*, wie überhaupt im Vokalismus, sind jedoch die vortonigen Silben mehr exponiert; so kann die Reduktion z. B. ein *gladèn* (oder *gladn̥*) in vulgärer Rede in «*gledn̥*» ändern.

Es ist verständlich, daß die durch die Reduktion hervorgerufenen, erschlafften und deshalb schon weniger widerstandsfähigen Nuancen der «Färbung» von Seite umgebender Laute leicht ausgesetzt sind. Besonders wirkt ein benachbartes *u̯*; Antizipation seiner Rundung durch vorangehenden kurzen Vokal ergibt neue Nuancen, neue Doppelformen (vgl. Škrabec, Cvetje X, 1, XVIII, 11).

So neigt kurzes *a* vor *u̯* überhaupt zum Übergang in *o*. Zum Inf. «*mo´u̯čat*» (Plet. *mótčati*), «*go´u̯čat*» (*gótčati*) lautet das Prät. Masc. «*mo´u̯čou̯*», «*go´u̯čou̯*», mit dem Diphthong der Endung in praxi qualitativ identisch mit der ersten Silbe (wo nach **111** «normales offenes» *o* anzusetzen ist). Und auch betonte Silbe weist bisweilen dieselbe Erscheinung auf; z. B. «*krvòu̯*» neben «*krvâu̯*», Plet. *krvâv*.

Wenn nun aber in einem so entwickelten neuen *o*, der allgemeinen Reduktionstendenz der Vokale gemäß, der Zungenkörper sich weiter vorne erhebt (vgl. oben über «*ɑ*»), so entstehen in den erwähnten Diphthongen nicht selten Nuancen des *o*, die nach deutschem «*ö*» hin lauten; der Bezeichnung *a ȧ ä*, *u u̇ ü* gemäß benütze ich für diesen

Vokal das Zeichen «ȯ»; er ist als ein gerundeter Vokal der mittleren Reihe, niedriger bis mittlerer Zungenhöhe zu bestimmen — man vergleiche am ehesten etwa die französische Nuance des *o* z. B. in *homme*; mit andern Worten, es ist die Zungenlage wie bei *a* — *e*, mit Rundung. Beispiele: «*zǹǫ̇*» 'wußte', «*kr̀ǫ̇*» 'stahl', «*cefr̀ǫ̇*» 'zupfte' (Fem. *cefrála*, s. oben Inf. *cefrât*), «*dělǫ̇*» 'machte'. Eine Entwicklung auch des älteren *o* in derselben Richtung ist z. B. in «*g̀ǫ̇*» 'nackt' beobachtet (Plet. *gòł*).

Und dasselbe «ȯ» begegnet auch an Stelle eines *ę* älteren Ursprungs unter dem Einfluß eines folgenden *ų*. So kann das Prät. Mask. von *smẹ́t* oder *smẹ̀t* (Plet. *smẹ́ti*) neben *smẹ̀ų* auch «*sm̀ǫ̇*» lauten; dieselbe Form von *brít* (oder «*brẹ̀t*», «*br̥t*», Plet. *bríti* 'rasieren') neben *brẹ̀ų* oder *brù* auch «*br̀ǫ̇*»; *pošilъ* — *pošù* oder «*poš̀ǫ̇*»; 'ich schlug' — «*sᵉm bû*» oder «*sᵉm b̀ǫ̇*».

Auch unter der Hülle einer durch folgendes *ų* hervorgerufenen Lippenrundung können somit ältere *o*, *a* sporadisch mit dem Vertreter der älteren *i*, *u*, *ė* zusammenfallen, wie sie nach **105** in sporadischen, aber gar nicht seltenen Fällen da mit ihm zusammenfallen, wo keine Rundung mit im Spiel ist.

Nach einigen Beispielen zu urteilen, kann sich aber das beschriebene, aus *ę* unter dem Einfluß von *ų* entwickelte «ȯ» nach hinten bis zum Zusammenfall mit gewöhnlichem *o* (hintere Reihe) verschieben; z. B. ist neben *pošẹ̀ų* auch *pošǫ̀ų* zu hören.*) Deshalb lohnt es kaum der Mühe, das «ȯ» weiterhin mit eigener Bezeichnung zu versehen; auf die hier gegebene Auseinandersetzung verweisend, dürfen wir die Nuancen «*a*» und «ȯ» unter eine gemeinsame Bezeichnung mit *a*, *o* einbeschließen.

4. Čechisch.

114. Meine Beobachtungen über den Vokalbestand des Čechischen stimmen im ganzen mit den Ausführungen

*) D. h. urslav. **pošьlъ*; nach meinen Gewährsmännern aber nur *sešẹ̀ų* 'kam zusammen' zum Unterschied von *sešǫ̀ų* = **sъšilъ* 'nähte zusammen'.

Pedersens in «Den böhm. Udtale», sowie mit den Grundlinien bei Frinta überein. Die gebildete Rede, mit dem Zentrum in Prag, gebraucht folgende Vokalkategorien, alle in kurzer und langer Quantität (letztere gewöhnlich durch ´ über dem Vokal bezeichnet).

Ohne Rundung:

i — vordere Reihe, hohe Zungenlage
e — » » mittlere » (allgemein «offen»)
a — hintere » » » («normales *a*»);

mit Rundung:

o — hintere Reihe, mittlere Zungenlage (allgem. «offen»)
u — » » hohe » .

Auch die Diphthonge bieten keine andre Nuancen dar.*) Über die teilweise recht bunte Wiedergabe in der Schrift orientiert vortrefflich Frinta.

Die čechischen Vokale treten durchgehends in klarer, typischer Artikulation auf. Erst eingehendere Beobachtung erlaubt gewisse Varianten, schwache Schwankungen nach der Stellung und zufällige Nebennuancen zu konstatieren, die in einer wissenschaftlichen Darstellung erwähnt zu werden verdienen.

115. So zeigen die Vokale der hinteren Reihe unter dem Einfluß weicher Nachbarkonsonanten auch im Čechischen bisweilen Neigung zur Verschiebung nach vorne. Bei *o* habe ich nur einen vereinzelten, oben **71** berührten Fall wie *čočka* mit «*ö*» oder eher etwa «*ȯ*» (vgl. **113**) zu verzeichnen. Bei *a* tritt die Bewegung ebenfalls selten und nicht stark hervor; so nähert es sich in *čaj, čajka* (dial. für *čejka*) dem *ä*, ohne dies jedoch nach meiner Beobachtung zu erreichen. Deutlicher ist die Bewegung bei *u*. Ein vorangehender weicher Laut (*čumnět*[*i*], *čuba*) scheint ohne starke Wirkung zu bleiben; wenn aber dazu noch ein weicher Laut folgt, so kann man «*u̇*» hören:

---

*) Ein «*ə*», mit dem deutschen *e* z. B. in *Gabe* zu vergleichen, ist nach Pedersen, S. 112, in gewissen Fällen in der Schulaussprache zu hören, gehört aber nicht der gewöhnlichen Rede an.

čůňe (geschrieben *čuně*), *čůček* u. ä. In unbetonter Stellung genügt es bisweilen, daß ein weicher Laut folgt; so ist z. B. *ů* in *vyjadřuje* beobachtet. Der Wert von *ö* (*ó*), *ȯ* *ů* ist schon früher ausreichend beschrieben.

116. Bei *i ī* stellt Frinta, nach einer mir unzugänglichen Arbeit Dolanskýs, zwei Kategorien auf, ein geschlossseneres (gespannteres) und ein offeneres (schlafferes), «nicht nur in Abhängigkeit von der Quantität» (wie nämlich bei andern Vokalen), «sondern auch von der Qualität des vorangehenden Konsonanten». Dem ersten Moment kann man nach seinen Beispielen eine Rolle nicht beimessen; als Resultat ergibt sich nur, daß das offenere *i* immer nach *h x s z š ž ř d t n* zu hören sei, das geschlossenere immer nach *j ť ď ň*, sowohl die eine wie die andre Qualität nach *g k p b m v f l r*. Ich kann zugeben, daß nach den *j ť ď ň* eine Neigung zu besonders enger Artikulation besteht — wie auch bisweilen für das *e*; sonst kann ich mich diesem Unterscheidungsversuch Dolanský-Frintas nicht anschließen.

Bemerken wir zuerst, daß das kurze *i* im Čechischen bekanntlich teils *i*, teils *y* bezeichnet wird; in einem *ten kluk byl bit jako žito* haben *byl, bit* und *ži-* denselben Vokal. Ebenso fallen in langes *i* zusammen die geschriebenen *í* und *ý*, soweit letzteres nicht durch *ei* der Alltagssprache (*mlýn* wird *mlejn* gesprochen) verdrängt ist; als langes *ī* wird außerdem gewöhnlich das *é* gesprochen, z. B. in *krasné* («*krasnī*»).

Alle *i* und *u* (kurz *u*, lang teils *ů*, teils *ú*, teils endlich in gewissen Fremdwörtern schlechthin *u* bezeichnet), sowohl die langen wie die kurzen, sind nun im Vergleich mit Nuancen westeuropäischer Sprachen, als «geschlossen», gespannt, zu charakterisieren. Merklich ist jedoch ein kleiner Unterschied im Spannungsgrad zwischen dem langen und dem kurzen Vokal; z. B. ist in «*to byla bída*» das *ī* in *bída* ein wenig enger (gespannter) als das *ĭ* in *byla*; bei *ū* : *ŭ*, wo auch Frinta dies Verhältnis erwähnt, tritt der Unterschied besonders deutlich hervor, wenn das

kurze *u* in offener Auslautsilbe steht; bei einem Vergleich der beiden *u* in Formen wie *hrúzu, kůru, bluzu* (gespr. *blúzu*) hat der Čeche Gelegenheit, so ungefähr dasjenige zu beobachten, was in Sievers' Tabelle gespanntes *u*: ungespanntes *u* bedeutet.

Der zuletzt erwähnte Zug stimmt mit Erscheinungen bei *a* überein. Dies ist, wie erwähnt, im allgemeinen als «normales» *a* anzusetzen. Ein kurzes betontes *a* mit langem unbetonten vergleichend, z. B. in *malá (strana)*, bemerke ich keinen Unterschied; bei umgekehrter Stellung dagegen, z. B. in *kráva, tráva, vrána, brána, sláva* (besonders im Ausruf «*sláva!*»), tritt ein Unterschied hervor: das kurze auslautende *-a* neigt etwas nach *o* hin. Weniger deutlich ist dies bei dem Vergleich mit kurzem betonten *a*, z. B. in *strana, hada*. Die erwähnte Färbung des auslautenden kurzen *a*, bei der die Lippen keine aktive Rolle zu spielen scheinen, ist wahrscheinlich einer Erschlaffung in der Artikulation des unbetonten Vokals, einer schwachen Annäherung des Zungenkörpers an die relative Ruhelage zuzuschreiben; gegen diese Erschlaffung ist der lange Vokal widerstandsfähiger (vgl. oben über *malá*). Daß die Erschlaffung in Wörtern des Typus *hrúzu, sláva* usw. besonders stark erscheint, stimmt gut zu den Untersuchungen Gauthiots und Vendryes' über die Stärke des Exspirationsstroms bei einem solchen Worttypus, vgl. unten **236** ff.

117. Weniger einheitlich sind die Vokalgrößen, die unter der Bezeichnung *o, e* zusammengefaßt werden. Das kurze *o* entspricht in der Hauptsache dem russischen *o*, und so auch dem norddeutschen *o* z. B. in «*Stock*». Mit der letzteren Nuance ist es jedoch nicht ganz zu identifizieren. Es bewegt sich zwischen ziemlich weiten Grenzen, wohl unter dem Einfluß umgebender Laute, jedoch ohne daß ich bestimmte Kategorien aufstellen kann. Ich begnüge mich mit der allgemeinen Bemerkung, daß der Durchschnitt des Eigentons für das čechische *ŏ* etwas unterhalb desjenigen des erwähnten deutschen *ŏ* liegen dürfte, daß ersteres somit «geschlossener» als letzteres lautet. Ich

schreibe dies nicht so sehr den Lippen wie der inneren Artikulation zu: im norddeutschen *ŏ* liegt die Zunge etwas flacher, im Čechischen scheint mir Hinter- (und Mittel-) Zunge zu einer gegen den weichen Gaumen gehobeneren Lage geneigt.

Anders ist wahrscheinlich die noch «geschlossenere» Nuance des *o* aufzufassen, die, wie auch Pedersen bemerkt, oft, jedoch nicht immer, im Diphthong *o̯u̯* erscheint und dem geschlossenen deutschen *o* z. B. in *groß* sehr ähnlich lautet; sie wird durch Übernahme eines stärkeren Rundungsgrades von dem nachfolgenden *u̯* zu erklären sein.

Auch langes *o* begegnet bisweilen (Pedersen, S. 112; Frinta, S. 58): *gór, jó, móda, globus* (d. h. *glō-*), in der Alltagssprache auch *bōže* 'Gott!' u. v. a. Sein Eigenton liegt im allgemeinen niedriger als der des kurzen *o* in ähnlicher Umgebung, erreicht jedoch nicht denjenigen des eben erwähnten deutschen *ō**); in diesem Falle dürften sowohl Lippen wie Zunge zur Geschlossenheit beitragen (vgl. **12**); das *ō* scheint im Vergleich mit dem *ŏ* außerdem eine gespannte Bildung zu sein.

Die «normalen» Nuancen des Vokals *e* wurden in **114** definiert. Solche begegnen bei betontem kurzen Vokal (*seno, meno* u. a.), unbetont (z. B. zweite Silbe von *jelen*) und wohl auch bei langem betonten (sofern nicht in der Alltagssprache *ī* eintritt, vgl. **116**), z. B. *péro*, in Prag *bére, pére* u. a.; betreffs des langen *e* sei jedoch auf die folgende Anmerkung verwiesen. Auch vor *l*, wo das *e* unzweifelhaft in einer Reihe von Formen des Präteritums (*přišel, zapomnĕl* u. a.) «offener», gesenkt ist (vgl. Pedersen, S. 113), läßt sich die Variante doch noch nicht als einen Vokal «niedriger Zungenlage» bezeichnen.

Zur Verengung neigt die Artikulation in der Nachbarschaft palataler Konsonanten; eine Spur davon ist bei

---

*) Den mit skandinavischen Sprachen Vertrauten wird es interessieren, daß die Formen *gór, jó* sich den norwegischen Wörtern *gaard, ljaa* direkt gleichsetzen lassen.

einem Vergleich der ersten Silbe in *neseme* mit der von *Ježíš, jenom* zu beobachten: das *e* der letzteren klingt ein wenig geschlossener. So bisweilen auch, wenn der weiche Laut nachfolgt, z. B. beim *e* in *ei̯*, welches gewöhnlich das geschriebene *ý* vertritt (*vlhký* = «*vl̥xkei̯*» u. a.); aber auch hier bleibt man besser bei der Bestimmung «offenes» *e*. Steht ein Konsonant der erwähnten Qualität sowohl vor wie nach dem *e*, wie z. B. in den von Pedersen angeführten *jedním, čejka*, so wird der Vokal schon bedeutend geschlossener; in Fällen wie *ječmen, četník* und der dritten Silbe von *vobličej**) dürfte das *e* als «*ê*» zu definieren sein, akustisch z. B. deutschem *e* in *See*, französischem *été* u. a. sehr nahestehend, wenn auch kaum mit der für diese charakteristischen relativen Spannung; die Enge, der höhere, dem *i* näher liegende Eigenton ist anscheinend nur einer Verengung des ganzen Kanals zuzuschreiben, welche durch die «*i*-haltige» Nachbarschaft (Pedersen) hervorgerufen wird. Deshalb sind auch Grenzen zwischen den Nuancen des «*e*» nicht festzustellen; sie dürften vielfach individuell sein (vgl. Frinta), bilden jedenfalls keine festen Kategorien. Darauf weisen auch Beobachtungen über Aneignung z. B. der französischen Sprache bei Čechen hin, vgl. die nachfolgende Anmerkung.

Anm. Pedersen bestimmt *e é* als «low-front-narrow» — nach unsrer Terminologie: vordere Reihe, niedrige Zungenhöhe, gespannt —, indem er den von Jespersen erwählten Typen der verschiedenen Kategorien folgt; dabei weist er jedoch auf die Beweglichkeit dieser Vokalgröße hin, im ganzen mit dem oben Ausgeführten in Übereinstimmung. Ich gebe zu, daß das gewöhnlichste *e é* des Čechischen, worauf ich meine Bestimmung gründe, nicht ganz ohne weiteres mit dem am nächsten entsprechenden germanischen «wide» *e*, z. B. dem deutschen kurzen betonten, zusammenzustellen ist. Das čechische *e*, besonders das lange, wird anscheinend mit stärkerer Spannung der Muskulatur gebildet. Nicht ohne Ursache verwendet deshalb Pedersen die Benennung «narrow». Dieser Zug dürfte mit dem ganzen Charakter des Vokalismus der Sprache in Zusammenhang stehen; ich verweise auf die treffenden Bemerkungen Storms in Engl.

*) Neben «*ksixt*» der gewöhnliche Ausdruck für *lice*.

Philologie[2] I, 1, S. 161. Jedoch scheint mir dieser Zug, wenn wir Vergleiche außerhalb des Čechischen suchen, nicht scharf genug, um seinetwegen eine Bestimmung «mid-front-wide» aufzugeben, welche der unsrigen entsprechen würde; um so mehr, weil ohne Schwierigkeit Fälle zu finden sind, die niemand, Pedersen gewiß ebensowenig wie ich, zur Kategorie «low» (niedrige Zungenhöhe) rechnen würde. Über den mehr «dänischen» Ausgangspunkt Jespersens in der Bestimmung «low»-front vgl. Storm, Engl. Phil., S. 163; auch wenn ich mich auf diesen Standpunkt stelle, würde es mir schwer sein, selbst die niedrigsten Nuancen des *e* (z. B. das *é* in *péro*) in die Kategorie «low» zu stellen.*) Dies stark gesenkte und dabei relativ gespannte *e* identifiziere ich mit dem 93 erwähnten gelegentlich vorkommenden serbischen, es ist aber, wie ich finde, nicht ganz so gesenkt wie das slovenische *æ* (110). — Somit begegnen wesentlich verschiedene Varianten des čechischen *e*. Ich wiederhole aber, daß feste Abgrenzungen nicht vorhanden sind, weshalb das čechische Ohr diesen Schattierungen auch nicht viel Aufmerksamkeit schenkt; man vgl. das oben von den Nuancen Gesagte, die sich «*ê*» nähern. Dies erklärt, was ich einst erfahren habe, und was auch Frinta erwähnt: wenn der Čeche französisch lernt, ist es ihm nicht leicht, den Unterschied *è : é* zu erfassen.

In Verbindung mit den erwähnten Erscheinungen ist es für den gebildeten Čechen nicht ohne Interesse, ein wenig auf die Prager «cockney»-Aussprache einzugehen, besonders, nach meinen Gewährsmännern, auf die der «Podskalaken» (Podskalí, Podskal, Stadtviertel von Prag an der Moldau). Zwar habe ich nur einige Daten aus zweiter Hand, jedoch sind auch ein paar Züge davon in diesem Zusammenhang nicht ohne Wert.

Für älteres *ē* wird hier, wie durchgehends, durchaus *ī* gesprochen; also *také* = «*takī*» u. a. Wo aber langes *e* begegnet, neigt es zur Verengung in ein stark geschlossenes *e*, «*ē*», nach dem von mir Gehörten etwa wie ein besonders enges deutsches *ē*, zum Teil schon nahe dem *i*. Von dieser Aussprache wird nun auch das verlängerte, überlange (=) *e* betroffen, welches gewöhnlich für kurzes *e* am Satzschluß eintritt, wo eine eigene Melodie vorliegt, gewöhnlich mit gesenktem Ton in der letzten Silbe. Für

*) Beispiele zum Vergleich sind wohl für die meisten Leser hier zwecklos; zur Verteidigung meiner Kritik bemerke ich jedoch, daß ein *e* in *mech* mit dem *e* in *penn* meiner Muttersprache zu identifizieren ist — ganz außerhalb des Rahmens der Kategorie «low»; und *é* in *péro* ist ebensowenig mit norw. *pære* (meinem low-front-narrow), wie mit dänischem «*pære*» (nach Jespersen low-front-narrow) identisch.

čoveče, daj' to sem (*daj' = dají* 3. Plur. «geben Sie») ist annähernd «*čéčē, daj to sēm*» zu hören; «*to ne, to neznáme*» wird zu «*to nê, to neznámê*». So lautet in diesem «cockney» *pére, bére* u. a. gewöhnlich *pêre, bêre*, aber in dem erwähnten singenden Satzende ... *pêrê*, ... *bêrê*.*)

Die erwähnte starke Verengung des *e* scheint in ähnlicher Stellung auch der Artikulation *i* eigen zu sein, z. B. in dem erwähnten *takī* (geschrieben *-ké*). Nach flüchtigen Beobachtungen zu urteilen, neigt die vulgäre Prager Aussprache dazu, dies *ī* deutlich zu nasalieren («ĩ»). Bei einem Vergleich des kurzen *o* in *no ták* mit dem langen in ungeduldigem *no* 'nun' habe ich bisweilen ähnliches bemerkt, bei letzterem etwa «*nõ*». Vielleicht sind diese kleinen Züge nur individuell und zufällig; vielleicht sind sie jedoch weiterer Forschung wert.

5. Polnisch.

118. Der von Rozwadowski im «Szkic» gegebenen Übersicht über den Vokalismus des gebildeten (Krakauer) Polnisch kann ich mich in allen Hauptpunkten anschliessen.**) Nehmen wir seine Darstellung zum Ausgangspunkt. Die für das polnische Vokalsystem charakteristischen Nasalvokale lasse ich vorläufig beiseite; dann haben wir nach Rozwadowski folgende Vokalkategorien und Nuancen:

i — teils «enges», d. h. *î* (Rozw. *i*), teils «offenes», d. h. *i* (Rozw. *ï*)

e — *a* — *y*, *o* — *u*; nach Rozw. durchgehends «offen» («wide»), zweifelhaft vielleicht bei *u*. Über die Wiedergabe in der polnischen Orthographie findet man das Nötige bei Rozwadowski.

Zu diesem Schema fügt der polnische Forscher eine Reihe wertvoller Bemerkungen, auf die wir später zurückkommen wollen. Seine Vergleiche mit nichtslavischen Vokalen (poln. *î* ungefähr wie franz. *fini*, deutsch *ihn*, poln. *i* wie deutsch *Fisch*, *o* wie im d. *Stock*, *u* wie im d. *und*) sind besonders wertvoll, weil sie von einem geborenen Polen herrühren.

*) Ähnliche Verlängerung auch bei andern Vokalen; z. B. «*čéčē, daj sem tu břitvū*».

**) Gute Übersicht über die Zungenlagen bei Stein, Próba pomiarów usw., vgl. oben 12 und mein Referat ASPh. XXX, 279 ff.

Die Bestimmungen *i* — vordere Reihe, hohe Zungenlage, *y* — mittlere Reihe, hohe Lage, *o* und *u* — hintere Reihe, mittlere resp. hohe Lage, nehme ich völlig an, indem ich nur auf gewisse Bemerkungen im folgenden verweise. Das *a* bestimmt R. als «low-mixed», d. h. mittlere Reihe, niedrige Zungenlage; ich habe in früheren Arbeiten öfters die Schwierigkeiten erwähnt, die mit der Bestimmung dieses Vokals verknüpft sind, schließe mich aber denen an, die das «normale *a*», worum es sich hier handelt, zur hinteren Reihe, bei mittlerer Zungenhöhe, rechnen (vgl. übrigens Rozwadowskis eigene Bemerkungen § 9). — Weiter setzt er, Baudouin de Courtenay folgend, den Vokal *e* in die «mittlere» Reihe. Ich verweise über diesen Punkt auf das oben **13** Gesagte; eine solche Bestimmung widerstreitet m. E. einem der Hauptmomente der Schematisierung, an die sich R. im allgemeinen hält*); *e* ist im Polnischen, wie überhaupt, zur vorderen Reihe zu rechnen. Von Unternuancen wird im folgenden die Rede sein.

Wenn aber auch das Schema Rozwadowskis, wie gesagt, alle Hauptlinien gibt, so läßt es sich doch, bei genauerer Untersuchung der Aussprache, bedeutend bereichern. Der gebildete Pole kann ohne Schwierigkeit in mehr oder weniger zufälligen Verbindungen seiner Sprache Vokalvarianten finden, die Aufmerksamkeit verdienen.

119. So umfaßt Zeichen und Begriff «*a*» ziemlich weit auseinanderstehende Varianten. Eine Färbung nach *o* hin, die nicht selten in nachlässiger Rede vor *t* («*ų*», s. **67**) eintritt, z. B. in *ležał, porwał*, spielt keine größere Rolle; es ist eine Assimilation ähnlich derjenigen, die bisweilen *djabeł* in *-böų* wandelt (*ö*: vordere Reihe, mittlere Zungenhöhe, gerundet). — Wesentlicher ist der Einfluß benachbarter «weicher» Laute. Zwischen solchen kann man *ä* für geschriebenes *a* hören, d. h. vordere

*) Stein, Próba pomiarów, teilt die polnischen Vokale in zwei Reihen, «przednie» und «tylnie»; vgl. dazu meine Bemerkungen ASPh. XXX, 279 ff.

Reihe (niedrige Zungenlage, offene, nicht gespannte Artikulation); z. B. *niania*: «*ńäńa*», *jajko*: «*i̯äi̯ko*», *piać*: «*pä̯č*», *wymijając*: «*-i̯äi̯onc*» (vom *ą* später). Die Bewegung kann weiter führen; z. B. habe ich *niańka* wie «*ńeᵉńka*», mit Vokal *e*, gehört.

Derselbe Einfluß ist auch bei den übrigen Vokalen der hinteren Reihe zu spüren. Zwischen weichen Lauten kann geschriebenes *o* wie *ö* lauten (Definition oben); z. B. *ciotka*: «*čotka*», aber *ciocia*: «*čöča*». — Bei dem Vokal *u* (Schrift: *u* oder *ó*) genügt schon ein vorausgehender weicher Konsonant, um die Artikulation nach vorne zu schieben («*uᵣ*» z. B. in *niuchać*, *ciura* u. a.; bisweilen sogar «*ü*», also schon «mittlere Reihe»). Zwischen zwei weichen Lauten, z. B. in *ciuciu-babka* 'Blindekuh', wird der Übergang in *ü* entschieden, und bisweilen nähert sich der Vokal schon einem «*ü*» (vordere Reihe), in diesem Falle mit fast vollständigem Verlust der Rundung.*)

120. Der Vokal «*e*» ist nach **118** vorläufig als «normales offenes» *e* zu bestimmen (vordere Reihe, mittlere Zungenhöhe, offen — nicht gespannt). Dies ist der annähernde Mittelpunkt des Vokals in «harter» Nachbarschaft. Für das geschriebene polnische *e* ist jedoch mit bedeutenden Schwankungen zu rechnen. Das betonte *e* senkt sich nicht selten, z. B. in *łeb*, *Aetna*, d. h. *etna*, häufig in der Endung *-ego* usw., nach der unteren Zungenlage hin. Wir haben hier wieder das breit geöffnete, dazu vielleicht mit einer gewissen größeren Spannung artikulierte *e*, welches schon früher für das Čechische und andre slavische Sprachen (**117**, Anm.) erwähnt ist, aber anscheinend überall nur als eine zufällige, gegen das «normale *e*» nicht abgegrenzte Variante auftritt.

*) Ich erwähne neben *uᵣ* in *jutro* die Weiterentwicklung im Worte *pojutrze*, bei deutlicher Rede «*poi̯utše*», nachlässig «*po[i̯]üče*»: gleichzeitig mit Übergang des Vokals in die vordere Reihe neigt das *i̯* zum Schwund. — Das *l* («mittleres», vgl. **65**, **66**) wirkt bei der erwähnten Erscheinung nicht so stark, wie die wirklich «weichen» (d. h. dorsal artikulierten) Laute; ein *u* z. B. in *lubić* wird eher *uᵣ* als *ü* gesprochen.

Nach «weichem» Konsonanten neigt *e* dagegen zu etwas «geschlossenerer» Aussprache, am Wortende, z. B. in *gdzie*, weniger bemerkbar, inlautend deutlicher; der Vergleich der *e*-Nuancen z. B. in *chrobrego: polskiego*, *łeb: sierp* ergibt schon einen deutlichen Unterschied. Wird nun ein *e* in solcher Stellung außerdem von einem nachfolgenden «weichen» Laut affiziert, so verengt sich die Artikulation so stark, daß nicht mehr von einem «offenen» *e* zu reden ist; es erscheint ein «geschlossenes» *e* (betreffs «Spannung» zweifle ich), ein «*ê*», welches sich mit dem Moskauer *e* vor weichem Konsonanten (vgl. это: эти) identifizieren läßt, und wohl auch, wenigstens akustisch, mit franz. *é*, deutschem *e* bei Länge usw. So erklingt denn noch ein «offenes» *e* z. B. in *gdzie, śmiech, ojciec, piec, śpiewać*, «*ḿeže*» (Dat. Lok. *mierze* von *miara*), aber als «geschlossen» ist der Vokal anzusehen und wiederzugeben z. B. in *ramieniem*: «*raḿêńem*», *ziemia*: «*žêḿa*», *cień*: «*čêń*», *w bieli*: «*v̥bêli*», *nieść*: «*ńêšč*», *pieśń*: «*ṕêš*» usf.; ebenso vor *i̯*, *wiejski*: «*vêi̯ski*», *jej*: «*i̯êi̯*». Ähnlich in unbetonter Silbe: *wieśniaczki*: «*vêšńački*», *zaślepieńcach*: «*zašlêṕêńcax*», im Inf. *-eć*, z. B. *szumieć*.

Die Parallelität mit dem Moskauer Russisch fällt in die Augen. Es begegnen Fälle, wo die Qualität des Vokals zweifelhaft erscheint. So besonders neben einem *l*; z. B. enthält die erste Silbe in *w miele* (*miał* 'Kreide') ein *ê*, aber nicht so eng wie in andrer Verbindung; und steht das *l* vor dem *e*, wie z. B. *lesie (las), lecieć*, so kommt das *e* einem «*e*» näher als einem «*ê*». Dies stimmt jedoch zu dem Artikulationscharakter des *l* (**65**, **66**) und mit dem für ein ihm benachbartes *u* in der Anm. zu **119** erwähnten; man vergleiche, daß nach *ł*, z. B. in *płeć*, *e* nach meinen Beobachtungen entschieden «offen» bleibt. — Daß das beschriebene Verhältnis *e* : *ê* sich bei dem nasalierten Vokal wiederfindet, werden wir unten sehen.

121. Bei dem Vokal *i* unterscheidet Rozwadowski eine offene Nuance («*ï*», unser *i*) und eine geschlossene («*i*», unser *î*), zum Teil dabei auch eine «wewnętrzne», d. h. unsre «innere» Bildung.

Meine Nachprüfungen, bei verschiedenen Gewährsmännern, gestatten mir nicht, mich Rozwadowskis Versuch einer Gruppierung dieser Nuancen anzuschließen. Da aber auch meine Beobachtungen zu keiner deutlichen, unzweifelhaften allgemeinen Gruppierung führten — im Gegenteil ist der Gebrauch der einen oder der andern Nuance augenscheinlich oft individuell —, so möge die Darstellung meines polnischen Kollegen bestehen bleiben; auf Einzelheiten kann ich hier nicht eingehen. Es genügt zu sagen, daß, wenn auch eine voll entwickelte Differenzierung und Kategorisierung *i̯* : *i* nicht durchgeführt ist, so doch Spuren vorhanden sind. Besonders hebe ich die Bemerkung Rozwadowskis über das *i* unbetonter (genauer: nachtoniger) Silbe nach *ć dź ś ź* hervor: der Vergleich des *i* z. B. in *gminie* oder nach meinen Beobachtungen auch in *zacinać*, mit dem *i* von *dałbym-ci* dürfte für den Polen die beste Beleuchtung der Begriffe «i-narrow» : «i-wide» bieten.*)

Wie in einzelnen Fällen ein *i̯* («*u̯*») auf vorangehendes *a* oder *e* färbend wirkt (119), so kann es, wie Rozwadowski erwähnt, auch einem *i* seine Rundung abgeben; in Verbindungen wie *siła, pił* hat der Pole gute Illustrationen für «*ü*».**)

122. Altes *y* — ostgalizisch völlig verschieden vom alten *i* — bestimmt Rozwadowski in seinem heutigen Vertreter «*y*» im allgemeinen als einen Vokal mittlerer Reihe, hoher Zungenlage, nicht gespannter Bildung, jedoch mit der Frage, ob nicht die Artikulation, wenigstens in volkstümlicher Aussprache, als eine etwas gesenkte und «äußere», d. h. im Verhältnis zu den typischen Vertretern der mittleren Reihe etwas weiter nach vorne anzusetzen ist.

Der Vergleich außerhalb der polnischen Sprache, mit großrussischem *y*, führt mich zu einem ähnlichen Resultat.

---

*) Auch betreffs des *i̯* kann ich mich Rozwadowski (§ 13, 1) nicht ganz anschließen; einig sind wir darin, daß vor Konsonant, z. B. *wojna, łajdak, i̯* gewöhnlich «eng» (gespannt) ist; in andrer Stellung sind Regeln schwer aufzustellen; meine Beobachtungen haben zum Teil das Umgekehrte von den Resultaten R.s gegeben. Auch feste Abgrenzung des *i̯* von spirantischem *j* ist nach 69 kaum vorhanden. — Baudouin de Courtenay dürfte nach den Bemerkungen in Materyały i Prace Kom. Jęz. I, 1, S. 117 die Nuancen des *i* und des *i̯* ungefähr wie ich beurteilen.

**) Es ist übrigens nicht ganz identisch mit deutschem *ü*, sondern eher mit französischen oder skandinavischen Nuancen — vgl. Sievers 271.

Wie in früheren Arbeiten gezeigt, schwankt das russische *y* etwas je nach der Umgebung. Als typische Norm dieses Vokals der «mittleren Reihe, hoher Zungenlage» läßt sich für das Russische der Laut in harter Silbe nach Dental nehmen, z. B. in *syn* 'Sohn'; nach Labial *(my, byt)* wird die Nuance eine «innere» und gehört nicht selten eher schon der hinteren Vokalreihe an. Im Polnischen sind, wenigstens individuell, ähnliche Variationen zu bemerken; aber hier wäre nach meiner Schätzung eher nach Labialen, z. B. in *my*, die Bestimmung «mittlere Reihe» nach den gegebenen Normen anzuwenden — nur selten, bei besonderen Bedingungen (*być*, d. h. *byą*, besonders nachtonig: *ón-byą*, und ähnlich z. B. in *mydło*) auf der Grenze der hinteren Reihe — während nach Dental eine Nuance erscheint, die sich schon der vorderen Reihe nähert. Somit ist der mittlere Wert der Vokalgröße, mit dem russischen verglichen, unzweifelhaft ein mehr vorderer. Das polnische *y* in betonter Silbe nach Dental, z. B. in *syn*, ließe sich ungefähr mit dem Laibacher «*e*» in ähnlicher betonter Stellung (**108**) identifizieren. Nachtonig, z. B. in der zweiten Silbe von *čtyry, čtery,* liegt dies *y*, wenigstens individuell, oft schon in der vorderen Reihe, annähernd wie ein offenes *i* oder eher *e* lautend.

Nicht unwesentliche Schwankungen bei *y* hängen weiter von der Qualität des nachfolgenden Konsonanten ab. Nachfolgender weicher Laut schiebt das *y* nach vorne. Weniger bemerkbar ist dies bei *y* nach Dental *(synie)*; dafür sehr bemerkbar bei *y* nach Labial; der Vergleich *my : myć* oder *być : byliśmy, myła : myje* ergibt dies deutlich; vor weichem Laut gehört das *y* auch nach Labial den vorderen Bildungen der mittleren Reihe an.

Der Vergleich mit dem russischen *y* ergab für das Krakauer *y* eine im allgemeinen weiter nach vorne gelegene Artikulation. Dabei weist der Vergleich auf eine etwas gesenktere Zungenlage und somit eine im ganzen «offenere» Bildung beim polnischen *y*. Aufmerksamkeit erregt jedenfalls der Umstand, daß der Eigenton des pol-

nischen *y*, in seinen vorderen Varianten, sich mehr dem *e* als dem *i* nähert.

123. Bekanntlich tritt im Polnischen «*y*» auch in Verbindungen auf, wo es für altes *i* steht. Nach *š ž č (uszy, srebrzyło, czysty)* dürfte der Laut mit *y* aus älterem *y* zu identifizieren sein. Nach *č* vor weichem Konsonant, z. B. *czynić, czyśbył*, erscheint nach meiner Bestimmung eher ein Vokal vorderer Reihe, hoher Zungenlage, d. h. ein *i*; bei Vergleich der Adjektivformen *czyński : świński* in alltäglicher, rascher Rede ist es sehr schwierig, ja kaum möglich, die Vokale der ersten Silben zu unterscheiden.*)

Nach *k, g* ist umgekehrt für *y i* eingetreten, vgl. die Schreibweise *ki, gi*, aber *chy*. Letzteres *(chytry, dachy)* wird wirklich mit *y* gesprochen (vorderes *y*, oft dem *e* nahe, vgl. **122**); als ein ähnliches *y* ist der Vokal nach *c* beobachtet *(cybuch, pątnicy)*. In Fremdwörtern *(cynamon, cywilny)* schwankt der Vokal für mein Ohr zwischen dem erwähnten *y* und reinem offenen *i*, ein Schwanken, das anscheinend auch bei andern Verbindungen in Fremdwörtern begegnet. Zum Teil beruht das *y* hier eher auf einer Regel der Orthographie, oft wohl nur um den vorangehenden Konsonanten als «hart» zu bezeichnen, als auf einer möglichst genauen Wiedergabe des Vokallautes. Besonders tritt dies in der Stellung vor andern Vokalen hervor; ein *hyena* wird bald «*xiena*», mit offenem *i* (vielleicht «innerem», «*ɨi*»), bald zweisilbig, in diesem Falle «*xi̯ena*» gesprochen; die letzte Silbe des Wortes *deklinacya* lautet «*-cia*» (oder gar «*-cja*»), *Marya* — «*mari̯a*», im Gesang daneben «*ma-ri-a*». Vgl. damit, daß die Form *Kalwaryi* in rascherer Rede *-ri* lautet: «*do zebżydóski kalvári*» (langsamer *-rɨ* und vielleicht auch *-rii*), *do Zebrzydowskiej Kalwaryi*. Verschiedenes über diese Endungen in Baudouin de Courtenays Artikel «Jedna z kwestji spornych . . .» PF. III, S. 787 ff.

124. Unter den slavischen Kultursprachen nimmt die polnische bekanntlich eine Sonderstellung ein mit ihren Nasalvokalen. Betreffs der Bildung dieser s. das in **3** Gesagte. Auch bei solchen nasalierten Vokalen, die durch das Gehör des Beobachters, ohne die Apparate der Experimentalphonetik, als solche erkannt werden, ist mit

*) Dagegen kann ich mich der Ansicht Baudouin de Courtenays nicht anschließen (s. im Artikel «Wskazówki» usw., Mat. i Prace I), daß *i* und *y* überhaupt dieselbe Vokalgröße bezeichnen, nur mit «weichem» resp. «hartem» vorangehenden Konsonanten. Vgl. die Erwägungen Nitschs in dem soeben erschienenen Artikel «Przyczynki» usw., Mat. i Prace Kom. Jęz. IV, S. 410 ff.

verschiedenen Stufen der Nasalität zu rechnen, in Abhängigkeit von dem Abstand des Gaumensegels von der Rachenwand. So auch bei den Nasalvokalen in der polnischen Sprache. Ich bezeichne stärkere Nasalität durch den aus dem Polnischen bekannten Haken (*ę*), schwächere durch einen Strich (*ę̇*).*)

Die gebildete polnische Sprache besitzt bekanntlich zwei Kategorien von Nasalvokalen, *ę* und *ǫ*, letzteres in der Schrift *ą* bezeichnet. Über die Aussprache gibt Rozwadowski, hauptsächlich nach Beobachtungen an sich selbst, folgende Regeln. Vor *s ś sz* (d. h. «*š*») *ch* (d. h. «*x*») wird reiner Nasalvokal gesprochen. Vor *z ź* und *ż* (d. h. «*ž*») ist ein schwacher Nachlaut *n ń ṅ* zu bemerken. Vor allen übrigen Konsonanten ist dieser Übergangslaut schon zu deutlichem *n ń ṅ m* entwickelt, je nach der Artikulation des nachfolgenden Konsonanten. Also hört man *vǫs (wąs), vęx (węch)* — *vę^{n}zy (więzy), vę̂ńžič (więzić*; über *ę̂* im folgenden) — *pęnta (pęta), kǫmpač (kąpać)* usw. Wortauslautend wird *ǫ* bewahrt (*«matkǫ» : matką*), *-ę* aber lautet *«-e» («matke» : matkę)*. Vor *i̯ (j)* sind keine Beispiele zu belegen; vor *t̆* und *l* ist die Nasalität gewöhnlich verloren: *zaczął* = *«začoų»*, *zaczęli* = *«začeli»*; bewahrt bleibt sie in solcher Lage nur künstlich. Verlust der Nasalität ist außerdem in Einzelfällen zu finden, in unbetonter Silbe (*piętnaście* u. a.). In seltenen Einzelfällen ist nasaliertes *i* zu hören; in fremden Wörtern auch *ą* (z. B. *«ąnli̯a»*, neben *«anli̯a»*, d. h. *Anglia*). Individuell und dialektisch begegnet häufig, mehr oder weniger konsequent, deutliche Nasalierung des Vokals vor nasalem Konsonant, z. B. in *ten*. Diesen mit aller Reserve gegebenen

*) Ich bemerke bei dieser Gelegenheit, daß aufmerksames Hinhören auch mit bloßem Ohr nicht selten Nasalität schwächster Stufe bei Vokalen in der Nachbarschaft von *n*, *m* entdeckt. Dies ließe sich gewiß in allen slavischen Sprachen konstatieren, wie es aus andern längst bekannt ist. Solche zufällige schwache Nasalität, die keine erhebliche Rolle spielt, läßt die vorliegende Arbeit beiseite.

Bemerkungen Rozwadowskis kann ich mich im allgemeinen anschließen; s. unten **126**.

Über das Verhältnis der polnischen Nasalvokale zu den französischen s. die Bemerkungen Storms Engl. Phil. I, 1, S. 59 ff. Über die Entwicklung von *n*, *m* vor gewissen Konsonanten ebd. und S. 85. Über die polnischen Nasalvokale besitzen wir, außer der Darstellung Rozwadowskis in «Szkic» § 11, die Arbeit Tytus Bennis «O samogłoskach nosowych» in Mat. i Prace usw., T. I, Z. 2, S. 285 ff.; hier liegen Beobachtungen über die Warschauer Aussprache vor, wertvoll für den Vergleich mit den von Rozwadowski angeführten Erscheinungen der Krakauer Aussprache. Über schwach nasalierte Vokale vgl. St. Dobrzycki in Rozprawy Ak. Um. 26, S. 332 ff.

125. Bei Stein, Próba pomiarów, ist zu ersehen, daß die Zungenlage bei *ę ǫ* prinzipiell dieselbe wie bei *e o* ist. Rozwadowski setzt für *ę* eine im ganzen ein wenig niedrigere Zungenlage, d. h. offenere Bildung als bei *e* an; möglich, daß dies richtig ist; der Unterschied ist aber jedenfalls unbedeutend.

Dabei ist bei *ę*, wie bei *e* (**120**), mit einer gewissen Beweglichkeit zu rechnen. In «harten» Silben finden wir «offenes» *ę*, oft gesenkt bis zur Grenze der niedrigen Zungenlage — individuell sogar bisweilen, z. B. in *węch*, als ein «¨» zu hören, vgl. *ä* in der ersten Silbe von *niania* (**119**). Ein vorangehender «weicher» Konsonant erhöht hingegen den Eigenton von *ę* erheblich, und wenn außerdem noch ein weicher Laut folgt, so verengt sich die Vokalbildung ganz wie bei *ê* (**120**): neben *ę* in *węža* lautet *więzić* «*v́ę̂ⁿžič*», neben Nom. «*ṕęnta*» *(pięta)* lautet der Lok. «*f-ṕę̂ňče*» *(w pięcie)* u. a. Damit dieser Übergang statthabe, muß dem Vokal auch ein weicher Konsonant vorausgehen; in *zamęcie* ist das *ę* von dem in *zamęt* nur wenig oder gar nicht verschieden.

Auch wenn man *ǫ* : *o* vergleicht, bleibt bisweilen die Frage, ob nicht die Mundlage bei dem ersteren zu relativ offenerer Bildung neigt. Jedoch ist auch hier nach meinen Beobachtungen der Unterschied als unerheblich und vielleicht nur als individuell anzusehen.

126. Betreffs der heutigen Aussprache der Nasalvokale, ohne oder mit nachfolgendem konsonantischen Element, stimmen meine Beobachtungen im allgemeinen mit den Regeln Rozwadowskis (vgl. **124**) überein. Nur ein paar Bemerkungen habe ich hinzuzufügen. Vor *ć* (d. h. *č̣*) habe ich das konsonantische Element teils, wie Rozwadowski, als *n* (*pęcina*: «*pęnč̣ina*»), teils aber als ein weiches («randpalatales»?) *n* gehört: «*pęňč̣ina*». Vor *č* (geschr. *cz*) habe ich nicht *ŋ* (Rozwadowski), sondern nur *n* beobachtet: «*męnčyč̣*» (oder «*men-*», *męczyć*), «*pǫnček*» (*pączek*).

Mit der Entwicklung eines solchen nasalen Konsonanten geht anscheinend die Schwächung der Nasalität des Vokales selbst im allgemeinen Hand in Hand; man vergleiche die oben angeführten Beispiele. Oft ist die Nasalität schon so schwach, daß es zweifelhaft ist, ob der Vokal noch als nasaliert anzusetzen sei; oder die Aussprache schwankt etwa zwischen nasalem und reinem Vokal; solche Fälle lassen sich folgendermaßen illustrieren: «*dęmba*, *dęmbina*, *kǫmpač̣*, *pęnta*, *pęňẓ̌ič̣*» (*dęba*, *kąpać*, *pędzić* usw.) Zweifellos schwindet die Nasalität des Vokals bisweilen vollständig; so ist z. B. für *więc* sowohl «*v́ęnc*» wie «*v́enc*» zu hören.*)

127. Die Entwicklung neuer Nasalvokale unter dem Einfluß benachbarter Nasale nach den Beobachtungen Rozwadowskis (*tęn*, oder eher etwa *tęn*, *ąŋgli̯a*, *bąŋk* usw.) wurde **124** berührt. Unter ähnlichen Bedingungen begegnet im Polnischen auch nasaliertes *i̯*. Rozwadowski führt diese Erscheinung, die eine Parallele im galizischen Kleinrussischen hat (**139**), im «Szkic», § 27 an. In einer Verbindung wie *pański* geht die Zunge schon vor der Bildung des *ń* in «palatale» Lage über. Zwischen dem Vokal und dem *ń* entsteht so ein Gleitlaut, der sich zu

---

*) Unklar bleibt mir die individuell zu beobachtende Aussprache von Formen wie *śpiewającą*, *biorącą* mit *-om*, ganz ähnlich z. B. der Endung im Dat. Plur. *zorzom*.

einem deutlichen *i̯* entwickelt. Aber vor der Bildung des Verschlusses von *ń* wird außerdem das Gaumensegel gesenkt, so daß das erwähnte *i̯* und bisweilen dazu noch der vorangehende Vokal nasaliert wird, während das *n* seinerseits einer Reduktion unterliegen kann (Rozw.: «*pański* mehr oder weniger wie *pąⁱⁿśki*». Die weitere Entwicklung geht über «*pai̯ⁿśki*» in «*pai̯śki*»).

Richten wir noch die Aufmerksamkeit auf Änderungen in der Qualität des Vokals vor dem *ń* der erwähnten Verbindung. Die Reduktion des *ń*, die in rascher Rede bisweilen zum völligen Schwund führt, bezeichne ich *[ń]*; die Nasalität des Vokals dürfte durchgehends schwachstufig sein. Ein *szaleństwa* erhält auf diesem Wege die Form «*šalêi̯[ń]stva*», mit dem uns bekannten Übergang von *e* in *ê*. Ein *a* neigt in der gegebenen Lage mehr oder weniger nach *ä* hin; z. B. wurde *hiszpański* bald mit *a*: «*x́išpai̯ńśki*», bald mit *ä*: «*x́išpäi̯ńśki*» beobachtet; und nach weichem Laut kann sich *a* in nachlässiger Rede sogar zu «*e*» entwickeln, — ein *Floryjańska* als «*floriei̯[ń]ska*» erscheinen. Eine solche Verbindung von Vokal mit *-i̯ń-*, *-i̯ń-* wird in betonter Silbe nicht selten zu einer merklichen eigentümlichen «Überlänge» gedehnt.

128. Der Pole kann somit innerhalb seines auf den ersten Blick so einfachen Vokalismus eine nicht geringe Zahl von Vokalnuancen belegen. Gewiß unterliegt der Gebrauch wenigstens einiger von ihnen starken individuellen, vielleicht auch dialektischen Schwankungen, aber die Ausnützung zufälligerer Erscheinungen stellt jedenfalls dem vorurteilsfreien Beobachter ein ganz reiches Material zur Verfügung. Rozwadowski hat den Weg angedeutet durch die Beobachtungen z. B. über *i*; man kann jedoch erheblich weiter gelangen. Fassen wir nun die Hauptresultate unsrer kurzen Darstellung in folgende Übersicht zusammen:

1. Reine Vokale.

Ohne Rundung:

i — vordere Reihe, hohe Zungenlage; sowohl gespannte

(*î*) wie ungespannte (*i*) Nuance lassen sich belegen, jedoch anscheinend ohne feste Abgrenzung;

e — vordere Reihe, mittlere Zungenlage; wir unterscheiden eine «geschlossene» (gespannte?) Variante (*ê*) von dem offenen (*e*), bei anscheinend ganz oder ziemlich bestimmter Abgrenzung. Die «offenen» Nuancen, die ein ganz weites Gebiet umfassen, erlauben kaum feste Abgrenzungen untereinander;

[*ä* — vordere Reihe, niedrige Zungenlage, Variante des *a* unter gewissen Bedingungen];

y — mittlere Reihe, hohe Zungenlage. Im Vergleich mit der entsprechenden Größe im Moskauer Russisch etwa ungespannte und äußere Variante, vielleicht dazu gesenkte Bildung. Ziemlich beweglich je nach der Umgebung;

a — hintere Reihe, mittlere Zungenhöhe; durchgehends «normales *a*»; über die Variante *ä* s. o.

Mit Rundung:

[*ü* — vordere Reihe, hohe Zungenlage, gelegentliche Variante von geschr. *i*];

[*ö* — vordere Reihe, mittlere Zungenlage, gelegentliche Variante von geschr. *e* und *o*];

[*u̇* — mittlere Reihe, hohe Zungenlage, gelegentliche Variante von geschr. *u*, gewiß als ungespannt anzusetzen];

u — hintere Reihe, hohe Zungenlage (offen — ungespannt? über *u̇* und *ü* oben);

o — hintere Reihe, mittlere Zungenlage (offen — ungespannt).

2. Nasalvokale. Der Nasalitätsgrad variiert nach nicht ganz deutlichen Prinzipien; anscheinend fördert die Entwicklung eines selbständigen nasalen Konsonanten am Ende des Vokals die Schwächung der Nasalität des letzteren.

Ohne Rundung:

į — vordere Reihe, hohe Zungenlage, anscheinend gewöhnlich «offen», gelegentliche Nuance des *i* der Schrift;

ę — vordere Reihe, mittlere Zungenlage. Wir unterscheiden Varianten parallel dem *e* (ę̂ ę);

[q̈ — vordere Reihe, niedrige Zungenlage, gelegentliche Variante des geschriebenen *a* in gewisser Verbindung];

ą — hintere Reihe, mittlere Zungenhöhe, gelegentlich an Stelle des geschr. *a* in bestimmter Stellung.

Mit Rundung:

ǫ — hintere Reihe, mittlere Zungenhöhe, offene — nicht gespannte Bildung.

6. Kleinrussisch.

129. Der kleinrussische Vokalismus bietet viel Interessantes, in Dialekten wie auch in gebildeter Rede. Bei meiner nur oberflächlichen Bekanntschaft mit letzterer war es ein Glück, daß ich die Übersicht über die Hauptlinien mit Hilfe eines so vorzüglichen Gewährsmannes und dabei selbständigen, feinen Beobachters wie Dr. Zilińskij zusammenstellen durfte. Wir gehen von der Schriftbezeichnung aus, die wie in den übrigen slavischen Sprachen zwar einen bedingten Begriff von den Vokalkategorien gibt, aber natürlich nicht die feineren Nuancierungen erkennen läßt, die eine wissenschaftliche Darstellung berücksichtigen muß.

130. Das *a* in harter Silbe steht gewiß dem «normalen» *a* sehr nahe, dürfte aber, nach der Aussprache Zilińskijs zu urteilen, einen im allgemeinen ein wenig niedrigeren Eigenton als das sogenannte «normale», z. B. als das serbische *a* haben. Diese Annäherung an den Laut *o* verdankt das *a* einer gesenkteren Zungenlage. Falls nicht nur individuell, dürfte der Zug mit einer eigenen Vokalbasis in Zusammenhang stehen, von der unten gesprochen werden wird. In Nachbarschaft «weicher» Konsonanten wird der Eigenton höher, in Verbindung mit Annäherung der Artikulation an die vordere Reihe; сегодня 'heute' läßt sich durch «*sehódńâ*» bezeichnen. Zwischen zwei weichen Lauten entwickelt sich betontes *a*

vollständig zu «*ä*», das uns aus früher beschriebenen Idiomen bekannt ist, z. B. «*spl'ät'*» 'sie schlafen', «*tvoi̯á ńäńka*» u. a. In unbetonter Silbe geht die Bewegung weiter, bis zum gewöhnlichen *e*: «*i̯ei̯cé*» (яйцé 'Ei').

Unter dem Einfluß der erwähnten Bewegung stehen auch die übrigen Vokale der hinteren Reihe. Unter geschriebenem *o* — normal durchgehends hintere Reihe, mittlere Zungenhöhe, vgl. *o* in «*Stock*», s. u. — birgt sich bisweilen «*ö*», vordere Reihe, mittlere Zungenhöhe: **льоя́льний** lautet faktisch *l'öi̯-*, **йойчáти** *i̯öi̯-*. Das *u* ist normalerweise ein Vokal der hinteren Reihe, mit hoher Zungenlage, vgl. gewöhnliches westeurop. *u* (s. u.). Der Vergleich von **ту** mit **туть** erweist aber für den Vokal des letzteren Neigung zu vorderer Artikulation; ebenso im ersten Teil des *u* in **ю́ха**. Zwischen zwei weichen Lauten führt die Bewegung zu «*u̇*» (mittlere Reihe, hohe Lage, ungespannt); z. B. **лю́лька**: *l'u̇l'ka*. Unbetont genügt zum Auftreten eines *u̇* bei rascherer Rede ein vorangehender weicher Laut: *znái̯u̇* 'ich weiß', *s-tobói̯u̇* 'mit dir', *zi-mnói̯u̇* 'mit mir'; zwischen zwei weichen kann in unbetonter Stellung sogar «*ü*», vorderer Reihe, erscheinen («*t'üt'únéć*» **тютюнець**; vgl. **того не знаю еще** in rascher Rede «*tóho ne zná[i̯]ü-šče*»; in langsamer mit *i̯* nach dem *ü* als eine Spur des *je-* in **еще**). Mit diesem *ü* vgl. das **121** über eine ähnliche Artikulation im Polnischen Gesagte. Die erwähnte Beweglichkeit tritt auch bei *u̯* auf; z. B. ist *u̯* an Stelle von *t* in **бился** als ein vorderes, ein «*u̯̇*», zu hören.

131. Das normale *o* läßt sich, wie oben bemerkt, mit deutschem *o* z. B. in «*Stock*» vergleichen; so auch bei betontem *ou̯*, während diese Verbindung unbetont das *o* mehr dem Einfluß des *u̯* aussetzt, seinen Eigenton senkt und es dem deutschen «geschlossenen» *o* z. B. in «*groß*» nähert.*) Innerhalb des Rahmens des erwähnten «nor-

*) Etwas anders in gewissen Volksdialekten, vgl. meine Beschreibung des Ublya-Ruthenischen ASPh. XVII.

malen» *o* erlaubt jedoch aufmerksame Beobachtung, wie mir scheint, einen gewissen kleinen, allgemeinen Unterschied zu machen zwischen betontem *o* und unbetontem *o*: bei letzterem dürfte die Lage der Hinterzunge durchgehends ein wenig höher sein.*) In betonter Silbe scheint das *o* zu einer ähnlichen höheren Lage der Hinterzunge nur dann zu neigen, wenn palatalisierter Laut folgt (*vód'i, robót'i*), während es in «harter» Silbe mit relativ niedrigerer Zungenlage artikuliert wird. In dieser schwachen Nuancierung dürften Spuren einer Eigentümlichkeit vorliegen, die in Volksdialekten voll entwickelt begegnet. Die erwähnte «geschlossenere» Variante des *o* bei nachfolgender Palatalisierung steht, wenn richtig beobachtet, in gewissem Zusammenhang mit einem allgemeinen Prinzip, welches in einigen Mundarten mit merkwürdiger Konsequenz entwickelt ist; so z. B. in der von mir beschriebenen ugrorussischen (wohl «bojkischen») Mundartengruppe des Komitats Zemplin. Und die erwähnte Neigung des betonten *o* in harter Silbe zu einer gesenkteren, offeneren Artikulation tritt dialektisch sehr deutlich hervor; in Volksmundarten, bei den Lemken und gewiß auch bei den Bojken (vgl. die Ublya-Mundart) wird die Artikulation bei einem solchen «*o*» stark nach unten (und hinten) verschoben, in ein «*å*» hinterer Reihe, niedrigerer Zungenlage, anscheinend mit gewisser größerer Spannung der Muskulatur. Wie in meiner Beschreibung der erwähnten Mundart dargelegt, gründet sich dieser Zug auf einer für eine Reihe von Vokalen gemeinsamen «Basis» des Zungenkörpers, eine Erscheinung, die nach dem oben **89** Gesagten weitere, gründliche Erforschung verdient. Nach den Beobachtungen Zilińskijs ist sie bei den ihm bekannten Lemken deutlich bemerkbar, unzweifelhaft auch bei den Bojken vorhanden, dagegen bei den Huzulen anscheinend

*) Vielleicht die Verbindungen *oro, olo* ausgenommen, in denen die beiden Vokale durchgehends zur Identität zu neigen scheinen, unabhängig von der Akzentstelle.

nicht mehr zu konstatieren. Wie es damit auf russischem Boden steht, ist mir unbekannt. Akustisch äußert sich die Erscheinung im allgemeinen so, daß man von einem «breiten», «rauhen» Charakter der Aussprache reden kann.

Als eine sprachliche Hauptfolge dieser Erscheinung ist zu erwähnen die Vertiefung der Kluft zwischen den hohen engen (gespannten) Vokalen, *î, û,* die sich als solche erhalten, und andrerseits den mehr oder weniger offenen Nuancen, welche die erwähnte Zungenbasis stark nach unten zieht, so eine Kategorie niedrigerer, dabei aber auch relativ gespannterer Vokale bildend. Jedoch bedarf diese Verallgemeinerung, wie ich ausdrücklich bemerke, noch einer selbständigen Kritik von andrer Seite. Bis dahin ist sie nützlich als Ausgangspunkt zur Beurteilung der Vokalnuancen dieser interessanten Dialekte und der Spuren ähnlicher Züge, welche anscheinend auch in gebildeter galizisch-ruthenischer Rede vorhanden sind. Deshalb sind die obigen Bemerkungen schon hier gegeben, bevor ich zu den übrigen Vokalen übergehe.

132. Das *u* — die oben besprochenen Nuancen *ù, ü* ausgenommen — gehört der hinteren Reihe, bei hoher Zungenlage, an. Es sind Variationen zu beobachten, deren Verteilung und lautliche Grundlage unklar bleiben. So fand ich bei einem Vergleich von z. B. путь mit пу́хнути bei ersterem deutlich enges, gespanntes *u (pût')*, im betonten *u* des letzteren dagegen eine nichtgespannte Nuance; hier dürfte im ersteren Fall die Palatalisierung die Erklärung des *û* abgeben, vgl. oben über *o*. Wenn aber in дуже : дух derselbe Unterschied vorliegt *(dúže : dux)*, dabei sehr entschieden, so weiß ich ihn nicht zu erklären. Dieselbe ungelöste Frage blieb mir auch bei meinen ersten Untersuchungen über kleinrussische Mundarten in Ostungarn: *û* und *u* werden deutlich unterschieden, anscheinend auch im Bewußtsein des Redenden; die Ursachen des Unterschieds blieben aber in einer Reihe von Fällen unaufgeklärt. Vgl. ASPh. XVII, S. 361.

133. Das «*e*» umfaßt auch hier ziemlich starke Variationen. Am nächsten dem offenen *e* bei Sievers (vordere Reihe, mittlere Zungenhöhe, nicht gespannt) steht kleinrussisches geschr. *e* in unbetonter «harter» Silbe, z. B. **метáти**. Nach *i̯* erhebt es sich nicht selten zu (offenem) *i*: neben *kupúi̯eš, kupúi̯emo* 'kaufen' ist *kupú[i̯]iš, kupú[i̯]imo* zu hören. In betonter Silbe hört man das «normale» *e* vor weichem Konsonant (in **днесь**, *dneš*, **день** 'Tag'); weiter scheint der Einfluß dieses Moments in der gebildeten Sprache, nach Zilińskij zu urteilen, nicht zu gehen; dialektisch entwickelt sich völlig «geschlossenes» *e*, wie in *sehen, été*; so z. B. bei den Bojken *dêń, têpêŕ, četvêŕ* (Beschr. des Ublya-Dialekts ASPh. XVII). Das geschriebene *e* in betonter Silbe vor hartem Konsonanten, z. B. in **лен** (*«ťæn»* 'Lein') senkt aber gewöhnlich die Artikulation bis an die Grenze der niedrigen Zungenlage, denjenigen besonders niedrigen Varianten ähnlich, die oben aus verschiedenen andern slavischen Sprachen beobachtet sind; in dem mir bekannten Kleinrussisch läßt sich dies gesenkte *e* annähernd mit dem slovenischen «*æ*» (*e* unter Akzent ˊ) vergleichen.

Der Unterschied zwischen der betonten und der unbetonten Variante tritt deutlich hervor z. B. bei Vergleichung der beiden Silben in **тепер**, etwa *«tepǽr»* (vgl. oben dial. *têpêŕ*, mit *ê* auch in erster Silbe unter dem Einfluß einer eigentümlichen Vokalharmonie). So liegt z. B. in **яйце** (s. **130**) der Vertreter des älteren *e* in der Artikulation schon niedriger als der des älteren *a*: *«i̯ei̯cǽ»*. Je energischer die Aussprache, desto breiter anscheinend die Bildung des «*e*», welches für mein Gehör z. B. in einer Stellung wie in **лéчу**, **мéчу**, sogar das **130** erwähnte «*ä*» erreicht; ist eine so starke Senkung nicht mit der **131** erwähnten besonders niedrigen Vokalbasis in Verbindung zu bringen?

134. Das *i*, welches im literarischen Kleinrussisch ältere *ě*, *ē* und *ō* vertritt (*ľîs* 'Wald', *ńîs* 'trug', *ťîk* 'lief', *tîk* 'Strom' usw.) ist, wie die Transkription zeigt, deutlich

geschlossen, gespannt. Unbetont (vgl. z. B. *vín ịíų* 'ér aß', mit *vín ịíų* 'er áß') läßt die Spannung ein wenig nach, aber nicht so stark, daß man von offenem *i* reden könnte; nur nach *r*, z. B. гріхи́ 'Sünden', стріля́ти 'schiessen') habe ich eine Nuance beobachtet, die sich als «*i*», d. h. offene, ungespannte Variante ansetzen läßt — sei sie nun Regel oder nur gelegentlich. Über ein solches offenes *i* andrer Herkunft s. oben **133**.

135. Älteres *i* ist im literarischen Kleinrussisch mit älterem *y* zusammengefallen; das Zeichen des gemeinsamen Vertreters, и, wird in lateinischer Transkription mit «*y*» bezeichnet.

Die typische Aussprache dieses Lauts, z. B. in син 'Sohn', bestimme ich als einen Vokal mittlerer Reihe, aber stark nach vorne geschoben, schon auf der Grenze der vorderen Reihe. Die Zungenhöhe weist eher auf mittlere, als auf hohe Lage. Deshalb steht der Laut etwa näher der Kategorie «*e*» als «*i*», und unter dem Einfluß einer im allgemeinen ziemlich gespannten Bildung weiter näher dem «*ê*» als «*e*». So benutze ich zur Bezeichnung ein durch Ligatur mit *e* modifiziertes *y*: *ÿ*; die Bezeichnung der relativ gespannten Qualität, ˆ, ist entbehrlich.

Der Zusammenfall von älterem *i* und *y* gestattet ja die Vokalnuance ebensowohl als aus «*i*» — durch Zurückziehung der Artikulation —, wie aus «*y*» — durch Vorwärtsschiebung — entstanden herzuleiten. Die Bildung eher aus der ersteren Bewegung zu erklären liegt näher, erstens weil entsprechende Bewegungen nach **131** in einer Reihe von Vokalen vorliegen, zweitens, wenn man die Lautentwicklung in Mundarten wie den ugrorussischen berücksichtigt, wo die Aussprache «*ÿ*» nur altem *i*, besonders betontem *i*, eigen ist, während altes *y* noch ein von ihm vollständig verschiedener Vokal bleibt.

Der Vergleich des *ÿ* mit polnischem *y* erweist keinen großen Unterschied von letzterem, z. B. in *syn*; jedoch ist nach meinem Gehör zu spüren, daß wie der

polnische Laut im Vergleich mit dem Moskauer russischen eine «äußere» Bildung ist, wiederum der kleinrussische eine «äußere» im Vergleich mit dem polnischen darstellt. Schon das polnische *y* nähert sich, wie wir sahen, dem Vokal *e*; noch stärker dürfte dies bei *y̆* der Fall sein, welches sich wirklich (vgl. z. B. *de* in день und *dy̆* in ходи́ти) als ein «*e* (oder eher *ê*) innerer Bildung», ein *-ê*, charakterisieren läßt. Bei deutlicher Aussprache bewahrt die literarische Sprache noch den Unterschied *y̆ : e*; anders oft in den Dialekten, worüber unten.

136. Die oben definierte Aussprache des «*y̆*» tritt besonders typisch hervor bei geschriebenem и betonter «harter» Silbe. Auch unbetontes geschriebenes и harter Silbe läßt sich im allgemeinen ebenso definieren. Anders in «weicher» Silbe: hier wird geschriebenes unbetontes и als (offenes) *i* gesprochen; vgl. дивити: *dy̆vy̆'ty̆*, aber refl. *dy̆vy̆'ti-ša*.

Anlautend steht altes *i* außerhalb der allgemeinen Regeln, indem es *i-* (bei Zilińskij sogar fast *î*) gesprochen wird: *ity̆'* 'gehen', *ihłá* 'Nadel'. Besondere Verhältnisse zeigt weiter geschriebenes и nach *k, g, x*; unbetont lautet es eher offenes *i*: *ḱiseły̆'ća* : киселиця, *x́itry̆'ty̆* : хитрити, *veły̆'ḱi* : великий usw.; in volkstümlicher Rede so auch betont: «*ḱísły̆i̯*» кислий; dazu stimmt die dialektische Entwicklung, z. B. im Ugrorussischen; jedoch begegnet auch volkstümlich, wie in literarischer Aussprache, in betonter Stellung auch *y̆* nach *k, g, x*, dabei mit vorangehender «weicher» (hinterpalataler) Konsonantform, deren Eigenton die Höhe eines *i* hat (vgl. **62**): *ḱy̆'snuty̆* киснути, *łau̯ḱy̆'* лавки, *kny̆šḱy̆'* книжки́, *x́y̆'try̆i̯* хи́трий u. a.*) Wenn auch in unbetonter Adjektivendung -кий die Aussprache *-ky̆i̯* erscheint, z. B. *veły̆'ky̆i̯*, neben dem oben erwähnten

*) Jedoch besonders nach *x* anscheinend mit *x́i-* wechselnd; nach geschr. г, d. h. *h*, *ḥ*, tritt die erwähnte «Palatalisierung» des Konsonanten nicht so deutlich hervor, was im Zusammenhang mit der Bildung dieses Lauts steht.

-ki, so wird dies wohl als Analogie oder auch als künstliche Annäherung an das Schriftbild anzusehen sein.

137. Daß *ў* den Vokalen der vorderen Reihe, besonders *e* nahesteht, wurde schon oben hervorgehoben. Daraus sind Vermischungen und Zusammenfälle leicht verständlich. Schreibweisen wie «пишите» anstatt пи́шете, 2. Plur., «виликий» anstatt ве-, und umgekehrt «панечу» anstatt паничу, sogar bei der Schuljugend, sind ein Beweis für die Nähe der Nuancen. Fälle wie «закєдають», d. h. *zakedái̯ùt'* (**62**), für закидають, haben Interesse in Zusammenhang mit der in **136** besprochenen Aussprache des geschriebenen и nach *k g x*.

Die Intelligenz bemüht sich augenscheinlich, *ў* und *e* auseinanderzuhalten, mit verschiedenem Erfolg, indem sich unbewußt die lokale Aussprache hineinmischt. Die Vermischung der beiden Vokale, auch in der Schrift bei der Intelligenz, dürfte besonders häufig in unbetonter Silbe vorkommen. In gewissen Gegenden, z. B. längs dem Dnjestr, läßt sich nach Zilińskij die Vermischung als Regel bezeichnen; man hört dort sogar «*xodʹétʹў*» oder «*-te*», mit der für ursprüngliches *e* **133** beschriebenen besonders gesenkten Variante an Stelle des urspr. *i* der zweiten Silbe. — Für ugrorussische Mundarten beweist das Material Hnatjuks (vgl. meine Rec. ASPh. XXI, 49 ff.) deutlich den Zusammenfall des «*ў*», geschrieben и, mit dem in diesen Dialekten entwickelten *ê*; vgl. z. B. «типерь», «типирь» für *têpér* 'jetzt'.

138. Für einen bedeutenden Teil der kleinrussischen Mundarten ist übrigens, wie erwähnt, hervorzuheben, daß altes *y* als ein vom alten *i* verschiedener Vokal bewahrt bleibt, auch wenn letzteres die Aussprache *ў* angenommen hat.

Ein Beispiel bietet der Dialekt der Lemken. Altes *y* bleibt, sogar nach Velaren. Es neigt in der Aussprache (Zilińskij) zu einer Artikulation weiter nach hinten als das Moskauer *y* und dürfte durchgehends ein Vokal der hinteren Reihe sein, bei hoher Zungenlage, so daß bei

Rundung annähernd *u*, *û* herauskommt. Besonders bemerkbar macht sich diese rückwärts geschobene Bildung nach Labialen, etwas weniger nach Dentalen. Für ein solches, stark zurückgezogenes *y* läßt sich das cyrillische Zeichen ы brauchen, also «*mы́ty*» 'waschen', «*sын*», «*kыška*».

Bei den Bojken erreicht das alte *y* nach Labialen und Velaren die hinterste, innerste Artikulation, und damit den «gutturalsten» Klang, die ich überhaupt für den Vokal dieses Ursprungs beobachtet habe; der Vokal läßt sich als einer der hinteren Reihe, mittlerer Höhe bestimmen («*bыkъ́i*» 'Ochsen', «*sokы́ra*» 'Axt'); als nächstentsprechender der gerundeten Vokale ist «*ô*» anzusetzen, vgl. das deutsche *o* in «*groß*». Eine solche Aussprache, hier nach Zilińskij beschrieben, stimmt merkwürdig mit meinen vor vielen Jahren gemachten Beobachtungen über altes *y* nach Labialen in ugrorussischen (bojkischen) Mundarten überein, welches in Grenzgegenden, wo die alte Mundart unter dem Einfluß des Slovakischen verdrängt zu werden beginnt, die Grundlage für neue, gerundete Vokale gegeben hat («ω», vgl. meine Arbeit «Weitere Studien» usw.).

In diesem hinteren *y*, «ъ̄», erreichen die erwähnten kleinrussischen Dialekte eine Artikulation, die dem «ъ» nahesteht, welches z. B. im bulgarischen und in mazedonischen Dialekten, aber auch anderswo (vgl. im Großrussischen) aus andern Vokalen entstanden ist (vgl. «*mъgla*» oben **94** und **96**). Dem Klange nach ließe sich wohl beinahe «*bъkъ́*», «*sokъ́ra*» usw. schreiben. Zu einer entschiedenen Identifizierung sind jedoch meine Beobachtungen nicht genügend.

139. Fassen wir nun das gegebene Material in eine kurze Übersicht zusammen. Wenn man auch mehr gelegentliche Nuancen und die Volksdialekte mit in Betracht zieht, ist es nicht schwer, für folgende Vokale Beispiele zu finden:

Ohne Rundung:

î — vordere Reihe, hohe Zungenlage, enge — gespannte Bildung;

i — vordere Reihe, hohe Zungenlage, offen, nicht gespannt;

ê — vordere Reihe, mittlere Zungenlage, eng — gespannt, in Dialekten;

e — vordere Reihe, mittlere Zungenlage, offen; kann betont in harter Silbe bis in die niedere Zungenlage gesenkt werden: *æ*;

[*ä* — vordere Reihe, niedere Zungenlage, gelegentliche Variante des *a*];

ẙ — mittlere Reihe, mittlere Zungenlage(?), äußere Bildung;

[*ы* } — hintere Reihe, hohe bis mittlere Zungenlage,
[*ъı* } dialektisch für altes *y*].

Mit Rundung:

[*ü* — vordere Reihe, hohe Zungenlage, ungespannt, gelegentliche Variante des geschr. *u*];

[*ö* — vordere Reihe, mittlere Zungenlage, gelegentliche Variante des geschr. *o*];

[*u̇* — mittlere Reihe, hohe Zungenlage, gelegentliche Variante des geschr. *u*];

u — hintere Reihe, hohe Zungenlage; sowohl gespannte Variante, *û*, wie ungespannte, *u*, kommen vor;

o — hintere Reihe, mittlere Zungenlage, offen — ungespannt.

Wie **127** erwähnt, hat die polnische Entwicklung eines *hiszpański* zu «*x́išpai̯ńsḱi*», eines *pański* über «*pai̯ⁿsḱi*», «*pai̯[ń]sḱi*» zu «*pai̯sḱi*» eine Parallele im galizischen Kleinrussisch. In Wörtern wie тоненьця *(tonéńća)*, соньце *(sóńce)* tritt dialektisch (lemkisch, bei Zílińskij sehr deutlich) ein nasaliertes *i̯*, also *i̯* hervor; besonders deutlich vielleicht vor *k* — господаренько in der Form «*hospodaréi̯ko*». Von hier ist es nicht weit zu reinem *i̯*, zu Formen wie *sonéi̯ko* («сонейко»). Der Weg der Entwicklung ergibt sich aus dem **127** Ausgeführten.

7. Großrussisch.

140. Bei der enormen Ausdehnung des großrussischen Sprachgebietes sollte man auch im Vokalbestand der Gebildeten unter dem Einfluß lokaler Eigentümlichkeiten

nicht unerhebliche Variationen erwarten. Doch ist dem nicht so. Die vorkommenden Vokaltypen stimmen in allen Hauptzügen mit den Typen der Moskauer Aussprache überein. Aber auch in den Volksdialekten hat man im allgemeinen dieselben Typen vor sich; wenigstens haben meine persönlichen Beobachtungen bis jetzt keine großen, greifbaren Abweichungen oder Unterschiede in dieser Hinsicht ergeben. Dafür sind zahlreiche Dialekte und Mundarten dadurch entstanden, daß die älteren Vokale durch die erwähnten Vokaltypen nach verschiedenen Prinzipien und Gesetzen ersetzt worden sind («*a*-Dialekte», «*o*-Dialekte», nach russischer Bezeichnung «Akanije», «Okanije»; *'a* in einem Dialekt, wo ein andrer *e* oder *i* aufweist usw.) — ein Gegenstand, der außerhalb des Rahmens unsrer Aufgabe liegt.

141. Sweet hat in seinem Artikel «Russian Pronunciation» (Transactions of the Phil. Soc. 1877—79, S. 543ff.) eine Bestimmung der in der Moskauer Aussprache üblichen Vokale gegeben. Er selbst nennt seine Arbeit «a very inadequate study of an exceptionally difficult soundsystem», und seine Vokalbestimmungen haben im allgemeinen nur Wert für betonte Silben; doch ist auch bei dieser Beschränkung ein derartiger Versuch von einem Forscher wie Sweet wertvoll genug. Wenn wir die Bezeichnung Sweets (Bells) in unsere umsetzen, so bekommen wir nach ihm für das Moskauer Russisch folgende (betonte) Vokale: *î* — *ê* — *e* — *a* — *ŷ* — *û* — *o*. In Diphthongen dieselben Vokale mit nachfolgendem *i̯*.*) Sweet hat weiter den Einfluß benachbarter, besonders vorangehender weicher Konsonanten auf die hinteren Vokale *a, o, u* bemerkt, durch den deren Artikulation nach vorne gerückt wird.

*) Besonders schwierig für Ausländer findet Sweet nur das *y* (vgl. oben 89). Betreffs der «Entdeckungsgeschichte» dieser Artikulation verweise ich bei dieser Gelegenheit auf Storm, Engl. Phil.[2] I, 1, S. 24 und S. 58. Anscheinend war Lepsius auf dem Wege zum richtigen Verständnis des Lautes; s. eine Bemerkung Grots ASPh. III, S. 150, und Storm a. a. O., S. 117.

Wenn man also diese Bestimmungen nur für betonte Silben gelten läßt, so lassen sie sich im ganzen annehmen; vgl. die allgemeinen Züge bei Korš in seinem frisch geschriebenen Artikel «O russkom pravopisanii» (Izv. 1902, VII, 1, S. 39 ff.), — bei Finck (Zwei russ. Märchen usw., Phon. Studien IX, 1 ff.), und meine Bemerkungen in «Ugrorusskoje naréčie s. Ubli», Ausg. der Akademie, St. Petersburg 1899, S. 5—6. Jedoch sind auch in betonten Silben unter gewissen Bedingungen beachtenswerte Variationen vorhanden; dabei ergeben die betonten Vokale nur einen Teil des Vokalschemas des südgroßrussischen Moskauer Dialekts, der der Aussprache der Intelligenz zugrunde liegt. Diese Umstände erfordern das Eingehen auf verschiedene Einzelheiten.

142. Betontes *i*, z. B. in *bit'* 'schlagen', läßt sich durchgehends als *î*, d. h. enge, gespannte Nuance charakterisieren. In «harter» Silbe, z. B. *vest'í, nabít*, tritt die Spannung nicht immer so stark hervor; der Unterschied gegenüber «weicher» Silbe ist jedoch unbedeutend, vielleicht auch nicht fest; man vergleiche dazu, daß Korš und Finck betont in ihrer Bezeichnung immer enges *i* ansetzen (über geschr. *ši, ži* s. unten). Eher ließe sich das Verhältnis *î : i* durch Vergleich des *i* in *bit'* mit *i* in unbetonter harter Silbe, z. B. *pitát'*, illustrieren. Auf einen solchen allgemeinen Unterschied des betonten von dem unbetonten *i* deutet die Transkription Fincks; *î* in unbetonter Silbe ist bei ihm auf wenige Fälle beschränkt (und zwar auf das *i̯* in Diphthongen, die Adjektivendung -iй, ausgenommen nach den Velaren, z. B. *t'rét'î* 'der dritte', *śréd'ńî* 'mittlere', und endlich Einzelfälle wie das Wort «*i*» 'und', wo man an Nebenakzent denken könnte); jedoch macht es mir den Eindruck, als ob Finck eine gewisse Stilisierung vornehme, und dazu erregen zahlreiche Druckfehler das Gefühl von Unsicherheit gegenüber den einander naheliegenden Bezeichnungen der erwähnten Nuancen. Das Material Korš's läßt keine bestimmte Schlußfolgerung über diese Frage zu. Man muß sich deshalb

vorläufig mit dem Resultat begnügen, daß das beschriebene Idiom zwar sowohl eine «enge» wie «offene» Nuance des *i* kennt, aber eine bestimmte Abgrenzung des *î* von *i* ist für das gebildete Großrussisch noch nicht festgestellt.

143. Dagegen ist das Verhältnis von *e* : *ê* in betonter Silbe (vgl. э́то : э́ти) und die Regel, die es bestimmt, längst festgestellt; *ê* gehört durchaus den «weichen», *e* den «harten» Silben an; vgl. Černyšev, Zakony, S. 29; eingehender über die Verteilung der Nuancen in gebildeter Rede Korš, l. c., S. 49 ff. Ich füge hinzu, daß der Unterschied zwischen den beiden Nuancen nicht in jeder Nachbarschaft so deutlich ausfällt wie in dem oben erwähnten Beispiel; z. B. ist er in тѣло : тѣлѣ *(t'e'lo : t'êl'e)*, дѣло : дѣлѣ weniger stark. Und in Volksdialekten ist das Verhältnis nicht überall vorhanden; vgl. z. B. meine «Описаніе одного говора . . . Тотемскаго уѣзда» im Sbornik der russ. Ak. der Wiss. für 1907.

Die betonten geschr. е, ѣ, э in harter Silbe, soweit sie *e* (nicht *'o*) gesprochen werden, habe ich im Großrussischen durchgehends als «normales» offenes *e* gehört (vordere Reihe, mittlere Zungenhöhe, offene, ungespannte Bildung); solche gesenkte Nuancen, wie die aus andern slavischen Sprachen oben **133**, **120** u. a. erwähnten, habe ich hier nicht bemerkt.

144. Das *a* in betonter harter Silbe, z. B. *dar* 'Gabe', setze ich mit den übrigen Beobachtern als «normales» *a* an (hintere Reihe, mittlere Zungenlage; über das Verhältnis der Artikulation zur Indifferenzlage der Zunge vgl. Bogorodickij, Наблюденія, S. 7). In weicher Silbe — vgl. z. B. den Namen *Nád'a* mit *nad* 'über' — setzt Sweet eine schwache Bewegung nach vorne an, gegen mittlere Zungenlage der mittleren Reihe hin, wahrscheinlich eine richtige Beobachtung. Stärker wirkt aber durchgehends der Einfluß eines vorangehenden weichen Lauts (vgl. das Zeichen я). Für diese Stellung hat Finck, zur Bezeichnung der vorderen Bildung, das Zeichen «*a*», vgl. das *ȧ* meines Systems; er hat also *tak* 'so', aber *d'n̈ám* Dat. 'den

Tagen', *vźȧł* 'nahm' u. a. In Einzelfällen hat Finck offensichtlich beobachtet, daß diese Bewegung auch weiter führen kann; vgl. die Form *aṕét'* für опять.

Viele Beispiele Fincks mit «*ȧ*» kann ich bestätigen, aber bei weitem nicht alle. Auch hier ist, meine ich, eine gewisse Stilisierung bei ihm zu bemerken, die übrigens recht entschuldbar ist, da der Vokal unter den gegebenen Bedingungen ziemlich beweglich wird — gewiß in Abhängigkeit von verschiedenen, nicht immer ganz fixierbaren Faktoren; es läßt sich eine Reihe von «Punkten» herausgreifen, aus denen die Richtung der Lautentwicklung ersichtlich ist, etwa *a* — *ȧ* — *ä* (— *e*); die Grenzwerte dieser Beweglichkeit lassen sich feststellen; aber die einzelnen begegnenden Fälle können schwanken. Wir können Sweets Ausdruck vom «*u*» in ähnlichen Stellungen, «very fluctuating», auch auf das «*a*» anwenden. Wenn ich mich auch in vielen Fällen, wie gesagt, den Beobachtungen Fincks anschließen kann, so finde ich seine Wiedergabe doch zu einförmig. Einerseits möchte ich in einigen Fällen, z. B. «*vźȧł*» 'nahm', eher gewöhnliches *a* anwenden. Andrerseits, zwischen zwei weichen Lauten, führt die Bewegung, wie ich finde, wenn nicht immer, so gewöhnlich weiter als «*ȧ*», und zwar zu «*ä*» (vordere Reihe, niedrige Zungenlage), wie in früher beschriebenen Idiomen; anstatt «*spŕȧt'śuś*» 'ich verstecke mich' möchte ich die gewöhnliche gebildete Aussprache mit «*spŕäť̂úś*» wiedergeben (über *ú* s. unten), зять als «*źät'*», ebenso *ä* in часть usw. Daß das betonte *a* in solcher Umgebung bis zu *e* gelangen kann (Finck «*aṕét'*», s. o.), will ich nicht leugnen; in Dialekten ist dies zum Teil schon ein vollendetes Faktum; aber in der gewöhnlichen Rede der Intelligenz ist es kaum durchgeführt; man vgl. z. B. das etymologische *'á* in опя́ть mit dem Vokal in *ńet* 'nein', *ṕét* 'sang' u. a.; der Unterschied bleibt hier, glaube ich, durchgehends aufrecht.

145. Betontes *o* in harter Silbe (тоть, мóжеть) ist zweifellos als offene Nuance hinterer Reihe, mittlerer Zungenhöhe zu bestimmen; über einen in gewissen Fällen

vorausgehenden Gleitelaut ^{u} s. unten **190** ff. Jedoch läßt sich die Artikulation mit z. B. norddeutschem «*Stock*» (vgl. Sievers' Tabelle) kaum völlig gleichsetzen. Ich neige dazu, den Eigenton des russisschen *o* durchgehends als ein wenig niedriger anzusehen; vgl. meine Andeutungen in «Описаніе» usw. S. 8 ff. — Unter dem Einfluß folgender weicher Laute, z. B. in óзеро, óсень, ist, wie Sweet will, vielleicht eine schwache Bewegung nach vorne zu spüren. Vorangehende weiche Laute schieben nicht selten die Artikulation stark nach vorne, in ein «*ȯ*» (mittlerer Reihe), vgl. wiederum die Beobachtungen Sweets. Daß diese Bewegung in der Lage zwischen zwei weichen Lauten auch weiter führen kann, ist besonders bei dem analogisch entstandenen «*o*» solcher Formen wie Instr. землёю, 2. Plur. несёте zu hören, die in rascher, natürlicher Rede mit mehr oder weniger reinem *ȯ* (vordere Reihe, mittlere Zungenhöhe) ausgesprochen werden.

146. Sweets Bestimmung des Vokals *u* macht einen Vorbehalt notwendig, auch für betonte Stellung. Die Aussprache schwankt. Neben engem, gespanntem *û* in Beispielen wie ýзкій, ýже ist z. B. in умъ eher offenes, ungespanntes *u* zu finden. Deutliche Beispiele für letzteres begegnen jedoch häufiger unbetont (also z. B. ýже *ûže* : ужé *užé*), stark schlaffe Bildung z. B. in ерундá. Wie bei *î* : *i* ist eine bestimmte Grenze wenigstens vorläufig nicht festzustellen.

In der Nachbarschaft eines weichen Lauts, besonders n a c h solchem, wird die Artikulation des *u*, wie Sweet sagt, «very fluctuating» (s. o.); eine Verbindung wie сю kann bald eher «*śu*», bald aber ungefähr «*śû*», d. h. mit Vokal der mittleren Reihe, lauten. Zwischen zwei weichen Artikulationen ist die letztere Qualität gewöhnlich, so z. B. in чýчело; die Frage, ob es als «gespannt» anzusehen ist oder nicht, bleibt auch bei dieser Nuance offen. In unbetonter Silbe äußert sich die Vorwärtsschiebung unter den erwähnten Bedingungen im allgemeinen stärker, und bei der geringeren Artikulations-

energie nimmt auch der Rundungsgrad ab, anscheinend ziemlich parallel mit der Bewegung nach vorne. Z. B. hört man in **стара́юсь** schon einen hohen Vokal der vorderen Reihe, *ü*; in **дѣлаю** u. a. kann die Rundung beinahe ganz geschwunden sein, so daß ein Vokal erscheint, der einem geschwächten *i* ähnelt.

Auf die Nuancen «*ü*» und «*ö*» lenkt auch Korš die Aufmerksamkeit im früher erwähnten Artikel (Izv. 1902, VII, S. 86, zum Teil nach Lundell), indem er den undeutlichen Charakter und die Ähnlichkeit mit *i, e* andeutet. Vgl. weiteres bei Thomson in Общ. Яз.

147. Bei dem *y* (mittlere Reihe, hohe Lage, gespannte Bildung, vgl. Sweet und Korš) ist ebenfalls eine nicht unbedeutende Beweglichkeit vorhanden. Als typischer Vertreter der gegebenen Bestimmung, des «*ŷ*», ist der betonte Vokal in harter Silbe nach Dental anzusetzen, z. B. **сынъ**; gerundet gibt diese Bildung ein gespanntes *ü*. Nach Labial liegt die Artikulation mehr nach hinten; wenn dabei ein Laut wie *t* auf den Vokal folgt (**мыло, былъ, пылъ**), so ist dieser eher der hinteren Vokalreihe zuzuschreiben (vgl. die Bezeichnung «*ы*» unter Kleinrussisch, **138**). Es sind wahrscheinlich solche hintere Nuancen, die Jespersen zu seiner Definition (Lehrbuch, S. 148; übrigens in sehr vorsichtiger Form) «hintere Reihe» bewogen haben. Nach Labial erscheint vor dem *y* ein mehr oder weniger deutlicher Übergangslaut ^{u}, vgl. **190** ff. Dies in Verbindung mit andern Umständen — vgl. über den Einfluß nachfolgender weicher Laute unten — verleiht der Silbe mit dem Vokal *y* oft einen etwas diphthongischen Charakter; dies erklärt, daß Thomson das *y* als einen Diphthongen ansetzt, Общ. Яз., SS. 162 und 236; ich kann mich dem nicht anschließen. Der Bestimmung des *y* als im allgemeinen der «hinteren Vokalreihe» angehörig könnte man nach meiner Meinung nur dann beipflichten, wenn man die großrussischen Vokale überhaupt auf zwei Reihen, eine vordere und eine hintere, verteilen würde.*) Dazu fordern wirklich gewisse Seiten des groß-

*) Vgl. Bogorodickij, Рус. Грам., S. 15, und Очерки, S. 51.

russischen Lautsystems auf; vgl. über die Reduktion der schwachen Vokale nach zwei Indifferenzlagen hin unten **151**. Aber bei der Bestimmung der behandelten Vokalnuancen im Vergleich mit andern Sprachen würden wir bei einer solchen Änderung des Schemas nichts gewinnen, daher ich denn bei der gewöhnlichen Dreiteilung bleibe.

Wir sahen oben, daß *ý* nach Labial vor hartem Laut eine etwas hintere Nuance erhält, vielleicht übrigens nicht gleich ausgeprägt bei allen Individuen. Anders vor weichem Laut: bei einem пыль läßt sich die Vokalnuance wiederum mit der von сынъ identifizieren. Auch das *y* nach Dental wird von einem nachfolgenden weichen Laut zum Teil nach vorne geschoben; z. B. in ты́сяча gehört wenigstens der Schlußteil des *y* schon eher der vorderen Vokalreihe an und lautet annähernd wie ein *i*, oder etwa ein «inneres» *i*.

Die betonte Silbe dürfte gewöhnlich gespanntes *y* haben, vgl. die Bestimmung Sweets. In unbetonter, aber noch nicht stark reduzierter Silbe ist ein geringerer Spannungsgrad zu merken, wie auch bei den übrigen Vokalen hoher Zungenlage; der Vergleich ы́ : ы, z. B. тылъ : тылу́, kann deshalb etwa *ŷ* : *y* illustrieren; auch die Grammatik Bernekers weist auf dies Verhältnis hin. Bei stärkerer Reduktion tritt gesenkte Bildung ein; es erscheint eine Vokalnuance hinterer Reihe, gesenkter hoher bis mittlerer Zungenhöhe, «ъ», und bei weiter gehender Reduktion kann in gewissen Fällen das übriggebliebene Vokalelement auch schwinden; in einem Beispiel wie ... она́ была ... erscheint in rascher Rede «*błła*», wo einer schließlich nicht weiß, ob noch zwei oder nur eine Silbe vorhanden ist (vgl. **212**). Hier stehen wir aber einem Zuge des Vokalismus gegenüber, der außer *y* noch andre Vokale umfaßt, und auf den wir unten zurückkommen.

Weiter die Bemerkungen Storms, Engl. Phil., S. 268, wo verschiedene Nuancen beschrieben und mit dem polnischen *y* verglichen werden.

Zur Aussprache des geschriebenen *y* in Sonderfällen, wie z. B. der Adjektivendung -ый, verweise ich auf den genannten Artikel von Korš.

148. Es bleibt noch übrig, von altem *i* nach *š* und *ž* zu reden. Der gebildete Russe spricht nicht selten, wohl unter dem Einfluß der Schrift, einen hohen Vokal vorderer Reihe, nur unbedeutend verschieden von dem gewöhnlichen (offenen) *i*; auf Grund einer solchen Aussprache wird wohl Storm zu seiner Beschreibung (S. 552) gelangt sein. Gewöhnlicher aber ist ein Vokal, dessen Eigenton ihn viel näher zu «*y*» stellt; vgl. die gewöhnliche cyrillische Transkription «жнть» (geschr. жить) u. a. Korš gibt den Laut ganz wie das gewöhnliche betonte *y* wieder. Finck unterscheidet ihn von dem letzteren durch ein modifiziertes Zeichen *y*; seine Bestimmung des einen wie des andern sind mir nicht ganz klar geworden; anscheinend hält er aber das *y* für ein wenig nach vorne gebildet, im Vergleich mit dem *y*, mit dem Zusatz, daß «dem Klange nach *y* näher an *y* als an *i* liege». Meine Bestimmung in «Ugrorusskoje Naréčie» usw., auch durch spätere Beobachtung bestätigt, setzt den Laut, z. B. in «*dušý*», «*pišý*», bei ungespannter Bildung, in harter Silbe eher als eine im Vergleich mit dem gewöhnlichen *y* mehr hintere Artikulation an. Man muß augenscheinlich, wie bei ursprünglichem *y*, mit Variationen rechnen.

Dasselbe Zeichen wie z. B. in «*mužýk*» wendet Finck auch dort an, wo ein älteres *i* im Satzzusammenhang unter den Einfluß eines voranstehenden harten Konsonanten gerät; z. B. «*parapyrastatsə*», пора-бъ и разстаться; so auch nach *k* (медвѣженокъ и . . .); endlich auch in Adjektivendungen nach *k* (*kakými* für какúми u. a.), mit *i* wechselnd. — Auch hier kann ich mich wiederum dem Eindruck einer gewissen Stilisierung nicht entziehen. Jedoch lasse ich diese Einzelheiten hier auf sich beruhen und möchte nur andre zur Erforschung dieser feineren Nuancierungen anregen.

149. Wie oben erwähnt, behalten alte *i* und *u* auch

unbetont im allgemeinen eine Artikulation, die derjenigen der betonten Silbe nahekommt, und entsprechen somit im ganzen der traditionellen Orthographie; eine eventuelle Reduktion berührt mehr ihre Quantität als ihre Qualität. Anders steht es mit altem *y*, das in schwächeren Silben zu «ъ» geschwächt wird, welches weiter bisweilen schwindet, fast oder völlig (**147**).

Dies Schicksal des unbetonten *y* gehört in den Rahmen einer umfangreichen Erscheinung auf dem Gebiete des großrussischen Vokalismus hinein. Während die unbetonten Silben der nordgroßrussischen Dialekte nicht nur *i* und *u*, sondern überhaupt die vollen Vokale noch in ihrer älteren Gestalt bewahren, ist auf südgroßrussischem Boden, somit auch in der (Moskauer) Rede der Intelligenz an Stelle der unbetonten, in der Schrift traditionell gebliebenen ы о а, е ѣ я zum Teil ein Vokalismus aufgekommen, von welchem die Orthographie keinen Begriff gibt.

Die in unsrer Zeit begegnenden Vertreter der genannten älteren Vokale sind unter dem Einfluß eines Lautwandels entstanden, welcher augenscheinlich mit verschiedenen Eingriffen durch eine lange Epoche gewirkt und deshalb in den verschiedenen Mundarten zu verschiedenen Resultaten geführt hat. Bis zur vollen Klarstellung des Entwicklungsganges, nicht nur in den Einzelheiten, sondern auch von prinzipieller Seite, bleibt noch ein weiter Weg. Doch haben die Beobachtungen einer Reihe von Forschern die Hauptzüge der jetzigen Aussprache festgestellt, welche jetzt zum Teil auch von den praktischen Grammatikern berücksichtigt werden.

150. Die genannten älteren Vokale sind augenscheinlich durch ein gemeinsames Reduktionsprinzip verwandelt worden. Man darf wohl annehmen, daß diese Reduktion mehr oder weniger dieselbe gewesen ist, die noch in unsrer Zeit zu beobachten ist. Die Reduktion in der lebendigen Rede der Intelligenz unsrer Zeit betrifft sowohl Qualität wie Quantität des Vokals; praktisch ist es nicht

leicht, diese beiden Momente auseinanderzuhalten; theoretisch sind sie aber jedes für sich zu erörtern, um so mehr, als die qualitative Reduktion, wie es scheint, als ein mehr oder weniger vollendetes, historisch abgeschlossenes Faktum anzusehen ist, während die quantitative Reduktion noch nicht zu so bestimmten Resultaten geführt hat.

Die qualitative Reduktion der Vokale findet ihren Ausdruck — oder aber hat ihn schon gefunden — in einer Annäherung an oder Übergang in eine gewisse «Indifferenzlage» der Zunge, eine relative Ruhelage, bei welcher das gebildet wird, was russische Forscher einen «irrationalen Vokal» nennen. Die Artikulation eines solchen Vokalelements ist wenig selbständig, indem sie allgemein durch den Charakter der umstehenden Laute bestimmt wird.

Die quantitative Reduktion findet ihren Ausdruck in Verkürzung des Vokalelements, in verschiedenem Grad, oft mit Verlust der Stimme verbunden (**201**), bis zu völligem Schwund des Vokals.

151. Betreffs der qualitativen Reduktion der Vokale zur «Indifferenzlage» ist zu erinnern, daß das im Lauf der Zeit entwickelte russische Lautsystem mit durchgeführtem Unterschied zwischen «harten» und «weichen» Konsonanten nicht eine Indifferenzlage, wie wir im Slovenischen sahen, sondern zwei bedingt. Das bestimmende Moment liegt in dem dem Vokalelement vorangehenden Konsonanten. Nach «harten» Konsonanten, bei deren Artikulation der Zungenkörper seine Masse, mehr oder weniger deutlich, nach hinten rückt, tritt die indifferente Vokallage nach dem Gesetz der Trägheit in der Form eines Vokalelements der hinteren Vokalreihe hervor. Nach «weichen» Konsonanten, die die Zungenmasse nach vorne, gegen den harten Gaumen hinrücken, tritt der «irrationale Vokal» in der Form eines Vokalelements der vorderen Vokalreihe auf. Spuren dieses Prinzips habe ich auch im Nordgroßrussischen nachgewiesen, vgl. «Opisanije» usw. § 2; aber nur im Südgroßrussischen hat es zu großen

Änderungen geführt und arbeitet hier jetzt mit der quantitativen Reduktion Hand in Hand weiter. Es erklärt den zu erwartenden und auch tatsächlich vorliegenden Unterschied zwischen Silben mit etymologischem (in der Schrift noch traditionell bewahrtem) o, а, ы und solchen mit e (eventuell *ǒ*), ѣ, я.

152. Ursprung und Eigenschaften der «irrationalen Vokale» bedingen eine ziemlich große Beweglichkeit in ihrer Artikulation. Jedoch läßt sich ein annähernder Durchschnittswert feststellen für die typisch entwickelte Form, d. h. in Silben, die genügend schwaches Gewicht haben, aber noch nicht das Vokalelement zum bloßen Stimmgleitlaut verkürzen.

Den hinteren der beiden «irrationalen Vokale» setzt Finck, nach unserm Schema, in die mittlere Vokalreihe, mittlere bis niedrige Zungenhöhe. Bogorodickij nennt ihn einen Vokallaut «nahe einem schwachen kurzen *y*». Korš drückt sich so aus: «ein sehr offenes *y* mit der Stellung (Zungenstellung?) für *a*»; aus den letzten Worten folgere ich, daß Korš eher einen Laut der «hinteren» als der «mittleren» Reihe hört; er benutzt das Zeichen «ъ», welches auch ich verwende, in Übereinstimmung mit meiner Definition: ein schlaffer, deutlich ungespannter Vokal der hinteren Reihe, gesenkt-hoher bis mittlerer Zungenhöhe, in der Zungenartikulation einem offenen *u* und zum Teil einem *o* entsprechend. Im Zusammenhang mit der starken Beweglichkeit des Lauts kreuzt sich die Artikulation ъ mit der Bildung verschiedener andrer Vokale; vgl. meine Bemerkungen S. 5 im «Otčet» für 1902 der Abt. für russ. Sprache und Lit. der Akad. der Wissensch. in Petersburg; doch kann die gegebene Bestimmung zum Vergleich mit den Vokalnuancen andrer slavischer Sprachen als allgemeiner Nenner gelten.

Dies «ъ» (vgl. Fincks «ə») finden wir somit an Stelle alter *o, a* z. B. (nach Korš) in полотно : *pъlatnó*, дорóга : *darógъ*, скýчной : *skúšnъjь*, однозвýченъ : *ъdnazvúčên* (über «*ê*» vgl. unten) usw. So auch an Stelle des geschriebenen ы

in der Adjektivendung -ый. Nach der Betonung (anders vor dem Ton, vgl. bei Korš, S. 59) erscheint ъ auch an Stelle des *a* nach *š, ž*: *čášъ* чаша, *čášъḿi* чашами, *výžъt'* выжать (aber выжить : *výžyt'*).

Anm. Außer dem Zeichen, das augenscheinlich unser «ъ» ausdrückt, hat Finck noch für einen Laut ein Zeichen, den er mit deutschem *e* z. B. in «*Gabe*» identifiziert (mittlere Reihe, mittlere Zungenhöhe). Ich stimme mit ihm darin überein, daß ein solcher Laut bisweilen, nach *š* und *ž*, begegnet, z. B. in меньше. Über seine Existenz in andern Fällen, wie wir es bei Finck sehen — bald an Stellen, wo wir «ъ» erwarten und nach Korš auch finden, bald in andrer, zum Teil auch betonter Stellung — kann ich mich jedoch nicht bestimmt aussprechen. In gewissen Fällen würde ein solcher Laut der mir bekannten Aussprache nicht entsprechen, so z. B. mehrmals in dem Diphthongen éй. Wo diese Fincksche Variante an Stelle des zu erwartenden «ъ» steht, darf man vielleicht seine Bestimmung auf Rechnung der Beweglichkeit dieses «irrationalen Vokals» setzen, wovon oben gesprochen wurde.

153. Den vorderen der beiden «irrationalen Vokale» bezeichnet Finck durchgehends mit dem Zeichen des offenen *i* und identifiziert ihn so mit unbetontem *i* älteren Ursprungs. Vgl. Beispiele wie *kńimú* къ нему, *dó-v́ičirъ* дó-вечера, *ṕiŕidъ mnói̯* передо мнóй usw. An Stelle des unbetonten «я» finden wir bei ihm (offenes) *e* so oft, in so verschiedenen Stellungen, und damit das «я» durchgehends so von älterem e, ѣ getrennt, daß es bei einer Vergleichung mit Korš (vgl. auch in der Grammatik Bernekers) etwas befremdet; ich lasse dies jedoch auf sich beruhen, wie auch solche Eigentümlichkeiten, daß z. B. не 'nicht' immer die Form mit *e*, «*ńe*» hat; der Einfluß der Schrift sowie dialektische und andre Unterschiede können hier vieles erklären.

Die Wiedergabe Korš's benutzt durchgehends — und so auch für das «я» der schwächsten Silben — das Zeichen «e^1», unser «*ê*». Dies deutet wohl auf ein *e* sehr geschlossener Bildung hin, nicht eben auf «Spannung». Vgl. Beispiele wie *atsújêtnъvъ śv́étъ* отъ суетнаго свѣта, *gŕêḿít* гремитъ usw. Doch sei erwähnt, daß zur Form «*atumáńên*»

отуманенъ Korš bemerkt, daß auch «*atumáńin*» gesprochen werde, und daß überhaupt *e* in geschlossener unbetonter Endsilbe im Großrussischen zum Zusammenfall mit *i* neigt.

Wir haben es somit mit nicht ganz übereinstimmenden Daten zu tun. Alle Fälle durch eine ganz bestimmte Vokaleinheit gemeinsam zu bezeichnen, wäre nicht richtig. Vorsichtiger ist es, die ziemlich bewegliche Größe durch neutrales Zeichen, z. B. ι (ε) oder ь, wiederzugeben. Persönlich neige ich zur Bestimmung «schlaffes *i*»: ein Vokal der vorderen Reihe, auf der Grenze der hohen und der mittleren Zungenhöhe (nicht selten dabei von etwas innerer Artikulation). Vgl. Bogorodickij: «annähernd ein schwaches, kurzes *i*». Einen guten Fall zum Vergleich mit deutlichem *i* bietet eine Stellung wie in приняли: *pŕíńıl'i*.

154. Die quantitative Reduktion der «irrationalen Vokale» — vgl. Thomson, S. 215 — läßt oft, wie im Slovenischen (**103**), nur einen Stimmgleitlaut übrig, was sich mit kleinen Vokalzeichen bezeichnen läßt; z. B. *pᵗkáŕńi* пекарни, *bᵊradý* бороды, *xᵊładók* холодокъ, *vółᵊsy* волосы, *xᵊt'-pъḿiráį* хоть помирай usw. Bisweilen, besonders, wie es scheint, in der Nachbarschaft stimmloser Verschlußlaute, verlieren solche kurzen Vokalelemente weiterhin leicht den Stimmton (vgl. **201**). In andern Fällen schwinden sie ganz, besonders leicht in der Nachbarschaft eines sonoren Konsonanten, der ein silbisches Element, ein kurzes *l̥*, *n̥* usw. entwickeln kann. Bei solcher weitergehenden Reduktion sind so viele Abstufungen vorhanden, nach Gemütsstimmung, Individualität usw., daß man sich mit der Angabe der Richtung der Entwicklung begnügen muß.

Bei der Entwicklung eines raschen, nachlässigen Jargons, in welchem die Reduktion am weitesten geht, dürfte die Rede der Hauptstädte voraus sein.

155. Die Art des «irrationalen» Vokalelements, ob «ъ» oder «ι», hängt nach **151** von der Artikulation des vorangehenden Konsonanten ab. Wenn «ъ» auch nach «wei-

chem» Konsonanten begegnet, so haben wir es somit nicht mit lautlicher Entwicklung, sondern mit grammatischer Analogie zu tun; vgl. die bei Korš (S. 59) angeführten Beispiele wie *d'ad'ъ, d'ad'ъm* (дядя, дядямъ; eher wohl *d'ád'ъ, d'ád'ъm*?), *dáćъ* (дача) u. a.; in seinen Transkriptionen begegnen sogar Formen wie «*péśnax*» (пѣснях̀ъ, man wartet *-ńъx*). Grammatische Neubildung, und zwar Übertragung der Endungen der harten Stämme auf die weichen, kann ъ auch an Stelle des geschriebenen e auftreten lassen; so z. B. «*pól'ъ*» anstatt по́ле, oder eher «по́лё»; darüber besonders Korš, S. 67 ff. Der Streit der erwähnten beiden Prinzipien erklärt Doppelformen wie (Korš) *náčъt* und *náćit* (началъ); ohne Zweifel bezeichnet die letztere die lautgesetzliche Entwicklung; man vergleiche, daß обы́чай in der Poesie einen reinen Reim auf добы́чей und wenigstens einen Reim auf отли́чій abgibt.

156. Bei einem Vergleich der Einzelheiten bei der behandelten Reduktion der Vokale im gebildeten Großrussisch treten nicht wenig Unterschiede bei den verschiedenen Beobachtern zutage. Darauf einzugehen ist hier nicht der Ort, außerdem scheint mir das gesammelte Material noch nicht vollständig zu sein. Aber wenn es auch vollständig wäre, Differenzen in Einzelheiten sind geradezu zu erwarten. Dialektische Unterschiede — Einfluß der Schrift, in verschieden hohem Grade — divergierende grammatische Kategorien — individueller Unterschied und Wechsel in der Stimmung, im Tempo usw. — eine ganze Reihe von Momenten wirkt mit, das Bild bunt zu gestalten. Korš führt in der öfters zitierten Arbeit Beispiele von Doppelformen an und hebt mit Recht hervor, wie solche bei einer und derselben Person zu hören sind (S. 61). Das Wesen des Reduktionsprinzips der unbetonten Vokale und seine allgemeine Entwicklung in der jetzigen Aussprache sind nichtsdestoweniger ganz klar.

Aber die **152** und **153** angeführten Beispiele beleuchten zur Genüge auch das wohlbekannte Faktum, daß einige der unbetonten Silben der beschriebenen Reduktion

nicht unterworfen sind, augenscheinlich unter dem Einfluß allgemeiner Lautgesetze. Ich meine das Erscheinen des Vokals *a* statt des «irrationalen» *ъ* für älteres *o* und *a* in der Silbe unmittelbar vor dem Hauptton (Bogorodickij nennt dieses *a* in den «gemäßigten *a*-Dialekten» einen Mittellaut zwischen *a* und *o*; Thomson scheint ihm zu folgen, vgl. die Tabelle S. 165 in Общ. Яз.; ich ziehe mit Korš, Brandt u. a. vor, ihm einfach den Wert *a* zu geben.)*)

Beobachtungen über die jetzige Aussprache erweisen, daß die verschiedenen unbetonten Silben verschiedenes «Gewicht» haben, indem sie sich an Exspirationsstärke und Länge des Vokalelements mehr oder weniger von dem Maß der betonten Silbe entfernen. Die Silbe unmittelbar vor der betonten scheint dieser an Stärke am nächsten zu kommen. Vom Standpunkt der jetzigen Aussprache liegt deshalb die Schlußfolgerung nicht fern, daß das Nichtauftreten des *ъ* in der genannten Silbe eben von deren «Gewicht» abhängt. Jedoch stößt eine solche Schlußfolgerung auf große Schwierigkeiten, die die Frage aufwerfen, was im gegebenen Falle als Ursache, was als Folge anzusehen ist, — ob sich der vollwertige Vokal infolge des größeren «Gewichts» der Silbe entwickelt hat oder ob umgekehrt das größere Gewicht der Silbe infolge des hier aus andern Ursachen entwickelten vollen Vokals hervorgegangen ist. Vergessen wir nämlich nicht, daß eine große Gruppe großrussischer Mundarten an Stelle der gebildeten Aussprache «*vadá*» 'Wasser' die Aussprache «*vъdá*» hat; und der gebildeten Rede, die den «irrationalen Vokal» der hinteren Reihe («*ъ*») in der erwähnten Stellung nicht hat, scheint der ähnliche Vokal der vorderen Reihe in derselben Stellung zum Ton nicht fremd zu sein, vgl. «*kńimú*» къ немy u. a.

Die Erforschung und Entscheidung dieser letzten Frage bleibt den Historikern der russischen Sprache überlassen. Sie

*) Betreffs «я» in derselben Lage und betreffs «а» nach *š*-Lauten genügt der Hinweis auf Korš, S. 59 ff.

ist aber auch mit Beobachtungen über die lebendige Aussprache so eng verknüpft, daß ich sie berühren mußte, um so mehr, als die Erklärungsversuche — z. B. bei Šaxmatov im Artikel «Akanje» und bei Thomson, Общ. Яз., S. 230 — noch keine Einhelligkeit zeigen.

Von der Buntheit der Erscheinungen, welche im Leben der südgroßrussischen Mundarten auf dem Gebiet der unbetonten Vokale entstanden ist, gibt die genannte Arbeit Šaxmatovs eine lebhafte Vorstellung. — Von den hauptsächlichen Lautregeln der Reduktion in gebildeter (süd)großrussischer Rede, von den Reduktionsstufen der verschiedenen Silben in Abhängigkeit von der Stellung zum Ton u. a., handelt außerdem besonders Bogorodickij, Očerki, S. 173 ff. und S. 190; vgl. in seiner Russ. Gramm., S. 47 ff., mit Tabelle S. 53. Vgl. auch die «Zakony» Černyševs, S. 30 ff., wo eine gute Übersicht über die von gelehrten Forschern festgestellten Regeln gegeben wird und das Verhältnis zur traditionellen Schreibweise klar hervorgeht. Diese Hinweise machen weiteres Eingehen hier überflüssig.

157. Aus unsrer Darstellung gehen die Hauptnuancen des Vokalbestandes der gebildeten großrussischen Rede mit genügender Deutlichkeit hervor. Das Verzeichnis Sweets (vgl. **141**) ist bedeutend zu erweitern, wenn die unbetonten Silben und außerdem mehr gelegentliche Varianten mit in Betracht gezogen werden. In seiner alltäglichen Rede kann der Russe leicht die folgenden Nuancen erkennen und unterscheiden:

Ohne Rundung:

i — vordere Reihe, hohe Zungenlage; sowohl gespannte wie ungespannte Variante (*i̯*, *i*) kommen vor, anscheinend jedoch ohne vollständige feste Abgrenzung;

ɪ (ь) — vordere Reihe, gesenkt-hohe, an die mittlere grenzende Zungenlage; schlaffe, bisweilen auch etwas innere Bildung — die typische Form des «irrationalen Vokals» vorderer Reihe;

ê — vordere Reihe, mittlere Zungenlage, enge (gespannte?) Bildung;

e — vordere Reihe, mittlere Zungenlage, offene, nicht gespannte Bildung;

[*ä* — vordere Reihe, niedrige Zungenlage, offene ungespannte Bildung, gelegentliche Variante des

geschr. *a*. In Zusammenhang damit ist die nicht seltene Variante «*å*» zu erwähnen, mittlere Reihe, niedrige Zungenlage?];

y — mittlere Reihe, hohe Zungenlage; sowohl gespannte, wie ungespannte Variante (*ŷ*, *y*) kommen vor, aber ohne klare Abgrenzung. Verschiedene Stellung bedingt verschiedene Varianten, äußere und innere, die letzteren bisweilen eher der hinteren Reihe («ы») angehörig. Nach *š, ž*: eine gesenkte Variante, der mittleren Zungenhöhe nahestehend;

a — hintere Reihe, mittlere Zungenlage, «normales *a*».

Mit Rundung:

[*ü* — vordere Reihe, hohe Zungenlage, geleg. Variante des geschr. *u*];

[*ö* — vordere Reihe, mittlere Zungenlage, geleg. Variante des geschr. *o* (*ë*)];

[*u̇* — mittlere Reihe, hohe Zungenlage, geleg. Variante des geschr. *u*; anscheinend sowohl in gespannter wie in ungespannter Variante];

[*o̊* — mittlere Reihe, mittlere Zungenlage, geleg. Variante des geschr. *o*];

u — hintere Reihe, hohe Zungenlage, gespannt: *û*, ungespannt: *u*, ohne bestimmte Abgrenzung;

o — hintere Reihe, mittlere Zungenlage, offen — ungespannt.*)

Anm. Von dem Verhältnis der Vokale zur traditionellen Orthographie erhält man leicht genügende Vorstellung aus den schon früher erwähnten Arbeiten, am leichtesten etwa aus den «Zakony» Černyševs. Eine Tabelle zum Vergleich der wichtigsten russischen Vokale mit deutschen, französischen, englischen gibt Thomson in Общ. Яз. 165. Daselbst S. 164 über die Frage der «Spannung». In der Tabelle unterläßt Thomson die Verteilung der Nuancen nach «Spannung», was vorläufig richtiger sein dürfte. Wir zitieren in diesem Zusammenhang seine Worte: «Wie ich den Zustand von 'Spannung' verstehe, sind im Russischen verhältnismäßig gespannt die betonten Vokale vor weichen Konso-

*) Geschlossene, gespannte Nuance ist in Dialekten zu finden, vgl. meine Beschreibung einer *Toť ma*-Mundart («Opisanije» usw.)

nanten; unbetont sind solche Vokale weniger gespannt». Wenngleich in dieser Bemerkung viel Wahrheit liegt (vgl. das Verhältnis *e : ê*), so kann ich doch mit allen Einzelheiten bei Thomson und mit den aus ihnen hergeleiteten Definitionen nicht einverstanden sein. So definiert Thomson, neben «engem» *i* in ивѣ, кисть, nicht nur unbetontes *i* in искать, sondern auch betontes in ива als «breites». Es fragt sich, ob zwischen *i* in ива und dem in ивѣ ein greifbarer Unterschied vorhanden ist. Ich verweise auf Thomsons eigene Palatogramme, S. 159: während der Unterschied *e : ê* deutlich ist, ist der der erwähnten beiden *i* geradezu verschwindend gering, wenngleich Thomson, wie er selbst sagt, bemüht war, den Unterschied hervorzuheben, und zwar durch nicht ganz gleichartige Aussprache (nach meiner Meinung, beiläufig bemerkt, nicht eben zugunsten einer ganz richtigen Entscheidung der Frage!). Thomson gelangt weiter zur Bestimmung des «*ă*» in вялить als «eng» — wahrscheinlich im Gegensatz zum Vokal in derselben Silbe in вялый, den er ebenfalls als «*ă*» bestimmt. Betreffs dieser Vokale verweise ich auf die Darstellung oben **144**. — Betreffs der Vokale mit einer gewissen Nasalierung unter dem Einfluß eines benachbarten *n*, *m*, worauf Sweet die Aufmerksamkeit richtete, verweise ich auf Thomson, S. 167. Über geringere Schwankungen des Vokals in Abhängigkeit von andern umgebenden Lauten ebd. 181—182.

Kapitel V.

Zur Kombinationslehre.

158. Betreffs der natürlichen Reihenfolge für die Beschreibung der Erscheinungen, die bei der Kombination der Laute zu Wörtern und höheren Redeeinheiten auftreten, verweise ich auf Sievers 377 ff.*)

Wir beginnen mit anlautenden und auslautenden Vokalen. Da kommen zunächst die verschiedenen «Einsätze» und «Absätze» in Betracht, die von dem Zustand

*) Über die verschiedenen Momente der Aussprache jedes Einzellauts und die hierauf gegründeten allgemeinen Kombinationsbedingungen kann auf verschiedene Bemerkungen bei Bogorodickij, besonders in den «Očerki», verwiesen werden; es ist sogleich ersichtlich, daß Abweichungen von den z. B. in den germanischen Sprachen gewöhnlichen allgemeinen Erscheinungen nicht vorhanden sind.

der Stimmritze bei Anfang resp. Schluß des Vokallautes abhängen. Läuft der für den anlautenden Vokal nötige Exspirationsstrom zuerst durch die geöffnete Stimmritze und die Stimmbänder nehmen erst nachher die Stellung zum Tönen der Stimme ein, so ist der Vokaleinsatz aspiriert (ʿ, z. B. *ʿa-*). Beginnen die Stimmvibrationen gleichzeitig mit dem Anfang des Exspirationsstroms, so ist der Einsatz leise (ohne besondre Bezeichnung). Endlich kann der anlautende Vokal mit der oben **2**, e genannten Lage der Stimmritze beginnen, mit Kehlkopfverschluß, der vor dem Ertönen der Stimme explodiert: fester Einsatz. Die Explosion im Kehlkopf erzeugt ein Geräusch wie bei den Klusilen. Die Bezeichnung ist ', z. B. *'a-*.

Der Absatz eines auslautenden Vokals weist ähnliche Erscheinungen auf, nur natürlich in umgekehrter Reihenfolge. Der Exspirationsstrom kann sich durch die geöffnete Stimmritze nach Verklingen der Stimmvibrationen fortsetzen (aspirierter Absatz: *-aʿ*); er kann gleichzeitig mit dem Verklingen des Stimmtons aufhören (leiser Absatz); Stimmton und Exspirationsstrom werden durch plötzlichen festen Verschluß der Stimmritze unterbrochen (fester Absatz: *-a'*).

159. Die aspirierten Einsätze und Absätze gestatten natürlich Abstufungen. Ist die Exspiration vor Anfang (nach Schluß) der Stimmvibrationen energisch, so ruft ihre Reibung im Kehlkopf den Laut «*h*» hervor: *-ah -eh -ih, ha- he- hi-*.*) Betreffs des Vorhandenseins und Ursprungs eines *h* (mit der Parallele *ḥ*) auf slavischem Boden genügt der Hinweis auf **51** ff. und auf die Bemerkungen zum Konsonantenbestand der einzelnen behandelten Sprachen. Ist aber die Exspiration nicht genügend energisch, um dem Gehör den deutlichen Eindruck einer Lautbildung

*) Man kann selbstverständlich, nach dem Beispiel einiger Phonetiker, ein solches *h* auch als stimmlosen Vokal bezeichnen: *ha* als stimmloses + stimmhaftes *a* usw. Die Wahl unter diesen Definitionen wird natürlich von der historischen Entwicklung des gegebenen Falles abhängig sein.

vor (nach) dem Vokal zu geben, so fällt der aspirierte Einsatz (Absatz) in praxi auf slavischem Boden mit dem leisen Einsatz (Absatz) zusammen.

160. Als gewöhnlich und normal für die mir bekannten slavischen Sprachen sind beim ruhigen Sprechen durchgehends die «leisen» Ein- und Absätze anzusehen (zu denen wir nach **159** die «leise gehauchten» zählen). Dies gilt sowohl im Innern des Satzes, wie allgemein auch nach (vor) Pausa.*)

Im Zusammenhang der ruhigen, natürlichen Rede schließt sich deshalb anlautender Vokal an den auslautenden Konsonanten des vorangehenden Wortes und anlautender Konsonant an den auslautenden Vokal ganz in derselben Weise wie innerhalb eines und desselben Wortes an. Weiter schließt sich anlautender Vokal allgemein an vorangehenden Auslautsvokal ohne Unterbrechung der Stimmvibrationen an; vgl. z. B. bei Benni, Mat. i Prace Kom. Jęz. I, 2, S. 277.

161. Diese allgemeine Regel schließt nun aber nicht aus, daß auch fester Einsatz (Absatz) vorkommt, und zwar wohl in allen slavischen Sprachen. Besonders da, wo ein vokalisch anlautendes Wort mit einem gewissen Affekt, oder wo ein einsilbiges vokalisch auslautendes Wort drohend oder warnend gesprochen wird, tritt fester Einsatz (Absatz) als natürliche Artikulation auf, wahrscheinlich bei den meisten.

Für das Großrussische genügt der Hinweis auf die häufige Verwendung des festen Einsatzes in Interjektionen wie эхъ, ахъ u. a.

Im Kleinrussischen begegnen ähnliche regelmäßige Beispiele bei Interjektionen wie ex, ox, oй, d. h. *'ex, 'oi̯* usw. Bisweilen, besonders bei der Intelligenz, kommt der feste Einsatz auch anderswo vor, z. B. *'adam*; in Dialekten

---

*) Für das Großrussische verweise ich auf Thomson S. 231; die Bemerkungen Bulič̆s im Artikel «gortannyje zvuki», in Brockhaus und Efrons Enzyklopädie, sind gewiß verfehlt.

ist anstatt dessen nach Zilińskij häufig aspirierter Einsatz zu hören, *ʿa-*, oder es erscheint vor dem Vokal ein Spirant wie *v*, *j*. Der feste Absatz scheint selten zu sein, aber z. B. im drohenden «ни!» habe ich «*ńiˀʿ*» gehört, d. h. festen Absatz, auf den weiterhin hörbare (stimmlose) Explosion der Stimmritze folgt.

Im Serbischen ist der feste Einsatz häufig zu beobachten, z. B. in «*ʾaịde*» (хајде ʿgeh'), — während z. B. in einer Verbindung wie «тако је и у Младена» die Vokalreihe *e* — *i* — *u* direkt verbunden, ohne eine Spur von Unterbrechung der Stimmvibrationen gesprochen wird. Fester Absatz ist z. B. im drohenden «не!», «*neˀ*» zu hören — hörbare Explosion des Kehlkopfverschlusses habe ich hier nicht notiert.

Im Bulgarischen können wir dasselbe Beispiel verwenden. «*Ne*» hat gewöhnlich leisen Absatz; in einem «*ne ošte*» ʿnoch nicht', schließt sich *o-* direkt an das *-e* an; aber bei strengem ʿnein' heißt es «*neˀ*»! Fester Einsatz ist übrigens häufig im absoluten Anlaut bei energischer Aussprache: *ʾime*, *ʾas* (азъ) u. a.; dies ist aber nicht der Fall bei ruhiger Rede im Satzinnern. Deshalb ist in Ausdrücken wie «*fádъ*», «*fíme·to na bóga*», «*fustátą*» (въ ада, въ името на Бога, въ устата) die Form der Präposition *f* ganz anders zu erklären als die ähnliche Aussprache im Čechischen, worüber unten; vgl. die Bewahrung der Stimmhaftigkeit des *z* z. B. in «*izustátą*» изъ устата, «*bezustá*» безъ уста.

Im Slovenischen ist ein Beispiel für festen Absatz wiederum in der Verneinung *na* und *ne* zu belegen. Neben *nâ*, *nê* ist *naˀʿ*, *neˀʿ* zu hören; vgl. bei Pleteršnik unter *nà'a*, *nà'*. Nach seinen Bemerkungen zu urteilen kommt dialektischer Übergang dieses Kehlkopfverschlusses in *k* vor: «*naka*», eine Entwicklung wie die bei Sievers 755 für gewisse deutsche Mundarten erwähnte.

Für das Čechische gibt Pedersen (S. 120) «*neˀ*» an; ich habe es auch als «*neˀʿ*» gehört, daneben aber auch als *nē*, mit verlängertem *e*, das nicht selten in zwei Teile

zerfällt, einen höheren und einen tieferen; bisweilen auch noch «*ne*ʿ», mit deutlich gehauchtem Absatz. Um Kinder zu warnen, verwendet man «*e*», in der Aussprache *'e'*, z. B. in Ausdrücken wie *ne chod' tam, je to e!* oder . . . *je to e ané*, gespr. *'e'anī*; nach den Kombinationsgesetzen wird der Absatz des *e* zugleich Einsatz des folgenden *-a* (**166**).

162. Es fällt somit nicht schwer, in allen slavischen Sprachen vereinzelte Beispiele für feste Ein- und Absätze zu finden. Aber als Erscheinung mit merklicheren grammatischen Folgen tritt der feste Einsatz bei anlautendem Vokal nur auf einem beschränkten Gebiete hervor, in größerem Umfang in der čechischen, in kleinerem in der polnischen Sprache. Für das Čechische habe ich darauf ASPh. XVIII, S. 314, aufmerksam gemacht; vgl. weiter bei Pedersen, und jetzt noch sehr ausführlich bei Frinta; ich habe die Frage ganz genau in Prag im Jahre 1905 studiert.

Nach Pausa ist der feste Einsatz für anlautenden Vokal, wohl erst in später Zeit, in der gebildeten čechischen Rede sehr gewöhnlich geworden — wenn ich auch nicht so weit wie Frinta gehe, der ihn als feste Regel aufstellt. Auch zwischen eng verbundenen Wörtern begegnet er aber sehr häufig, und zwar in der Verbindung einer Präposition mit vokalisch auslautendem Wort; *v ohni* lautet «*f'o-*», *z oka* «*s'o-*», *k oku* «*k'o-*» usw.

Eine ganz konsequente Regel ist jedoch nicht aufzustellen; die Aussprache schwankt (Pedersen, Voronka, Frinta). Ältere Zusammensetzungen dürften gewöhnlich ohne Kehlkopfverschluß gesprochen werden, also *zužuje se* einfach *zu-*, nicht *s'u-*; Abweichungen davon, wie z. B. das von Pedersen angeführte *s'o-* anstatt *zobečnění* oder *s'úplna* neben *zúplna*, werden gewiß so zu erklären sein, daß die Verbindung noch nicht als einheitliches Wort gefühlt wird. In noch nicht festgewordenen Verbindungen wechselt direkter Übergang, d. h. leiser Einsatz, mit festem, gleichgültig, ob die Präposition konsonantisch oder vokalisch auslautet: *na'uzel, na'okno* oder *naokno* (in der All-

tagssprache *na vokno*); *vyšla z užívaní* teils . . . *zužĭ-*, teils . . . *s'užĭ-*; *s úmyslem* entweder *s'u-* oder *zu-*, mit der von Pedersen S. 120 erwähnten Vermischung der *z* und *s*; *k Olomouci* entweder *kolo-* oder *k'olo-* (volkst. *kvolo-*), *k otci* entweder *koci* oder *k'oci* usf.

Tradition oder individuelle Wahl verknüpft, wie es scheint, bisweilen eine bestimmte Aussprache mit einem bestimmten Ausdruck; in einem *má za ušima* ('er hat es hinter den Ohren, er ist schlau') habe ich nur direkten Übergang, nicht *'u-* gehört. Daß aber eine solche (die ältere) Aussprache vorzugsweise dem höheren Stil angehöre, kann ich nicht zugeben. Häufiger dürfte gerade in gebildeter Rede der feste Einsatz begegnen*), also *v uchu* als «*f'uxu*», *z ucha* als «*s'uxa*», *v ustech* als «*f'ustex*», *bez oka* als «*bes'oka*» (volkst. *bezvoka*), *s osobou* als «*s'osobǫ́*» (*svo-*), *v obojím* als *f'o-* usw.

Der Gebrauch des festen Einsatzes hat somit in einer Reihe von solchen Verbindungen, wie Pedersen richtig bemerkt, eine Kehlkopfartikulation eingeführt, die lautlich ganz wie ein stimmloser Verschlußlaut wirkt. Dazu stimmt der Übergang eines vorangehenden stimmhaften, aber nicht sonoren Konsonanten in stimmlosen: *f'uxu* anstatt *v'-* usw. Der Übergang hat eine rein lautliche Ursache und stimmt zu den allgemeinen Regeln für die Stimmassimilation. In rascher Rede führt aber die Entwicklung nach meiner Beobachtung bisweilen weiter: der Verschluß der Stimmritze bleibt aus, seine Wirkung auf den vorangehenden Konsonanten bleibt aber bestehen; *v ustech* kann durch die erwähnte Form «*f'ustex*» in rascher Rede zu «*fustex*», *v obou* neben «*f'o-*» zu «*foboǫ́*» werden.

163. Wie oben erwähnt, begegnen Züge der eben für das Čechische beschriebenen Art auch im Polnischen. Rozwadowski, der die physiologische Seite der erwähnten Erscheinungen im Szkic, § 12, gut beleuchtet, hält festen Einsatz für gewöhnlich bei absolut anlautendem Vokal

*) So auch Černý LF. XXIX, 245.

im (Krakauer) Polnischen: *'a, 'i, 'adam, 'uxo* usw.*); innerhalb der Wort- und Satzverbindung sei aber direkter Übergang der gewöhnliche: *nauka,* nicht *na'u-*; *ja a ty* häufig geradezu als «*i̯āty*» usw. Meine Beobachtungen in Krakau haben mich zu dem Ergebnis geführt, daß die Rede der Intelligenz in dem erwähnten Punkt stark schwankt. Bei dem einen ist ungefähr das zu finden, was Rozwadowski lehrt, bei dem andern ist die Neigung zum festen Einsatz geringer. Ähnliche Schwankungen sind in den präpositionalen Verbindungen zu finden. Alte Zusammensetzungen wie *nauka, poduszka* dürften überhaupt festen Einsatz im alten Vokalanlaut nicht kennen. Anders in andern Verbindungen. Wer in absolutem Anlaut gewöhnlich den festen Einsatz hat, neigt stark zu seinem Gebrauch auch nach Präposition: *'u'o̯ca (u ojca), do'adama*; die weitere Entwicklung ist dann wie im Čechischen: *nat 'okem (nad okiem), f'oblaski, f'ogrutku (w ogródku), f'odi̯ast (w odjzad), f'uxu, pot'uxem, bes'uxa, s'adamem* (neben *zadamem*); in «*bogato ubrany z orlimi skrzydłami*» (Słowacki) — *s'orlimi* (oder gew. *s'orlemi*). Wer aber in absolutem Anlaut nicht allgemein den festen Einsatz gebraucht, der neigt auch nach Präposition nicht dazu, sondern spricht *bezadama (bez Adama), vuxu (w uchu), poduxem, nadokem (nad okiem) vustax (w ustach), zone̯i (z onej)* und nicht *s'one̯i* usf.

Der Umfang der Erscheinung ist daher im Polnischen, wie gesagt, geringer als im Čechischen. Aber die Gleichheit sowohl der Natur der Erscheinung wie ihres Einflusses auf die Form der Präposition in beiden Sprachen ist evident.

Nachdem obige Bemerkungen bereits niedergeschrieben waren, ist der Artikel «Przyczynki do wymowy» usw. von Nitsch in den Mat. i Prace Kom. Jęz. IV erschienen. Hier wird die Erscheinung S. 426 ff. noch einmal eingehend behandelt. Die Resultate stimmen zu meiner Ausführung. Hinzuzufügen ist nach

*) Anstatt festen Einsatzes haben die Dialekte allgemein «przydechy» (*h-, i̯-, u̯-*) entwickelt, die in gewissen Gegenden auch in der Sprache der Gebildeten im Gebrauch sind.

Nitsch, daß die Aussprache mit festem Einsatz (*f'oko* u. a.) auch im Polnischen vorzugsweise der gebildeten Rede angehört, jedoch auch dialektisch vorkommt. Nitsch meint auch im Bulgarischen einen Fall der Verwendung des festen Einsatzes in solchen Präpositionsverbindungen feststellen zu können, nämlich neben ф-Унгáрия, с-éдене bei den längeren Formen въф und със, und nur bei ihnen, nicht selten въф 'Унгария, със 'едене usw. (S. 428). Mir ist diese Aussprache nicht bekannt.

164. Der Unterschied fester — leiser Einsatz ist bekanntlich auch bei stimmhaftem anlautendem Konsonanten vorhanden. Ich zweifle nicht, daß fester Einsatz bei solchen in Einzelfällen auch auf slavischem Boden vorkommt; gewöhnlich ist aber für *l-, n-, z-* usw., noch mehr als bei Vokalen, der leise Einsatz. So auch im Čechischen und Polnischen; neben den **162** und **163** erwähnten Verbindungen wie *f'uxu, bes'uxa* ist z. B. im Polnischen *zvozem (z wozem), zlampą, zmężem* u. a. der Übergang ohne festen Einsatz und deshalb mit bewahrter Stimmhaftigkeit am Ende der Präposition durchgehend. — Sievers deutet (396) an, daß die in verschiedenen Sprachen vor *r-, l-, m-, n-* entwickelten Vokalelemente, vgl. z. B. russ. аржаной aus *rž-*, möglicherweise bisweilen der Aussprache *'r-, 'l-* usw. ihren Ursprung verdanken; wir besitzen auf slavischem Boden noch nicht das Material zur Entscheidung der Frage; aber wahrscheinlicher ist für die slavischen Sprachen die Erklärung der Erscheinung auf andrem Wege zu suchen (vgl. **202** ff., besonders **206**).

Auslautend gehen in den meisten slavischen Sprachen die früher stimmhaften Geräuschkonsonanten in stimmlose über; vgl. z. B. großruss. *bop, vos* für geschriebenes бобъ, возъ (**199**); die Stimmvibrationen hören schon vor Bildung des charakteristischen Verschlusses (Enge) auf, ohne «festen Absatz». Auslautende sonore Konsonanten nach Vokal *(dom, stoł)* bleiben dagegen allgemein stimmhaft; aber wo auch die Stimmvibrationen aufhören, im Innern des Konsonanten, bei seiner Öffnung oder — wie es auch vorkommt — nach der Öffnung, so daß nach dem Konsonanten noch ein schwaches vokalisches Element

nachhallt, eine Unterbrechung des Stimmtons durch festen Absatz, d. h. durch plötzliche Schließung der Stimmritze, ist auf slavischem Boden nur als Ausnahmefall anzusehen.

165. Für die stimmhaften Konsonanten im Wortanlaut in den slavischen Sprachen ist hier die längst bemerkte Eigentümlichkeit hervorzuheben, die sie zum Teil von den entsprechenden Lauten in den germanischen Sprachen unterscheidet: ihre deutliche, vollkommene Stimmhaftigkeit. Besonders sticht dieser Zug bei den Klusilen *b-*, *d-*, *g-* hervor. Die germanischen Sprachen neigen dazu, mit der Stimmvibration erst bei der Öffnung des Verschlusses anzufangen; Verschluß und Explosion werden deshalb oft stimmlos, ein slavisches Ohr hört *p-*, *t-*, *k-*. Bei der slavischen Artikulation hingegen wird nach Bildung des Verschlusses der in die geschlossene Mundhöhle hineingetriebene Exspirationsstrom von dumpf klingender Stimme begleitet («Blählaut»; s. Bogorodickij, Zamětki po eksp. fon., II, S. 6—7); die slavischen *b-*, *d-*, *g-* sind somit stimmhaft auch vor der Explosion (Sievers 357; Storm, Engl. Phil., S. 197; Jespersen, Lehrbuch, S. 108). Wenn das Gaumensegel, wie dies oft vorkommt, den Eingang in die Nasenhöhle nicht genügend energisch verschließt, nimmt der stimmhafte Exspirationsstrom — ganz oder teilweise — diesen Weg und bildet einen dem Verschlußlaute entsprechenden, mehr oder weniger deutlichen Nasal, *m-*, *n-*, *ň-*. Dies hat Chlumský auf experimentellem Weg für das Čechische gezeigt (La Parole 1902), es ist aber schon längst eine bekannte Tatsache. In langsamer, nachdenklicher Rede entwickelt sich auf diesem Wege leicht ein voller Nasal, z. B. im großrussischen «*n-da*» (н-да).

166. Die Verbindung benachbarter Laute geschieht in den slavischen Sprachen nach demselben Hauptprinzip wie in andern: die für beide Laute gemeinsamen Artikulationsbewegungen werden wo möglich nur einmal ausgeführt. In *au, ma*, ohne zwischenliegende Pause, werden

die Stimmvibrationen regelmäßig ohne Unterbrechung fortgesetzt, gleichgültig, ob die Laute derselben oder verschiedenen Silben angehören; in *mn, nm* bleibt das Gaumensegel gesenkt, die Nasalität ohne Unterbrechung fortsetzend usw.

Im Zusammenhang damit ist bei enger Verbindung der Wörter der Absatz des vorangehenden und der Einsatz des nachfolgenden derselbe. Spricht der Čeche, wie wir gesehen haben, *z ucha* wie «*s'uxa*» aus, so gehört der Kehlkopfverschluß, vom Standpunkt der zusammenhängenden Rede, sowohl dem Vokal, in dem sich der feste Einsatz entwickelte, wie dem vorangehenden Konsonanten an. Wir reden deshalb, von diesem Standpunkt aus, von «festem Übergang», neben dem in andern Fällen «aspirierter Übergang» existiert, in noch andern «direkter Übergang» (eventuell «leiser»; vgl. Thomsen, S. 235, mit Beispielen aus der russischen Sprache).

Aus der gegebenen Darstellung der verschiedenen Ein- und Absätze folgt von selbst, daß der «feste Übergang» auf slavischem Boden stark beschränkt ist, und daß als unbedingt gewöhnlicher Übergang der direkte anzusehen ist; *k* + *a*, *l* + *a*, *a* + *k*, *u* + *s* usw. verbinden sich, wenn keine Pause sie trennen, im Zusammenhang der Rede allgemein so eng, daß zwischen ihnen kein fremdes Element zu bemerken ist (vgl. Sievers 405), ob sie nun derselben oder verschiedenen Silben angehören.

167. Aus dem in **159** Gesagten geht hervor, daß sich von «aspiriertem Übergang» in den slavischen Sprachen nur bedingungsweise reden läßt, nämlich da, wo sich aus altem velarem Spirant ein Kehlkopfspirant *(h, ĥ)* entwickelt hat. Einige dieser Fälle verdienen aber in der Lehre von den Übergängen Beachtung, als Beispiele für beginnende Bildung von aspirierten Verschlußkonsonanten in gewissen slavischen Sprachen.

Es ist längst erkannt, daß aspirierte Verschlußlaute dem slavischen Lautsystem nicht angehören (s. z. B. Sievers 375; Jespersen, Lehrbuch, S. 106) — im Gegen-

satz zum germanischen. Die slavischen *ta, pa, ka* usw., anlautend wie inlautend, auch dort, wo die Verschlußlaute, bei Verlängerung, von verstärktem Exspirationsdruck begleitet sind*), werden allgemein mit dem **166** behandelten «direkten Übergang» ausgesprochen, zum Unterschied von dem bekannten häufigen germanischen *t'a, p'a, k'a*, wo sich der stimmlose Exspirationsstrom noch eine Zeitlang nach der Explosion des Verschlußlautes fortsetzt und so *t, p, k* von dem Vokal durch ein gewisses (stimmloses) «*h*» trennt, durch eine Aspiration von variierender Stärke und Dauer.

Nur aus der gebildeten (gelehrten) čechischen Sprache ist mir eine Ausnahme von dieser Regel in größerem Umfange bekannt; wie Pedersen (S. 125) und jetzt auch Frinta (S. 125—126) lehren, kennt die čechische Schulaussprache *t'* für fremdes *th*: *t'eze* 'These', *t'alia, kat'edra, dift'ong* usw., jedoch mit unaspiriertem *t* wechselnd: *talia, t'eodor* oder *teodor*; der Name *Mathesius* lautet gelehrt oder besonders energisch «*mat'ezius*», in rascherer, gewöhnlicher Rede aber: «*matēzius*». Volkstümliche Wörter haben nur *t*, vgl. *apatyka* 'Apotheke' u. a.

Dies *t'* ist nun deutlich eine künstliche Aussprache. Anders das organisch hervorgegangene *k'* in derselben Sprache. Über das čechische *h* vgl. **72**, **51** und **53**. Wenn vor einem Worte mit *h-* ein *k* erscheint, z. B. *k hostům, k hoře, k Horákovi, k hospodskému*, so ist die gewöhnliche Prager Aussprache, wenigstens in einer Reihe von Ausdrücken, ein *k* mit stimmloser Aspiration: «*k'ostūm*», «*k'oře*», «*k'orākovi*», «*k'ospotskīmu*», also ein typisches aspiriertes *k*. Daneben ist jedoch oft auch die Aussprache zu beobachten, daß das *k* nach den gewöhnlichen Gesetzen für Stimmassimilation (**197**) in *g* übergeht: «*g hoře*», «*g horākovi*» usw. («*g'*», «media aspirata»). Ein ähnliches Schwanken betreffs der Stimmassimilation vor *h* werden

*) Vgl. Thomson, S. 234 über russ. *trúppa : trúpa, tot topór : to topór* u. ä.

wir auch bei andern Konsonanten finden; die Entwicklung eines deutlichen aspirierten stimmlosen Verschlußlauts ist aber im Čechischen anscheinend auf *k* beschränkt.

Eine ähnliche Entwicklung aspirierter Konsonanten begegnet im Kleinrussischen, wo das *g*, wie im Čechischen, durch ein *h (h)* vertreten ist. In einem Ausdruck wie «дївчина йак гусь бїла» wird neben . . . *i̯ag-húź-b'iła* bei Gebildeten nicht selten auch . . . *i̯akʿhuź* . . gesprochen, mit stimmloser Aspiration, bevor die Stimmvibrationen des *h* anfangen, also mit vollständig entwickeltem «aspiriertem *k*»; auch eine Entwicklung ganz wie im Čechischen wurde beobachtet, z. B. «йак гуляти, то гуляти» teils *i̯akʿhul'átʷy* . . . (vgl. oben), teils auch *i̯akʿul'átʷy* . . . Ein *p* in ähnlicher Stellung habe ich nur als *b* gehört, z. B. «хлоп голодний» wie *xłob h-*; aber das *t* verhält sich wie *k*; z. B. «чобїт готових немаю»: *čobítʿhotóvʷyγ nemái̯ù*» — vgl. aber йакий сьвїт гарний ʿwie ist die Welt schönʾ . . . *šv́idʿhárnʷyi̯*, wo die Verbindung des *d* mit folgender stimmhafter Aspiration als «media aspirata» bezeichnet werden kann. — Wir erwähnten, daß die beschriebene Entwicklung der stimmlosen aspirierten Verschlußlaute aus der gebildeten Rede zu belegen ist; in Volksdialekten scheint der Übergang des *k, t* vor *h* in *g, d* durchgehend zu sein.

168. Unter den Sondererscheinungen, die aus dem allgemeinen Prinzip für die Berührung zwischen Nachbarlauten (**166**) folgen, erwähnen wir weiter die nasale und die laterale Explosion. Wenn ich auch bei polnischem *Etna* individuell dieselbe Explosion für das *t* beobachtet habe wie in andrer Stellung, so bleibt doch gewöhnlich der dem *t* und dem nachfolgenden *n* gemeinsame Zungenverschluß unverändert derselbe, und anstatt der normalen *t*-Explosion tritt «Gaumensegelexplosion» (faukale Explosion) ein und gibt dem Exspirationsstrom den für das *n* notwendigen Ausfluß durch die Nase. Ebenso in *dnia, na Etnie*, wo *d, t* die dem *ń* (*n̥*) eigene dorsale, «weiche» Artikulation haben. — In *mydło, mydle* bleibt in derselben

Weise der dem *d* und dem *l* gemeinsame Vorderzungenverschluß unverändert, und die Explosion des *d* wird lateral, indem sie sich nicht nach vorne, sondern an den Seitenrändern der Zunge öffnet, wie es für die Bildung eines *l* notwendig ist.

Der Čeche kann dieselben Erscheinungen beobachten in *Etna, na Etně* (dorsales *t*), in *metlice* u. a. So auch im Zusammenhang der Rede, z. B. bei Begegnung von *t* und *n* in . . . *dát něco* (für *dáti*), während z. B. in . . . *dát mu to* das *t* vor *m* die normale Explosion hat (vgl. Frinta, S. 93). — Für den Serben genügt der Verweis auf Beispiele wie *dnevice, tlo.* Der Bulgare hat die Erscheinung z. B. in отъ насъ (gespr. *od nas*), отливамъ (gespr. *odl-*), отъ ламбата (*odłambatъ*). Der Slovene z. B. im Fem. des Prät. *vêdla* (Plet. *vẹ́dẹti*); der Kleinrusse in сегодня, їдло; der Großrusse in дня, для (vgl. Thomson, S. 232) usw.

Diese Erscheinungen sind nicht speziell slavisch, sondern im Gegenteil allgemein. Sie verdienen aber Exemplifizierung und besondere Aufmerksamkeit, weil sie ein Moment von großer Bedeutung in der lautlichen Entwicklung der slavischen Sprachen sind; vgl. meinen Artikel «Русское тьма — дня, польское *ćma* — *dnia*» in Χαριστήρια, Sbornik zu Ehren Korš', Moskau 1896.

169. Die **168** erwähnte Erscheinung führt, wie wir sahen, zur Veränderung des letzten Teils des Konsonanten, seines «off-glide», unter dem Einfluß des nachfolgenden Konsonanten. Eine solche Änderung ist nicht nur Verbindungen wie *tn, pm, dl* u. ä. eigen; Veränderung, sogar voller Schwund des «off-glide» («Rekurs») des Konsonanten begegnet auch in Verbindungen andrer Art.

So folgt aus dem allgemeinen Prinzip für die Berührung zwischen Konsonanten (**166**), daß bei enger Berührung zweier identischen Konsonanten die ganze Artikulation nur einmal erfolgt. Die slavischen $l + l$, $s + s$, $š + š$ ($z + s$, $ž + š$, vgl. **197**) usw. verschmelzen in eine ununterbrochene Artikulation *l, s, š* usf., und weiter bilden die Klusile: $t + t$, $b + b$ ($d + t$, $p + b$, vgl. **197**)

normal nicht zwei, sondern eine zusammenhängende Artikulation *t, b* usw., ohne Explosion in der Mitte. Ob das Resultat als ein eventuell langer Konsonant, *l, s̄, p̄* usw., oder als zwei, d. h. «doppelter» Konsonant, *ll, ss, bb* usw., anzusehen ist, hängt von der Verteilung des Exspirationsstroms ab; er kann die Bildung in einer Silbe bewahren oder sie auf zwei verteilen. Bei solcher Verschmelzung schwindet der «off-glide» (Rekurs) des ersten Konsonanten somit völlig; die Explosion des vorausgehenden Verschlußlautes kommt überhaupt nicht zustande, weder in normaler, noch in modifizierter Form.

Dasselbe Resultat erscheint sehr oft auch da, wo die Bildung der beiden Konsonanten nicht völlig identisch ist. Interessant ist hier besonders das Zusammentreffen «harter» und «weicher» Nuancen einer und derselben Konsonantkategorie. Für das Čechische erwähnt Pedersen, daß *t̆* bei Begegnung mit *t* imstande ist, selbständige Explosion zu bewahren — es wird *t̆t* wirklich als volles *t̆* + volles *t* gesprochen. Gewöhnlicher ist jedoch die Entwicklung (wovon ein Beispiel in dem Übergang des russ. будь то in «бутто» vorliegt), daß Verlust des «off-glides» des ersten Konsonanten und nachfolgende vollständige Assimilation seiner ganzen Artikulation eintritt (vgl. oben **19**; weiter z. B. meine «Opisanije» usw., S. 83 bis 84 und S. 111; für das Čechische Frinta, S. 125: *puštte* gew. wie *puste*). Eine ähnliche Verschmelzung, mit Verlust der Explosion des ersten Konsonanten, ist regelmäßig bei Begegnung von *t, d* mit den Lauten *c, č* u. a. zu beobachten; das selbständige *t, d* ist nicht ganz identisch mit dem Element *t, d* in *c ʒ, č ǯ* usw. (**44**); als Resultat erscheint aber im allgemeinen eine Affrikata *c, ʒ, č* usw. mit verlängertem Verschlußteil, «Pause» (**218**).

170. Aber auch das Zusammentreffen zweier Konsonanten von verschiedener Artikulation kann zu Änderungen im off-glide des ersten führen. Theoretisch interessante Beispiele bieten die Affrikaten, *c, č, p̌* usw. In ihnen liegt ja sowohl ein klusiles wie ein spirantisches Element

vor, aber der off-glide des ersteren Teils geht anstatt der normalen Form durch einen Zischlaut. Jedoch sind diese Verbindungen in den slavischen Sprachen schon als Lauteinheiten anzusehen, weshalb ich mich mit dem Verweis auf das **44** Gesagte und die Gruppierung in **45** begnüge. — Aber in den slavischen Sprachen, die die Affrikaten von den Verbindungen $t + s$, $t + š$ u. a. unterscheiden, begegnet uns bei den letztern wiederum eine ganz ähnliche Entwicklung im off-glide des Verschlußteils. Unter dem Einfluß einer solchen Modifizierung des off-glides, die ja eine engere Verbindung zwischen den zwei Lauten bedingt, wird es verständlich, warum der Zusammenstoß solcher ursprünglicher Elemente wie $t' + s$ oder $t + ś$, auch wenn sie nicht in c, $ć$ zusammenfließen, gewöhnlich als Resultat $t + s$ oder $t' + ś$ ergibt.

Anm. Von ähnlichen Verbindungen andrer Kategorien habe ich nur $k + x$ beobachtet, z. B. im kleinruss. «так хороший»; nach meiner Beobachtung bewahrt das k normale Explosion und off-glide, ohne den letzteren unter dem Einfluß des x zu ändern.

171. Bekanntlich kann Reduktion im Rekurs des Konsonanten auch bei Zusammentreffen mit einem Konsonanten völlig andrer Bildung eintreten. Besondres Interesse in dieser Hinsicht bietet das Zusammentreffen verschiedenartiger Verschlußkonsonanten dar. Im Deutschen und in andern Sprachen sehen wir (vgl. Sievers 457), daß in Verbindungen wie *kt* der Verschluß des *t* vor der Explosion des *k* gebildet werden kann; da nun die Verschlußstelle des *t* vor derjenigen des *k* liegt, so wird in solchem Falle die Explosion des *k* unhörbar. In andern Verbindungen wie *pt, tk* wird ähnlich der zweite Verschluß vor Explosion des ersten gebildet; wenn auch diese Explosion in solchen Fällen vor der Bildungsstelle des zweiten Verschlusses geschieht, so wird doch der Exspirationsdruck durch den letztgenannten so geschwächt, daß die Explosion des ersten Konsonanten auch in solchem Falle wenig oder gar nicht hörbar wird. Und in Verbindungen wie *-ptk-* hinterläßt deshalb der mittlere Konsonant keinen aku-

stischen Eindruck, er verschwindet: *Hauptkunststück* mit «*-pk-*». Anders z. B. in meiner Muttersprache; die Explosion des ersten Konsonanten tritt da in den genannten Verbindungen in ihrer normalen Form vor der Bildung des zweiten ein.

Soweit ich die Sache verfolgt habe, finden wir in den slavischen Sprachen mehr Übereinstimmung mit dieser skandinavischen Aussprache als mit der deutschen; bei Zusammentreffen verschiedenartiger Verschlußkonsonanten bewahrt der erste gewöhnlich seine Artikulation unbeeinträchtigt, wie z. B. im Auslaut. Dies hört man bei *k* vor *t*, *p* vor *t*, *k* vor *p* im bulgarischen **октомври**, **септември**, **кáкъ питашъ** u. a.; bei *p* vor *k* im serbischen **тапка**; im kleinrussischen *k* + *t* (**кто**, **к тобі**), *k* + *p* (**к полудню**, **кóнек польний** 'Heuschrecke'), *g* + *b* (**так богато**, d. h. *tag b-*), *t* und *p* + *k* (**латка**, **шапка**), *p* + *t* (**птиця**); im polnischen *k* + *t* (*kto*), *k* + *p* (*on mak posieje*), *p* + *t* (*ptak*), *t* + *p* (*nad parkiem*), *t* + *k* (*pod konia*); deutsches *Hauptkunststück*, welches ich einem polnischen Studenten vorschrieb, sprach er mit vollen *p-t-k*, wie ich es bei meinen Landsleuten bemerkt habe.*)

Von einer festen Regel läßt sich jedoch nicht reden; es lassen sich auch Fälle beobachten, wo die Explosion des ersten Konsonanten verloren geht. Für das Großrussische habe ich kein Material zur Entscheidung der Frage. Thomson (S. 234) erwähnt die Möglichkeit der Aussprache z. B. «**акта**», «**такъ бы**» in der Weise, daß die Explosion des ersten Konsonanten nach Verschlußbildung des zweiten und deshalb hinter dieser stattfindet; aus solcher Aussprache erklärt er z. B. den Übergang des alten **Дбрянскъ** in **Брянскъ**; eine klare Darstellung der jetzigen Aussprache gibt er jedoch nicht. — Aus dem Čechischen habe ich nur ein paar Notizen; ein *koroptve* habe ich in pedantischer Aussprache mit Explosion des *p* be-

*) In dem zweiten Teil aber «*kunsštük*» oder «*kunsštik*», mit Verlust des *t* zwischen *s* und *š*. So wohl auch oft im Deutschen.

obachtet; aber die volkstümliche Aussprache ist *korotve*, wie z. B. *když* volkst. «*diš*» lautet; ein solcher Verlust ist eher erklärlich bei einer Entwicklung durch *p*, *k* ohne Explosion hindurch; vgl. die Bemerkungen Frintas, S. 92 bis 93. — Aus dem Kleinrussischen ist anzuführen, daß *t* vor *p* und *d* vor *b* (z. B. від‿попá, від‿бóга), wenn nicht besonders deutliche Aussprache erfolgt, immer ohne Explosion beobachtet wurde; bei der oben erwähnten Probe mit *Hauptkunststück* erhielt ich bei Zilińskij bald *p t-k*, bald nur *-pk-*. — Aus dem Serbischen habe ich z. B. Топчидер ohne hörbare Explosion des *p* vor *č* gefunden. Im Bulgarischen verdient wiederum, wie im Kleinrussischen, *t* vor *p* Aufmerksamkeit: Wörter wie отпѫтýвамъ habe ich bald mit normalem *t* vor *p*, bald in rascherer Rede mit *t* ohne Explosion gehört. Besonderes Interesse bietet übrigens im Bulgarischen die Verbindung *t* + *k*. Vor velarem *k*, z. B. in китка «*ķitka*» bewahrt das *t* normale Explosion; bei «weichem» *k* aber (d. h. dem vorderpalatalen *ķ*), z. B. im Plur. китки, vgl. weiter кротки u. a., nimmt die Verbindung die oben **85** beschriebene Form an: *t* bewahrt seine gewöhnliche «harte», d. h. koronale Verschlußbildung; die Explosion bleibt aber aus; die Vorderzunge rollt sich nach unten zur Stellung des *ķ*; jedoch wird auch die Explosion des letzteren reduziert oder schwindet ganz, so daß als Resultat *t͡χ* herauskommt.

Die angeführten Tatsachen zeigen, daß auf diesem Gebiete weitere Untersuchungen wünschenswert sind. Sollte sich dann auch erweisen, daß bei Zusammentreffen verschiedenartiger Verschlußlaute volle Explosion des voranstehenden jetzt das gewöhnliche ist, so bleibt die Frage, ob dies auch für die älteren Epochen anzunehmen ist. Eine solche Erscheinung, wie der Zusammenfall von ursprünglichem *kt* mit *tj* auf urslavischem Boden (*noštь*: *svěšta* u. a.), dürfte auf andre Verhältnisse hinweisen. Zur Beleuchtung einer solchen Entwicklung ist eine lautliche Erscheinung wie die eben erwähnte bulgarische nicht ohne Wert.

172. Hier ist vielleicht noch anzuführen, daß auch bei Berührung eines Verschlußkonsonanten mit nachfolgendem nicht homorganem Spiranten oder sonorem Konsonanten die Möglichkeit von Änderungen im off-glide des Verschlußlauts vorliegt, welche an die **171** erwähnten Erscheinungen erinnern.

Im Wortanlaut habe ich in Verbindungen wie den polnischen *pnie, kmita, kniaź*, dem čechischen *klin*, nur volle, normale Explosion des Verschlußlauts beobachtet; aber in polnischen Verbindungen wie *p* + *š*, *b* + *ž*, z. B. *przednim («pšédńim»)*, ist zu beobachten, daß die dem *š*, *ž* eigene Artikulation schon vor der Explosion des Verschlußlauts fertig ist; dieser explodiert somit direkt in *š*, *ž*. Ähnliches wurde für *k* vor *ś* in *książe* bemerkt; die Mundartikulation für *ś* kann bereits vor der Explosion des *k* anfangen, so daß diese nicht so deutlich wie z. B. vor einem Vokal wird.

In der serbischen Verbindung *pl*, z. B. *plakati, plivati*, scheint das *l* bei der Explosion des *p* schon fertig zu sein, so daß die labiale Explosion einen «halb-lateralen» Charakter erhält. Bei *kl*, z. B. in *klati, klin*, wo das gegenseitige Verhältnis der beiden Artikulationen ein ganz andres ist, habe ich mehrmals ein ähnliches Resultat beobachtet, welches mich in Zweifel ließ, ob sich hier von selbständiger Explosion des *k* in ihrer normalen Bedeutung reden lasse; vielleicht wurde die Bildung des *l* erst nach der Explosion beendigt, jedenfalls schloß sich aber das *l* so enge an, daß die Explosion nicht mit gewöhnlicher Deutlichkeit hervortrat.

Auch hier bleibt, wie man sieht, ein nicht uninteressantes Gebiet für weitere Untersuchungen, wozu obige Mitteilungen anregen sollen.

173. Die **172** erwähnten polnischen Verbindungen *pš, bž* sind in Wirklichkeit schon Beispiele einer Mischung der speziellen Artikulationen einander berührender Laute. Die Hauptfälle solcher artikulatorischer Mischung sind aber in den slavischen Sprachen in den Erscheinungen zu finden, die unter dem Namen «Palatalisierung», «Labialisierung» und «Velarisierung» oder besser «Labio-Velarisierung» bekannt sind; weiter lassen sich in dieser Verbindung verschiedene «Assimilationen» andrer Art erwähnen, von denen wir uns mit der Stimmassimilation begnügen müssen. Diese Erscheinungen, zu denen wir jetzt übergehen, spielen bekanntlich in verschiedenen Gebieten und Epochen der slavischen Sprachen eine zum Teil äußerst wichtige Rolle.

Palatalisierung.

174. Unter dem allgemeinen Ausdruck «Palatalisierung» vereinigt man in der Terminologie der slavischen Linguistik eine Reihe von Erscheinungen, die tatsächlich auf Grundlage eines gemeinsamen phonetischen Prinzips stattgefunden haben oder noch stattfinden, die aber ihren Resultaten nach oft ziemlich verschiedenartig sind. Wenn wir uns auch hier auf diejenigen Erscheinungen der «Palatalisierung» beschränken, die in der jetzt lebenden Sprache zu beobachten sind, so sind wir doch gezwungen, Fragen sehr verschiedener Art zu berühren; nichtsdestoweniger bleibt es auch in dieser Arbeit zweckmäßig, diese Fragen nach Möglichkeit an einer Stelle zusammen zu behandeln, wenn auch so nicht alle den durch den allgemeinen Plan der Arbeit bestimmten Platz erhalten können.

Versuchen wir uns zuerst die Bedeutung des Ausdrucks «Palatalisierung» klar zu machen, in weitem Sinne, d. h. im Sinne des allgemeinen Lautprinzips, welches den Ausgangspunkt der verschiedenen Erscheinungen und Fragen bietet.*)

Bei einer Vergleichung der Artikulation der Vokale der vorderen Reihe, z. B. *e* — *i*, mit derjenigen der Vokale der hinteren Reihe, z. B. *o* — *u*, bemerken wir, was die Stellung der Zunge angeht, nicht nur, daß die charakteristische Enge weiter nach vorne oder weiter nach hinten gebildet wird, sondern auch, daß die ganze Zungenmasse dazu verschieden konzentriert wird (**13**). Bei den Vokalen der vorderen Reihe, den «weichen», «palatalen», konzentriert sie sich nach vorne, und der vordere Zungenrücken nimmt eine konvexe Lage mit größerer oder geringerer Annäherung an den vorderen (und mittleren) Teil des harten Gaumens ein. Ein *j*, *χ*, *ŋ* usw. zeigt uns eine

*) Die Darlegungen Vondráks, Vgl. slav. Gram. I, S. 21—22 u. a., sind meiner Meinung nach wenig klärend und fordern von verschiedenen Seiten zur Kritik heraus; das gleiche gilt von seinen Bemerkungen über Labialisierung, S. 23—24.

solche Artikulation in typischer Form im Gebiet der Konsonanten. Diese Artikulationsgruppe, sowohl innerhalb der Vokale wie innerhalb der Konsonanten, wird bei englischen Phonetikern unter dem Namen «front» zusammengefaßt, und ihren artikulatorischen und akustischen Gegensatz zu den übrigen Artikulationen muß man sich klar machen und zum Ausgangspunkt nehmen, um die physiologische Grundlage der «Palatalisierung» zu verstehen. Jeder Einfluß von Lauten dieser Artikulationsgruppe auf die spezifische Artikulation andrer Laute — vorausgehender wie nachfolgender —, vor allem der assimilierende Einfluß, aber danach auch weitergehende lautliche Folgen solcher Assimilationen — das ist es, was man unter «Palatalisierung» im weiten Sinn zu verstehen hat.

175. Betreffs der akustischen Seite der «Palatalisierung» im weiten Sinn ist zu erinnern, daß die Laute, die zu der Artikulationsgruppe gehören, deren assimilierender Einfluß nach **174** das eigentliche Prinzip der Palatalisierung im weiten Sinne ist, sich von den übrigen Lauten durch ihren im allgemeinen hohen Eigenton auszeichnen. Dies ist es, was man in populärer Terminologie mit dem Wort «weich» meint. Die «Palatalisierung» eines Lauts findet deshalb ihren akustischen Ausdruck durchgehends in der Erhöhung seines «Eigentons»; so wird er für die Gehörempfindung «weicher».

Wie in **8** gesagt, wird der akustische Eindruck der Vokale (und in der Hauptsache auch der sonoren Konsonanten) durch den Eigenton ihres Resonators, vornehmlich der Mundhöhle, bestimmt; bei den Geräuschkonsonanten wird der Eindruck durch zwei Faktoren bestimmt, einerseits durch ihr charakteristisches Geräusch, welches bei den verschiedenen Nuancen annähernd unverändert bleibt, andrerseits durch den Eigenton ihrer Resonatoren. Daraus folgt, daß, wenn ein Vokal der Wirkung der Palatalisierung ausgesetzt ist, der Einfluß seinen Ausdruck in einer Wandlung des Vokales selbst in gewisser Richtung findet; vgl. die bei dem Vokalbestand der einzelnen Sprachen oft

konstatierte Entwicklung des *a* unter dem Einfluß umgebender «weicher» Laute in *ȧ ä e*, des *u* in *u̇* u. a. Wenn aber ein Konsonant der Wirkung der Palatalisierung ausgesetzt ist, so kann sein charakteristisches Geräusch mehr oder weniger unberührt bleiben, während seine «Erweichung» in Erhöhung des Eigentons seines Resonators (bez. seiner Resonatoren) Ausdruck findet; vgl. «hartes» *k* in *ka* mit «weichem» *k'* in *ki*, *m* in *ma* mit *m̓* in *mi* usw. Zur Erhöhung dieses Eigentons in den Konsonanten benutzen wir verschiedene Artikulationsmittel; dabei wirkt nicht nur die Zunge, mit verschiedenen Bewegungen, sondern auch die Lippen mit. Dies ist bei Thomson, S. 197 ff. vorzüglich dargestellt. Auf ihn hinweisend darf ich mich bei der weitern Behandlung der artikulatorischen Seite der «Palatalisierung» auf die Bewegungen der Zunge als des Hauptfaktors beschränken.

176. Unter den **174** definierten Begriff «Palatalisierung» fallen begreiflicherweise zahlreiche Erscheinungen. Doch in den gewöhnlichen Darstellungen wird der Ausdruck «Palatalisierung» in engerem, aber dabei nicht deutlich begrenztem Sinne gebraucht. Um schon nicht davon zu reden, daß gewisse Erscheinungen, die in der Tat zur «Palatalisierung» gehören, nicht selten wegen ihrer Geringfügigkeit übergangen werden, so wird der Gebrauch des Terminus in der Praxis auch durch mehr oder weniger klare Erwägungen theoretischer Art eingeengt. Beleuchten wir nun die wichtigste dieser Erwägungen.

Bei der Aussprache von Verbindungen wie *mi, mu* ist es gewiß möglich, sowohl in dem einen wie in dem andern Fall die Zunge während des *m* in einer gewissen indifferenten Stellung zu halten und erst im Moment, wo *m* geöffnet wird, die Zunge in die Stellung für *i, u* zu bringen. Häufiger wird aber diese Stellung vor Öffnung des *m* antizipiert, was bei dem *i* ein *m* mit der Zungenmasse nach vorne, bei dem *u* ein *m* mit der Zungenmasse nach hinten gerückt ergibt; das *m* in *mi* ist an das *i* akkommodiert oder angeglichen. Vergleichen wir die

Verbindungen *ka : ki*, so ergibt sich, daß es möglich ist, in der letztern das *k* so zu bilden, wie es in *k* + *a* gebildet wird, indem der nachfolgende Vokal erst nach Explosion des *k* gebildet wird; es ist aber auch möglich, wie es gewöhnlich geschieht, das *k* vor dem *i* weiter vorne zu bilden, d. h. es an das nachfolgende palatale *i* zu akkommodieren oder anzugleichen, indem die Zungenmasse schon vor der Bildung des Vokals nach vorne geschoben wird.

Aber eine solche Angleichung, ein deutlicher Zug der Palatalisierung in weiterem Sinne, ist noch an und für sich keine Palatalisierung in engerem Sinne auf slavischem Boden. Solche Angleichung der Konsonanten vor folgendem *e, i* ist, allgemein ohne Ausnahme, auch in Sprachen wie dem Serbischen oder dem Slovenischen zu beobachten, ohne daß wir sie doch zur Palatalisierung der engen, sozusagen technischen Bedeutung dieses Terminus rechnen.

Dazu ist nämlich notwendig, daß die erwähnte Angleichung, unter dem Einflusse benachbarter, am häufigsten nachfolgender «weicher», palataler Artikulationen, eigene, im Eigenton höhere Konsonantennuancen unterscheiden läßt, Konsonanten mehr oder weniger typischer «palataler» (front) Artikulation, in systematischem Gegensatz zu, oder sagen wir in einer eigenen Kategorie neben Konsonanten niedrigeren Eigentons, ohne solche Annäherung an die palatale (front) Artikulation.

Wenn auch vielleicht z. B. slovenisches *mi* und russisches oder polnisches *mi* an und für sich identisch «*mi*» ausgesprochen werden, so zeigt doch das Lautsystem der genannten Sprachen einen Unterschied. Im Polnischen und Russischen gehört das *m* in der gegebenen Verbindung zu einer eigenen Kategorie «mouillierter» Konsonanten, die auch vor andern Lauten zu finden ist (*mʼa, mʼo*); im Slovenischen und Serbischen hingegen kommt ein solches *m* nur vor *i* vor, als eine lediglich hier vorhandene Variante. Deshalb berechtigt denn auch — nicht die Artikulation selbst, sondern der Bestand des Lautsystems zur Anwendung eines besonderen Zeichens, «*mʼ*»,

in der Transkription des polnischen oder russischen, im Gegensatz zu dem slovenischen, serbischen «*m*».

177. Die Konsonanten der erwähnten artikulatorischen («front») und akustischen («weichen») Kategorie können auch auf anderm Wege als durch den Einfluß benachbarter Artikulationen entstehen. Wo nun ihr Auftreten, wie durchgehends in den slavischen Sprachen, solchem Einflusse (am gewöhnlichsten dem Einflusse eines nachfolgenden Lautes) zuzuschreiben ist, können die Bedingungen der Entstehung verschieden sein. In der einen Sprache und Epoche ist zur Entwicklung «mouillierter» Konsonanten der Einfluß eines *j* nötig (*lj, nj* usw.); in einer andern wirken bei ihrer Entwicklung auch offenere Formen der Vordergaumenlaute mit: *i, e.* — Einmal vorhanden kann sich die «weiche» Konsonantenkategorie nach verschiedenen Richtungen hin entwickeln. Sie kann sich — früher oder später — auf eine geringere Zahl von Konsonanten beschränken, oder umgekehrt ihre Wirkung auf einen größeren Teil des Konsonantsystems ausdehnen (auf einen interessanten, typischen Gegensatz dieser Art, zwischen ugrorussischen und ostslovakischen Mundarten, habe ich ASPh. XXI, S. 57 – 58 hingewiesen). Zur Auseinandersetzung aller solcher Züge in vollem Umfang ist eine so detaillierte Erforschung und Darstellung der Lautsysteme und Sprachgeschichte der verschiedenen Slavinen und Dialekte nötig, daß es außerhalb des Rahmens unsrer Arbeit bleiben muß. Hier sind nur die Hauptlinien zu ziehen, sowie solche Erscheinungen zu beleuchten, die vor andern Aufmerksamkeit verdienen.

178. Unter dem Einfluß der Palatalisierung wandelt sich die Artikulation der verschiedenen Konsonanten in verschiedener Weise. Drei Hauptgruppen sind zu unterscheiden.

Bei den Labialen erscheint die charakteristische Artikulation der Zunge, ihre Vorwärtsschiebung mit größerer oder geringerer Annäherung des vorderen Rückens an den harten Gaumen, als eine Eigenschaft, die zur Lippenarti-

kulation hinzugefügt wird, während letztere nicht wesentlich geändert wird; vgl. *m* in *ma* mit dem in *me* und *mi*.

Bei den Velaren wird die Verschluß- oder Verengungsstelle mehr oder weniger nach vorne gerückt; vgl. *k* in der Reihe *ka ke ki*.

Bei den Dentalen in weitem Sinne wird umgekehrt die Verschluß- oder Verengungsstelle mehr oder weniger nach hinten geschoben. Die Verschiebung kann so entschieden sein, daß als Resultat dorsale Konsonanten erscheinen, in denen die Zungenspitze die aktive artikulatorische Rolle völlig verliert («palatale» Konsonanten, z. B. *ň ŋ ţ* usw.); oder sie besteht in einer Annäherung an eine solche Bildung, indem sie die Zungenspitze noch annähernd bei derselben Artikulation wie in andern Verbindungen beläßt, aber dabei den angrenzenden Teil des Zungenrückens mehr oder weniger dem Vordergaumen nähert und so dem Konsonanten einen Übergangscharakter (nach dem oben beschriebenen hin) verleiht («palatalisierte» Konsonanten, z. B. *ń t'* u. a.). Eine ganz bestimmte Grenze zwischen «palatalen» und «palatalisierten» Nuancen läßt sich nicht immer ziehen, weder artikulatorisch noch akustisch, vgl. das oben **18** Gesagte; jedoch sind die typischen Bildungen der einen und der andern Reihe voneinander so verschieden, daß die Abgrenzung möglich ist, sowohl bei der Beschreibung lebender Idiome, wie auch bei der Behandlung der Lautgeschichte. Die Verteilung der «palatalen» und «palatalisierten» Konsonanten in den hier vorzugsweise beschriebenen Idiomen geht aus der Übersicht über ihren Konsonantenbestand hervor (**55** ff.). Indem ich hierauf verweise, überlasse ich dem Leser selbst, Erwägungen über die Weiterentwicklung einiger dieser «weichen» Konsonanten (z. B. *ś ź* aus weichen *s z* auf polnischem und kleinrussischem Boden) anzustellen, sowie eine Reihe andrer Folgerungen und Vergleiche zu ziehen.

179. Die Entwicklung der dentalen Konsonanten unter dem Einfluß der Palatalisierung gestattet nach dem eben Gesagten mit einem gewissen Recht von verschiedenen

«Graden» der Erweichung zu reden. Unter dem Ausdruck «Palatalisierungstufe» ist es jedoch zweckmäßiger, ein andres Moment zu begreifen, ein Moment von größter Bedeutung für das Verständnis des Wesens der Palatalisierung, sowohl in weitem wie in engem Sinne des Wortes. Unter «Stufe» der Palatalisierung verstehe ich die relative Energie, mit welcher die Verschiebung der Zungenmasse nach dem Vordergaumen hin, d. h. praktisch nach der Artikulation «*j*» hin, stattfindet.

Das Vorkommen verschiedener Stufen beweisen auch Beobachtungen von Slaven selbst. Von Rozwadowski habe ich im Gespräch, soweit ich mich erinnere, den Ausdruck «Halbpalatalisierung» vom Bulgarischen gehört, um den allgemeinen Unterschied gegen das Polnische anzudeuten, wo die Palatalisierung, wie wir sehen werden, wirklich einen höheren, stärkeren Palatalisierungsgrad als im Bulgarischen hat. Ähnlich Oblak in dem Artikel «Einige Kapitel aus der bulg. Grammatik», ASPh. XVII (vgl. z. B. die Bemerkung S. 158 «*ja* — d. h. *a* mit geringer Erweichung des vorausgehenden Konsonanten»). «Mehr» oder «weniger» weich, «palataler» oder «weniger palatal» sind nicht selten begegnende Ausdrücke. Ich verweise noch auf die einleitenden Erwägungen Šaxmatovs im Artikel «Wie im Kleinruss. die Palatalisation . . . vor *e* und *i* verloren ging», ASPh. XXV, S. 222 ff. Gehen wir nun zu den Mitteln einer exakten Analyse über.

180. Den praktischen Weg zur Bestimmung der Palatalisierungsstufe habe ich in meiner Arbeit «Opisanije odnogo govora» gewiesen. Erinnern wir uns aus **176**, daß bei dem Fehlen einer festen Grenze zwischen «hartem» und «weichem» Laut in der Aussprache z. B. der Verbindungen *mi mê me mä ma* der Übergang vom *m* zu dem nachfolgenden Vokal ohne merkbares vokalisches Übergangselement einer andern Qualität erfolgt; das *m* ist somit dem Vokal angeglichen, was sich durch Exponenten so bezeichnen läßt: *m̂i, m̂e, m̂ä* usw. Anders in Sprachen mit einer eigenen Kategorie weicher Labiale. Bei einem

Vergleich z. B. der großrussischen миръ — мѣрь — мѣръ — мять — мятъ oder пить — пѣть — пѣтъ — пять — пятъ zeigt sich, daß der Labial nicht in allen Fällen an den nachfolgenden Vokal angeglichen ist, sondern zum Teil eine höhere Zungenlage als der Vokal hat. Dies ist leicht zu bemerken an dem kleinen vokalischen Übergangselement, das in solchem Falle zwischen Konsonant und Vokal auftritt. Die verschiedenen Dialekte weisen hier verschiedene Stufen oder Grade auf; in dem einen haben wir etwa *m̑i*, *m̑ê*, d. h. mit Angleichung, aber *m̑e*; in einem andern etwa *m̑i*, aber schon *m̑ê*, und wiederum in einem andern *m̑i*, *m̑ê*, *m̑e*, und erst bei nachfolgendem *ä*: *m̑ä*, *p̑ä* usw. Diese einfache Methode genügt, um für die Labiale «*ê*-Stufe», «*i*-Stufe», «*e*-Stufe» usw. der Palatalisierung festzustellen.

Es versteht sich von selbst, daß sich die Stufe auch zu größerer Höhe als das *i* entwickeln kann, nämlich zu dem spirantischen *j* und gar bis zu mehr oder weniger vollständigem Verschluß zwischen Vorderzunge und hartem Gaumen; dies ist wohl in Betracht zu ziehen bei der Erklärung der nicht selten entwickelten *ŋ*, *l̨* in Fällen wie *mŋaso*, *zeml̨a* u. a.

181. Im vorigen Paragraphen wurde eine bequeme Methode gezeigt zur Feststellung der «Höhe» oder Stufe der Palatalisierung bei labialen Konsonanten, — nämlich durch Bestimmung der Stellung, die der Zungenkörper während des Lippenverschlusses einnimmt. Ein ähnlicher Unterschied ist aber auch bei den übrigen Konsonanten zu beobachten. Nehmen wir z. B. das *k*. Man kann es dem Vokal angleichen: *ki*, *ke*, *kä* — vgl. die deutsche Aussprache. Man kann es vor *i* angleichen: *ki*, während die Verbindung *k* + *e* vielleicht *ke* oder *ke* zeigt usw. Der Vergleich z. B. eines deutschen *kennen* mit russ. кѣмъ zeigt uns im ersteren Angleichung, im letzteren «palatalisiertes *k*». Auch hier faßt das Ohr den Unterschied

vermittelst des vokalischen Übergangs- oder Gleitelements, welches zwischen dem Konsonanten und dem Vokal erscheint, sobald ersterer letzterem nicht angeglichen ist. Und wie ich im «Opisanije» gezeigt habe, entwickelt auch die Gruppe der «weichen Dentale» ähnliche Nuancen «größerer oder geringerer Weichheit».

Nun wissen wir, daß bei den Velaren und den Dentalen die Bewegungen, die die «*i*-Stufe», «*ê*-Stufe» usw. der Palatalisierung bedingen, nicht mit der Bewegung der Zunge unter dem Lippenverschluß der Labiale (**178**) identisch sind. Die Erklärung, daß auch andre Konsonanten als die Labiale ebenso zu verschiedenen Abstufungen der Palatalisierung fähig sind, liegt in dem **175** (und 8) Gesagten: sie können einen «Eigenton» von verschiedener Höhe erhalten. Man kann diesen Eigenton an den des nachfolgenden *i* — *e* — *ä* angleichen: *ki, ke, kä* — *li, le, lä*, man kann ihn aber auch über das Niveau des Vokals erhöhen: *ke, le* usw.

Die verschiedenartigen Konsonantartikulationen werden somit unter ein gemeinsames akustisches Prinzip zusammengefaßt, welches dem Gehör bequeme Anhaltspunkte zur Bestimmung der Palatalisierungsstufe gibt; und diese Stufe oder Höhe hängt augenscheinlich artikulatorisch von der relativen Energie ab, mit welcher die Konzentration und Annäherung der Zungenmasse in dorsaler Form an den vorderen Gaumen stattfindet.

182. Im gebildeten Großrussisch gelangt die Palatalisierungsstufe der weichen Labiale nicht bis zum *i*; ein мясо als «*mássə*», wie es in der Aussprache Fremder nicht selten ist, stellt den Russen nicht zufrieden. Ob es eine allgemeine Palatalisierungsstufe gibt, kann ich mangels Material nicht entscheiden. Dafür läßt sich zwischen den südgroßrussischen und dem nordgroßrussischen Volksmundarten, die ich im Sommer 1902 erforschte, ein interessanter Unterschied in der Stufe erweisen: die ersteren haben allgemein «*ê*-Stufe», der letztere, mit Ausnahme

vor altem *ė*, nur «*e*-Stufe» der Palatalisierung; ich verweise auf meinen vorläufigen Bericht und auf die öfters zitierte Arbeit «Opisanije».

Im galizischen Kleinrussisch deutet die Aussprache der weichen Labialen auf «*i*-Stufe»; dies ist z. B. in мясо, вязати deutlich zu hören; hier entwickelt sich das vokalische Übergangselement nach Öffnung des *ḿ*, *b́* gewöhnlich weiter in ein ziemlich klares *i̯*: «*ḿi̯a-*», «*b́i̯a-*». Daß ähnliches in den Volksdialekten vorkommt, geht z. B. aus meiner Beschreibung der Ublya-Mundart hervor. Die völlig identische Aussprache finden wir auch z. B. in «*zdorov́i̯a*» 'Gesundheit', aus *-vьj-*.

Aus den kargen Überresten der Mouillierung im Čechischen (Pedersen, § 10) gelangt man schwer zu andern als etwa historischen Folgerungen.

Die polnische Palatalisierung (Rozwadowski, Szkic, § 26) zeigt eine hohe Stufe. Bei den Labialen dürfte *i*-Stufe, sogar Stufe eines engen *i*, das gewöhnliche sein; vor *ê* (z. B. *wiejski, w pięcie*) habe ich in rascher Rede auch Aussprache ohne vokalisches Übergangselement *i*, also *v̊ê-*, *p̊ê-*, beobachtet; dabei aber auch *b̊ê-*, *p̊ê-* u. a. Es ist kaum nötig zu erwähnen, daß ein scharfer Unterschied z. B. zwischen *wież* und *wesoły*, mit «angeglichenem *v*», d. h. *v̊e-*, besteht.

Im Vergleich mit dieser Palatalisierungsstufe kann begreiflicherweise die bulgarische nur als «Halbpalatalisierung» (**179**) erscheinen. Wörter wie мѣсто, вѣра haben nämlich hier eine Aussprache, die mit *ḿă-* (oder *ḿå-*), *v̊a-* zu bezeichnen ist; das Übergangselement zwischen dem Konsonanten und dem Vokal tritt so deutlich hervor, daß die Aussprache sich einem *mą̊-*, *vą̊-* nähert. Bei weichem *n* (d. h. *ń*) ruft die Artikulation der Verschlußstelle von selbst eher die «*i*-Stufe» hervor, und betreffs des *ĺ* ist es schwer, sich entschieden auszusprechen; doch neige ich z. B. bei голѣмъ eher zur Bezeichnung «*golam*» als «*golam*». Bei *s* schwanke ich, für *r, t, d, c* ist nach

meinem Gewährsmann allgemein entschiedene *e*-Stufe, eher Stufe des offenen *e* beobachtet: видѣлъ in grober Transkription «*-dęał*», рѣдко «*rętko*» usw.; s. oben **87**. Besonders bei *r* tritt die Palatalisierung oft schwach hervor und neigt gar zum Schwund. Eine besondere Stellung nehmen in dieser Sprache (vgl. damit die Mundarten im Westen, in Südserbien) — die Konsonanten *k* und *g* ein. Vor *e* und *i*, wo die übrigen Konsonanten nur ausgeglichene Nuance aufweisen (*den*, *séto* u. ä.), haben sich *k*, *g* zu besonderen, **85** besprochenen Lauten entwickelt.

Das letztgenannte Beispiel, wie auch viele andre, lehrt uns, daß man mit Verallgemeinerungen auf Grundlage der Palatalisierungsstufe einer einzelnen Lautkategorie sehr vorsichtig sein muß. Jede solche Kategorie und sogar ein Einzellaut kann eine Sonderstellung einnehmen. Daß aber die Höhenstufe der Palatalisierung als ein wichtiges Moment bei Untersuchungen mit in Betracht zu ziehen ist, unterliegt keinem Zweifel. Unterschiede und Bewegungen in dieser Stufe, die zu partiellen oder totalen Verschiebungen der Grenzlinie zwischen «Angleichung» und «Palatalisierung» in engerem Sinne führen, dürften eine brauchbare physiologische Erklärung verschiedener Erscheinungen in der historischen Entwicklung auf dem Gebiete der Palatalisierung abgeben.

183. Innerhalb einer Konsonantenverbindung ist die assimilierende Fähigkeit der Palatalisierung («Weichheit») verschieden sowohl nach den Sprachen wie nach der Natur der Konsonantgruppen.

Im Čechischen dehnt die Palatalisierung nur in einem Falle ihre Wirkung von einem Konsonanten auf den benachbarten aus, nämlich von *ň* auf vorangehendes *t*, *d*, z. B. in *četník* (vgl. Pedersen, S. 116); und da die gegebenen Verbindungen das *t*, *d* nicht in normaler Weise explodieren lassen (**168**), so tritt ihre dorsale Artikulation akustisch nicht besonders deutlich hervor. In andern Verbindungen, sogar z. B. einer so weit homorganen wie *sň* (*sňatek*, *písnička* u. a.), bleibt die Palatalisierung auf das *ň* beschränkt.

Auch das Serbische zeigt nur eine geringe Zahl solcher Assimilationen. In хљеб, soweit das *x* noch als (reduzierter) Spirant bewahrt bleibt, hat man *x́*. Vor ђ (d. h. *ǯ*) geht *n* in *ŋ* (oder *ň*) über: онђе lautet *oŋǯe**); aber z. B. in стјеница (über dessen weiches *t* vgl. **81**) habe ich kein von dem normalen verschiedenes *s* beobachtet.

Aus dem Bulgarischen kenne ich keine deutlichen Beispiele für die besprochene Assimilation; in хлѣбъ (*xľȧp*) rückt das *x* etwas nach vorne, wird «halbweich» (**181**); *n* vor *ć*, z. B. конче (*kónće*), nähert sich im Klang an *ŋ*, geht aber nicht dazu über, und *ł* in ähnlicher Lage bleibt unverändert (столче : *stołće*).

Viel weiter geht der assimilierende Einfluß im Polnischen, Klein- und Großrussischen. Erstens gilt hier als allgemeine Regel, daß in Verbindungen von Konsonanten mit gemeinsamem Gebiet der Engebildung sich die weiche Artikulation des letzten Konsonanten durchgehends auf die vorangehenden überträgt. Es wird Dental vor weichem Dental regelmäßig weich. Vgl. im Polnischen die Weichheit des urspr. *s* — jetzt *š* — z. B. in *nieść, myśl, pieśń* (gespr. «*ṕêšń*» oder «*ṕêš*»), und die entsprechenden Formen in der Aussprache des Russischen; weiches *t, d* vor weichem *n*: *dnia, na Etnie*; den Übergang *n* + *ć* in *ńć*; die Aussprache *rozdzielonych* mit «*-źdź-*», d. h. «*-žǯ-*». Der Laut *ł* steht in dieser Hinsicht außerhalb der Reihe der Dentale, wie auch im Russischen; er bleibt deshalb in Fällen wie *półćwierci, półdziewiąta* bewahrt. Zu den angeführten Beispielen stimmt die Entwicklung im Kleinrussischen. Beispiele: слїпий: *šľipýį*, снїдати: *šńi-*, das dorsale *d* in сегодня; in стїна ist weiches *ś*, ungefähr wie das großruss. сь, zu hören, dialektisch auch «*šťiná*»; in стрїтив 'begegnete' geht aber die Weichheit nicht auf *st-* über, wahrscheinlich weil das *r* in Wirklichkeit nicht der Reihe der palatalisierten Konsonanten angehört.

*) Vgl. Weiterentwicklungen wie грòжња, грôжђе, лйшће, бòшњāк, wo ш und ж in rascherer Rede für mein Gehör gewöhnlich *š*, *ž*, d. h. wie poln. geschr. *ś*, *ź* lauten.

Auch in Verbindungen von Konsonanten ganz verschiedener Bildung ist die Ausdehnung der Weichheit, d. h. des hohen Eigentons eine in allen drei Sprachen weit ausgreifende Erscheinung, dazu augenscheinlich mit durchgehends korrespondierenden Zügen, wenn auch nicht immer stimmenden Einzelheiten. Eine Analyse der hierher gehörigen Erscheinungen habe ich für das Großrussische in «Opisanije», S. 85 ff. gegeben. Dental wird regelmäßig erweicht vor weichem Labial; dagegen unterliegen Labial und Velar vor weichem Dental häufig nicht dem Einfluß des letzteren; in andern Verbindungen (Dental vor Velar, Labial vor Velar und umgekehrt) ist Wechsel oder Schwanken zu beobachten. Die daselbst erwähnten Züge dürften im wesentlichen im Großrussischen durchgehend sein.

Anm. Über das mittlere Rußland vgl. Korš, ASPh. III, S. 680 ff., mit Kritik der von Grot in den «Fil. Razysk.» gegebenen Regeln. Wir verweisen endlich auf Černyševs «Zakony», S. 41 bis 42, wo das Material unter folgende Hauptregeln zusammengefaßt wird: gewöhnlich ist vor weichem Konsonanten weicher Konsonant zu finden; *ž š* werden jedoch gewöhnlich nicht erweicht; Labiale vor weichen Sonoren und vor weichen *t d s z* haben gewöhnlich nicht volle Erweichung, werden aber vor weichen Labialen und weichem *k g x* erweicht; zur Erweichung wenig geneigt sind *k g x*; z. B. ist in **книга, хмель** u. a. der anlautende Konsonant nur schwach erweicht. Um den Grund solcher akustischer Abstufungen der Weichheit zu verstehen, ist unsre Darstellung betreffs der Höhe des Eigentons, besonders 181, zu beachten.

Für einen kleinrussischen Dialekt (ugrorussisch) sind die Hauptlinien ASPh. XVII, S. 345—346 angegeben. Damit scheinen die Erscheinungen im gebildeten Kleinrussisch allgemein zusammenzufallen. Dental wird vor Labial erweicht (**сьвітло**, d. h. *śvítło*, **сьміх**, d. h. *śmíx*, **сьпівати**, d. h. *śpívátỹ*, **дві** = *d'ví*); Velar vor Labial, wenigstens zum Teil (**квітя** = *kvít'a*; ob vor *ḿ*, z. B. in **кмітъ**, ist mir zweifelhaft). — Im Polnischen ist vor weichem Dental weicher Velar zu beobachten, z. B. «*ḱ*» in *kniaź*, «*ǵ*» in *gdzie*. Für diese Sprache bedarf es übrigens

noch der Einzeluntersuchungen, denn es herrscht hier starkes Schwanken, dessen Ursachen mir dunkel bleiben. Ich erwähne besonders den Fall Dental vor weichem Labial, wo Groß- und Kleinrussisch allgemein den ersteren erweichen; dieselbe Entwicklung sehen wir bei polnisch *świt, śmiać, świnia, śmiercielny, śpiewać,* mit *ś* (d. h. *ś́*); anders aber z. B. in *spisek, spisać, zmiérzyć, zbierać*; und dieser Unterschied ist nicht nur auf präpositionale Verbindungen beschränkt; so ist in *izbie* bald *z*, bald «*ź*» (d. h. *ź́*) zu hören; *r* vor *v́* (z. B. *narwi*) scheint mir durchgehends hart usw. Wo die einander berührenden Konsonanten verschiedenen Wörtern angehören, sind die Gesetze der erwähnten Assimilation von Benni eingehend erörtert (Z dziedziny usw., Mat. i Prace Kom. Jęz. I, 2, 278 ff.).

184. Die Einwirkung der Palatalisierungserscheinungen auf die Qualität der Vokale beruht, wie wir voraussetzen dürfen, auf einem gemeinsamen Prinzip; doch die verschiedenen Vokale reagieren verschieden auf diese Einwirkung, und die Vokale der verschiedenen Sprachen sind in verschiedenem Maße widerstandsfähig gegenüber der Palatalisierung. Daher erlauben die Resultate der erwähnten Wirkung keine für alle slavischen Sprachen gemeinsamen Folgerungen; die Resultate variieren mehr oder weniger von Sprache zu Sprache, sogar von Mundart zu Mundart.

Ein eigentümliches, interessantes System von Vokalwechsel unter dem Einfluß der Palatalisierung habe ich seinerzeit in ugrorussischen Mundarten beobachtet: ein sonst offener Vokal geht in weicher Silbe (d. h. vor weichem Konsonanten) allgemein in den entsprechenden (gespannt-) geschlossenen über: *e* in *ê*, *i* in *î*. Bei Vokalen der vorderen Reihe ist das klar; der Übergang bedeutet Erhöhung des Eigentons des Vokals; in den Vokalen der hinteren Reihe bedeutet der Übergang (*o* in *ô*, *u* in *û*) aber umgekehrt Senkung des Eigentons, d. h. Entfernung von der Qualität, die eben die «weichen» Artikulationen charakterisiert. Bisweilen dehnt sich dies System, in Form einer «Vokalharmonie», auch auf Vokale fernerer

Silben aus. Einzelheiten ASPh. XVII und in dem russisch geschriebenen «Ugrorusskoje naréčije». — Ein so durchgeführtes System habe ich sonst nicht beobachtet; man darf deshalb daraus keine zu weit gehenden Schlüsse ziehen. Aber Spuren einer ähnlichen Entwicklung scheinen in nicht geringem Umfang auf kleinrussischem Boden zu begegnen; eine Spur dürfte auch in der Rede der Intelligenz vorliegen, und zwar in dem **132** erwähnten Verhältnis *u* : *û* in betonter Silbe, z. B. пýхнути : путь. Jedoch äußert sich der Einfluß der Palatalisierung auf Vokale der hinteren Reihe hier — wie überhaupt gewöhnlich auf slavischem Boden — eher in einer Bewegung nach vorne, mit Erhöhung des Eigentons (*u* > *ú*, wie *a* > *á* u. a.). Dies entspricht dem akustischen Resultat bei Entwicklung des *ŷ* unter ähnlichen Bedingungen (**136**), sowie den Spuren einer Änderung in den Vokalen der vorderen Reihe.

Im Großrussischen, und auch im Polnischen (**120**), ist vor allem der Übergang von *e* in *ê* zu erwähnen; der übrige Einfluß der Palatalisierung auf die Qualität der Vokale ist nicht so konsequent, wenn auch oft deutlich zu merken.*) Ich darf für diese und andre Einzelheiten auf die Übersicht über den Vokalbestand der einzelnen Sprachen verweisen.

185. Zwischen weichem Konsonanten und benachbartem Vokal schleicht sich infolge einer gewissen Trägheit bei der Umstellung der artikulierenden Organe leicht ein parasitisches Vokalelement der vorderen Reihe, ein mehr oder weniger deutliches *i, e* ein (*ḿⁱa, aⁱḿ, ḿⁱaⁱḿ*). Die Entwicklung solcher Gleitelemente neben dem Vokal ist nicht zu verwechseln mit Verschiebungen im Vokal selbst, in seinem «Kern», von denen **184** gesprochen wurde.

Die Gleitelemente treten mit verschiedener Deutlichkeit hervor. Im Čechischen habe ich z. B. zwischen Vokal

*) Das allgemeine Prinzip dürfte in diesen Sprachen dies sein, daß unter dem Einfluß der Palatalisierung Vokal mit höherem Eigenton erscheint.

und nachfolgendem *ť ď ň* kein deutliches *ⁱ* beobachtet; über großrussisches **ами** bemerkt dafür Sweet, daß es für Fremde fast wie «*aimi*» klingt; so früh wird also die Zungenstellung des *i* antizipiert, daß *i*-Artikulation schon vor dem Verschluß des *m* erscheint — wie umgekehrt bei **мя** die unter dem *m* vorhandene Zungenstellung für *i* oder *e* nach Öffnung des Lippenverschlusses bis zur Entwicklung eines vollständigen *i̯*, *e̯* andauern kann: vgl. die **182** erwähnten kleinrussischen Formen *mi̯áso, vi̯azáťy*.

Selbstverständlich tritt ein solcher Gleitlaut akustisch um so deutlicher hervor, je breiter die Bildung des Vokals ist; z. B. ist er zwischen weichem Konsonanten und *a* (*ḿa*) leichter hörbar als neben *e* (*ḿe*), nicht zu reden von der Stellung neben *i* (*ḿi*). Jedoch spielen auch andre, mir nicht ganz klare Momente eine Rolle bei der Entwicklung oder Nichtentwicklung eines deutlich hörbaren Übergangselements *i, e*; sonst wäre nicht verständlich, warum z. B. zwischen weichem *l* (*l'* oder gar *ľ*) und folgendem *u* in einem Fall deutliches *i̯* erklingt, im andern ein Übergangs-*i* nicht oder kaum zu hören ist, oder warum z. B. in der einen Sprache (vgl. zum Kleinrussischen oben **182**) zwischen weichem Labial und *a* volles *i̯* entwickelt wurde, in der andern aber nicht.

Die jetzigen slavischen Sprachen, in denen die Palatalisierung die bedeutendste Rolle spielt, die großrussische, die kleinrussische und die polnische, stehen in bezug auf das Gleitelement *i* zwischen Vokal und nachfolgendem weichen Konsonanten, wie mir scheint, durchaus auf derselben Stufe. Das Element tritt z. B. im klr. **Маня** (*máńa*) vor *ń* deutlich hervor, wie auch in ähnlicher Stellung im Großrussischen und Polnischen.*) In Wörtern wie poln. *zań, brań* erscheint ein ziemlich deutliches kurzes *i̯*; weniger deutlich ist es nach *u*, z. B. *ruń*, ist aber nach *o*, z. B. in *słońce*, wiederum so deutlich, daß das Wort sich bis-

*) Über seine Rolle in klr. Dialekten eingehend z. B. in meiner Beschreibung des Ugrorussischen, ASPh. XVII.

weilen einfach mit «*stoi̯íce*» wiedergeben läßt; vgl. Vilh. Thomsen, MSL. III, 109: polnisch *koń* beinahe wie «*koinj*»; Storm, Engl. Phil., S. 77.

186. Das erwähnte Gleitelement kann bleiben, während die Weichheit des Konsonanten, die es hervorruft, schwindet. Diese Entwicklung begegnet z. B. in ostslovakischen Mundarten, in Formen wie *koi̯s* (*kostь*), Inf. *nêi̯s* (*nestь*) u. a.; vgl. meine «Studien», Kristiania 1897. So finden wir im galizischen Kleinrussisch, neben hart gewordenem *ŕ* (vgl. Богдан, **61**), eine Spur der Palatalisierung nach dem Konsonanten z. B. in *buri̯a*, буря; damit vergleiche man wiederum bei ostslovakischem *r*: *morjo, morja* u. a.

Reichliches Material für diese Erscheinung ist aus dem Slovenischen zu schöpfen. Die Entwicklung der weichen *n, l, r* hat verschiedene Stufen erreicht; das geht u. a. auch aus den Bezeichnungen hervor; Škrabec wählt (O glasu, S. 26) die verbundenen *n-j, l-j*: *vôl-ja, n-jíva*, Pleteršnik gebraucht nur *lj* usw. In der Laibacher Aussprache habe ich immer nur «normale» harte, d. h. koronal gebildete *n, l* beobachtet; Spuren der früheren Weichheit erscheinen eventuell als volles *i̯*, gewöhnlich vor dem Konsonanten, mit vorangehendem Vokal einen Diphthongen bildend: *lái̯nske lét* oder *lánske lét* 'voriges Jahr' (vgl. bei Plet. die Wörter *lánjski* und *lę́to*); *kȍi̯n*, Gen. *kói̯na* (Plet. *kònj kónja*); *koi̯nák* und vulgär *kei̯nák* (Plet. *konják* 'Stall'); die Verbalsubstantiva, Plet. *-nje*, lauten hier *-i̯ne*, z. B. *goneine* 'Treiben'. Oft ist aber auch diese Spur der Weichheit geschwunden, bei *l* anscheinend regelmäßig; Plet. *uljnják* habe ich nur als *ulnák* oder *i̯nák* gehört; vgl. das *n* in *lánske*, weiter Plet. *divjákinja* als *diu̯i̯ákna* (ebenso *prostákna* u. ä.), Plet. Präs. *mę́ljem* als *mêlem*, ebenso Imperativ *z-mæl* (Inf. *mlét*, Plet. *mlę́ti*), Plet. *véljati*, Präs. *veljâ* als *velàt* oder *vælat*, Präs. *velâ*, Plet. *pȍlje* oder *poljȇ* als *pôle*, Dat. *pôle* oder *pôl* usw. — überall gewöhnliches alveolares *l*. Bei *r* steht dagegen der zu selbständigem *i̯* oder *j* entwickelte Gleitlaut in den von mir beobachteten

Fällen nach dem Konsonanten; so nicht nur in *rjút* (Plet. *rjúti*), sondern weiter auch in *mȏrje* (Plet. *morję̄*), vgl. Gen. Plur. *mȏri*. Und ähnliche Stellung des *i̯* begegnet bei *n* in *dini̯a* (Plet. *dinja*), häufiger übrigens ganz ohne Spur der früheren Weichheit zu hören, nicht nur im Dat.-Lok. Sing. *din*, Gen. Plur. *din*, sondern auch im Nom. Sing. *dína*, Akk. *dínə* usw.

187. Aufmerksamkeit verdient endlich unter den Erscheinungen der Palatalisierung, was Sievers 489 erwähnt, die konsonantischen Übergangslaute spirantischer Art, die so leicht in Verbindung mit weichen («palatalen» und «palatalisierten») Verschlußkonsonanten auftreten. Wenn der Übergang von solchem Konsonanten zu nachfolgendem Vokal (oder Pausa) nicht sehr rasch geschieht, so erzeugt nach dem Moment der Öffnung die herausströmende Exspiration in der charakteristischen Enge zwischen Vorderzunge und hartem Gaumen leicht einen Spiranten, der je nach der Art des Verschlußlauts stimmhaft oder stimmlos ausfällt. So fügt sich an den Verschlußlaut irgendein *j*, *χ*, durch die Art des ersteren sowie die Richtung des Exspirationsstroms modifiziert, oft deshalb in der Form des Zischlauts, dessen Bildung, wie wir wissen, der Artikulation *j*, *χ* besonders nahesteht, nämlich des *ǯ*, *ʃ̌* (**38**).

Wenn ein solcher spirantischer Gleitlaut sich zu entwickeln beginnt, ist, wie Sievers bemerkt, die Grenze sehr schwer festzustellen, wo einfacher palatalisierter Verschlußlaut der «palatalisierten Affrikate» weicht. Dies tritt auf slavischem Boden sehr deutlich hervor. Es ist nicht nötig, z. B. auf den alten Übergang von urspr. *k*, *g* in *č*, (*ǯ*) *ž* hinzuweisen; mehr Wert haben für uns die späteren Erscheinungen.

Im Polnischen hat die Entwicklung die genannte Grenze ganz überschritten. Wo ältere weiche *t*, *d* — wahrscheinlich *t̀*, *d̀* — normale Explosion hatten, gingen sie in *č̣*, *ǯ* über, Affrikaten mit spirantischem Element *ʃ̌* *ǯ*. Man vergl. dazu die Entwicklung von *tj dj* im Serbischen.

Anders bei den čechischen *ť*, *ď*: nach ihnen ist keine deutliche Assibilierung zu beobachten; bei stark heruntergebogener Zungenspitze läßt sich ein unbedeutendes, schwach entwickeltes Übergangselement bemerken, nicht so sehr ein Zischlaut, wie eher ein χ (*j*).

Bei der kleinrussischen Intelligenz — ich urteile übrigens nur nach der Sprache Zilińskijs — werden die palatalisierten *t, d* ähnlich, also mit nachfolgendem Element χ — *j* ausgesprochen, nicht mit Zischelement; einen Gegensatz dazu bildet deshalb auf der Grenze des Ugrorussischen der ostslovakische Übergang von *t'*, *d'* in *c*, *ʒ* (Studien, 97).

Im Großrussischen endlich sind allerlei Formen und Stufen zu hören: *t'* und *d'* mit Gleitelement der Reihe χ (vgl. Thomson, S. 255, in grober Transkription «paťx», «велѣťx» für schr. -ть), aber auch *t'*, *d'* mit mehr oder weniger deutlichem Zischelement, *t'* und *d'* schon als vollentwickelte Affrikaten; das im gebildeten Großrussisch erscheinende Zischelement dürfte am häufigsten den Charakter von *ś*, *ź* haben (vgl. die Bem. Korš's ASPh., III, S. 674), somit von dem Polnischen verschieden sein. Die verschiedenen in der gebildeten Rede erscheinenden Nuancen gegeneinander abzugrenzen, dürfte äußerst schwer sein; die Aussprachen *d'a dźa ʒa*, *d'e ʒe* (z. B. in дядя, дѣло) verfließen ineinander. Zweifellos spielen dialektische Unterschiede eine Rolle; aber sogar bei Kindern einer und derselben Gegend sind nach meinen Beobachtungen vielfache Unterschiede zu hören. Auch solche Momente scheinen hineinzuspielen, wie Affekt und Stil. Ich stelle die Frage, ob in unsrer Zeit nicht zum Teil auch die Mode in bestimmter Richtung wirkt, und zwar nach stärkerer Assibilierung, d. h. nach Entwicklung des *t'* zu «*ć*», des *d'* zu «*ʒ́*» hin. Auf der Bühne scheint mir nach meinen flüchtigen Beobachtungen die Assibilierung durchgehends stärker als in ruhiger, alltäglicher Rede hervorzutreten.

188. Aus Ursachen, die Sievers 493 erwähnt, und

die auch für die slavischen Sprachen gelten, wird Palatalisierung eines Konsonanten gewöhnlich durch den Einfluß eines folgenden Lautes hervorgerufen. Beeinflussung durch vorangehenden Laut ist selten, wenn auch sporadische Übergänge wie *čaiku* für *čaiku* — russ. «чайкю» — hie und da begegnen. Erwähnen wir jedoch einzelne Fälle von Verschiebung des *x* nach vorne, zu *x́*, unter dem Einflusse eines vorangehenden *i*. Die gewöhnliche großrussische Aussprache läßt das *x* der Verbindung -ихъ bei hinterer, postvelarer Artikulation; ähnlich die čechische Sprache, z. B. in *hřích*. Im Krakauer gebildeten Polnisch habe ich aber z. B. in *takich* deutlich vorderes *x* beobachtet, wie in norddeutschem *ich*, z. T. sogar nahe dem sächsischen vorderpalatalen χ derselben Verbindung — im scharfen Gegensatz zum Großrussischen. Auch im Serbischen von Mostar habe ich Formen wie мертвих, добрих, sofern das *x* bewahrt bleibt, mit *x́* beobachtet; so erscheint auch z. B. das (hintere) *x* in хтjедосмо nach *i* in ми als *x́*: *mi-x́t[j]edosmo*.

Labialisierung.

189. Daß die gewissen Lauten eigene Lippenrundung in größerem oder geringerem Grad auch auf Nachbarlaute, besonders auf vorangehende übertragen wird, ist eine so gewöhnliche Erscheinung, daß ihr meist keine Aufmerksamkeit geschenkt wird. Sie kann auch Vokale beeinflussen; Beispiele dafür wurden für das Polnische angeführt (**119** und **121**), wo z. B. *i* unter dem Einfluß eines nachfolgenden «*ł*», d. h. einer Art *ɯ*, in *ü* übergeht. Hier werden wir nur die Übertragung der Rundung von Vokalen (*o*, *u*) auf vorangehende Konsonanten behandeln.

Die Grenzen dieser Erscheinung dürften im Slavischen allgemein dieselben sein. Als Ausgangspunkt nehme ich einige Beobachtungen aus dem Bulgarischen; es sei zuvor bemerkt, daß die Lippenrundung von *o* und *u* in dieser Sprache, wie mir scheint, ungefähr z. B. mit der deutschen übereinstimmt. Die Rundung des *o* dürfte auf jeglichen

vorausgehenden Konsonanten übergehen; so auf *t, k, n, ť* (той, кость — gespr. *kos* — но, лозе); bei *p* (попъ) ist sie wenig oder gar nicht bemerkbar; dafür deutlich bei *š*-Lauten (Шоповъ, d. h. «*šópof*», човѣкъ, d. h. «*čovék*»). Ähnlich steht es mit der Rundung des *u* (туй, куче, луна, ну, шурей, чулъ); hier wird auch *p* (z. B. пусто) erheblich verändert, die Lippen wie bei dem *u* vorgestülpt. — Stehen mehrere Konsonanten zusammen, so ist z. B. in свой eine schwache rundende Wirkung des *o* auch bei *s* zu spüren; in строгъ habe ich *r* mit voller *o*-Rundung, *s* ganz unbeeinflußt beobachtet, während das *t* schwankt: entweder bleibt es unberührt, oder die rundende Bewegung der Lippen fängt während seiner Pause an, so daß der explodierende Teil gerundet ist. Vor *u*, z. B. in струна, ist nur das *r* als gerundet beobachtet, aber z. B. in грубо, другъ ist die Rundung nicht selten schon bei *g, d* zu bemerken.

Im Polnischen habe ich sehr ähnliche Erscheinungen beobachtet. Die Energie der Rundung ist individuell sehr verschieden. Auf unmittelbar vorausgehenden Konsonanten wird sie jedoch durchgehends übertragen (auf *k, t, l, n, x*, z. B. in *koń, Tomasz, lód, nurek, chory, chudy*); bei *b, p* ist sie wenigstens vor *u* zu spüren, wie z. B. aus einem Vergleich von *burak* mit *baba* hervorgeht. Die Rundung dringt auch weiter; z. B. ist in *chmura* sowohl *m* wie *x* gerundet.

Die weitere Verfolgung dieser Assimilationserscheinung muß ich andern überlassen. Auch in entgegengesetzter Richtung sind Spuren zu beobachten; besonders bei Spiranten wie *š, ž* (z. B. im russ. ужъ) sind sie häufig deutlich; Sweet erwähnt dasselbe für *x* nach *u* im Russischen.

Doch hat man es bei dieser ganzen Erscheinung nur mit einer Angleichung zu tun, die in der hier erwähnten Form nur eine flüchtige, augenblickliche Färbung gibt. Anders bei der zum Teil auf demselben Boden erwachsenen, aber prinzipiell von ihr zu scheidenden «Labiovelarisierung», zu der wir jetzt übergehen.

Labiovelarisierung.

190. Parallel mit der **174** ff. erörterten Palatalisierung tritt stellenweise in den slavischen Sprachen, wenn auch bei weitem nicht in dem Umfang und nicht mit so weit reichenden Folgen für den Lautbau wie diese, die «Velarisierung» auf. Zur Beleuchtung des Wesens dieser Erscheinung, im weiten wie im engen Sinne des Wortes, heben wir folgende Momente hervor.

Wie eine Artikulationsgruppe, die «weichen» Laute, die Masse des Zungenkörpers nach vorne schiebt und dabei seinen vorderen Rücken gegen den vorderen Teil des harten Gaumens emporwölbt (vgl. engl. «front»), so zeichnet sich eine andre Gruppe dadurch aus, daß sie die Zungenmasse nach hinten schiebt und den hinteren Zungenrücken in verschiedener Höhe gegen den weichen Gaumen emporwölbt (vgl. den englischen Ausdruck «back»). Typische Vertreter der letzteren Gruppe sind die Vokale *o* und *u*. Jeder Einfluß dieser Artikulationsgruppe auf die spezifische Artikulation andrer Laute ist «Velarisierung» im weiten Sinne des Begriffs.

Akustisch unterscheidet sich diese Artikulationsgruppe von den übrigen Lautbildungen durch einen im allgemeinen niedrigen Eigenton. Velarisierung eines Lautes findet deshalb durchgehends den akustischen Ausdruck in der Senkung seines Eigentons; er wird in der populären Terminologie «härter» für das Gehör. Die verschiedenartige Wirkung der Velarisierung auf Vokale und auf Konsonanten geht aus den Bemerkungen über den völlig entsprechenden Einfluß der Palatalisierung in **175** hervor. Die Hauptsache ist für uns die Wirkung der Velarisierung auf Konsonanten; indem sie ihr charakteristisches Geräusch mehr oder weniger unberührt läßt, senkt die Velarisierung den Eigenton ihres Resonators oder Resonatoren.

Zu solcher Senkung des Eigentons dient jedoch — in Verbindung mit der gewöhnlichen Artikulation der Vokale der erwähnten hinteren Bildung — nicht nur die Zunge, sondern auch die Lippenrundung (vgl. bei

Thomson, S. 197 ff.); die letztere spielt eine so wichtige Rolle in Verbindung mit der eigentlichen «Velarisierung» — bisweilen gar eine so überragende Rolle —, daß richtiger der Ausdruck «Labiovelarisierung» zu gebrauchen ist.

Unter Labiovelarisierung, in dem oben erörterten weiten Sinne, sind verschiedene Erscheinungen zusammenzufassen, so auch die **189** beschriebenen Assimilationen. Aber wie bei dem Ausdruck Palatalisierung gibt es auf Grund der **176** angestellten Erwägungen auch für die Labiovelarisierung ein engerer Sinn. Die Angleichung eines Konsonanten an einen benachbarten labiovelaren Laut ist an und für sich noch keine Labiovelarisierung im engen Sinne; eine solche Angleichung, z. B. *k̊* vor *o*, *m̊* vor *u* usw., nach **189**, ist auch in solchen slavischen Sprachen wie der serbischen, der čechischen u. a. zu beobachten, wo es keine Labiovelarisierung in enger, «technischer» Bedeutung gibt. Zu letzterer ist notwendig, daß die genannte Angleichung zur Ausscheidung besonderer, selbständiger Konsonantnuancen führt, welche neben den Nuancen ohne den so hervorgerufenen niedrigen Eigenton eine eigene labiovelarisierte Kategorie bilden.

191. Die Labiovelarisierung führt zu Senkung des Eigentons bei den verschiedenen Konsonanten in verschiedener Weise. Bei den Labialen wird, neben mehr oder weniger starker Vorstülpung der Lippen, die Zungenmasse, die ja von der Lippenlage unabhängig operiert, in eine charakteristische hintere Lage gebracht; man vergleiche die Zungenlage bei *m* in den Verbindungen *mu* und *ma*, bei *v* in *vu* und *va* usf.; die eigentliche «Velarisierung» erscheint somit hier als eine Eigenschaft, die zur Lippenartikulation hinzukommt. Bei *k g x γ* werden die Lippen gerundet und außerdem die Verschluß- oder Engenstelle mehr oder weniger nach hinten verschoben; man vgl. z. B. das *k* in *ka ko ku*. Bei den Dentalen im weiteren Sinn dürfte im allgemeinen Lippenrundung das Hauptmoment sein; jedoch ist dabei eine gewisse Verschiebung des Zungenkörpers nach hinten möglich —

entweder so, daß die ganze Artikulation, die Zungenspitze mit einbegriffen, rückwärts verlegt wird, oder auch so, wie es bei typischem *t* zu beobachten ist, daß die Verschluß- oder Engestelle dieselbe bleibt, aber die Zungenmasse hinter dieser Stelle gegen den weichen Gaumen hin rückt.

192. Begreiflicherweise gestattet die Labiovelarisierung, wie die Palatalisierung (**179**), Abstufungen, nämlich in der relativen Energie, mit welcher die Senkung des Eigentons stattfindet, d. h. in der Energie, mit welcher die Zungennuance nach hinten gerückt und gewöhnlich gleichzeitig die Lippen gerundet werden. Die Stufe erkennt man, wie bei der Palatalisierung, am besten aus dem Gleitlaut von dem Konsonanten zu dem nachfolgenden Vokal. Wenn ein *m* nicht nur in der Verbindung *mu* dem *u* angeglichen ist («*m̆u*»), sondern auch z. B. in der Verbindung *mo* «*u*-Eigenton» hat, was für das Gehör aus einem mehr oder weniger deutlichen Gleitlaut ^{u} oder $_{u}$ vernehmlich wird («*m̆*^{u}*o*» oder «*m̆*$_{u}$*o*»), so liegt *u*-Stufe der Labiovelarisierung vor.

Diese Stufe dürfte nun die einzige sein, welche sich in den hier beschriebenen Sprachen konstatieren läßt; die Erscheinung hat dabei im ganzen einen ziemlich beschränkten Umfang. Sie ist in polnischen Volksdialekten vorhanden; ein Beispiel starker Entwicklung in einem solchen ist ASPh. V, S. 377 ff. zu finden; vgl. weiter bei Vondrák, Vgl. Slav. Gram., S. 93*) und eine Reihe interessanter Bemerkungen bei Ljapunov in «Lingvist. Zamětki», S. 28 ff.**); in gebildeter polnischer Rede habe ich sie nicht beobachtet. Im Bulgarischen bringt die **83** erwähnte Aussprache «*p*^{u}*ъt*» auf den Gedanken, daß die

*) Seine Beispiele aus dem Nordgroßrussischen daselbst sind im Zusammenhange mit den von mir in «Opisanije odnogo govora», § 5 dargestellten Erscheinungen zu beurteilen.

**) Durch Kulbakins Arbeit «K istorii i dial. polskago jazyka» veranlaßt; von einem Teile des bei L. angeführten Materials ist dasselbe, wie in obiger Anmerkung, zu sagen.

Sprache labiovelarisierte Konsonanten hat; wie daselbst gesagt, habe ich jedoch eine andre Erklärung geglaubt vorziehen zu müssen. Dagegen greift im Großrussischen das Prinzip der Labiovelarisierung in die Aussprache ein und wurde schon vor geraumer Zeit von Beobachtern erkannt.

193. In seinem «Russian Pronunciation», S. 550 drückt sich Sweet so aus, daß auf die velaren und die labialen Konsonanten — und nur auf diese Kategorien — nachfolgender Vokal der hinteren Reihe einen solchen Einfluß gehabt habe, daß sie mit «the back-round quality of a week English *w*» erscheinen. Besonders deutlich findet Sweet dies bei *x*, in den Verbindungen *xu, xo*; bei *mu, mo* sei die *u*-Qualität in dem *m* selbst zu hören; bei *ko, go* sei nur der Gleitlaut wahrzunehmen, wie ein halb unterdrücktes «*w*», so daß das ungeübte Ohr geneigt sei, bald «*ko*», bald «*kwo*» zu hören.*) Von dem *t* bemerkt Sweet, daß dieser Laut an sich eine so *u*-artige Qualität habe, daß ein $t + o$ und ein $\overset{u}{t}o$ kaum zu unterscheiden wären. Die erwähnte «back-round», d. h. labiovelarisierte Artikulation der Labiale findet Sweet auch vor *y*; daraus erklärt er, daß Verbindungen *vy, my, py* für ein fremdes Ohr fast wie mit einem Diphthongen «*ui*» lauten (vgl. oben **147**).

Finck («Zwei russ. Märchen» usw. in Phon. Stud. IX) stellt ebenfalls eine eigene Kategorie der Labiale und Velare auf: b^u p^u v^u f^u m^u, mit gutturo-labialem Gleitlaut; g^u k^u mit nach hinten verschobener Verschlußstelle; endlich γ^u x^u mit Engenstelle ungefähr wie γ x z. B. vor *a*, mit schwachem Reibelaut und dazu mit gutturo-labialem Gleitlaut; dieser letztere tritt nach Finck weniger deutlich hervor bei x^u und γ^u, welche «beinahe wie *ch* im deutschen *auch*» lauten. Die erwähnte Artikulation schreibt Finck, wie Sweet, den genannten Konsonanten auch vor *y* zu. Die Transkription Fincks deutet auf das Vorhanden-

*) Betreffs des «*w*» ist an den englischen Gesichtspunkt des Beobachters zu erinnern.

sein der erwähnten Artikulation auch in unbetonten Silben, und zwar nicht nur vor *u*, als Angleichung, sondern bei den Labialen auch vor *y*; vor *o* fällt die Frage fort, weil ein solches im Südgroßrussischen unbetont nicht vorkommt.

194. Persönlich habe ich bis jetzt der Frage nach der Labiovelarisierung nicht genügende Beachtung gewidmet. Ihre Erscheinungen habe ich nur in mehr sporadischen Fällen mit dem Gehör wahrgenommen, und die Erklärung dieser Erscheinungen, z. B. des *u*-artigen Gleitlauts von einem Labial zu nachfolgendem *y*, habe ich zum Teil auf anderm Wege gesucht (vgl. in meinem «Ugroruss. Naréčije» usw., § 6; «Opisanije odnogo govora» usw., S. 105—106). Für das Großrussische bin ich nunmehr zur Überzeugung gelangt, daß Sweet (und Finck) in allem wesentlichen den richtigen Weg gefunden hat. Es fehlt jedoch an eingehenden Untersuchungen zur vollen Beleuchtung der Erscheinung. Ich erwähne einige der sich aufwerfenden Fragen.

Bei Finck findet man die **193** erwähnten labiovelarisierten Konsonanten regelmäßig vor betonten *u o y* und unbetonten *u y*. Jedoch weist die Transkription vor diesen Vokalen, sowohl betont wie unbetont, Fälle mit nicht labiovelarisierten, also «normalen» Labialen und Velaren auf; und diese Fälle kommen mir zu zahlreich, zum Teil auch zu konsequent vor, um sie alle als Druckfehler oder nachlässige Schreibweise zu erklären, während es anderseits unmöglich ist, eine Regel für ihr Erscheinen zu finden. Es ist somit ersichtlich, daß selbst eine nur annähernde Abgrenzung für das Erscheinen der Labiovelarisierung noch nicht in befriedigender Weise festgestellt ist.

Nach *k*, *g*, *x* kommt im Russischen bekanntlich ein *y* älteren Ursprungs nicht mehr vor; dagegen stehen sie nicht selten vor *y* oder einem ihm naheliegenden Vokal (Fincks *y*) in Fällen wie «*kyvánu*» (къ Ивану). Haben sie nun in solcher Stellung die labiovelarisierte Nuance?

Nach Finck zu urteilen kaum; es fehlt aber an bestimmten Angaben.

Nach Finck tritt der «gutturo-labiale» Gleitlaut, der die labiovelarisierten Konsonantnuancen begleitet, bei x^{u} γ^{u} weniger hervor. Sweet hebt umgekehrt die Stärke der Velarisierung bei x hervor. Möglicherweise spielen hier dialektische Unterschiede eine Rolle; in mir bekannten westrussischen Dialekten (aus dem Gouv. Kaluga und bei den Weißrussen im Gouv. Wilna) tritt die Labiovelarisierung, mit starkem Gleitlaut ^{u}, besonders stark bei γ hervor, welches hier an Stelle des Moskauer *g* erscheint; meine besondre Aufmerksamkeit hat da z. B. der pronominale Genitiv auf -го erregt, mit der Aussprache -$\gamma^{u}o$ oder gar annähernd -$\gamma_{u}o$ (in dem erwähnten Weißrussisch mit einem neuen Gleitvokal «ъ» nach *o*: -γ^{u}ó^{ъ}). Meine eigenen Beobachtungen bestätigen somit mehr die Sweets als die Fincks.

195. Es bleibt mir zweifelhaft, ob der durchschnittlichen, ruhigen gebildeten großrussischen Rede die Labiovelarisierung in so allgemeiner und systematischer Form zuzuschreiben ist, wie es nach der Darstellung Fincks erscheint. Jedenfalls dürften Individualität und Stimmung nicht unerhebliche Unterschiede in der Deutlichkeit bedingen, mit der dieser Zug in der Aussprache zur Geltung kommt. Bei dem berühmten Schauspieler Orlenjev habe ich z. B. bei einer Gelegenheit gemerkt, daß die Labiovelarisierung nur bei den Velaren vor betontem *o*, z. B. in другое, deutlich zu beobachten war; bei einem Mitglied seiner Truppe, einem Petersburger von halb kaukasischer Herkunft, trat sie aber gleichzeitig besonders deutlich bei Labialen, z. B. in тобой («*tab^{u}ói*») hervor. Irre ich mich darin, daß der Zug nicht selten mit besondrer Stärke bei jungen Damen erscheint, bei ein wenig affektierter oder gar koketter Aussprache? Haben wir etwa hier, wie bei gewissen Zügen der Palatalisierung (**187**), mit der Mode zu rechnen?

196. Es wurde **194** erwähnt, daß die Grenzen für das

Auftreten der Labiovelarisierung noch nicht gezogen sind. Interessant ist u. a. auch die Frage, ob die Erscheinung nicht auch bei Dentalen in weitem Sinne vorkommt. Die Beobachtungen Sweets und Fincks geben darauf eine negative Antwort (ausgenommen vielleicht für *ť*, **193**); doch kann man sich damit kaum zufrieden geben; so habe ich selbst z. B. unlängst die Aussprache «*vapr^{u}ós*» (вопросъ 'Frage') mit zweifellos labiovelarisiertem *r* beobachtet.

Auch ist noch nicht aufgeklärt, inwieweit die Labiovelarisierung, so wie die Palatalisierung, von einem Konsonanten auf den benachbarten übergehen kann. Nach Finck ließe sich schließen, daß es nicht der Fall ist; in Fällen wie такъ было, на немъ было finden wir bei ihm *k* und *m*, nicht *k^{u}* und *m^{u}* vor dem *b^{u}*; man hat aber Grund zu zweifeln, ob sich Finck bei seiner Beobachtung überhaupt die erwähnte Frage gestellt hat. Hier läßt sich des weiteren fragen, ob nicht die Velarisierung des *ť* auf vorangehenden Konsonanten, z. B. auf das *b* in einer Form wie заблудилась übergehe; mir scheint, daß es der Fall ist.

Der Einfluß der Labiovelarisierung auf einen dem Vokal folgenden Konsonanten hat, wenn er überhaupt vorkommt, jedenfalls nur eine sehr geringe Bedeutung.

Stimmassimilation.

197. Die Hauptmasse der Assimilationserscheinungen, die unter Palatalisierung und Labiovelarisierung besprochen sind, sind regressiv, d. h. auf Vorausnahme gegründet. Daß dies zu einem allgemeinen Prinzip im slavischen Lautbau stimmt, beweisen auch Assimilationen andrer Art, unter denen die «Stimmassimilation», wie wir sie kurz nennen dürfen, die weitreichendste ist. Das hindert jedoch nicht, daß die Stimmassimilation auch interessante Erscheinungen in progressiver Richtung aufweist.

Fangen wir mit den regressiven Assimilationen an. Eine für alle slavischen Sprachen gemeinsame Regel ist,

daß es bei Zusammentreffen von Geräuschkonsonanten (sowohl Spiranten wie Klusilen) in demselben Worte oder in engem Satzzusammenhang allgemein von dem Charakter des letzten Konsonanten abhängt, ob die ganze Verbindung stimmhaft oder stimmlos gesprochen wird: *sd* wird *zd* gesprochen, *zt* umgekehrt *st*, *vs* — *fs* usw. Die Regel ist so wohlbekannt, daß Beispiele überflüssig sind; über die Rolle des festen Einsatzes als Verschlußkonsonant bei dieser Erscheinung s. **162—163**. Für das *v* ist ein Vorbehalt zu machen: es wird zwar gewöhnlich*) assimiliert (*vt* zu *ft* u. a.), hat aber selbst keine assimilierende Kraft (*tv* geht nicht in *dv* über). — Die sonoren Konsonanten stehen außerhalb der gegebenen Regel. An der regressiven Stimmassimilation nehmen sie in den slavischen Sprachen meistens keinen Teil, weder passiv noch aktiv. Betreffs der passiven Seite ist jedoch ein Vorbehalt zu machen; in Verbindungen wie *lk nt rs* usw. verliert der letzte Teil des Sonoren nicht selten die Stimmhaftigkeit («*l̥̂k*» usw.); wenn aber der beginnende Teil stimmhaft bleibt, ist unser Gehör gewöhnt, den Sonoren als überhaupt stimmhaft anzusetzen; nur selten und sporadisch habe ich in der erwähnten Stellung völlig stimmlose Sonoren beobachtet (z. B. bulg. билярдъ als «*bil'aɣt*», гордъ als «*goɣt*»). Regressive Assimilation, durch sonore Konsonanten innerhalb desselben Wortes hervorgerufen, läßt sich nur in bestimmten, nicht zahlreichen Fällen beobachten. Im Bulgarischen liefert die 1. P. Plur. der Vergangenheitstempora ein Beispiel: *kúpiɣme, béɣme, videɣme, čuɣme* u. a., mit ɣ anstatt *x* vor *m*; der Fall steht aber anscheinend vereinzelt da. Dafür erscheint Stimmassimilation an das *m* in ostslovakischen Mundarten beinahe regelmäßig; vgl. meine «Studien», § 14: *piš* aber *píšme* (Imp. von *písac* 'schreiben'), *kup* — *kúbme* (*kúpic* 'kaufen'), *čéšme* (*česac* 'kämmen') usw.

*) Ausnahmen sind häufig im štokavischen Serbisch, s. § 66 in «Der štokavische Dialekt» von Rešetar.

Betreffs des čechischen *ř* ist zu erinnern, daß es mit seinem Zischen schon zu den Geräuschkonsonanten gehört; dies erklärt die Aussprache *ɣku*, *lekařský* u. a., während das *r* in ähnlicher Stellung seine Stimmhaftigkeit bewahrt. Jedoch besitzt das *ř* nicht oder seltener (Frinta, S. 120: *g ř-* aus *k ř-*) die entsprechende aktive Assimilationsfähigkeit; z. B. wird in *ɣři* nicht das *p* durch *ř* zu *b*, sondern letzteres umgekehrt durch *p* zu *ɣ* assimiliert; ähnliches gilt für das polnische «*rz*» (**200**).

Abweichungen von der Hauptregel erscheinen endlich bei dem stimmhaften Kehlkopfspiranten, *h*; ich verweise auf die Darstellung in **167**.

198. Die **197** erwähnte Stimmassimilation unter Geräuschkonsonanten geht, wie gesagt, über die Grenze des Einzelwortes hinaus und umfaßt auch enge Verbindungen im Satze. So spricht der Čeche z. B. *ty chodíš bosa* mit *-š b-*, der Pole *czyś był* mit *-ś b-* aus. Es ist aber selbstverständlich, daß diese Seite der erwähnten Erscheinung nicht so regelrecht auftritt wie die Assimilation innerhalb des Wortes, denn es wird von dem Sinne und von der Aussprache jedes Einzelfalles abhängen, ob verschiedene Wörter eine so eng verbundene lautliche Einheit ausmachen, daß der anlautende Konsonant des einen den auslautenden des vorangehenden assimilierend beeinflussen kann.

Dafür hat sich nun in einem Teile der slavischen Welt für die Berührung der verschiedenen Wörter des Satzes ein Prinzip regressiver Stimmassimilation entwickelt, welches weiter geht als die Assimilation innerhalb des Wortes. So ist im Polnischen z. B. *nic widać nie było* als «*ńiʒ ʋi-*» zu hören, *jak modrze rzeki płyną* als «*ɟag mo-*», *chłop jeden* als «*xtob ɟ- (xɥob ɟ-)*» usw.; d. h., auslautender stimmloser Konsonant wird nicht nur vor anlautendem stimmhaften Geräuschkonsonanten, sondern auch vor Sonoren und Vokalen stimmhaft. Rozwadowski erwähnt die Erscheinung im Szkic, § 30; im IV. Band der Mat. i Prace Kom. Jęz., im Artikel «Przyczynki do wymowy

dzisiejszej polszczyzny literackiej», hat nun Nitsch die Frage eingehend erörtert (S. 420 ff.); daselbst ist auch die einschlägige Literatur zu finden. Nach Nitsch gehört diese weitgehende Assimilation dem Polnischen (mit Ausnahme des Masurischen) und dem Slovakischen an.*) Aber auch im Kleinrussischen kommt sie vor; wenigstens bei gebildeten Kleinrussen in Galizien ist z. B. **йак му даш** als *jag mu daš* zu hören; dialektisch z. B. **тот иде** als *tod ide* usw. Spuren sind weit nach Osten hin zu finden; vgl. ein Beispiel wie ugrorussisches **куб ми пиво** anstatt **куп . . .** 'kaufe mir', vielleicht nur als Einfluß der ostslovakischen Aussprache anzusehen. Die Ausdehnung dieser Erscheinung und ihre Durchführung außerhalb des Polnischen bietet somit noch Stoff für den Forscher.

199. Zur regressiven Stimmassimilation gehört auch der Verlust der Stimmhaftigkeit etymologisch stimmhafter Konsonanten im Wortauslaut: denn der Verlust des Stimmtons ist eine Vorausnahme der Stimmlosigkeit der Pausa.

Bei dieser Antizipation stehen die jetzigen slavischen Sprachen und Mundarten auf verschiedener Entwicklungsstufe. Die Mehrzahl ersetzt im (mehr oder weniger absoluten) Auslaut jeden älteren, von der Schrift gewöhnlich bewahrten stimmhaften Geräuschkonsonanten durch den entsprechenden stimmlosen; die Sonoren bleiben stimmhaft, wenigstens im ersten Teil, was für den Eindruck «stimmhaft» genügt. So sagen die Großrussen z. B. *rof* für **ровъ**, *łop* für **лобъ**, aber *stoł* (**столъ**); die Čechen *obras* und *časlaf* für geschr. *obraz*, *Časlav* und sogar *motř* (für *modř*, vgl. **72**), die Bulgaren *strok* für **строгъ**, *gołъp* neben *gołъbъt* usf. Dieser Lautwechsel ist schon längst abgeschlossen; das erhellt u. a. aus dem čechischen Übergang von *-h* in *-x*, auf Grundlage der älteren Aussprache des *h* als *γ*.

In andern Sprachen bleibt zum Teil die Stimmhaftig-

*) Eine vereinzelte Erscheinung im Bulgarischen wird hier von Nitsch erwähnt, nämlich Assimilation vor *v-*, z. B. **човѐг-ви́ка, наж-вра́к** u. a.; aber z. B. **човѐк-мо́же.**

keit auslautender Geräuschkonsonanten bewahrt; — gewöhnlich wohl nur in ihrem ersteren Teil, was aber zum Eindruck «stimmhaft» genügt. Außer Volksmundarten (vgl. z. B. über das Ugrorussische ASPh. XVII, S. 343; das Ostslovakische «Studien», S. 31; über die südserbischen Mundarten in «Die Dialekte des südl. Serbiens», S. 45 ff.) gehören zu diesem Typus aus den hier beschriebenen Idiomen das Serbische und das Kleinrussische. Im Serbischen ist zu hören z. B. *on je slab*; *dolazi jedan jaz* bald mit einem bis zum Schluß stimmhaften *-b*, *-z*, bald Laute, die stimmhaft anfangen, aber stimmlos verklingen (*-b̥p*, *-s̥z*.*) Nicht ohne Interesse ist der Vergleich des Schlußteils der letzteren Ausspracheform mit gewöhnlichen *p*, *s* usw.; sie sind völlig identisch; vgl. oben **54**. Die Sprache der kleinrussischen Intelligenz scheint schon fast zu dem vorher besprochenen Typus übergegangen zu sein: auslautende stimmhafte Geräuschkonsonanten werden gewöhnlich durch stimmlose ersetzt, so auch *-h* durch *-x* (*rix* für pir, d. h. *rih*; vgl. **197**). Die Volksmundarten bewahren dagegen häufig Stimmhaftigkeit.

Über eine mögliche Übergangsstufe in der erwähnten Entwicklung, nämlich Verlust der Stimmhaftigkeit bei Erhaltung der sogenannten «lenis»-Artikulation, vgl. **54**.**)

200. Spuren progressiver Stimmassimilation sind nicht selten in allen slavischen Sprachen zu beobachten, bei Zusammentreffen eines stimmlosen Geräuschkonsonanten mit nachfolgendem Sonoren: der erste Teil des Sonoren wird dann häufig stimmlos, die Stimmvibrationen fangen erst mitten im Sonoren an. So kann man im

*) Näheres bei Rešetar, Der štokavische Dialekt, § 69.

**) Rozwadowski, Szkic, § 29, drückt sich über diese Frage nicht ganz klar und treffend aus. Bei dem Übergang der stimmhaften Konsonanten vor Pausa in stimmlose macht er keine Ausnahme für die Sonoren. Er läßt die von ihm selbst gestellte Frage unentschieden, ob solche stimmlose Konsonanten in der Lenis-Artikulation auftreten, und erwähnt dabei eine gewisse Reduktion für die «wygłosowe tenues», ohne zu erklären, was dies für eine Reduktion sei.

čechischen *snaha* ein *n* hören, das aus *n̥* + *n* besteht, entsprechende *ṫ*, *r*, *n* in kleinrussischen Beispielen wie слава, тлум, трава, сну, in čechischen wie *krasti, klati* usw. Da aber der stimmlose Teil oft nur minimal ist und das für das Gehör entscheidende Moment in solchen Fällen im Schlußteil des Sonoren liegt, so bleibt eine solche Assimilation ohne größere Bedeutung für den lautlichen Bau der Sprachen.

Die Assimilation kann aber auch weiter gehen. Im Polnischen sind unter dem Einfluß eines vorangehenden stimmlosen Verschlußkonsonanten nicht selten völlig stimmlose Sonoren zu beobachten (vgl. §§ 17—19 im Szkic Rozwadowskis). So ist neben *klnąc* auch «*kl̥nąc*» zu hören, neben *krwawy* häufiger «*kr̥-*» und sogar «*kr̥vavy*»; zur Erklärung ist hier übrigens das unten **203** ff. Behandelte (Silbentheorie) mit in Erwägung zu ziehen — vgl., daß auf den Sonoren ein Konsonant geringerer Schallfülle folgt. Anders bei gewissen andern Konsonanten, die schon bei der Behandlung der regressiven Stimmassimilation (**197**) besondere Aufmerksamkeit auf sich lenkten, nämlich *v ĥ ř* und polnischem *rz*, in der Aussprache normal «*ž*».

Wir sahen, daß diese Konsonanten einen vorangehenden stimmlosen Geräuschlaut in den entsprechenden stimmhaften entweder gar nicht oder nur zum Teil (*ĥ*, **167**) wandeln. Über den Regeln von der regressiven Stimmassimilation steht aber in den slavischen Sprachen augenscheinlich ein höheres Prinzip, daß Verbindungen von stimmlosen und stimmhaften Geräuschkonsonanten überhaupt in ihr Lautsystem nicht hineinpassen; deshalb werden die genannten Konsonanten, die den vorangehenden stimmlosen Geräuschlaut zu assimilieren nicht fähig sind, umgekehrt selbst von diesem auf progressivem Wege assimiliert. Auch diese Assimilation ist oft nur partiell; am häufigsten wandelt sie aber den ganzen Konsonanten oder einen so großen Teil von ihm, daß das Gehör den Eindruck voller Stimmlosigkeit erhält: *ř̥*, *v̥* oder *f*, «*rz̥*», d. h. *š*, usw.

Über die eigenartige Entwicklung bei *h*, welche bisweilen zum Auftreten von slavischen aspirierten Verschlußlauten führt, ist **167** gehandelt; häufiger scheint dieser Konsonant noch die aktive Assimilationsfähigkeit zu bewahren; wie **72** gezeigt, herrscht jedoch Schwanken, vgl. einen Fall wie *zhoda* neben *sxoda*. Genaueres für das Čechische bei Frinta, S. 88 und S. 97.

Betreffs *v* in der gegebenen Stellung ist auf das **54** Gesagte zu verweisen; der Laut zeigt verschiedene Entwicklungsstufen. Im Polnischen geht er ganz in *f* über: *sfuį, tfuį (swój, twój)* u. a.*) In den meisten Sprachen verliert es jedoch gewiß den Stimmton, ohne schon die dem *f* eigene größere Energie in Exspiration und Engebildung zu erhalten, es verbleibt bei der «lenis»-Artikulation des *v*, geht somit in das stimmlose *v̥* über. So z. B. im russischen свой, твой, творить, im čechischen *svůj, tvůj* usw.**) Im Serbischen kann man ein *tv̥oriti* hören, das sich dem polnischen *tf* nähert; *kv̥očka, pokv̥ariti*, aber bisweilen auch *kv-* mit deutlich stimmhaftem letzten Teil des *v*. Ein eigentümliches Verhältnis zeigt bei den Balkanslaven die Entwicklung von *xv*, wo bald *f*, bald *v* entstanden ist; diese und andre Einzelheiten müssen aber hier beiseite gelassen werden.

Das čechische *ř* verliert nach stimmlosem Geräuschlaut regelmäßig den Stimmton; *při, tři, křidlo* u. a. wird ‹*při*›, «*tři*» usw. gesprochen (gutes Material bei Frinta, S. 113). Ähnlich wird das polnische *rz* in gleicher Stel-

---

*) Ob das *g* in *g-woli* durch Assimilation an das *v* entstanden oder aus andern Verbindungen übernommen ist, kann ich nicht entscheiden.

**) Ich kann mich Pedersen nicht anschließen, der das *v* in solchen Verbindungen als stimmhaft ansetzt; dazu ist der Teil mit Stimmvibrationen in den von mir beobachteten Fällen zu unbeträchtlich. Vgl. jedoch gleich weiter das über das Serbische Gesagte; ein ähnliches Schwanken dürfte vielleicht auch in den übrigen Sprachen vorkommen. — Richtig über čechisch *v-* in solcher Verbindung bei Frinta, S. 92; dial. *tf-* in *tvoje* u. a. ib. S. 119.

lung zu *š*: *skrzydło* zu «*skšydło*»; wir sind berechtigt, anzunehmen, daß der Stimmverlust aus einer Zeit stammt, wo das weiche *r* noch nicht völlig in die Reihe der gewöhnlichen Geräuschlaute übergetreten war; sonst würden wir Stimmassimilation in der umgekehrten Richtung erwarten.

201. Der Verlust des Stimmtons ist weiter in den slavischen Sprachen eine mehr oder weniger häufige Erscheinung in solcher Stellung, wo man ihn weder dem ausschließlichen Einfluß von nachfolgender noch ausschließlichem Einfluß von vorangehender stimmloser Artikulation zuschreiben darf, sondern ihn auf Rechnung beider zusammen setzen muß. Ich meine den Verlust des Stimmtons bei sonoren Konsonanten und bei Vokalen zwischen stimmlosen Geräuschkonsonanten oder — was eigentlich auf dasselbe hinauskommt — auslautend nach stimmlosem Geräuschlaut. Der Verlust des Stimmtons erklärt sich in solcher Stellung durch Trägheit in der Artikulation der Stimmbänder; diese erreichen in dem Zwischenraum zwischen den umgebenden stimmlosen Artikulationen nicht die Vibrationslage.

Diese Erscheinung tritt, soweit mir bekannt, nirgends als Regel auf, sondern begegnet überall nur als Neigung, sporadisch, jedoch stellenweise in ziemlich weitem Umfang. Vorzugsweise ist sie am unbetonten Wortende, besonders etwa in der Nachbarschaft eines stimmlosen Verschlußkonsonanten zu beobachten; es ist aber nicht schwer, Fälle auch in andrer Stellung zu belegen.

Für stimmlos gewordene sonore Konsonanten im Wortauslaut lassen sich zahlreiche Beispiele z. B. aus dem Polnischen anführen; hier ist Stimmverlust bei der erwähnten Stellung allgemeine Neigung, sofern der Sonorlaut nicht völlig schwindet. Für geschriebenes *pieśń*, *baśń* ist bald «*pêšń*», «*bašń*», bald «*pêš*», «*baš*» (wenigstens in der Verbindung *baš stara*) zu hören, anstatt *myśl* «*myšl*». Der vollständige Schwund des Konsonanten — man vgl. dazu weiter polnische Formen wie *rus (róst)*, *żek (rzekł)*,

uč́ix (ucichł), *v́at* neben *v́ater (wiatr)**); russisches *ṕot* (Пётръ) usw. — kann damit in Zusammenhang stehen, daß stimmlose sonore Konsonanten überhaupt nicht dem slavischen Lautsystem angehören, außer als zufällige Nuancen (russ. «театр̥» neben «театр(ъ)», poln. *ṕotr̥kuf* — Piotrków, kleinruss. *mȳsl̥'* — мисль u. a.). Den Abfall der Sonore am Wortende ausschließlich durch einen vorhergehenden Übergang in stimmlose Varianten zu erklären, ist jedoch schwer; dies würde ohne Deutung lassen, wie z. B. aus рубль das russ. руп, aus einem älteren везлъ ein везъ u. a. entstanden ist. An der Schwächung und dem Schwunde des sonoren Konsonanten in der gegebenen Stellung ist schuld (oder wenigstens mitschuldig) ein andres Lautprinzip, von dem **206** gehandelt wird, und das mit dem hier erwähnten Trägheitsprinzip nichts gemein hat.

Dieses Trägheitsprinzip wirkt nun, wie gesagt, auch auf Vokale und ruft stimmlose Vokale (*ḁ*, *e̥* usw.) ins Leben. Beispiele begegnen häufig, wahrscheinlich in allen slavischen Sprachen; wir begnügen uns mit einigen Hinweisen. Sweet hat auf solche Aussprache auslautender Vokale im Moskauer Russisch aufmerksam gemacht: *rúkį*, *starúšku̥* (Russian Pron., S. 552); er beschränkt die Erscheinung auf die Vokale hoher Zungenlage, *i* und *u*. Für die nordgroßrussische Aussprache habe ich festgestellt (Opisanije odnogo govora, S. 51), daß diese Begrenzung nicht gilt; man kann z. B. *l'íźet'e̥* лѣзете, *d'ónyško̥* u. a. hören; bei hohem Vokal läßt sich Stimmverlust sogar unter Betonung belegen: *f-poťkú̥* въ полку. Daß es auch für die gebildete Sprache nicht richtig ist, die Erscheinung so einzuschränken, wie es Sweet tut, beweisen unlängst von mir notierte Beispiele wie *móťčъ̥* (молча), *výkl'ùčįn̥* (выключенъ). Übrigens ist der Verlust des Stimmtons nicht nur mit der Stellung im Wortauslaut verknüpft, sondern auch mit der **149** ff. erwähnten Schwächung und

*) Storm, Engl. Phil., S. 110, führt *v́atr̥* und ebenso das russ. вѣтръ in der Form *v́etr̥* an. Beispiele auch bei Baudouin de Courtenay, Materyały i Prace Kom. Jęz. I, 1, S. 117.

Reduktion gewisser unbetonter Vokale; vgl. Beispiele wie *łókъt'* (локоть) und bisweilen *ṕi̯káŕńi*, *pъčimú* (пекарни, почему) u. a.*)

Besonders weiten Umfang scheint der Verlust des Stimmtons bei Vokalen am Wortende in den slavischen Sprachen des Balkans erreicht zu haben. Hirt, IF. VII, S. 139, hat die Aufmerksamkeit auf die erwähnte Erscheinung im Serbokroatischen gelenkt; vgl. weiter Rešetar, Die serbokroatische Betonung, S. 31; eine Aussprache wie z. B. *klati̯, naknitį, rupi̯tį* ist hier sehr gewöhnlich. Betreffs der Dialekte Südserbiens kann ich auf § 10 meiner Arbeit «Die Dialekte» usw. verweisen; Formen wie *oko̯, dete̯, buku̯* und weiter z. B. *izrúča̯š, nókъt* sind daselbst sehr häufig. Es ist nicht schwer, auch Fälle weiterer Art zu belegen, z. B. *trése̯m̥, dovláči̯m̥, opékъl-sъ̯m̥, će ti plátį̯m̥, na párči̯kį, káči̯m̥o̯*. Es zeigt sich aber, daß solche Stimmreduktion, während die übrigen Redefaktoren ihre normale Arbeit fortsetzen, hier vor Pausa zum Teil auch dann eintritt, wenn kein stimmloser Geräuschlaut vorausgeht. Neben *oko̯* ist auch *noga̯* zu hören, neben *rúča̯v̥* auch *na sóvr̥u̯*, neben *kújt'a̯m̥a̯* auch *dáde m̥u̯-ga̯* usw. Ähnliches ist auch aus dem Bulgarischen beobachtet, z. B. «*noś́tá-e i̯ásna̯* (neben *-na*), нощь та е ясна. In einem solchen Falle hat man es natürlich wiederum mit der **199** behandelten regressiven Stimmassimilation der Pausa zu tun; eine ganz bestimmte Grenze zwischen ihr und dem hier beschriebenen Stimmverlust ist in praxi schwer festzustellen; die beiden Prinzipien arbeiten sozusagen Hand in Hand innerhalb gemeinsamer Rahmen, die sich nicht unter feste grammatische Regeln bringen lassen.

---

*) Auch Jespersen, Lehrbuch, S. 90 ff., erwähnt die Häufigkeit stimmloser Vokale im Russischen und verweist dabei auf Lundell; ich habe jedoch nicht finden können, wo Lundell darüber schreibt.

Silben.

202. Über die genetische Definition einer «Silbe» gehen die Ansichten bekanntlich auseinander (Jespersen, Lehrbuch, S. 185 ff.). Eine interessante und gute Darlegung der Auffassung, der auch ich mich anschließe, daß nämlich die Grundlage für die Silbe in Sonoritätswellen zu suchen ist, bei deren Bildung Verstärkung und Schwächung des Exspirationsstroms eigentlich nur als untergeordneter Faktor anzusehen ist, gibt Lloyd in der Arbeit «Speech Sounds» im § 43: Of Syllables (Phon. Studien IX, Beibl. zu «Die Neueren Sprachen», V, 1897—1898); vgl. ib. § 44. Sievers, mit seiner Einteilung in Drucksilben und Schallsilben (vgl. bei Thomson 218 ff.), nähert sich übrigens, soviel ich sehe, stark derselben Auffassung.

In den slavischen Sprachen dürfte jedoch die Silbe allgemein durch einen eigenen Exspirationsstoß hervorgebracht — oder, sagen wir, von ihm begleitet werden. Thomson (S. 221) spricht diese Meinung für das Russische aus; ich glaube, sie gilt für die slavischen Sprachen überhaupt. Nur ist mit Thomson (S. 219) hinzuzufügen, daß unentschieden bleibt, inwieweit die erwähnten Exspirationsstöße immer durch die eigentliche Respirationsmuskulatur hervorgebracht werden; es ist sehr möglich, daß «die Stimmbänder bei der Verstärkung der Stimme in jeder Silbe und bei der Schwächung der Stimme zwischen den Silben eine wesentliche Rolle spielen». Dazu sind die Erwägungen unten in **240** mit in Betracht zu ziehen.

203. Der angegebene exspiratorische Charakter der slavischen Silben hindert jedoch nicht, daß in allem wesentlichen dieselben Regeln für Schallfülle (Sonorität) gelten, die in andern arischen Sprachen zu finden sind. Ein *ata*, *asa*, *ama*, *ala* bleibt, wenn auch mit einem Exspirationsstoß ausgesprochen, für den Slaven ebenso zweisilbig, wie für einen Deutschen oder Franzosen. Das russische горсть *(gorst')*, mit ununterbrochen abnehmender Schallfülle nach dem *o*, ist entschieden einsilbig, während Umstellung in *гостр oder *готср, bei Bewahrung der Stimmhaftigkeit

des *r*, mehr oder weniger deutliche Zweisilbigkeit hervorruft.

Wie bekannt, dient eben eine solche Umstellung als praktische Probe für die relative Schallfülle (Sonorität) der einzelnen Laute. Ich verweise auf die Darstellungen Sievers' und Jespersens; für das Englische gibt Lloyd eine gute Anweisung in der oben genannten Arbeit. Einige Resultate Thomsons (S. 220) lassen sich gewiß als allen slavischen Sprachen gemein ansehen; vgl. dazu noch Bogorodickij, Russ. Gram., S. 18. Die äußersten Grenzen der natürlichen Schallfülle liegen jedenfalls einerseits in den Vokalen, mit dem *a* an der Spitze, anderseits in den stimmlosen Verschlußlauten *k, t, p*.

204. In einer Silbe, die aus mehr als einem Laut besteht, ist ein Laut «silbisch», die übrigen «unsilbisch» (Sievers 113 ff.). Silbisch wird regelmäßig der Laut mit relativ größter Schallfülle, z. B. in der Verbindung *am* das *a*. Da es sich dabei nicht um absolute, sondern um relative Größen handelt, so kann theoretisch jeder oder beinahe jeder Laut in silbischer Funktion (als «Sonant») erscheinen. Besonders in rascher Rede treten die «Konsonanten» nicht selten in solcher Funktion auf, auch in den slavischen Sprachen. Thomson führt aus rascher, gleichgültiger Aussprache des Russischen, unter dem Einfluß von Trägheit und in Verbindung mit der oben **149** ff. behandelten Reduktion der unbetonten Vokale, nicht nur silbische Sonore *n̥ l̥ m̥* an (И-ва́-н̥-на für Ивановна, фса́-м̥-дѣлѣ für въ самомъ дѣлѣ, дѣ-л̥-ла für дѣлала), sondern auch andre Konsonanten in ähnlicher Rolle (но́-в̥-ва für новаго, ко́-ш̥-чій für кошачій); vgl. die Bemerkungen Bogorodickijs in seiner Tabelle, Russ. Gram., S. 16—17; langes *l̥* vermerkt er in den Očerki, S. 201, z. B. in «*xó l̥dă*», холода.

Im Russischen sind solche Erscheinungen jedoch vorläufig noch sporadisch, wenn sie auch häufiger begegnen, als es von den Redenden gewöhnlich erkannt wird (vgl. **154**). Unter den übrigen slavischen Sprachen ist besonders

die slovenische, bei natürlicher Aussprache, zu sehr häufigem silbischen Gebrauch der sonoren Konsonanten gelangt, in Verbindung mit dem häufigen Verlust des Vokals (**103** ff.); *nósim* lautet «*nósm̥*»; vgl. Formen wie *lómm̥* (neben *lómem*, Plet. *lǫ́mim* ‘breche’), *slámn̥ca (slámnica)*, *kúrn̥k (kúrnik)*, *l̥bít* (neben *lebít*, *lubít*, je nach Tempo und Redeweise, Plet. *ljúbiti*). Die Entwicklung geht, wie man sieht, vollkommen parallel der der Diphthonge, wenn z. B. *kupít* durch «*kupeu*» in «*kupu*» übergeht oder Komparativformen wie *stareį, slabeį, stareiga* in der Laibacher Vulgäraussprache *stári, slábi, stáriga* lauten. Betreffs «*r̥*» (*ᵉr̥ : ər*) sei auf **77** verwiesen.

Diese Entwicklung ist in der slavischen Sprachenwelt bis jetzt eine Ausnahme. Sonst kommen als silbische Laute, längst feststehender Tradition und dem Sprachbau gemäß, bei normaler, ruhiger Rede nur Vokale vor, denen sich in gewissen Sprachen die Sonoren *r* und *l* anschließen.

205. Die Sonoritätswelle, die die Silbe konstituiert, kann steigend *(sa, sla)*, fallend *(as, als)* oder steigendfallend *(sas, tsast)* sein. Ein Laut geringerer Schallfülle zwischen schallstärkeren Lauten *(asl, atl)* teilt dagegen normalerweise die Lautreihe in zwei Silben. Entsprechend dieser Regel gruppieren sich denn auch durchgehends die unsilbischen Laute um das sonantische Element der Silbe. Wenn aber auch die Forscher über diese Theorie für den normalen Begriff der Silbe einig sind, so ist es doch schwer, alle tatsächlich vorkommenden Erscheinungen damit in Einklang zu bringen. In den Verbindungen *sta, ska, spa* wird die Lautreihe zwischen *s* und dem Vokal sogar durch eine absolute Pause unterbrochen; es fällt aber niemandem ein, solche häufig begegnenden Lautverbindungen als zweisilbig anzusehen. Sievers verwendet für solche Fälle den Begriff der «Nebensilbe» (nach ihm auch Thomson, S. 211); Jespersen (Lehrbuch, S. 193—194) findet den Begriff überflüssig, erkennt aber das Wesen der Sache; nur unter dem Einfluß umgebender «silbischer» Laute starker Schallfülle treten solche kleinere Sonoritäts-

wellen, wie das erwähnte *s* in *sta* usw., nicht als selbständige Silben hervor.

Wir finden aber außerdem in den slavischen Sprachen als unselbständige «Nebensilben» auch noch sonore Konsonanten und sogar Vokale (*i, u*), also Laute von solcher relativer Schallfülle, daß sie nach der Tradition andrer Sprachen als selbständige Silben erscheinen würden. Die slavischen Sprachen geben denn auch hierdurch ein interessantes Material zur Diskussion der Silbentheorie ab. Nur daß dies Material noch einer Reihe von Untersuchungen bedarf; so z. B. über die Frage, ob das Zusammenfassen innerhalb einer gemeinsamen Silbe durch gemeinsamen Exspirationshub oder durch besondre Verhältnisse der Länge und Kürze bedingt ist u. a.; es ist deshalb gerechtfertigt, wenn ich mich im folgenden mit der Besprechung der wichtigsten Tatsachen der erwähnten Erscheinung begnüge.

206. Als Beispiele eines *r*, das sich als Nebensilbe der vorangehenden Hauptsilbe anschließt, führen wir nach Thomson aus dem Russischen Wörter wie **театръ**, **министръ** an; sie sind zweisilbig, auch wenn *-r* stimmhaft bleibt (vgl. **201**). *n* als Nebensilbe ist in gebildeter Rede in Wörtern wie **жизнь**, **болѣзнь** zu hören. Die Tendenz der Sprache — und wohl überhaupt der slavischen Sprachen — scheint aber nicht auf Bewahrung solcher Nebensilben zu gehen, welche sich der vorangehenden selbständigen Silbe anschließen; sie werden auf zwei verschiedenen Wegen beseitigt. Wie die russische Sprache in einer früheren Epoche *nesl̀* in **несъ** (*nós*), *vezl̀* in **везъ** — **вёсъ** (*vós*) usw. entwickelt hat, so läßt die jetzige Sprache für **Петръ** *pót*, für **жизнь** häufig «**жисть**», für **журавль** *žuráf'* oder *-f*, für **рубль** *rup* usf. eintreten.*) Der andre Weg, auf dem solche Nebensilben beseitigt

*) Über die Möglichkeit, die Aussprache mit stimmlosem sonoren Konsonanten als Übergangsstufe anzusehen, vgl. die Erwägungen oben **201**.

werden, wird z. B. durch den Übergang von älterem **восмь** zu **восемь** illustriert.

Eine Nebensilbe in Form eines sonoren Konsonanten, welche sich an die nachfolgende Hauptsilbe anlehnt, ist dagegen im Russischen häufig; vgl. z. B. die einsilbigen Formen **мгла, лгать, рта, лба** u. a. Aus Dialekten sind *u̯-, i̯-* in ähnlicher Stellung und Funktion bekannt. Im Zusammenhang der Rede kann sich ein solches Element natürlich mit einem vorangehenden Vokal verbinden und so als Nebensilbe verschwinden (**ото лба** u. a.). Ebenso häufig bleibt aber der Laut auch im Zusammenhang der Rede als Nebensilbe; vgl. z. B. aus Puškin (Jevg. Oněgin) das neunsilbige **Онъ мчитъ ее лѣсной дорогой** oder das achtsilbige **Печальной мглой окружена**. Die Beseitigung auch solcher Nebensilben auf den oben erwähnten Wegen kennen wir aus volkstümlichen Formen wie «**аржаной**», «**арцы**» anstatt **р-**, **Амченскъ** anstatt **Мценскъ** u. a.

Für das Čechische berührt Pedersen die behandelten Fragen in «Den böhm. Udtale», § 9. Die Entwicklung der Sprache zeigt häufig den Verlust einer Nebensilbe in Form eines sonoren Konsonanten, sowohl im Wortauslaut (z. B. «*mox*» für *mohl*), wie bisweilen auch im Innern (*zrcátko* aus **zrcádlko*, von *zrcadlo*, *pravítko* von *pravidlo*). Im Wortanlaut ist ein solcher Konsonant nicht silbisch geworden, vgl. Formen wie *lnu, lva, rta* usw. Im Zusammenhang der Rede machen solche Verbindungen für gewöhnlich keine Schwierigkeit; in Ausdrücken wie *to rčení* kommt das *r* in eine Stellung, die zu dem gewöhnlichen Bau der Sprache stimmt.*) Neben *r* und *l* ist auch *m* in ähnlicher Stellung zu finden (*mše*; beachte aber, wie am Wortende *sedm, osm* gewöhnlich in *sedum, osum* gewandelt werden) und dazu noch «*j*»; letzteres wird in *jdu, jho* u. a. in der täglichen Rede nicht ausgesprochen (dagegen *nejdu, nejsem*, d. h. *neidu* usw.; vgl. auch Frinta,

*) Vgl. jedoch oben die Bemerkungen über ähnliche Erscheinungen im Russischen.

S. 98). Es ist hier noch hinzuzufügen, daß auch *r*, *l* als unsilbische Elemente in der gegebenen Lage gleichwie das *j* wegfallen können; neben *rtut'* 'Quecksilber' halte man «*v tuti*» 'im Quecksilber'. Dagegen bildet ein *r* im Wortauslaut nach Konsonant eine selbständige Silbe: *vítr, bratr* werden zweisilbig, mit (stimmhaftem) *r̥* gesprochen, eine Entwicklung, die mit *sedum*, *osum* parallel geht, aber dem oben erwähnten Schicksal des *-l* in Präteritumsformen entgegengesetzt ist. Interessant ist hier weiter das Verhältnis von *r* : *ř*. Ein anlautendes *ř* z. B. in *řku* ist ebensowenig silbisch wie das *r* in *rta*. Während aber *r-* seine Stimmhaftigkeit bewahrt, geht sie nach **197** bei *ř-* verloren; man spricht *ř̥ku*, nach meiner Beobachtung auch da, wo es die Möglichkeit hat, sich mit einem vorangehenden Vokal in eine Silbe zusammenzufügen: *já řku* (d. h. *i̯āř̥ku*). Damit ist zu vergleichen, daß, während z. B. *bratr*, wie oben bemerkt, zweisilbig gesprochen wird, mit stimmhaftem *-r̥*, ich z. B. *modř* (technischer Name für blaue Farbe) nur als «*motř̥*» gehört habe, mit stimmlosem *ř* und, wie mir schien, einsilbig. Weiter sei bemerkt, daß neben zweisilbigem *čtvrtý* (volkstümlich *št-*), mit betontem *r̥*, z. B. einsilbiges *třmen* (d. h. *tř̥men*), *kř̥títi* (d. h. *kř̥tīt*) und zweisilbiges *hřbitov* (oder *řb-*) stehen.

In der slovenischen Sprache konzentriert sich das Hauptinteresse bei unsren Erscheinungen auf (geschriebenes) *v-* und *u-* vor Konsonant. Škrabec berührt das Verhältnis in «O glasu», S. 25. Seine Zusammenstellung der Aussprache von *v* mit dem «englischen *w*» (S. 19, S. 35 unter *ł*, weiter S. 37) lasse ich auf sich beruhen. Die feine Beobachtungsgabe des hervorragenden Gelehrten läßt ihn aber nicht im Stich, wenn er S. 25 fragt, ob nicht Formen wie *utŕgal* u. a. mit unsilbischem *u-* gesprochen werden, und wenn er zeigt, daß «*vtę́kati*» und «*utę́kati*» u. a. in der Aussprache nicht unterschieden werden.*) Ich verweise auf das **74** Ausgeführte. Graphisch

*) Nur vor *r* ist *v-* nach Š. «*v*», sofern es der Wurzel des

v im Anlaut vor Konsonant erscheint in der mir bekannten slovenischen Aussprache am häufigsten in der Artikulation des Vokals *u*. Je nach dem vorangehenden Laut wird die Rolle dieses Vokalelements verschieden. Mit vorangehendem Vokal bildet es gewöhnlich einen Diphthongen. Im absoluten Anlaut lautet es wie ein mehr oder weniger reduziertes *u*-, von einem kurzen *u* an, welches selbständige Silbe bildet und etwa wie ein *u* im Innern oder Auslaut des Wortes erscheint, bis zu einem kurzen unsilbischen Gleitlaut ^{u}- (vgl. *u̯* in meinen früheren Arbeiten), der bisweilen auch den Stimmton verliert: $^{u̯}$- (vgl. [*u̯*] in früheren Arbeiten). Solche Nuancen treten aber, wie Škrabec nachweist, auch an Stelle des *u*- andrer slavischen Sprachen auf; der erwähnte Rahmen, mit seinen beweglichen Nuancen, umfaßt in sich sowohl älteres *v*-, *vъ*-, *vъ*- wie infolge der neuesten Entwicklung entstandenes *ve*-, *v*- und endlich ältres *u*-. Vgl. aus meinen Beobachtungen z. B. *učèn*, *naų̯čèn* (daneben auch *naučèn* in drei Silben, wohl unter dem Einfluß der nicht zusammengesetzten Form); ^{u}*rét* (Plet. *vrę́ti*), Präs. ^{u}*rem*, Part. *zaų̯rèn*: *um*$^{u̯}$*ru* (dreisilbig) aus *umrl* ‘starb’; neben Imper. ^{u}*zǽm* auch *uzmè* ‘nimm’; *ulǽγla* neben Mask. ^{u}*lę́γu* ‘legte sich’; Inf. ^{u}*lèč* oder ^{u}*léč*[*t*] (Plet. *vlę́či*); von *vesét* (Plet. *visę́ti*) Prät. Fem. *veséla* oder ^{u}*séla*; Instr. Sg. von *vъsь* «$^{u̯}$*sèm*» usw. Die verschiedenen reduzierten Varianten, ^{u} und $^{u̯}$, sind somit prinzipiell dasselbe wie *u̯*-, z. B. in *naų̯čèn*, und zwar «unsilbiges» *u*.*) Geht dem *u̯*- ein Konsonant voraus, so scheinen Fälle mit völligem Schwund des *u̯*- vorzukommen; ich habe das Sätzchen *grem v dęlavnico* als «*grèmdelâų̯nco*»

Wortes angehört; wenn es aber Präposition ist, z. B. in *vrę́zati*, beschreibt es Š. als «englisches *w*», d. h. *u̯*-. Die Unmöglichkeit, eine solche Grenze aufrecht zu halten, ist jedoch an Š. selbst zu sehen; er gibt zu, daß auch wurzelhaftes *vr*- bisweilen *u̯r*- gesprochen wird. Man muß augenscheinlich hier, wie so oft, mit parallelen Aussprachereformen rechnen.

*) Somit genügt weiterhin ein gemeinsames Zeichen, *u̯*-, das wir aus verschiedenen Transkriptionen slavischer Volksdialekte kennen.

aufgezeichnet (*dęlavnica* Plet.); gewöhnlicher ist aber in solcher Lage augenscheinlich eine volle, selbständige *u*-Silbe; vgl. neben dem oben angeführten *ᵘsèm* die Verbindung *z-usèm* 'mit allem', neben den oben genannten Formen *ᵘlêɣu* usw. den Ausdruck «*se grèm ulèčt*», zu dem Eigennamen des Tals *Vráta (ɣráta)* die Verbindung «*k-urátom*».

Das hier beschriebene Schwanken, nicht nur zwischen verschiedenen Nuancen des unsilbischen *u̯*-, sondern auch zwischen diesem («Nebensilbe») und silbischem *u*- («Hauptsilbe»), stimmt mit Erscheinungen in andren Teilen der slavischen Sprachenwelt überein. Völlig parallele Erscheinungen habe ich aus dem Ugrorussischen beschrieben (ASPh. XVII, S. 364 ff.), wo den gleichen Regeln wie *u*- : *u̯*- auch *i*- : *i̯*- folgt; die Reduktion des *i̯*- hat bei absolutem Anlaut öfters zum völligen Wegfall des Lauts geführt (vgl. das oben erwähnte čechische *j*-, d. h. *i̯*- vor Konsonant). Und Beschreibungen verschiedener Dialekte zeigen uns eine ähnliche Entwicklung auch in verschiedenen andren Gegenden.*)

Wertvolle Beobachtungen zur Frage der Nebensilben lassen sich auch im Polnischen anstellen. Die Vokale *u* und *i* kommen in solcher Funktion nicht vor, dafür oft die sonoren Konsonanten. Die allgemeine Tendenz scheint auf Schwund der Nebensilben von solcher Schallfülle zu gehen, — auf verschiedenem Wege, je nach Stellung und Umgebung. Aber diese Tendenz wird oft, besonders in gebildeter Rede, zurückgedrängt, augenscheinlich unter dem Einfluß grammatischer Erwägungen und des Schriftbildes. Deutliche Beispiele dafür liegen in den Präteritalformen vor; der Abfall des *-ł* nach Konsonant ist eine gewöhnliche Erscheinung; vgl. *szedł* = «*šet*» u. a.; die natürliche Aussprache von Formen wie *rzekłbyś, spałszy*

*) Der Artikel Lidéns «Ein balt.-slavisches Anlautgesetz» (Göteborgs Högskolas Årsskrift 1899, IV) behandelt den Verlust einer Nebensilbe *u̯*- vor *r*, *l* schon in der balt.-slavischen Epoche.

wird deshalb «*żegbyš*», «*sparšy*»; bei genauem Lesen ist aber auch (zweisilbiges) «*żegtbyš*», «*spartšy*» zu hören. — Den erwähnten Wegfall fördert wahrscheinlich der Übergang des sonoren Konsonanten aus der Stimmhaftigkeit zur Stimmlosigkeit (vgl. *wiatr* in der Form «*vatr̥*», *baśń* in der Form «*baśn̥*» oder weiter «*baš*»). Und dieser Übergang bewirkt auch in andern Fällen naturgemäß Beseitigung der Nebensilben; wenn neben (gewöhnlichem) *klnąć* 'fluchen', mit *l*, auch «*kl̥nǫč*» erscheint, so ist die letztere Form, gleichwie das (zweisilbige) *tr̥wala,* ohne Nebensilbe, indem *l̥*, *r̥* weniger Schallfülle als die nachfolgenden *n*, *v* besitzen; in einer Form wie *potr̥kuf* (Piotrków; Silbengrenze zwischen *r̥* und *k*) ist natürlich das *r̥* eine Nebensilbe, aber wegen seiner Stimmlosigkeit von so geringer Schallfülle, daß seine Eigenschaft als «unsilbischer» Laut auch mit der traditionellen Aussprache nichtslavischer Sprachen vereinbar wäre. — Aber die Beseitigung von Nebensilben von starker Schallfülle geschieht auch in andrer Weise; so läßt sich direkter Wegfall des stimmhaften Sonoren beobachten; neben *srebrna* (zweisilbig, mit Silbengrenze zwischen *r* und *n*) ist auch *srebna* zu hören. Ein solches Beispiel zeigt eben deutlich die allgemeine Tendenz der Sprache.

Jedoch bewahrt die Aussprache noch viele von den aus einem sonoren Konsonanten bestehenden Nebensilben. Erwähnt ist das einsilbige *klnąć*; vgl. die ähnlich gebauten *mgła, tza, brwi.* Bei Verbindung mit Präposition wird hier die Nebensilbe gewöhnlich beseitigt, vgl. nicht nur *ná tbie,* sondern auch *wé tzach.* Aber anstatt des letztgenannten ist auch einsilbiges «*vtzach*» zu hören, welches beweist, daß die Tendenz zum Entfernen der behandelten Nebensilben noch bei weitem nicht ein konsequentes Prinzip geworden ist.

Einzelheiten aus den übrigen Sprachen übergehe ich. Interessant wäre sonst der Vergleich solcher Erscheinungen, wie die oben behandelten, mit der Entwicklung in den südslavischen Sprachen, besonders der serbokroatischen;

doch würde mich das zu weit führen. Außerdem hat die Beurteilung der verschiedenen Erscheinungen nicht nur mit rein phonetischen Erwägungen zu rechnen. So hat z. B. zur Bewahrung des *-l* in solchen Formen wie *peklъ* und zu seiner Entwicklung in eine eigene Silbe (vgl. südslavische Formen wie *pekȯl*, *mogȯl* im Vergleich mit den russischen пекъ, могъ) begreiflicherweise auch die Assoziation mit den übrigen Formen, *pekla*, *peklo* usw., mitwirken können. Bei der allseitigen Beurteilung der Erscheinungen dieser weitgreifenden und interessanten Frage müssen daher auch andre mitwirken als der Phonetiker.

207. Bei der Bestimmung der Silbe als eine «Sonoritätswelle» hat man in dem Laut, der die Klimax der Welle bezeichnet, den Sonanten der Silbe. Dies ist bekanntlich auch die akustische Grundlage der alten Einteilung der Laute in «Vokale» und «Konsonanten». Wie aber in der Funktion eines Sonanten (silbebildend, silbisch) ein «Konsonant» auftreten kann, so erscheinen, wie schon aus **206** zu entnehmen, auch «Vokale» in konsonantischer Funktion (unsilbisch).*) Letzteres ist bekanntlich besonders häufig in den Diphthongen, «einsilbigen Verbindungen zweier Vokale», die folglich in den slavischen Sprachen mit einem und demselben Exspirationsstoß ausgesprochen werden. Nach den gewöhnlichen Regeln für die Silbe ist in solchen Verbindungen der eine Vokal «silbisch», der andre «nichtsilbisch», d. h. fungiert als Konsonant.

Über die verschiedenen Momente, die bei den Diphthongen in Betracht kommen, sei auf Sievers 410 ff. verwiesen (vgl. Thomson, S. 235 ff.). Interessante Beiträge zur Diskussion des Begriffs Diphthong, mit Material auch aus den slavischen Sprachen, gibt u. a. Korš in der Arbeit «Двогласныя» usw., in der Festschrift zu Ehren For-

*) Tiefgehende Erwägungen und interessante Fragen betreffs der Begriffe silbisch und unsilbisch wie über die Silbe selbst bei Pedersen in «Les Pron. Démonstr. de l'Anc. Arménien», Sonderabdr., S. 42 ff.

tunatovs, Warschau 1902, S. 281 ff.; wenn der Verfasser auch vielleicht keine neuen phonetischen Resultate bringt, so gibt er doch, wie gewöhnlich, eine scharfsinnige, lebhafte Darstellung und fruchtbare Gesichtspunkte. Eine Reihe wertvoller Bemerkungen auch bei Storm, Engl. Phil., 85 ff.

Nach der Schallfülle der Bestandteile, mit der die Stärke des Exspirationsstroms gewöhnlich parallel zu sein scheint, kann man die Diphthonge in «fallende» (eigentliche, Typus *aį*) und «steigende» (Typus *ią*) einteilen. Es begegnen auch «schwebende» Diphthonge, mit annähernd gleicher Schallfülle der Bestandteile, weshalb es unter gewissen Umständen schwer zu entscheiden sein kann, welcher Bestandteil der silbische (Sonant) ist; in den von mir erforschten slavischen Dialekten sind mir jedoch Diphthonge dieser Art nicht begegnet.

208. Neben den gewöhnlichen Diphthongen, in denen die Exspirationsstärke mit der Schallfülle parallel geht, existieren auch solche, wo diese beiden Faktoren zueinander im Gegensatz stehen. Auf diesen Umstand gründet sich die Einteilung der Diphthonge in «echte» und «unechte» (Sievers 418; Thomson, S. 236). Diphthonge letzterer Art scheinen in kleinrussischen Mundarten vorzukommen. Persönlich kenne ich Beispiele nur aus andern Dialekten. Ich verweise erstens auf die serbische Verbindung *ije* in der **213** beschriebenen Aussprache «*ię*»; weiter auf meine Beschreibung der diphthongischen Varianten von nordgroßrussischen dialektischen «*ê*» und «*ô*» (aus altem *ě* und *o* gewisser Provenienz) in «Opisanije odnogo govora» usw., § 4—5. Die dort begegnenden Verbindungen *ie* oder *êe*, *uo* oder *ôo* wären nach der Schallfülle als *ię*, *ųo* usw. zu erwarten, vorausgesetzt, daß die zwei Bestandteile von gleicher Länge, Exspirationsstärke und musikalischer Höhe wären; aber eben in solchen Verbindungen, wo der Abstand der beiden vokalischen Elemente an natürlicher Schallfülle nicht sehr groß ist, treten die genannten sekundären Faktoren, vor allem

Exspirationsstärke und Länge, leicht mit ins Spiel und rufen *i̯ę̯*, *u̯ǫ̯*, *ô̯ǫ̯* usw. hervor. In der erwähnten Arbeit sind eben Fälle nachgewiesen, wo *u̯ǫ́* mit *ú̯ǫ̯*, *ô̯ǫ* mit *ô̯ǫ̯* wechseln, je nach der Stellung (erzählend und fragend).

Einen ähnlichen Wechsel und ein ähnliches Schwanken in bezug auf die silbische Natur bei Lauten, deren natürliche Schallfülle nicht sehr verschieden ist, habe ich in Einzelfällen im Laibacher Slovenisch beobachtet. Das Wort «Leute» hat bei Pleteršnik die Form *ljudjȩ̑*. In Laibach entspricht dieser Schreibweise die Aussprache *ledi̯ȩ̑* oder *l̥di̯ȩ̑*; daneben habe ich aber auch «*l̥dȋę̯*» gehört (die Qualität des *ę* lasse ich unentschieden). Der Übergang von *i̯e* in *i̯ę* ist klärlich dadurch bedingt, daß der stärkere Teil der Betonung ˆ (s. **231**), die ihren Einfluß auf den ganzen Diphthongen ausdehnt, dem *i* eine exspiratorische Stärke und eine Länge mitteilt, die seine Schallfülle über diejenige des Elements *e* erhebt. Damit stimmen Fälle der umgekehrten Entwicklung unter der Betonung ´, mit steigender Exspirationsstärke, überein; wenn die Beispiele auch nicht mit der angeführten Diphthongensilbe *i̯e* ganz gleichartig sind, gehören sie doch in diesen natürlichen Zusammenhang. Vom Adjektiv *črvìv* (Plet., gespr. «*č*^{e}*r̥vèu̯*») heißt das Fem. *črvíva* in Laibacher Aussprache «*č*^{e}*r̥vívu̯a*»; daneben ist aber auch «*č*^{e}*r̥vi̯úa*» und Plur. «*č*^{e}*r̥vi̯ú jábeka (jápka)*» zu hören; ebenfalls ist *škodlìv* (Plet., gespr. *škodlèu̯*, daneben *škodlù*, *-lòu̯*) im Fem. neben «*škodlívu̯a*» (Plet. *škodlíva*) in der Form «*škodli̯úa*» beobachtet. Der Übergang von *i̯u* in *i̯u* ist deutlich durch die steigende Stärke des ´ bedingt, welches seinen Einfluß über das *i* hinaus ausdehnt, das nachfolgende *u* in dieselbe Silbe mit hineinzieht und die Schallfülle zugunsten des letzteren entscheidet.

209. Die steigenden Diphthongen der mir bekannten slavischen Sprachen lassen sich mit wenigen Ausnahmen in zwei Typen zusammenfassen: die *i̯*-Verbindungen und *u̯*-Verbindungen. Auch die bisweilen begegnenden Fälle mit anderm unsilbischen Element (z. B. nordgroßrussische

e̯e, o̯o) scheinen die Neigung zu haben, unter dem Einfluß einer allgemeinen oder wenigstens weit verbreiteten Tendenz die Form der genannten Typen anzunehmen, somit in «*i̯e*», «*u̯o*» überzugehen.

Der erste Typus ist überall stark verbreitet; er ist entweder aus der gemeinslavischen Epoche ererbt oder in verschiedener Weise in der Einzelsprache entwickelt. Der letztere Typus ist nicht so verbreitet und in einigen Sprachen nicht vorhanden, weil *u̯* ihnen fremd ist, entweder völlig oder im beginnenden, aufsteigenden Teil der Silbe (vgl. die gebildete großrussische Aussprache, das Polnische, das Čechische, das Serbische usw.). — Außer den vollentwickelten steigenden Diphthongen sind auch Ansätze zu solchen zu finden, d. h. diphthongische Verbindungen, in denen der unsilbische Teil ^{i}, ^{u} noch nur ein «Gleitlaut» bleibt, ein Element von besondrer Kürze im Vergleich mit den gewöhnlichen *i̯*, *u̯*. Solche Ansätze werden durch die Palatalisierung (s. **185**) und die Labiovelarisierung (s. **190** ff.) hervorgerufen.

Die Definition der erwähnten, steigenden Diphthongen als solche mit *i̯*- und solche mit *u̯*- ist mit einer gewissen Reserve zu verstehen. Deutliche *i̯*, *u̯* gehören der deutlichen Rede an. Der Eindruck eines «*i̯a*» oder «*u̯a*» wird in der Praxis auch durch eine weniger hohe Artikulation des unsilbischen Teils (*e̯a, o̯a* u. ä.) gewonnen. Sporadische Fälle solcher Erschlaffung oder Erweiterung des unsilbischen Elements dürften in allen slavischen Sprachen bei jeder Stellung solcher Diphthongen zu beobachten sein. Aber als Erscheinung von großer lautlicher Bedeutung kommt sie in der slavischen Sprachenwelt nur im Innern des Wortes (oder der Phrase) vor, wenn ein *i̯* zwischen zwei Vokale gerät. In verschiedenen Gegenden neigt ein *i̯* bei solcher Stellung zu einer offeneren Artikulation, die bisweilen zum völligen Schwund führt.

Für gewisse Balkandialekte ist die Entwicklung von Formen wie *donéa* aus *donéja* (d. h. *-i̯a*), *gázeo* aus *gázejo*, *mréem* oder *mrẽm* aus *mréjem*, *svou* aus *svoju* usw. in «Die

Dialekte des südl. Serbiens» genügend beschrieben. Ganz identische Erscheinungen sind aus dem Bulgarischen bekannt; въ нея heißt in rascher Rede gewöhnlich «*vъ̯ nea*», мое то перо — «*moé·to . . .*», идея — «*idéa*», тоя — «*tóa*», тая literarisch «*tái̯a*», aber rasch «*táa*» usw. Daß der Ausgangspunkt in einer breiteren Artikulation des «*i̯*» zu suchen ist, geht aus der Aussprache direkt hervor; ein не зна́я ни́кого heißt bald «*neznáe̯a*», bald «*neznáa*», желая една меблирана стая bald «*želáe̯a edná meblírana staéa*», bald «*želáa . . .*» usf.

Betreffs des Nordgroßrussischen verweise ich auf «Opisanije odnogo govora», § 10; die Grenzen der Erscheinung sind hier*) nicht ganz dieselben, wie in den oben erwähnten südslavischen Idiomen. Und in den kleinrussischen Mundarten in Ungarn sind in meinen früheren Arbeiten wiederum andre Grenzen der Erscheinung zu finden; hier erregt vor allem Aufmerksamkeit die besondre Neigung, das *i̯* vor *u* zu verlieren (Instr. *múxôu* aus *-xoju, mnôu* aus *mnoi̯u* u. a.). Die Entwicklung hat hier bisweilen gar zur Wandlung des *i̯* in *u̯* geführt; neben *mýi̯eš, mýi̯et* 'waschen' liegen die 1. Sing. und 3. Plur. *mýu̯u, mýu̯ut*; das *u̯* ist begreiflicherweise nach dem Wegfall des *i̯* entwickelt.

Alle hierhergehörigen Erscheinungen aus verschiedenen Sprachen und Epochen kann ich hier nicht anführen; das ist Sache der Dialektbeschreibungen und historischen Darstellungen. Wir haben es hier wohl mit einer auf Trägheit der artikulatorischen Bewegungen beruhenden Tendenz von sehr weitem Umfange zu tun.

210. Von den fallenden (eigentlichen) Diphthongen wissen wir, daß die ursprünglich ererbten in einer gewissen Epoche des Urslavischen in Monophthonge übergingen. Aber es haben sich in den Einzelsprachen neue entwickelt. Von den jetzt existierenden des *i̯*-Typus sind einige in

*) Und damit sind zu vergleichen auch Fälle aus der gebildeten großrussischen Aussprache, wie z. B. Николáевна anstatt Николáевна.

allen Sprachen aus derselben Grundlage erwachsen: *moi̯*, *dai̯* u. a. Andre sind hie und da auch auf andrer, verschiedenartiger Grundlage aufgekommen; vgl. z. B. ostslovakisches *koi̯s* aus *kostъ*, slovenisches *kòi̯n* (Plet. *kònj*), *goneine* 'Treiben' u. a. (**186**; über Ansätze zu ähnlichen Diphthongen vgl. **185**); bulgarisches *dvai̯set* aus *dvadesęt-*; im Čechischen neben *buď te, vrať te* (d. h. *-ťte*) auch *bui̯te, vrai̯te*; in der čechischen Alltagssprache *ei̯* für altes *ý*; dial. čechisches *klukoi̯* aus *-ovi* usw. Diphthonge des *u*-Typus sind nicht auf einer für alle slavischen Sprachen gemeinsamen Grundlage entstanden, sondern sind bekanntlich in weitem Umfange auf verschiedenen Wegen zustande gekommen. Häufig erstens da, wo *ų* dem *v* andrer Sprachen entspricht; vgl. z. B. kleinrussisches *hotóų* (ГОТОВ), ugroruss. *ďíųka* 'Mädchen', *sláųnyi̯*, *synúų* (Gen. Plur. 'der Söhne') usf.; slovenisches *dáųt*, Präs. *dâwem* oder *dâųm*, Part. *dâųlen* (Plet. *dáviti*) u. a. Weiter wenn zwei Vokale nach Verlust eines intervokalischen *i̯* zu einer Silbe zusammenfließen, z. B. ugroruss. *mnôų* (Instr. von 'ich') u. a. Sehr häufig bei Übergang eines *t̯*, *l* am Ende der Silbe in einen Vokal hinterer Reihe (**31**); vgl. z. B. großrussisches dial. und kleinrussisches *daų* aus *dalъ*, serbisches *dao*, slovenisches *cẽų* (aus **cẽlъ*; Plet. *cẽt̯*) u. a. Auch aus älterem Monophthong kann ein solcher Diphthong entstanden sein, vgl. čechisches *oų* aus *ū*: *jsou*, *dlouho*; in der Alltagssprache auch für anlautendes *ú-*.

Das ganze hierhergehörige Material durchzunehmen ist nicht unsere Aufgabe; das gehört in die Grammatiken oder Beschreibungen der Einzelsprachen; als sehr gut erwähne ich die Übersicht der čechischen Diphthonge bei Frinta, S. 74 ff.; über die russischen Diphthonge vgl. Grot in Filol. Razysk., S. 492 ff. Hier ist nur noch darauf aufmerksam zu machen, daß die verschiedenen Sprachen ein etwas verschiedenes Verhältnis zu den fallenden Diphthongen zeigen können. So erwähnt Pedersen, daß das Čechische, wohl deshalb, weil es einen auf eigenem Boden

entwickelten *u̯*-Diphthongen besitzt (*ou*, s. o.), *au̯* und *eu̯* in Fremdwörtern bewahrt, während das literarische Polnisch und Großrussisch, in denen Diphthonge dieses Typus nicht entwickelt sind, fremde *u̯*-Diphthongen zu zwei selbständigen Silben wandeln; inwieweit dies ganz feste Regel ist, wage ich nicht zu entscheiden*), aber die Poesie verfährt in dieser Weise:

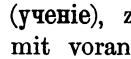
И нынѣ музу я впервые
На свѣтскій ра-утъ привожу (Puškin, Jevg. Oněgin).

Wie Jespersen bemerkt (Lehrbuch 212, S. 203 ff.), ist bei den fallenden Diphthongen oft nur die «Richtung der Bewegung» das entscheidende Moment. Anstatt den ganzen Weg z. B. eines beabsichtigten «*ai*» zu durchlaufen, kann man sich mit einem Teil begnügen; das Gehör wird leicht getrogen, die Phantasie füllt das Fehlende aus. Besonders leicht wird der letzte Teil, *i̯*, *u̯*, geschwächt (vgl. **209**); die Aussprache begnügt sich mit einer Annäherung (z. B. *e̯*, *o̯*). Dies läßt sich auch auf slavischem Boden beobachten; vgl. für das Russische die Bemerkung Thomsons, S. 103, über *ae̯* z. B. in Айвазовскій. Am häufigsten scheinen jedoch die *i̯*-, *u̯*-Diphthonge der slavischen Sprachen den letzten Teil vollständig oder annähernd zur Höhe *i̯* und *u̯* (sogar enger Qualität) zu führen; für die russische Aussprache wird dies sowohl von Sweet wie von Finck erwähnt (vgl. jedoch dazu die Bemerkungen Thomsons, S. 236), für die čechische von Pedersen und Frinta.

211. Die slavischen Diphthonge, steigende wie fallende (eigentliche), scheinen in dem Lautsystem der Einzelsprachen gewöhnlich mit andersartigen Verbindungen von

*) Korš, «Dvojeglasnyja» usw., S. 284, spricht von «weder einsilbigem noch zweisilbigem *áu*», z. B. in Яуза, кяуза, пауза, «die wir gewöhnlich als dreisilbig ansehen, wie es scheint, nur deshalb, weil in russischen Wörtern ein Diphthong *au* nicht vorkommt». Vgl. die Bemerkungen Grots «Über die Natur» usw. (ASPh. III, S. 138 ff.), S. 141, die die Existenz von *u̯*-Diphthongen in eigentlich russischen Wörtern bestreitet, während *au̯* in Lehnwörtern vorkomme, z. B. in гауптвахта.

silbischem und unsilbischem Laut gleichwertig zu sein; vgl. z. B. die Bemerkung Korš's (Dvojeglasnyja, S. 295), daß in den serbischen Diphthongen der silbische Teil «служитъ исключительнымъ мѣстомъ примѣненія сложныхъ удареній ˆ и ´». Eine Sonderstellung nehmen jedoch gewisse Diphthonge des Slovenischen ein, mit eigenartigen Quantitätsverhältnissen. Nach **223** und **233** unterscheidet das Slovenische kurze und lange Silben, in den letzteren wiederum steigende (´) und fallende (ˆ) Länge. Die Längung fällt bei solchen Betonungen gewöhnlich auf den silbischen Teil der Silbe; jedoch erscheinen bei Diphthongen zwei Arten der Längung. Entweder wird der silbische Teil gelängt, über den somit auch das Akzentzeichen zu setzen ist: *dáu̯t* (Plet. *dáviti*), *vesêu̯* (Plet. *vesẹ̑t*) u. a.; das ergibt einen sogenannten «Langdiphthong» (Sievers 421). Oder die Länge fällt nicht dem silbischen Teil, sondern der ganzen Silbe zu: die Längung verteilt sich auf beide Bestandteile des Diphthongen. Der silbische Teil bleibt in einem solchen Falle, im Vergleich mit Fällen der oben erwähnten Art, «kurz»; er wird nicht besonders stark über das Maß hinaus gelängt, das für die kurze Betonung (`) gilt; nicht selten muß der Beobachter sogar zu unmittelbarem Vergleich seine Zuflucht nehmen, um festzustellen, ob die Silbe lang oder kurz ist, — ein solcher Vergleich zeigt, daß eine gewisse schwache Längung des silbischen Teils in Verbindung mit einer gewissen, merkbaren Längung auch des unsilbischen Teils der ganzen Silbe relative Länge verleiht. Zur Bezeichnung solcher «Kurzdiphthonge» unter langer Betonung ist das Akzentzeichen etwa zwischen den Bestandteilen des Diphthongen zu setzen; z. B. *vo͡u̯k* (Plet. *vołk*), Gen. *kǿ´i̯na* von *kǿi̯n* (Plet. *kónja*, *kònj*), *žeri̯a͡uca* (Plet. *žerjâvíca*) u. ä. Škrabec hat auf Diphthonge dieser letzteren Art in «O glasu», S. 31 und 37 aufmerksam gemacht; die allgemeine Tendenz scheint diese Art zu begünstigen. Näheres über diese Erscheinung und ihren Zusammenhang mit andern in **224**.

212. Das der Silbe zugrund liegende Sonoritätsprinzip kann, wie Jespersen (Lehrbuch 198, vgl. 200) richtig hervorhebt, Änderung in der ursprünglichen Silbenzahl eines Wortes hervorrufen. Von zwei benachbarten Vokalen verliert der mit geringerer Schallfülle leicht seine Eigenschaft als selbständige Silbe. Z. B. stellt ein *sia*, wo die Schallfülle etwa die Form  hat, faktisch eine ähnliche

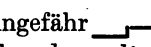
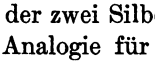
Figur der relativen Schallfülle (Sonorität) dar, wie z. B. ein *sma*. In rascherer Rede schwindet nun leicht der Faktor, der in dem gegebenen Falle zur Aufrechthaltung des *i* als selbständiger Silbe notwendig ist, nämlich sein selbständiger Exspirationshub, und damit gehen wir von *sia* in *sịa* über.

Solche Erscheinungen sind im Slavischen nicht selten. Man kennt das Verhältnis von *-ie*, *-ia*, *-iu* u. ä., z. B. in Verbalsubstantiven (ученіе), zu *-ję* usw., aus dem sich weiter *-e*, *-a* usw. mit vorangehendem erweichten Konsonanten entwickelt.*) Ein andrer Fall ähnlicher Art liegt im Serbischen vor, wenn neben *vro*, wo deutlich silbisches *r* unter der Betonung erhalten bleibt, unbetont z. B. *umro, odro, zatro* mit unsilbischem *r*, somit zweisilbig, gelten. Dasselbe, nur in umgekehrter Richtung, liegt z. B. in der Aussprache des russischen «я и ты» als zweisilbiges «яй ты» vor; vgl. die Bemerkung Korš' über ein «weder einsilbiges noch zweisilbiges *au*» oben **210**.

Von diesem Gesichtspunkt aus ist auch die Entwicklung von Diphthongen aus älterer zweisilbiger Verbindung zu beurteilen; die so häufigen Diphthonge des Typus *-ị* (*kraị*, *moị* u. ä.; neueren Ursprungs z. B. Instr. auf *-oị* anstatt *-oju* im Russischen, z. B. горой) sind augenscheinlich, wenigstens zum Teil, durch eine zweisilbige Stufe

*) Über das Verhältnis von ie : -ье im jetzigen Großrussischen vgl. Černyšev, Zakony, § 30. Bei der Beurteilung der behandelten Erscheinung dürfen Schreibweisen wie -ия, -ие u. a. nicht die Auffassung verwirren, inwieweit ein wirkliches *j* oder *i*, mit selbständiger Artikulation, zwischen den zwei Vokalen vorliegt oder nicht. Auf diese Frage kommen wir in **213** zurück.

ai, oi usw. hindurch entwickelt. Beispiele lassen sich aus der lebendigen Aussprache nachweisen. Wie **133** bemerkt, kann sich z. B. kleinruss. *e* unter dem Einfluß eines vorangehenden *i̯* zu *i* heben, mit dem dann das *i̯* leicht zusammenfließt: *kupúi̯eš* wird *kupú[i̯]iš* gesprochen; ein so entstandenes *prodaimó* (продаємо) kann weiter in *prodai̯mó* übergehen; vgl. dazu, daß das Čechische, sofern mich mein Gehör nicht trügt, neben *neuměl* (d. h. *-mňel*) auch zweisilbig «*neumňel*» ausspricht. Eine feste Regel läßt sich bei dieser Erscheinung nicht aufstellen; die Schwierigkeit liegt häufig in der Entscheidung, ob die fragliche Verbindung mit einem oder mit zwei Exspirationsstößen gesprochen wird; am bequemsten dürften diese Entscheidung Verse ermöglichen.

Eine andre, nicht uninteressante Folge des erwähnten Sonoritätsprinzips erscheint im Slovenischen, in Formen des Präteritums wie (Plet.) *poklę̑knila, pobę̑gnila, potíhnila.* Nach den gewöhnlichen Gesetzen ist in der Laibacher Aussprache *poklę̑kn̥la* usw. zu erwarten, man hört aber *poklę̑kl̥na, pobę̑gl̥na, potíxl̥na* u. ä. Die relative Schallfülle für die Reihe *-kn̥la* usw. ergibt nämlich, da *l* stärkere Schallfülle als *n* hat, die Figur ungefähr  , womit einsilbige Verbindungen wie *zmla-* oder *smlê-* zu vergleichen sind. Bequemer zur Erhaltung der zwei Silben, die augenscheinlich durch Tradition und Analogie für die erwähnten Formen gefordert werden, ist die Reihenfolge *-kl̥na* usw., mit der Sonoritätsfigur  , d. h. mit zwei deutlich getrennten Sonoritätswellen, dem gewöhnlichen Bau der Silben entsprechend.

213. Wo das gegenseitige Verhältnis der Schallfülle zweier benachbarter Vokale die Verschmelzung in eine Silbe begünstigt (*ai, ia* u. a.), ist zu der Verschmelzung nach **212** erforderlich, daß sie unter einem Exspirationsstoß zu stehen kommen. Wir fassen jetzt die Fälle ins Auge, wo zwei selbständige Exspirationsstöße bewahrt bleiben, und wo sich eine Erscheinung ergibt, die sozu-

sagen die Kehrseite der **212** erwähnten Verschmelzung darstellt.

Bei der Berührung zweier Vokale, die verschiedenen exspiratorischen Silben angehören, und von denen die erste geringere Schallfülle als die letzte besitzt (*ia, ea, ua* u. a.), nimmt der Exspirationsstoß der zweiten Silbe leicht seinen Anfang, bevor noch die Artikulation des ersten Vokals geöffnet worden ist, so daß der letzte Teil dieses Vokals losgerissen und wie ein unsilbischer Laut in die nachfolgende Silbe hinübergezogen wird (*eą̯a, uų̯a* u. a.).*) In den slavischen Sprachen begegnet diese Erscheinung bei *i|a, i|e, i|u* usw.; sie ruft die Aussprache *i|i̯a, i|i̯u* usw. hervor. Der Ausgangspunkt für diese Aussprache liegt somit nicht in einer eigenen Artikulation «*j*»; doch die Tradition der slavischen Sprachen scheidet nicht *i̯* und *j* (vgl. meinen Artikel «Ob isčeznoveniji meždu-glasnago *i̯*, *j*» im «Zbornik» zu Ehren Fortunatovs, Warschau 1902, 134 ff.); deshalb gibt die erwähnte Verteilung der Exspiration dem Slaven den Eindruck eines «*j*» oder «*i̯*» ganz wie bei *j, i̯* andern Ursprungs; ein *I-ta-li-a* kann auf diesem Weg den Eindruck «*I-ta-li-ja*» (И-та-ли-я) hervorrufen, und das losgerissene *i̯* kann sich, je nach Umständen, weiter entwickeln, zu einem engeren *i̯* als das *i*, von dem es losgerissen wurde, und gar zu dem Spiranten *j*, letzteres wohl besonders leicht, wenn der Akzent auf den nach *i* folgenden Vokal fällt. Die Grenze zwischen älterem *i-ja, i-ju (i-i̯a, i-i̯u)* und älterem *i-a, i-u* u. a., sofern sie vorhanden war, ist völlig geschwunden; ob ein *j (i̯)* in solcher Verbindung vorhanden ist oder nicht, hängt jetzt von andern Bedingungen als denen der Etymologie ab.

Eine gute Illustration für diese Entwicklung gibt das jekavische Serbisch. Altes *ě*, ursprünglich natürlich einsilbig, ohne «*j*» in der Mitte, tritt hier in der Schrift in der Form *ije* auf. Aber das Lautverhältnis ist nicht

*) Jespersen berührt diese Erscheinung Lehrbuch 201, schränkt sie aber mit Unrecht auf die Fälle ein, wo der zweite Vokal eine stärkere Exspiration als der erste hat.

so einfach wie die Schrift. Bei der Beobachtung hört man, daß zwischen *i* und *e* gar nicht immer ein spirantisches *j* artikuliert wird, auch kein «*i̯*» von engerer Bildung als das einleitende *i*. Damit ergeben sich auch andre Fragen betreffs dieser Verbindung. Rešetar handelt darüber ASPh. XIII, 591 ff. Er bestreitet die (seit Vuk) allgemeine Annahme, daß das *ije* wirklich zwei Silben, *i-je*, bedeute; unter ˆ habe man zwar zum Teil zweisilbige, durch *j* getrennte Verbindung: *sȉjeno*, *tȋjelo*, *lȋjepo* (wenn auch neben einsilbiger, somit Diphthongen: *sîeno* usw.); aber unter ˊ sei die Verbindung immer einsilbig *ríeka*, *bíela* (somit wohl *rie̯ka* u. a.); und unbetont dürfte einsilbiges *ie* häufiger als zweisilbiges *ije* sein (so z. B. in *prìpovijest*, *ùmijem*); dagegen sei primäres *ije*, z. B. *bȉjemo*, *pȉjete* immer so, *ije*, anzusetzen, nie als *îe*, somit von *ije* aus *ě* streng geschieden. Eine Abhandlung Maretić's «Dali *ie* ili *ije*?», Nastavni Vjesnik (Agram) I, 148 ff. und 363 ist mir unzugänglich; dafür stütze ich mich auf meine eigenen Beobachtungen, die folgende Resultate ergeben haben. Bei der Betonung *ije* (*sȉjeno*, *snȉjeg*) liegt gewöhnlich kein «*j*» zwischen *i* und *e* vor, keine Einschnürung, enger als das *i* — dies öffnet sich somit direkt zu *e*. Für mein Ohr sind die beiden Vokale dabei häufiger in einer Silbe vereinigt, bilden somit einen Diphthong *i̯e* (s. **208**). Ähnlich, wenigstens ohne selbständiges «*j*» oder «*i̯*», fasse ich auch *ije* andrer Herkunft auf: *pȉjem*, *krȉjem*, und so auch *nȉje*. Nur in einem bestimmten Fall habe ich (bei Ćorović) bei *ije* Neigung zu «*j*» und dabei, wie mir schien, zu neuem Exspirationshub für das *e* bemerkt, nämlich bei vorangehendem *r*: *drȉjen*, *Srȉjem*; so auch in *grȉjem* (*grijati*); man vergleiche den ähnlichen Zug weiter unten. Unbetontes *ije*, z. B. *kòlijevka*, hat gewöhnlich kein «*j*» (selbständiges *i̯*). Bei der Betonung *ijè* (*rijèka*, *dijète*) schwankt die Aussprache stark. Auch dann begegnet *ie*, ohne *j*, häufig; bei ausgeprägter Aussprache aber, besonders im Einzelwort, kann wirkliches *i̯* oder gar spirantisches *j* begegnen; und solches *j*, *i̯* ist zweifellos immer

von einem neuen Exspirationshub begleitet, man hat somit dann unbedingt zwei Silben. In gewissen Wörtern dieses Typus scheint «*j*» («i̯») stete Regel zu sein; möglicherweise nur zufällig oder individuell, aber besonders häufig, sogar als Regel, habe ich spirantisches *j* beobachtet, wo vor dem *i* ein *r* oder *l* steht *(prijètnja, privrijèditi, srijèda, lijèpa, slijèpa)*; dieses Verhältnis scheint mit dem oben von *rije* angeführten zusammenzugehören, aber eine Erklärung zu finden ist mir unmöglich.*) — Zu Rešetars Beobachtungen stimmen die meinen somit nur zum Teil**); wir müssen daraus wohl die Folgerung ziehen, daß zwischen (einsilbigem) *ie* und (zweisilbigem) *ije* überhaupt keine bestimmte Grenze besteht. Jedenfalls gibt aber das alte *ě* im jekavischen Serbisch eine treffliche Illustration zu der in diesem Paragraphen besprochenen Erscheinung.

214. Nach dem **213** Angeführten dürfen somit Schreibweisen wie **ија**, **ија** (vgl. *ija*) usw. nicht beirren; betreffs des Vorhandenseins eines «*j*» oder «i̯» mit selbständiger Artikulation sind die Verhältnisse der einzelnen Sprachen, der einzelnen Kategorien, sogar der einzelnen Fälle zu erforschen. Die erwähnten Schreibweisen bedeuten nämlich ebensooft, vielleicht sogar öfter, daß der schwächste Exspirationspunkt, welcher die Silbengrenze bezeichnet, vor Schluß der Artikulation *i* eintritt und deren letzteren Teil in die nachfolgende Silbe überführt, ohne aber daß das so gebildete «i̯» eine eigene, engere Bildung erhält.

In einem solchen Falle ist es bei gewöhnlicher, nicht besonders langsamer Rede öfters sehr schwer, den schwächsten Exspirationspunkt zu bestimmen, welcher die Silbengrenze bildet. Dagegen kann man gewöhnlich das Gefühl (das allgemein richtige Gefühl?) der Eingeborenen hierfür

*) Fügen wir bei der Gelegenheit über altes *ě* hinzu, daß ich in Beispielen wie *mjera, vjera* am häufigsten spirantisches *j* bemerkte.

**) Rešetars erneute Behandlung der Frage in «Der štokavische Dialekt» (Schriften der Balkankommission, 1907), § 31, zeigt, daß weitere Untersuchungen nicht überflüssig sein dürften.

feststellen, wenn man beobachtet, wie sie die Verbindung in langsamer, deutlicher Aussprache trennen. So wird z. B. der Russe kaum *I-ta-li-a* oder *u-mê-ńi-e,* sondern *I-ta-li-i̯a, u-mê-ńi-i̯e* trennen; es existiert somit ein *i̯*, wenn auch ohne besondre, über die Enge des *i* hinausgehende Engenbildung.

So ist das Schriftbild unzuverlässig, sei es nun «ія» oder «ia». Schon Katkov hat dies erkannt, indem er bemerkt, daß die Russen eher «*priatel'*» als «*prija-*» sprechen (s. bei Lundell, Études usw., S. 48). Vgl. damit die Transkription Korš' «провинцыализмъ»: *i* nach *c* lautet im Moskauer Russisch *y*, ein nachfolgendes, selbständiges *i̯*, *j* ist nicht vorhanden.

Wenn man die Verteilung des Exspirationsdrucks unberücksichtigt läßt, kann man somit in solchen Verbindungen, bei natürlicher Aussprache, oft von einem nur psychologisch existierenden *j* (*i̯*) reden; bei langsamer, absichtlich deutlicher Aussprache kommt es zum Vorschein. Ich benutze zu seiner Bezeichnung seit langem *[i̯]*. Reichliche Beispiele geben meine Arbeiten über Volksdialekte; doch auch in den literarischen Idiomen läßt es sich leicht nachweisen. Im Kleinrussischen begegnen häufig Fälle wie *rozumí[i̯]ete* 'ihr versteht', *nad'i-[i̯]atŷ* 'hoffen'; polnisches *artykulacya* lautet bei langsamerer Rede «*artikulaci[i̯]a*» (oder «*arty-*»), *Floryjańska* «*flori[i̯]-éi̯[ń]ska*» (**127**) u. a.; aus dem Serbischen ist schon in **213** ein reiches Material erwähnt, doch sind auch Fälle außerhalb des alten *ě* zu finden, vgl. z. B. *Srbi[i̯]a* (Србија); im Bulgarischen ist бия 'ich schlage' mit *bi[i̯]ъ* wiederzugeben usf.

Seinem Ursprung und zum Teil auch seiner Eigenart nach ist dieses *[i̯]* von andern *i̯* zu unterscheiden, welche je nach dem Redetempo und andern Umständen bald erscheinen, bald beinahe oder ganz schwinden können, und die deshalb ebenfalls mit *[i̯]* bezeichnet werden. So verschmilzt älteres *j* oder *i̯* in weniger sorgfältiger Rede leicht mit benachbartem *i*, sofern seine Artikulation nicht

merklich enger als die des letzteren ist; wenn kleinruss. сїй, z. B. «в сїй хвили», gewöhnlich *ši* und nur in langsamer Aussprache *šiį* lautet, so ist die natürliche Bezeichnung auch hier *ši[į]*; vgl. polnisches *inaczej* mit der Aussprache *-či[į]* u. v. a. Und wie **209** beschrieben, ist weiterhin intervokalisches *į* in den slavischen Sprachen nicht selten so starker Reduktion ausgesetzt, daß es nur bei langsamer Rede auftritt, bei rascherer Sprechweise aber ganz verschwindet, so daß abermals zur Bezeichnung *[į]* zu greifen ist; vgl. dazu, außer dem **209** erwähnten Artikel in Fortunatovs «Sbornik», noch meine Erwägungen in «Die Dial. des südl. Serbiens», § 13, mit reichem und lehrreichem Material.

Silbenqualität; Silbengrenze. Fester — loser Anschluß der Konsonanten.

215. Die Entwicklung des Urslavischen hat bekanntlich zu einer Epoche geführt, wo beinahe ausschließlich offene Silben vorkamen. Bei seiner Spaltung in die Einzelsprachen sehen wir das Urslavische gewissermaßen noch im Kampf mit den einzig gebliebenen Silbentypen, die diesem Prinzip widerstreiten: den Verbindungen *-tert- -tort- -telt- -tolt-*. Die Mehrzahl der Silben kannte Konsonanten nur vor dem Vokal. Die Sonoritätswelle der Silben war somit beinahe überall steigend (**205**), mit ihrer Klimax, dem «Gipfel» am Schluß der Silbe. Als solche Klimax, d. h. silbischer Laut, fungierte allgemein ein Vokal — reiner oder nasalierter — und bisweilen vielleicht *l̥* oder *r̥*. Diese Entwicklungsepoche spiegelt annähernd die Schreibweise der ältesten slavischen Kirchentexte wider. Über die mit dieser Struktur der Sprache zusammenhängenden Wandlungen in Konsonantverbindungen handelt eingehend Leskien, Handbuch [4], § 32.

Die spätere Entwicklung der slavischen Einzelsprachen hat diesen Bau geändert. Der Schwund von *ъ* und *ь* hat eine Menge Silben zu geschlossenen gemacht: aus *do·mъ, ra·bъ* entstand *dom, rab* oder *rap*, aus *zętь* russ. зять, d. h.

žäť usw.; ähnlich im Wortinnern: *dum-ki*, *šap-ka* usw. Jedoch begegnen in der Aussprache der lebenden slavischen Sprachen Erscheinungen, die wahrscheinlich als Folgen der früheren Struktur mit vorwiegend oder gar ausschließlich offenen Silben anzusehen sind. Eine solche Erscheinung ist die starke Neigung, Konsonantgruppen zwischen zwei Vokalen in weitem Umfang zu dem letzten der Vokale zu ziehen, und so *mě-sto*, *o-tvoŕiť* (russ. **о-творить**, vgl. das dazu neugebildete **за-творить**!) usw. zu trennen (**216**). Eine zweite Erscheinung ist der allgemein «lose Anschluß» des Konsonanten an den vorangehenden Vokal, worüber näheres in **217**.

216. Die bis heutigentags allgemein herrschende starke Neigung, Gruppen von Konsonanten zur nachfolgenden Silbe zu ziehen, d. h. den schwächsten Exspirationspunkt, der die Silbengrenze bezeichnet, vor die Konsonantgruppe zu verlegen, ist dem germanischen Ohr oft auffallend; der Germane trennt gewöhnlich z. B. *bes-ter*, der Slave dagegen *be-ster*. Noch in unsrer Zeit dürfte es Regel sein, daß solche Konsonantgruppen, die in irgendeiner slavischen Sprache im Wortanlaut gewöhnlich sind, auch im Wortinlaut zur nachfolgenden Silbe gezogen werden (vgl. bei Leskien an der **215** zitierten Stelle). Darauf deuten auch die von Potebnja in den Zapiski der russischen Akad. Nauk, T. 33, pril. S. 820—24 für das Russische, speziell für das Kleinrussische gegebenen Regeln hin. Zur nachfolgenden Silbe gehören nach ihm immer ein einfacher Konsonant, weiter ein Geräuschkonsonant mit folgendem *l*, *r*, weiter gewisse Gruppen wie *sk*, *st*, *zd* u. a., mit oder ohne folgendes *l*, *r*, und wohl auch endlich ein Konsonant (jedoch nicht *m*, *r*) mit folgendem *v*. Zur vorangehenden Silbe gehören dagegen *r* und *l*, falls die folgende Silbe mit einfachem Konsonanten beginnt, weiter ein Konsonant, nach dem früher ein suffixales *ъ* oder *ь* folgte, also *šap-ka*, *dum-ki*, *šet-šyį* (**шед-шій**) u. a. In der erstgenannten Reihe kann übrigens das «psychologische» Moment wirksam werden und die Sachlage ändern (*ves-ło* anstatt *ve-sło*, **весло**?).

Einige Bemerkungen zu dieser Frage gibt Bogorodickij, auf Grundlage von Beobachtungen über Stottern, in «Eksper. Fonetika», S. 198 ff. Das Material, das ich selbst darüber gesammelt habe, ist zu klein und zufällig, um darauf zu bauen. Bis genauere Forschungen in den Einzelsprachen vorliegen, muß ich mich mit diesen allgemeinen Bemerkungen begnügen.

217. In engstem Zusammenhang mit der soeben besprochenen Neigung, Konsonantgruppen im Innern des Wortes möglichst zur nachfolgenden Silbe zu ziehen, steht m. E. die «lose» Art, in der in den slavischen Sprachen ein die Silbe schließender Konsonant sich dem vorausgehenden Sonant anschließt.

Sievers gebraucht hier bekanntlich die Ausdrücke «stark», resp. «schwach geschnittener Silbenakzent», je nachdem ein Konsonant den vorangehenden Sonant in einem Momente ablöst, wo dieser noch volle Exspirationskraft besitzt, oder erst dann, wenn die Stärke des Sonanten schon merkbar zurückgegangen ist. Ich finde Jespersens Ausdrücke «fester», resp. «loser Anschluß» treffender.

Der feste Anschluß, der in den germanischen Sprachen so bekannt ist — so ist er im Norddeutschen nach kurzem betonten Sonanten, in *komm, hat, fest* usw., konstant — dürfte in ganz sicheren Beispielen aus den slavischen Sprachen sehr schwer nachzuweisen sein; vgl. die Bemerkung Storms, Engl. Phil., S. 144: «. . . Slaven . . ., welche nur den schwach geschnittenen Akzent haben». Die Fälle, die mir dem germanischen festen Anschluß am ehesten zu gleichen scheinen, sind betonte, im weiten Sinn diphthongische Verbindungen im Polnischen, besonders etwa Vokal mit nachfolgendem sonoren Konsonanten. In *chrzan* (auch *krzan* 'Meerrettich'), d. h. «*xšan*», schließt sich das *n* an *a*, während dies noch in voller Stärke tönt, und in Zusammenhang damit erfährt das *n* eine gewisse schwache Längung — vgl. wiederum die Aussprache solcher deutscher Silben wie «*hat*», «*kann*» u. a. Ähnliches ist z. B. für *syn* («*syn̄*») beobachtet (aber Gen. *sy-na* mit zwei kurzen

offenen Silben, nach der gewöhnlichen slavischen Aussprache), bei *ł* z. B. in *był, tył.* Dagegen habe ich bei Verschlußlauten, z. B. in *chłop, rok,* nur die bei den Slaven allgemeine Aussprache bemerkt; während ein *tył* dem nahekommen kann, was der Deutsche in einer Verbindung wie «*tył*» mit kurzem Vokal sprechen würde («*tył*»), ist *rok* vom deutschen «*Rock*» völlig verschieden. — Auch bei zweisilbigen Wörtern ist mir bis zu einem gewissen Grade «fester Anschluß», mit schwacher Längung des sonoren Konsonanten, begegnet; so z. B. in *córku* (*cór-ku* getrennt), *indyk (in-dyk)*; und in solchen Wörtern scheint die Tendenz sich auch auf Silben ausdehnen zu können, die durch einen Spiranten geschlossen werden: *is-kra, nie chce* (d. h. *ńéx-ce*), wenn auch die Spuren hier nicht so deutlich sind. — In der Krakauer Aussprache läßt sich, wie es scheint, auch vor Geminaten von festem oder wenigstens «festerem» Anschluß reden. Ist der Doppelkonsonant sonor oder spirantisch, so fällt dieser Fall ja mit dem oben besprochenen zusammen *(Anna, wyssać)*; aber auch in einer Verbindung wie *lekko* schließt sich das *k* für mein Ohr dem *e* an, während dies noch in voller Stärke tönt.

Bei Geminaten oder den ihnen gleichwertigen Konsonantverbindungen (**218**) sind am ehesten die Fälle eines etwas festeren Anschlusses der Konsonanten am Ende der betonten Silbe für das Russische zu finden: **Анна, прочій** (d. h. «**протчій**») u. a. Mit dem germanischen «festen Anschluß» läßt sich jedoch die Aussprache in solchen Fällen nach meiner Schätzung nicht identifizieren; und Silben wie **онъ, столъ, тылъ** u. ä. unterscheiden sich im Russischen betreffs des Anschlusses des *n, ł* kaum von Verbindungen wie z. B. **рокъ**.

Ganz allein stehen jedoch die aus dem Polnischen erwähnten Spuren eines festeren Konsonantenanschlusses nicht. In Einzelfällen ist der Zug vielleicht dem Kleinrussischen nicht ganz fremd; meine Aufmerksamkeit erregte hier mehrmals das Wort **одинъ**, *odýn*, welches sich

z. B. in einer Verbindung wie «в один день», «в один миг» etwas einer Aussprache wie «*odʏ́n*» nähern kann. Häufiger scheint dies im Bulgarischen der Fall zu sein. Durchgehends kennt die betonte Silbe hier, so wie die unbetonte, nur den losen Anschluß. Aber in Wörtern wie *čuł* чулъ, *sin* сынъ, *voł* волъ habe ich eine ähnliche Neigung wie im Polnischen bemerkt: der Vokal bleibt entschieden kurz; der sonore Konsonant schließt sich ihm an, wenn auch nicht entschieden «fest», wie es in ähnlicher Stellung in germanischen Sprachen jetzt gewöhnlich wäre, so doch enger als in andern Verbindungen, und erhält dabei einen wesentlichen Teil der Länge, die der Silbe als betont eigen ist (**226**).

Auch im Čechischen habe ich, unter den allgemein üblichen Fällen mit losem Anschluß (vgl. Pedersen, S. 110), Einzelfälle mit Annäherung an den festen Anschluß beobachtet, die nicht ohne Interesse sind. An festen Anschluß erinnern bisweilen Silben mit kurz lautendem *r̥*, *l̥*, in Beispielen wie *brv*, *vlhké* (d. h. *br̥f*, *vl̥x-*); aber Aufmerksamkeit erregt wiederum vorzugsweise die Verbindung eines Vokals mit sonorem Konsonanten, z. B. *holka*; dies *ol* kann nach meiner Beobachtung dem deutschen *ol* z. B. in «*Holz*», «*Holm*» ganz nahekommen. Als besonders deutlichen und festen Fall — wiederum bei Vokal mit folgendem *l!* — erwähne ich Beispiele wie «*milá dáma*» oder «*to je milá dáma*» in entzücktem Ausruf, wo das Adjektiv eine starke emphatische Betonung erhält; das Wort *milá* erhält dann die Form «*mil̄-lā*», mit Länge in beiden Silben und exspiratorischem Akzent sowohl in der ersten wie der zweiten; die Länge der ersten Silbe fällt dann in den Konsonanten hinein, erzeugt ein *l̄*, und dies schließt sich dem *i* in einer entschieden festen Weise an, so daß die Verbindung *il̄* dem deutschen *il̄* z. B. in «*milde*» völlig gleichzusetzen ist. Ein solches Auftreten des festen Anschlusses in Verbindung mit Emphase erinnert an Erscheinungen z. B. im Französischen, in der Pariser Aussprache.

Aus dem Serbischen kenne ich nur losen Anschluß. Doch ist auch hier ein Punkt von Interesse. Im Hinblick auf die serbische Aussprache sind die Slavisten berechtigt und verpflichtet, die Phonetiker zu fragen: kann man sich mit der Definition der Erscheinung «stark geschnittener Akzent» (Sweet «close stress», Jespersen «fester Anschluß») zufrieden geben, mit der man sich bis jetzt begnügt hat? Die Definition ist die, daß der Konsonant den vorangehenden Vokal in einem Moment unterbricht oder ablöst, wenn der letztere noch in seiner vollen Kraft ist. Nun hat man im Serbischen bekanntlich «steigende» Akzente; besonders leicht wahrzunehmen ist der lange steigende (´). Was nun diesen anbetrifft, so empfindet schon das unbewaffnete Ohr, und Untersuchungen mittels Registrationsapparate (**231**) bestätigen es, daß unter ihm die Exspirationsstärke des Vokals vom Anfang bis zu Ende zunimmt; die graphische Darstellung erweist keine Abnahme dieser Stärke vor dem Momente, wo der nachfolgende Konsonant den Vokal ablöst; es ist somit zu vermuten, daß der Konsonant in diesem Falle den Vokal eben während der «vollen Stärke» des letzteren ablöst. Und doch ist der Beobachter nicht im Zweifel, daß der Anschluß der Konsonanten nach ´, wie auch in andern Fällen des Serbischen, der «lose» ist. Wie sind diese beiden Tatsachen miteinander in Einklang zu bringen?

Vor dieselbe Frage stellt die slovenische Sprache. Der lose Anschluß ist auch hier entschieden das Durchgehende. Die slovenische Aussprache z. B. eines deutschen «*stechen*» in der Form «*ste-chen*», mit halblangem *e* in der betonten Silbe, kontrastiert stark mit dem deutschen kurzen *e* und fest angeschlossenen *ch*. Der lose Anschluß fällt deutlich auf auch in geschlossenen kurzbetonten Silben wie *grèm*, die nach den aus dem Polnischen, dem Bulgarischen u. a. oben angeführten Erscheinungen zu urteilen diejenigen sind, welche bei den Slaven vorzugsweise zur Hervorrufung eines festeren Anschlusses neigen. Und unter dem langen (auch exspiratorisch) steigenden

Akzent ´ begegnet dasselbe, wie unter dem serbischen ´; es hat sogar eine Form wie Plet. *gǫ́dca*, gespr. «*gǫ́tca*» (Gen. von *gǫ́dec*, Plet. *gǫ́dec*), trotz des auf *ǫ́* folgenden *tc* (oder «*cc*», vgl. **218**), deutlich «losen Anschluß». Das Slovenische ergibt somit, wie das Serbische, folgendes Resultat: wenn die vorliegende Definition des «festen Anschlusses» befriedigend ist, so ist die Klimax der Exspiration im Vokal unter steigendem Akzent nicht am äußersten Ende des Vokals zu suchen, sondern einen Moment vor dem Anschluß des Konsonanten — was uns die registrierenden Apparate nicht beleuchten; wenn aber diese bei neuen, genauen Untersuchungen dasselbe Bild zeigen werden, daß das Anschwellen der Exspirationsstärke bis zum letzten Schluß des Vokals fortgeht, so wird die Definition des Begriffes «fester Anschluß» zu ändern sein. Die Entscheidung dieser Frage ist eine interessante Aufgabe für die Experimentalphonetik.

Quantität.

218. Einen traditionellen Unterschied zwischen langen und kurzen Konsonanten haben die slavischen Sprachen aus dem Urslavischen nicht ererbt. Erst spätere Entwicklung hat in den Einzelsprachen das Auftreten langer Konsonantartikulationen bewirkt, und zwar zum Teil infolge Zusammentreffens von ursprünglich identischen Konsonanten ($n + n$, $s + s$, $t + t$ usw.), zum Teil infolge Zusammentreffens mit nachfolgender Assimilation ($z + s > s + s$, $s + š > š + š$ usw.). Bei Sonoren und Spiranten ($\bar{n}$, $\bar{s}$) bedeutet die so entstandene Länge eine Längung der ganzen Artikulation über das dem gewöhnlichen «kurzen» Konsonanten eigene Maß hinaus; bei Verschlußlauten und verwandten Bildungen ($\bar{t}$, $\bar{d}$, $\bar{c}$, $\bar{č}$) wird die Verschlußpause verlängert (**169**). Falls eine lange Konsonantartikulation auf zwei Silben verteilt wird, durch ein Exspirationsminimum in ihrem Innern (vgl. z. B. russ. **Анна**, **масса**), so sprechen wir von «Doppelkonsonant» oder Geminata; gehört sie einer und derselben Silbe an (z. B.

russ. ссать), so nennen wir sie einen «langen Konsonanten». Im ersteren Fall erscheint es praktischer, zwei Zeichen zu schreiben: *nn*, *ss*, und so auch *tt*, wenn auch nach den Gesetzen der Kombinationslehre nur ein Verschluß und eine Explosion angewandt wird; analog läßt sich auch *čč*, *cc* u. a. schreiben, wenn auch diese Schreibweise vielleicht etwas verwirren könnte. Im letzteren Fall verwenden wir Längezeichen (*s̄* u. a.).*)

219. Von den besprochenen langen Konsonantartikulationen ist zu sagen, daß es ihnen im allgemeinen gewissermaßen schwer fällt, sich in das Lautsystem der slavischen Sprachen zu schicken. Es herrscht eine mehr oder weniger ausgesprochene Tendenz, sie zu kürzen. Ich bin geneigt, auch diese Tendenz irgendwie mit den **215** besprochenen Eigenschaften der slavischen Silbenstruktur in Zusammenhang zu bringen. Am deutlichsten dürfte die Tendenz auf südslavischem Boden zutage treten. Ich darf u. a. auf «Die Dialekte des südl. Serbiens» § 16 verweisen; in diesen Dialekten ist durchgeführte Kürzung zu beobachten: *odávno* anstatt *od (ot) davno, iséko* für *iz-séko, krošipъ́k* für *kroz šipъ́k* usw. Ähnliches weist Miletič für ostbulgarische Mundarten nach, und entsprechende Erscheinungen treten schon in den altkirchenslavischen Texten deutlich hervor, sowie *bestraxa* für *bez-straxa* u. v. a.; vgl. Leskien, Handbuch [4], § 35.

Dagegen scheint es dem heutigen Slovenischen, wo der Vokalverlust (**103**) häufiger zu verlängerter Konsonantartikulation geführt hat, leichter zu sein, solche Länge (Verdoppelung) in der Aussprache zu bewahren; vgl. Formen wie Imperativ *gnǽtte* (*gnǽst*, Plet. *gnésti*), *jessn̥* oder *jessn̥* 'ich bin', *lub-brat* usw. Jedoch sind wir nicht berechtigt zu schließen, daß eine solche Bewahrung der gelängten Konsonantartikulationen auf einem rein lautlichen Prinzip beruhe; ebenso wahrscheinlich ist es, daß

*) So habe ich in meinen Dialektarbeiten auch Geminaten bezeichnet, indem der Unterschied zwischen «lang» und «doppelt» dort für mich ohne Belang war.

sie mit der slovenischen Reduktion einer Reihe von Vokalen in Zusammenhang steht, durch die so häufig Doppelformen bedingt werden, eine mit bewahrtem Vokalelement zwischen den Konsonanten, eine andre ohne solches (**103**, **104**); vgl. dazu noch den ähnlichen Wechsel je nach der Akzentstelle in Fällen wie *razumémo* : *razúmmo* u. ä. Ein solcher Zustand der Sprache kann wahrscheinlich, infolge der Bewahrung des etymologischen Gefühls, die Verkürzung der langen Konsonanten verhindern, welche in andern südslavischen Sprachen so gewöhnlich ist.

Für das Čechische hebt Pedersen (Den böhm. Udt., S. 111) mit Recht als einen Unterschied gegenüber dem Russischen und Polnischen hervor, daß es etymologische Länge bei den Konsonanten nicht kennt; Formen wie *ssutina*, *ssáti*, *měkký*, *Anna*, *panna* werden mit kurzem, einfachem *s*, *k*, *n* gesprochen; *s sebou* lautet wie *sebou*; *d*, *t* in *dcera*, *otče* fallen weg. Das Prinzip der Kürzung wirkt auch in assimilierten Verbindungen; so wird z. B. in «*dej to kočce*» (Dat. von *kočka* 'Katze') *koce* gesprochen; ein «*když jsem . . .*», ohne *j* (**206**) und mit dem *ž* an *s* assimiliert, lautet in alltäglicher Rede «*disem*» — usf. Daß in Einzelfällen bei pathetischer Rede Doppelkonsonant, d. h. verlängerte Konsonantartikulation entstehen kann (*mil-lā*, **217**), steht mit der Tendenz der ruhigen, natürlichen Rede nicht in Widerspruch. Diese Tendenz ist neuerdings richtig aufgefaßt und reichlich illustriert worden bei Frinta, s. besonders S. 84 ff.; nach ihm ist Konsonantlänge — außer unter dem Einfluß der Stimmung, s. o. — organisch nur, wo sie durch Begegnung identischer Konsonanten in zwei selbständigen Wörtern entsteht, z. B. das *ss* in *jsem dnes‿sám*.

Für das Polnische sei auf § 28 im «Szkic» Rozwadowskis verwiesen. Dazu ist jedoch hinzuzufügen, daß, wenn auch gelängte Artikulation gewöhnlich für die Geminaten bewahrt bleibt (*pannami*, *lekko*, *wyssać*; so auch bei Zusammentreffen im Satz: *lat dwadzieścia*, d. h. *lad dva-*,

u. ä.), so doch neben anlautender Länge (*ssać*, d. h. *s̄ač*, *s̄aki* 'Säugetiere' u. a.) auch die Aussprache mit kurzem Konsonant, bei einigen Individuen sogar gewöhnlich begegnet. Gutes Material für diese Frage in dem Artikel «Die Konsonantenverbindungen im Polnischen» von Paszkiewicz, ASPh. XXXI, S. 102 ff.

Im Moskauer Russisch sind die meisten verlängerten Konsonantartikulationen wie die oben besprochenen zu belegen; z. B. *addv́êŕi* (отъ двери), *rassýpъłsa* (разсыпался), *iżżóga* (изжога), *ž̄ъnóį* (съ женой), *s'éŕd'issa* (сердишься) usw. Außerdem wird hier für щ vielfach ein gelängtes *š* gesprochen (57): *š̄úka* (щука), *rošša* (роща); eine ähnliche Aussprache ersetzt zum Teil сч, зч, сщ, зщ, z. B. *š̄em* (съ чѣмъ). Der entsprechende stimmhafte Laut, ein *ž̄*, oder *žž*, tritt an Stelle von geschr. зж, жж, z. B. in вожжи, позже, уѣзжаю ein; anders jedoch da, wo с, з der Präposition, aber ж der Wurzel des nachfolgenden Wortes angehört (vgl. die oben angeführten изжога, съ женой). Der Moskauer Dialekt hat somit — von Fremdwörtern wie манна, масса (Thomson, S. 229) zu schweigen — die Zahl der langen Konsonantartikulationen vergrößert.*) Aber trotzdem deuten gewisse Züge auch in diesem Dialekt und überhaupt im Großrussischen eher auf die allgemeine Tendenz, die gelängten Konsonantartikulationen zu beseitigen. Korš erwähnt in dem zitierten Artikel S. 52, daß man gewöhnlich z. B. «класическій» sagt; сс ist gewissenhafte «Seminaristenaussprache»; ebenso heißt es gewöhnlich «професоръ». Eingehender behandelt er das-

*) Doch ist *š̄* und *ž̄* (*šš*, *žž*) für щ, зж (жж) eine dialektische und auch in der Moskauer Mundart nicht durchgeführte Aussprache, nicht selten erscheint in der Mitte ein mehr oder weniger deutliches Verschlußelement (57), welches in andern großrussischen Mundarten deutlicher und regelmäßiger auftritt und für die ältere Moskauer Aussprache wohl als Regel anzusetzen ist. Eingehender über die Frage Korš, O russkom pravopisanii, S. 50; Černyšev, Zakony, S. 37—38. Über die nordgroßrussische Aussprache und Entwicklung der gegebenen Verbindungen s. meine «Opisanije odnogo govora», S. 61 ff.

selbe ASPh. III, S. 683, mit Kritik der von Grot in Filol. Razysk. gegebenen Regeln.

Auch das Kleinrussische kennt gelängte Konsonantartikulationen der erwähnten Herkunft: **вводи́ть, щоде́нний, віддаючи́** usw. In **242** werden ähnliche Artikulationen neuen Ursprungs in rascher Rede erwähnt: *más-smetány* (**масса сметани**) u. ä. Im Kleinrussischen schließen sich hier an noch die aus älterem *lj*, *nj* usw. (d. h. ursprünglich *lьj-* usf.) entstandenen *l̲ʹ*, *ń*, *t̲ʹ*, *d̲ʹ*, z. B. in **бажаннє, ви́лляти** 'ausgießen' neben **ви́ляти** u. a. (vgl. z. B. Miklosich, VG. I.). Diese letztgenannte Entwicklung langer Konsonanten, die außer auf kleinrussischem noch auf weißrussischem und südgroßrussischem Boden begegnet, ist nicht konsequent durchgeführt; es ist nicht unwahrscheinlich, daß sie schon von Anfang an in verschiedenen Dialekten verschiedenen Umfang hatte; außerdem hat man den Eindruck, als ob man vor einer zurückgehenden Bewegung stehe, die zum Schwund der so entstandenen Konsonantlängen führen wird. Ist dies richtig, so zeigt auch das Kleinrussische den Zug, der mehr oder weniger für den ganzen slavischen Sprachstamm gilt: die Neigung, überall einfache, «kurze» Konsonantartikulation durchzuführen. Doch äußere ich mich über das Kleinrussische nur mit Vorbehalt, da mein Material aus der lebenden Sprache nicht genügt.

220. Zur Länge der Silbe ist in den heutigen slavischen Sprachen notwendig, daß der Sonant (also ein Vokal oder in gewissen Fällen ein sonorer Konsonant) lang sei; nur gewisse Erscheinungen im Slovenischen, von denen unten die Rede sein wird, machen davon eine bedingte Ausnahme.*) Dabei ist zu erinnern (Sievers 693

*) Über Längung auch der konsonantischen Teile der betonten (und dadurch gelängten) Silbe im Russischen vgl. die Beobachtungen Usovs, s. unten **227**. Über slavische Länge im Verhältnis z. B. zu der der klassischen Sprachen und über den darauf beruhenden Unterschied im Gebrauch der Poesie vgl. Korš in «Dvojeglasnyja» usw., besonders S. 344.

bis 694 und 704), daß Länge : Kürze nicht als bestimmte Zeitmaße zu fassen sind. Dialekt, Persönlichkeit, Stimmung bedingen starke Schwankungen; bisweilen existieren vielleicht auch mehr als zwei Stufen. Auf solche Einzelheiten erlaubt mir mein Material nicht einzugehen. Unter «lang» und «kurz» ist hier nur verhältnismäßig lang und verhältnismäßig kurz, in der traditionellen Aussprache, zu verstehen. Lange Silben sind somit solche mit traditionell dehnbarem Sonanten, im Gegensatz zu denen mit nicht dehnbarem Sonanten.

Einen guten Beleg für die Richtigkeit dieser Definition gibt das Serbische. Wenn ein Wort mit «langer» betonter Silbe stark hervorgehoben wird, z. B. *tráva* in dem Satz «*uf kolika je bila tráva*», so drückt sich die Emphase besonders in starker Verlängerung des *á* aus; ebenfalls bei langem fallenden ˆ. Wenn aber ein Wort mit «kurzer» betonter Silbe logisch hervorgehoben wird, so ist das Verhältnis ein andres; so läßt sich das *ò* in *gòra* in «*uf kolika je bila gòra*» oder «*gòra — gòra je bila velika*» nur durch stärkere Exspiration, nicht noch durch relative Längung verstärken. Das Wort *vr̆lo* wird gewöhnlich mit starker Exspiration gesprochen; ist weitere Verstärkung notwendig, so darf nicht das *r̆* zu *r̄* gelängert werden, sondern man muß andre Mittel anwenden, z. B. Verdoppelung des Wortes: «*vr̆lo vr̆lo*».

Die vorkommenden Unterschiede in der slavischen Silbenquantität zerfallen in etymologische und phonetische. Etymologische Quantität bewahren bekanntlich das Čechische mit dem Slovakischen (die Länge wird durch *á*, *é* usw. bezeichnet), das Serbokroatische und das Slovenische. Die historische Seite der quantitativen Eigentümlichkeiten dieser Sprachen gehört nicht in den Rahmen dieser Arbeit; dafür haben wir die phonetische Seite der Quantitätsunterschiede zu besprechen.

221. Die etymologisch langen Silben der čechischen Sprache sind von den kurzen stark verschieden; es gibt ein Scherzwort, daß der Čeche seine Längen so liebe,

daß er sie am liebsten nicht zu Ende bringen möchte. Interessante Messungen sind von Král und Mareš angestellt, vgl. «Trvání hlásek a slabik» usw., LF. 1893, 257—90 (s. Die Neueren Sprachen, IV, 1897, S. 249 ff.). Diese Messungen beweisen u. a. die Relativität des Begriffes «Länge» (220); wenn, wie mir erzählt wurde, die Schüler in den Schulen bisweilen gar durch Taktschlagen gelehrt werden, die Verlängerung des langen Vokals etwa zu dem doppelten Zeitmaß des kurzen Vokals auszudehnen, so ist eine solche Übung somit von höchst zweifelhaftem Wert. — Das etymologische Quantitätsprinzip ist in der lebendigen Aussprache augenscheinlich der Wirkung phonetischer Beeinflussungen ausgesetzt. Ich verweise auf die Bemerkungen Pedersens, Den böhm. Udtale, S. 110—111. Wie dort erwähnt, erscheint auslautender langer Vokal in mehrsilbigen Wörtern im Satzzusammenhang meist kurz; vgl. Schreibweisen wie «*všeho druhů*» und «*všech druhu*» 'aller Art' — 'aller Arten'. Unter schwacher Betonung wird auch inlautende Länge bisweilen gekürzt. Überhaupt sind in der Quantität, wie vor allem die Darstellung Frintas (S. 41 ff.) zeigt, bedeutende Unterschiede zwischen Schrift und Aussprache vorhanden, nur daß viele von diesen Diskrepanzen sich noch nicht in deutliche Gesetze fassen lassen. Um nur ein paar Beispiele anzuführen, so ist die Schulaussprache und Schreibweise *Bednařík*, *Tenávka*, *Stítary*, man hört aber öfter *Bednářik*, *Tenavka*, *Štitáry*. In den Kürzungen der langen Silben geht die volkstümliche Rede überhaupt weiter als die gebildete; so haben die Gebildeten gewöhnlich z. B. *nevím*, während in rascher alltäglicher Rede «*nevim, nevim!*» zu hören ist u. v. ä. Dafür erscheinen umgekehrt in der volkstümlichen Rede nicht ganz selten neue Längen. Pedersen bespricht dies S. 110. Im Prager Volksdialekt begegnet eine mit einem eigentümlichen «singenden» Ton verbundene häufige Verlängerung der letzten Silbe des Satzes (Wortes), wenn auch diese Silbe etymologisch kurz ist; ein *dochtor* wird so zu «*|doxtōr*». Ich höre, daß in

den Dialekten dieser Zug sehr weit gehe; er verdient Erforschung. — Trotz dieser Änderungen in den ererbten Quantitätsverhältnissen, bei deren einigen man das Hineinspielen von neuen Quantitätsbedingungen phonetischer Natur feststellen kann, bleibt das etymologische Quantitätsprinzip doch unbedingt das herrschende. Man braucht nur eine kurze betonte čechische Silbe auf russische Weise auszusprechen, mit der unten für das Russische erwähnten Verlängerung, auch in ihrer schwächsten Form, so lautet der Vokal für das čechische Ohr «lang», das Wortbild wird damit für den Čechen vollständig verkehrt.

222. Die etymologischen Längen des Serbokroatischen sind bekanntlich an einen gewissen Teil des Wortes gebunden; so kommt z. B. dort, wo die jetzige štokavische Betonungsweise herrscht, vor der Tonsilbe überhaupt keine Länge vor. — Der allgemeine akustische Eindruck ist, daß die serbokroatische Länge nach absolutem Maß im allgemeinen kürzer als die čechische Länge sein dürfte; jedoch tritt sie in betonten Silben durchaus deutlich hervor, deutlicher als gewöhnlich betonte Länge in der ruhigen Aussprache des Slovenischen. Unbetonte Länge klingt durchgehends kürzer als die betonte; das fremde Ohr überhört sie nicht selten bei ruhiger Rede — mehr oder weniger, je nach Deutlichkeit der Aussprache, und wohl auch nach den Mundarten.

223. Lange Silben erscheinen in dem heutigen Slovenischen nur unter dem Ton, entweder als steigend (´) oder als fallend (ˆ); vgl. **233**. Dieses Aussehen des Slovenischen hinsichtlich der Quantität ist ein interessantes Resultat der Beeinflussung der aus dem Urslavischen ererbten etymologischen Tradition durch verschiedene spätere Prinzipien phonetischer Art. Das regelnde Prinzip ist für die heutige Sprache im allgemeinen so, daß die unbetonten Silben alle kurz sind, die betonten allgemein lang; nur in der letzten Silbe des Wortes kommt (fallend) betonte Kürze vor, durch ` bezeichnet: *deskà* in Laibach *kȍ̀in* 'Pferd' (Plet. *kònj*) usw.; und bei nachfolgender enklitischer

Silbe ist auch dieser Fall zum Teil dem erwähnten Prinzip unterworfen: *nesî-me, vprašâj-ga* neben *-ì, -àj* in absolutem Auslaut; ich verweise diesbezüglich auf Spezialarbeiten. Einzelfälle von kurzer Betonung außerhalb der Endsilbe, wie Plur. *grèmɵ, grèste* (neben *gremɵ̀, grestè grei̯ɵ̀* oder *grǽmɵ* usw., von *grèm*, vgl. Plet. unter *íti*) sprechen nicht gegen die allgemeine Regel; sie lassen sich durch naheliegende Analogiebildungen, in unsrem Falle nach den Singularformen, erklären. Von der slovenischen Sprache läßt sich daher sagen, daß sie im Begriff ist, die etymologische Quantität zugunsten einer phonetischen völlig aufzugeben.

Von der Länge selbst gilt für die Laibacher Aussprache dasselbe, was Bogorodickij für den nahe benachbarten Veldeser Dialekt angibt. In alltäglicher ruhiger Rede treten die Längen nicht eben stark hervor, nicht so wie im Čechischen; der ungeübte Beobachter kann deshalb über die Quantität bisweilen im Zweifel sein. Jedoch gilt die **220** gegebene Definition der Länge (Silbe mit dehnbarem Sonanten) allgemein auch hier; deshalb kann bei logischer Hervorhebung des Wortes die lange betonte Silbe besonders lang werden; vgl. Bogorodickij in «Govor Bleda», S. 9.

224. Ein eigentümliches Interesse bieten jedoch in bezug auf die eben erwähnte Definition des Begriffes Länge gewisse slovenische Diphthongverbindungen. Wie **211** erwähnt, zeigt die Aussprache von Diphthongen unter den Längeakzenten ˆ und ´ (**233**) zwei Formen. In einigen Fällen gehört die Länge ausschließlich (oder ganz überwiegend) dem silbischen Vokal, dem Sonanten («Langdiphthonge») an. In andern jedoch nicht ausschließlich dem Sonanten; trotz der langen Betonung lauten beide Vokalelemente, das silbische wie das unsilbische, kurz, und der silbische Vokal hat, wie wir sehen werden, in gewissen Fällen deutlich die Nuance, die ihm bei Kürze zukommt, im Gegensatz zu der bei Längung eintretenden Nuance; nichtsdestoweniger bleibt aber die Möglichkeit,

einen solchen «Kurzdiphthongen» als lange Silbe auszusprechen und ihn so in Gegensatz zu der kurzen Silbe mit demselben Diphthongen zu bringen; die relativ schwache Längung verteilt sich dann auf die beiden Bestandteile, den unsilbischen (konsonantischen) und den silbischen (sonantischen). Einige Einzelheiten weiter unten.

Škrabec hat das Vorhandensein solcher «Kurzdiphthonge» in der Funktion einer langen Silbe bemerkt. Er erwähnt die Erscheinung in «O glasu», S. 31, aus Anlaß des *ai (ei)* der Ribnitzer Mundart an Stelle des alten *ě*: im Diphthong *ai, ei* werden beide Vokale kurz gesprochen, jedoch so, daß sie zusammen eine lange Silbe geben, aber nicht *āj, ēj*. Eine andre interessante Bemerkung ist S. 37 zu finden (vgl. auch ASPh. XIV, S. 324). Škrabec erwähnt hier, daß *stotèc, kotèc* u. a. zu *stoụ̂c, koụ̀c* usw. geworden sind, d. h. zu Diphthongen mit «potegnjen naglas»; vergleicht man sie mit den gewöhnlich «*volna*», «*žolna*», «*molzem*», «*molčati*» geschriebenen Formen, so ist in den letzteren ein Diphthong von ähnlicher Art und Betonung zu finden: *voụ̀na, žoụ̀na, moụ̀zem, moụ̀čati* (Plet. *vótna, žótna* usw.) — d. h., auch hier ist der Diphthong (die Silbe) lang, aber kurz sowohl der erste Vokal wie der zweite, der eigentliche Träger des Akzents. Ähnlich ist die Sachlage bei dem «potisnjen naglas» in Fällen wie z. B. *vòụk, mòụk, pòụn* (Plet. *vôtk* usw.), wo der erste Teil der eigentliche Träger des Akzents ist.

Die Verteilung dieser zwei Arten der slovenischen Diphthongen ist mir nicht klar; die ganze interessante Erscheinung verdient die Aufmerksamkeit der Forscher. Ich begnüge mich, einige Beispiele anzuführen. Deutliche «Langdiphthonge», wo die Längung dem Sonanten angehört, treten im Laibacher Slovenisch häufig in solchen Diphthongen neuen Ursprungs auf wie *dáụt*, Präs. (*dâwem* und häufiger) *dāụm*, vgl. Plet. *dáviti* (und Präs. *dávim*, mit andrer Betonung als die von mir gehörte). Jedoch ist auch in solchen späten Bildungen zum Teil Übergang in «Kurzdiphthong» zu bemerken, d. h. beginnende Verteilung

der Länge sowohl auf den silbischen wie den unsilbischen Teil; z. B. neigte ich im Part. des genannten Verbums zur Schreibweise «*da͡u̯len*» (zur Bezeichnung s. oben **211**), ebenso z. B. «*žeri̯a͡u̯ca*» (Plet. *žerjâvica*); interessant ist eben das Schwanken, es deutet wahrscheinlich auf eine Entwicklung in bestimmter Richtung, und zwar zugunsten der «Kurzdiphthongen». Deutliche «Langdiphthongen» habe ich weiter im Mask. *vesê̯u̯* (Plet. *vesệł* 'froh') notiert; im Imp. *plḗu̯*, Plur. *plḗu̯te*, vgl. Inf. *plḗt* (Plet. *plẹ́ti*); im Prät. *gr̥mḗu̯* (*gr̥mḗt*, Plet. *grmẹ́ti*; «*u̯čê̯r-i̯e-γr̥mḗu̯*» oder «. . . *γr̥mḗl*» 'gestern hat es gedonnert'); im Präs. *dḗu̯lem* von *dḗwat* (Plet. *dẹ́vljem, dẹ́vati*); im Imp. *glǿi̯* von *glǿdat* oder *glṓdat* (vgl. Plet. *glǫ́dati*).

Mit dem letzten Beispiele vergleiche man den Imp. *krơi̯* (*krǿi̯t*, Plet. *krojíti*); hier habe ich nur bei stark befehlendem Ton «Langdiphthong» beobachtet, *krǿi̯*; gewöhnlich dagegen *krơ'i̯*, mit «Kurzdiphthong»; trotz der schwachen Längung, die hierbei das *ơ* erfährt, bleibt doch die Silbe, indem ihre beiden Teile gelängt werden, von dem Subst. *krời̯* (Plet. *kròj*) quantitativ deutlich verschieden. Neben kurzem Diphthongen in *kời̯n* steht lange Silbe, aber mit «Kurzdiphthongen», im Gen. *kơ'i̯na* (Plet. *kònj, kónja*); dasselbe quantitative Verhältnis finden wir zwischen betontem und unbetontem Diphthongen z. B. bei den Prät. *go'u̯čou̯, mo'u̯čou̯* (Plet. Inf. *gółčati, mółčati*). Der Vergleich ist hier besonders lehrreich; wie man sieht, entwickelt sich in diesen Wörtern das *o* der ersten Silbe nicht zu der unter ´ typischen Nuance *ơ* (**112**); die schwache Längung des einen wie des andern Bestandteils des betonten Diphthongen macht den Eindruck einer ein wenig «trägen», ziehenden Aussprache, die so die Silbe als Ganzes dehnt.

Deutlichen «Kurzdiphthongen» hört man weiter z. B. bei Plet. *tújka*, «*tú'i̯ka*», und *tújec*, «*tú'i̯c*»; in dem mit dem oben erwähnten *kơ'i̯na* parallel entwickelten Laibacher «*žä'i̯nem*» (*ä*: **110**), Plet. *žánjem*, und Verbalsubstantiven wie *gone'i̯ne* u. ä., Plet. *-énje*. In diesem letzten Falle be-

merken wir die Nuance *e*, zum Unterschied von dem unter ´ gewöhnlichen *æ*; es ist eine vollkommene Parallelerscheinung zu dem oben bei *o´u̯* erwähnten Verhältnis *o* : *ǫ*.

Lenken wir noch die Aufmerksamkeit auf die kurzdiphthongische Aussprache in der 3. Plur. auf *-i̯ǫ*, wo das *i̯* ganz oder teilweise zu dem vorangehenden Vokal gezogen wird und so mit ihm einen Diphthongen bildet. Z. B. heißt von *dẹ́t* (Plet. *dẹ́ti*), mit Präs. *dȇm dȇš* usw.*), die 3. Plur. *de´i̯ǫ (de´i̯-i̯ǫ)*; von Plet. *smẹ́ti* ähnlich Plur. Präs. *smẹ́mǫ smẹ́te*, aber die 3. Pers. *sme´i̯ǫ (sme´i̯-i̯ǫ)*; von *grẹ́t* (vgl. Plet. unter *íti*) *grǽmǫ grǽste* oder *grẹ́mǫ grẹ́ste*, aber 3. Pers. *gre´i̯ǫ*, wo nicht zu entscheiden ist, ob die Form der Reihe *grǽmǫ* oder der Reihe *grẹ́mǫ* angehört. Eine ähnliche Entwicklung außerhalb der Form der 3. Plur. ist im Präs. *se sme´i̯am* beobachtet, vom Inf. *smei̯ȁt se* (Plet. *smẹ́jam se, smẹ́jati se*).**)

Die Tendenz zu solcher Verteilung der Silbenlänge erstreckt sich übrigens im Laibacher Slovenisch, und wahrscheinlich auch in andern Dialekten, auch weiter als auf die erwähnten Fälle von «Kurzdiphthongen». Die Plet. *cẹ́rkev* entsprechende Form «*cirku*» habe ich mit «*-i´r-*» aufgezeichnet, mit Längenverteilung wie die für *o´u̯*, *e´i̯* beschriebene. Besonders fällt die Erscheinung auf bei der Lautverbindung, die im Slovenischen für *r̥* eintritt. Diese Verbindung ist nach 77 ein mehr oder weniger entwickeltes Vokalelement *ə* mit *r*. Bei Vergleich dieser Lautverbindung unter ` und unter ´ (z. B. *kə̀r̥st* 'Taufe': Gen. *kə́r̥sta*) ist es nicht schwer, die relative Länge der letzteren wahrzunehmen; hat man aber nicht die Gelegenheit zu solchem unmittelbaren Vergleich, so ist es für den fremden Beobachter oft sehr schwer zu entscheiden, ob die Verbindung kurz oder lang ist. Und dies hängt eben mit der beschriebenen Erscheinung der «Kurzdiphthongen» zusammen: gelängt wird die Silbe; aber in dem *ər* verteilt sich die Längung auf *ə* und *r*;

*) In meinen Notizen mit ´, bei Plet. mit ^.

**) Vielleicht auch in *rjǫ´u̯em* (*rjǫ´u̯-u̯em*, Plet. *rjóvem*, von *rjúti*).

das gegenseitige Verhältnis der Quantität dieser beiden wird deshalb nicht erheblich geändert; nur wird die ganze Verbindung gewissermaßen langsamer, «träger» zu Ende gesprochen, wie es schon für die betreffenden Diphthongen erwähnt wurde.

225. Unter den Sprachen, die die etymologische Quantität verloren haben und nur phonetisch entstandene Länge kennen, macht die polnische, in natürlicher gebildeter Rede, auf das germanische Ohr den allgemeinen Eindruck, daß sie nur kurze Silben besitzt; vgl. die Bemerkung Storms, Engl. Phil. I, S. 14, S. 79; Rozwadowski, «Szkic», § 14: alle Vokale sind kurz oder eher mittellang, der Unterschied zwischen den betonten und den unbetonten dabei sehr unbedeutend. Diesem letztgesagten stimme ich bei; die betonte Silbe dürfte ein wenig länger als die unbetonten, wenigstens als die nachfolgende unbetonte sein; der Unterschied ist aber bei ruhiger Rede so verschwindend gering, daß zu seiner Feststellung experimentelle Messungen wünschenswert wären. Erst bei starker, rhetorischer Emphase erscheint bisweilen merklichere Längung (vgl. wiederum bei Rozwadowski); in einem Satze wie *o ty biedaczko, ty chodzisz bosa* (vgl. **260**) kann man das betonte *-da-* in *biedaczko* stark gelängt hören, weiterhin, wenn auch weniger stark, das *bo-* in *bosa*.

Das angeführte Beispiel illustriert auch ein andres Quantitätsverhältnis, welches Rozwadowski aus der Krakauer Aussprache erwähnt, nämlich Neigung zur Dehnung der satzauslautenden Silbe; sie ist stärker entwickelt in der Volkssprache, begegnet aber auch bei den Gebildeten. Also, neben einer gewissen Längung des betonten *bo-* im eben erwähnten . . . *bosa*, kann das *-sa* stärker gelängt werden. Ähnlich kann man z. B. in einem (ärgerlich abweisenden) *naturalnie jest gotowa* 'natürlich ist sie fertig', . . . *wā* hören. Dieser Zug erinnert an eine früher erwähnte Eigentümlichkeit des Čechischen (**221**), und überhaupt scheint eine ähnliche, die Emphase begleitende Längung der unbetonten (besonders der offenen?) Auslaut-

silbe in slavischen Dialekten eine häufige Erscheinung zu sein, die eingehendere Forschung verdient.

Anm. Unter dem Einfluß der 217 erwähnten Spuren von «festem Anschluß» gewisser Konsonanten erscheinen betonte Silben, deren Längenmaß sich bei genauer Ausmessung länger als das gewöhnliche erweisen dürfte. — Über eine eigentümliche Art von Länge bei Verschmelzung eines *i̯* mit *i* s. 123. — Über eine eigentümliche Längung der betonten Silbe in Verbindung mit gewissen Nasalitätserscheinungen s. 127.

226. Mit ihren im allgemeinen ausgeprägt «kurzen» betonten Silben, die bei ruhiger Rede höchstens nur ganz schwache Längung des Vokals unter dem Einfluß des exspiratorischen Akzents zeigen, stellt die gebildete polnische Aussprache gewissermaßen die äußerste Grenze in der Reihe der slavischen Sprachen ohne etymologischen Quantitätsunterschied dar. In den übrigen Sprachen dieses Typus ist eine gewisse Längung der betonten Silbe durchgehends deutlich bemerkbar. Auf der der polnischen benachbarten Stufe steht die mir bekannte bulgarische Aussprache. Die betonte Silbe ist hier «kurz», jedoch im Verhältnis zu den umgebenden etwas gelängt. Das Bulgarische scheint mir hierin eine Mittelstellung zwischen dem Polnischen und dem Russischen einzunehmen.

Anm. Mehr nach «langer Silbe» hin scheinen mir im Bulgarischen betonte Diphthongen wie z. B. in *dvanái̯se* oder *dvanái̯st* 'zwölf', *dvái̯set* 'zwanzig' zu neigen.

227. Im Großrussischen kann das quantitative Verhältnis zwischen betonter und unbetonter Silbe bei ruhiger Rede augenscheinlich nach den Mundarten nicht unerheblich variieren; in einigen ist der Abstand größer, in andern geringer. Dabei variieren auch die unbetonten Silben oft nicht wenig untereinander, an Quantität wie an exspiratorischer Stärke. So habe ich in gewissen Dialekten des Gouvernements Kaluga für die Silbe unmittelbar vor dem Ton annähernd dieselbe Quantität wie für die betonte beobachtet (s. meinen Artikel im «Otčet» der II. Abt. der russ. Akademie der Wiss. für 1902). Dies widerstreitet aber keinesfalls dem allgemeinen Eindruck,

daß im Russischen größere exspiratorische Stärke gewöhnlich von Längung der Silbe begleitet wird, was in der hauptbetonten Silbe besonders merkbar ist. Die experimentellen Untersuchungen Usovs (Izv. 1897, kn. 4; im Sonderabdruck S. 15) erweisen, daß «Betonung mit größerer Länge verbunden ist», wobei nach Usov nicht nur der Vokal, sondern auch die konsonantischen Laute der Tonsilbe verlängert werden. In der Rede des gebildeten Russen, aus welcher Gegend er auch stamme, tritt die Tonsilbe allgemein mit bedeutendem quantitativen Übergewicht über der Mehrzahl der unbetonten hervor; aber das Übergewicht stuft sich stark ab, nach Stimmung, Ausdruckweise usw.; so wie es bei ruhiger Rede erscheint, wird es oft «Halblänge» genannt (s. z. B. Šaxmatov, «Akanije», S. 88); man kann aber auch sehr verlängerte Formen hören. Mehr oder weniger kurz wird übrigens gewöhnlich betonte offene Endsilbe im absoluten Auslaut gesprochen; in solcher Stellung bildet z. B. das *a* in нога́, «*noga*», einen gewissen Gegensatz zu dem «halblangen» betonten *a* z. B. in да́ма oder дамъ. Wenn aber ein solcher wortauslautender Vokal nicht im absoluten Satzauslaut steht, sondern im Satzinnern zu stehen kommt und mit dem umstehenden zu einer Einheit wird, so unterliegt auch er mehr oder weniger der gewöhnlichen Aussprache mit «Halblänge». Jedenfalls ist der in den Transkriptionen Fincks durchgeführte Unterschied zwischen «kurzem» Vokal im Wortauslaut, nicht nur vor Pausa, und «halblangem» Vokal in jeder andern Stellung, wie mir scheint, etwas stilisiert.

Mit diesen Hauptzügen mag es genug sein. Zweifellos gibt es noch viele Einzelheiten, die der Beachtung wert sind. Die methodischen Untersuchungen Usovs müssen fortgesetzt werden; die vorsichtigen, aber nicht uninteressanten Bemerkungen Ljapunovs (Něsk. Zaměčanij, S. 5 ff.) über Variationen in der Länge der betonten Silbe (oder ihres Sonanten), die Andeutungen Šaxmatovs in «Akanije», S. 88, die allgemeinen Bemerkungen Bulič̆s

im Artikel «Udarenije» im Encikl. Slovarj Brockhaus u. Efron sind nur Bruchstücke und Anfänge.

228. Die Quantitätsverhältnisse im Kleinrussischen ähneln, soweit sie mir bekannt sind, dem Haupteindruck nach in allem Wesentlichen den großrussischen. Die exspiratorische Betonung wird von einer Längung sozusagen elastischer Natur begleitet. Bei ruhiger Rede erscheint sie als eine Art «Halblänge», bei starker emphatischer Hervorhebung ist sie stark entwickelt; so entsteht bei starker Betonung z. B. ein «*dū-že*» дуже, «*to tvij̯ sȳ-n*» ? то твій син. Auch hier fehlen, soweit mir bekannt, eingehende Forschungen. Zu einigen weiteren Bemerkungen über Länge gibt die Behandlung der Intonation Gelegenheit, s. **248**.

Akzent.

229. Die Verbindung der Sprachlaute zu höheren Redeeinheiten — Silben, Wörter oder Sprechtakte, Sätze —, wie wir sie in zusammenhängender Rede beobachten, erfordert bekanntlich einerseits die Abstufung der einzelnen Glieder der Reihe als «hauptsächlich» und «untergeordnet», d. h. als stärker oder schwächer hervortretend, anderseits die Vereinigung der einzelnen Glieder durch ein gemeinsames, rhythmisch-melodisches Band. Zu dieser Abstufung und Vereinigung gebrauchen die slavischen Sprachen die allgemein bekannten Mittel und Momente, nämlich, neben der vorher behandelten Quantität, 1. verschiedene Exspirationsstärke und 2. verschiedene musikalische Höhe. Was die gewöhnliche Vermengung dieser Momente in dem Begriff «Akzent» oder «Betonung» betrifft, so verweise ich auf Sievers, 570 ff. Bekanntlich arbeiten die beiden Momente in allen Sprachen Hand in Hand: es existiert keine Sprache ohne Abstufungen in der Exspirationsstärke, und ebenfalls keine ohne Abstufungen in der Tonhöhe. Aber für das wissenschaftliche Verständnis ist die exspiratorische Stärke nach Möglichkeit von der Intonation zu unterscheiden und die

Erscheinungen der einen und der andern gesondert zu behandeln.

Die relative Bedeutung der beiden Momente ist, wie wir wissen, in den verschiedenen Sprachen verschieden. In einigen treten die exspiratorischen, in andern die tonischen Unterschiede stärker hervor und bestimmen dadurch den Charakter aller oder einiger «Akzente». Auf dieser Grundlage sind die slavischen Sprachen längst in zwei Gruppen eingeteilt worden, solche mit «exspiratorischem Akzent» — russisch, kleinrussisch, polnisch, čechisch, bulgarisch — und die mit «musikalischen Akzenten» — serbokroatisch, slovenisch. Diese abstrakten Begriffe bauen sich auf «Silben- und Wortakzenten» auf, welche durch die Forschungen der letzten Zeit auf slavischem Gebiet vielfach ins rechte Licht gerückt worden sind. Aber neben dem Akzent der Silbe und des Wortes gehen auch Akzenterscheinungen — sowohl exspiratorische wie tonische — der höheren Redeeinheiten, der Sätze einher. Über diese und ihr Verhältnis zu den Silben- und Wortakzenten haben wir auf slavischem Gebiet bis jetzt nur geringe Kenntnis.

Exspiratorische Akzente.

230. Die Bewegung des Exspirationsstroms innerhalb einer Silbe kann ununterbrochen sein (steigend, fallend oder endlich steigend-fallend); die Silbe hat dann einen Gipfel. Die Bewegung kann aber auch bis zu einem gewissen Grade unterbrochen oder wellenartig sein: nach einem Stoß mit darauffolgender Abnahme tritt eine merkliche neue Verstärkung, ein neuer Stoß, ein zweiter Gipfel auf. Nur eine von den auf diese Weise möglichen zweigipfligen exspiratorischen Akzentarten hat für uns praktisches Interesse: diejenige mit einem schwächeren Gipfel nach dem Hauptgipfel.

Allgemeine Regel für die heutige slavische Aussprache sind Silben mit nur einem Exspirationsgipfel. Zweigipfliger exspiratorischer Akzent läßt sich überhaupt nur zu-

fällig belegen, am häufigsten bei Zusammenziehung zweier gleicher Vokale.

Zum Beispiel gibt die häufig begegnende bulgarische Verbindung **не е** 'ist nicht', bei exspiratorischem Akzent (und damit gewöhnlich etwas höherem Ton) bei **не**, eine deutliche Vorstellung von dem zweigipfligen Akzent «*nẽ*»; der Stimmton wird nicht unterbrochen, die zwei *e* verschmelzen zu einem langen, in dessen letztem Teil ein neuer, schwächerer — bisweilen sehr schwacher — Exspirationshub erscheint. Im Großrussischen begegnen viele solcher Verschmelzungen mit zweigipfligem Akzent in nördlichen Mundarten; in Verbindung mit Schwund des intervokalischen *j* erscheinen häufig Formen wie «*buvãt*» (**бываетъ**), «*ńe znãm*» (**не знаемъ**) usw. Ich verweise auf meine «Opisanije odnogo govora», § 10. Selbstverständlich bleibt die Grenze zwischen zwei selbständigen Silben und einer Silbe mit zweigipfligem Akzent bis zu einem gewissen Grad subjektiv.

In andern Fällen lassen sich Beispiele des zweigipfligen Druckakzents in alleinstehenden Worten beobachten, die mit besonderem Gewicht und Sinn ausgesprochen werden. So habe ich z. B. bei ärgerlichem «co» bei Polen, neben stark steigender Tonbewegung, auch noch einen neuen Druckgipfel im Schlußteil des Vokals beobachtet, d. h. ein «*cõ*», wo der Vokal schon zwei getrennten *o* nahekam. Werchratskij erwähnt ASPh. III, S. 387 kleinrussische volkstümliche Formen wie «**матĩ**», «**мамõ**». Ähnliche vereinzelte Fälle lassen sich wahrscheinlich in allen slavischen Sprachen nachweisen.

231. Trotz solcher zufälliger Beispiele für zweigipfligen Druckakzent bleiben aber eingipflige Akzente unbedingt die Regel in den heutigen slavischen Sprachen. Nur in einem Falle sind nach der Meinung gewisser Forscher zwei Druckgipfel innerhalb einer Silbe als regelmäßige Erscheinung anzusehen; ich meine die serbischen langen Silben unter ˆ, d. h. musikalisch fallendem Akzent. Ich verweise auf die experimentellen Untersuchungen Gau-

thiots «Étude sur les intonations serbes», MSL. XI (1900), S. 336 ff.

Gewisse Erscheinungen fordern dazu auf, die in dieser Richtung von französischen Forschern gezogenen Folgerungen ohne weiteres anzunehmen. Wenn der Serbe сàхат, d. h. сàат, in сâт zusammenzieht, so stimmt dies völlig zu den oben gegebenen Beispielen der Entwicklung des zweigipfligen Druckakzents (bulg. «*nẽ*», russ. «*znãm*» u. ä. in **230**); dies könnte direkt darauf bringen, daß ˆ und das oben gebrauchte ˜ identische Begriffe ausdrücken.

So einfach ist die Sache jedoch nicht. Das geht u. a. aus den experimentellen Untersuchungen selbst hervor. Der zweite Druckgipfel, der nach den französischen Experimenten beinahe ebenso stark wie der erste ist, existiert nicht unter allen Bedingungen: steht ein Vokal oder Diphthong — im weiten Sinne — unter ˆ im offenen Wortauslaut, so bleibt die gewöhnliche Tonbewegung, aber die Druckbewegung ist eingipflig, «simplement descendante»; z. B. ist nach den experimentellen Untersuchungen der Druck in сŷх zweigipflig, in тȋм aber eingipflig. Aber innerhalb der Wörter der letzteren Lautkategorie (d. h. nach Vuks Bezeichnung) nehmen nach den Experimenten Beispiele wie сô 'Salz' (d. h. eigentlich *соо, vgl. Gen. сòли) eine Sonderstellung ein; das zweite *o* hat hier nach Gauthiot nicht «valeur de second élément de diphthongue», sondern ist mit Fällen wie ỳстао, ỳмро zusammenzustellen, die nach Gauthiot immer *ùsta-o*, *ùmr̥-o* gesprochen werden; deshalb bewahrt сô, im Gegensatz zu тȋм u. a., den zweiten Druckgipfel, ja verstärkt ihn sogar «jusqu'à dépasser de peu le premier», — «il s'agit presque d'une voyelle double»; wenn auch die Tonbewegung in allen Fällen dieselbe bleibt.

Jedoch ist eine solche Erklärung des Unterschieds eines eingipfligen тȋм und eines zweigipfligen сô, bei Vergleichung des letzteren mit ỳстао, ỳмро, schon deshalb nicht ganz glücklich, weil die dreisilbige Aussprache *ùmr̥-o* nicht als feste Regel anzusehen ist; nach **212** ist zwei-

silbiges *ùmro* eine wohlbekannte Erscheinung*); der Vergleich Gauthiots ist daher nicht treffend. Die Erklärung des Unterschieds im Druckakzent zwischen cô und тȋм durch die verschiedene etymologische Grundlage scheint um so schwerer zu sein, weil ja der Serbe keinen prinzipiellen Unterschied im «Akzent» der beiden Wörter anerkennt. Die einzige zweifellose Schlußfolgerung dürfte die bleiben, daß im offenen Wortauslaut ein Vokal oder Diphthong — im weiten Sinne — unter dem ˆ bald mit eingipfligem, bald mit zweigipfligem Druck erscheinen kann.

Und so sind nach meiner Meinung ebenfalls Fälle wie cŷx zu beurteilen, wo nach dem Vokal ein Geräuschkonsonant folgt. Gauthiot hat hier zweigipfligen Druckakzent ˜ gefunden; der zweite Gipfel soll nur wenig schwächer als der erste sein. Es wird hervorgehoben, wie diese Untersuchungen uns viel weiter als frühere Forscher ohne registrierende Apparate gebracht haben (Storm, Masing, sogar Boyer in Revue générale des Sciences, 1900). Ich kann dem gegenüber eine kleine methodische Bemerkung nicht zurückhalten. Es ist ja möglich — wenn auch nicht sehr wahrscheinlich —, daß alle fremden Forscher, selbst die besten und geübtesten Beobachter, die besprochene exspiratorische Eigenschaft des ˆ nicht gehört haben, weil ihre Aufmerksamkeit nicht nach dieser Richtung hingelenkt war. So hat die Experimentaluntersuchung ein gewisses Recht, die früheren Beobachtungen auf sich beruhen zu lassen. Anders jetzt, da die Frage gestellt und die Aufmerksamkeit nach einer bestimmten Richtung hingelenkt ist. Besonders ist dann der Meinung eines erfahrenen und kenntnisreichen Eingeborenen das

*) Nach meinen Beobachtungen über herzegovinische Aussprache bleibt die zweisilbige Verbindung solcher Formen, wenn das *r, a* betont ist: врo = *vr̥-o,* ebenso *da-o;* in unbetonter Stellung schien mir Verschleifung in eine Silbe gewöhnlich zu sein: *ùmro; ao > o; kao,* das immer als *ko* beobachtet ist, wird diese Form in unbetonter Stellung bekommen haben.

größte Gewicht beizumessen. Und nun bemerkt Rešetar ASPh. XXIV, S. 251 zu den Untersuchungen Gauthiots, daß das ˆ in *sûh* zweigipflig sein kann, daß aber dies nicht als seine regelmäßige Eigenschaft anzusehen ist, «besonders nicht bei ruhigem Sprechen, während dieselbe bei Versuchen, bei welchen immer einzelne Wörter recht deutlich und recht kräftig hervorgebracht werden, so ziemlich regelmäßig zu beobachten sein wird». Meine eigene Meinung stimmt damit überein; doch ziehe ich es vor, mich auf die Meinung des Eingeborenen zu berufen. Das Argument von der Überlegenheit der registrierenden Apparate gegenüber dem einfachen Gehör läßt sich hiergegen schwer anwenden: mehr als das, was das Ohr eines wissenschaftlich geschulten Eingeborenen (und dabei guten Beobachters) unterscheidet, läßt sich der Aussprache einer Sprache schwer zuschreiben, zumal ja doch die äußere Form der Sprache «von Generation zu Generation durch das Gehör übernommen wird.

Für die richtige Bestimmung des serbischen ˆ kommen übrigens gewisse Momente aus dem Slovenischen zu Hilfe. Auch hier existiert «langer (musikalisch) fallender» und «langer steigender» Akzent, ˆ und ´. Über ihre tonischen Eigenschaften s. **252**: diese sowohl wie das Verhältnis zwischen Tonbewegung und Druckbewegung sind prinzipiell mit dem Verhalten der serbischen ˆ, ´ identisch, nur daß alles bei den slovenischen Akzenten mehr verwischt und manches im Schwund begriffen ist. Nun läßt sich bei dem slovenischen ˆ dasselbe wie beim serbischen ˆ beobachten: zweigipflige Druckbewegung ist nicht die regelmäßige Eigenschaft, sondern begegnet nicht selten bei stärkerer Aussprache, besonders in einsilbigen Wörtern, wo sie individuell sehr deutlich hervortreten kann. Solche Druckbewegung habe ich vorzugsweise in einsilbigen Wörtern beobachtet (z. B. «*pêt*», Plet. *pęt* fünf). Es ist eine schwache Seite der französischen Untersuchung und Darstellung, daß sie sich auf den einsilbigen Typus beschränken und auf dieser Grundlage verallgemeinern —

darauf komme ich unten zurück. Weiter habe ich aus dem Slovenischen beobachtet, daß auch lange steigende Silbe, z. B. in *pȇt* 'singen', in der 3. Plur. *ȅenȏ* (*gnȁt* 'treiben') Spuren einer zweigipfligen Exspiration entwickeln kann, die bei geflüsterter Aussprache zum Teil ganz deutlich hervortreten können.

Wenn ich auch die Richtigkeit der konkreten Fälle nach den Untersuchungen Gauthiots nicht leugne, finde ich doch, daß die Verallgemeinerung betreffs des serbischen ^ als eines durchaus zweigipfligen Akzents, die auf Grund einer besonders starken Aussprache einsilbiger Wörter geschieht, zu kühn und nicht gerechtfertigt ist. Man darf zugeben, daß die Aussprache mit zweigipfligem Druck nicht selten ist, besonders unter bestimmten Bedingungen; daneben liegt aber, und nicht seltener, die eingipflige, abnehmende (fallende, sinkende) Druckstärke. Und in beiden Fällen ist die Tonbewegung dieselbe, eine fallende; unter ihr sind jedenfalls die verschiedenartigen exspiratorischen Formen zusammenzufassen.

Die ziemlich weitgehenden Schlußfolgerungen Meillets, auf Grundlage der Untersuchungen Gauthiots, sind deshalb mit Kritik aufzunehmen. Meillet faßt den zweigipfligen Druck als primäre Eigenschaft des besprochenen Akzents und als sehr altes Erbgut, die Intonation als sekundär. Zu solchen Schlüssen sind viele weitergehende Untersuchungen notwendig, über Wörter mit mehr als einer Silbe, über einsilbige Wörter mit nachfolgender enklitischer Silbe und ohne solche usw. Ist der zweigipflige Druck wirklich nur bei starker Aussprache und da vielleicht nur in einsilbigen Wörtern vorhanden, so liegt der Schluß näher, daß die Zweigipfligkeit eben sekundär ist. Daß sich bei starker, besonders oder übertrieben energischer Aussprache in Silben mit langem, normal eingipfligem Vokal zweigipfliger Druck leicht sekundär entwickelt, ist eine häufige Erscheinung; der Versuch einer phonetischen Erklärung ist hier nicht notwendig. Und daß die Erscheinung auch in Sprachen ohne deut-

liche «musikalische Akzente» (Wortakzente) begegnet, besonders leicht in einsilbigen Wörtern, die nicht selten in ihrer einzigen Silbe sowohl die Länge des ganzen Sprechtakts («Überlänge») wie die häufiger auf mehrere Silben verteilten Ton- und Druckbewegungen zeigen, das ist längst erkannt; ich verweise auf Sievers 582 ff., dazu noch 697 und 716.

Auch der oben erwähnte Übergang eines *ȁa* zu *â* (cât u. ä.) läßt sich nicht als zweifelloser Beweis des zweigipfligen Drucks im Akzenttypus ˆ anführen. Wenn auch Beispiele wie das gegebene natürlich von einer Aussprache ausgehen, wo das verschmolzene *a* zwei Druckgipfel hat, so kann die allmähliche Schwächung des zweiten Gipfels zu eingipfligem Druck führen; diese Erscheinung läßt sich auf slavischem Gebiet unschwer belegen; vgl. z. B. § 10 meiner «Opisanije odnogo govora»; eine ähnliche Entwicklung auf südslavischem Boden ist im § 13 der «Dialekte des südl. Serbiens» erwähnt.

Welche Folgerungen sich aus dem im serbokroatischen ˆ bisweilen erscheinenden zweigipfligen Druck ziehen lassen, ist somit noch eine offene Frage.

232. Die übrigen serbischen Akzenttypen weisen nach den Untersuchungen Gauthiots eine eingipflige Exspiration auf, deren Bewegung sich als eine der Tonbewegung (**250**) parallele bezeichnen läßt: bei ˝ kurzer, starker Druck ohne merkliches Fallen oder Steigen; bei ˋ und ´ steigender Druck, wobei die Steigerung des Drucks viel stärker als die Erhöhung des Tons zu sein scheint. Dies stimmt zu der längst erkannten Natur der genannten serbischen Akzente; vgl. Jagić im Artikel «Parallele» usw., Rad XIII; Novaković, Физ. гласа, S. 69 ff. Bei dem «kurzen steigenden» Akzent, ˋ, bleibt mir zweifelhaft, ob die durch Gauthiot gemessene starke Zunahme des Drucks ein Bild der Aussprache in ruhiger Rede gibt; individuelle und dialektische Unterschiede können jedoch viele scheinbare Differenzen erklären.

233. Die Druckbewegung in den beiden langen slo-

venischen Akzenten geht im wesentlichen der Tonbewegung parallel. Bei ˆ ist die Druckstärke zweifellos abnehmend und kann dabei nach **231** in zwei Gipfel gespalten werden. Dies letztere begegnet bisweilen auch bei ´, wo jedoch eingipfliger, mehr oder weniger deutlich zunehmender Druck unbedingt das gewöhnliche ist. Der Eindruck der Länge wird durch die Druckverteilung stärker bei ´ als bei ˆ (vgl. Miklosich in VG. I, S. 335, *vrät : vrāt*). Das slovenische «`» ist mit dem gleichen Zeichen im Serbokroatischen nicht zu verwechseln. Die Druckstärke unter dem slovenischen ` ist fallend; dem entsprechend dürfte der Ton zumeist zu fallender Bewegung neigen. Da nun weiterhin slovenisch ` keine so entschiedene Kürze wie serbisch ˙ bezeichnet, die Silben unter ihm im Gegenteil, mit den unbetonten verglichen, zu einer schwachen Längung neigen, so wird das fremde Ohr in gewissen Fällen nach meiner Erfahrung zur Verwechslung von slovenischen ` und ˆ verleitet.

Bei den slovenischen ˆ und ´ möchte ich, nach der heutigen (Laibacher) Aussprache zu urteilen, die Intonation als primäre Eigenschaft ansehen (darüber **252**). Jedoch erregen unter den Erscheinungen der Satzintonation gewisse Fälle Aufmerksamkeit, in denen das gewöhnliche Tonverhältnis eines Wortes in Schwanken gerät und die allgemeine Parallelität mit der Druckbewegung aufgegeben wird. Die Frage, ob Intonation oder Druck als «primär» anzusetzen ist, verdient deshalb eine weitere Erörterung und Untersuchung (**256**).

234. Über die Druckbewegung innerhalb des Sonanten der (eingipflig) betonten Silbe im Russischen, Kleinrussischen, Polnischen, Bulgarischen existieren, soviel mir bekannt, keine eingehenden Untersuchungen.

In der bulgarischen Aussprache habe ich in ruhiger Rede Neigung zu fallender Druckstärke beobachtet, vgl. **248**. Im gebildeten Russisch dürfte die Druckstärke bei ruhiger, erzählender Rede ebenfalls gewöhnlich fallend sein, während der Ton eher zu schwachem Steigen neigt

(vgl. Bogorodickij, Očerki, S. 199 ff.; in dieselbe Richtung weisen die experimentellen Proben Usovs, Eksp. Fon., S. 17). Wie in meiner «Opisanije odnogo govora» § 3 (S. 21) bemerkt, scheint aber der Charakter des Ausdrucks (Frage, Befehl usw.) auf die Verteilung der Druckstärke in der Silbe Einfluß zu haben. Letzteres verdient eine eingehende Untersuchung, nicht nur für das Russische, sondern auch für die übrigen Sprachen.

235. Von den Druckbewegungen innerhalb der einzelnen (betonten) Silbe zu den Druckerscheinungen der höheren Redeeinheiten übergehend, verweise ich auf die sehr lehrreiche Auseinandersetzung Jespersens im «Lehrbuch» 216 ff. (S. 207). Sie zeigt, wie viele Momente auf diesem Gebiete vom Forscher zu berücksichtigen sind. Von diesen Momenten kann nur ein geringer Teil, der die Druckbewegungen innerhalb des einzelnen Wortes betrifft, hier eine gewisse Beleuchtung erfahren.

Zur allgemeinen Charakteristik des Verhältnisses der slavischen akzentuierten Silben zu den nichtbetonten ist zuerst von Interesse eine (mündliche) Bemerkung des bekannten Beobachters Storm: «Im Vergleich mit der germanischen Aussprache ist die exspiratorische Hervorhebung der akzentuierten Silbe in den slavischen Sprachen durchgehends schwach». Bekanntlich sind bedeutende Abstufungen zu beobachten; der Pole, der Bulgare, der Russe werden die exspiratorische Hervorhebung der betonten Silbe im Čechischen schwächer als die ihrige finden; aber wie die Worte Storms bezeugen, sind auch die relativ stärkeren exspiratorischen Akzente allgemein schwächer als die Hervorhebung der betonten Silbe in germanischer Rede (vgl. dazu Sievers 640).

236. In der Frage nach der Verteilung des Drucks innerhalb des Wortes hat in der letzten Zeit vor allem das Čechische die Aufmerksamkeit auf sich gelenkt, besonders dank den interessanten Untersuchungen von Gauthiot und Vendryes (MSL. XI, S. 331 ff.). Meiner Meinung nach erlauben die Resultate dieser, wenn auch leider

etwas knapp gehaltenen Untersuchungen, bei richtiger Schätzung und in Verbindung mit Beobachtungen, die sich auch ohne registrierende Apparate anstellen lassen, sehr wichtige Momente der allgemeinen Phonetik zu erkennen und fruchtbare Probleme zu stellen; ich behandle deshalb diesen Gegenstand etwas breiter, als ihm nach dem allgemeinen Plan dieser Arbeit gebührte.

Nach älterer und wohl bis heute allgemeiner Auffassung gehört der Hauptakzent im Čechischen, der exspiratorisch, aber durchgehends von geringer Intensität ist — der ersten Silbe des Wortes, des einfachen wie des zusammengesetzten, an; Einheiten in bezug auf solchen Akzent bilden weiter Verbindungen mit Präposition oder *ne* (*pod-posteli*, *ne-mám* u. a.). In Wörtern oder Einheiten von drei oder mehr Silben erscheinen weiterhin «Nebenakzente», die ebenfalls exspiratorisch sind, somit eine oder gar mehrere neue Verstärkungen des Druckstroms; die Meinungen stimmen darin überein, daß nach der hauptakzentuierten mindestens eine Silbe schwächste Druckstufe haben muß, bevor Nebenakzent auftritt; im übrigen, was die Stellung der Nebenakzente betrifft, in Abhängigkeit von der Silbenzahl des Wortes und der Natur der verschiedenen Silben (Kürze — Länge), gehen die Meinungen, auch bei čechischen Forschern, zum Teil stark auseinander. Die verschiedenen Forscher versuchen nun, die «Fehler» oder abweichenden Auffassungen andrer so zu erklären, daß sie nicht vermocht hätten, die übrigen Momente der Silbe (Länge, Tonhöhe) von dem Momente der Exspiration zu scheiden; zu den Einzelheiten s. Vondrák, Vgl. Slav. Gram. I, S. 243 ff.

Inwieweit Vondrák über diese Nebenakzente das letzte und entscheidende Wort gesagt hat, überlasse ich dem Urteil andrer. Die Ansichten des geschätzten Forschers über gewisse andre Fragen und Erscheinungen im Gebiete des «Akzents» seiner Muttersprache*) lassen jedoch kaum

*) So die Behauptung S. 246, daß «jeder Hauptton im Böhmischen nicht bloß in einer Tonverstärkung, sondern auch

zweifeln, daß auch seine Regeln über die Stellung der Nebenakzente einer kritischen Revision bedürfen. Wir kehren zum Hauptakzent zurück. Nach allen früheren Forschern soll dieser, wie oben gesagt, der ersten Silbe des Wortes (der Einheit) eignen. Die Geschichte lehrt, daß vorsichtige partielle Ketzereien gegen dies Dogma immer die Abwehr der Rechtgläubigen hervorrufen. Brandt, Načertanije slav. akcentologii, S. 152, behauptet, er habe in dreisilbigen Wörtern mit langer Mittelsilbe den Hauptakzent auf dieser gehört, also nicht «*vȍjāci*» *(vojáci)*, «*ȏtāzkà*» *(otázka)*, sondern «*vojāci*», «*otāzka*» u. ä. Aber Mikkola erklärt (Bet. u. Quant. d. westsl. Sprachen, S. 34), daß dies nicht richtig sein könne; «wohl aber glaube ich gehört zu haben, daß der Ton einer langen unbetonten Silbe höher liegt als der einer kurzen unbetonten. Vielleicht hat die Tonhöhe der Silbe Brandt irre geführt.» Derselbe Fall wird von Vondrák (Gram. S. 245) erwähnt; wir sehen, daß auch geborene Čechen sich der von Brandt ausgesprochenen Meinung genähert haben, daß sogar Dichter lange Zeit dieser Meinung gewesen sind. Vondrák aber kämpft dagegen, wenn auch nicht in so einfacher Weise wie Mikkola: der Ton der zweiten, langen Silbe sei nicht höher als der der ersten, im Gegenteil liege in Verbindung mit dem schwächeren Druck auch der Ton der zweiten Silbe niedriger; dies sei aber «eine nicht für jedes Ohr wahrnehmbare Tonerniedrigung»; und dieser Umstand in Verbindung mit der Länge der Silbe rufe einen gewissen «akustischen Gesamteffekt» hervor, der die Silbe stark hervorhebe und das Gehör irre führe.

237. Wenden wir uns jetzt zu den experimentellen Untersuchungen von Gauthiot und Vendryes. Als Ziel stellen sich diese, die Grenzen der beiden Faktoren, In-

---

in einer Tonerhöhung bestehe, und zwar nicht bloß bei der Aussprache einzelner Worte, sondern auch im Satze». Auch ein flüchtiger Blick auf die wenigen **261** angeführten Intonationsproben für den Satz genügt, um die Unhaltbarkeit dieser Behauptung zu erkennen.

tensität und Quantität, zu bestimmen. Die Typen sind «au hasard» genommen und nach den Worten der Forscher natürlich, ohne Anspannung ausgesprochen, «ce qui explique les différences d'intensité entre les mots à l'intérieur d'un même type». Die erforschten Typen werden so verteilt:

1. ◡́◡ ona, bude.
2. ◡́— kabát, milá.
3. ◡́◡— zeleným, spanilých.
4. ◡́◡◡ žaludy, pravila.
5. ◡́—⏓ slyšíte, zavítal.
6. ◡́×⏓ potomstvu, hubičku (×: lang durch Position).
7. ×́— } blíží, hezká.
8. ◡́◡ vrána.

Unter diesen Typen entspricht das für 8, 7, 5 und 4 gegebene graphische Bild ganz oder annähernd der älteren Meinung von der Druckstärke: in *vrána*, *blíží*, *hezká*, *zavítal*, *slyšíte* und endlich *žaludy*, *pravila* ist die erste Silbe exspiratorisch stärker als die folgende oder die folgenden.

Anders in 6, 3 und zum Teil in 2 und 1: die Worte *hubičku* und *potomstvu*, mit positionslanger zweiter Silbe, und weiter *zeleným*, *spanilých* weichen nach den Zeichnungen der selbstregistrierenden Apparate von der traditionellen Vulgatmeinung ab; gewiß weist die erste Silbe stärkeren Exspirationsdruck als das Wortende auf, aber diese größere Druckkraft ist nicht auf die erste Silbe beschränkt, sondern tritt auch in der zweiten auf, und ist hier sogar stärker als in der ersten. In *kabát*, *milá* und endlich *ona*, *bude* stimmt das graphische Bild mit dem soeben beschriebenen darin, daß der stärkere Exspirationsdruck wiederum nicht nur in der ersten Silbe erscheint, sondern auch in der zweiten, dabei wiederum ein wenig stärker als in der ersten; nur daß der Druck hier nicht die ganze zweite Silbe, sondern nur ihren kleineren Teil, den Beginn, zu umfassen scheint.

Betreffs der Auffassung dieser divergierenden Erscheinungen verweise ich auf die Darstellung der französischen Forscher; man darf sich nach meiner Meinung ihrer Erklärung anschließen, ihrer Hervorhebung des Gegensatzes verschiedener rhythmischen Typen zur Bestimmung des Unterschieds, ob die Druckverstärkung im Wortanfang nur eine Silbe umfaßt (eventuell in einigen Typen, nämlich 4 und 5, mit einer gewissen Längung), oder auch noch die zweite Silbe, teilweise oder ganz. Die Resultate ließen sich ungefähr so formulieren: es zeigt sich, daß es der Druckwelle im Anfang des Wortes (oder der Redeeinheit) schwer ist, sich auf eine absolut kurze Silbe zu beschränken; nur in gewissen Fällen gestattet die erste Silbe eine gewisse schwache Längung, ohne das traditionelle Verhältnis zwischen langen und kurzen Silben zu stören (vgl. die Typen 5 und besonders 4); in solchem Falle kann die Silbe die ganze Druckwelle in sich aufnehmen, wie dies bei der langen Silbe zweifellos der Fall ist (vgl. die Typen 7 und 8); wenn aber die erste kurze Silbe diese schwache Längung nicht erhalten kann, ohne daß das traditionelle Verhältnis zwischen kurzen und langen Silben gestört wird*) (so in den Typen 1, 2, 3, 6), dann greift die Druckwelle über die Grenze der ersten Silbe hinaus und erstreckt sich auch auf einen Teil der folgenden Silbe oder in einigen Fällen auf die ganze zweite Silbe.

Es lassen sich unschwer in den Untersuchungen Gauthiots und Vendryes' Unvollständigkeiten finden. Wie Pedersen erwähnt, sind einige Typen außer acht gelassen *(kouštíček, říkáme)*. Vondrák bedauert, daß neben dem Druck nicht gleichzeitig die Tonhöhen gemessen sind. Wünschenswerter wäre m. E. noch, daß auch Wörter mit mehr als drei Silben der Untersuchung unterzogen worden wären. In diesem Falle hätten wir nämlich gewiß auch eine graphische Vorstellung von den neuen, schwächeren Druckwellen erhalten, von den «Nebenakzenten», die alle

*) Vgl. die Bemerkung am Ende von 221.

eingeborenen Beobachter konstatieren, und gewiß mit vollem Recht, wenn auch in den Einzelheiten stark abweichend. Daß die Beispiele der französischen Forscher von diesen Nebendruckwellen nichts zeigen, hat teils zu Mißverständnis (Pedersen), teils zur direkten Leugnung des Kerns der erhaltenen Resultate geführt (Vondrák).

Pedersen (Den böhm. Udtale, § 2) faßt den in mehreren Fällen gefundenen exspiratorischen Druck in der zweiten Silbe als selbständigen «Nebenakzent» auf. Dies hat für die von ihm gegebenen Einzelheiten zu schiefer Auffassung geführt, wenn auch einige dieser Einzelheiten gewiß richtig und deshalb wertvoll sind. Die Druckstärke der zweiten Silbe ist nach Pedersen bisweilen so groß, daß diese Silbe für den Ausländer nicht selten über die erste akustisches Übergewicht erhalte, so besonders in dreisilbigen Wörtern vom Typus *babička*, wo nach kurzer erster Silbe eine zweite positionslange folgt, vgl. die **236** angeführte Bemerkung Brandts. Besonders interessant sind jedoch die Fälle, wo das Gehör Pedersens, das augenscheinlich gut ist und durchgehends die Resultate der Apparate bestätigt, ihm einen von den graphischen Bildern der französischen Forscher abweichenden Eindruck vermittelt; so bemerkt Pedersen zum Typus 4, ⏑⏑–, daß sein Ohr, neben dem Resultat der Franzosen (stärkerer Druck nur in der ersten Silbe), bisweilen auch eine andre Aussprache gehört habe, nämlich mit größerem Exspirationsdruck sowohl in erster wie in zweiter Silbe. Ich finde solche Fälle besonders interessant; sie lassen uns nämlich erkennen, daß die graphischen Resultate der französischen Forscher nicht als absolut, als für alle Fälle ohne Ausnahme gültig anzusehen sind. Darauf komme ich später bei der Darlegung meiner eigenen Beobachtungen zurück.

Vondrák wiederum beginnt (Vgl. Gram. I, 243 ff.) mit der Frage nach der Qualität des čechischen Hauptakzents. Aus der Aussprache in Wörtern wie *vrána* schließt er, daß die Druckbewegung decrescendo ist; eine Stütze findet er in der französischen Messung. Wenn

nun aber die Apparate bei *bliží* etwas wie eine schwache Verstärkung innerhalb der ersten Silbe aufweisen, also der angeführten kategorischen Meinung widersprechen, so — «muß die Darstellung des Akzentes bei diesem Worte nicht als richtig angesehen werden»; und wenn er einem ähnlichen Unterschied auch in kurzen Silben begegnet, «so kann das doch nicht richtig sein». Mir scheint die Folgerung näher, daß wir nicht wissen, nach welchen Gesetzen die Bewegungen crescendo : decrescendo im čechischen Hauptakzent verteilt sind, daß aber, wie es scheint, beide vorkommen; Vondrák urteilt also anders. Und der Gedanke, daß die Intensität der Druckwelle in gewissen Worttypen ihren Höhepunkt gar nicht in der ersten, sondern erst in der zweiten Silbe erreichen könnte, scheint ihm offenbar absurd. Um nicht den Apparaten, deren Arbeit schwerer zu verwerfen ist, die Schuld beizumessen, schiebt sie Vondrák den Vorsprechenden zu, «diese Worte können unmöglich richtig vorgesprochen sein». Es ist klar, daß dadurch auch die Ansichten Pedersens abgewiesen werden, nicht nur betreffs der «Haupt-» und «Nebenakzente», sondern auch in den Einzelheiten.

Wie **231** hervorgehoben, lassen auch experimentelle Untersuchungen, bei dem jetzigen Stand ihrer Entwicklung, Kritik zu; und Beobachtungen eines geschulten, wissenschaftlich gebildeten Eingeborenen haben für mich den größten Wert. Aber in der vorliegenden Frage scheint mir Vondrák nicht die Beobachtungen angestellt zu haben, die völlige vorurteilslose Resultate ergeben und die mittelst einer jedermann zugänglichen Methode gemacht werden können: diese Methode ist bekanntlich die Flüsterprobe, die den verwirrenden Einfluß musikalischer Bewegungen und Unterschiede ausschaltet und für ein empfindliches Ohr die Druckbewegungen ganz gut hervortreten läßt. Auf diesem Wege habe ich in Prag ganz eingehende kontrollierende Proben gemacht. Mich interessierte besonders das Problem der Verteilung der Druckwelle des Hauptakzents über mehr als eine Silbe; aber auch andre

Momente ergaben sich dabei von selbst. Ich fasse im folgenden die Hauptergebnisse meiner eigenen Beobachtungen zusammen und wende dabei die praktische Bezeichnung Pedersens (bez. Jespersens) an: ˈ für den Hauptakzent, ˌ für Nebenakzent — d. h. wirklichen, selbständigen Nebenakzent (nicht wie ihn Pedersen nach den obigen Bemerkungen verstanden hat).

238. Über die Frage crescendo : decrescendo wage ich nur zu sagen, daß in unbetonten langen Silben fallende (decrescendo) Druckstärke gewöhnlich feste Regel sein dürfte; ein paar Beispiele finden sich bei Gauthiot und Vendryes. Für betonte Silbe läßt sich noch keine Regel aufstellen; in einem Worte wie *mléko* (gespr. *mlē-*) oder dem einsilbigen *lépe* (gespr. *lēp*) ist nach meinen Beobachtungen bisweilen zunehmende Stärke zu hören, häufiger aber, wie es scheint, abnehmende; bei ruhiger Rede ist die Bewegung übrigens so unbedeutend, daß die Bestimmung ihrer Richtung schwierig ist. Ein besonderes Interesse haben Wörter wie *rčení*, *rta*, *lva*, *lpí*; hier ist nach **206** *r-*, *l-* nur «Nebensilbe» zu dem folgenden Sonanten *e, a, ī*; in Übereinstimmung damit ist die exspiratorische Kraft des *r, l* deutlich geringer als die des nachfolgenden Vokals; somit erhält die Druckbewegung für die ganze Silbe von solchem Typus einen zunehmenden Charakter, was beim Flüstern besonders deutlich wird; dies ist aber mit der Druckbewegung innerhalb des Sonanten selbst (*e, a, ī*) nicht zu verwechseln, über die ich auch in solchen Fällen nicht imstande bin, eine bestimmte Meinung auszusprechen.

Die exspiratorische Hervorhebung der akzentuierten Silbe ist, wie längst erkannt, schwach. In der zusammenhängenden Rede des niederen Volks fällt das oft stark auf; bei energisch redenden Personen der gebildeten Klasse weniger; Emphase kann natürlich den Druck verstärken; exspiratorische Satzbetonung äußert sich ja durchgehends darin, daß das logisch hervorgehobene Wort, in erster Linie sein Akzent, auf Kosten der übrigen verstärkt wird;

239. Vergleichen wir nun die Resultate der französischen Forscher mit meinen eigenen Beobachtungen. Bei den Typen *ona, bude — kabát, milá,* in denen nach Gauthiot und Vendryes die Druckwelle des Akzents sich außer auf die erste noch auf einen kleineren Teil der zweiten Silbe ausdehnt, erlaubt mir mein Gehör weder Bestätigung noch Ablehnung. Das Gehör ist für die Meinung voreingenommen, daß das Sinken der Druckwelle an der Silbengrenze beginne; um so wahrscheinlicher ist, daß die Apparate die wirkliche Sachlage angeben.

Wörter wie *blíží, vrána,* weiter der Typus *hezká, dvakrát* erscheinen dem Gehör in Übereinstimmung mit der Registration der Apparate: die Druckwelle beschränkt sich auf die erste Silbe.

Unter den Wörtern mit mehr als zwei Silben greifen wir zuerst den Typus *zeleným, spanilých* heraus. Hier vereinigen sich nach dem Apparat die beiden ersten Silben unter einer (schwach steigenden) Druckwelle, im Gegensatz zu der dritten, langen Silbe mit schwächerem Druck. Eine solche Druckverteilung ist auch nach meinen Beobachtungen für eine Reihe von Beispielen gewöhnlich. Doch begegnet sie nicht immer. In einigen Fällen habe ich z. B. *zeleným* so gehört, daß die Hauptdruckwelle auf die erste Silbe beschränkt war, während die zweite Silbe schwächeren Druck hatte; und in diesem Falle erscheint nun eine neue Druckwelle, ein Nebenakzent in der dritten Silbe. In dieser letzteren Form, und zufällig nur so, habe ich weiter z. B. den Namen *Zubatý* beobachtet, wo Pedersen die von den Franzosen angeführte Form gehört hat. Wir ersehen daraus, daß in der Tat verschiedene Meinungen existenzberechtigt sind: der Typus ⏑⏑– schwankt zwischen zwei Druckformen; man kann ˈ*zeleným*, ˈ*Zubatý* hören, aber auch ˈ*zele*|*ným*, ˈ*Zuba*|*tý*.

Im Typus *žaludy, pravila* fand ich gewöhnlich dieselbe Druckverteilung wie die französischen Forscher: die Druckwelle des Akzents beschränkt sich auf die (schwach ver-

längerte) erste Silbe, in den übrigen Silben nimmt die Stärke fortwährend ab. Aber auch hier ist das Bild der registrierenden Apparate nicht das einzig mögliche. Bei besonders deutlichem Flüstern erscheint nicht selten eine neue Druckwelle, ein «Nebenakzent», in der dritten Silbe; neben *ˈžaludy* kann somit auch *ˈžaluˌdy* vorkommen. Weiter ist auch in diesem Typus nicht ausgeschlossen, daß die Hauptdruckwelle außer der ersten auch noch die zweite Silbe umfassen kann; so habe ich z. B. den Dorfnamen *Bučery* in der Form *ˈbučeri* beobachtet, ähnlich weiter in *alebrž*, *za-ušima* (im Ausdruck «*má za ušima*»), wo die von dem *za* fortgesetzte Druckwelle nach meinen Notizen im *u-* stärker wird. Und diese Aussprache hat nun auch Pedersen bemerkt, in einzelnen Fällen des gegebenen Typus, z. B. in *ulice*. Wo sich Wörtern dieses Typus im Satzzusammenhang weitere kurze Silben anlehnen, z B. *pravila něco*, habe ich wiederum bisweilen eine Druckwelle bemerkt, die von *pra-* weiter auf *-vi-* übergeht; ähnlich z. B. *ne pravila* in der Form *ˈne pravila*, in diesem Falle ohne Nebenakzent; häufiger wurde jedoch in Beispielen dieser Art die Form beobachtet, daß die Hauptdruckwelle auf die erste Silbe beschränkt bleibt, nachher aber ein Nebenakzent folgt: *ˈne-praˌvila*, *ˈtočilaˌněco*. Somit wiederum Varianten; augenscheinlich werden solche Varianten durch bestimmte Faktoren hervorgerufen; doch sind uns diese noch nicht klar.

Im fünften Typus der französischen Forscher, *zavítal*, *slyšíte*, nimmt der Exspirationsdruck vom Anfang der zweiten Silbe an stark ab; die Druckwelle scheint nur die erste, kurze Silbe zu umfassen. Auch ich habe zum Teil eine solche Druckverteilung beobachtet, daneben aber auch eine andre, nämlich *ˈslyšíte*, *ˈvypálil*, *ˈtatíček*, *ˈděláme*, d. h. die Hauptdruckwelle ist auch auf die zweite Silbe ausgedehnt, woselbst sie sogar ihren Höhepunkt haben kann. Auch dieser Typus zeigt somit Variationen, die u. a. die Beobachtungen Brandts (**236**) rechtfertigen; man

vgl. dazu die unten folgenden Bemerkungen über Wörter wie *rytířstvo, zrcátko, pravítko.*

Ein besonderes Interesse bieten Wörter wie *hubička, Tenavka* (Dorfname), *maminka, Palacký,* der sechste Typus der Franzosen: die beiden ersten Silben von Natur kurz, die zweite davon aber positionslang. Nach den französischen Bildern umfaßt die Druckhebung die beiden ersten Silben, so wie im Typus *zeleným,* und steigt in der zweiten Silbe höher als in der ersten. Dies wird durch das Ohr bestätigt; es tritt in der gewöhnlichen Aussprache oft so deutlich hervor, daß es dem fremden Gehör auch in nicht geflüsterter Form bemerkbar wird. Pedersen deutet dies an; Berneker hat mir von demselben Eindruck erzählt. Und bei Flüstern machte einer der Čechen, bei denen ich besonders diese Frage erforschte, mehrmals unwillkürlich die Bemerkung: «Aber, sonderbar, hier scheint mir die zweite Silbe den stärksten Exspirationsdruck zu haben», — und das, bevor er wußte, was meine Beobachtungen eigentlich bezweckten. Ich habe somit in Wörtern dieses Typus den Druckakzent allgemein auf die beiden ersten Silben ausgedehnt gefunden, wobei der stärkste Teil der Druckwelle, zum Teil sehr deutlich, der zweiten Silbe angehört; auf andre Beispiele und Varianten will ich verzichten. Nur füge ich noch hinzu, daß ich bei dreisilbigen Wörtern wie *rytířstvo, zrcátko, pravítko,* die mit ihrem langen Vokal der zweiten Silbe einem früher erwähnten Typus angehören, dazu aber noch Positionslänge dieser Silbe haben, durchgehends eine auch auf die zweite Silbe ausgedehnte Druckwelle beobachtet habe. Und eine solche Druckverteilung ist nicht nur in dem einzelstehenden Worte zu finden, sondern auch im Zusammenhang des Satzes (z. B. *potkal jsem pana* ˈ*Volence; tváře* ˈ*zapadlé*); weiter in Wortverbindungen wie ˈ*ne nastrojila,* wo das *na-* stärker als das *ne* ist, ˈ*po trávniku* (vgl. oben *rytířstvo*) — ganz wie in einzelnen Wörtern vom Typus ˈ*materština,* ˈ*mohutnosti.*

Jedoch ist auch dieser Typus nicht ganz ohne Variationen; auch hier kann die Sprechweise die Verteilung des Drucks ändern. Außer dem gewöhnlichen *ˈtravičky* u. a., wo die zweite Silbe sogar stärker als die erste ist, kann man, besonders bei energischer Aussprache, ein deutliches Übergewicht in der ersten Silbe beobachten (*ˈtravičky*, *ˈpotomstvu* u. a.); und im letzteren Falle erscheint eine neue Druckwelle, ein «Nebenakzent», in der dritten Silbe, wenn auch vielleicht nicht immer, so doch in unzweifelhaften Fällen. Der Parallelismus dieser Erscheinung mit einer oben erwähnten ist schlagend.

Wir haben gesehen, daß für zweisilbige Wörter mit langer ersten Silbe Apparate und Gehör übereinstimmen, daß die Hauptdruckwelle innerhalb der ersten Silbe statthat (*ˈblíží*, *ˈvrána*); dasselbe ist auch bei größerer Silbenzahl der Fall, wenn auch die zweite Silbe positionslang ist (*ˈmládence*); der Nebenakzent, wenn er erscheint, gehört der dritten Silbe (*ˈŠtíta|ry* — übrigens Schulaussprache; gewöhnlich mit anderm Quantitätsverhältnis: *Štítáry*) an; ein *základního*, als *ˈzákład|ního* beobachtet, stimmt völlig zu den älteren Ansichten über «Nebenakzent».

Erwähnen wir schließlich Beispiele mit mehr als zwei Silben, wo die beiden ersten positionslang sind (*vlastenci*, *Trampotka* u. a.); hier ist der Hauptakzent auf die erste Silbe beschränkt: *ˈvlastenci*, *ˈmodračku* usw. In kurzer Auslautsilbe habe ich hier Nebenakzent nicht beobachtet; anders bei Länge: *ˈvětvič|kách*. Aber auf dem Gebiet der Nebenakzente, sowohl für den eben besprochenen wie für die übrigen Typen, bleibt noch Raum für weitere Beobachtungen; die Doppelformen, die in einigen Fällen oben angeführt wurden, nötigen überhaupt zu einer kritischen Nachprüfung — nicht so sehr der alten Beobachtungen wie der älteren Theorien, die auf ungenügenden Beobachtungen aufgebaut worden sind.

Anm. Will der Čeche starke Änderungen in der Verteilung des Exspirationsdrucks beobachten, und gleichzeitig in den tonischen und quantitativen Verhältnissen, alles in Verbindung mit

Emphase, so wolle er seine Aufmerksamkeit auf Ausrufe wie «*milá dáma*!» «*krasná louka*!» lenken — oder auf dieselben Ausdrücke in Sätzen von ähnlicher Bedeutung: «*to je milá dáma*!» «*to je pěkná louka*!» Im Adjektiv erhalten beide Silben starken, selbständigen Exspirationsdruck: *'mi-'lá* u. a.; beide Silben eine gewisse Länge: *'mī-'lā* (vgl. **217**); endlich die beiden Silben auch dieselbe, fallende, tonische Bewegung (**261**).

240. Die Hauptaufgabe meiner Beobachtungen, deren Resultate **239** gegeben sind, war, wie gesagt, die Beantwortung der Frage, ob der Hauptakzent des Wortes sich von der ersten Silbe weiter auf die zweite erstrecke, wie eine zusammenhängende Druckwelle. In einer Menge von Fällen bestätigt dies somit das Gehör, für Wörter verschiedener Typen, wie es zuerst durch die Untersuchungen Gauthiots und Vendryes's beleuchtet wurde. Das Gehör belehrt aber außerdem, daß neben dieser Aussprache in vielen Fällen auch eine andre Verteilung des Exspirationsdrucks vorkommt, und daß somit weitere Forschungen und Beobachtungen auf diesem Gebiete wünschenswert sind, um so mehr, weil sich das größte allgemeine Interesse hieran knüpft.

Wenn nun im Čechischen die Verstärkung des Exspirationsdrucks, die Hauptakzent genannt wird, sich wie eine Welle auf zwei Silben ausdehnen kann, so wird man fragen, wie in solchem Falle diese beiden Silben gegeneinander abgegrenzt sind. Ich verweise auf das **202** über die «Silbe» Gesagte; zwei Silben brauchen nicht durch eine Druckbewegung voneinander getrennt zu sein; zur Trennung genügt der Durchgang durch einen oder mehrere Laute von relativ geringerer Schallfülle.

Nach dem akustischen Eindruck zu urteilen — die Registrationsapparate können mit ihrer jetzigen Konstruktion hier kaum noch Bescheid geben — sind aber die beiden čechischen Silben unter einer gemeinsamen Hauptdruckwelle nicht nur durch einen solchen Durchgang getrennt; in *|zeleným*, *|hubičku* usw. dürften die zwei ersten Silben durch eine Druckgrenze getrennt sein, wie dies

nach **202** in den slavischen Sprachen überhaupt gewöhnlich ist.

Um die Möglichkeit einer solchen Erscheinung zu erklären, daß zwei unter gemeinsamer Druckwelle vereinigte Silben dabei durch Druckgrenze getrennt sein können, läßt sich m. E. auf die Untersuchungen und die Theorie Forchhammers verweisen, über die in Jespersens Lehrbuch 108 (S. 115 ff.) das Notwendige zu finden ist. Wie Jespersen lehrt, besitzen wir zwei Mittel zur Regulierung der Druckstärke des Exspirationsstroms: einerseits stärkere oder schwächere Ausatmung aus den Lungen, andrerseits stärkere oder schwächere Engung der Stimmritze. Somit liegt nichts im Wege, sich zwei Silben vorzustellen, die unter gemeinsamem Exspirationsstoß (aus den Lungen) verbunden, aber gleichzeitig durch eine schwächere, durch Artikulation der Stimmritze begründete, exspiratorische Grenze getrennt sind.

Diese meine Erwägungen sind natürlich nur eine Theorie. Aber schon die Bestätigung des Vorhandenseins einer stärkeren Exspiration — nach meiner Definition einer gemeinsamen Druckwelle — in zwei Nachbarsilben scheint mir großen Wert zu haben; vielleicht weisen auch andre slavische Sprachen Spuren derselben Erscheinung auf.

Nach dem Hauptakzent tritt in längeren čechischen Wörtern (oder Redeeinheiten), wie wir gesehen haben, eine Schwächung des Exspirationsdrucks ein, teils durch eine, teils durch zwei Silben, kaum je auf mehr; danach folgt eventuell eine neue Druckwelle, ein «Nebenakzent», der kaum je mehr als eine Silbe umfaßt, und nach dem die Druckstärke wieder abnimmt. Dies stimmt zu den Zügen, die auch die andern slavischen Sprachen aufweisen.

241. Der polnische Hauptakzent ist stärker als der čechische, wenn er auch nach **235** selbst nicht zu den verhältnismäßig starken gehört. Ich verweise auf die Bemerkungen Rozwadowskis, «Szkic», § 2*); hinzuzufügen ist,

*) Daselbst auch über Satzbetonung und ein interessanter Vergleich mit französischer Aussprache.

daß die Stärke des Drucks im Polnischen wie im Čechischen vielfach von der Individualität abhängt; wer lebhaft, energisch redet, gibt der Drucksilbe viel mehr Kraft, als in der Rede ruhigerer Personen. Wegen der Kürze der Silbe (**225—226**) ist es für das Gehör schwer zu entscheiden, ob die Druckbewegung der betonten Silbe crescendo oder decrescendo ist.

Der polnische Wortakzent ruht gewöhnlich auf der vorletzten Silbe; wie im Čechischen gelten als Akzenteinheit in gewissen Fällen Wortverbindungen, z. B. Präpositionsverbindungen wie *przed nim (ˈpšed-ńim), za nim (ˈza-ńim), ode mnie (oˈde-mńe)*, vgl. *była by «byˈła-by»* u. a.; über die Ausnahmen von der Regel vgl. die größeren Grammatiken und dazu neuestens die Bemerkungen Nitschs im Artikel «Przyczynki» usw. (Mat. i Prace Kom. Jęz. IV), S. 430 ff. Über das Verhältnis der Druckstärke zur Tonhöhe s. **249**.

Wenn man die Abstufung der gegenseitigen Druckstärke der unbetonten Silben untersucht, so ergibt sich sogleich, daß sie einander sehr nahe stehen. Meine Messungen bedürfen daher der Kritik; weitere Forschung ist vonnöten. Das schwächste Druckgebiet liegt nach meiner Schätzung allgemein in der Silbe nach der traditionell betonten; ihr Unterschied von den unbetonten vor dem Hauptdruck tritt aber nicht immer so deutlich hervor, weshalb ich die Abgrenzung der Stufen 4 (der schwächsten) und 3 zum Teil nur mit Vorbehalt gebe. Vor der hauptbetonten (1) habe ich in längeren Wörtern am häufigsten zwei gleich schwache Silben bemerkt, bevor eine etwas stärkere, «nebenakzentuierte» (2) auftritt. Also z. B. *błyskawicowe, sprzeciwiające, z podwiązanemi . . ., zapa-*
2 3 3 1 4 2 3 3 1 4 2 3 3 1 4 2 3
miętywał, dziewką pomagającę. Im letzten Falle, und ebenso
3 1 4 2 3 3 1 4
in *pocałowawszy* u. a., schreibe ich jedoch nur zweifelnd
2 3 3 1 4
der ersten Silbe eine stärkere Stufe zu; zum Teil neigte ich dazu, auch ihr die Stufe 3 zu geben.

Wo der hauptbetonten nur zwei Silben vorausgehen, herrscht in meinen Beispielen Schwanken; teils haben beide schwachen Druck (vgl. die obigen Typen), teils die erste Silbe Nebenakzent: *aromaty, obielone, zbiorowego, wi-*
3 3 1 4 3 3 1 4 3 3 1 4 3
dowisko u. a. — aber daneben *błyskawiczne, błękitowi, błę-*
3 1 4 2 3 1 4 2 3 1 4 2
kitności, zapatrzonym. Welche Momente die eine oder die
3 1 4 2 3 1 4
andre Aussprache bedingen, bleibt mir unklar; auch anlautend braucht das Wort nicht mit Nebenakzent zu beginnen; neben *.dobijali targu* ist z. B. *.a za dziećmi . . .*
2 3 1 4 3 3 1 4
beobachtet.

Die angeführten Beispiele deuten gewissermaßen auf eine Neigung zu daktylisch-trochäischem Charakter der Exspirationsbewegung; einen ähnlichen Eindruck habe ich oft auch aus längeren Wortverbindungen erhalten; z. B.:

czy na oglądającego ladę . . .
1 3 3 2 3 3 1 4 1
Od nagłej a niespodziewanej śmierci.
3 1 3 3 2 3 3 1 4 1 4

In diesen Verhältnissen kann nun natürlich der logische Satzakzent verschiedene Änderungen veranlassen (vgl. Rozwadowski im «Szkic»). Wenn z. B. bei M. Konopnicka im «*Głupy Franek*»*) eine Reihe von Sätzen «*Czy na rudego . . . czy na oglądającego ladę . . . czy na baby*» usw. mit . . . «*czy wreszcie na psy cudze*» schließt, so erhält das Wort *psy* hier den logischen Akzent, unter dessen Einfluß der Wortakzent des folgenden *cudze* verschwinden kann; der Exspirationsdruck verteilt sich eher so:

czy wreszcie na psy cudze
3 1 3 3 1 3 3

(*psy* mit einer besondren, höchsten Druckstufe). Aber der oben erwähnte allgemeine Eindruck von der Verteilung des Exspirationsdrucks, besonders im erzählenden Stil, wird durch solche Züge nicht verwischt.

---

*) Wybór Pism, Jubileuszowe wydanie, Kraków 1902, S. 320.

Anm. Bei gewöhnlichem, rascherem Lesen, bei dem ich besonders den erwähnten Eindruck erhielt, habe ich auch eine unverkennbare Neigung beobachtet, den in dieser Weise gebildeten Abschnitten des Satzes gleiche Länge zu geben. Meine Beobachtungen über slavische Aussprache haben mir nirgends so deutliche Ansätze zu «Sprechtakten», von gleicher Länge, gezeigt. Auf die unbetonten Silben wirkt dies in der von Sievers 714 gezeigten Weise; wo ein «Takt» mehrere unbetonte Silben umfaßt, wird jede derselben kürzer als dort, wo der Takt nur eine unbetonte Silbe hat. Doch nahm mein Ohr dieses Verhältnis nur beim Lesen deutlich wahr.

242. Die Silbe unter dem Hauptakzent des Wortes in der gebildeten kleinrussischen Sprache scheint mir allgemein mit unbedingt größerem exspiratorischen Übergewicht als im Polnischen hervorzutreten. Bekanntlich ist dieser Akzent im Kleinrussischen nicht an eine bestimmte Wortstelle gebunden. Folgen auf die hauptakzentuierte mehrere «unbetonte» Silben, so tritt ein Nebenakzent ein; zwischen diesem und dem Hauptdruck liegt wenigstens eine, oft zwei Silben von schwächster Exspirationsstärke; die Zahl hängt von Regeln ab, die ich nicht erkennen kann. Zum Beispiel ˈбесїд|ників, aber ˈвискоро|дити, ˈвигото|вити, ˈвирозу|мілість; розгоˈворю-|вали, aber ˈвихова|ночка. Hat das Wort nach der hauptbetonten nur noch zwei Silben, so dürfte der Nebenakzent regelmäßig auf die letzte Wortsilbe fallen, also ˈвиро|сте, ˈмуче|ник, ˈженщи|на u. a. Auch vor dem Hauptakzent erscheint ein ähnlicher Nebenakzent, nach einem Zwischenraum von einer, zwei oder drei Silben schwächerer Exspirationsstufe; Beispiele unten.

Besonders schwacher Druck eignet am häufigsten der Silbe unmittelbar nach der hauptakzentuierten (gewisse Fälle bei offenem, absolutem Wortauslaut ausgenommen, z. B. in неді́ля). Dies zeigt sich u. a. in der Neigung des Vokals dieser Silbe zum Schwund. Wenn die ihn umgebenden Konsonanten nicht dieselben sind, bleibt eventuell von dem Vokal ein mehr oder weniger deutliches Vokalelement übrig (пока́рані, това́риші oft wie *-r²ńi, -r²ši* gesprochen); wenn aber vor und nach dem

Vokal derselbe Konsonant steht, so geschieht es nicht selten, daß es dem Sprechorgan gewissermaßen nicht gelingt, sich zu dem schwachen Rest des Vokals zu öffnen; so entstehen Formen wie *po|kỵnni* für покúнені; ähnlich bei enger Verbindung verschiedener Worte, z. B. «*|massme|tanỵ́*» anstatt мáсса сметáни, «*|našỵ́ |panneịdúť*» anstatt наши панни не идуть; «harte» und «weiche» Nuance des Konsonanten können sich assimilieren, wie bei Zusammentreffen ohne solchen Vokalverlust (**169**); vgl. «*dd*» in *|dobre |oko |vỵ́dda|lekǫ*, дóбре óко вúдить далéко. Auch unmittelbar nach den kleineren Druckwellen (den «Nebenakzenten») scheinen Druckminima zu folgen; in solcher Stellung habe ich aber so deutliche Fälle von Vokalverlust nicht notiert.

Der Unterschied an Druckstärke der «unbetonten» Silben unter sich ist ziemlich unbedeutend.*) Jedoch ist mir möglich gewesen, aus Flüsterproben über Einzelwörter, kurze und lange, interessante Züge anzumerken; man möge sie einer Nachprüfung unterwerfen und die Beobachtungen erweitern, eventuell mit Hülfe selbstregistrierender Apparate. Besonders mache ich auf den Umstand aufmerksam, daß in Wörtern mit mehreren «unbetonten» Silben vor dem Hauptakzent nach meinem Gehör eine Druckverstärkung in der Silbe unmittelbar vor der hauptakzentuierten auftritt. Den Exspirationsdruck mit Ziffern bezeichnend**), können wir folgende Beispiele anführen:
переговорúв переночувáлисьмо розговóрювали пер(е)но-
2 4 4 3 1 2 4 4 3à2 1 4 3 4 3 1 4 2 4 2 6 4
чувáти надгородúти. Mein Gehör trügt mich kaum, wenn
3 1 5 2 4 3à2 1 5
es die Druckverstärkung der Silbe vor der hauptakzentuierten als einen Teil einer Druckwelle faßt, die ihr mit der hauptakzentuierten gemein ist; ist dies richtig, so hat

*) Ich urteile nach der Aussprache Dr. Zilińskijs, besonders beim Lesen.

**) 1 Hauptakzent, 2 deutlicher Nebenakzent; die gewählten Größen sind sonst völlig willkürlich, ohne relativen Wert außerhalb jedes einzelnen Wortes.

man hier eine Erscheinung, die mit den **239** ff. erwähnten Erscheinungen des Čechischen zusammengehört. Jedoch weisen nicht alle meine Beobachtungen und Notizen in diese Richtung. Neben der oben angeführten Form von розговóрювали ist auch, bei besonders langsamer Aussprache, die Druckverteilung розговóрювали beobachtet,
3(2) 4 1 4 2 4
wo dem Hauptakzent nur eine völlig unbetonte Silbe vorangeht und роз- Nebenakzent erhält; ob in diesem Falle eine gewisse beginnende Drucksteigerung schon in -го- vorhanden ist oder nicht, kann das Gehör nicht entscheiden; ebenso z. B. in верховóдів, wo eher die Silbe
2 4 1 3
gleich nach der betonten mir schwach verstärkt schien, in сиромá, добротá, богатúр; vgl. jedoch damit den Druck-
3 4 1 2(3) 4 1 2(3) 4 1
typus красавúця, богорóдиця.
4 3 1 3(4) 4 3 1 4 3

Anm. Oben wurde erwähnt, daß die gewöhnliche Regel von besonders schwachem Druck in der Silbe unmittelbar nach der hauptakzentuierten zum Teil in offener Auslautssilbe (недíля) nicht gilt. Nach meinen Notizen ist jedoch diese Ausnahme selten und eher sporadisch; eine Frage ist, ob sie etwa auf bestimmte Kategorien beschränkt ist. So habe ich in Infinitiven auf -áти, -úти durchgehend -ȳ mit schwächster Druckstufe notiert. Die Entscheidung muß späteren Untersuchungen vorbehalten bleiben.

243. In seiner Beschreibung des slovenischen Veldeser Dialekts erwähnt Bogorodickij die Verteilung des Gewichts im Worte, worunter er wahrscheinlich die relative Druckstärke der Silben versteht. Im Vergleich mit der Verteilung z. B. im großrussischen *pomogala*: 3—2—1—3*) findet Bogorodickij für das Slovenische ein andres Bild, eventuell 3 ($2^1/_2$)—3—1—2; vor der Hauptdruckwelle liegen schwache Silben, besonders unmittelbar davor (weiterhin wird die Silbe eventuell stärker), der Wortteil nach der Hauptdruckstelle ist aber stärker; folgt nach der hauptakzentuierten mehr als eine Silbe, so er-

*) Ich ändere die Zahlen Bogorodickijs in Übereinstimmung mit den früheren Bezeichnungen; 1 ist die stärkste Stufe.

hält die Endsilbe «größeres Gewicht», die inlautende geringeres. Dieses gegenseitige Verhältnis der Silben vergleicht Bogorodickij mit Erscheinungen im ukrainischen Kleinrussisch.

Den letztgenannten Vergleich kann ich nicht beurteilen; meine früher angeführten Beobachtungen über das galizische Kleinrussisch weisen eher in andre Richtung, dies hindert aber nicht, daß die Meinung Bogorodickijs richtig sein könnte, — wenn auch die Verallgemeinerungen des verehrten Forschers wahrscheinlich zu weit gehen. Was aber die konkreten Beobachtungen Bogorodickijs über den Veldeser Dialekt betrifft, so stimmen sie jedenfalls zu meinen Notizen über die benachbarte Laibacher Mundart. Z. B. habe ich Impt. Plur. von *pobẹ́gnt* (Plet. *pobẹ́gniti*) in der Form «*pobẹgníte*», vgl. Präs. 3 3 1 2
oblẹ́čem, gehört u. a. Besonders deutlich dürfte das relative 3 1 2
Übergewicht der nachtonigen Silbe über die vortonige bei offenem Auslaut hervortreten: *snemíte* (3—1—2 oder sogar 4—1—2).

Die Frage ist aber, wie dieses «größere (nämlich exspiratorische) Gewicht» zu verstehen ist. Man denkt bei Beispielen wie den angeführten an eine Fortsetzung der Hauptdruckwelle über die Grenze der traditionell akzentuierten Silbe in die nachfolgende hinein. Wenn aber mehr als eine Silbe folgt, so ist, wie Bogorodickij bemerkt hat, die Endsilbe stärker als die unmittelbar nach der hauptakzentuierten: *dèxnte* (Impt., vgl. Plet. Inf. *dehníti*), 1 5 2
prímeio (3. Pl.), *slíšala* (in Laibach auch *šl-*); in dem Falle 1 3 2 1 3 2
liegt somit deutlich eine neue Druckwelle vor, ein Nebenakzent, der in solchen Fällen regelmäßig zu sein scheint: *ˈjábuˌka* (Plur., vgl. Plet. *jábotko*), *raˈzúmeˌte* u. ä. Ich kann deshalb für das Slovenische nicht entscheiden, inwieweit die oben erwähnte relative Hervorhebung der Silbe nach der hauptakzentuierten eine Fortsetzung der Hauptdruck-

welle oder eine neue Welle ist, — ob nach der früher verwendeten Bezeichnung «*ra|zúmte*», «*razu|mæte*» oder «*ra|zúm|te*», «*razu|mæ|te*» vorliegt.

Man muß um so vorsichtiger sein, als wahrscheinlich auch weitere Momente mit in Betracht zu ziehen sind. So dürfte die Art des Hauptakzents für das gegenseitige Silbenverhältnis Bedeutung haben. Für mein Gehör überwiegt in *cvæla* 'blühte' die erste Silbe völlig über die zweite; in der Parallelform *cvètla* liegen aber die Silben einander sehr nahe, wie an Länge, so auch an Druckstärke, d. h. das Übergewicht der akzentuierten Silbe ist hier viel geringer (vgl. am Ende des **245**).

Anm. Auch bei Škrabec, O glasu, wird die Frage von der Druckstärke außerhalb der hauptakzentuierten Silbe angedeutet; so S. 13, 14 u. 15; an letzter Stelle werden beachtenswerte Änderungen in der Hauptakzentstelle erwähnt («*vīnò*» u. a.), worüber ich wegen Mangel an Material nicht urteilen kann.

244. Meine wenigen Notizen aus dem Bulgarischen zeigen nach der Hauptdruckstelle eine schwächere Silbe, dann Nebenakzent, weiter eventuell neue Schwächung und neue Verstärkung des Druckes. Z. B. ци́ганинъ, кра́ставица, кра́ставици-те; nach dem Nebenakzent ist die Druckschwächung noch stärker als nach dem Hauptakzent, in der Silbe -ци- des letzten Beispiels neigt der Vokal zum Schwund oder verliert den Stimmton. Das Bulgarische hinterläßt somit den Eindruck einer Neigung zu trochäischer (seltener daktylischer) Druckverteilung; dazu stimmen die Untersuchungen D. Molerovs in «Вторично ударение въ разложкия говоръ» (Извѣстия на семинара по славянска филология usw., unter der Red. des Prof. Miletič, Sofia 1905). Erscheinungen, die auf eine gemeinsame Druckwelle für zwei Silben deuten, habe ich nicht bemerkt. Gewiß sind zwei Silben mit größerer Druckstärke nebeneinander zu hören, z. B. in Verbindungen wie *|po-|strašno*, *|naį-|strašno;* wie aber *|naį-go|ľåma*, *|po-go|ľåma* u. a. erweist, beruht dies nur auf der Aufrechthaltung der Hauptakzente zweier Worte.

245. Für das Großrussische und Serbokroatische fehlt es mir an persönlichen Beobachtungen über die Verteilung der Druckstärke innerhalb des Wortes. Aufmerksamkeit verdient im Großrussischen außer der Bestimmung der Stellen des Nebenakzents — vgl. meine «Opisanije odnogo govora» usw., § 3 — die Frage nach dem Verhältnis zwischen der hauptakzentuierten Silbe und der ihr unmittelbar vorangehenden; die letztere tritt bekanntlich oft vor den übrigen «unbetonten» hervor; geschieht nun dies mittels einer Druckwelle, die der Silbe mit der hauptakzentuierten gemeinsam ist, oder mittels eines selbständigen Exspirationshubs?

Für das Serbokroatische ergeben sich ähnliche Fragen Folgen nach der Silbe mit dem Hauptakzent des Wortes mehrere unbetonte, so treten Nebendruckwellen auf, aber nach welchen Regeln, bleibt noch unaufgeklärt. Solche Wellen neigen anscheinend dazu, sich an lange Silben anzuschließen, nicht nur da, wo eine solche Silbe von der hauptakzentuierten getrennt ist (*ˈvěli|kōga*), sondern wohl auch oft bei anderm Wortbau; z. B. habe ich bei einer Form wie *vrâbācā* den Eindruck, als fange jede der beiden letzten Silben mit einer neuen Druckwelle an, die infolge ihrer Stärke als «Nebenakzent» gelten kann: *ˈvrâ|bā|cā* — annähernd oder . Eine solche Druckbewegung würde durchaus der Tonbewegung parallel gehen (vgl. z. B. bei Masing); rhythmisch würde die Druckverteilung mit der allgemeinen Neigung zum «Trochäismus» z. B. im Bulgarischen (**244**) zusammenfallen, wenn wir uns erinnern, daß eine lange Silbe in diesem Verhältnisse zwei kurzen gleichkommen kann. Hier bleibt noch viel zu erforschen. — Nicht weniger interessant ist im Serbokroatischen die Frage von der Ausdehnung der Druckwelle des Hauptakzents über eine Silbe hinaus. Betreffs der Intonation sei auf **251** verwiesen; zweifellos zieht diese oft auch die Nachbarsilbe des «betonten» in den Kreis ihrer Wirkung; wenn man aber die vorzüglichen

Beobachtungen Masings erwägt («Die Hauptformen» usw.), die fortdauernd ihren großen Wert bewahren, so hat man Ursache zu fragen, ob nicht auch die Druckwelle des Hauptakzents — von deren Charakter innerhalb der hauptakzentuierten Silbe **231—232** gesprochen wurde — bei steigender Form über die Grenze der eigentlich «betonten» Silbe hinausgeht und der nachfolgenden Silbe oder ihrem ersten Teil Druckstärke über das Maß der übrigen «unbetonten» Silben verleiht, ja sogar bisweilen eben hier ihre Klimax erreicht. Wird nicht so der «ictus» Masings erklärt, den man nach seinen eigenen Worten für einen neuen, selbständigen Exspirationshub halten kann?

In Verbindung mit dieser letzten Frage stellt die serbokroatische Aussprache übrigens noch dasselbe Problem, das am Schluß des **243** (slovenisches *cvȅla : cvètla*) berührt wurde: die verhältnismäßige Verteilung des Exspirationsdrucks auf «betonte» und benachbarte «unbetonte» Silbe. Der Vergleich von *ôko* mit *žèna* läßt eine zweifellose Deutung zu; der Druckunterschied des *ô-* gegenüber folgendem *-ko* ist weit größer, als der Abstand des *žè-* von *-na*; man kann sich bedingt so ausdrücken, daß von einer vorausbestimmten, nehmen wir an, annähernd gleichen Druckmenge für *-ko* nach *ô-* weit weniger übrig bleibt als für *-na* nach *žè-*. Man kann im ersteren Falle von «Akut», im letzteren Falle von «Gravis» reden, vgl. die Termini gewisser skandinavischer Forscher über Erscheinungen, die an das berührte Verhältnis erinnern. Auch flüchtige Beobachtungen an einem Westslovaken haben mich vor eine ähnliche Erscheinung gestellt; bei Vergleich der Wörter *ˈsrna* und *ˈsr̃ńa* fand ich im ersteren, mit kurz betonter erster Silbe, viel geringeren Abstand zwischen den zwei Silben, sowohl an Druckstärke wie an Tonhöhe (vgl. dazu unten **250**), als zwischen den Silben des zweiten Wortes, mit langer betonter Silbe. Ich halte es nicht für überflüssig, auch dieses Moment der Aufmerksamkeit der Slavisten zu empfehlen.

Intonation.

246. Die Tonbewegungen der zusammenhängenden Rede sind ein Kompromiß zwischen den Intonationen der untergeordneten Einheiten (Silbe, Wort) und der ideellen Intonation des Satzes. Die ersteren findet man, wenn das Wort für sich gesprochen wird, nur als Begriff, ohne die Färbung, die Stimmung, die Leidenschaft, welche im Gespräch auch das Einzelwort in einen Satz verwandeln können. Die Hauptlinien der ideellen Satzmelodie lassen sich durch Vergleich von Sätzen verschiedenen Charakters oder Sinns erfassen (Erzählung: Frage; ruhige Frage: ärgerliche oder eindringliche Frage usw.); am leichtesten ist natürlich eine solche Feststellung, wenn man zum Vergleich Sätze verwenden kann, die ganz oder annähernd denselben Wortbestand haben.

Die Intonation der Silbe und zum Teil des Wortes hat schon lange die Slavisten beschäftigt. Nicht so die Satzintonation, die m. E. auch nicht außer acht gelassen werden darf. Ich habe versucht, für die vorliegende Arbeit wenigstens so viel Material über diesen Gegenstand zu sammeln, daß ich zeigen kann, in welcher Weise und Richtung die Erforschung nach meiner Meinung begonnen werden kann (vgl. die sehr lehrreichen allgemeinen Bemerkungen Jespersens im Lehrbuch S. 221 ff.); aber begreiflicherweise ist dieser Anfang nur ein Versuch, an den sich Kritik anschließen muß.

Der Redeton ist (vgl. Sweet, Storm u. a.) nicht mit dem Ton der Musik in engem Sinne zu identifizieren. Der Redeton ist gewöhnlich viel mehr «gleitend» als der Ton der eigentlichen Musik. Man kann mit Notenzeichen gewisse hervorstechende Tonpunkte ausdrücken; in solchem Falle ist aber das Gleiten um diese Punkte herum oder zwischen ihnen hindurch hinzuzudenken. Deshalb versuche ich denn auch, die Satzintonationen anders zu bezeichnen, — nicht mit Noten, sondern vielmehr mit Richtungslinien und -punkten.

Primär ist nach meiner Meinung eben die Richtung

der ideellen Tonlinie; die absoluten Intervalle spielen, soweit meine Erfahrung aus den slavischen Sprachen reicht, öfter eine sekundäre Rolle und hängen von der Individualität, von der Stimmung und der Energie des Redenden oder seiner Worte ab; zumeist darf man deshalb die Intervalle außer acht lassen, wenn sie auch in gewissen Fällen zu bestimmen und notieren sind. In diesen Fällen darf man sich aber damit begnügen, den verhältnismäßigen Abstand (Quinte, Sekunde usw.) zu bestimmen; mit festen Tonarten sind die begegnenden Melodien oder Motive nicht verknüpft; sie werden nach Belieben transponiert, je nach Situation und Individualität und vielleicht auch teilweise nach dem Eigenton des anfangenden Wortes (oder Silbe) — überhaupt nach Faktoren, die noch nicht erforscht sind.

Intonation der Silbe und des Worts.

247. Wir beginnen mit den Sprachen, die prinzipiell «exspiratorischen Akzent» haben (vgl. die Bemerkungen in **229**). Für die slavischen Sprachen dieses Typus darf man gewiß als allgemeine Neigung ansehen, daß die akzentuierte Silbe tonisch höher als der unbetonte Wortteil ist. Jedoch ist dieses Verhältnis keine ausnahmslose Regel. Z. B. habe ich für südgroßrussische Mundarten um Mosalsk (Gouv. Kaluga) Wortintonation beschrieben, wo die hauptakzentuierte Silbe niedrigere Tonlage erhält, während die ihr vorangehende Silbe höheren Ton hat («Otčet» der II. Abt. der russ. Ak. der Wiss. für 1902); ein ähnlicher Zug aus dem Polnischen wird unten erwähnt werden. Vielleicht hat sich eine solche eigentümliche Wortintonation allgemein unter dem Einfluß der Satzintonation entwickelt; darauf kann hindeuten, daß eine Wortintonation wie die aus südgroßrussischen Mundarten erwähnte, d. h. mit Tonsenkung für die traditionell akzentuierte Silbe, häufig auch im Nordgroßrussischen begegnet, hier aber augenscheinlich unter dem Einfluß der Intonation eines gewissen Satztypus (Opisanije odnogo govora, § 3,

besonders S. 19—20). Dies kann jedoch nicht der Warnung entheben, daß man stärkeren Druck und höheren Ton in den slavischen Sprachen nicht als unbedingt verbunden ansehen dürfe, so häufig diese Verbindung auch begegnen mag. Eine verfehlte Verallgemeinerung dieser Art finden wir u. a. noch in der guten Übersicht Buličs im Artikel «Udarenije» der russischen Enzykl. Brockhaus' und Efrons.

248. Die Wortintonation der gebildeten großrussischen Rede erhöht gewöhnlich die akzentuierte Silbe über die nichtakzentuierten Teile des Wortes; dabei dürfte der Ton innerhalb der akzentuierten Silbe allgemein zu schwacher Steigung neigen, der Druckbewegung entgegengesetzt (**234**). Weitere Regeln versucht Bogorodickij in seinen «Očerki» S. 203—204 zu geben, jedoch nach meiner Meinung auf Grund eines zu dürftigen Materials.*)

Die mir bekannte gebildete kleinrussische Aussprache (Zilińskij) macht größtenteils einen ähnlichen Eindruck: die hauptakzentuierte Silbe wird mit höherem, gewöhnlich schwach steigendem oder annähernd ebenem Ton gesprochen. Jedoch begegnet hier häufig auch fallender Ton innerhalb der Drucksilbe, und interessant ist es, daß diese Tonform anscheinend gewissen Wort- oder Formkategorien eigen ist; sowohl in der gebildeten Rede wie in Volksmundarten (vgl. meine Beschreibung des bojkischen Ugrorussischen; ähnliches für die Lemken scheint Werchratskij ASPh. III, S. 386 anzudeuten) habe ich z. B. das betonte *a* der Infinitive auf -ати gewöhnlich ziemlich gedehnt und mit deutlich fallendem Ton gefunden; ähn-

*) Außer dem gegebenen Hinweis vgl. noch zum Ton in offener Auslautsilbe dss. «Zamětki po eksp. fonetikě», S. 20, und seine «Eksp.-fon. izučenije prirody russkago udarenija» (Uč. Zapiski Kazanskago Univ. LXXII, 1905, März). Eine gute Bemerkung über den russischen Akzent mit Tonsenkung (s. oben **247**) macht B. in «Govor Bleda»; er erwähnt, wie die Slovenen deshalb dazu neigen, russische endbetonte Wörter als Paroxytona aufzufassen.

liches oft auch in andern Formen dieser Verba, gleichgültig ob das *a* in letzter Silbe steht oder nicht (настáв gespr. «*nastâu̯*» u. a.). Wiederum etwas, was weitere Forschungen verdient!

Im Bulgarischen neigt der Ton innerhalb der akzentuierten Silbe, nach meinem kargen Material zu urteilen, eher zu schwachem Sinken, d. h. zu Parallelität mit der Druckbewegung. Besonders deutlich kann dies in Diphthongen, z. B. in *zái̯ci* 'Hasen', hervortreten. Weiter als zu einem flüchtigen Eindruck bin ich aber hier nicht gekommen.

249. Im Polnischen erschwert die Kürze der akzentuierten Silbe (**225**) die Bestimmung ihrer tonischen Bewegung. In einsilbigen Wörtern, die zum Ausfüllen des Takts gelängt wurden (vgl. **241**, Anm.), habe ich mehrmals schwach sinkenden Ton bemerkt; eine allgemeine Regel läßt sich aber daraus nicht gewinnen, um so weniger, als hier die Satzintonation mit in Betracht zu ziehen ist.

Großes Interesse bietet dafür im Polnischen die relative Tonhöhe der verschiedenen Silben des Wortes dar. Die exspiratorische Verstärkung ist zumeist mit höherem Ton verbunden; dies wird auch auf einförmiges, gleichgültiges Lesen übertragen, sofern nicht die Satzintonation (am Ende der Periode) Senkung des Tons erfordert (vgl. **260**); aber in gewöhnlicher Rede und bei lebhafterem Lesen wird das Verhältnis oft ein andres. In längeren, besonders etwa in dreisilbigen Wörtern hat (in Krakauer Aussprache) die Silbe vor der «betonten» sehr oft entweder denselben Ton, wie die «betonte», oder sogar einen höheren. So erscheint die relative Tonhöhe in den Formen

.... oder ... . , weiter gar .
. . ..

hisz-pań-ski *hisz-pań-ski* *ho-ło-ta*
spół-gło-sek *spół-gło-sek.*

Im letztgenannten Falle steht die exspiratorisch stärkste Silbe, *-ło-*, tonisch auf gleicher Linie mit der «nachtonigen» und im Gegensatz zu der höheren «vortonigen».

Ganze Reihen von Beispielen dieses Tonverhältnisses finden sich in meinen Notizen, bei Wörtern wie *cynamon, cygaro, stromego, obchodząc, pojutrze, wieczora* usw. So auch Verbindungen wie *pod siebie*; die Form . ˙ .. , d. h. stärkerer Druck mit höherem Ton verbunden, gehört in natürlicher Rede, wie es scheint, nur dem Ausdruck mit logisch hervorgehobenem *siebie* an, während sonst gewöhnlicher die Tonform ˙ · ˳ erscheint. Da nun die exspiratorische Hervorhebung der «akzentuierten» Silbe im Polnischen nicht besonders stark ist und erst in Verbindung mit höherem Ton zu deutlicher Geltung kommt, so kann das beschriebene Tonverhältnis in dreisilbigen Wörtern oder Einheiten sogar den Eindruck hervorrufen, daß der «Akzent» der drittletzten Silbe angehört, so daß zur Bestimmung der wirklichen Druckstelle die Flüsterprobe notwendig wird. Nicht nur der Fremde, sondern auch der Pole kann z. B. den Eindruck «*|zaczinać*» *(zacinać)* erhalten; dies hat mir Rozwadowski mündlich bestätigt und hinzugefügt, daß die Erscheinung nicht nur der gebildeten Rede angehöre.

Wie gesagt, erscheint das erwähnte Tonverhältnis auch bei lebhaftem Vorlesen. Ich habe z. B. (Konopnicka, Wybór pism, S. 329) . . . *wszyściutko doczysta* . . . vermerkt,

..... ˙ . ..... ˙ .

d. h. dem Ton nach gewissermaßen mit Wortakzent in den Silben *wszy-* und *do-*. — Man findet die Erscheinung, wenigstens bisweilen, auch in Wörtern mit mehr als drei Silben; z. B. habe ich neben *par|tykula*, mit Hauptdruck und hohem Ton in *-ty-*, auch ˙ ..... ˙ ..... notiert, mit dem

par - ty - 'ku-la

Hauptdruck in *-ku-*, aber trotzdem dem höchsten Ton in *-ty-*; ebenfalls z. B. ˙ ..... ˙ ....., aber bei traditioneller

bry - lan - 'to-we

«Leseintonation» . ..... ˙ ..... ˙ .....

250. Für das Čechische kommen sowohl Král (LF. XXI, 12) wie Pedersen (Den böhm. Udtale, S. 119) über die Intonation einzelner Wörter zu dem auch mit

Beispielen belegten Resultat, daß Erhöhung des Tons nicht unumgänglich mit der Verstärkung des Drucks verbunden ist. Zweifellos ist dies richtig. Aber Beobachtungen über die angeführten Beispiele erweisen ebenso zweifellos, daß die mitgeteilten Tonverhältnisse nicht absolut sind, — daß neben einem *nechtíš* mit Intonation . ˙ ˙ in andrer Verbindung die Tonbewegung ˙ . . erscheint; die Wahl hängt augenscheinlich von der Satzintonation ab, vgl. **261**.

Vollkommen von der letzteren zu abstrahieren, ist für den Fremden, wie früher erwähnt, überhaupt schwierig, und gar in einer Sprache wie der čechischen, mit ihren variierenden Druckverhältnissen und allgemein schwacher Hervorhebung der «akzentuierten» Silben (**236** ff.); dazu sind noch bei ruhiger Rede die Intervalle zwischen den Silben durchgehends nicht groß. Aber nach der Aussprache von Personen mit relativ energischen Druckbewegungen (**238**) bin ich doch zu dem entschiedenen Eindruck gelangt, daß die Wortintonation sich auf dieser Regel aufbaut: stärkere Exspiration bedingt allgemein höheren Ton. Dieser Parallelismus tritt sowohl bei dem Hauptakzent wie bei dem Nebenakzent hervor.

Besonderes Interesse hat der Vergleich der beobachteten Tonbewegungen im Wortanfang mit den **236** ff. beurteilten Druckerscheinungen und die so erhaltene Vervollständigung der Untersuchungen Gauthiots und Vendryes'. In einem Worte wie *dvakrát*, mit deutlichem exspiratorischen Übergewicht der ersten Silbe über der zweiten, wurde in der letzteren auch entschieden niedrigerer Ton beobachtet. In dem Typus *zeleným, zamyká*, wo die stärkere Druckwelle am Anfang des Wortes sich oft (oder überhaupt häufiger?) auch auf die zweite Silbe ausdehnt, habe ich bei verschiedenen Personen daneben auch höhere Tonlage für die beiden ersten Silben konstatiert, in der dritten, schwächeren Silbe einen niedrigeren, zum Teil schwach sinkenden Ton. Nehmen wir weiter ein Beispiel wie *děláme*; meine Beobachtungen über die Druckverteilung

fallen, wie wir früher gesehen haben, mit der Bestimmung der französischen Forscher nicht zusammen; und wiederum ergibt die Intonation ein dementsprechendes Bild: ˘¯˘.

Daß die Neigung, stärkeren Druck mit höherem Ton zu verknüpfen, auch bei «Nebenakzent» erscheint, ist in Beispielen wie *ˈzákladˌního* notiert: nicht nur *zá-*, sondern auch *-ní-* erhält den Ton über das Tonniveau der schwächeren Silben. Auch innerhalb der einzelnen (langen) Silbe sind bisweilen Tonbewegungen zu hören, die auf einen ähnlichen Parallelismus mit der Druckbewegung hindeuten.

Gewiß habe ich neben zahlreichen Beispielen des erwähnten Parallelismus auch Tonbewegungen notiert, die in andrer Richtung gehen; doch dürfte die Mehrzahl der Ausnahmen von der allgemeinen Neigung nur scheinbar sein. So ist neben den erwähnten *zeleným, zamyká* in der Tonform ˘¯_ z. B. ein *Zubatý* in der Tonform ˘˘_ notiert (die von Pedersen für dieses Wort angegebene Tonbewegung habe ich nicht gehört); erinnern wir uns jedoch daran, daß die Druckverteilung in diesem Typus nach meiner Beobachtung nicht immer zu der von den französischen Forschern gefundenen stimmt; das Schwanken der Tonform solcher Wörter steht wahrscheinlich eben mit dem Schwanken in der Druckverteilung in organischem Zusammenhang. In ähnlicher Weise dürften auch verschiedene andre Abweichungen von dem vermuteten allgemeinen Parallelismus ihre Erklärung finden. Jedoch, wenn ich Ausnahmen in Betracht ziehe, die ich vorläufig auf diesem Wege nicht zu erklären wage (z. B. daß der Typus *ˈkoroptve, ˈbabička* häufiger mit der Intonation ˙ ˙ . als mit der erwarteten ˙ ˙ . notiert ist), so will ich meine Folgerung nicht bestimmter formulieren als «Eindruck von einer allgemeinen Neigung zum Parallelismus». Und fügen wir noch einmal hinzu, daß es sich hier um Wortintonation dreht; die Satzintonation verleiht, wie wir sehen werden, oft dem Worte der zusammenhängenden Rede eine ganz andre Tonbewegung.

251. Wir gehen zu den Sprachen mit prinzipiell «musikalischem Akzent» über, zur südwestlichen Gruppe der slavischen Sprachen.

Verschiedene Forschungen geben ein ziemlich buntes Bild der «Akzent»-Erscheinungen auf diesem Gebiet. Bedeutende dialektische Unterschiede erklären zweifellos viele Unstimmigkeiten; jedenfalls sind nicht alle solche auf Rechnung fehlerhafter Auffassung oder ungenügender Beobachtungsgabe zu setzen (man vergleiche nur etwa den Unterschied der «serbischen» und «kroatischen» Beispiele nach Masing, Storm usw.). Weiter kann die Art des Materials gewisse Varianten, der Rahmen der Untersuchungen verschiedene Schlußfolgerungen bedingen. So leiden auch die mutmaßlich zuverlässigsten Untersuchungen, diejenigen Gauthiots mittels selbstregistrierender Apparate über Belgrader Aussprache (Études usw., MSL. 1900, 336 ff.), an prinzipiellen Mängeln, die oben **231** beleuchtet sind, und die zu einer Kritik der weitgehenden Schlußfolgerungen Meillets herausfordern (s. ebenda).

Jedoch bleibt, bei allen Divergenzen, zwischen den Dialekten, sowie zwischen den Resultaten der Beobachter, eine große, leicht erkennbare Übereinstimmung. Es bleibt die längst festgestellte Tatsache, daß in diesen Gegenden die Aussprache traditionell unterscheidet lange «akzentuierte» Silben mit steigender und solche mit fallender Intonation, kurze (oder halblange) Silben mit steigender Intonation, kurze Silben mit energischerem («schärferem») Druck, die relativ hohe Tonlage haben, wo aber die Bewegung des Tons innerhalb des kurzen Sonanten schwach oder wenig merkbar ist, — und vielleicht auch noch andre Varietäten. Die genannten vier «Akzente» oder «Betonungen», die bekannten Vukschen ´ ^ ` ˙, sind mir persönlich aus der Aussprache verschiedener Gegenden des Štokavischen bekannt, u. a. in der herzegovinischen Aussprache, die man als typisch ansehen und den Ergebnissen der vorliegenden Arbeit zugrund legen darf.

Die den Ton dieser «Akzente» begleitende Druck-

bewegung wurde oben **231** und **232** besprochen; durchgehends schließe ich mich den durch Gauthiot gefundenen Resultaten an, nur daß ich die Zweigipfligkeit des Typus ˆ nicht als stete, sondern nur als zufällige, gelegentliche Eigenschaft ansehe. Es ergibt sich dann, daß innerhalb der «akzentuierten» Silbe die Druckbewegung allgemein der Tonbewegung parallel geht. Die letztere Bewegung kann nun bedeutend variieren; absolut bleibt nur die Richtung der Bewegung (steigend, fallend usw., s. oben). Aber zu dem z. B. bei Gauthiot gegebenen Resultat von der Intonation der serbokroatischen Akzente ist als ein wesentliches Moment das hervorzuheben, worauf Masing in seinen trefflichen «Hauptformen» aufmerksam macht, und was auch Kovačević in seiner Kritik der verschiedenen Folgerungen dieser Arbeit (ASPh. III, 685 ff.) bestätigt: die höhere Tonlage, die am Ende der Silbe unter den steigenden Akzenttypen (´ und ˋ) erreicht wird, dehnt sich in den mir bekannten Mundarten von der «betonten» Silbe auch auf die nachfolgende aus, — auf die ganze Silbe oder wenigstens auf ihren ersten Teil; dies verhilft oft dem fremden Ohr zur Bestimmung der Art des «Akzents». Betreffs einer möglicherweise vorhandenen Verbindung der Ausdehnung des hohen Tons mit einer Ausdehnung auch der Druckwelle über die Grenze der «betonten» Silbe hinaus sei auf **245** verwiesen.

Auch bei dem ˝ ist, zur Charakteristik seiner Eigenart, die Silbe nach der «hauptbetonten» mit in Betracht zu ziehen, was am Ende von **245** berührt wurde: nach dem starken Druck und dem höheren Ton, welche der entschieden kurzen Silbe unter ˝ eigen sind, erhält die nachfolgende Silbe gewöhnlich einen entschiedenen Tiefton (sehr oft mit stimmlosem Vokal: *ðkǫ*).

Wie man sieht, ist es bei Untersuchungen über serbokroatische Intonationen («Akzente») nicht ganz richtig, bei der «betonten» Silbe stehen zu bleiben; die Aufgabe erweitert sich von selbst, indem sie die Intonation des Wortes in ihren Kreis einbezieht.

252. Für das Slovenische ist die Erkenntnis der Existenz traditioneller Intonationen in den «akzentuierten» Silben zum Teil nur einem sehr wohl entwickelten Gehör möglich. Deshalb gingen die Ansichten vom Charakter der slovenischen Akzente bis in die letzte Zeit stark auseinander — vgl. Brandt, Načertanije slav. akcentologii, S. 85 ff. Noch im Jahre 1885 bestreitet Štrekelj in einem methodisch vortrefflichen Artikel im «Ljubljanski Zvon» direkt das Vorhandensein traditioneller Intonationen und die zweifellos richtigen Beobachtungen Škrabecs und Valjavecs; um so begreiflicher, daß es einem fremden Ohr schwierig fällt, diese Seite der slovenischen Sprache zu erfassen und zu erklären. Diese Schwierigkeiten habe ich persönlich erfahren. In Laibach ist die Verschiedenheit der Intonationen teilweise so verwischt, daß man sich höchstens bei einzelnen Wortparallelen (z. B. *pẽt* 'fünf' : *pêt* 'singen', *vrât : vrát*) bei aufmerksamem Zuhören fragt, ob nicht wenigstens Überreste verschiedener Intonation in langen Silben vorhanden sind. Bei andern Personen treten jedoch diese Erscheinungen viel deutlicher auf und gestatten das ganze System zu erkennen. In der dialektisch stark gespaltenen slovenischen Sprache sind wahrscheinlich in diesen Fragen bedeutende Unterschiede vorhanden; ich hebe deshalb hervor, daß meine Beobachtungen die Laibacher Aussprache betreffen; der Zusammenhang und die Parallelität der Resultate mit den Beobachtungen andrer fällt übrigens in die Augen.

Wir haben schon früher die drei slovenischen «Akzente» berührt, die jetzt allgemein mit ` , ´ und ^ bezeichnet werden. Zur richtigen Schätzung sind drei Momente auseinanderzuhalten: Länge, Druckbewegung und Tonbewegung. Das ` bezeichnet kurze akzentuierte Silbe (mit gewisser schwächerer Verlängerung, vgl. **233**), ^ und ´ lange. Die Druckbewegung unter ^ ist fallend (nicht selten zweigipflig, vgl. **231**); so ist im allgemeinen auch die Druckbewegung beim kurzen Akzent ` zu charakterisieren; unter dem ´ ist aber die Druckbewegung eine mehr

oder weniger steigende (über vorkommende Zweigipfligkeit vgl. **231**). Daß die Verteilung des Exspirationsdrucks das Gehör dazu geneigt macht, die Silbe unter ´ für länger zu halten als diejenige unter ^, ist oben **233** gesagt.

In der Intonation tritt bei deutlicher Aussprache des einzelnen Wortes eine unverkennbare allgemeine Parallelität mit der Druckbewegung zutage: fallender Ton bei ^, steigender bei ´. ^ und ´ lassen sich, bei deutlich entwickelter Aussprache, mit den serbischen ^ und ´ vergleichen (vgl. die Einleitung zu Pleteršniks Wb., S. IX), — nur daß die slovenischen wegen durchgehends kleinerer Intervalle nicht so leicht wie die serbokroatischen zu erkennen sind.

Und in gewöhnlicher, rascherer Rede wird die Tonbewegung noch mehr ausgeglichen. Zum Verlust der Tonbewegung scheint besonders geneigt die Silbe unter ´, die sehr häufig von steigendem zu annähernd ebenem Ton übergeht; aber auch unter ^ verliert die Silbe oft einen Teil der Tonbewegung, und zwar den letzten, tiefen Teil.

Auf diese Weise entsteht aber zwischen den gegebenen langen Silben ein neuer tonischer Gegensatz: wenn auch die fallende und die steigende Bewegung schwindet, so bleibt doch, mehr oder weniger deutlich, für ^ die relativ hohe Tonlage und für ´ die relativ niedrigere Tonlage, welche ursprünglich nur dem Anfangsteil des betreffenden Akzents eigen war. Dieser Gegensatz hilft nach meiner Erfahrung bei einiger Übung dazu, ´ und ^ auch dort noch zu unterscheiden, wo die ursprüngliche Bewegung ihrer Intonation schon verloren ist; der eine wie der andre Akzent erhebt, im einzelnen Worte, im allgemeinen die Tonlage der akzentuierten Silbe über die der «nichtbetonten», jedoch ´ weniger, ^ mehr.*)

*) Bei meinen Untersuchungen bemerkte ich nicht selten bei einem meiner Gewährsmänner die Neigung, für ^ einen höheren Ton als der der nichtakzentuierten Silben, für ´ aber «Tiefton», einen entsprechend tieferen zu gebrauchen: ^ = ‾‾, ´ = ‗‗. Jedoch dürfte dies individuell sein und vielleicht durch

Wo die steigende oder fallende Tonbewegung noch deutlich ist, umfaßt sie nicht nur den Sonanten der Silbe; im Gen. *ǽɷga* (vgl. *ǽdn̥*, Plet. *éden* 'einer') steigt der Ton noch im *ɷ*, im Präs. *meketâm* sinkt er noch im *m*. Was aber die Nachbarsilben betrifft, bin ich nicht imstande, ein bestimmtes Intonationsverhältnis derselben zu der akzentuierten Silbe festzustellen, wie das im serbokroatischen existierende. Nach ˆ hat die folgende Silbe naturgemäß tiefen Ton: *nalồγa* (Plet. *nalǫ̂ga*) etwa —⌒— (*-lồ-* kann z. B. eine Sekunde oberhalb der Tieflage der letzten Silbe anfangen; von der Silbe vor dem ˆ vgl. unten). Nach ˊ hält sich die folgende Silbe bisweilen in höherer Tonlage: *íloụca* (Plet. *ílovica*) etwa ˊ— ¯¯ ˌ— (ganz kleine Intervalle); man kann aber auch gesenkte Tonlage gleich nach der Silbe unter ˊ hören: *íγra*, *íkra* in der Form ¯¯ _, *ožénen* (*se žǽnt* 'heiraten') in der Form _ ¯¯ _, *slepóta*, *lepóta* u. ä. (Plet. *slępóta* usw.) in der Form —ˊ—, *mátere, dvánaest* in der Form ˊ— — —.

Dagegen scheint musikalische Assimilation in der Form der Erhöhung des Tons der Silbe unmittelbar vor ˆ eine ziemlich häufige Erscheinung zu sein; neben der oben erwähnten Tonform des *nalồγa*, —⌒— habe ich häufiger ¯⌒— notiert; in Wörtern wie *drvô*, *drvę̂sa* neben –⌒ auch ¯⌒, ¯⌒_ usw. Mir scheint, daß diese Erscheinung Aufmerksamkeit und weitere Beobachtungen verdient; sie ist für die Akzenttheorie von Bedeutung.

Satzintonation.

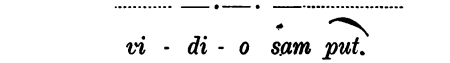
253. Betreffs des bescheidenen Umfangs der Aufgabe, welche ich mir bei der Sammlung von Material zur slavischen Satzintonation gestellt habe, genügt der Hinweis auf die Bemerkungen oben **246**. Es sind nur die allerwichtigsten Züge, deren Auseinandersetzung ich versuche, um so den Weg anzudeuten, auf dem die Erforschung dieses Gegenstands etwa fortgesetzt werden kann.

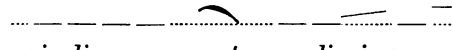
---

den Wunsch hervorgerufen, dem Beobachter die Unterscheidung der Typen zu erleichtern.

254. In erster Reihe steht die Frage nach dem Verhältnis gewisser traditioneller Silbenintonationen zu den wechselnden Formen der Satzintonationen. Eine Illustration dieses Problems im Slavischen gibt vor allem das Serbokroatische.

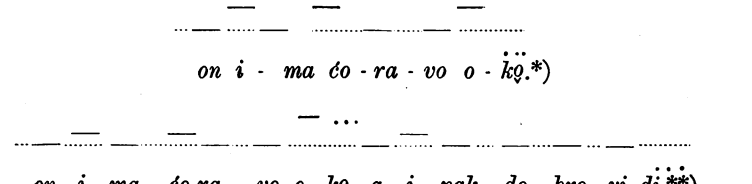
Notizen aus der Mostar-Aussprache zeigen, daß die untergeordneten Tonbewegungen, die Silbenintonationen, wenn sie auch relativ ziemlich unveränderlich bleiben, die Tonbewegungen der höheren Einheit, des Satzes, nicht hindern. Dies läßt sich z. B. aus den gewöhnlichen erzählenden Rede- und Lesekadenzen illustrieren, die hier allgemein dieselbe Form annehmen, welche wir aus andren slavischen und wohl aus der Mehrzahl der europäischen Sprachen kennen: die Periode fängt in einer etwas höheren Tonlage an, welche sich nach dem Ende der Periode zu senkt; vor nicht endgültiger Pause (z. B. bei «Komma») geht die Tonlage wieder aufwärts; vor endgültiger Pause (z. B. bei Punkt) ist entschiedene Tonsenkung zu beobachten. In den Sätzen *vidio sam put* und *vidio sam put, ali nisam pošao (pošo)* erhält man danach annähernd solche Tonbilder:





Im ersten Falle senkt sich *pût* unter das mittlere Tonniveau des Satzes*); im letzteren liegt es oberhalb seines; aber in beiden bleibt die fallende Silbenintonation bewahrt. Man vergleiche den Typus ▪ in den Sätzen *on ima ćoravo oko* und *on ima ćoravo oko, a ipak dobro vidi;* die Tonbilder sind annähernd so:

*) Dies Niveau neigt, wie oben gesagt, im erzählenden (nicht fragenden) Satze zum Sinken, jedoch oft so schwach, daß es in praxi vorzuziehen ist, es als denselben Ton, d. h. durch eine horizontale Linie wiederzugeben.

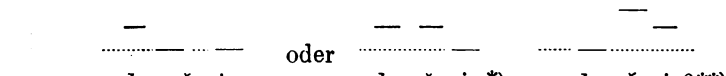


Wie ersichtlich, bleibt die Intonation innerhalb des Wortes *ǒko* parallel in beiden Fällen; mit der starken Senkung des Drucks und des Tons steht der Verlust des Stimmtons in Zusammenhang, der in beiden Fällen eintritt, unabhängig von der verschiedenen Stellung im Verhältnis zum mittleren Tonniveau des Satzes.

Der zweite dieser Sätze zeigt übrigens in der Silbe *do-(bro)*, daß die Tonbewegung der Kadenz partielle Bewegungen in sich auflösen und verwischen kann: das *do-* kann hier den ihm aus der Wortintonation gebührenden höheren Ton verlieren; in ähnlichen Fällen wird es auch oft äußerst schwer zu bestimmen sein, ob der Ton einer kurzen Silbe fallend oder steigend ist. Ein solcher Verlust der partiellen Intonation hängt mit Konzentrierung der Satzintonation am Ende des Satzes zusammen. Charakteristische musikalische Formung des Satzschlusses oder einzelner logisch hervortretender Satzpartien — besonders des psychologischen Prädikats —, während die übrigen Teile des Satzes, die als Bindeglied dienen, in ein mehr oder weniger einförmiges Tonniveau zusammenfließen (vgl. die Bemerkungen Storms, Engl. Phil., Seite 248), ist eine Erscheinung, für die andre slavische Sprachen reiches Material geben.

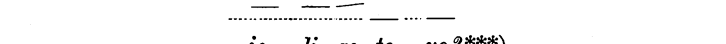
255. Aus dem Serbischen (Mostar) füge ich noch ein paar Bemerkungen über die Grundlinien der Satzintonation hinzu. Der Vergleich eines *došao je* (gew. «*došo je*») in erzählender und in fragender Form:

*) Von *-vo* bis *o-* ist eine kleine Terz beobachtet.
**) Von *-vo* bis *o-* ist Quinte beobachtet.



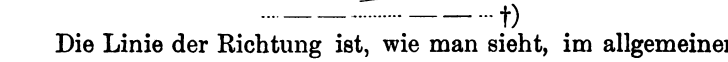
do - šo je. oder *do - šo je.*)* *do - šo je?**)*

zeigt, daß sich die der Frage eigene steigende Intonation nicht notwendig ununterbrochen bis zum Ende des Ausdrucks fortsetzen muß; der letzte Teil geht im Gegenteil wiederum nach unten. Damit vergleiche man eine Frage wie (z. B. bei dem Schuster): *je li gotovo?* (Akzent *gò-*); in ruhiger Frage wurde



*je li go - to - vo?***)*

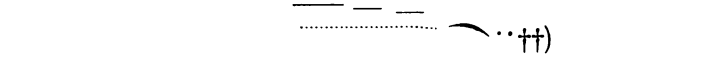
notiert; in ärgerlicher, drohender Frage



†)

Die Linie der Richtung ist, wie man sieht, im allgemeinen identisch; der drohende Sinn findet seinen Ausdruck in größeren Tonintervallen und in einem dem ganzen Satze eigenen stärkeren Exspirationsdruck («größeren Kraft»).

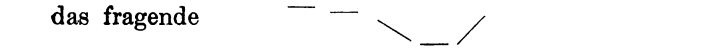
256. Betreffs des Verhältnisses der Intonation der kleineren Einheit (Silbe, Wort) zur Intonation des Satzes sind aus dem Slovenischen Erscheinungen anzuführen, die den **254** aus dem Serbischen erwähnten entsprechen, daneben aber auch Erscheinungen, die nicht entsprechend sind. So habe ich neben dem bestätigenden



††)

to je mo - drost.

das fragende



a je to mo-drost?

*) Gewöhnlich mit geringem Intervall, ein halber Ton oder eine Sekunde.

**) Von *do-* bis *-šo* ist Quinte, von *-šo* bis *je* gewöhnlich eine kleine Terz beobachtet; in verwunderter Frage wird der Abstand von der ersten zur zweiten Silbe größer.

***) Von *je li* bis *go-* Sekunde bis kleine Terz; in *go-* schwache Steigung; *-tovo* einen halben Ton bis eine Sekunde tiefer als *je li*; doch sind die Intervalle nicht absolut!

†) Von *li* bis *go-* gew. deutliche Quarte; innerhalb des *go-* deutliche Steigung, eine halbe Note bis zu einer Sekunde.

††) Hauptgewicht in der Silbe *-drôst*; ˆ *in tô* tritt schwach

notiert, d. h. mit deutlich steigender Intonation in *-drôst*, während der «fallende» Charakter des Akzents ˆ in seiner abnehmenden Druckstärke bewahrt bleibt. Die für die Frage notwendige Intonation des Satzendes siegt somit hier über die gewöhnliche Silbenintonation. Ähnlich ist z. B. der Name *Tône (Anton)*, als psych. Prädikat der Frage «*al je Tone?*», mit schwach steigender Intonation notiert: ¯_ ¯ ¯. Auch wenn sich erweisen sollte, daß
al je To-ne?
solche Beispiele nicht die allgemeine Regel sind, so führen sie doch auf die Frage, ob für die langen Akzente des jetzigen (Laibacher) Slovenisch das musikalische oder das exspiratorische Moment als die wesentliche Eigenschaft anzusetzen ist.*)

257. Betreffs der Intonation der langen slovenischen Akzente wurde **252** erwähnt, daß bei rascherer Rede die Tonbewegung innerhalb der Silbe leicht schwindet; übrig bleibt dann nur ein gewisser Unterschied in der relativen Höhe: in *Tône* erhebt sich der Ton des Vokals *o* höher über *-ne* als in *tóne* 'er sinkt'. Bestimmte Intervalle für diesen Gegensatz habe ich nicht beobachtet, es läßt sich nur eine relative Bezeichnung geben, z. B. ¯-(ˆ): —_(ˏ). In schwach akzentuierter Stellung und in Verbindung mit den **252** erwähnten Tonassimilationen können die Abstände zwischen den Silben auf ein Minimum reduziert werden; besonders leicht dürfte die Silbe unter ´ tonisch mit nachfolgender unbetonter Silbe zusammenfließen und kann dann weiterhin, unter dem Einfluß der Satzintonation, sogar «Tiefton» anstatt «Hochton» erhalten. Ein

---

hervor oder ist gar nicht bemerkbar; vgl. das *tô* des folgenden, fragenden Beispiels.

*) Bei ` ist die Intonation das sekundäre Moment, die (fallende) exspiratorische Seite das primäre. Im Einzelworte oder am Ende eines bestätigenden Satzes ist der Ton des ` allgemein fallend. Steht aber z. B. *dàt* (vgl. Plet. *dáti*) als psych. Prädikat am Ende der Frage «*al prâveš dàt*» (*ali praviš dati* 'oder sagst du geben?'), so ist es mit deutlich steigendem Ton zu hören.

«*Tône tóne*» dürfte in gleichgültiger Erzählung am öftesten in der Form ¯ ˉ _ _ auftreten; das *ô* in *Tône* kann eine schwache fallende Tonbewegung bewahren, gewöhnlich schwindet jedoch auch die. Wird nun aber in demselben Satz das erste Wort als psychologisches Prädikat etwas hervorgehoben und der Satz überhaupt lebhafter, so ist häufiger ⌒ ¯ _ _*) oder ¯ ˉ _ _ zu hören; die letztere Form, mit Senkung der akzentuierten Silbe des letzten Wortes unter das Niveau der Schlußsilbe des Satzes, scheint eine überhaupt entschiedenere Bestätigung oder Behauptung zu bezeichnen; so erscheint auch z. B. das Wort «*mátere*» (Gen. ‘der Mutter’) in der Antwort bald als ¯ _ _ (gleichgültiger), bald als _ - - (entschieden bestätigend).

Fragend können die zwei angeführten Wortformen *tone* (*tóne?* ‘sinkt er’?, und *Tône?* ‘Anton?’) bei rascher alltäglicher Rede unter dem Einfluß der Satzintonation geradezu in der Tonform _ ˉ zusammenfallen**); nur bei deutlicher Aussprache tritt der tonische Unterschied zwischen steigendem *ó* und dem sinkenden *ô* hervor.

Die fragende Intonation ist, nach den angeführten Beispielen, durch aufwärtsgehende Tonbewegung am Abschluß des Satzes charakterisiert. Diese Bewegung kann auch innerhalb einer Silbe statthaben. Z. B. erhält *ti si bosa, kaj?* die Form ¯ ⌒ ¯ ⌒***); hier wiederholt das

ti-z bó-sa, kái̯?

kai̯, im Rahmen einer Silbe, die der Frage eigene Tonbewegung; Parallelen werden wir unten, z. B. im Čechischen, finden.

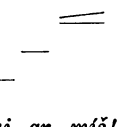
---

*) In dem stärkeren Exspirationsdruck des *Tô-* schwand wiederum für mein Gehör zumeist die fallende Tonbewegung des ⌒; von *to-* bis *-ne* wurde in beiden Wörtern gewöhnlich kleine Terz notiert.

**) Z. B. mit einer Quarte zwischen den Silben.

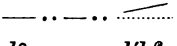
***) Von *ti* bis *bo-* ist eine Quarte notiert, von *bó-* (mit ebenem oder schwach steigendem Ton) bis *-sa* Quinte; innerhalb des *kái̯* annähernd Quarte. Bei ärgerlicher Stimmung können Intervalle und Energie größer werden, aber die Hauptlinie der Intonation bleibt dieselbe.

Aber die steigende Tonbewegung am Ende der Frage kann sich auch auf einen größeren Teil des Satzes verteilen. Z. B. ist in der Phrase *za kaj grmíš!* (warum schimpfst du!; die Wortakzente sind *zà káj grmíš*) notiert:



ze kaį gr̥ - míš!

(oder sogar *ze keį gr̥míš*, vgl. **106**) — mit einer Intonation, die durch gleiche Intervalle*) hindurch vom Anfang bis zum Ende des Satzes gleitet. Das *kaį* wird dann zur Halblänge oder Kürze reduziert; man vgl. eine Phrase wie *a velja veliko?* 'und kostet es viel'?:



a ve - lâ ve - lík?

wo die logische Konfiguration im *a* Halblänge, in *-lâ* und *-lík* volle Länge bewahrt, während die Satzverbindung das musikalische Verhältnis verdunkelt, indem alle Silben außer *-lík* auf einem und demselben tiefen Tonniveau gehalten werden.

Steht das psychologische Prädikat, in der Form eines akzentuierten Fragewortes, in dem ersten Teil des Satzes, so kehrt sich das musikalische Verhältnis um. Die Phrase *za kaj grmíš?* 'warum schimpfst du?' ist als — ——— — ___ notiert: dann verliert das *-míš* einen Teil der Länge und sinkt auf das niedrige, unbewegliche Niveau herab. Sowohl Länge wie Intonation können somit, innerhalb eines und desselben Intonationsrahmens, in Abhängigkeit von der Satzkonfiguration, erheblich schwanken.

258. Zu den Sprachen ohne deutliche traditionelle Intonation der Silbe oder des Worts übergehend, verweise ich betreffs der Satzintonation im Großrussischen auf

*) Etwa zu einer Terz oder Quarte.

Bogorodickij (Očerki, S. 202) und Thomson (S. 224—25; Aufmerksamkeit verdienen u. a. die allgemeinen Bemerkungen über die Hervorhebung des psych. Prädikats, zum Unterschied von Nebengedanken; vgl. über «Satzakzent» daselbst S. 305). Material und Schlüsse sind übrigens so dürftig, daß selbst die Grundlinien noch weiterer Beleuchtung bedürfen.

Aus dem gebildeten Kleinrussisch (Zilińskij) führen wir, zur Beleuchtung der fragenden Intonation (des hohen Tons, der Antwort oder Fortsetzung erwartet) die ruhige Frage чи робóта готóва? an. Als Varianten sind notiert: — ‒ ‾ — — ‾ ‾*) und — — ‾ — — _ ‾**). Das Gemeinsame ist, daß die fragende, aufwärtsgehende Tonbewegung in der letzten, nichtakzentuierten Silbe Ausdruck findet, während die exspiratorisch stärkste Silbe des psych. Prädikats niedriger liegt, bisweilen sogar unter dem mittleren Niveau des übrigen Satzes. Dazu stimmt z. B. чи и'деш до 'міста? ‾ = = _ _ ..... Wenn aber чи и-деш до мі-ста?***) идеш psych. Prädikat wird, ist folgende Intonation notiert: — — — — ..... Aufmerksamkeit verdient hier, sowie чи и-деш до міста?†)

oben, der tiefe Ton der exspiratorisch stärksten Silbe im psych. Prädikat: die fragende Bewegung der Satzintonation braucht sich nicht an diese Silbe zu knüpfen, sie kann auch nach dieser Silbe hervortreten.

Wie aus dem letzten Beispiel ersichtlich, braucht sich diese aufwärtsgehende Tonbewegung nicht bis zum Ende

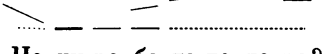
*) Von ро- bis -бо- ein Halbton oder Sekunde; von го- durch das steigende -то- bis -ва ungefähr eine Terz.

**) Mit Intervall z. B. einer Quinte bis Sexte von -то- bis -ва.

***) Von мі- bis -сто etwa Sexte; der erste Teil der Frage kann von Silbe zu Silbe sinken, oder auch erst bei мі- abwärts gehen.

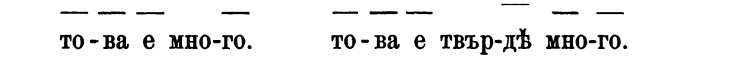
†) Von -деш bis мі- ung. Sexte.

des Satzes fortzusetzen. Besonders deutlich tritt dies hervor in einer Frage ärgerlicher und drohender Art, z. B.

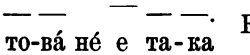


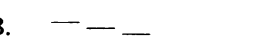
Но, чи ро-бо-та го-то-ва?*)

259. Der einfache, kurze Satz erzählenden Inhalts im Bulgarischen hebt gewöhnlich die akzentuierte Silbe des psych. Prädikats durch hohen Ton hervor, während die übrigen Silben — auch die «akzentuierten» — auf einem ziemlich ebenen, niedrigeren Niveau bleiben oder die Richtung nach einem solchen hin nehmen. Z. B.:

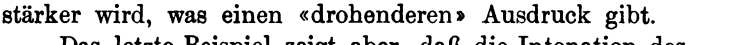


то-ва е мно-го. то-ва е твър-дѣ мно-го.



то-ва́ не́ е та-ка. Eine Frage einfacher Form kann eine sehr ähnliche Intonationsfigur haben, z. B. 

го-'то-во ли е?**); solches Aussehen der Intonation ist sowohl bei ruhiger wie auch bei ärgerlicher Frage notiert, nur daß im letzteren Falle das Tempo schneller und die Exspiration stärker wird, was einen «drohenderen» Ausdruck gibt.

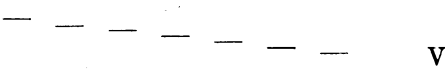
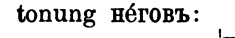
Das letzte Beispiel zeigt aber, daß die Intonation des Fragesatzes, wahrscheinlich in Verbindung mit den größeren Intervallen, leichter eine gleitende, schräge Linie entwickelt, mit annähernd gleichem Abstand von Silbe zu Silbe, unabhängig davon, ob die Silbe Wortakzent trägt oder nicht. Eine solche Konfiguration kann sehr deutlich hervortreten; z. B. 

не-'говъ ли е то-зи конь?

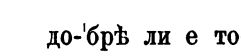
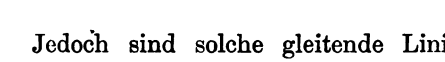
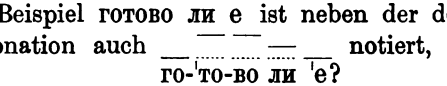
---

*) Но fallend, bis zu einer Quinte; -бо- bald auf gleicher Höhe mit по-, bald etwa eine Sekunde höher; die ganze Bewegung von по- bis -то́- etwa eine Quinte bis Sexte, -ва etwa eine Sekunde unter -то-.

**) Von го- bis -то́- gew. etwa eine Quinte oder Sexte.

tonung нéговъ:  Vgl.
ˈне - говъ ли е то - зи конь?

ˈкол - ко е то - ˈва?
weises Sinken von der akzentuierten Silbe des psych. Prädikats.

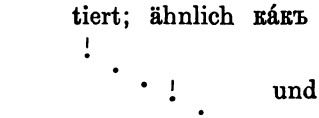
Da nun aber nichts im Wege steht, die genannte Silbe auch mittelst Tiefton hervorzuheben, so begegnen auch schräge Linien der umgekehrten Richtung, von unten aufwärts:

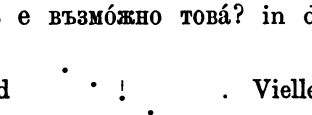
до-ˈбрѣ ли е то-ˈва? ˈху-ба-во ли е ˈвън-ка?

ˈне е ли ˈкъс-но? Jedoch sind solche gleitende Linien nicht als feste Norm anzusehen; im Gegenteil, in dem oben erwähnten Beispiel готово ли е ist neben der dort angegebenen Intonation auch notiert, wo
го-ˈто-во ли ˈе?
die Silbe nach der hochtonigen -тó- auf dem gleichen Niveau mit dieser bleibt. Und in  wird
въз ˈмóжно ли е?*)
die hohe Tonlage noch weiter beibehalten. In einem Beispiele wie  (psych. Präd.:
то-зи конь ˈне-говъ ли е?
нéговъ) sind alle letzten Silben des Satzes auf derselben Höhe notiert, eine Quarte bis Quinte über der ebenen oder schwach fallenden Lage des ersten Teils des Satzes.

Es erhellt daraus, daß die akzentuierte Silbe des psych. Prädikats eines Fragesatzes sowohl durch niedrigen wie durch hohen Ton hervorgehoben werden kann. Beide Mittel lassen sich in einer und derselben Frage anwenden.

*) Von въз- bis -мóж- eine Quinte; von ли bis е Sekunde.

Z. B. ist die Frage «този пръстенъ неинъ ли е?» in den beiden Formen . . . . ˙ ˙ . . und . . . . ˙ ˙ . notiert; ähnlich ка́къ е възмо́жно това́? in den Formen





!
˙ ˙
˙ ! und ˙ ! . Vielleicht drückt
˙ ˙
˙ ! ! ˙ !

der Unterschied bisweilen verschiedene Stimmung aus; vgl. das ruhige — _ _ mit dem ärgerlichen

'свър-ше-но дѣ-ло?

—

— — ; dies ist aber kaum feste Regel; in

— —

'свър-ше-но дѣ-ло?

den früher angeführten Beispielen ist ein solcher Gegensatz in der Bedeutung nicht notiert.

Die Möglichkeit, zur Hervorhebung der akzentuierten Silbe des psych. Prädikats sowohl hohen wie tiefen Ton zu verwenden, läßt sich mit ähnlichen Verhältnissen im Kleinrussischen vergleichen (**258**). Der der Frage eigene höhere Ton läßt sich somit im psych. Prädikat mit der in der Wortintonation gewöhnlichen Erhöhung des Tons der akzentuierten Silbe (**247—48**) kombinieren; er kann aber auch zur letzteren im Widerspruch stehen: die akzentuierte Silbe erhält im Gegenteil Tiefton, und die höhere, fragende Tonlage erscheint erst in den nachfolgenden unbetonten Silben (Wörtern).

Ähnliche Intonationsbewegungen können sich auch im einzelnen Worte abspielen. So habe ich das ruhig fragende *що?* als ╲ notiert, mit ziemlich ebenem Tonfall durch einen halben bis zu einem ganzen Ton. Bei strenger Rede ist dieselbe Bewegung beobachtet, nur daß das ganze Niveau des Wortes höher liegt und die Silbe dazu kurz und mit starkem Druck gesprochen wird. In erstaunter Frage ist im Gegenteil das що *(śto)* mit schwach steigender Intonation notiert.

260. Die in der Wortintonation gewöhnliche Tonerhöhung der akzentuierten Silbe macht sich im Polnischen stark bemerkbar auch bei der Tonführung der Lesekadenz der Schule; diese nimmt nach Beobachtungen in Krakau bei erzählendem Stil durchgehends eine sehr schematische Form an: in dem einfachen Satz werden alle «akzentuierten» Silben der einzelnen Wörter mit höherem Ton versehen, nur die letzte Akzentsilbe gesenkt; ein solcher Satz bewegt sich oft einfach auf zwei Tönen, mit dem Intonationsschema: _ ˈ _ ˈ _ ˈ _ ˈ _ ˈ _.*) In nicht abgeschlossenem Satz, z. B. vor Komma, ändert sich dies Verhältnis nur für die letzte Akzentsilbe des Satzes (mit der folgenden unakzentuierten); eine Periode aus zwei Sätzen, durch Komma getrennt, erhält folgendes Schema: ˈ _ ˈ _ ˈ _ ˈ =, ˈ _ ˈ _ ˈ _ ˈ _.

Jedoch ist es nicht schwer, sogar bei schematischem Vorlesen, vor nicht abschließender Pause (z. B. vor Komma) die Variante zu belegen, daß die letzte Akzentsilbe gesenkt wird, in verschiedenem Grad:

ˈ _ ˈ _ ˈ _ ˈ —, ˈ _ ˈ _ ˈ _

oder gar

ˈ _ ˈ _ ˈ _ ˈ —, ˈ _ ˈ _ ˈ _.

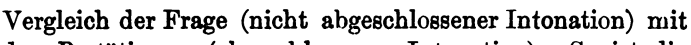
Das Hauptmoment zur Hervorbringung der nicht abgeschlossenen Intonation besteht somit augenscheinlich darin, daß die letzte Silbe des ganzen Satzes, der Schluß der Intonation, in — absolut oder relativ — höherer Tonlage liegt.

Zweifellos kommt die Entwicklung von Kadenzen dieser Art, mit ihrem starken und zum Teil kaum glücklichen Schematismus**), unter dem Einfluß des Unterrichts zustande; jedoch stimmt sie naturgemäß auch zu gewissen Gesetzen der Sprache. Dies erhellt aus dem

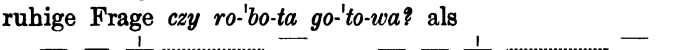
*) Selbstverständlich können zwischen den akzentuierten Silben auch mehrere unakzentuierte stehen.

**) Daß die Kadenzen die Intonation der natürlichen Rede verderben, auch für das Einzelwort, zeigen schon die 249 erwähnten Erscheinungen.

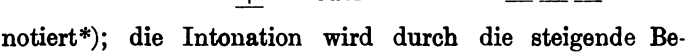
Vergleich der Frage (nicht abgeschlossener Intonation) mit der Bestätigung (abgeschlossener Intonation). So ist die ruhige Frage *czy ro-'bo-ta go-'to-wa?* als



notiert*); die Intonation wird durch die steigende Bewegung im psych. Prädikat am Satzende charakterisiert. Die bestätigende Antwort *tak jest, gotowa* ist als

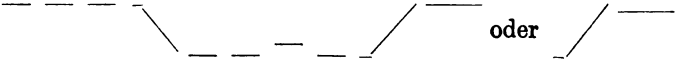


notiert**); jeder der zwei Sätze ist, wie man sieht, eine selbständige Antwort, beide mit abgeschlossener Intonation. Vgl. bei entschiedener, etwas ärgerlicher, abweisender Antwort *naturalnie jest gotowa* die Tonführung



na - tu - ral-nie jest go - to - wa. *-to- wā.*

Die der fragenden Intonation eigene steigende Bewegung kann anstatt von einer Silbe bis zur folgenden (vgl. oben) auch innerhalb der Akzentsilbe des psych. Prädikats erscheinen; man vgl. am Ende der mitleidigen Phrase



o ty bie - dacz - ko, ty cho-dzisz bo - sā? *bo - sā?*†)

Eine solche Konzentrierung der fragenden Tonbewegung in einer Silbe ist selbstverständlich in Fällen wie *co?*

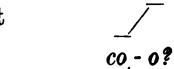
*) Von *-bo-* bis *-ta-* kleine Terz; von *-to-* bis *-wa-* etwa Quinte.

**) Zwischen den zwei Tonlagen etwa Quarte bis Quinte.

***) Von *-ral-* bis *-nie* ist Sexte notiert; *go-* liegt nur wenig tiefer als *jest*, *-to-* eine Terz unter *go-*, *-wa* entweder auf gleicher Höhe mit *-to-* oder eine Sekunde höher, im letzten Falle gelängt (225). Diese Größen sind aber stark variabel!

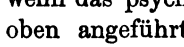
†) In dem stark verlängerten *-dacz-* ein Fall von etwa einer Terz; in *bo-*, das auch verlängert wird, aber nicht so stark, ein Steigen bis zu einer Quinte; nach ihm bleibt entweder der Ton, oder er senkt sich schwach zu *-sa*, das emphatisch stark verlängert wird (225), aber ebenen Ton behält.

'was?' Bei ruhiger Frage geht der Ton hier eine halbe bis eine Note aufwärts. Bei erstaunter Frage wird der Vokal verlängert, die Tonsteigerung vergrößert, etwa zu einer Quinte. Bei ärgerlicher Frage ist



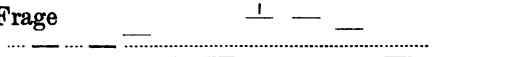
zu hören*), mit zwei Gipfeln sowohl im Ton wie im Druck — dabei übrigens auch (z. B. von einer Person, die in der Arbeit gestört wird) ein kurzes, schwach steigendes *co?* mit derselben Intonation, wie sie oben für ruhige Frage erwähnt, nur daß die ganze Tonlage bedeutend höher ist und so die ärgerliche Stimmung wiedergibt.

Die umgekehrte Tonbewegung, z. B. ein gleichgültiges, halb ablehnendes *ta co* oder *ta co* und ein ärgerlich ablehnendes *ta co***), gehört kaum zu der gewöhnlichen Frageintonation; man vergleiche, daß neben *bo to nic?* als vielleicht sogar natürlichere Intonation die Form



bo to nic? notiert ist (es macht nichts, z. B. bei Konopnicka, Wybór, S. 327).

— Die Tonverhältnisse werden natürlich komplizierter, wenn das psych. Prädikat eine andere Stellung als in den oben angeführten Beispielen hat, und wenn die Sätze länger und umfangreicher werden und deshalb den Gegensatz von hohem und tiefem Ton brauchen. Als Beispiel diene die Frage



***).

Doch ist der Ausgangspunkt zur Erforschung auch solcher verwickelterer Tonbilder in den einfachen Figuren und ihren Varianten zu nehmen.

---

*) Wiederum eine Quinte.

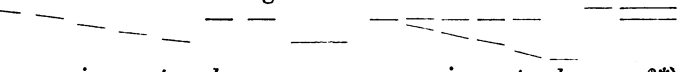
**) Von *ta* bis zum Anfang des *co* ung. eine Quarte.

***) Von *ro-* bis *-bo-* ist Sekunde notiert; von *go-* bis *-to-* gewöhnlich etwa Sexte; *nie* etwa eine Sekunde unter dem Anfangston des Satzes.

261. Im Čechischen weisen die Lesekadenzen die allgemein bekannten Züge auf; vor nicht endgültiger Pause (z. B. Komma) geht der Ton aufwärts, vor endgültiger (Punkt) entschieden nach unten. Vgl. damit die Intonation bei Frage und Bestätigung:

přij-de? *přij-de.*

In längeren Sätzen, mit dem psych. Prädikat am Schluß, konzentriert sich die charakteristische Intonation um diesen Schluß herum; der übrige Teil neigt dazu, mit vollkommner Ausgleichung der Intonation des Einzelwortes, zu einer ziemlich ebenen Tonlinie zusammenzufließen, die je nach den Umständen schwach fallend oder schwach steigend ist; typisch geformt erscheint somit vorzugsweise das Satzende; man vgl. z. B. den folgenden Ausdruck in erzählender und in fragender Form:



vo-na je za to pla-ce-na. *vo-na je za to pla-ce-na?**)

Erzählend gibt die logische Hervorhebung der Silbe *pla-* neben größerem Druck auch höheren Ton; fragend verbindet sich der Druck derselben Silbe mit tieferem Ton, und der fragende Charakter der Intonation ist auf der nach dieser Silbe folgenden Erhöhung des Tons gegründet.

Ist in derselben Wortverbindung das *vona* psych. Prädikat, so habe ich die Intonationsbilder in folgender Form notiert:

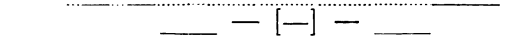
vo-na je za to pla-ce-na. *vo-na je za to pla-ce-na?*

Die musikalische Grundlage ist, wie leicht ersichtlich, prinzipiell mit der früher notierten identisch: Die Aus-

*) Die ersten Silben entweder auf derselben Höhe oder schwach sinkend. Von *pla-* bis *-ce-* bis eine Sexte, jedoch nach der Stimmung variierend; notwendig scheint nur das zu sein, daß *-ce-* und das nachfolgende *-na* (letzteres gewöhnlich etwa eine halbe oder ganze Note unter dem *-ce-*, bisweilen auch auf derselben Höhe) beide in höherer Tonlage als der übrige Teil des Satzes gehalten werden.

sage hat hohe Akzentsilbe mit nachfolgender Tonsenkung, die Frage tiefe Akzentsilbe mit folgender Steigung.

Natürlich ist aus den gegebenen Beispielen nicht eine für alle Fälle absolut gültige Regel zu entnehmen; die Situation bedingt bedeutende Variationen; es genügt, ein einziges verwickelteres Bild anzuführen:



*co mys - liš, je li to krás - né?**);

es zeigt in *co,* daß der hohe Ton der Frage sich auch direkt mit der Akzentsilbe des psych. Prädikats verbinden kann (vgl. unten). Die oben angeführten Kontraste illustrieren jedoch prinzipielle Verhältnisse, wie sie oft begegnen. Das Tonverhältnis der Frage, das daselbst angeführt wurde, tritt bei verschiedenartiger Stimmung zutage; die Frage *je ta práce hotova?* ist bei ruhiger Stimmung als . . . . . , bei ärgerlicher Stimmung . . . . . oder auch . . . . . notiert.

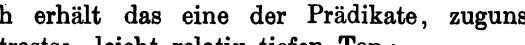
Oben wurde ein Beispiel gegeben, wo sich die der fragenden (und überhaupt nicht abschließenden) Intonation eigene hohe Tonlage mit der Akzentsilbe des psych. Prädikats unmittelbar verbindet. Bei einsilbigen Wörtern ist dies ja geradezu zu erwarten; vgl. das hohe Tonniveau des *ty* in der Aussage

to - s u - dě - lal ty ne - bo von.

Vgl. weiter den hohen Ton sowohl des *ty* wie des *von* in der Frage

u - dě - lal - s to ty ne - bo von?

Jedoch erhält das eine der Prädikate, zugunsten des «Kontrasts», leicht relativ tiefen Ton:

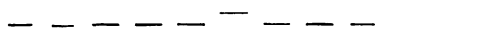


u - dě - lal - s to ty ne - bo von?

— nur daß dieser nicht so stark gesenkt wird, wie es

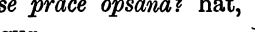
*) *i* in *li* wird oft so stark reduziert, daß eher «*je-l*» gesprochen wird. Die Auslautsilbe *-né* wird *-nī* gesprochen.

für die Intonation der Aussage notwendig wäre. Man vergleiche hierzu noch ein fragendes Beispiel wie



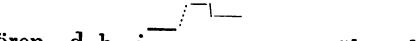
u - dě - la - la to vo - na ne - bo vo - na?

Das erste *vona* ist bald mit erhöhtem, bald mit gesenktem Ton notiert. Fügen wir hinzu, daß hier die Vermutung geäußert wird, daß es sich nur um die beiden genannten Personen handele, und somit ein Moment der «Abgeschlossenheit» gegeben ist; sogar bei den einfachen Grundlinien der Intonationsverhältnisse, die hier beobachtet sind, sind somit zahlreiche sekundäre Faktoren (und Varianten) mit in Betracht zu ziehen; die weitere Erforschung dieser Umstände muß aber der Zukunft überlassen bleiben.

Am Schluß meiner kurzen Darstellung kehre ich zu einer Eigenschaft der čechischen Frageintonation zurück, die ein gewisses Sonderinteresse hat. Bei einem Vergleich der früher angeführten Beispiele *vona je za to placena?*, des ruhigen *je ta práce hotova?* und auch der letzten Form desselben Beispiels bei ärgerlicher Stimmung tritt deutlich ein gemeinsamer Zug hervor, nämlich die Tonbewegung am Satzende, die etwa die Figur hat. Es zeigt sich, daß dieser Tonschluß bei Fragen in der gebildeten čechischen Sprache sehr gewöhnlich ist. Ein ruhiges *je vaše práce opsána?* hat, wie es scheint, gewöhnlich die Tonfigur  . Bei strenger Stimmung ist notiert: , was jedoch, trotz ärgerlicher, zurechtweisender Stimmung, den typischen Satzschluß erhalten kann. Wir haben hier die Entwicklung einer eigenen Satzmelodie vor uns. Mit größter Deutlichkeit tritt dies hervor in einer Frage, wie die folgende, bedauernde:

*a jé ty cho - díš bo - sa?**)

Die Bewegung, die wir oben auf drei Silben verteilt sahen *(hotova)*, ist hier in zwei *(bosa)* gesammelt. Und wird die gegebene Frage erweitert: *a jé, ty chodíš bosa, jó?***), so kann man in der letzten Silbe Wiederholung des ganzen Intonationsschlusses wie in . . . *hotova*, . . . *bosa*



hören, d. h. *jo*....., — während das einfach bestätigende «*jó*», tieftonig, mit schwach fallendem oder annähernd ebenem Ton gesprochen wird.***)

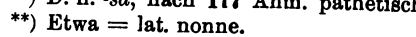
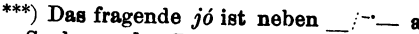
Wie ersichtlich, zeigt die traditionell gewordene Satzmelodie hier einen starken Einfluß auf die Form des Wortes. Damit läßt sich eine Eigentümlichkeit zusammenstellen, welche schon zum Teil **217** berührt wurde, die Aussprache pathetischer Ausrufe wie *milá dáma! pěkná louka; to je krásná louka!* u. a. Beim Adjektiv wird in solchen Fällen sowohl die erste wie die zweite Silbe lang gesprochen (in *milá*, bei Kürze des Wurzelvokals, schließt sich das *l* ihm fest an und nimmt die Länge in sich auf, s. **217**), und jede dieser Silben erhält ganz dieselbe, fallende Intonation:

mil - lā dā - ma! pěk - nā lou - ka!

Die Intervalle können je nach Temperament des Redenden stark wechseln; die fallende Bewegung ist notiert als Sexte und sogar noch mehr. Interessant ist aber hier die «musikalische Reduplikation», die natürlich auf einer gewissen Melodie, einem gewissen Thema der Satzintonation, beruht und in den gegebenen Beispielen auf Form und Bau des Wortes stark einwirkt.

*) D. h. *-sā*, nach **117** Anm. pathetisch verlängert.

**) Etwa = lat. nonne.

***) Das fragende *jó* ist neben  auch als  notiert, ohne Senkung des Tons am Ende. Die wechselnden Intervalle lasse ich, als ohne Bedeutung, außer acht.

Sachregister.

Die Zahlen beziehen sich auf die Seiten. Das Register dient nur als Anleitung; weiteres durch das Inhaltsverzeichnis und die zahlreichen Verweise im Texte.

Absatz (fester, leiser, aspirierter) 185 ff.
Affrikata 17, 60 ff.
Aktivitätslage 109.
Akut 315.
Akzent 284 ff.
Anschluß (fester, loser) 265.
Artikulationsbasis 109.
Aspiriert (vom Ein- und Absatz) 186, (vom Übergang) 194, (von Verschlußkonsonanten) 195 ff.
Äußere Vokalnuance 26.

Back 224.
Back-divided 46 ff.
Bänderglottis 7.
Bilabial 14, 30.
Blade 12, 51.
Blählaut 193.

Charakteristisches Geräusch 19.
Close stress 268.
Crescendo (Druck) 300.

Decrescendo (Druck) 300.
Dental (von Kons.) 32, 55. Vgl. weiter unter «Harte Dentale».
Diphthong 249 ff.
Direkt (vom Übergang) 194.
Doppelkonsonant 269.
Dorsal 11, 21.

Echter Diphthong 250.
Eigenton 18, 22, 23, 41.
Eingipflig (Akz.) 285 ff.
Einsatz (fester, leiser, aspirierter) 185 ff.
Eng (von Vokalen) 29.
Erhöhte Vokalnuance 26.
Exspirationsgipfel 285.
Exspirationsstrom 6 ff.
Exspiratorischer Akzent 285.

Fallend (von Diphthongen) 250.
Fest (vom Ein- und Absatz) 186, 187 ff., (vom Übergang) 194, (vom Anschluß) 265.
Flüstern 7 ff.
Fortis 69.
Frikativ 17.
Front 206.

Gaumenkonsonanten 32, 33.
Gaumensegel 9 ff.
Geflüstert 7 ff., 19.
Geminata 269.
Geräuschkonsonanten 16, 18, 19.
Gesenkte Vokalnuance 26.
Gespannt (von Vokalen) 29.
Gewicht (der Silbe) 182, 312.
Gravis 315.

Halblänge 283.
Hart (vom Laut) 23.
Harte Dentale 33 ff., 42, 50, 55, 61.
Hauchlaut 7.

Hell (vom Laut) 23.
Hintere Vokalreihe 26.
Hinterpalatal 33, 38.
Hoch (Zungenlage, Vok.) 26.
Hohl (vom *l*) 47 ff., 90.

Ideelle Intonation, Satzmelodie 316.
Indifferenzlage 109, 177.
Innere Vokalnuance 26.
Intonation 316 ff.
Irrationaler Vokal 110, 177 ff.

Kehlkopfkonsonant 65 ff.
Kehlkopfspirant 7, 20, 66 ff., 91.
Kehlkopfverschluß, -explosion 8, 65.
Kessel, Kesselresonanz 53 ff.
Klusil 17.
Knorpelglottis 7.
Konsonant 16, 18, 249.
Koronal 12, 21, 54.
Kurzdiphthong 256, 278 ff.

Labial 30.
Labialisierung 15, 41, 222.
Labiodental 13, 30 ff.
Labiolabial 14, 30 ff.
Labiovelarisierung 224 ff.
Lang (von Konsonanten) 270, (von Silben) 273, 274.
Langdiphthong 256, 277 ff.
Länge 269 ff.
Lateral 12, 42.
Laterale Explosion 13, 196.
Leise (vom Ein- und Absatz) 186, (vom Übergang) 194.
Lenis 69.
Lippen 13 ff.
Los (vom Anschluß der Kons.) 265.

Mittlere Vokalreihe, Zungenlage 26.
Mittleres *l* 43.
Murmelstimme 9, 68.
Musikalischer Akzent 285.

Narrow 29.
Nasal 10, 17.
Nasale Explosion 13, 196.
Nasaliert 10, 16.
Nasalvokale (poln.) 152 ff.
Nebenakzent 294, 297 ff.
Nebensilbe 242 ff.
Niedrige Zungenlage (Vok.) 26.

Off-glide 197 ff.
Oral 10.

Palatal (vom Laut) 23, (von Konsonanten) 33, 208.
Palatalisiert (von Kons.) 32, 35, 44, 50 ff., 56, 62, 207 ff.
Palatalisierung 203 ff.
Passivitätslage s. Ruhelage.
Pitch 23.
'Polglasnik' (slov.) 123 ff.
Polymorphismus 23, 25, 30.

Quantität 269 ff.

Randpalatal 33, 36, 45.
Reduktion s. Vokalreduktion.
Register (der Stimme) 8, 9.
Reibekonsonant 17.
Rekurs (bei Kons.) 197 ff.
Relative Ruhelage (slov.) 137, 142, (russ.) 177.
Resonator 18 ff., 24.
Rollen (des *r*) 49 ff.
Ruhelage 109, 177.
Rundung 14 ff.

Schallfülle 240 ff.
Schwach geschnitten 265.
Schwebend (v. Diphthongen) 250.
Silbe 240.
Silbenklimax 263.
Silbenlänge 273 ff.
Silbisch 241, 249.
Sonant 241, 249.
Sonor (von Konsonanten) 16, 19.
Sonorität s. Schallfülle.

Sonoritätswelle 240, 242, 249, 263.
Spirant 17.
Stark geschnitten 265.
Steigend (von Diphthongen) 250.
Stimmassimilation 230.
Stimmbänder 7 ff.
Stimme 7 ff.
Stimmgleitlaut 125.
Stimmhaft 7, 234.
Stimmloser Vokal 19 ff.
Stimmritze 7 ff.

Tief (vom Laut) 23.

Übergang (fester, direkter, aspirierter) 194.
Unecht (von Diphthongen) 250.
Ungespannt (von Vokalen) 29.
Unsilbisch 241, 249.

Velar 33, 39 ff.
Velarisierung 41, 224.
Verengung, Verengungsgrade im Mundkanal 10 ff.
Verschlußkonsonant 17.
'Verschmolzener' Konsonant s. Affrikata.
Voice glide 125.
Vokal 16, 18, 21 ff., 107 ff., 249.
Vokalharmonie 216.
Vokalreduktion (slov.) 125 ff., (russ.) 176 ff.
Vordere Vokalreihe 26.
Vorderpalatal 33, 37, 45.
Vorstülpung (Lippen) 14, 15.

Weich 23.
Weit (von Vokalen) 29.
Wide 29.

Zischlaut 52 ff.
Zungenkonsonant 32.
Zweigipflig (Akzent) 285 ff.

Verbesserungen.

S. 189, Z. 14 v. u. st. auslautendem l. anlautendem.
S. 209, Z. 18 v. u. nach . . . Konsonanten) füge hinzu: und Miletič ASPh. XX, S. 578 ff.

SAMMLUNG SLAVISCHER LEHR- UND HANDBÜCHER

herausgegeben von

A. Leskien und **E. Berneker**

Die Sammlung slavischer Lehr- und Handbücher tritt der „Germanischen Bibliothek", der „Indogermanischen Bibliothek" und der „Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher" an die Seite. Zunächst wird eine Reihe von Grammatiken erscheinen, die in das Studium der slavischen Sprachen einführen sollen; dieser Zweck ist für die Anlage der Bücher und die Auswahl des Stoffes bestimmend. Sie nehmen die moderne Schriftsprache als Grundlage und geben aus der historischen Entwicklung nur die Hauptsachen; ebenso werden die Dialekte nur insoweit herangezogen als sie auf die Entwicklung der schriftsprachlichen Laute und Formen Licht werfen. Bei dem Mangel an ähnlichen Hilfsmitteln auf dem Gebiet der slavischen Philologie hoffen die Herausgeber damit eine oft gefühlte Lücke auszufüllen.

I. Reihe: **Grammatiken.**

1. **Grammatik der altbulgarischen (altkirchenslav.) Sprache** von Dr. A. LESKIEN, Professor der slavischen Sprachen an der Universität Leipzig. 8°. geh. 5 M., Leinwandband 5 M. 80.
2. **Slavische Phonetik** von Dr. OLAF BROCH, Professor der slavischen Sprachen an der Universität Kristiania. 8°. geh. 6 M., Leinwandband 6 M. 80.

In Vorbereitung befinden sich:

Kleinrussische (ruthenische) Grammatik von Professor Dr. ST. SMAL-STOCHI u. Prof. Dr. TH. GARTNER.

Grammatik der ober- und niedersorbischen Sprache von Professor Dr. K. E. MUCKE-Freiberg.

Altbulgarische Syntax von Professor Dr. W. STREITBERG-München.

Grammatik der slovenischen Sprache von Professor Dr. K. ŠTEKELJ-Graz.

Russische Grammatik von Privatdozent Dr. REINHOLD TRAUTMANN-Göttingen.

Grammatik der polnischen Sprache von Dr. H. VON ULASZYN-Leipzig.

Serbokroatische Grammatik von Prof. Dr. A. LESKIEN.

Die Sammlung wird weiter ausgebaut.

Slavisches etymologisches Wörterbuch von Dr. E. BERNEKER, Professor an der Universität Breslau. Erscheint in ca. 25 Lieferungen zum Subskriptionspreis von 1 M. 50. Erschienen sind 6 Lieferungen.

C. F. WINTER'SCHE BUCHDRUCKEREI